



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>



Это цифровая копия книги, хранящейся для потомков на библиотечных полках, прежде чем ее отсканировали сотрудники компании Google в рамках проекта, цель которого - сделать книги со всего мира доступными через Интернет.

Прошло достаточно много времени для того, чтобы срок действия авторских прав на эту книгу истек, и она перешла в свободный доступ. Книга переходит в свободный доступ, если на нее не были поданы авторские права или срок действия авторских прав истек. Переход книги в свободный доступ в разных странах осуществляется по-разному. Книги, перешедшие в свободный доступ, это наш ключ к прошлому, к богатствам истории и культуры, а также к знаниям, которые часто трудно найти.

В этом файле сохранятся все пометки, примечания и другие записи, существующие в оригинальном издании, как напоминание о том долгом пути, который книга прошла от издателя до библиотеки и в конечном итоге до Вас.

Правила использования

Компания Google гордится тем, что сотрудничает с библиотеками, чтобы перевести книги, перешедшие в свободный доступ, в цифровой формат и сделать их широкодоступными. Книги, перешедшие в свободный доступ, принадлежат обществу, а мы лишь хранители этого достояния. Тем не менее, эти книги достаточно дорого стоят, поэтому, чтобы и в дальнейшем предоставлять этот ресурс, мы предприняли некоторые действия, предотвращающие коммерческое использование книг, в том числе установив технические ограничения на автоматические запросы.

Мы также просим Вас о следующем.

- Не используйте файлы в коммерческих целях.
Мы разработали программу Поиск книг Google для всех пользователей, поэтому используйте эти файлы только в личных, некоммерческих целях.
- Не отправляйте автоматические запросы.
Не отправляйте в систему Google автоматические запросы любого вида. Если Вы занимаетесь изучением систем машинного перевода, оптического распознавания символов или других областей, где доступ к большому количеству текста может оказаться полезным, свяжитесь с нами. Для этих целей мы рекомендуем использовать материалы, перешедшие в свободный доступ.
- Не удаляйте атрибуты Google.
В каждом файле есть "водяной знак" Google. Он позволяет пользователям узнать об этом проекте и помогает им найти дополнительные материалы при помощи программы Поиск книг Google. Не удаляйте его.
- Делайте это законно.
Независимо от того, что Вы используете, не забудьте проверить законность своих действий, за которые Вы несете полную ответственность. Не думайте, что если книга перешла в свободный доступ в США, то ее на этом основании могут использовать читатели из других стран. Условия для перехода книги в свободный доступ в разных странах различны, поэтому нет единых правил, позволяющих определить, можно ли в определенном случае использовать определенную книгу. Не думайте, что если книга появилась в Поиске книг Google, то ее можно использовать как угодно и где угодно. Наказание за нарушение авторских прав может быть очень серьезным.

О программе Поиск книг Google

Миссия Google состоит в том, чтобы организовать мировую информацию и сделать ее всесторонне доступной и полезной. Программа Поиск книг Google помогает пользователям найти книги со всего мира, а авторам и издателям - новых читателей. Полнотекстовый поиск по этой книге можно выполнить на странице <http://books.google.com/>

This Bible

Being one of 128 Volumes,
in 121 different Languages,
similar to those placed by
The British and Foreign Bible Society

in the
"Great Exhibition,"

is Presented to
Wilbraham Taylor, Esq.^{re}
by

"The Foreign Conference and Evangelization Committee
for 1851,"

as a Testimonial of their
affectionate regard, and a grateful acknowledgments
of the

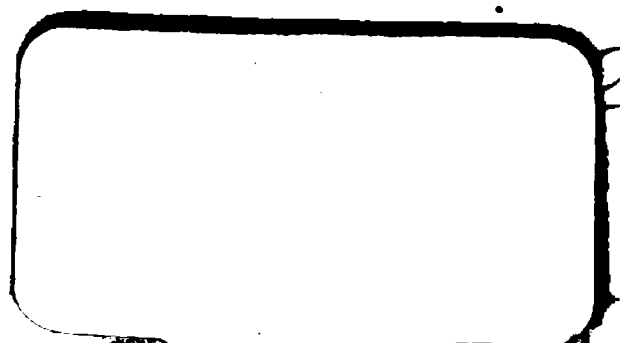
Untiring Christian Zeal,
with which he carried out the important objects of the Committee
thereby securing
the Affection of the Brethren
assembled from various parts of the World

Arthur Kinnaird,

Treasurer,

John Finch,

Sub-Treasurer.



25
PLB 4

FORBES LIBRARY

NORTHAMPTON

MASS.

25
PRB & M

FORBES LIBRARY

NORTHAMPTON

MASS.

ГОСПОДА НАШЕГО
ИСУСА ХРИСТА
НОВЫЙ ЗАВѢТЪ.

изданіе точно сдѣланное по законному изданію россійскимъ
библейскимъ обществомъ въ Санктъ-Петербургѣ въ 1823-мъ
году напечатанному.

ЛЕЙПЦИГЪ
въ типографіи карла таухницъ
1850.

РОСПИСЬ.

Отъ МАТѢЯ святое благоуспоминаніе	1
Отъ МАРКА святое благоуспоминаніе	80
Отъ ЛУКИ святое благоуспоминаніе	130
Отъ ІОАННА святое благоуспоминаніе	214
Дѣянія священныхъ Апостоловъ	278
Посланіе Іакова	362
Первое Посланіе Петра	371
Второе Посланіе Петра	380
Первое Посланіе Іоанна	386
Второе Посланіе Іоанна	395
Третье Посланіе Іоанна	396
Посланіе Іуды	397
Посланіе къ Римлянамъ	400
Первое Посланіе къ Коринѳянамъ	433
Второе Посланіе къ Коринѳянамъ	465
Посланіе къ Галатамъ	487
Посланіе къ Ефесамъ	498
Посланіе къ Флиппійцамъ	509
Посланіе къ Колоссянамъ	517
Первое Посланіе къ Фессалоникійцамъ	524
Второе Посланіе къ Фессалоникійцамъ	531
Первое Посланіе къ Тимофею	535
Второе Посланіе къ Тимофею	544
Посланіе къ Титу	551
Посланіе къ Фимому	554
Посланіе къ Евреямъ	556
Откровеніе Іоанна Богослова	564



ОТЪ МАТѢЕЯ

СВЯТОЕ БЛАГОВѢСТВОВАНІЕ.

ГЛАВА I.

одословіе Іисуса Христа, сына 1
Давидова, сына Авраамова. Ав- 2
раамъ родилъ Исаака, Исаакъ ро-
дилъ Іакова, Іаковъ родилъ Іуду
и братьевъ его, Іуда родилъ 3
Фареса и Зару отъ Ѳамари, Фаресъ родилъ
Эсрома, Эсромъ родилъ Арама, Арамъ ро- 4
дилъ Аминиадава, Аминиадавъ родилъ Наас-
сона, Наассонъ родилъ Салмона, Салмонъ 5
родилъ Вооза отъ Рахавы, Воозъ родилъ
Овида отъ Руви, Овидъ родилъ Іессея,
Іессей родилъ Давида царя, Давидъ царь 6
родилъ Соломона отъ жены Уріевой, Соло- 7
монъ родилъ Ровоама, Ровоамъ родилъ Авію,
Авія родилъ Асу, Аса родилъ Іосафата, Іо- 8
сафатъ родилъ Іорама, Іорамъ родилъ Озію,
Озія родилъ Іоашама, Іоашамъ родилъ Ахаза, 9
Ахазъ родилъ Езекию, Езекиа родилъ Ма- 10
нассію, Манассія родилъ Амона, Амонъ ро-
дилъ Іосію, Іосія родилъ [Іоакима, Іоакимъ
родилъ] Іехонію и братьевъ его, предъ не-
селеніемъ въ Вавилонъ. По переселеніи
въ Вавилонъ: Іехонія родилъ Салаеіиля, (
салаеіиля родилъ Зоровавеля, Зоровавель)

- диль Авіуда, Авіудъ родиль Эліакима, Эліакимъ родиль Азора, Азоръ родиль Садока, Садокъ родиль Ахима, Ахимъ родиль Эліуда, Эліудъ родиль Элеазара, Элеазаръ родиль Машеана, Машеанъ родиль Іаковъ, Іаковъ родиль Іосифа, мужа Маріи, ошъ которой родился Іисусъ, называемый Христомъ. И шакъ всѣхъ родовъ ошъ Авраамъ до Давида, чешырнадцашъ родовъ; и ошъ Давида до переселенія въ Вавилонъ, чешырнадцашъ родовъ; и ошъ переселенія въ Вавилонъ до Христа, чешырнадцашъ родовъ.
- 18 Рождешво же Іисуса Христа было шакимъ образомъ: по обрученіи мащери Ею Маріи съ Іосифомъ, прежде нежели они началъ жишъ вмѣшъ, оказалось, что она имѣла во чревѣ ошъ Духа Свяшаго. Іосифъ же мужъ ея, будучи добръ, и не желая огласишъ ея, вознамѣрился развесишъ съ нею тайну. Но когда онъ сіе помыслилъ: се, Ангелъ Господень явился ему во снѣ, и сказалъ: Іосифъ, сынъ Давидовъ! не бойся прияти Марію жену твою; ибо родившееся въ неѣ ешъ ошъ Духа Свяшаго. Родишъ же сына, и наречешъ Ему имя, Іисусъ; ибо Онъ спасетъ народъ Свой ошъ грѣховъ ихъ. Сие же все произошло, да сбудешся реченное ошъ Господа чрезъ пророка, который говорилъ: се, дѣва во чревѣ прииметъ, и родитъ сына, и нарекушъ Ему имя, Эммануиль, что значитъ: съ нами Богъ. (*Исаи 7: 14.*) Пробудясь ошъ сна, Іосифъ посшупилъ, какъ повелѣлъ ему Ангелъ Господень, и принялъ жену свою. И не зналъ ея, какъ наконецъ она родила сына своего первенца; и онъ нарекъ Ему имя, Іисусъ.

ГЛАВА II.

Когда же Иисусъ родился въ Вифлеемѣ Ю- 1
 дейскомъ, во дни царя Ирода: пришли въ 2
 Іерусалимъ волхвы* съ восшока, и говорящъ: 3
 гдѣ новорожденный Царь Іудейскій? ибо 4
 мы видѣли звѣзду Его на восшокѣ, и при- 5
 шли поклониться Ему. Услышавъ сіе, царь 6
 Иродъ смутился, и весь Іерусалимъ съ нимъ. 7
 И собравши всѣхъ первосвященниковъ и 8
 книжниковъ изъ народа, спрашивалъ у нихъ: 9
 гдѣ должно родиться Христу? Они сказа- 10
 ли ему: въ Вифлеемѣ Іудейскомъ; ибо у про- 11
 рока написано такъ: и ты, Вифлеемъ, зе- 12
 мля Іудина, ничѣмъ не меньше главныхъ го-
 родовъ Іудиныхъ; ибо изъ тебя изыдеши
 вождь, кошорый упасетъ народъ Мой, Из-
 раиля. (Мих. 5: 2.) Тогда Иродъ, тайно
 призвавъ волхвовъ, вывеждалъ отъ нихъ
 время явленія звѣзды, и пославъ ихъ въ
 Вифлеемъ, сказалъ: пойдите, тщательнѣо раз-
 вѣдайте о младенцѣ, и когда найдете Его,
 извѣстите меня, чѣобъ и я пошелъ покло-
 ниться Ему. Они, выслушавъ царя, пошли:
 и се, звѣзда, кошорую видѣли они на вос-
 шокѣ, шла предъ ними, какъ наконецъ при-
 шла и остановилась надъ жбстоиѣ, гдѣ былъ
 младенецъ. Увидѣвъ же звѣзду остановив-
 шеюся, они возрадовались весьма великою
 радостію; вошли въ домъ; увидѣли младен-
 ца съ матерью Его Марією, и падши покло-
 нились Ему; и открывъ свои сокровища, под-
 несли Ему дары: золото, ливанъ и смурну.
 И получивъ во снѣ повелѣніе, не возвраща-
 ся къ Ироду, инымъ путемъ опсправились

* Мудрецы.

ГЛАВА III.

Въ шѣ дни приходишь Іоаннъ крещишель, 1
и проповѣдуешь въ пущынь Іудейской, 2
и говоришь: покайшеся, ибо близко цар- 3
ствіе небесное. Ибо онъ шолъ, о кошоромъ 3
предсказалъ пророкъ Исаія, говоря: гласъ 3
вопьющаго въ пущынь: пригошовъше пущь 3
Господу, исправъше спези Ему. (*Исаи* 40: 3.)
Іоаннъ носилъ одежду изъ верблюжьяго во- 4
лоса, и опоясывался кожанымъ поясомъ; а 4
пища его была акриды* и дикій медъ. Тогда 5
Іерусалимъ, вся Іудея и вся окрестность Іор- 5
дана, выходили къ нему, и крестились ошъ 6
него въ Іорданъ, исповѣдуя грѣхи свои. У- 7
видѣвъ же [Іоаннъ] многихъ Фарисеевъ и 7
Саддукеевъ, идущихъ къ нему креститься, 7
сказалъ имъ: порожденія эхиднины! кто 7
вразумилъ васъ бѣжашъ ошъ насупающаго 7
гнѣва? Принесите же плодъ досшойный по- 8
каянія; и не мечшайте о себѣ, говоря: мы 9
опщемъ имѣемъ Авраама; ибо сказываю 9
вамъ, что можете Богъ [и] изъ камней сихъ 9
произвестъ чадъ Аврааму. Уже и сѣкира 10
при корнѣ деревъ лежишь. Всякое дерево, не 10
приносящее добраго плода, срубашъ, и 10
бросаюшь въ огонь. Я крещу васъ въ водѣ 11
для покаянія; но идущій за мною крѣпче ме- 11
ня; я недосшойнъ Ему сапоги понести. Онъ 11
будешъ крестить васъ Духомъ Свяшымъ и ог- 11
немъ. Лопаша въ рукѣ Его; и Онъ вывѣщъ 12
хлѣбъ на гумнѣ Своемъ, и соберешъ пшеницу 12
Свою въ житницу; а солому сожжешъ огнемъ 12
неугасимымъ. Тогда приходишь Іисусъ 13
изъ Галилеи на Іорданъ къ Іоанну, крестить-

* Родъ саранчи.

Глав. IV. ОТЪ МАТӨЕЯ.

внешъ Ему всѣ царства міра и славу ихъ,
и говоришь Ему: все сіе дамъ Тебѣ, ежели 9
падши поклонись миѣ. Тогда говоришь 10
ему Иисусъ: отойди отъ Меня, сатана;
ибо въ Писаніи сказано: Господу Богу шво-
ему поклоняйся, и служи Ему единому.
(Второз. 6: 13.) Тогда ославляешь Его 11
діаволь; и се, Ангелы пришли, и служили
Ему. Услышавъ же Иисусъ, что Іоаннъ оп- 12
данъ подѣ стрижу, удалися въ Галилею; и 13
ославивъ Назаретъ, пришелъ, и сшалъ жити
въ приморскомъ городѣ Капернаумѣ, въ пре-
дѣлахъ Завулоновыхъ и Нефеалимовыхъ; да 14
сбудешся реченное пророкомъ Исаіею, ко-
торый говоришь: земля Завулонова и зем- 15
ля Нефеалимова, на пуши къ морю, по Іорда-
ну, Галилея языческая, люди сидящіе во 16
нѣмѣ, увидѣли свѣтъ великій, и сидя-
щимъ во отранѣ и тѣни смертной возсіалъ
свѣтъ. (Исаи 9: 1, 2.) Съ того време- 17
ни началъ Иисусъ проповѣдывать и гово-
рить: покайтесь; ибо близко царствіе небе-
сное. Проходи же близъ моря Галилейскаго, 18
Онъ увидѣлъ двухъ братьевъ, Симона назы-
ваемого Петромъ, и Андрея брата его, заки-
дывавшихъ сѣти въ море [ибо они были
рыбаки,] и говоришь имъ: ходите за 19
Мною, и Я сдѣлаю васъ ловцами челове-
ковъ. И они тотчасъ, оставивъ сѣти, 20
пошли за Нимъ. Отойдя отиуда, увидѣлъ 21
другихъ двухъ братьевъ, Іакова Зеведева,
и Іоанна брата его, въ лодкѣ, съ Зеведеемъ
отцемъ ихъ, починивающихъ сѣти свои,
и позвалъ ихъ. И они тотчасъ, оставивъ 22
лодку и отца своего, пошли за Нимъ. И- 23
сусъ ходилъ по всей Галилеѣ, уча въ си-

Глав. VIII. ОТЪ МАТЕИ.

шелъ прокаженный, и, кланяся Ему, сказа-
 залъ: Господи! есѣли захочешъ, можешъ ме-
 ня очистишь. Иисусъ, простря руку, при- 3
 коснулся къ нему, и сказалъ: хочу, очистишь;
 и онъ щощася очистишся ошъ проказы.
 И сказалъ ему Иисусъ: смощри, никому не 4
 сказывай; но поди, покажись священнику,
 и принеси даръ, какой повелѣлъ въ законѣ
 Моисей, во свидѣтельство имъ. Когда же 5
 вошелъ (Иисусъ) въ Капернаумъ; подошелъ
 къ Нему сошникъ, и просилъ Его, говоря: 6
 Господи! слуга у меня лежишь дома раз-
 слабень, и жестоко спрадаешъ. Иисусъ 7
 говоришь ему: Я приду, исцѣлю его. Но 8
 сошникъ, ошвѣщсшвуя *Ему*, сказалъ: Госпо-
 ди! я недостоинъ, чшобы Ты вошелъ подъ
 кровъ мой; а шолько скажи слово, и выздо-
 ровѣешь слуга мой. Ибо *хотя* я и под- 9
 власшнй чловѣкъ, но, имѣя подчиненныхъ
 миѣ воиновъ, скажу одному: поди, и идешъ;
 и другому: приди, и приходишь; и слугѣ мо-
 ему: сдѣлай шо, и дѣлаешъ. Услышавъ *сѣ*, 10
 Иисусъ удивился, и идущимъ за Нимъ ска-
 залъ: истинно говорю вамъ: и во Израилѣ
 Я не нашелъ шаконъ вѣры. И скажу вамъ, 11
 чшо многіе придуть ошъ восшока и запада,
 и возлягутъ съ Авраамомъ, Исаакомъ и Іа-
 ковомъ, въ царствіи небесномъ; а сыны 12
 царствія извержены будутъ во шѣмъ вѣ-
 шнюю: шамъ будетъ плачь и скрежешаніе
 зубовъ. И сказалъ Иисусъ сошнику: иди, и 13
 какъ шы вѣровалъ, *такъ* и да будешъ тебѣ.
 И слуга его выздоровѣлъ въ шощъ *самый* часъ.
 Пришелъ Иисусъ въ домъ Пешровъ, и у- 14
 видѣлъ шещу его, лежащую въ горячкѣ; и 15
 взялъ ее за руку, и горячка оспавила ее.

- 16 Она встала, и служила Ему. Подъ вечеръ же привели къ Нему многихъ бѣсновашихъ; и Онъ изгналъ духовъ словомъ, и всѣхъ
 17 больныхъ исцѣлилъ: да сбудешся сказанное пророкомъ Исаіею, кошорый говоришь: Онъ взялъ на Себя наши немощи, и понесъ бо-
 18 лѣзни. (*Исаіи 53: 4.*) Видѣвъ же Іисусъ во- кругъ Себя множество народа, велѣлъ уче-
 19 никамъ отплыть на ту сторону. И по- дойдя одинъ книжникъ, сказалъ Ему: Учи- тель! пойду я за Тобою, куда Ты ни пой-
 20 дешь. Іисусъ говоришь Ему: лисицы имѣ- ютъ норы, и птицы небесныя гнѣзда; а Сынъ человѣческій не имѣетъ, гдѣ прикле-
 21 нить голову. Другой изъ учениковъ Его сказалъ Ему: Господи! позволь мнѣ прежде
 22 пойти, и похоронить отца моего. Но Іи- сусъ сказалъ ему: иди за Мною, и оставь мертвымъ хоронишь своихъ мертвецовъ.
 23 И когда вошелъ Онъ въ лодку; ученики Его
 24 послѣдовали за Нимъ. Вдругъ на морѣ сдѣлалась великая буря, такъ что лодка за-
 25 ливалась волнами; а Онъ спалъ. Ученики Его, подошедши къ Нему, стали будить Его, говоря: Господи! спаси насъ; погиба-
 26 емъ. И сказалъ имъ: чего вы испугались, маловѣры? Тогда вставъ, запрѣшилъ вѣ-
 27 трамъ и морю; и настала великая тишина. Люди же, удивляясь, говорили: кто это, что и вѣтры и море повинуются Ему?
 28 И когда переѣхалъ Онъ на другой берегъ въ страну Гергесинскую; встрѣпились Ему два бѣсноваые, вышедшіе изъ гробовъ, столь свирѣпые, что никто не смѣлъ про-
 29 ходишь тою дорогою. И вдругъ закричали они, и говорили: что Тебѣ до насъ, Іисусъ,

Глав. IX. ОТЬ МАТӨЕЯ.

Сынъ Божій? пришелъ сюда прежде времени мучишь насъ? Вдали же отъ нихъ паслось большое стадо свиней. И бѣсы просили Его, говоря: ежели выгонишь насъ, повели намъ ити въ стадо свиное. И сказалъ имъ: поидите. Они же вышедши, вошли въ стадо свиное. И вдругъ устремилось все стадо свиней съ утеса въ море, и переполнуло въ водахъ. Пастухи же побѣжали, и, пришедши въ городъ, рассказали обо всемъ, и о бѣсновашихъ. И тотчасъ весь городъ вышелъ навстрѣчу Иисусу; и, увидѣвъ Его, просили, чтобы Онъ отошелъ отъ предѣловъ ихъ.

ГЛАВА IX.

Тогда Онъ, войдя въ лодку, переправился обратно, и прибылъ въ Свой городъ. Тамъ принесли къ Нему разслабленнаго, лежащаго на одрѣ. И видѣвъ Иисусъ вѣру ихъ, сказалъ разслабленному: дерзай, чадо! прощаюся тебѣ грѣхи твои. Присемъ нѣкошорые изъ книжниковъ сказали про себя: Онъ богохульствуешь. Иисусъ же, видя помышленія ихъ, сказалъ: для чего вы помышляете злое въ сердцахъ вашихъ? Ибо, что легче, сказать ли: прощаюся тебѣ грѣхи; или сказать: встань и ходи? но дабы вы знали, что Сынъ человѣческій имѣетъ власть на землѣ прощать грѣхи, [тогда говоритъ разслабленному:] встань, возми одръ твой, и иди въ домъ твой. И онъ вспалъ, [взявъ одръ свой,] и пошелъ въ домъ свой. Народъ же, видѣвъ сіе, удивился, и прославилъ Бога, даващаго такую власть человѣкамъ. Проходя оттуда, И-

- сусь увидѣль сидящаго у сбора пошлинь
человѣка, по имени Машѳея, и сказалъ ему:
слѣдуй за Мною. И онъ вспавъ, пошелъ за
10 Нимъ. И когда Іисусъ возлежалъ за сто-
ломъ въ домѣ его; то пришли многіе мы-
шари* и грѣшники, и возлегли съ Іисусомъ
11 и учениками Его. Фарисеи, увидя то, ска-
зали ученикамъ Его: для чего Учитель вашъ
ѣспѣ и пѣешъ съ мышарями и грѣшниками?
12 Іисусъ же, услышавъ сіе, сказалъ имъ: не
здоровые имѣющъ нужду во врачѣ, но боль-
13 ные. Подише, научишесь, что значишь из-
регеніе: милоспи хочу, а не жершвы. (*Осіи*
6: 6.) Ибо Я пришелъ не праведниковъ, но
14 грѣшниковъ призвавъ на покаяніе. Тогда
приходящъ къ Нему ученики Іоанновы, и го-
ворящъ: для чего мы и Фарисеи посшимся
15 много, а Твои ученики не посшящся? Іисусъ
сказалъ имъ: могушъ ли брачныя госпи пе-
чалишся, пока съ ними женихъ? Но при-
душъ дни, когда опнимешся у нихъ же-
16 нихъ, и тогда будущъ посшишся. Никшо
не пришиваешъ заплашы изъ новаго къ оде-
ждѣ старой: ибо новая заплаша опдерешъ
ошъ одежды, и дира будешъ хуже *прежней*.
17 Не вливающъ шакже вина молодаго въ мѣхи
старые; а иначе прорвушся мѣхи, и вино
вышечешъ, и мѣхи пропадушъ. Но вино мо-
лодое вливающъ въ мѣхи новыя, и сбережешъ
18 ся и шо и другое. Когда Онъ говорилъ сіе
къ нимъ; нѣкшо изъ начальниковъ пришелъ,
и, кланяясь Ему, говорилъ: дочь моя шеперь
умираешъ; но приди, положи на нее руку
19 Твою, и она будешъ жива. И вспавъ, Іисусъ
20 пошелъ за нимъ, и ученики Его. Тутъ жен-

* Пошлинные сборщики.

щина, спрадающая кровопеченіемъ двенад-
цашъ лѣтъ, подошедши сзади, прикоснулась
къ краю одежды Его. Ибо говорила она са- 21
ма въ себѣ: ежели шолько прикоснусь къ оде-
ждѣ Его, выздоровѣю. Иисусъ же, обратясь 22
и увидя ее, сказалъ: дерзай, дщерь! вѣра
швоя спасла тебя. И женщина исцѣлилась
въ тошъ же часъ. И когда пришелъ Иисусъ 23
въ домъ того начальника, и увидѣлъ сви-
рѣльщиковъ и людей въ смященіи; то ска- 24
залъ имъ: выдѣше вонъ; ибо дѣвица не у-
мерла, но спитъ. И смѣялись надъ Нимъ.
Когда же люди были высланы; Онъ войдя, 25
взялъ ее за руку, и дѣвица воскресла. И 26
разнесся слухъ о семъ по всей землѣ той.
Когда Иисусъ шель опшуда; двое слѣпыхъ, 27
идучи за Нимъ, кричали и говорили: уни-
лосердись надъ нами, [Иисусъ,] сынъ Да-
видовъ! Когда же Онъ пришелъ въ домъ; 28
то присупили къ Нему тѣ слѣпые, и го-
воришъ имъ Иисусъ: вѣрите ли, что Я мо-
гу эшо сдѣлать? Они говоряшъ Ему: вѣ-
римъ, Господи! Тогда Онъ, прикоснувшись 29
къ глазамъ ихъ, сказалъ: по вѣрѣ вашей да
будешъ вамъ. И опшверзлисъ глаза ихъ. И 30
строого запрешилъ имъ Иисусъ, говоря: смо-
трише, чтобы никто не узналъ. А они, 31
вышедши, разгласили о Немъ по всей землѣ
той. При выходѣ же ихъ, привели къ Нему 32
человѣка нѣмага бѣсновапаго. И по из- 33
гнаніи бѣса, нѣмый спаль говоришъ. И на-
родъ, удивляясь, говорилъ: никогда сего не
видаю во Израилѣ! Фарисеи же говорили: 34
Онъ изгоняешъ бѣсовъ чрезъ князя бѣсов-
скаго! И ходилъ Иисусъ по всѣмъ городамъ 35
и селеніямъ, уча въ синагогахъ ихъ, пропо-

вѣдуя Евангеліе царствія, и исцѣляя всякую болѣзнь и всякую немощь въ людяхъ.
36 Видѣвъ же людей, жалѣлъ о нихъ, что они
изнурены и разсѣяны, какъ овцы, не имѣ-
37 ющія пасшыря. Тогда говоришь учени-
камъ Своимъ: жашвы много, а жнецовъ ма-
38 ло! И шакъ молише господина жашвы, что-
бы выслалъ жнецовъ на жашву свою!

ГЛАВА X.

1 **И** призвавъ двенадцать учениковъ Сво-
ихъ, далъ имъ власъ на нечислыхъ
духовъ, чтобы изгонялъ ихъ, и врачевалъ
2 всякую болѣзнь и всякую немощь. Две-
надцати же Апостоловъ имена суть слѣ-
дующія: первый Симонъ, названный Пётромъ,
и Андрей братъ его; Іаковъ Зеве-
3 деевъ и Іоаннъ братъ его; Филиппъ и Вар-
ѳоломей; Ѳома и Матѳеей мышарь; Іаковъ
Алфеевъ и Леввей, прозванный Ѳаддеемъ;
4 Симонъ Кананитъ и Іуда Искаріотъ, ко-
5 торый и предалъ Его. Сихъ двенадцать
послалъ Іисусъ, и заповѣдалъ имъ, говоря:
къ язычникамъ не ходише, и въ городъ Са-
6 марянскій не входите; а идише къ погиб-
7 шимъ овцамъ дома Израилева. И куда при-
дете, проповѣдуйте, говоря: близко цар-
8 ствіе небесное. Больныхъ исцѣляйте, про-
каженныхъ очищайте, мертвыхъ воскрешайте,
бѣсовъ изгоняйте: даромъ получили,
9 даромъ и давайте. Не берите съ собою ни
золота, ни серебра, ни мѣди въ поясы ваши,
10 ни сумы на дорогу, ни двухъ одеждъ, ни са-
поговъ, ни посоха. Ибо прудящійся досто-
11 инъ пропитанія. Въ какой ни войдете
городъ или селеніе, освѣдомляйтесь, кто

въ немъ достоинъ; и у шого живише, неже не
 выдеша *оттуда*. А входя въ домъ, привѣщ- 12
 ешуйше его; говоря: миръ дому саму! Есшѣ- 13
 ли домъ будешъ достоинъ, то миръ вашъ
 да придетъ на него; а есшѣли не будешъ
 достоинъ, то миръ вашъ къ вамъ да воз-
 вращишся. А есшѣли кто не приметъ васъ, 14
 и не послушаешъ словъ вашихъ; то, выходя
 изъ шого дома, или изъ шого города, ош-
 трясише прахъ ошъ ногъ вашихъ. Истин- 15
 но говорю вамъ: земля Содомской и Го-
 моррской ошрадише будешъ въ день суда,
 нежели городу шому. Се, Я посылаю васъ, 16
 какъ овецъ въ средину волковъ: и шакъ будѣ-
 те мудры, какъ зми, и незлобивы, какъ го-
 луби. Ошерегайтесь людей: ибо они бу- 17
 дутъ ошдавати васъ въ судилища, и въ смѣ-
 нагогакъ своихъ будутъ бишъ васъ. И не- 18
 ведутъ васъ къ правителямъ и царямъ, за
 Меня, для свидѣтельсшва предъ ними и
 предъ язычниками. Когда же будутъ пре- 19
 давати васъ; не забаштешъ, какъ, или что
 говоришъ: ибо въ шотъ часъ дасшся вамъ,
 что сказати. Ибо не вы говоришъ будѣ- 20
 те, но Духъ Отца вашего будешъ гово-
 ритъ въ васъ. Предасшъ же на смер-
 брашъ браша, и ошецъ сына; и возстану-
 дѣши на родштелей, и будутъ убивати и
 И будете ненавидимы всѣми за имя М
 прешерлѣвшій же до конца, спасешся. І
 гда же будутъ гнати васъ въ одномъ
 родѣ; бытише въ другой. Ибо истинно
 вору вамъ: не усшѣете обойти города
 Израилевыхъ, какъ Сынъ человѣческій и
 идеши. Ученикъ не выше учителя, и не
 не выше господина своего. Довольно ,

ученика, чтобы онъ былъ, какъ учитель его,
и для раба, *чтобы онъ былъ*, какъ господинъ
его. Если хозяина дому назвали Веелзе-
26 вуломъ; кольми паче домашнихъ его? И
такъ не бойтесь ихъ: ибо нѣтъ ничего со-
кровеннаго, что бы не открылось, и тай-
27 наго, что бы не было узно. То, что гово-
рю Я вамъ въ темнотѣ, говорите при свѣ-
тѣ; и то, что сказывается вамъ на ухо,
28 провозглашайте съ кровель. И не бойтесь
убивающихъ тѣло, но не могущихъ убить
души; а бойтесь паче могущаго и душу и
29 тѣло погубить въ гееннѣ. Не два ли воробья
продаются за одинъ ассарій? * и ни одинъ
изъ нихъ не упадетъ на землю безъ воли
30 Отца вашего. А у васъ и волосы на головѣ
31 всѣ сочтены. Не бойтесь же: вы дороже
32 множества воробьевъ. И такъ всякаго, кто
исповѣдаетъ Меня предъ людьми, испо-
вѣдаю и Я предъ Отцемъ Моимъ, сущимъ
33 на небесахъ. А кто опречется отъ Меня
предъ людьми, опрекусь отъ того и Я
предъ Отцемъ Моимъ, сущимъ на небесахъ.
34 Не думайте, что Я пришелъ принести миръ
на землю; Я пришелъ не миръ принести, но
35 мечъ. Ибо Я пришелъ раздѣлить человека
съ отцемъ его, и дочь съ матерью ея, и не-
36 вѣстку съ свекровью ея. И враги человеку
37 домашніе его. Любящій отца или мать
болѣе, нежели Меня, недостоинъ Меня; и
любящій сына или дочь болѣе, нежели Меня,
38 недостоинъ Меня. И кто не возьметъ кре-
ста своего, и не послѣдуетъ за Мною; тотъ
39 недостоинъ Меня. Берегущій душу свою,
потеряетъ ее; а потерявшій душу свою за

* Малаа монета.

Меня, обрѣшетъ ее. Принимающій васъ, 40
 Меня принимаетъ; а принимающій, Меня,
 принимаетъ пославшаго Меня. Принимаю- 41
 щій пророка, во имя пророка, получишь на-
 граду пророка; и принимающій праведника
 во имя праведника, получишь награду пра-
 ведника. И кшо напоишь одного изъ малыхъ 42
 сихъ шолько чашею холодной воды, во имя
 ученика: истинно говорю вамъ, не лишиш-
 ся награды своей.

ГЛАВА XI.

И когда окончилъ Иисусъ наставленія две- 1
 надцапи ученикамъ Своимъ; перешель
 опшуда, учишь и проповѣдывашъ въ городахъ
 ихъ. Іоаннъ, услышавъ въ шемницѣ о дѣлахъ 2
 Христовыхъ, послалъ двухъ изъ учениковъ
 Своихъ, сказалъ Ему: Ты ли Топъ, Ко- 3
 торый долженъ пришии, или ожидашь намъ
 другаго? Иисусъ сказалъ имъ въ отвѣшъ: 4
 подише, возвѣсшише Іоанну, что слышише
 и видише. Слѣпые прозирающъ, хромые хо- 5
 дятъ, прокаженные очищающся, глухіе
 слышатъ, мершвые воскресающъ, и нищимъ
 благовѣшвуея. И блаженъ, кшо не со- 6
 блазнишся о Мнѣ! По опшесшвиіи же ихъ, 7
 началъ Иисусъ говоритъ народу о Іоаннѣ:
 чего смотрѣшь ходили вы въ пущыню?
 шросши ли вѣшромъ колеблемой? Чего же 8
 ходили вы смотрѣшь? челошѣка ли въ доро-
 гіа одежды одѣшаго? Носящіе дорогіа оде-
 жды находящся въ царскихъ чершюгахъ.
 Чего же вы ходили смотрѣшь? пророка? 9
 Такъ, говорю Я вамъ, и больше пророка. Ибо 10
 сей естъ шопъ, о кошоромъ въ Писаніи
 сказано: се, Я посылаю вѣспника Моего

предъ лицемъ Твоимъ, кошорый пригошовишь пущь Твой предъ шобою. (*Малах.*
11 3: 1.) Испинно говорю вамъ: изъ рожден-
ныхъ женами не было больше Іоанна крещи-
щеля; но меньшій въ царствіи небес-
12 номъ больше его. Опъ дней же Іоанна
крещищеля донынѣ царствіе небесное си-
лою берется, и усильные *искатели* до-
13 спаюшъ оное. Ибо всѣ пророки и законъ до
14 Іоанна прорекли. И ежели хощише знать;
онъ есть Ілія, кошорому должно прийти.
15 Имѣющій уши слышащъ, да слышишъ! Но
16 кому уподоблю Я родъ сей? Подобень онъ
дѣшамъ, кошорые сядящъ на улицахъ, и
17 кличушъ своихъ шоварищей, и говорящъ:
мы играли вамъ на свирѣли, и вы не пля-
сали; мы пѣли вамъ плачевныя пѣсни, и
18 вы не рыдали. Ибо пришелъ Іоаннъ, ни
ѣсшъ, ни пьешъ; и говорящъ: въ немъ бѣсѣ.
19 Пришелъ Сынъ человѣческій, ѣсшъ и пьешъ;
и говорящъ: вошъ человѣкъ, кошорый лю-
бишъ ѣсшъ и пишъ, другъ мышарямъ и
грѣшникамъ. Но чада премудрости возда-
20 ли ей справедливосшъ. Тогда началъ Онъ
укоряшъ города, въ кошорыхъ наиболѣе яв-
лено было силъ Его, за то, что они не
21 покаялись. Горе тебѣ, Хоразинъ! горе те-
бѣ, Вифсаида! ибо ежели бы въ Тирѣ и Си-
донѣ были явлены силы, явленные въ васъ;
то давно бы они во врещищѣ и пепелѣ по-
22 каялись. Даже скажу вамъ: Тиру и Сидо-
ну опраднаѣ будетъ въ день суда, неже-
23 ли вамъ. И ты, Капернаумъ, вознесшійся
до небесъ, до ада низвергнешься: ибо еже-
ли бы въ Содомѣ явлены были силы, яв-
ленные въ тебѣ; онъ оспался бы до сего

дня. Даже скажу вамъ: землѣ Содомской 24
 ошрадиѣ будешь въ день суда, нежели ше-
 бѣ. Въ то время, продолжая рѣчь, Иисусъ 25
 сказалъ: славлю Тебя, Отче, Господи неба
 и земли, что Ты ушайлъ сіе ошъ мудрыхъ
 и разумныхъ, и ошкрылъ то младенцамъ.
 Ей, Отче! ибо шаково было Твое благо- 26
 изволеніе. Все предано Миѣ Отцемъ Мо- 27
 имъ: и никшо не знаешь Сына, кромѣ От-
 ца; и Отца не знаешь никшо, кромѣ Сы-
 на, и кому Сынъ ошкрышь восхощенъ.
 Приидише ко Миѣ, всѣ шруждающіеся и 28
 обремененные; и Я упокою васъ. Возми- 29
 те иго Мое на себя, и научишесь ошъ Ме-
 ня: ибо Я крошокъ и смиренъ сердцемъ;
 и найдеше покой душамъ вашимъ. Ибо 30
 Мое иго благо, и бремя Мое легко.

ГЛАВА XII

Въ то время проходилъ Иисусъ чрезъ за- 1
 свѣяныя поля въ день суббошній; уче-
 ники же Его взалкали, и начали срывашъ
 колосья, и ѣшъ. Фарисей, увидя сіе, ска- 2
 зали Ему: смощри, ученики Твои дѣлають
 то, чего не должно дѣлашъ въ суббошу.
 Онъ же сказалъ имъ: развѣ вы не чинали, 3
 что сдѣлалъ Давидъ, когда взалкалъ самъ,
 и бывшіе съ нимъ; какъ онъ вошелъ въ 4
 домъ Божій, и ѣлъ хлѣбы предложенія, ко-
 торыхъ не должно было ѣшъ ни ему, ни
 бывшимъ съ нимъ, а шолько однимъ свя-
 щенникамъ? Или, не чинали ли вы въ 5
 законѣ, что священники во храмѣ въ суб-
 бошы нарушають суббошу, однако нею-
 винны? Но сказываю вамъ, что здѣсь *тотъ*, 6
 кто больше храма. А ешъли бы вы знали, 7

что значишь *изреченіе*: милосщѣ хочу, а не жертвы: (*Осіи* 6: 6.) шо не спали бы
8 осуждашь невинныхъ. Ибо Сынъ человѣ-
9 ческій есшь господинъ и субботѣ. И о-
пшедши опшуда, вошелъ въ синагогу
10 ихъ. Тутъ былъ человѣкъ сухорукій; и
спросили *Иисуса*: можно ли лѣчишь въ
11 субботы? чшобы обвинишь Его. Онъ ска-
залъ имъ: кшо изъ васъ, имѣя одну овцу,
ежели она въ день субботный упадеши въ
яму, не возмешь и не выпацишь ее?
12 Сколько же человѣкъ лучше овцы? И такъ
13 можно въ субботы дѣлать добро. Тогда
говоришь тому человѣку: прощяи руку
швою; и онъ прощянулъ ее: и она спала здо-
14 рова, какъ другая. Фарисеи же, вышедши,
составили прошивъ Него совѣтъ, какъ бы
погубишь Его. Но Иисусъ, узнавъ, укло-
15 нился опшуда. И послѣдовало за Нимъ
множество народа, и Онъ исцѣлилъ ихъ
16 всѣхъ; и запретилъ имъ объявлять о
17 Немъ, да сбудешся сказанное пророкомъ
18 *Исаіею*, кошорый говоришь: се опрокъ
Мой, Коего Я избралъ, возлюбленный Мой,
въ Коемъ все благоволеніе души Моей; по-
ложу духъ Мой на Него, и возвѣспишь
19 правду народамъ. Не воспрекословишь, ни
возопіеши, и никшо не услышишь гласа
20 Его на распушіяхъ. Троси надломленной
не переломишь, и льна курящагося не по-
гасишь, пока правда Его не одержишь по-
21 бѣды. И на имя Его будутъ уповать на-
22 роды. (*Исаіи* 42: 1, 2, 3, 4.) Тогда привели къ
Нему бѣсновашаго, слѣпаго и нѣмаго; и ис-
цѣлилъ его, такъ что слѣпой и нѣмой
23 спалъ и говоришь и видѣшь. И дивился весь

народъ, и говорилъ: не эшо ли Хрисшось, 24
сынъ Давидовъ? Но фарисеи, услышавъ сіе, 24
сказали: Онъ изгоняешъ бѣсовъ *силою* бѣ-
совскаго же князя Веельзевула! Иисусъ же, 25
зная помышленія ихъ, сказалъ имъ: всякое
царство, раздѣлившееся само въ себѣ, опу-
стѣетъ; и всякой городъ или домъ, раздѣлив-
шійся самъ въ себѣ, не устоитъ. Есѣли 26
сашана сашану изгоняешъ; шо онъ раздѣлил-
ся самъ съ собою: какъ же устоитъ царство
его? И есѣли Я *силою* Веельзевула изго- 27
няю бѣсовъ; шо сыны ваши чьею *силою*
изгоняють? Пошому они будутъ вамъ суді-
ями! А есѣли Я Духомъ Божиимъ изго- 28
няю бѣсовъ; шо конечно дошло до васъ
царствіе Божіе! Или, какъ можешъ кшо 29
войши въ домъ сильнаго, и расхишишь и-
мущество его, ежели не свяжешъ прежде
сильнаго? шолько шогда расхишишь домъ
его! Кшо не со Мною, шощъ прошивъ Ме- 30
ня; и кшо не собираешъ со Мною, шощъ
распочаетъ. Пошому сказываю вамъ: вся- 31
кой грѣхъ и хуленіе просящся человѣкамъ;
а хула на Духа не прощится человѣкамъ.
И есѣли кшо скажешъ слово на Сына че- 32
ловѣческаго; прощится ему: есѣли же
кшо скажешъ на Духа Свящаго; не про-
щится ему, ни въ семъ вѣкѣ, ни въ буду-
щемъ! Или согласишесь, что дерево хоро- 33
шо, шо и плодъ его хорошъ; или что оно
худо, шо и плодъ его худъ: ибо дерево у-
знаешся по плоду. Порожденія эхиднины! 34
какъ можеше вы говоритъ доброе, будучи
злы? ибо ошъ полношы сердца уста гово-
ряшъ. Добрый человѣкъ изъ добраго сокро- 35
вища выноситъ доброе; а злой человѣкъ
изъ злаго сокровища выноситъ злое. Ска- 36

зываютъ же вамъ, что за всякое слово праз-
дное, какое скажутъ человеки, отдадутъ
37 отъѣтъ въ день судный. Ибо отъ словъ
своихъ оправдаешься, и отъ словъ своихъ
38 осудишься. Тогда нѣкоторые изъ книж-
никовъ и фарисеевъ, вступя въ разговоръ,
сказали: Учитель! хотѣлось бы намъ ви-
39 дѣтъ отъ Тебя знаменіе. Но Онъ сказалъ
имъ въ отъѣтъ: родъ лукавый и прелюбо-
дѣйный ищетъ знаменія; и знаменія не
дася ему, кромѣ знаменія Іоны пророка.
40 Ибо какъ Іона былъ во чревѣ китовомъ три
дни и три ночи: такъ и Сынъ человеческій
будетъ въ сердцѣ земли три дни и три но-
41 чи. Ниневитяне восстанутъ на судъ съ
родомъ симъ, и осудятъ его: ибо они по-
каялись отъ проповѣди Іониной; а здѣсь
42 больше Іоны. Царица южная восстанетъ
на судъ съ родомъ симъ, и осудитъ его:
ибо она пришла изъ дальнихъ странъ
слушать мудрости Соломоновой; а здѣсь
43 больше Соломона. Когда нечистый духъ
выходитъ изъ человека; то ходитъ по без-
воднымъ мѣстамъ, ища покоя, и не нахо-
44 дитъ. Тогда говоритъ: возвращусь въ домъ
мой, изъ котораго вышелъ; и пришедши,
находитъ его порожнимъ, вымешеннымъ и
45 убраннымъ. Тогда идетъ, и беретъ съ со-
бою семь другихъ духовъ, злѣйшихъ его,
и вошедши, живутъ тамъ: и бываетъ для
человѣка того послѣднее хуже перваго. Такъ
46 будетъ и съ родомъ симъ лукавымъ. Когда
же Онъ еще говорилъ къ народу; матерь и
братья Его спояли внѣ дома, желая гово-
47 рить съ Нимъ. И нѣкто сказалъ Ему:
вошь, матъ и братья Твои споятъ на дво-

ГЛАВ. XIII. ОТЪ МАТΘЕЯ.

рѣ, и хотѣяшъ говоритъ съ Тобою. Онъ же, 48
въ отвѣтъ на сіи слова, сказалъ: кто мать
Моя? и кто братья Мои? И указавъ рукою 49
на учениковъ Своихъ, сказалъ: вошъ мать
Моя и братья Мои. Ибо кто будетъ ис-
полняшъ волю Отца Моего небеснаго; шотъ
Мнѣ брать, и сестра, и мать.

ГЛАВА XIII.

Вышедши же въ день шотъ изъ дома, Ии- 1
сусъ сѣлъ у моря. И собралось къ Не- 2
му множество народа, шакъ что Онъ во-
шелъ въ лодку, и сѣлъ; а весь народъ сто- 3
ялъ на берегу. И поучалъ ихъ много прип-
чами, говоря: вошъ, вышелъ сѣяшъ сѣяшъ.
И когда онъ сѣялъ; иное упало при дорогѣ, 4
и налещѣли пшцы, и поклевали его. Иное 5
упало на каменистыя *мѣста*, гдѣ немного
было земли, и шотчасъ возшло; пошому что
не глубоко было въ землѣ: ошъ зноя же сол- 6
нечнаго погорѣло, и, поелику не имѣло кор-
ня, засохло. Иное упало въ шернѣе, и выра- 7
сло шернѣе, и заглушило его. Иное упало на 8
добрую землю, и принесло плодъ: иное во
сто *кратѣ*, иное въ шесшдесятъ, а иное въ
шридцашъ. Имѣющій уши слышашъ, да 9
слышишъ! И приступивъ ученики, сказа- 10
ли Ему: для чего припчами говоритъ имъ?
Онъ сказалъ имъ въ отвѣтъ: для шого, что 11
вамъ дано знанъ тайны царствія небесна-
го, а имъ не дано: ибо кто имѣетъ, шот- 12
му дасшся, и приумножится; а кто не и-
мѣетъ, у шого опнимеется и шот, что и-
мѣетъ. Для шого Я говорю имъ припча- 13
ми, что они видя не видяшъ, и слыша не
слышашъ, и не разумѣють. И сбывается 14

- надъ ними пророчество Исаи, который говоришь: слухомъ услышите, и не уразумѣете; и очами смѣрѣшь будете, и не увидите. Ибо огрубѣло сердце людей сихъ, и ушами съ трудомъ слышахъ, и очи свои сомкнули, да не узрѣхъ очами, и не услышахъ ушами, и не уразумѣюхъ сердцемъ, и да не обратятся, чтобы Я исцѣлилъ ихъ.
- 15 (Исаи 6: 9, 10.) Ваши же блаженны очи, что видѣхъ, и уши ваши, что слышахъ.
- 16 Ибо истинно говорю вамъ: многіе пророки и праведники желали видѣхъ, что вы видите, и не видали; и слышахъ, что слышите, и не слыжали. Вы же выслушайте
- 17 прищучу о сѣяшѣхъ. Ко всякому слышащему слово о царствіи, и не разумѣющему, приходишь лукавый, и похищаешь посѣянное въ сердце его; вошь шовъ, въ комъ посѣяно
- 18 при дорогѣ. А на каменистыхъ мѣстахъ посѣянное значить слышащаго слово, и шовъ-часъ пріемлющаго оное съ радостію; но
- 19 который не имѣетъ въ себѣ корня, а непостояненъ; когда же настанетъ скорбь, или гоненіе за слово, тотчасъ соблазняется.
- 20 А посѣянное въ терніи значить слышащаго слово, но въ которомъ забота всяка сего и прелестъ богатства заглушаетъ слово, и оно бываетъ безплодно. А посѣянное на доброй землѣ значить слышащаго слово, и разумѣющаго, который и бываетъ плодоносенъ, такъ что иной приноситъ
- 21 плодъ во сто кратъ, иной въ шестидесять, иной въ тридцать. Иную прищучу предложилъ имъ, говоря: царствіе небесное подобно челоуѣку, посѣявшему доброе сѣмя
- 22 на полѣ своемъ. Когда же люди спали; при-

Глав. XIII. ОТЪ МАТӨЕЯ.

шелъ врагъ его, и посѣялъ плевелы между
пшеницею, и ушелъ. Когда хлѣбъ взошелъ, 26
и спалъ колосишься; тогда явились и плевелы. Пришедши же рабы, сказали хозяину: 27
господинъ! не доброе ли сѣмя сѣялъ ты на
твоемъ полѣ? откуда же взялись плевелы?
Онъ сказалъ имъ: врагъ чловѣкъ сдѣлалъ 28
это. Рабы же сказали ему: хочешь ли, мы
пойдемъ, выколемъ ихъ? Но онъ сказалъ: 29
нѣтъ; чѣобы выдергивая плевелы, не вы-
дергаешь вмѣстѣ съ ними (и) пшеницы.
Оставьте расти вмѣстѣ то и другое до жат- 30
вы; и во время жатвы я скажу жнецамъ:
соберице прежде плевелы, и свяжице ихъ
въ снопы, для сожженія ихъ; а пшеницу у-
берице въ житницу мою. Иную прищцу, 31
предложилъ имъ, говоря: царствіе небесное
подобно зерну горчичному, кошорое взявъ
чловѣкъ посѣялъ на полѣ своемъ. Хоша 32
оно меньше всѣхъ сѣменъ; но когда выра-
стетъ, бываетъ больше всѣхъ произрастѣній,
и спановишся деревомъ; такъ чѣо шицы
небесныя прилешающъ, и укрьдающъ въ
вѣшвахъ его. Иную прищцу сказалъ имъ: 33
царствіе небесное подобно закваскѣ, кошо-
рую женщина взявъ положила въ три мѣ-
ры муки, и оставила, пока вскиснетъ все.
Все сіе говорилъ Іисусъ народу прищчами, 34
и безъ прищчи ничего не говорилъ имъ;
да сбудетъ сказанное пророкомъ, кошорый 35
говоришь: ошверзу въ прищчахъ уста Мои,
изреку сокровенное ошъ созданія міра. (Псал.
77: 2.) Тогда Іисусъ, ошпусшивъ народъ, 36
вошелъ въ домъ; и присшупивъ къ Нему у-
ченики Его, сказали: изъясни намъ прищ-
чу о плевелахъ на полѣ. Онъ сказалъ имъ 37

въ отвѣшъ: сѣющій доброе сѣмя, естъ
38 Сынъ человѣческій; а поле естъ міръ; а
доброе сѣмя суть сыны царства; а плевелы
39 суть сыны лукаваго; а врагъ, по-
сѣявшій оныя, естъ діаволь; а жатва естъ
40 кончина вѣка; а жнецы суть Ангелы. Какъ
собираюшся плевелы, и огнемъ сожитаюшся:
41 такъ будетъ при кончинѣ вѣка сего. По-
шлетъ Сынъ человѣческій Ангеловъ Своихъ,
и соберушъ онѣ царства Его всѣ собла-
42 зны и шворящихъ беззаконіе, и ввергнушъ
ихъ въ печь огненную; тамъ будетъ плачь
43 и скрежешъ зубовъ. Тогда праведники воз-
сіяюшъ, какъ солнце, въ царствіи Отца
ихъ. Имѣющій уши слышати, да слышитъ!
44 Еще, подобно царствію небесное сокрови-
щу скрытому на полѣ, которое найдя че-
ловѣкъ ушайлъ, и онъ радости о немъ, и-
детъ, и все, что имѣетъ, продаетъ, и по-
45 купаетъ поле то. Еще, подобно царствію
небесное купцу, ищущему хорошаго жем-
46 чуга, который, найдя одну драгоценную
жемчужину, пошелъ, и продалъ все, что
47 имѣлъ, и купилъ оную. Еще, подобно цар-
ствію небесное неводу, закинутому въ мо-
48 ре и захватившему рыбъ всякаго рода, ко-
торый, когда наполнился, вытащили на бе-
регъ, сѣли, и хорошія собрали въ сосуды, а
49 худыя выбросили вонъ. Такъ будетъ и при
кончинѣ вѣка: изыдутъ Ангелы, и отдѣ-
50 лятъ злыхъ онѣ праведныхъ; и вверг-
нутъ ихъ въ печь огненную: тамъ бу-
51 детъ плачь и скрежешъ зубовъ. *Наконецъ*
спросилъ ихъ Иисусъ: поняли ли вы все
52 сіе? говоряшъ Ему: поняли, Господи. Онъ
же сказалъ имъ: посему всякой книжникъ,

Глав. XIV. ОТЪ МАТѢЕЯ.

навыкнувшій въ ученіи о царствіи небес-
номъ, подобенъ хозяину, которъй изъ со-
кровища своего выносишь новое и старое.
И когда окончилъ Иисусъ прищипи сѣя, по- 53
шелъ отътуда. И пришедши въ отчизну 54
Свою, училъ ихъ въ синагогѣ ихъ, такъ что
они дивились, и говорили: отъкуда у Него
такая премудрость и силы? Не плотни- 55
ковъ ли Онъ сынъ? Не Его ли мать назы-
вается Марія, и братья Его Іаковъ, и Іосій,
и Симонъ, и Іуда? и сестры Его не всѣ 56
ли между нами? Отъкуда же у Него все это?
И соблазнялись о Немъ. Иисусъ же сказалъ 57
имъ: *нигдѣ нѣтъ* пророку меньше чести,
какъ въ отечествѣ своемъ, и въ дому своемъ.
И не сошворилъ тамъ многихъ чудесъ, по 58
невѣрію ихъ.

ГЛАВА XIV.

Въ то время услышалъ Иродъ четверо- 1
властникъ молву о Иисусѣ, и сказалъ 2
служителямъ своимъ: это Іоаннъ крещи-
тель; онъ воскресъ изъ мертвыхъ, и пошо-
му чудеса дѣлающа отъ него. Ибо Иродъ, 3
взявъ Іоанна, связалъ его, и посадилъ въ
темницу за Иродіаду, жену Филиппа, бра-
та своего (пошому что Іоаннъ говорилъ 4
ему: не должно тебѣ имѣть ее;) и хотѣвъ 5
убить его, побоялся народа; пошому что
его почитали за пророка. Въ день же рожде- 6
нія Иродова, плясала дочь Иродіади предъ
собраніемъ; и угодила Ироду. Посему онъ 7
съ клятвою обѣщалъ ей дасть, чего ни попро-
ситъ. Она же, по наущенію матери своей, 8
сказала: дай мнѣ здѣсь же на блюди голо-
ву Іоанна крещителя. Царь опечалился; 9

но, по причинѣ кляпвы и пировавшихъ съ
10 нимъ, велѣлъ дасть ей. И послалъ въ шем-
11 ницу, отсѣчь Іоанну голову. И принесли
голову его на блюдѣ, и подали двѣицѣ; а
12 она отнесла къ матери своей. Ученики же
его, пришедши, взяли шѣло, и погребли его;
13 и пошли, сказали Іисусу. И услышавъ Іи-
сусъ, удалился отшуда на лодкѣ въ уеди-
ненное мѣсто одинъ. Народъ же услышавъ
о томъ, пошелъ за Нимъ изъ городовъ пѣ-
14 шій. Іисусъ, вышедши, увидѣлъ множество
людей; и сжалился надъ ними, и исцѣлилъ
15 больныхъ ихъ. Подъ вечеръ же ученики
Его, присшупивъ къ Нему, сказали: мѣсто
здѣсь пущое, и время уже позднее; опу-
сти народъ, чщобы они пошли въ селенія,
16 и купили себѣ пищи. Но Іисусъ сказалъ
имъ: не нужно имъ ишши; вы дайте имъ
17 ѣсть. Они же говорящъ ему: у насъ здѣсь
нѣтъ больше пяти хлѣбовъ и двухъ рыбъ.
18 Онъ сказалъ: принесите Мнѣ ихъ сюда.
19 И велѣлъ народу возлечь на праву; и взявъ
пять хлѣбовъ и двѣ рыбы, воззрѣлъ на не-
бо, благословилъ, и преломивъ, далъ хлѣбы
20 ученикамъ, а ученики народу. И ѣли всѣ,
и насыпились; и набрали оставшихся ку-
21 сковъ двенадцать коробовъ полныхъ. Ёв-
шихъ же было около пяти тысячъ человекъ,
22 кромѣ женщинъ и дѣшей. И щощасъ по-
нудилъ Іисусъ учениковъ Своихъ, взойши въ
судно и отшправивъ прежде Его на шу-
сторону, между шѣмъ какъ онъ отшпустилъ
23 народъ. Отшпустивъ народъ, Онъ возшелъ
на гору помолиться наединѣ. И вечеромъ
24 Онъ оснавался шамъ одинъ. Между шѣмъ
лодка была уже на срединѣ моря, и ее било

Глав. XV. ОТЪ МАТѢЕЯ.

волнами: ибо вѣтеръ былъ прошивной. Въ 25
 четвертую же спражу ночи пошелъ къ нимъ
 Иисусъ по морю. Ученики, увидѣвъ Его, 26
 идущаго по морю, смутились, и говорили:
 это призракъ; и ошъ страха вскричали.
 Но Иисусъ шощася подалъ имъ голосъ, и 27
 сказалъ: успокойшесь; это Я; не бойшесь.
 Петръ же сказалъ Ему въ ошвѣщъ: Госпо- 28
 ди! еспыли это Ты; вели мнѣ припши къ
 Тебѣ по водѣ. Онъ сказалъ: иди. Петръ 29
 вышелъ изъ лодки, и пошелъ по водѣ, *что-*
бы подойши къ Иисусу; но видя сильный 30
 вѣтеръ, испугался, спалъ ушопашъ и закри-
 чалъ: Господи! спаси меня. Иисусъ шощ- 31
 чася прошнянулъ руку, поддержалъ его, и
 говоришъ ему: маловѣрный! зачѣмъ шы у-
 сумнился? И когда взошли они въ лодку; 32
 шо вѣтеръ ушихъ. Бывшіе же въ лодкѣ, 33
 подойдя, поклонились Ему, и сказали: во-
 истинну Ты Сынъ Божій. И переплывъ, 34
 пришли въ землю Геннисаретскую. Жите- 35
 ли шого мѣсна, узнавъ Его, послали по-
 вѣститъ во всей окресности шой, и при-
 вели къ Нему всѣхъ больныхъ, и просили 36
 Его, *чтобы* шолько *позволилъ* прикоснушся
 къ краю одежды Его; и шѣ, кошорые при-
 касались, исцѣлялись.

ГЛАВА XV.

Тогда Іерусалимскіе книжники и Фарис-
 пришедши къ Иисусу, говоряшъ: ,
 чего ученики Твои нарушающъ преда-
 шарцевъ? ибо не умывають рукъ свои:
 когда ѣдяшъ хлѣбъ. Онъ же сказалъ и
 въ ошвѣщъ: для чего и вы нарушаете
 повѣдь Божию ради преданія вашего? І

Богъ заповѣдалъ, говоря: чши опща и машь;
и, злословящій опща или машь смершю да
умрешъ. (*Исх.* 20: 12. *Второз.* 21: 18, 19,
5 20, 21.) А вы говорите: есшлы кто ска-
жешъ опщу или машери: *то*, чѣмъ бы шы
опъ меня пользовался, я *отдаю* вѣ даръ
6 *Богу*; *таковый можетъ* и не почшишь опща
своего или машь свою. Такимъ образомъ вы
опшвергли заповѣдь Божію ради преданія ва-
7 шего. Лицемѣры! справедливо предсказалъ
8 о васъ Исаія, говоря: приближаются ко
Мнѣ люди сіи устами своими, и чшущъ
Меня языкомъ, сердце же ихъ далеко оп-
9 сшоишь опъ Меня. Но все чшущъ Меня,
уча ученіямъ и заповѣдямъ чловѣческимъ.
10 (*Исаіи* 29: 13.) И призвавъ народъ, сказалъ
11 имъ: слушайте и разумѣйте. Не то, что
входишь въ уста, оскверняешъ чловѣка; но
то, что изъ устъ исходишь, оскверняешъ
12 чловѣка. Тогда прислушивъ ученики Его,
сказали Ему: знаешь ли, что фарисеи, услы-
13 шавъ слово сіе, соблазнились? Онъ же ска-
залъ въ опшвѣшъ: всякое распѣніе, кошорое
не Отець Мой небесный насадилъ, искоре-
14 нишся. Осшавъше ихъ: они слѣпые вожди
слѣпыхъ; а слѣпой есшлы поведешъ слѣ-
15 паго, шо оба упадушъ въ яму. Пешръ же,
опшвѣшспвуя, сказалъ Ему: изъясни намъ
16 прищчу сію. Іисусъ сказалъ: не уже ли и
17 вы еще не разумѣете? Не уже ли еще не
знаете, что все входящее въ уста, пере-
18 ходишь во чрево, и извергается вонъ? А
исходящее изъ устъ, изъ сердца исходишь;
19 и сіе оскверняешъ чловѣка. Ибо изъ серд-
ца исходяшъ помышленія злыя, убійства,
прелюбодѣянія, любодѣянія, кражи, лжесви-

Глав. XV. ОТЪ МАТӨЕЯ

дѣшельства, хуленія Сіе оскверняешъ чело- 20
вѣка; а ѣснѣ не умышными руками, не
оскверняешъ челоѣка. И ошощедши ош- 21
шуда, Іисусъ удалился въ снраны Тирскія
и Сидонскія. Здѣсь женщина Хананейская, 22
вышедши изъ нѣхъ мѣснѣ, кричала Ему:
помилуй меня, Господи, сынъ Давидовъ!
дочъ моя жестоко бѣснуешся. Но Онъ не 23
ошвѣчалъ ей ни слова. И подошедши къ Не-
му ученики Его, просили, говоря: опшусши
ее, пошому чшо кричишь за нами. Но Онъ 24
сказалъ въ ошвѣнѣ: Я посланъ шолько къ
погибшимъ овцамъ дома Израилева. Она 25
же подошедши кланялась Ему, говоря: Го-
споди! помоги мнѣ. Но Онъ сказалъ въ ош- 26
вѣнѣ: не справедливо, ошнннхъ хлѣбъ у дѣ-
шей, и бросишь псамъ. Она же сказала: 27
шакъ, Господи! но и нынѣ ѣдяшь крошки,
падающія со шнола господъ своихъ. Тогда 28
Іисусъ сказалъ ей въ ошвѣнѣ: о женщина!
велика вѣра швоя; да будешъ тебѣ по же-
ланію швоему. И исцѣлилась дочъ ея
въ шощъ сажый часъ. Пошедши ошшуда, 29
Іисусъ пришелъ къ морю Галилейскому;
и взожда на гору, сѣлъ шущъ. И прншущи- 30
ло къ Нему множеснво народа, имѣя съ со-
бою хромыхъ, слѣпыхъ, нѣмыхъ, увѣчныхъ,
и иныхъ многихъ; и положили ихъ къ но-
гамъ Іисусовымъ; и Онъ исцѣлилъ ихъ;
шакъ чшо народъ дивился, видя нѣмыхъ го- 31
ворящими, увѣчныхъ здоровыми, хромыхъ
ходящими, и слѣпыхъ видящими; и просла-
влялъ Бога Израилева. Іисусъ же, призвавъ 32
учениковъ Своихъ, сказалъ: жадъ Мнѣ сего
народа, чшо уже нри дни находящся при
Мнѣ, и не имѣющъ, чшо ѣснѣ; а опшу-

спитъ ихъ голодныхъ не хочу, чтобы не
33 ослабѣли въ дорогѣ. Ученики Его сказали
Ему: откуда намъ взятьъ въ пущыиѣ споль-
ко хлѣбовъ, чтобы накормитъ такое мно-
34 жество? И говоритъ имъ Иисусъ: сколько
у васъ хлѣбовъ? Они сказали: семь, и
35 нѣсколько рыбокъ. И велѣлъ народу воз-
36 лечь на землю; и взявъ семь хлѣбовъ и
рыбы, хвалу воздавъ, преломилъ, и далъ уче-
37 никамъ Своимъ, а ученики народу. И
ѣли всѣ, и насыпились; и набрали кусковъ
38 оставшихся семь полныхъ кузововъ. Бв-
шихъ же было чешыре тысячи человекъ,
39 кромѣ женщинъ и дѣшей. И опустивъ
народъ, *Иисусъ* вошелъ въ лодку, и прибылъ
въ предѣлы Магдальскіе.

ГЛАВА XVI.

1 **И** присупивъ Фарисеи и Саддукеи, иску-
шая, просили Его показатъ имъ знаменіе
2 съ небеси. Онъ же сказалъ имъ въ отвѣтъ:
свечеру вы говорише: *будетъ* ведро, по-
3 тому что небо красно; и поутру: сего-
дня ненастье, потому что небо багрово.
Лицемеры! вы умѣете распознаватъ лице
неба; а знаменій временъ [разумѣтъ] не
4 можете? Родъ лукавый и прелюбодѣйный
знаменія ищетъ; и знаменіе не дастся ему,
кромѣ знаменія Іоны пророка. И оставя
5 ихъ, пошелъ *оттуда*. Переправясь на дру-
гую сторону, ученики Его забыли взятьъ
6 хлѣбовъ. Иисусъ сказалъ имъ: смотрише,
берегитесь закваски фарисейской и Садду-
7 кейской. Они же помышляли въ себѣ, го-
воря: *это значитъ*, что мы хлѣбовъ не взя-
8 ли. Уразумѣвъ то Иисусъ, сказалъ имъ:

Глав. XVI ОТЪ МАТѢЕЯ.

что помышляете въ себѣ, маловѣрные, что
хлѣбовъ не взяли? Не уже ли вы еще не 9
разумѣете, и не помните о пяти хлѣбахъ
на пять тысячъ *человѣкъ*, и сколько коро-
бовъ вы собрали? Ни о семи хлѣбахъ на 10
четыре тысячи, и сколько кузововъ вы со-
брали? Какъ не разумѣете, что Я не о 11
хлѣбѣ сказалъ вамъ, чтобы беречься заква-
ски фарисейской и Саддукейской? Тогда 12
поняли, что Онъ говорилъ имъ, чтобы бе-
речься не закваски хлѣбной; но учения фа-
рисейскаго и Саддукейскаго. Пришедши же 13
Иисусъ въ сѣраны Кесаріи Филипповой, спра-
шивалъ учениковъ Своихъ, говоря: за кого
люди почишають Меня, Сына *человѣческа-*
го? Они сказали: нѣкоторые за Іоанна 14
крестителя; другіе за Ілію: а иные за Іе-
ремію, или за котораго нибудь изъ проро-
ковъ. Иисусъ говоритъ имъ: а вы за кого 15
Меня почишаете? Симонъ же Пётръ, ош- 16
вѣшшвуя, сказалъ: Ты Хришось, Сынъ
Бога живаго. Тогда Иисусъ сказалъ ему въ 17
ошвѣщъ: блаженъ ты, Симонъ, сынъ Іонинъ!
потому что не плоть и кровь открыли те-
бѣ *то*, но Отецъ Мой сущій на небесахъ.
Скажу и Я тебѣ: ты Пётръ,* и на семь 18
каменъ Я создамъ церковь Мою, и враша-
адовы не преодолѣють ея. И дамъ тебѣ 19
ключи царства небеснаго: и что свяжешь на
земли, то будетъ связано на небесахъ; а
что разрѣшишь на земли, то будетъ раз-
рѣшено на небесахъ. Тогда Иисусъ запре- 20
шилъ ученикамъ Своимъ, чтобы никому не
сказывали, что Онъ [Иисусъ] Хришось. Съ 21
того времени началъ Иисусъ открывать

* Камень.

- ученикамъ Своимъ, что Ему должно ийти
въ Іерусалимъ, и много пострадать отъ
сфарїишинъ и первосвященниковъ и книж-
никовъ, и быти убиенъ, и въ шрешій
22 день воскреснути. И приближась къ Нему
Петръ, началъ противорѣчить Ему, говоря:
сохрани Богъ, эшого не будетъ съ Тобою,
23 Господи! Онъ же обратясь, сказалъ Петру:
поди отъ Меня, сатана! ты мнѣ соблазнъ;
потому что ты думаешь не о томъ, что
24 Божіе, но что человѣческое. Тогда Іисусъ
сказалъ ученикамъ Своимъ: если кто хо-
четъ ити за Мною; отвергнись себя,
25 возьми крестъ свой, и слѣдуй за Мною. Ибо
кто захочетъ душу свою сберечь, тотъ
потеряетъ ее; а кто потеряетъ душу свою
26 ради Меня, тотъ обрѣщетъ ее. Ибо ка-
кая польза человѣку, ежели онъ и цѣлый
міръ пріобрѣщетъ, душу же своею повре-
дитъ? или какой выкупъ дастъ человѣкъ за
27 душу свою? Ибо придетъ Сынъ человѣ-
ческій во славу Отца своего съ Ангелами
Своими; и тогда воздастъ каждому по дѣ-
28 ламъ его. Истинно говорю вамъ: нѣкоторые
изъ стоящихъ здѣсь не вкусятъ смер-
ти, какъ уже увидятъ Сына человѣческаго
грядущаго въ царствіи Своемъ.

ГЛАВА XVII.

- 1 По прошествіи шести дней взялъ Іисусъ
Петра и Іакова и Іоанна, брата его, и
2 возвелъ на гору высокую однихъ, и пре-
образился предъ ними; и просіяло лице
Его, какъ солнце; ризы же Его сдѣлались
3 бѣлы, какъ снѣгъ. И се, явились имъ Мо-
4 исей и Ілія, съ Нимъ бесѣдующіе. При-

Глав. XVII. ОТЪ МАТӨЕЯ.

семъ Пешрь сказалъ Иисусу: Господи! хорошо намъ здѣсь; естѣли хочешь, пославимъ здѣсь три сѣни, Тебѣ одну, и Моисею одну, и одну Иліи. Когда еще говорилъ онъ 5
сѣе, вдругъ облако свѣшное осынило ихъ; и се, гласъ изъ облака, глаголющій: Сей еси Сынъ Мой возлюбленный, въ Кошоромъ все Мое благоволеніе; Его слушайше. И услы- 6
шавъ ученики, пали на лица свои, и очень испугались. Но Иисусъ, приснуивъ, при- 7
коснулся къ нимъ, и сказалъ: всшаныше и не бойшесь. Возведши же очи свои, они ни- 8
кого не увидѣли, кромѣ одного Иисуса. И 9
когда сходили они съ горы, запрешилъ имъ Иисусъ, говоря: не сказывайше никому, что вы видѣли, пока Сынъ человѣческій не воскрес-
нешъ изъ мертвыхъ. И спросили Его уче- 10
ники Его: какъ же книжники говорящъ, что Иліи надлежитъ приити прежде? Иисусъ 11
сказалъ имъ въ отвѣтъ: правда, Иліи надлежитъ приити прежде, и устроишь все; но Я вамъ сказываю, что Илія уже при- 12
шелъ, и не узнали его; а поступили съ нимъ, какъ хошѣли: такъ и Сынъ человѣческій поспрадаешъ ошъ нихъ. Тогда учени- 13
ки поняли, что Онъ говорилъ имъ о Іоаннѣ крестителѣ. Когда они пришли къ на- 14
роду; то подошелъ къ Нему человекъ, и падши предъ Нимъ на колѣни, сказалъ: Го- 15
споди! помилуй сына моего; онъ въ ново-
мѣсячїа блснуется, и шяжко спраждешъ: ибо часшо бросаешся въ огонь, и часшо въ воду. Я приводилъ его къ ученикамъ Тво- 16
имъ; но они не могли его исцѣлишь. И- 17
сусъ, отвѣтсшвуя, сказалъ: о родъ невѣр-
ный и развращенный! доколѣ буду съ вами?

доколѣ буду шerpѣшь васъ? приведите Мнѣ
18 его сюда. И воспрещилъ ему Іисусъ, и бѣсъ
вышелъ изъ него, и опрокъ исцѣлился въ
19 шопъ же часъ. Тогда ученики присшупивъ
къ Іисусу наединѣ, сказали: почему мы не
20 могли выгнашь его? Іисусъ сказалъ имъ:
по невѣрію вашему. Ибо истинно говорю
вамъ: ежели вы будешъ имѣшь вѣру съ зер-
но горчичное, и скажете горѣ сей: перейди
опсюда шуда; шо она перейдетъ: и ничего
21 не будешъ вамъ невозможнаго. Сей же родъ
изгоняешся шокмо молишвою и пошпомъ.
22 Во время пребыванія ихъ въ Галилеѣ, ска-
залъ имъ Іисусъ: Сынъ человѣческій пре-
23 данъ будешъ въ руки человѣческія, и у-
бьюшь Его, и въ шрешій день воскреснешъ.
24 И опечалились весьма. Когда же пришли
они въ Капернаумъ; шо собирашели по-
даянія на храмъ подошли къ Петру, и ска-
зали: Учишель вашъ не дасъ ли дидра-
25 хмы?* *Петръ* говоришь: дасъ. И когда
онъ вошелъ въ домъ; предупредилъ его Іи-
сусъ, говоря: какъ шебѣ кажешся, Симонъ?
Цари земные съ кого берущъ дани или по-
даши? съ сыновъ ли своихъ, или съ чужихъ?
26 *Петръ* говоришь Ему: съ чужихъ. Іисусъ
27 сказалъ ему: и шакъ сыны свободны. Но
чшобы намъ не соблазнишь ихъ, поди на
море, бросъ уду, и первую рыбу, кошо-
рая попадешся, возми; и опкрывъ у ней
рошъ, найдешъ шпаширъ.† Взявъ его, оп-
дай имъ за Меня и за себя.

ГЛАВА XVIII.

1 **В**ъ шо время присшупили ученики къ Іи-
сусу, и сказали: кшо больше въ цар-

* Двѣ драхмы. † Четыре драхмы.

Глав. XVIII ОТЪ МАТѢЕЯ.

спвиіи небесномъ? И призвавъ Іисусъ дѣшя, 2
поспавиль его посреди ихъ, и сказалъ: и- 3
спинно говорю вамъ, еспѣли не обрапи-
шесь и не будеше, какъ дѣши; не войдеше
въ царство небесное. И пакъ кшо умалиш- 4
ся, какъ дѣшя сіе; шощъ и больше въ цар-
ствіи небесномъ. И кшо примешъ [одно] 5
шаковое дѣшя во имя Мое, шощъ Меня при-
мешъ. А кшо соблазнишъ одного изъ ма- 6
лыхъ сихъ, вѣрующихъ въ Меня; шому луч-
ше было бы, еспѣли бы мѣльничныи жер-
новъ повѣсишъ ему на шею, и бросишъ его
въ глубину морскую. Горе міру ошъ со- 7
блазновъ: ибо надобно пришии и собла-
знамъ: но горе шому человѣку, чрезъ ко-
шораго соблазнъ приходишъ. Еспѣли же 8
рука швоя, или нога швоя соблазняешъ ше-
бя; ошсѣки ее, и брось ошъ себя: лучше
шебѣ войши въ жизнь хромому, или безруко-
му, нежели съ двумя руками, или съ двумя
ногами, ввержену бышъ въ огонь вѣчныи. И 9
еспѣли глазъ швой соблазняешъ шебя; вы-
рви его, и брось ошъ себя: лучше шебѣ од-
ноглазому войши въ жизнь, нежели съ двумя
глазами ввержену бышъ въ геенну огнен-
ную. Берегишесь презирашъ кого либо изъ 10
малыхъ сихъ: ибо сказываю вамъ, чшо Ан-
гелы ихъ на небесахъ всегда видяшъ лице
Ошца Моего небеснаго. Ибо Сынъ чело- 11
вѣческій пришелъ взыскашъ и спасши по-
гибшее. Какъ вамъ кажешся? Еспѣли бы у 12
кого было сто овецъ, и одна изъ нихъ за-
блудилась; не оспавишъ ли онъ девяносто
девяшъ въ горахъ, и не пойдешъ ли искашъ
заблудившейся? И ежели случишся найши 13
ее; шо испинно говорю вамъ, будешъ ра-

- 14 доваѣся о ней болѣе, нежели о девяноста
девяти не заблудившихся. Такъ нѣшь во-
ли Отца вашего небеснаго, чѣобы погибъ
15 и одинъ изъ малыхъ сихъ. Есѣли же по-
грѣшииѣ прошивъ шебя брата швой; по-
ди, и обличи его между шобою и имъ од-
нимъ: есѣли послушаешъ шебя, шо при-
16 обрѣлъ шы брата швоего; есѣли же не
послушаешъ, возми съ собою еще одного, или
двухъ, чѣобы ушами двухъ или шрехъ
свидѣтелей подтвердилось всякое дѣло.
17 Есѣли же не послушаешъ ихъ, объяви цер-
кви; а есѣли и церкви не послушаешъ,
шо да будешъ онъ шебѣ, какъ язычникъ и
18 мышарь. Истинно говорю вамъ: чѣо вы
связаѣе на земли, будешъ связано на небе-
си; и чѣо разрѣшиѣе на земли, будешъ раз-
19 рѣшено на небеси. Истинно шакже гово-
рю вамъ: ежели двое изъ васъ на земли со-
гласяшя просиѣ о чѣмъ либо; все шо бу-
дешъ дано имъ отъ Отца Моего небеснаго.
20 Ибо гдѣ соберушя двое или шрое во имя
21 Мое; шамъ и Я посреди ихъ. Тогда при-
спушивъ къ Нему Петръ, сказалъ: Госпо-
ди! сколько разъ долженъ я прощашъ бра-
ту моему, есѣли онъ погрѣшиѣ про-
22 шивъ меня? *прощать ли до семи разъ?* И-
сусъ говоритъ ему: не говорю шебѣ, до се-
23 ми, но до седмижды семидесяти разъ. По-
сему царствіе небесное подобно царю, ко-
шорый захопѣлъ сосчишашся съ рабами
24 своими. Когда же началъ онъ счишашся,
приведень былъ къ нему нѣкто, *который*
былъ ему долженъ десятью тысячами ша-
25 ланшовъ; и какъ онъ не имѣлъ, чѣмъ за-
плашиѣ, шо Государь его приказалъ про-

Глав. XIX. ОТЪ МАТӨЕЯ.

дать его, и жену его, и дѣшей, и все, что
онъ имѣлъ, и возвратиши долгъ. Но рабъ 26
попъ палъ, и кланяясь ему, говорилъ: Го-
сударь! пощери на мнѣ, и все тебѣ запла-
чу. Государь, умилился надъ рабомъ 27
тѣмъ, опустивъ его, и долгъ простилъ
ему. Вышедши рабъ пошъ, нашелъ одного 28
изъ товарищей своихъ, которъй долженъ
былъ ему сто денаріевъ; и схватя его, ду-
шилъ, говоря: отдай мнѣ долгъ. Товарищъ 29
его, падши къ его ногамъ, умолялъ его, и
говорилъ: пощери на мнѣ, и все заплачу
тебѣ. Но онъ не захотѣлъ; а пошелъ, и 30
посадилъ его въ тюрьму, пока не отдастъ
долга. Товарищи его, видѣвъ происшедшее, 31
весьма огорчились; и пришедши расска-
ли Государю своему все, что случилось.
Тогда Государь призываетъ его и говоритъ 32
ему: злой рабъ! весь долгъ пошъ я про-
стилъ тебѣ, пошому что ты упросилъ ме-
ня; не надлежало ли и тебѣ помиловать 33
товарища своего, какъ и я тебя помило-
валъ? И разгнѣвавшись Государь его, от- 34
далъ его истязателямъ, пока не отдастъ
всего, чѣмъ долженъ ему. Такъ и Отецъ 35
Мой небесный поступи съ вами, естѣ-
ли каждый не проститъ онъ сердца бра-
ту своему согрѣшеній его.

ГЛАВА XIX.

Когда окончилъ Иисусъ слова сии, то от- 1
правился изъ Галилеи, и пришелъ въ пре-
дѣлы Иудейскіе за Иорданскою стороною.
За Нимъ слѣдовало множество народа; и Онъ 2
исцѣлялъ ихъ шущъ. И приступили къ Нему 3
Фарисеи, чтобы искушать Его, и говорили

Ему: по всякой ли причинѣ можно человѣку
4 разводиться съ женою своею? Онъ сказалъ
имъ въ отвѣтъ: не читали ли вы, что со-
творившій *телосѣка* вначалѣ, мужа и же-
5 ну сотворилъ ихъ? (*Бытія* 1: 27.) И ска-
залъ: посему оставишь человѣкъ отца и
мать, и прилѣпишься къ женѣ своей, и бу-
6 дутъ два, одна плоть. (*Бытія* 2: 24.) А
потому они уже не двое, но одна плоть.
И такъ что Богъ сочелъ, того человѣкъ
7 да не разлучаетъ. Говоряще Ему: какъ же
Моисей заповѣдалъ, дасть разводное пись-
8 мо, и развестись съ нею? Говорить имъ:
Моисей по жестокосердію вашему позво-
лилъ вамъ разводиться съ женами вашими;
9 сначала же не было такъ. Но Я вамъ го-
ворю: кто разведется съ женою своею,
не за прелюбодѣяніе, и женился на другой,
тотъ прелюбодѣйствуетъ; и женившійся
10 на разведенной прелюбодѣйствуетъ. Уче-
ники Его сказали Ему: еслии такова о-
бязанность мужа къ женѣ; то лучше не
11 женишься. Онъ же сказалъ имъ: не всѣ мо-
12 гутъ снести сіе; но шѣ, коимъ дано. Ибо
есть скопцы, которые изъ чрева матерняго
родились такъ; и есть скопцы, которые сдѣ-
лались скопцами отъ человѣковъ; и есть
скопцы, которые сами себя сдѣлали скоп-
цами, ради царствія небеснаго. Кто мо-
13 жетъ снести, тотъ неси. Тогда приве-
дены были къ Нему дѣти, чтобы Онъ воз-
ложилъ на нихъ руки и помолился; уче-
14 ники же не допускали ихъ. Но Иисусъ
сказалъ: пустиже дѣтей, и не препятс-
вуйте имъ приходишь ко Мнѣ; ибо та-
15 ковыхъ есть царствіе небесное. И возло-

Глав. XIX. ОТЪ МАТΘЕЯ.

ложивъ на нихъ руки, пошелъ опшуда. 16
Тутъ нѣкто, подойдя, сказалъ Ему: Учи- 16
шель благій! что добраго *долженъ* я сдѣ-
лашь, чшобы получить жизнь вѣчную?
Онъ сказалъ ему: почему ты называешь 17
Меня благимъ? никто не благъ, какъ толь-
ко одинъ Богъ. Если же хочешь войти
въ жизнь *вѣчную*; сохрани заповѣди. Го- 18
воришь Ему: какія? Иисусъ сказалъ: не у-
бей; не прелюбодѣйствуй; не украдь; не
лжесвидѣтельствуй; чши отца своего и 19
мать; и: люби ближняго своего, какъ себя
самаго. *Исход. 20: 12, 13, 14, 15, 16. — Лев. 19:*
18.) Юноша говоритъ Ему: все это со- 20
хранилъ я отъ юности моей; чего еще
недоспашъ мнѣ? Иисусъ сказалъ ему: 21
если хочешь бытъ совершенъ, поди, про-
дай имѣніе свое, и раздай нищимъ; и по-
лучишь сокровище на небеси; и приди, слѣ-
дуй за Мною. Услышавъ слово сіе юно- 22
ша, отошелъ съ печалію; пошому что
имѣлъ большое имѣніе. Иисусъ же сказалъ 23
ученикамъ Своимъ: истинно говорю вамъ,
трудно богашому войти въ царствіе не-
бесное. И еще скажу вамъ: удобнѣе вер- 24
блюду сквозь игольные уши пройти, не-
жели богашому войти въ царствіе Божіе.
Услышавъ *то* ученики Его, весьма удив- 25
лялись, и говорили: кто же можетъ спа-
сшися? Иисусъ, возрѣвъ на нихъ, сказалъ: 26
человѣкамъ это невозможно, Богу же все
возможно. Тогда Пётръ, отвѣществуя, 27
сказалъ Ему: вошь мы оставили все, и по-
слѣдовали за Тобою; что же намъ будетъ?
Иисусъ сказалъ имъ: истинно говорю вамъ, 28
вы послѣдовавшіе за Мною, въ пакибытіи,

когда сядетъ Сынъ Человѣческій на престола́ славы Своей, сядете и вы на двенадцати престолахъ, судити двенадцать ко-
29 лѣнъ Израилевыхъ. И всякой, кто оставишь дома, или братьевъ, или сестръ, или отца, или мать, или жену, или дѣтей, или землю, ради имени Моего, получитъ во спок-
30 рашъ; и жизнь вѣчную наследуетъ. Многіе же будутъ первые послѣдними; и послѣдніе первыми.

ГЛАВА XX.

1 **И**бо царство небесное подобно хозяину, который, рано поутру, вышелъ нанять работниковъ въ виноградникъ свой.
2 Договорясь же съ работниками заплатить имъ по денарию на день, послалъ ихъ въ
3 виноградникъ свой. И вышедши около шретьяго часа, увидѣвъ другихъ стоящихъ
4 на шоргу праздно; сказалъ и имъ: поди-те и вы въ виноградникъ мой, и что слѣ-
довашъ будете, я заплачу вамъ. Они пошли.
5 Опять вышедши около шестаго и девя-
6 шаго часа, поже сдѣлалъ. Наконецъ вы-
шедши около одиннадцатаго часа, нашелъ другихъ стоящихъ праздно, и говоритъ имъ: что вы здѣсь стоите цѣлый день
7 праздно? Отвѣчали ему: никто насъ не нанялъ. Говоритъ имъ: поди-те и вы въ
8 виноградникъ мой, что слѣдовашъ будете, получите. Когда же наступилъ вечеръ, говоритъ господинъ виноградника у-
9 правителю своему: позови работниковъ, и отдай имъ плату, начавъ съ послѣднихъ до первыхъ. И пришедши нанятые около
одиннадцатаго часа, получили по денарию.

Глав. XX. ОТЪ МАТѢЕЯ.

Пришедши же первыѣ, думали, что они по- 10
 лучають больше; но получили и они по де-
 нарію. И получивъ, спали ропсать на хо- 11
 зяина, говоря: сіи послѣдніе работали о- 12
 динъ часъ, и ты пославилъ ихъ равнѣ
 съ нами, кошорые прудились цѣлый день,
 и терпѣли зной. Онъ же, отвѣщающуя, ска- 13
 залъ одному изъ нихъ: другъ мой! я тебя
 не обижаю; не за денарій ли ты догово-
 рился со мною? Возми свое, и поди; а я 14
 хочу сему послѣднему дать тоже, что и
 тебѣ. Развѣ я не власень въ своемъ, дѣ- 15
 лашъ, что хочу? *Отъ того ли глазь твоихъ за-*
видливъ, что я добръ? Такъ будешь по- 16
 слѣдніе первыми, и первые послѣдними;
 ибо много званыхъ, а мало избранныхъ.
 И пошедши въ Іерусалимъ, Іисусъ дорогою 17
 отозвалъ двенадцать учениковъ отъ про-
 чихъ, и сказалъ имъ: се, входимъ въ Іеру- 18
 салимъ, и Сынъ человѣческій преданъ бу-
 дешъ первосвященникамъ и книжникамъ; и
 осудяшь Его на смершь; и предадутъ Его 19
 язычникамъ на поруганіе, и бїеніе, и рас-
 пянїе; и въ шрестій день воскреснешъ. То- 20
 гда подошла къ Немѹ мать сыновъ Зеведе-
 евыхъ, съ сынами своими, кланяяся и че-
 го-то прося у Него. Онъ сказалъ ей: че- 21
 го ты хочешь? Она говоритъ Ему: пове-
 ли, чтобы сіи два сына мои сѣли у Тебя
 одинъ по правую руку, а другой по лѣвую,
 въ царствѣ Твоемъ. Іисусъ въ отвѣщъ на 22
 сіе сказалъ: не знаеше, чего просише; мо-
 жеше ли пишь чашу, кошорую Я буду пишь, и
 крещишьяся крещеніемъ, кошорымъ Я кре-
 щуся? Они говорятъ Ему: можемъ. И го- 23
 воритъ имъ: чашу Мою будеше пишь и

крещеніемъ, кошорымъ Я крещуся, будеше
кресшишься; а чшобы сѣсть у Меня по
правую и по лѣвую руку, не опъ Меня за-
виситѣ дашь сіе вамѣ, но кому угошовано
24 опъ Отца Моего. Услышавъ сіе прогіе де-
сяшь учениковѣ, вознегодовали на двухъ
25 брашьевъ. Іисусъ же, подозвавъ ихъ, ска-
залъ; вы знаете, что князи народовъ го-
сподствуютъ надъ ними, и вельможи власп-
26 вуютъ ими. Но между вами не должно
быть такъ: а кто изъ васъ хочеть быть
27 большимъ, тотъ будъ вамъ слуга; и кто
хочеть у васъ быть первымъ, тотъ будъ
28 вамъ рабъ: подобно какъ Сынъ человѣче-
скій не для того пришелъ, чтобы Ему слу-
жили; но чшобы служишь, и отдашь душу
29 Свою для искупленія многихъ. И когда вы-
ходили они изъ Іерихона, слѣдовало за Нимъ
30 множество народа. Туть двое слѣпыхъ,
сидѣвшихъ на дорогѣ, услышавъ, что Іи-
сусъ идетъ мимо, начали кричать: поми-
31 луй насъ, Господи, сынъ Давидовъ! На-
родъ же запрещалъ имъ, чшобы они не кри-
чали; но они еще громче спали кричать:
32 помилуй насъ, Господи, сынъ Давидовъ! Іи-
сусъ, ошановясь, подозвалъ ихъ, и сказалъ:
33 чего вы опъ Меня хопите? Говорятъ
Ему: Господи! чшобы опверзлись наши очи.
34 Умилосердясь же Іисусъ, прикоснулся къ
очамъ ихъ; и тотчасъ прозрѣли ихъ очи, и
они пошли за Нимъ.

ГЛАВА ХХІ.

1 **К**огда приблизились къ Іерусалиму, и при-
шли въ Виѣфагію къ горѣ Масличной;
2 тогда Іисусъ послалъ двухъ учениковъ, ска-

Глав. ХХІ. ОТЪ МАТӨЕЯ.

завъ имъ: подише въ селеніе, кошорое прямо передъ вами; и шотчасъ найдеша ослицу привязанную, и съ нею осленка; ош-
вязавъ, приведите ко Мнѣ. И ежели кто 3
скажешъ вамъ что нибудь; ошвѣщспвуйте,
что онѣ надобны Господу, и шотчасъ ош-
пустишъ ихъ. Сіе все было, да исполниш- 4
ся реченное пророкомъ, кошорый говоришъ:
скажишъ дщери Сіоновой: се, Царь швой 5
грядешъ къ шебѣ крошокъ, сидя на ослѣ
младомъ, рожденномъ ошъ подъяремныя.
(Исаи 62: 11. — Захаріи 9: 9.) Ученики по- 6
шли, и, посшупивъ шакъ, какъ повелѣлъ имъ
Іисусъ, привели ослицу и осленка; покры- 7
ли ихъ одеждами своими, и Онъ сѣлъ по-
верхъ ихъ. Множесшво же народа посш- 8
лали одежды свои по дорогѣ; а иные рѣза-
ли вѣшви съ деревъ, и бросали по дорогѣ.
Народъ же предшесшвовавшій и сопрово- 9
ждавшій восклицалъ, говоря: Осанна* сыну
Давидову! Благословенъ грядый во имя Го-
сподне! Осанна въ вышнихъ! И когда всш- 10
пиль Онъ въ Іерусалимъ; весь городъ при-
шелъ въ волненіе, говоря: кто эшо? На- 11
родъ же говорилъ: эшо Іисусъ, пророкъ изъ
Назарета Галилейскаго. И вошелъ Іисусъ 12
въ храмъ Божій, и выгналъ всѣхъ прода-
ющихъ и покупающихъ во храмѣ, и опро-
кинулъ шолы мѣновщиковъ, и скамьи про-
дающихъ голубей, и говорилъ имъ: въ Ци- 13
саніи сказано: домъ Мой домомъ молишвы
наречешся; а вы сдѣлали его вершепомъ
разбойниковъ. (Исаи 56: 7 — Іерем. 7: 11.)
И присшупили къ Нему во храмѣ слѣпые и 14
хромые, и Онъ исцѣлилъ ихъ. Видѣвъ же 15

* Спасеніе.

первосвященники и книжники чудеса, ко-
торыя Онъ сотворилъ, и ошроковъ воскли-
цающихъ во храмъ и говорящихъ: Осан-
16 на сыну Давидову, вознегодовали, и ска-
зали Ему: слышишь ли, что они говорятъ?
Исусъ же говоритъ имъ: да, но развѣ вы
никогда не читали въ *Писаніи*: въ усахъ
юныхъ и грудныхъ дѣшей Ты устроишь
17 хвалу? (*Псал.* 8: 3.) И оставя ихъ, вышелъ
вонъ изъ города въ Виванію, и провелъ
18 шамъ ночь. Поутру же, возвращаясь въ
19 городъ, всакалъ. И увидя близъ дороги
одну смоковницу, подошелъ къ ней; и ни-
чего не найдя на ней, кромѣ однихъ лисшьевъ,
говоритъ ей: да не будешь же впредь ошъ
тебя плода вовѣкъ. И смоковница шопчасъ
20 засохла. Увидѣвъ сіе ученики, дивились
и говорили: какъ смоковница шопчасъ за-
21 сохла? Исусъ же сказалъ имъ въ опвѣтъ:
испиино говорю вамъ: ежели будете имѣшь
вѣру, и не усумнишесь; шо не шолько сдѣ-
лаете шо, что *сдѣлано* со смоковницею,
но ежели и горѣ сей скажете: двигнись и
22 вергнись въ море; будешь. И все, чего ни
попросите въ моливѣ съ вѣрою, получи-
23 те. И когда пришелъ Онъ во храмъ и у-
чилъ; шо подошли къ Нему первосвящен-
ники и старѣйшины народа и говорили:
какою власпію Ты эшо дѣлаешь? и кшо Те-
24 бѣ даль шакую власпъ? Исусъ сказалъ въ
опвѣтъ: спрошу и Я у васъ объ одномъ:
ежели о шомъ скажете Мнѣ; шо и Я вамъ
25 скажу, какою власпію Я эшо дѣлаю. Кре-
щеніе Іоанново ошкуда было? съ небеси,
или ошъ чловѣковъ? Они же разсуждали
сами съ собою, говоря: ешъли скажемъ:

ГЛАВ. XXII. ОТЪ МАТӨЕЯ

съ небеси; но Онъ скажетъ намъ: почему же вы не повѣрили ему? а сказанъ: онъ 26
человѣковъ; боимся народа, ибо всѣ почи-
шають Іоанна за пророка. И сказали въ 27
отвѣтъ Іисусу: не знаемъ. Сказалъ имъ и
Онъ: и Я вамъ не скажу, какою власною Я
это дѣлаю. А какъ вамъ кажется? У нѣ- 28
котораго человѣка было два сына. Онъ по-
дошелъ къ первому и сказалъ: сынъ! поди,
рабошай сегодня въ виноградникъ моемъ.
Но онъ сказалъ въ отвѣтъ: не хочу; а послѣ, 29
одумавшись, пошелъ. И подойдя къ друго- 30
му, сказалъ тоже. Сей сказалъ въ отвѣтъ:
иду, государь; и не пошелъ. Который изъ 31
двухъ исполнилъ волю отца? Говоряще Ему:
первый. Іисусъ говоритъ имъ: истинно
говорю вамъ, мытари и блудницы прежде
васъ войдутъ въ царствіе Божіе. Ибо при- 32
шелъ къ вамъ Іоаннъ пушемъ правды, и вы
не повѣрили ему; а мытари и блудницы
повѣрили ему; вы же, и видѣвъ сіе, не о-
думались послѣ, чтобы повѣрили ему. Вы- 33
слушайте другую притчу: былъ нѣкоторый
хозяинъ, который насадилъ виноградникъ,
обнесъ его оградой, устроилъ въ немъ по-
чло, пославилъ терницу; и ондалъ его ви-
ноградарямъ, и онлучился. Когда же при- 34
ближилось время собиранія плодовъ; по-
слалъ слугъ своихъ къ виноградарямъ, взявъ
плоды свои. Виноградари, схвативъ слугъ 35
его, инаго прибили, инаго убили, а инаго
побили камнями. Опять послалъ онъ дру- 36
гихъ слугъ, больше прежняго; и поснупили
съ ними также. Напоследокъ послалъ къ 37
нимъ своего сына, говоря: успыдяшся сы-
на моего. Но виноградари, увидѣвъ сына, 38

сказали между собою: эшо наслѣдникъ; пойдѣмъ, убьемъ его, и завладѣемъ наслѣдствомъ его. И схвативъ его, вывели вонъ
39 изъ виноградника, и убили. И шакъ когда
40 придешъ хозяинъ виноградника, чшо сдѣлаешъ съ виноградарями шѣми? Говоряшъ Ему: злодѣевъ сихъ предасъ злой смерти; и виноградникъ ошдасъ другимъ виноградарямъ, кошорые будутъ ошдавать ему плоды въ свое время. Иисусъ говоритъ имъ: не уже ли вы никогда не чинали въ Писаніи: камень, кошорый ошвергли зиждущіе, шощъ самый сдѣлался главою угла; ошъ
42 Господа сіе содѣлалось, и ешъ дивно въ
43 очахъ нашихъ? (*Псал. 117: 22, 23.*) Пошому сказываю вамъ, чшо ошнимешся ошъ васъ царшвіе Божіе, и дасъя народу приносящему плоды его. И шощъ, кшо упадешъ на камень сей, разбіешся; а на кого онъ упадешъ, шого раздавишъ. Первосвященники и Фарисеи, слышавъ прищчи его,
44 поняли, чшо Онъ объ нихъ говоритъ; и
45 сшарались схватишъ Его, но побоялись народа; пошому чшо Его почитали за пророка.

ГЛАВА XXII.

1 Иисусъ, продолжая говоритъ въ прищчахъ,
2 І сказалъ имъ: царшвіе небесное подобно царю, кошорый сдѣлалъ брачный пиръ
3 для сына своего. И послалъ рабовъ своихъ, зващъ званыхъ на бракъ; и не захошѣли
4 пришши. Опяшъ послалъ другихъ рабовъ, говоря: скажите званымъ: обѣдъ я приготовилъ, шельцы мои, и чшо я ошкормилъ, заколошю, и все гошово; приходише на брачный пиръ. Но они пренебрегли то; и по-

Глав. XXII. ОТЪ МАТӨЕЯ.

шли, иной на поле свое, а иной къ тор-
гу своему: Прочіе же, схвативъ рабовъ его, 6
наругались *надъ ними*, и убили *ихъ*. Царь 7
шопъ, услышавъ о *семъ*, разгнѣвался; и по-
славъ войска свои, истребилъ оныхъ убійцъ,
и городъ ихъ сжегъ. Тогда говоришь ра- 8
бамъ своимъ: брачный *пиръ* гошовъ; а зван-
ные не были досшойны. И такъ подите 9
на перекрешки дорогъ, и всѣхъ, кого най-
дете, зовите на бракъ. Рабы шѣ вышли на 10
дороги, собрали всѣхъ, кого ни нашли, злыхъ
и добрыхъ; и пиръ наполнился возлежащи-
ми. Царь, войдя посмошрѣшь возлежащихъ, 11
увидѣлъ шамъ чловѣка не въ брачную оде-
жду одѣшаго, и сказалъ ему: другъ *мой*! 12
какъ ты вошелъ сюда не въ брачной оде-
ждѣ? Онъ молчалъ. Тогда сказалъ царь слу- 13
гамъ: связавъ ему руки и ноги, возмише
его, выбросьше во шѣму внѣшнюю; шамъ
будешъ плачь и скрежешъ зубовъ. Ибо мно- 14
го званыхъ, а мало избранныхъ. Тогда по- 15
шли Фарисеи, и совѣшовались, какъ бы у-
ловишь Его въ словахъ. И посылають къ 16
Нему учениковъ своихъ съ Ирѳіанами, и
они говоряшъ: Учишель! знаемъ, что Ты
справедливъ и истинно пуши Божію учишь,
и не льспишь никому; ибо Ты не взира-
ешъ ни на какое лице. И такъ скажи намъ, 17
какъ Тебѣ кажется? слѣдуетъ ли плащать
подашь Кесарю, или нѣтъ? Познавъ же 18
Исусъ лукавство ихъ, сказалъ: что иску-
шаеше Меня, лицемѣры? Покажише Мнѣ 19
монету, *которою платятъ* подашь. Они
подали Ему денарій. И говоришь имъ: чье 20
эшо изображеніе и надпись? Говоряшъ 21
Ему: Кесаревы. Тогда говоришь имъ: и

шакъ отдавайше Кесарево Кесарю, и Божіе
22 Богу. Услышавъ сіе удивились, и ославивъ
23 Его, ушли. Въ шопъ день прислушили къ
Нему Саддукеи, кошорые говоряшъ, чшо
24 нѣтъ воскресенія; и спросили Его, ска-
завъ: Учишель! Моисей сказалъ: ежели кто
умреть не имѣя дѣшей, то бранъ его дол-
женъ взять за себя жену его и возсхавишь
25 сѣмя брану своему. Было у насъ семь
браньевъ; первый, женись, умеръ, и не и-
мѣя дѣшей, ославилъ жену свою брану сво-
26 ему. Подобно и вторый, и третій, даже
27 до седьмаго. Послѣ же всѣхъ умерла и жена.
28 Кошораго же изъ семи будешь она женою
въ воскресеніи? ибо она была за всѣми.
29 Иисусъ сказалъ имъ въ отвѣтъ: заблуждае-
шесь, не зная Писаній, ни силы Божіей.
30 Ибо въ воскресеніи не женящся, ни за мужъ
не выходяшъ; но живушъ, какъ Ангелы Бо-
31 жіи на небеси. О воскресеніи же мершвыхъ
развѣ не чинали вы, чшо сказано вамъ ошъ
32 Бога, глаголющаго: Я есмь Богъ Авраа-
мовъ, и Богъ Исааковъ, и Богъ Іаковлевъ?
(Исход. 3: 6.) Богъ не естъ Богъ мершвыхъ,
33 но живыхъ. И слышавъ народъ, дивился
34 ученію Его. Фарисеи же, услышавъ, чшо
Онъ привелъ въ молчаніе Саддукеевъ, собра-
35 лись вмѣстѣ. И спросилъ одинъ изъ нихъ
36 законникъ, искушая Его, и говоря: Учи-
шель! какая наибольшая заповѣдь въ законѣ?
37 Иисусъ сказалъ ему: возлюби Господа Бога
твоего всѣмъ сердцемъ твоимъ, и всею
душею твоею, и всѣмъ разумѣніемъ тво-
38 имъ. (Второз. 6: 5.) Сія естъ первая и
39 наибольшая заповѣдь. Вторая же подоб-
ная ей: возлюби ближняго твоего, какъ са-

Глав. XXIII. ОТЪ МАТӨЕЯ.

маго себя. (*Левит. 19: 18.*) Въ сихъ двухъ 40
заповѣдяхъ состоишь весь законъ и про-
роки. Когда же собрались Фарисеи; то 41
спросилъ ихъ Іисусъ, говоря: что вы ду- 42
маете о Христѣ? чей Онъ сынъ? Гово-
ряшъ Ему: Давидовъ. Говоришь имъ: какъ 43
же Давидъ, по вдохновенію, Господомъ на-
зываетъ Его, когда говоришь: сказалъ Го- 44
сподь Господу моему: сѣди одесную Меня,
доколѣ положу враговъ Твоихъ въ подно-
жіе ногъ Твоихъ? (*Псал. 109: 1.*) И такъ 45
если Давидъ называетъ Его Господомъ:
то какъ же Онъ сынъ его? И никто не 46
могъ Ему отвѣстствовать ни слова; и съ
того дня уже не смѣлъ никто спраши-
вать Его.

ГЛАВА XXIII.

Тогда Іисусъ обратилъ рѣчь къ народу и 1
ученикамъ Своимъ, и сказалъ: на Мои- 2
сеевомъ сѣдалищѣ сѣли книжники и Фари-
сеи. Все, что они велятъ вамъ наблюдать, 3
наблюдайте и дѣлайте; по дѣламъ же ихъ
не поступайте: ибо говоряшъ, и не дѣла-
ють. Связываютъ бремена тяжелыя и не- 4
удобоносимыя, и кладутъ на плеча людямъ;
а сами и пальцемъ не хотѣвъ двинушъ ихъ.
Всѣ же дѣла свои дѣлають съ шѣмъ, что- 5
бы видимымъ бышъ людьми; разширяють
свои хранилища,* и увеличивають воскрилія
одеждъ своихъ; также любяшъ первыя мѣ- 6
ста на пиршесствахъ, и въ синагогахъ, и 7
чтобы имъ кланялись въ народныхъ сбири-
щахъ, и чтобы люди звали ихъ: учитель!
учитель! Вы же не называйтесь учите- 8

* Повязки на лбу и на рукахъ съ словами изъ закона.

лями: ибо у васъ одинъ Учитель, Христосъ;
9 а вы всѣ брація. И опцемъ себѣ не называйте *никого* на земли; ибо у васъ одинъ
10 Опець, *сушій* на небесахъ. И не называйтесь наставниками; ибо у васъ одинъ
11 Наставникъ, Христосъ. Большой изъ васъ
12 да будетъ вамъ слуга. Ибо возвышающійся униженъ будетъ; а унижающійся возвысится. Горе вамъ, книжники и Фарисеи,
13 лицемѣры, что заповоряете царствіе небесное чловѣкамъ! ибо *и сами* не входите,
14 и *хотящихъ* войти не допускаете. Горе вамъ, книжники и Фарисеи, лицемѣры, что поѣдаете дома вдовицъ, и лицемѣрно молишесь долго! за сіе пріимете пятчайшее
15 осужденіе. Горе вамъ, книжники и Фарисеи, лицемѣры, что обходите море и сушу, дабы обратишь *хотя* одного, и когда обратите, что дѣлаете его сыномъ геенны,
16 вдвое *худшимъ* васъ! Горе вамъ, вожди слѣпые, которые говорите: есѣли кто поклянется храмомъ, то ничего; есѣли же кто поклянется злашомъ храма, то повиненъ!
17 Несмысленные и слѣпые! что больше, злашо, или храмъ освящающій злашо?
18 Также есѣли кто поклянется жертвенникомъ, то ничего; есѣли же кто поклянется даромъ, который на немъ, то повиненъ!
19 Несмысленные и слѣпые! что больше, даръ, или жертвенникъ, освящающій даръ?
20 И шакъ кто клянется жертвенникомъ; клянется имъ и всѣмъ, что на немъ.
21 И кто клянется храмомъ; клянется имъ и живущимъ въ немъ. И кто клянется небомъ;
22 клянется престоломъ Божіимъ и сѣдящимъ на немъ. Горе вамъ, книжники

Глав. XXIII. ОТЪ МАТӨЕЯ.

и Фарисей, лицемѣры, что даеше десяти-
ну съ мясы, аниса и шмина, и оставили
важнѣйшее въ законѣ, правосудіе, и милость,
и вѣру! сіе надлежало дѣлать, и того не
оставлять. Вожди слѣпые, ослѣживающіе 24
комара, а верблюда поглощающіе! Горе 25
вамъ, книжники и Фарисей, лицемѣры, что
очищаете вѣдшность чашы и блюда, ме-
жду шѣмъ какъ внутри онѣ полны хище-
нія и неправды! Фарисей слѣпый! очисти 26
прежде внутренность чашы и блюда, что-
бы чиста была и вѣдшность ихъ. Горе 27
вамъ, книжники и Фарисей, лицемѣры, что
уподобляетесь гробамъ окрашеннымъ, копо-
рые снаружи кажутся красивыми, а внутри
полны кочшей мершвыхъ и всякой нечистоты!
Такъ и вы снаружи кажешесь челове- 28
камъ праведными, а внутри полны лице-
мѣрія и беззаконія. Горе вамъ, книжники 29
и Фарисей, лицемѣры, что строите гроб-
ницы пророкамъ, и украшаете памятники
праведниковъ, и говорите: естли бы мы 30
были во дни отцевъ нашихъ, то не были
бы мы сообщниками ихъ въ *пролитіи* крови
пророковъ! Такимъ образомъ вы сами на 31
себя свидѣтельствуете, что вы сыны шѣхъ,
кошорые избили пророковъ. Дополняйте же 32
вы мѣру отцевъ вашихъ. Зміи, порожде- 33
нія эхиднины! какъ убѣжите вы ошъ осу-
жденія въ геенну? Ибо, се, Я пошлю
вамъ пророковъ, мудрыхъ и книжниковъ
и вы иныхъ убьете и распнете, а иные
будете бишь въ синагогахъ вашихъ, и гна
изъ города въ городъ: да придетъ на в-
ся кровь праведная, пролишая на зем.
ошъ крови Авеля праведника, до крови .

36 харіи, сына Варахіина, кошораго вы убили
между храмомъ и жертвенникомъ. Истинно
37 говорю вамъ, придѣшь все сіе на сей
родъ. Іерусалимъ, Іерусалимъ, избивающій
пророковъ, и каменіемъ побивающій послан-
ныхъ къ тебѣ! коликокрашъ хошѣлъ Я со-
брашъ чадо твоихъ, какъ птица собираешъ
38 пшѣли! Се, оставляешся вамъ домъ вашъ
39 пущъ. Ибо сказываю вамъ: не увидите
Меня опныи, доколѣ не воскликнете: бла-
гословенъ грядый во имя Господне!

ГЛАВА XXIV.

1 И вышедши Іисусъ, шелъ отъ храма; и
присупили къ Нему ученики Его,
2 чшобы показати Ему зданія храма. Іисусъ
же сказалъ имъ: видите ли все сіе? Истинно
говорю вамъ, все это будетъ разруше-
но, шакъ что не останешся здѣсь камня
3 на камень. Когда же сидѣлъ Онъ на горѣ
Масличной; то присупили къ Нему уче-
ники Его наединѣ, и спросили: скажи намъ,
когда это будетъ, и какое знаменіе Тво-
4 его пришествія и кончины вѣка? Іисусъ
сказалъ имъ въ отвѣтъ: берегитесь, чшобы
5 кто васъ не прельсшилъ. Ибо многіе при-
душъ подъ именемъ Моимъ, говоря: я Хри-
6 спосъ; и многихъ прельсшашъ. Также, у-
слышите о войнахъ и о военныхъ слухахъ.
Смѣтрите, не ужасайтесь; ибо надлежитъ
всему тому быти. Но это не конецъ.
7 Ибо возстанешъ народъ на народъ, и цар-
ство на царство; и будутъ глады, моры
8 и землетрясенія по мѣстамъ. Все же сіе,
9 начало скорбей. Тогда будутъ предавать

Глав XXIV. ОУЪ МАТӨЕЯ.

васъ на мученія, и убивашъ васъ; и будете ненавидимы всѣми народами за имя Мое. И тогда соблазняшся многіе; и другъ друга предавашъ будущъ; и возненавидяшъ другъ друга. И многіе лжепророки возстанушъ, и прельсшишъ многихъ. И по умноженію беззаконія, охладѣетъ любовь многихъ. Прешертѣвшій же до конца, спасетъ ся. И проповѣдано будешъ сіе Евангеліе царствія по всей вселенной, во свидѣтельство всѣмъ народамъ; и тогда придетъ конецъ. И такъ когда увидише мерзость запусѣнія, предреченную пророкомъ Даниломъ, сшоящую на святомъ мѣстѣ (читающій да разумѣетъ): тогда находящіяся въ Іудеѣ да бѣгушъ въ горы; и кто на кровлѣ, да не сходитъ взять что нибудь изъ дома своего; а кто на полѣ, да не обращается назадъ взявъ одеждъ своихъ. Горе же беременнымъ и пишающимъ сосцами въ шѣ дни. Молишесь, чшобы не случилось бѣгство ваше зимою, ни въ субботу. Ибо тогда будешъ скорбь великая, какой не бывало ошъ начала міра доннѣ, и не будешъ. И ешъли бы не сократились шѣ дни; то не спаслась бы никакая плоть, но для избранныхъ сокращающа шѣ дни. Тогда ежели кто вамъ скажетъ: вошъ здѣсь Христосъ, или тамъ; не вѣрште. Ибо возстанушъ лжехристы и лжепророки, и являшъ великія знаменія и чудеса, такъ чшобы прельсшишъ, ешъли возможно, и избранныхъ. Вошъ, Я напередъ вамъ сказываю. И такъ ежели скажутъ вамъ: вошъ Онъ въ пустынѣ; не выходите: вошъ Онъ во внутреннихъ комна-

- 27 шахъ; не вѣрьше. Пошому что какъ мол-
нія исходишь ошъ воспока, и блиспаешъ
до запада; такъ будешъ и пришесшвіе Сы-
28 на человѣческаго. Ибо гдѣ будешъ шрупъ,
29 шамъ соберушся орлы. И вдругъ послѣ
скорби дней шѣхъ, солнце померкнешъ, и
луна не дашъ свѣша своего, и звѣзды спа-
душъ съ небеси, и силы небесныя поколе-
30 блюшся. Тогда явишся знаменіе Сына че-
ловѣческаго на небеси; и тогда воспла-
чущся всѣ племена земныя, и узряшъ Сы-
на человѣческаго грядущаго на облакахъ
небесныхъ съ силою и славою великою.
31 И пошлешъ Ангеловъ Своихъ съ громкимъ
шрубнымъ гласомъ; и соберушъ избран-
ныхъ Его ошъ чешырехъ вѣшровъ, ошъ
32 края до края небесъ. Возмите примѣръ
со смоковницы: когда вѣшви ея уже спа-
новяшся мягки, и пускаюшъ лисшья; то
33 знаешъ, что близко лѣпо. Такъ и вы, ко-
гда увидите все сіе; знайте, что близко,
34 при дверяхъ. Истинно говорю вамъ, не
прейдешъ родъ сей, какъ все сіе сбудешся.
35 Небо и земля прейдущъ; но слова Мои не
36 прейдущъ. О днѣ же шомъ и часѣ никто
не знаешъ, ни Ангелы небесные; а шокмо
37 Отець Мой единъ. Но какъ было во дни
Ноевы; такъ будешъ и съ пришесшвіе Сы-
38 на человѣческаго. Ибо какъ во дни предъ
пошопомъ вѣли, пили, женились и опдавали
замужъ, до дня, въ который вошелъ Ной
39 въ ковчегъ; и не думали, пока не пришелъ
пошопъ и не испребилъ всѣхъ: такъ бу-
дешъ и пришесшвіе Сына человѣческаго.
40 Тогда будушъ двое на полѣ; одинъ берешся,
41 а другой оспавляешся. Двѣ мелющія въ

Глав. XXV. ОТЪ МАТΘЕЯ.

жерновахъ, одна берется, а другая оспа-
вляется. И такъ бдише, пощому что не 42
знаеше, въ кошорый часъ Господь вашъ
приидешъ. Но вы знаеше, что еспьли бы 43
вѣдалъ хозяинъ дома, въ кошорый часъ
придешъ воръ, то не спалъ бы, и не далъ
бы подкопашъ дома своего. Пощому и вы 44
будыше гошovy; ибо въ кошорый часъ не
думаеше, приидешъ Сынъ челоувѣческій. Кто 45
же вѣрный и благоразумный рабъ, кошо-
раго господинъ его поснавилъ надъ слу-
гами своими, чтообы давалъ имъ пищу во
время? Блаженъ рабъ тошъ, еспьли го- 46
сподинъ его, пришедши, найдешъ его испол-
няющимъ шакъ. Истинно говорю вамъ, 47
надъ всѣмъ имѣнiемъ своимъ посшавишъ
его. Ежели же рабъ тошъ, будучи золь, 48
скажешъ въ сердцѣ своемъ: не скоро при-
дешъ господинъ мой; и начнешъ бишъ 49
шоварищей своихъ, и ѣшъ и пишъ съ пѣя-
ницами: то придешъ господинъ раба то- 50
го въ день, въ кошорый онъ не ожидаешъ,
и въ часъ, въ кошорый не думаешъ; и 51
разсѣчешъ его, и подвергнешъ его одной
учасши съ лицемѣрами: тамъ будешъ плачь
и скрежешъ зубовъ.

ГЛАВА XXV.

Тогда подобно будешъ царшвiе небесное 1
десяши дѣвамъ, кошорыя, взявъ свѣщиль-
ники свои, вышли на всшрѣчу жениху. Пяшъ 2
изъ нихъ было мудрыхъ, и пяшъ глупыхъ.
Сiи глупыя, взявши свѣщильники свои, не 3
взяли съ собою масла; мудрыя же взяли 4
масло въ сосудахъ со свѣщильниками свои-
ми. И какъ женихъ замедлилъ; то задре-

6 мали всё, и уснули. Но въ полночь раз-
дался кликъ: се, женихъ грядетъ, выходи-
7 те на встрѣту ему. Тогда всѣ дѣ-
вы шѣ, и приготовами свѣщильники свои.
8 Глупыя же мудрымъ сказали: дайше намъ
масла вашего; пошому что свѣщильники
9 наши гаснутъ. Мудрыя ошвѣщивовали,
говоря: чшобы не случилось недоспашка
у насъ и у васъ; подише лучше къ продаю-
10 щимъ, и купише себѣ. Когда же пошли
онѣ покупати; пришелъ женихъ, и гото-
выя вошли съ нимъ на бракъ, и двери за-
11 пворились. Послѣ приходящъ и прочія дѣ-
вы, и говорящъ: господи! господи! ошвори
12 намъ. Онѣ же сказалъ въ ошвѣтъ: истин-
13 но говорю вамъ, не знаю васъ. И шакъ
бдите; пошому что не знаеме ни дня ни
часа, въ который придетъ Сынъ человѣ-
14 ческій. Ибо Онѣ поступитъ подобно чело-
вѣку, который, ошправляясь въ дальній
пушъ, призывалъ рабовъ своихъ, и поручилъ
15 имъ имѣнне свое; и далъ, одному пять ша-
ланцовъ, другому два, шренъему одинъ,
каждому по его силѣ; и пошчасъ ошпра-
16 вился. Получившій пять шаланцовъ по-
шелъ, упошребилъ ихъ въ дѣло, и приобрѣлъ
17 другіе пять шаланцовъ. Такъ же шочно
и полугившій два таланта приобрѣлъ дру-
18 гіе два. Получившій же одинъ талантъ,
пошелъ, и закопалъ его въ землю, и скрылъ
19 сребро господина своего. По долгомъ вре-
мени возвращающъ господинъ рабовъ шѣхъ,
20 и шребуешъ у нихъ ошчета. И присну-
тивъ получившій пять шаланцовъ, принесъ
другіе пять шаланцовъ, и говоритъ: го-
сподинъ! шѣ далъ мнѣ пять шаланцовъ;

Глав. XXV. ОТЪ МАТӨЕЯ.

вошъ, я приобрѣлъ на нихъ другіе пять 21
шаланповъ. Господинъ его сказалъ ему:
хорошо, добрый и вѣрный рабъ! въ ма-
ломъ ты былъ вѣренъ; надъ многими те-
бя поставлю: войди въ радость господи-
на твоего. Приступилъ также и получив- 22
шій два шаланша, и сказалъ: господинъ!
ты далъ мнѣ два шаланша; вошъ, я приоб-
рѣлъ на нихъ другіе два шаланша. Госпо- 23
динъ сказалъ ему: хорошо, добрый и вѣр-
ный рабъ! въ маломъ ты былъ вѣренъ;
надъ многими тебя поставлю: войди въ
радость господина твоего. Приступилъ 24
же и получившій одинъ шалантъ, и ска-
залъ: господинъ! я зналъ тебя, что ты
человѣкъ жестокой; жнешь, гдѣ не сѣялъ,
и собираешь, гдѣ не распочалъ; и убоясь, 25
пошелъ, и скрылъ шалантъ твой въ зем-
лѣ; вошъ тебѣ твое. Господинъ же его ска- 26
залъ ему въ отвѣтъ: рабъ лукавый и лѣ-
нивый! [когда] ты зналъ, что я жну, гдѣ
не сѣялъ, и собираю, гдѣ не распочалъ;
но надлежало тебѣ, оцдашь сребро мое 27
купцамъ; и я возвращаясь получалъ бы мое
съ прибылью. И такъ возьмите у него ша- 28
лантъ, и оцдайте имѣющемудесять ша-
ланповъ. Ибо всякому имѣющему дано, 29
и приумножится; а у не имѣющаго возме-
тся и то, что имѣешь. А непошребнаго 30
раба выбросьте во тѣмъ внѣшнюю: тамъ
будешь плачь и скрежешь зубовъ. [Сказавъ
сіе, возгласилъ: имѣющій уши слышать, да
слышитъ.] Когда же придетъ Сынъ чело- 31
вѣческій во славу Свою, и всѣ святыя Ан-
гелы съ Нимъ: тогда сядешь на престолѣ
славы Своея; и соберущся предъ Нимъ всѣ 32

народы; и ошдѣлишь ихъ другъ ошъ дру-
га, шакъ какъ пасшырь ошдѣляетъ овецъ
33 ошъ козловъ; и посшавишь овецъ по пра-
34 вую Свою руку, а козловъ по лѣвую. Тогда
скажешъ Царь стоящимъ по правую руку
Его: придише, благословенные Ошца Моего,
наслѣдуйше царшво, угошованное вамъ
35 ошъ созданія міра! Ибо алкаль Я, и вы
дали мнѣ ѣсшъ; жаждаль, и вы напоили
Меня; былъ спранникомъ, и вы приняли
36 Меня; *былъ* нагъ, и вы одѣли Меня; бо-
лень *былъ*, и вы посѣшили Меня; въ шем-
37 ницѣ былъ, и вы пришли ко Мнѣ. Тогда пра-
ведники, ошвѣтшсшвужа Ему, скажущъ: Го-
споди! когда мы видѣли Тебя алчущимъ, и
накормили? или жаждущимъ, и напоили?
38 Когда шакже мы видѣли Тебя спранни-
комъ, и приняли; или нагимъ, и одѣли?
39 Когда шакже видѣли мы Тебя больнымъ,
40 или въ шемницѣ, и посѣшили Тебя? Царь
скажешъ имъ въ ошвѣтъ: испинно гово-
рю вамъ, поелику вы сдѣлали сіе одному
изъ сихъ брашьевъ Моихъ меньшихъ, шо
41 Мнѣ сдѣлали. Тогда скажешъ и стоящимъ
по лѣвую руку: подише ошъ Меня, про-
кляшые, въ огонь вѣчный, угошованный
діаволу и ангеламъ его. Ибо алкаль Я, и
42 вы не дали Мнѣ ѣсшъ; жаждаль, и вы не
43 напоили Меня; былъ спранникомъ, и не
приняли Меня; *былъ* нагъ, и не одѣли Ме-
ня; болень и въ шемницѣ, и не посѣшили
44 Меня. Тогда и они скажущъ Ему въ ош-
вѣтъ: Господи! когда мы видѣли Тебя ал-
чущимъ, или жаждущимъ, или спранни-
комъ, или нагимъ, или больнымъ, или въ
45 шемницѣ, и не послужили Тебѣ? Тогда

Глав. XXVI. ОТЪ МАТӨЕЯ.

скажешъ Онъ имъ въ опшвѣшъ: истинно говорю вамъ, поелику не сдѣлали вы сего одному изъ сихъ меньшихъ, шо не сдѣлали Мяѣ. И пойдутъ сіи въ муку вѣчную, а 46 праведники въ жизнь вѣчную.

ГЛАВА XXVI

Когда окончилъ Іисусъ всѣ слова сіи; шо 1
сказалъ ученикамъ Своимъ: вы знаете, 2
что чрезъ два дня будетъ Пасха; и Сынъ
человѣческій преданъ будетъ на распятіе.
Тогда собрались первосвященники и книж- 3
ники и сфарѣйшины народа во дворъ пер-
восвященника, по имени Каіафы; и совѣ- 4
щовались, какъ бы взявъ Іисуса хитроспшю,
и убишь; но, говорили: *только* не въ праз- 5
дникъ, чтобы не сдѣлалось возмущенія въ
народѣ. Когда же Іисусъ былъ въ Виа- 6
ніи, въ домѣ Симона прокаженнаго: шо 7
приспущила къ Нему женщина съ алава-
спровымъ сосудомъ мвра драгоцѣннаго, и
возлила Ему возлежащему на голову. Увидя 8
то ученики Его, вознегодовали, говоря: къ
чему такая шраша? Ибо можно было про- 9
дашь эшо мвро за большую цѣну, и раз-
дашь нищимъ. Но Іисусъ, уразумѣвъ сіе, 10
сказалъ имъ: что смущаете женщину? она
доброе дѣло сдѣлала надо Мною; пошому 11
что нищихъ всегда имѣете съ собою, а
Меня не всегда имѣете. Возливши мвро 12
сіе на шѣло Мое, она пригошвила Меня
къ погребенію. Истинно говорю вамъ, 13
гдѣ ни будетъ проповѣдано Евангеліе сіе
въ цѣломъ мірѣ, скажешся въ память ея
и о шомъ, что она сдѣлала. Тогда одинъ 14
изъ двенадцати *угениковъ*, называемый Іуда

Искаріюшъ, пошелъ къ первосвященникамъ,
15 и сказалъ: что вы дадите мнѣ, я вамъ пре-
дамъ Его? Они предложили ему шридесятъ
16 сребрениковъ. И съ того времени искалъ
17 удобнаго случая, предасть Его. Въ первый
же день опрѣснотный приспустили учени-
ки къ Іисусу, говоря Ему: гдѣ велишь намъ
18 приготоуишь Тебѣ Пасху? Онъ сказалъ:
поидише въ городъ къ шакому-шо, и скажи-
ше ему: Учишель говоришь: время Мое
близко: у себя совершу Пасху съ учени-
19 ками Моими. Ученики поспустили такъ,
какъ повелѣлъ имъ Іисусъ; и приготоуили
20 Пасху. Когда же насталь вечеръ; Онъ
21 возлегъ съ двенадцашью учениками. И ко-
гда они ѣли; Онъ сказалъ: истинно гово-
рю вамъ, одинъ изъ васъ предасътъ Меня.
22 Они весьма опечалились, и начали гово-
ришь Ему одинъ за другимъ: не я ли, Го-
23 споди? Онъ сказалъ въ отвѣтъ: обмакну-
вшій со Мною въ блюдо руку, сей Меня
24 предасътъ. Впрочемъ Сынъ человѣческій
опходишь, какъ писано о Немъ: но горе
тому человѣку, которымъ Сынъ человѣче-
скій предаешся; лучше бы не родишься
25 тому человѣку. Присемъ Іуда; предашель
Его, также сказалъ: Равви!* не я ли? Іисусъ
26 говоришь ему: ты сказалъ. И когда они
ѣли; Іисусъ взявъ хлѣбъ, и благословивъ,
преломиль, и раздавая ученикамъ, сказалъ:
27 приимише, ядите; сіе естъ шѣло Мое. И
завъ чашу, и воздавъ хвалу, подалъ имъ,
28 говоря: пейше изъ нея всѣ; ибо сіе естъ
кровь Моя, новаго завѣша, за многихъ из-
29 ливаемая, во оставленіе грѣховъ. Сказы-

* Учитель.

ГЛАВ. XXVI ОТЪ МАТӨЕЯ.

ваю же вамъ, чшо не буду опнынѣ нишъ
опъ плода сего винограднаго до шого дня,
какъ буду нишъ съ вами новое вино въ цар-
ствіи Отца Моего. И воспѣвъ, пошлѣ на 30
гору Масличную. Тогда говоришъ имъ Ис- 31
сусъ: всѣ вы соблазнишесь о Мнѣ въ сію
ночь; ибо въ Писаніи сказано: поражу па-
стыря, и разсѣюща овецъ спада. (Захаріи
13: 7.) По воскресеніи же Моемъ, Я вспрѣ- 32
чу васъ въ Галилеѣ. Пешръ сказалъ Ему 33
въ отвѣтъ: есшлы я всѣ соблазняишся о
Тебѣ, я никакъ не соблазуюсь. Исусъ ска- 34
залъ ему: истинно говорю тебѣ, въ сію
ночь, прежде нежели продохъ нѣшухъ, при-
жды отречешся опъ Меня. Пешръ гово- 35
ришъ Ему: хопя бы мнѣ и умереть съ То-
бою, не отречушъ опъ Тебя. Тоже и всѣ
ученики сказали. Пошомъ приходишъ съ 36
ними Исусъ въ селеніе, называемое Гетсе-
манія; и говоришъ ученикамъ: посидише
нушъ, пока Я пойду, помолюсь шамъ. И 37
взявъ съ собою Пешра, и обокъ сыновъ Зе-
ведеевыхъ, началъ скорбѣшъ и шосковащъ.
Тогда говоришъ имъ Исусъ: душа Моя 38
скорбишъ смертельно; побудыше здѣсь, и
бдише со Мною. И опощедъ немного, наль 39
на лице Свое, моляся и говоря: Отче Мой!
есшлы возможно, да минуешь Меня чаша
сія; однако не какъ Я хочу, но какъ Ты.
И приходишъ къ ученикамъ, и находишъ 40
ихъ спящими, и говоришъ Пешру: шакъ ли
вы не могли одного часа побдѣшъ со Мною?
Бдише и молишесь, да не впадете въ ис- 41
кушеніе. Духъ бодръ, но плоть немощна.
Пошомъ пошелъ въ другой разъ, и молил- 42
ся, говоря: Отче Мой! есшлы не можешъ

чаша сія миновашь Меня, чшобы Мнѣ не
 43 пишь ея; буди воля Твоя. И пришедши,
 находишь ихъ опянь спящими; ибо глаза
 44 у нихъ ошяжелѣли. И оспавя ихъ, по-
 шель опянь, и помолился въ шрешій разѣ,
 45 сказавъ пѣ же слова. Тогда приходишь къ
 ученикамъ Своимъ, и говоришь имъ: вы все
 еще спите и почиваете; се приближился
 часъ, и Сынъ человѣческій предаешся въ
 46 руки грѣшниковъ. Всшанье, поидемъ; се,
 47 приближился предающій Меня. Еще какъ
 говорилъ Онъ, приходишь Іуда, одинъ изъ
 двенадцати, и съ нимъ множество наро-
 да съ мечами и дреколѣмъ, ошъ перво-
 48 священниковъ и старѣйшинъ народа. Пре-
 дающій же Его далъ имъ знакъ, говоря:
 кого я облобызаю, шощъ и естъ; возмите
 49 Его. И шощасъ подоидя къ Іисусу, ска-
 залъ: Равви! здравшвуй; и облобызалъ Его.
 50 Іисусъ же сказалъ ему: другъ Мой, для чего
 ты здѣсь? Тогда присшупили, и возложи-
 51 ли руки на Іисуса, и взяли Его. Вдругъ
 одинъ изъ бывшихъ съ Іисусомъ, просшер-
 ши руку, извлекъ мечъ свой, ударилъ и мѣ
 раба первосвященникова, и ошсѣкъ у него
 52 ухо. Тогда Іисусъ сказалъ ему: вложи мечъ
 швой въ ножны его; ибо всѣ поднявшіе
 53 мечъ, мечемъ погибнушь. Или думаешь,
 что Я не могу шеперь умолишь Отца Моего,
 шакъ что Онъ пошлеть Мнѣ болѣе, неже-
 54 ли двенадцать легіоновъ Ангеловъ? Какъ
 же сбудешся сказанное въ Писаніяхъ, что
 55 сему бышь должно? Въ шощъ часъ ска-
 залъ Іисусъ народу: какъ будшо на раз-
 бойника пришли вы съ мечами и дреко-
 лѣмъ, чшобы взяшь Меня; всякой день Я

Глав. XXVI. ОТЪ МАТӨЕЯ.

съ вами сидѣлъ, уча въ храмѣ, и вы не брали Меня. Все сіе произошло, да сбудуш- 56
ся писанія пророческія. Тогда всѣ ученики, оставя Его, разбѣжались. Взявшіе Иисуса 57
опвели *Его* къ первосвященнику Каіафѣ, куда собрались книжники и сфарїйшины. Пепръ же слѣдовалъ за Нимъ издали, до 58
двора первосвященникова; и войдя во дворъ, сѣлъ со служишелями, чѣшбъ видѣшь, *гѣмѣ*
это кончипся. Первосвященники и сфарїйшины и весь синедріонъ* искали лже- 59
свидѣтельсшва на Иисуса, чѣшбъ *предать* Его смерти; но не находили; и хошя 60
много являлось лжесвидѣшелей; не нашли. Напослѣдокъ пришли два лжесвидѣшеля, и 61
сказали: Онъ говорилъ: могу разрушшъ храмъ Божій, и въ три дня воздвигнушъ его. Первосвященникъ, вшавъ, сказалъ 62
Ему: *что же Ты* не опвѣчаешъ ничего? слышиши ли, что они прошивъ Тебя свидѣ- 63
тельсшвуютъ? Иисусъ молчалъ. Первосвященникъ сказалъ Ему: заклинаю Тебя Богомъ живымъ, скажи намъ, Ты ли Христось, Сынъ Божій? Иисусъ говоритъ ему: 64
шъ сказалъ; даже скажу вамъ: ошнынѣ узрише Сына челошвческаго сидящаго одесную силы *Божіей*, и грядущаго на облакахъ небесныхъ. Тогда первосвященникъ 65
расшерзалъ одежды свои, говоря: Онъ богохульсшвуетъ; на что намъ еще свидѣшелей? вошъ. шеперь вы слышали богохульсшво Его. Какъ вамъ кажешся? Они ска- 66
зали въ опвѣшъ: повиненъ смерти! Тогда плевали Ему въ лице, и зашали Его; другіе же, ударяя по щекамъ, говорили: 68

* Верховное судилище.

ГЛАВ. XXVII ОТЪ МАТӨЕЯ.

въ казну церковную, по велику ащю цѣна кро-
 ви. Сдѣлавъ же совѣтъ, купили на нихъ 7
 горшечникову землю, для погребенія спран-
 никовъ. Посему и называеица шо мѣсто 8
 землею крови до сего дня. Тогда сбылось 9
 реченное пророкомъ Іеремію, кошорый го-
 воритъ: и я взялъ шридесятъ сребренниковъ,
 цѣну оцѣненнаго, кошораго оцѣнили сыны
 Израилебы; а они дали оныя на землю 10
 горшечника, какъ шо опкрылъ мнѣ Господь.
 (Захар. 11: 12, 13.) Иисусъ же спалъ предъ 11
 игеомомъ; и спросилъ Его игеомъ: Ты ли
 Царь Іудейскій? Иисусъ сказалъ ему: нѣ
 говорю. И когда обвиняли Его перво- 12
 священники и старѣйшины, Онъ ничего
 не отвѣчалъ. Тогда говоритъ Ему Пи- 13
 латъ: не слышишь, сколько проповѣ Тебя
 свидѣтельствуютъ? И не отвѣтствовалъ ему 14
 ни на одно слово, шакъ чю игеомъ весь-
 ма дивился. На праздникъ же Пасхи иге- 15
 омъ обыкновенно оппускалъ одного узни-
 ка, кошораго народъ захочетъ. Тогда былъ 16
 извѣстный узникъ, называемый Варавва.
 И шакъ когда они собрались; шо спросилъ 17
 ихъ Пилатъ: кого хотите, чюбъ я оп- 18
 пустилъ вамъ, Варавву, или Иисуса, назы-
 ваемаго Христа? Ибо зналъ, чю предали
 Его изъ зависти. Между тѣмъ, когда си- 19
 дѣлъ онъ на судейскомъ мѣстѣ; жена е-
 послала ему сказать: не дѣлай ничего се-
 праведнику; ибо я была во сѣ много и
 страдала за Него. Но первосвященники
 старѣйшины научили народъ, просить І-
 равву, а Иисуса погубить. Тогда игеомъ
 спросилъ ихъ: кошораго изъ двухъ хотите
 чюбы я оппустилъ вамъ? Они отвѣча-

- 22 Варавву. Пилашъ говоришъ имъ: чшо же
мнѣ дѣлашъ съ Іисусомъ, называемымъ Хри-
стомъ? Говоряшъ ему всѣ: распни Его
23 Игемонъ сказалъ: какое же зло сдѣлалъ Онъ?
24 Но они больше кричали: распни Его. Пи-
лашъ, видя, чшо не помогаешъ ничшо, но
волненіе умножаешся, взявъ воды, и умылъ
руки предъ народомъ, говоря: неповиненъ я
25 въ крови праведника сего: смощрише вы. И
опшѣшсшвуя весь народъ, сказалъ: кровь
26 Его на насъ и на дѣтяхъ нашихъ. То-
гда опшусшилъ имъ Варавву; а Іисуса, бивъ
27 опдалъ на распятіе. Тогда воины, взявъ
Іисуса въ прешорію,* собрали на Него всю
28 спору;† и раздѣвъ Его, надѣли на Него ба-
29 грянцу; и сплещи вѣнецъ изъ терніа,
возложили Ему на голову; и дали Ему въ
правую руку шросъ; и преклоняя предъ
Нимъ колѣна, ругались надъ Нимъ, говоря:
30 здравствуй, Царь Іудейскій! И плевали на
Него, и взявъ шросъ, били Его по голо-
31 вѣ. И когда наругались Ему; сняли съ Не-
го багрянцу, и одѣли Его въ одежды Его,
32 и повели Его на распятіе. На пуши вспрѣ-
пили они Киринеянина, именемъ Симона;
33 сего заспавили нести Крестъ Его. И при-
шедши на мѣсто, называемое Голгоѳа, чшо
34 значишъ, Лобное мѣсто, дали Ему пишъ
уксусу, смѣшеннаго съ желчію; и опшѣдавъ,
35 не хотѣлъ пишъ. Распявшіе же Его, раз-
36 дѣлили одежды Его, кинувъ жеребій; и
37 сѣдши, сшерегли Его шамъ. И постави-
ли надъ головою Его надпись, содержащую
вину Его: сей есть Іисусъ, Царь Іудейскій.
38 Тогда распяшъ съ Нимъ два разбойника:

* Домъ правителя.

† Полкъ.

Глав. XXVII. ОТЪ МАТӨЕЯ.

одинъ по правую, и другой по лѣвую руку. 39
Проходящіе же злословили Его, кивая голо- 40
вами своими, и говоря: разрушающій храмъ, и въ три дня созидающій! спаси 41
Себя Самаго; есѣли Ты Сынъ Божій, сой-
ди со Креста. Подобно и первосвящен-
ники съ книжниками и снарѣйщинами, ру- 42
гаясь, говорили: другихъ спасалъ; а Себя
Самаго не можешъ спасти. Есѣли Онъ
Царь Израилевъ; пусъ теперь сойдешъ со 43
Креста, и увѣруемъ въ Него. Онъ уповалъ
на Бога; пусъ теперь избавишъ Его, есѣ-
ли Онъ угоденъ Ему. Ибо Онъ говорилъ: Я 44
Сынъ Божій. Также и разбойники распя-
тые съ Нимъ ругались надъ Нимъ. Опъ 45
шестяго же часа шма была по всей землѣ,
до девяшаго часа. Около девяшаго часа 46
возопилъ Иисусъ громкимъ голосомъ, гово-
ря: Или! Или! лама савахѣани? то есѣ,
Боже Мой! Боже Мой! почшо Ты Меня
оставилъ? Нѣкоторые же изъ сшоящихъ 47
тамъ, слыша сѣе, говорили: Илию зовешъ Онъ.
И тошчасъ побѣжалъ одинъ изъ нихъ, 48
взялъ губу, наполнилъ уксусомъ, и нало-
живъ на шросъ, поилъ Его. А другіе го- 49
ворили: посшой, посмошримъ, придешъ ли
Илія спасти Его. Иисусъ же, опяшь возо- 50
пивъ громкимъ голосомъ, испуспилъ духъ.
И се, звѣса во храмѣ раздралась надвое 51
сверху до низу; и земля потряслась; и ка-
мни разсѣлись; и гробы опшверзлись; и мно- 52
гія шѣла усопшихъ свяшыхъ воскресли;
и вышедши изъ гробовъ, по воскресеніи Его, 53
вошли во свяшый градъ, и явились мно-
гимъ. Сошникъ же, и съ нимъ спрегущіе 54
Иисуса, увидѣвъ землетрясеніе, и все быв-

шее, устрашились весьма, и говорили: во-
 55 истинну Божій Сынъ былъ Онъ. Тамъ
 были также, и смотрѣли издали многія
 женщины, кошорыя послѣдовали за Иису-
 56 сомъ изъ Галилеи, служа Ему. Между ими
 была Марія Магдалина, и Марія, мапъ Іа-
 кова и Іосіи, и мапъ сыновъ Зеведеевыхъ.
 57 Когда же было поздно, пришелъ одинъ бо-
 гатый человѣкъ изъ Аримаѳеи, именемъ Іо-
 сифъ, кошорый также учился у Иисуса.
 58 Онъ пришедши къ Пилату, просилъ шѣла
 Иисусова; тогда Пилатъ приказалъ ошдапъ
 59 шѣло. Іосифъ, взявъ шѣло, обвинъ его чи-
 60 сшою плащаницею;* и положилъ его въ
 новомъ своемъ гробѣ, кошорый высѣкъ онъ
 въ камнѣ; и приваливъ большой камень
 61 къ двери гроба, удалися. Тамъ были так-
 же Марія Магдалина, и другая Марія, и
 62 сидѣли прошивъ гроба. На другой день
 послѣ пѣяницы, собрались первосвященники
 63 и фарисеи къ Пилату, и говорили: го-
 сподинъ! мы вспомнили, что эшопъ об-
 манщикъ, еще будучи въ живыхъ, сказалъ:
 64 послѣ шрехъ дней воскресну. И такъ при-
 кажи охраняпъ гробъ до шрешьяго дня;
 чшобы ученики Его, пришедши ночью, не
 украли Его, и не сказали народу: воскресъ
 изъ мершвыхъ; и будешъ послѣдній об-
 65 манъ хуже перваго. Пилатъ сказалъ имъ:
 возмише спражу; подише, охраняйте, какъ
 66 знаете. Они пошли, и приложивъ печать
 къ камню, приславили ко гробу спражу.

ГЛАВА XXVIII.

1 **П**о прошесшвіи же субботы, на разсвѣшѣ
 перваго дня недѣли, пришла Марія Маг-

* Полотномъ.

Глав. XXVIII ОТЪ МАТӨЕЯ.

далина и другая Марія, посмотривъ гробъ. И было великое землетрясеніе; ибо Ангелъ 2 Господень, спшедшій съ небеси, присупивъ, опвалилъ камень ошъ двери гроба, и сидѣлъ на немъ. Видъ его былъ, какъ мол- 3 нія, и одѣяніе его бѣло, какъ снѣгъ. У- 4 страшась его, вострепешали спрегущіе, и спшали, какъ мершвые. Ангелъ началъ го- 5 ворить, и сказалъ женщинамъ: не бойшесь; ибо знаю, что вы ищете Іисуса распянаго. Нѣтъ Его здѣсь; Онъ воскресъ, какъ 6 сказалъ; подойдите, посмотриште мѣсто, гдѣ лежалъ Господь; и подите скорѣе 7 скажите ученикамъ Его, что Онъ воскресъ изъ мершвыхъ, и вспрѣщите васъ въ Галилеѣ; тамъ Его увидите; я вамъ сказываю. Онѣ, вышедши поспѣшно изъ гроба, 8 со спрахомъ и радостію великою, побѣжали возвѣспишъ ученикамъ Его. Когда же шли возвѣспишъ ученикамъ Его: се, Іи- 9 сусъ вспрѣшилъ ихъ, и сказалъ: радуйшесь! Онѣ присупили, ухватились за ноги Его, и поклонились Ему. Тогда говоришъ 10 имъ Іисусъ: не бойшесь; подите, возвѣспиште браніямъ Моимъ, чтобы они шли въ Галилею; тамъ они увидятъ Меня. Когда же онѣ шли; то нѣкоторые изъ 11 спражей, пришедши въ городъ, донесли первосвященникамъ о всемъ случившемся. И 12 сіи собравшись со снарѣйшинами, и сдѣлавши совѣшъ, довольно денегъ дали воинамъ, говоря: скажите, что ученики Его 13 ночью пришли и украли Его, когда мы спали. И еспшли сіе услышшишъ итемонъ; 14 мы уговоримъ его, и васъ ошъ бѣды избавимъ. Они, взявъ деньги, поступили, какъ 15

научены были; и пронесся слухъ сей между Іудеями до сего дня. Одинадцать же учениковъ пошлѣ въ Галилею, на гору
 17 куда повелѣлъ имъ Іисусъ. И увидя Его
 18 поклонились Ему; а иные усумнились. И приближася Іисусъ сказалъ имъ: дана Мнѣ
 19 всякая власть на небеси и на земли. И такъ идише, научише всѣ народы, крестя
 ихъ во имя Отца, и Сына, и Святаго Духа
 20 уча ихъ соблюдатьъ все, что Я заповѣдалъ вамъ; и се, Я съ вами во всѣ дни до скончанія вѣка. Аминь.



ОТЪ МАРКА

СВЯТОЕ БЛАГОВѢСТВОВАНИЕ.

ГЛАВА I.

1 ачало Евангелія Іисуса Христа,
 2 Сына Божія, какъ написано у пророковъ: се, Я посылаю вѣстника Моего предъ лицемъ Твоимъ, который пригото-
 3 вить путь Твой предъ Тобою. (*Мал. 3: 1.*) Гласъ вопіющаго въ пущыиъ: пригото-
 вѣши путь Господу, исправѣши спези Ему. (*Исаи*
 4 *40: 3.*) Явился Іоаннъ, крестя въ пущыиъ, и проповѣдуя крещеніе покаянія для про-
 5 щенія грѣховъ. И приходили къ нему вся Іудейская страна и Іерусалимляне, и крестились отъ него всѣ въ рѣкѣ Іорданѣ,
 6 исповѣдуя грѣхи свои. Іоаннъ же носилъ одежду изъ верблюжьяго волоса, и кожаный поясъ на чреслахъ своихъ; а ѿ акриды

и дикій медъ. И проповѣдывалъ, говоря: 7
идешъ за мною сильнѣйшій меня, у Кошораго я недосшойнъ, наклонясь, развязапъ 8
ременъ сапоговъ Его. Я крестилъ васъ 8
въ водѣ; а Онъ будешъ креститъ васъ 9
Духомъ Свяшымъ. Въ шѣ дни пришелъ И- 9
сусъ изъ Назареша Галилейскаго, и кре-
стился ошъ Іоанна въ Іорданѣ. При вы- 10
ходѣ изъ воды, вдругъ увидѣлъ *Іоаннъ* раз-
верзающіяся небеса, и Духа, какъ голубя,
сходящаго на Него. И гласъ пришелъ съ 11
небесъ: Ты Сынъ Мой возлюбленный, въ
Кошоромъ все Мое благоволеніе. Неме- 12
дленно послѣ сего Духъ повелъ Его въ пу-
сшню. Онъ былъ шамъ въ пусшнѣ со- 13
рокъ дней; искушаемъ сашаною; и былъ
со звѣрями. И Ангелы служили Ему. По- 14
слѣ же шого, какъ Іоаннъ ошданъ былъ
подѣ стражу, пришелъ Исусъ въ Галилею,
и нагалъ проповѣдовапъ Евангеліе о цар-
ствіи Божіемъ, говоря: исполнилось вре- 15
мя, и приближилось царствіе Божіе; по-
кайшесь, и вѣруйше во Евангеліе. Прохо- 16
дя же близъ моря Галилейскаго, увидѣлъ
Симона и Андрея брата его, бросающихъ
сѣши въ море; ибо они были рыбаки. И 17
сказалъ имъ Исусъ: подише за Мною, и Я
сдѣлаю, чшо вы будеше ловцами человѣ-
ковъ. И шощасъ, осшавивъ сѣши свои, 18
пошли за Нимъ. Прошедъ ошшуда немно- 19
го, увидѣлъ Онъ Іакова Зеведеева и Іоанна
брата его, шакже въ лодкѣ, починиваю-
щихъ сѣши, и шощасъ позвалъ ихъ; и о- 20
сшавивъ ошца своего Зеведея въ лодкѣ съ
работниками, пошли за Нимъ. И пришли 21
въ Капернаумъ; и вскорѣ войдя въ сина-

- 22 гогу въ суббошу, Онъ нагалъ учишь.
дѣйльсь учѣнію Его; ибо Онъ училь ихъ
какъ власъ имѣющій, а не какъ кнѣжники
- 23 Въ синагогѣ ихъ былъ чловѣкъ, *одержимы*
24 нечисымъ духомъ, и вскричалъ: оспави
что Тебѣ до насъ, Иисусъ Назарянинъ? Те
пришелъ погубишь насъ? Знаю Тебя, кто
25 Ты, Святый Божій. Но Иисусъ запретилъ
26 ему, говоря: молчи, и выдь изъ него. И
нечисый духъ, сильно попрысши его, и
вскричавъ громкимъ голосомъ, вышелъ изъ
27 него. И ужаснулись всѣ, шакъ что стра-
шивали другъ друга: что эшо? и что за
новое ученіе, что Онъ со власію и ду-
хамъ нечисымъ повелѣваетъ, и повинуюш-
28 ся Ему? И вскорѣ разнеслась о Немъ мол-
29 ва по всей окрестности Галилейской. Не-
медленно, вышедши изъ синагоги, пришли
въ домъ Симона и Андрея, съ Іаковомъ и
30 Іоанномъ. Теща же Симонова лежала въ
горячкѣ; и шопчасъ сказывающъ Ему о ней.
31 Онъ подошелъ, взялъ ее за руку, и поднялъ;
и шопчасъ горячка оспавила ее, и она ста-
32 ла служишь имъ. Подъ вечеръ же, когда
заходило солнце, привели къ Нему всѣхъ
33 больныхъ и бѣсновашихъ. И весь городъ
34 собрался ко дверямъ. И Онъ исцѣлилъ
многихъ спрадавшихъ различными болѣз-
нями, и многихъ бѣсовъ изгналъ, и не по-
пускалъ бѣсамъ говоришь, что они зна-
35 юшь объ Немъ, [что Онъ Хриспосъ.] По-
ушру же весьма рано, вспавъ, вышелъ; и
пошелъ въ уединенное мѣсто, и тамъ мо-
36 лился. Симонъ и прочіе побѣжали за Нимъ.
37 И найдя Его, сказали Ему: всѣ ищущъ Те-
38 бя. И говоришь имъ: пойдемъ въ ближнія

селенія, чшобы Мнѣ и намъ проповѣдать; 39
 ибо Я на то пришелъ. И проповѣдывалъ
 въ синагогахъ ихъ, по всей Галилеѣ; и бѣ-
 совъ изгонялъ. Приходишь къ Нему про- 40
 каженный, и падая предъ Нимъ на колѣна,
 просишь Его, и говоришь Ему: есшлы за-
 хочешь, можешь меня очистишь. Иисусъ, 41
 умилосердясь, простеръ руку, прикоснулся
 къ нему, и говоришь ему: хочу, очистишь.
 Едва Онъ выговорилъ сіе; вдругъ проказа 42
 съ него сошла, и онъ очистился. И пош- 43
 часъ опослалъ его, строго ему запрешивъ,
 и сказавъ ему: смощри, никому ничего не 44
 сказывай; но поди, покажись священнику,
 и принеси за очищеніе свое, чшо повелѣлъ
 Моисей, во свидѣтельство имъ. Онъ по- 45
 шелъ, и началъ провозглашать громко, и
 разславляшь сіе происшествіе, шакъ чшо
 Иисусъ никакъ не могъ явно войти въ го-
 родъ; но былъ внѣ онаго, въ уединенныхъ
 мѣсшахъ; и приходили къ Нему ошовсюду.

ГЛАВА II.

По времени опяшь пришелъ въ Каперна- 1
 умъ; и слышно спало, чшо Онъ въ до-
 мѣ. Топчасъ собрались многіе, шакъ чшо 2
 и за дверьми не было мѣста; и Онъ гово-
 рилъ имъ слово. И пришли къ Нему съ раз- 3
 слабленнымъ, котораго несли чешверо. И 4
 не могли дойти до Него за множествомъ
 народа, раскрыли кровлю дома, гдѣ Онъ
 находился; и проломавъ, спустили одръ, на
 кошоромъ лежалъ разслабленный. Иисусъ, 5
 видя вѣру ихъ, говоришь разслабленному:
 чадо, прощаюшся тебѣ грѣхи твои. Тутъ 6
 нѣкошорые изъ книжниковъ сидѣли, и по-

- 7 мысляли въ сердцахъ своихъ: что Онъ
такъ богохульствуешь? Кто можешь про-
8 щать грѣхи, кромѣ единого Бога? Иисусъ
тотчасъ уразумѣвъ духомъ Своимъ, что
они такъ помышляютъ въ себѣ, сказалъ
имъ: для чего вы такъ помышляете въ
9 сердцахъ вашихъ? Что легче? сказать ли
разслабленному: прощаюся тебѣ грѣхи:
или сказать: вспань, возми одръ швой, и
10 ходи? Но дабы вы знали, что Сынъ че-
ловѣческій имѣетъ власть на землѣ про-
щать грѣхи, (говоритъ разслабленному:)
11 Тебѣ говорю, вспань, возми одръ швой, и
12 поди въ домъ швой. Онъ тотчасъ вспалъ,
взявъ одръ, и вышелъ при всѣхъ; такъ что
изумлялись всѣ, и славилъ Бога, говоря:
13 никогда не видали мы подобнаго. Иисусъ
пошелъ опять къ морю: и весь народъ шелъ
14 къ Нему, и Онъ училъ ихъ. И проходя, у-
видѣвъ Левіа Алфеева, сидящаго у пошлин-
наго сбора, и сказалъ ему: поди за Мною.
15 Онъ вспалъ, и пошелъ за Нимъ. И когда
Иисусъ возлежалъ за столомъ въ домѣ его;
то и многіе мытари и грѣшники возлежа-
ли съ Нимъ и учениками Его: ибо много
16 было послѣдовавшихъ за Нимъ. Книжники
и Фарисеи, видя, что Онъ ѣстъ съ мыта-
рями и грѣшниками, говорили ученикамъ
Его: какъ это Онъ ѣстъ и пьетъ съ мыта-
17 рями и грѣшниками? Иисусъ, услышавъ сіе,
говоритъ имъ: не здоровые имѣютъ ну-
жду во врачѣ, а больные. Я пришелъ не
праведниковъ призвать, но грѣшниковъ на
18 покаяніе. И какъ ученики Іоанновы и Фа-
рисейскіе наблюдали посты; то нѣкоторые
пришли, и сказали Ему: для чего Іоанно-

вы и фарисейскіе ученики постящся, а
 Твои ученики не постящся? Иисусъ ска- 19
 залъ имъ: могутъ ли брачныя госпи по-
 спитъся, когда женихъ съ ними? Во все
 время, въ которое съ ними женихъ, не мо-
 гутъ они поститъся. Но придутъ дни, 20
 когда опниметъся у нихъ женихъ; и тогда
 будутъ поститъся, въ шѣ дни. Никто не 21
 приспавляетъ заплаты изъ новаго, къ ста-
 рой одеждѣ: а иначе новая заплата опде-
 ретъ отъ стараго, и дѣра будетъ хуже.
 Никто также не вливаетъ вина молодаго 22
 въ мѣхи старые; а иначе молодое вино про-
 рветъ мѣхи; и вино выпечетъ, и мѣхи про-
 падутъ: но вино молодое вливать надобно
 въ мѣхи новыя. И случилось Ему прохо- 23
 дишь въ день суббошный чрезъ засѣяныя
 поля; дорогою ученики Его начали сры-
 вать колосья. И фарисеи говорили Ему: 24
 смотри, для чего они въ день суббошный
 дѣлають, чего не должно? Онъ сказалъ имъ: 25
 развѣ вы никогда не читали, что сдѣлалъ
 Давидъ, когда имѣлъ нужду, и взялъ самъ,
 и бывшіе съ нимъ? Какъ онъ вошелъ въ 26
 домъ Божій при первосвященникѣ Авіаѳа-
 рѣ, и ѣлъ хлѣбы предложенія, которыхъ не
 должно ѣсть никому, кромѣ священниковъ,
 и далъ и бывшимъ съ нимъ? И сказалъ 27
 имъ Иисусъ: суббота сдѣлана для человѣка,
 а не человѣкъ для субботы. И посему Сынъ 28
 человѣческій естъ Господиный и суббошѣ.

ГЛАВА III.

И опять вошелъ въ синагогу. Тамъ былъ 1
 человѣкъ имѣющій изсохшую руку. И 2
 примѣчали за Нимъ, не исцѣлишь ли его въ

3 день субботный, чшобы обвинишь Его. Онъ
Онь сказалъ чловѣку имѣющему изсохшую
4 руку: выступи на средину. А имъ сказали
добро ли дѣлать должно въ день суббот-
ный, или зло дѣлать? жизнь спаси, или
5 погубишь? Они молчали. И взглянувъ на
нихъ съ гнѣвомъ, скорбя объ ожесточеніи
сердцеъ ихъ, сказалъ тому чловѣку: про-
шяни руку твою. Онъ просянуль; и спа-
6 ла рука его здорова, какъ другая. И вы-
шедши Фарисеи, потчасъ сдѣлали прошивъ
Него совѣшь съ Иродіанами, какъ бы по-
7 губишь Его. Исусъ же съ учениками Сво-
ими удалился къ морю; и множество на-
рода послѣдовало за Нимъ изъ Галилеи, и
8 изъ Іудеи, и изъ Іерусалима, и изъ Иду-
меи, и изъ за-Іордана, и живущіе около Ти-
ра и Сидона, услышавъ, что Онъ шворилъ,
въ великомъ множествѣ пришли къ Нему.
9 Посему Онъ сказалъ ученикамъ Своимъ,
чшобы для Него въ гошовности была лодка
10 отъ народа, дабы не шѣснили Его. Ибо
многихъ исцѣлилъ; шакъ что одержимые
недугами бросались на Него, дабы прико-
11 снушься къ Нему. И духи нечистые, ко-
гда видѣли Его, падали предъ Нимъ, и кри-
12 чали: Ты Сынъ Божій. А Онъ крѣпко за-
прещаль имъ, чшобы не дѣлали Его извѣ-
13 стнымъ. Потомъ возшелъ на гору, и по-
зваль, кого Самъ хощѣлъ; и пошли къ Не-
14 му. И пошавиль двенадцать Апостоловъ,
чшобы они были съ Нимъ, и чшобы посы-
15 лать ихъ для проповѣдованія, и чшобы
они имѣли власть исцѣлять болѣзни, и из-
16 гонять бѣсовъ: [перваго Симона,] и нарекъ
17 Симону имя Пётръ, и Іакова Зеведеева, и

Иоанна брата Іаковлева, и нарекъ имъ имена
 Воанергесъ, шо ешь, сыны громовы, и 18
 Андрея, и Филиппа, и Вареоломея, и Машея,
 и Тому, и Іакова Алфеева, и Таддея, и Симо-
 на Кананиша, и Іуду Искаріота, кошорый 19
 и предаль Его. Приходишь въ домъ; и оянь 20
 сходишся народъ, шакъ что имъ не возмо-
 жно было и хлѣба ѣсть. И услышавъ бли- 21
 жніе Его, пошли взять Его; ибо говорили,
 что Онъ изъ Себя вышелъ. А книжники 22
 пришедшіе изъ Іерусалима говорили: въ Немъ
 Веелзевуль; и: Онъ изгоняешь бѣсовъ чрезъ
 князя бѣсовскаго. И призвавъ ихъ, гово- 23
 рилъ имъ прищами: какъ можешь сапана
 сапану изгоняшь? Ешьли царство раздѣ- 24
 лится само въ себѣ, не можешь устояшь
 царство шо. И ешьли домъ раздѣлился 25
 самъ въ себѣ, не можешь устояшь домъ
 щешъ. Такъ и сапана, ежели возспаль на 26
 самаго себя, и раздѣлился: шо не можешь
 устояшь; но пришелъ конецъ его. Никто 27
 не можешь, пришедши въ домъ крѣпкаго,
 расхишишь имущество его, ешьли прежде
 не свяжешь сего крѣпкаго: тогда только рас-
 хишишь домъ его. Испинно говорю вамъ, 28
 просящися сынамъ человѣческимъ всѣ грѣхи
 и хуленія, какими бы ни хулили: но кто 29
 промзнесетъ хулу на Духа Святаго, тому не
 будешь прощенія вовѣкъ, но повиненъ онъ
 вѣчному суду. *Сіе потому сказалъ*, что го- 30
 ворили: въ Немъ духъ нечисшый. Тогда 31
 пришли мать и братья Его; и стоя внѣ
 дома, послали къ Нему, звашь Его. Около 32
 Его сидѣлъ народъ. Тутъ сказали Ему:
 вотъ, мать и братья и сестры Твои, на
 дворѣ спрашиваютъ Тебя. Онъ сказалъ 33

имъ въ опивѣшъ: кто мать Моя, или брати
34 Мои? И обозрѣвъ сидящихъ около Себя, го-
ворить: вошъ мать Моя и братья Мои.
35 Ибо кто сотворить волю Божию; тошъ
братъ Мнѣ, и сестра, и мать.

ГЛАВА IV.

1 О пѣшъ началъ учить при морѣ: и собра-
лось къ Нему множество народа; такъ
что Онъ, войдя въ лодку, сидѣлъ на морѣ; а
2 весь народъ былъ у моря на землѣ. И училъ
ихъ припѣчами много; и въ ученіи Своемъ
3 говорилъ имъ: послушайте; вошъ вышель
4 сѣяшель сѣяшъ. И при сѣянїи случилось,
что иное упало при дорогѣ; и налетѣли
5 пѣицы, и поклевали его. Другое упало на
каменистое *мѣсто*, гдѣ немного было земли;
и пошчасъ возшло, пошому что не глубоко
6 было въ землѣ; ошъ зноя же солнечнаго
погорѣло, и поелику не имѣло корня, засохло.
7 Иное упало въ шерніе; и вырасло шерніе, и
заглушило его; и *сѣмя* не принесло плода.
8 Иное упало на добрую землю; и дало плодъ,
который возшель и выросъ, и принесло, иное
тридцатъ, а иное шестъдесятъ, а иное сто.
9 И сказалъ: имѣющій уши слышатъ, да слы-
10 шатъ! Когда же ошлся безъ посторон-
нихъ: то спросили Его бывшіе около Него,
съ двенадцатъю *учениками*, о сей припѣчѣ.
11 Онъ сказалъ имъ: вамъ дано знатъ тайну
царствія Божія; а шѣмъ, внѣшнимъ, все бы-
12 ваешъ въ припѣчахъ; такъ что своими гла-
зами смотрѣшъ будуще, и не увидятъ; и
своими ушами слышатъ будуще, и не уразу-
мѣютъ; да не обращая, и ошпустятся
13 имъ согрѣшенія. И говоритъ имъ: не уже

ли вы не понимаете притчи сей? какъ же
 вамъ разумѣть всѣ притчи? Сѣятель сло- 14
 во сѣетъ. *Посѣянное* же при дорогѣ зна- 15
 чить шѣхъ, въ которыхъ сѣется слово, и
 къ которымъ, когда услышатъ, пошчасъ
 приходитъ сашана, и уноситъ слово, посѣ-
 янное въ сердцахъ ихъ. Подобнымъ обра- 16
 зомъ посѣянное на каменистыхъ *мѣстахъ*,
 значить шѣхъ, которые, когда услышатъ
 слово, пошчасъ принимаютъ оное съ радо-
 стію; но не имѣютъ корня въ себѣ, а не- 17
 посоянны: пошомъ, когда бываетъ скорбь
 или гоненіе за слово, пошчасъ соблазняются.
 А посѣянное въ терніи, значить слыша- 18
 щихъ слово, но *въ которыхъ* заботы вѣка 19
 сего, и прелестъ богатства, и другія похо-
 шнія входящія *въ нихъ*, заглушаютъ слово,
 и оно бываетъ безплодно. А посѣянное на 20
 доброй землѣ значить шѣхъ, которые слу-
 шаютъ слово, и принимаютъ, и приносятъ
 плодъ, иной въ тридцать, иной въ шесть-
 десятъ, а иной во сто *кратъ*. И сказалъ 21
 имъ: для того ли приносятъ свѣчу, чтобы
 посавить ее подъ сосудъ, или подъ кро-
 вать? Не для того ли, чтобы посавить ее
 на подсвѣчникъ? Ибо нѣтъ ничего тайна- 22
 го, что не сдѣлалось бы явнымъ; и ничего
 не бываетъ пошасеннаго, что не вышло бы
 наружу. Ежели кто имѣетъ уши слышать, 23
 да слышитъ. И сказалъ имъ: замѣчайте, 24
 что слышите. Какою мѣрою мѣрите, та-
 кою опмѣрено будетъ вамъ, и прибавится
 вамъ слушающимъ. Ибо кто имѣетъ, по- 25
 му дано будетъ; а кто не имѣетъ, у то-
 го опнимется и то, что имѣетъ. И ска- 26
 залъ царствіе Божіе *подобно* тому, какъ

естьли человекъ бросаешь сѣмя въ землю
27 и спишь, и вспаешь ночью и днемъ; а какъ
сѣмя прозябаетъ и вырастаетъ, не знаетъ
28 самъ. Ибо земля сама по себѣ производитъ
сперва зелень, потомъ колосъ, потомъ по-
29 ное зерно въ колосѣ. Когда же созрѣетъ
плодъ, тошчасъ посылаешь серпъ; тошотъ
30 что настала жатва. И сказалъ: чему уподобимъ
царствіе Божіе? или какою прищцею
31 изобразимъ его? Оно подобно зерну горчи-
чному, которое, когда сѣется въ землю,
32 есть меньше всѣхъ сѣменъ земныхъ; а ко-
гда посеется, вырастаетъ, и становится
больше всѣхъ произрастѣній, и пускаетъ
большія вѣтви, такъ что подъ тѣнію его
33 птицы небесныя укрываются могутъ. И
такими многими прищами проповѣдывалъ
имъ слово, сколько они могли слышать
34 А безъ прищичи не говорилъ имъ ничего
Ученикамъ же Своимъ особливо изъяснялъ
35 все. Вечеромъ того дня Онъ сказалъ имъ:
36 переправимся на другую сторону. И они,
опустивъ народъ, отправились съ Нимъ въ
лодку, въ которой Онъ былъ; а также и дру-
37 гія суда пошли за Нимъ. И поднялась вели-
кая буря; волны били въ лодку такъ, что
38 она уже наполнялась водою. А Онъ спалъ
на кормѣ на возглавіи; и будятъ Его, и го-
ворятъ Ему: Учишель! какъ Ты не забо-
39 пишешься, что мы погибаетъ? И пробудясь,
запретилъ вѣтру, и сказалъ морю: умолкни,
перестань: и утихъ вѣтеръ, и настала ве-
40 ликая тишина. И сказалъ имъ: что вы
41 такъ боязливы? какъ у васъ нѣтъ вѣры? И
убоялись страхомъ великимъ, и говорили

другъ другу: кшо же это, что и въшерь и море повинующся Ему?

ГЛАВА V.

И прибыли на другой берегъ моря, въ 1
спрану Гадаринскую. Какъ скоро вы- 2
шелъ Онъ изъ судна, встрѣтился Ему *вы-*
шедшій изъ гробовъ чело^вѣкъ, *одержимый*
нечиснымъ духомъ. Онъ имѣлъ жилище въ 3
гробахъ, и никшо не могъ удержашъ его да-
же и цѣпями. Ибо онъ часщю, бывъ скованъ 4
оковами и цѣпями, разрывалъ цѣпи, и раз-
бивалъ оковы; и никшо не могъ укроишъ
его. И всегда день и ночь въ гробахъ и въ 5
горахъ кричалъ, и бился о камни. Увидѣвъ 6
же Иисуса издалека, прибѣжалъ и поклонился
Ему. И съ громкимъ крикомъ сказалъ: что 7
Тебѣ до меня, Иисусъ, Сынъ Бога Всевы-
шняго? Заклинаю Тебя Богомъ, не мучь ме-
ня. Ибо (Иисусъ) сказалъ ему: выди, духъ 8
нечисшый, изъ сего чело^вѣка. И спросилъ 9
его: какъ тебѣ имя? ошвѣчалъ: имя мнѣ Ле-
гiонъ; пошому что насъ много. И много про- 10
сили Его, чтобы не высылалъ ихъ вонъ изъ
спраны той. Было же тамъ большое стадо 11
свиней, кошорое паслося по горѣ. И проси- 12
ли Его всѣ бѣсы, говоря: пошли насъ въ сви-
ней, чтобы намъ войши въ нихъ. Иисусъ 13
немедленно позволилъ имъ. И вышедши не-
чисшыя духи, вошли въ свиней; и броси-
лось стадо съ утеса въ море; (а было ихъ
около двухъ тысячъ;) и пошонули въ морѣ.
Пасущіе же свиней побѣжали, и рассказали 14
въ городъ и по деревнямъ. И вышли жи-
тели смотрѣшъ, что случилось. Прихо- 15
дяшъ къ Иисусу, и видяшъ бѣсновавшагося,

въ которомъ былъ легіонъ, сидящимъ одѣтымъ и въ здоровомъ умѣ; и испугали
16 Видѣвшіе рассказали имъ о томъ, что слы-
17 чилось съ бѣсноваемымъ, и о свиньяхъ. Тогда
начали просить *Иисуса*, чтобы отошелъ
18 отъ предѣловъ ихъ. И когда Онъ вошелъ
въ лодку, то бѣсновавшійся просилъ у Него
19 позволенія быть съ Нимъ; но *Иисусъ* не
позволилъ ему, а сказалъ ему: пооди домо-
къ своимъ, и расскажи имъ, что Господь со-
творилъ съ тобою, и какъ помиловалъ те-
20 бя. Онъ пошелъ, и началъ проповѣдовать
въ десятиградіи, что сотворилъ ему *Ии-*
21 *сусъ*; и всѣ дивились. Когда *Иисусъ*
опять переправился въ лодкѣ на ту сто-
рону, то собралось къ Нему множество
22 народа; и Онъ былъ у моря. Тутъ прихо-
дитъ одинъ изъ начальниковъ синагоги,
именемъ *Іаиръ*, и увидѣвъ Его, падаетъ къ
23 ногамъ Его, и убѣдительно проситъ Его,
говоря: дочь моя при смерти; приди, и воз-
ложи на нее руки; и она исцѣлится и бу-
24 детъ жива. *Иисусъ* пошелъ съ нимъ; а за
Нимъ пошло множество народа, и шѣсни-
25 ли Его. Тутъ нѣкоторая женщина, спра-
давшая кровопеченіемъ двенадцать лѣтъ,
26 много претерпѣвшая отъ многихъ врачей,
и истощившая все свое *имѣніе*, но ника-
кой пользы не получившая, а еще приве-
27 денная въ худшее состояніе, услышавъ
о *Иисусѣ*, въ народѣ подошла къ Нему сза-
28 ди, и прикоснулась къ одеждѣ Его. (Ибо
говорила: есѣли и къ одеждѣ только Его
29 прикоснусь; исцѣлюся.) И вдругъ остано-
вилось теченіе крови ея; и она почув-
ствовала въ шлѣ, что выздоровѣла отъ

болѣзни сей. Иисусъ шотчасъ, почувство- 30
вавъ Самъ въ Себѣ, что изъ Него вышла
сила, обратился къ народу, и спросилъ:
кто прикоснулся къ Моей одеждѣ? Уче- 31
ники Его ошвѣчали Ему: Ты видишь, какъ
народъ тѣснишь Тебя, и спрашиваетъ:
кто прикоснулся ко Мнѣ? Но Онъ посмо- 32
трѣлъ вокругъ, чтобы увидѣть, кто сдѣ-
лалъ сіе. Женщина, испугавшись и преле- 33
ща, зная, что съ нею сдѣлалось, пришла,
пала предъ Нимъ, и сказала Ему всю ис-
тину. Онъ же сказалъ ей: дочь! вѣра 34
швоя спасла тебя; иди съ миромъ, и будь
здора отъ болѣзни швоей. Еще какъ Онъ 35
говорилъ сіе; приходящъ изъ дому началь-
ника синагоги, и говорящъ: дочь швоя у-
мерла; что еще тудишь Учителья? Но 36
Иисусъ, услыша сказанное, шотчасъ гово-
рилъ начальнику синагоги: не бойся, толь-
ко вѣруй. И не позволилъ ийти за Собою 37
никому, кромѣ Петра, и Іакова, и Іоанна
браща Іаковлева. Приходящъ въ домъ на- 38
чальника синагоги; и видишь смященіе, и
плачущихъ и громко вопіющихъ. И войдя 39
говоришь имъ: что за смященіе, и что вы
плачете? дѣвица не умерла, но спитъ. И 40
смѣялись надъ Нимъ. Онъ же выславъ всѣхъ,
берешъ отца и мать дѣвицы, и бывшихъ съ
Нимъ, и входишь туда, гдѣ лежала дѣвица.
И взявъ дѣвицу за руку, говоришь ей: та- 41
лиаа куми! что значишь: дѣвица! шибѣ
говорю, всшанъ. Тотчасъ дѣвица встала, 42
и пошла; ибо она была двенадцати лѣтъ.
И сидѣщіе крайне удивились. И приказалъ 43
имъ строго, чтобы никто не зналъ о семъ,
и велѣлъ дасть ей ѣсть.

ГЛАВА VI.

- 1 **В**ышедши опшуда, Онъ пришелъ въ ои
чизну Свою; и съ Нимъ пришли уч
2 ники Его. И въ наспутившую субботу
Онъ началъ учить въ синагогѣ. Мног
слышавшіе дивились, и говорили: откуд
эпо Ему? и что за премудрость дана Ему
и какъ шакія чудеса дѣлаются руками Его
3 Не плотникъ ли Онъ, сынъ Маріи, бран
Іакову, и Іосіи, и Іудѣ, и Симону? и сестры
Его не здѣсь ли между нами? И соблазнялис
4 о Немъ. Іисусъ же говорилъ имъ: *нигдѣ*
нѣтъ пророку меньше чести, какъ въ оше
чествѣ своемъ, и между сродниками, и въ
5 дому своемъ. И не могъ шамъ сотворить
никакого чуда, кромѣ того, что исцѣлилъ
нѣсколькихъ больныхъ, возложеніемъ рукъ.
6 И дивился невѣрію ихъ. Потомъ ходилъ
Онъ по окрестнымъ селеніямъ, и училъ.
7 И призывалъ двенадцать [учениковъ] и на
чалъ ихъ посылатъ по два; и далъ имъ
8 власъ надъ нечистыми духами. И запо
вѣдалъ имъ, ничего не брать на доро
гу, кромѣ одного посоха, ни сумы, ни хлѣ
9 ба, ни денегъ въ поясѣ; но имѣть про
спую обувь, и не носить двухъ одеждъ.
10 И сказалъ имъ: гдѣ войдете вы въ домъ;
въ немъ оставайтесь, пока не выдете изъ
11 того *мѣста*. И естли кто не приметъ
васъ, и не будетъ слушать васъ; то вы
ходя опшуда, оптрясите прахъ отъ ногъ
вашихъ, во свидѣтельство на нихъ. Истин
но говорю вамъ, отрадѣе будетъ Содо
му и Гоморру въ день суда, нежели горо
12 ду шому. Они пошли, и проповѣдывали

покаяніе; и многихъ бѣсовъ изгоняли; и 13
 помазывали масломъ многихъ больныхъ, и
 исцѣляли. Царь Иродъ. услышалъ [о Іисусѣ,] 14
 (ибо имя Его сдѣлалось извѣстнымъ,) и
 сказалъ: эшо Іоаннъ креститель воскресъ
 изъ мертвыхъ, и пошому чюдеса дѣлающ- 15
 ся отъ него. Иные говорили: эшо Ілія; 15
 а иные говорили: эшо пророкъ, или подо-
 бный пророкамъ. Иродъ же, услышавъ, 16
 сказалъ: эшо Іоаннъ, которому я отсѣкъ
 голову, онъ воскресъ изъ мертвыхъ. Ибо 17
 сей Иродъ, пославъ, взялъ Іоанна, и по-
 садилъ его въ темницу, за Иродіаду, же-
 ну брата своего Филиппа, пошому что
 женился на ней; ибо Іоаннъ говорилъ 18
 Ироду: не должно тебѣ имѣть жену бра-
 та твоего. Иродіада же, злобясь на не- 19
 го, искала убить его, но не могла. Ибо 20
 Иродъ боялся Іоанна, зная, что онъ мужъ
 праведный и свящый; и берегъ его; и слу-
 шаясь его, многое дѣлалъ, и съ удоволь-
 ствіемъ слушалъ его. Наступило удобное 21
 время, когда Иродъ въ день рожденія сво-
 его давалъ пиръ вельможамъ своимъ, и ты-
 сященачальникамъ и сфарѣйшинамъ Гали-
 лейскимъ. Дочь шой Иродіады вошла, и 22
 плясала, и угодила Ироду и гостямъ его,
 такъ что царь сказалъ дѣвицѣ: проси у
 меня, чего хочешь, и дамъ тебѣ. И по- 23
 клаясь ей: чего бы ты у меня ни попросила,
 дамъ тебѣ, даже до полуцарства моего.
 Она же, вышедши, спросила у мащери своей: 24
 чего просишь? а та сказала: головы Іоанна
 крестителя. И шопчасъ войдя съ поспѣ- 25
 шностію къ царю, просила, говоря: хочу,
 чшобы ты далъ мнѣ теперь же на блюдѣ

- 26 голову Іоанна крестниша. Царь опеч-
лился; но по причинѣ кляшвы и для госп-
27 своихъ, не захошѣлъ опказать ей. И по-
часъ царь, пославъ стража, велѣлъ прин-
28 ссти голову его. Онъ пошелъ, и опсѣк-
ему голову въ шемницѣ, и принесъ ее на
блюдѣ, и подалъ ее двѣицѣ, а двѣица опдала
29 оную машери своей. Ученики его, услѣ-
шавъ, пришли, и взяли шѣло его, и по-
30 жили оное во гробѣ. Апостолы, собравши-
къ Іисусу, разсказали Ему все, что онъ
31 сдѣлалъ, и чему научили. Онъ сказалъ имъ
подише вы одни въ уединенное мѣсто, и
опдохните немного; ибо много было при-
ходящихъ и опходящихъ, такъ что имъ
32 и ѣсть было никогда. И опсправились въ
33 уединенное мѣсто въ лодкѣ, одни. Но на-
родъ увидѣлъ, какъ они опсправлялись; и
многіе узнали Его; и пѣшіе изъ всѣхъ го-
родовъ бѣжали шуда, и пришли прежде ихъ,
34 и собрались къ Нему. Іисусъ, вышедши,
увидѣлъ множество народа, и сжалился
надъ ними, пошому что они были какъ
овцы безъ пасыря: и началъ утишь ихъ
35 много. И какъ довольно уже прошло дня;
то ученики Его присупивъ къ Нему, ска-
зали: мѣсто здѣсь пущое, а время уже
36 позднее; опспусти ихъ, чтобы пошли въ
окрестныя мѣста и селенія, и купили себѣ
37 хлѣба; ибо имъ нечего ѣсть. Онъ сказалъ
имъ въ отвѣтъ: дайше вы имъ ѣсть. И
сказали Ему: развѣ намъ пойши; купишь де-
наріевъ на двѣсти хлѣба, чтобы дашь имъ
38 ѣсть? Но онъ спросилъ ихъ: сколько у васъ
хлѣбовъ? подише, посмотрише. Они, посмо-
трѣвъ, опвѣчали: пять хлѣбовъ и двѣ ры-

бы. Тогда велѣлъ имъ разсѣсти всѣхъ 39
 по мѣстамъ на зеленой травѣ. И сѣ- 40
 ли рядами, по сну и по пѣздесѣти.
 Онъ взялъ пять хлѣбовъ и двѣ рыбы, воз- 41
 зрѣвъ на небо благословилъ, и преломилъ
 хлѣбы, и далъ ученикамъ Своимъ, чщобы
 они раздали имъ; и двѣ рыбы раздѣлилъ
 на всѣхъ. И ѣли всѣ, и насыпились. И 42
 набрали кусковъ хлѣба, и остатковъ ошъ 43
 рыбъ, двѣдцѣть полныхъ коробовъ. Бы- 44
 ло же ѣвшихъ хлѣбы около пѣти тысячъ
 человекъ. И пощасъ понудилъ учениковъ 45
 Своихъ войши въ лодку, и плыть впередъ
 на другую сторону къ Вѣсаидѣ, между
 шѣмъ какъ Онъ ошпустилъ народъ. И 46
 ошпустивъ его, пошелъ на гору помолишь-
 ся. Вечеромъ же лодка была посреди мо- 47
 ря, а Онъ одинъ на берегу. И увидѣлъ ихъ 48
 бѣдспвующихъ въ плаваніи; ибо вѣщерь
 былъ имъ прошивной. Около же чешвер-
 шой спражи ночи подошелъ къ нимъ, идя
 по морю; и хошѣлъ миновать ихъ. Они, 49
 увидѣвъ Его идущаго по морю, подумали,
 что эшо призракъ, и вскричали: (ибо всѣ 50
 увидѣли Его, и испугались:) и пощасъ
 нагалъ говоришь съ ними, и сказалъ имъ:
 ободрись; эшо Я; не бойшесь. И вошелъ 51
 къ нимъ въ лодку; и вѣщерь ушихъ; и они
 чрезвычайно изумлялись въ себѣ, и диви-
 лись. Ибо не вразумились гудомъ надъ 52
 хлѣбами; пошому что сердце ихъ окаме-
 нено было. И переправясь, прибыли въ 53
 землю Геннисарешскую; и приснали къ бе-
 регу. Когда они вышли изъ лодки; пощасъ 54
 жители, узнавъ Его, обѣжали всю страну 55
 шу, и начали приносишь больныхъ на од-

рахъ шуда, гдѣ, какъ слышно было, Онъ
56 находился. И куда Онъ ни приходилъ, в
селенія ли, въ города ли, въ деревни ли
клали больныхъ на опкрытыхъ мѣстахъ
и просили Его, чшобы имъ хошя прико
снущся къ краю одежды Его: и всѣ, ко
торые прикасались къ Нему, исцѣлялись.

ГЛАВА VII

1 Сошлись къ Нему фарисеи, и нѣкошорые
изъ книжниковъ, пришедше изъ Іеру-
2 салима. И увидѣвъ нѣкошорыхъ изъ уче-
никовъ Его нечислыми, шо ешъ, неумы-
тыми руками вѣвшихъ хлѣбъ, осуждали.
3 (Ибо фарисеи, и всѣ Іудеи, не вѣдѣшъ, не
умывъ рукъ, держась преданія старцевъ;
4 также [пришедши] съ шоргу, не вѣдѣшъ, не
омывшись; и другихъ многихъ держащя
преданій, какъ-шо: омывають чашы, кув-
5 щины, кошлы и скамьи.) Пошомъ спра-
шивають Его фарисеи и книжники: для
чего ученики Твои не посшупають по пре-
данію старцевъ, но неумытыми руками
6 вѣдѣшъ хлѣбъ? Онъ сказалъ имъ въ от-
вѣшъ: справедливо предсказалъ Исаія о
васъ лицемѣрахъ, какъ написано: сіи люди
чшутъ Меня устами; а сердце ихъ далеко
7 отстоитъ отъ Меня. Но шщешно чшутъ
Меня, уча ученіямъ и заповѣдямъ чело-
8 ческимъ. (Исаія 29: 13.) Ибо вы, оставя
заповѣдь Божию, держитесь преданія че-
ловѣческаго, омываете кувшины и чашы;
9 и многое иное сему подобное дѣлаете. И
сказалъ имъ: хорошо ли вамъ ошмѣнять
заповѣдь Божию, чшобы сохранить пре-
10 даніе ваше? Ибо Моисей сказалъ: чшш

опца. своего и маиъ свою; и, злословя-
щій опца. или. маиъ, смертию да умрешъ.
(Исх. 20: 12. — Втор. 21: 18, 19, 20, 21.) А вы 11
говорише: есѣли кно скажешъ опцу или
машери: корванъ, шо есиъ, въ даръ Богу
отдано то, чѣмъ бы ны опъ. моя могъ
пользовашься; *тотъ правъ*. И такіиъ об- 12
разомъ не допускаете его, ничего сдѣлаиъ
для опца своего или машери своей, опмѣ- 13
нля слово Божіе. преданіемъ вашимъ, ко-
норое вы установили; и много подобнаго
сему дѣлаете. И призвавъ весь народъ, 14
говорилъ имъ: слушайте Меня всѣ, и разу-
мѣйше. Ничио входящее въ челоука из- 15
виъ, не можешъ осквернишъ его; но что
исходишъ изъ него, шо оскверняешъ чело-
ука. Кно имѣете уши слышати, да слы- 16
шите! И когда Онъ опъ. народа вошелъ 17
въ домъ; шо ученики спросили Его о сей
приичѣ. Онъ сказалъ имъ: *не уже ли и* 18
вы шакъ непоняплавѣ? *не уже ли не разу-*
мѣете, что все, извиъ входящее въ чело-
ука, не можешъ осквернишъ его? Пошо- 19
му что не въ сердце его входитъ, но во
чрево; и выходишъ вонъ, *гъмъ* ондѣляеиъ
нечистое *амъ* всякой пици. Далѣе сказалъ: 20
исходящее изъ челоука, сквернишъ челоу-
ка; ибо изнушри, опъ сердца челоуече- 21
скаго; исходяшъ помышленія злыя, прелю-
бодѣнія, любодѣнія, убійства, кражи, ли- 22
хоимство, злобы, лукавство, непошребство,
завидливое око, богохульство, высокоуміе,
безумство. Все сіе зло изнушри исходяшъ, 23
и оскверняешъ челоука. И опправясь оп- 24
шуда, пришелъ къ предѣламъ Тирскимъ
и Сидонскимъ: и вошедши въ домъ, хо-

шѣлъ, чѣобы никто не узналъ о семѣ; и
25 не могъ ушайшьяся. Ибо услышавъ о Немъ
нѣкошорая женщина, кошорой дочь одер
жима была нечисшымъ духомъ, пришла,
26 упала къ ногамъ Его; (а женщина ш
была язычница, родомъ Сирофинікіянка;) и
просила Его, чѣобы Онъ выгналъ бѣса изъ
27 дочери ея. Іисусъ сказалъ ей: дай прежде
накормишь дѣшей; ибо несправедливо оп
няшь хлѣбъ у дѣшей, и бросишь псамъ.
28 Она же сказала Ему въ отвѣтъ: шакъ, Го
споди! но и псы подъ столомъ ѣдяшь крош
29 ки у дѣшей. И сказалъ ей: за эшо слово,
30 поди, бѣсъ вышелъ изъ дочери швоей. Она
возвратилась въ домъ свой, и нашла, чѣо
бѣсъ вышелъ, и дочь лежишь на постелѣ.
31 Іисусъ, вышедши оняшь изъ предѣловъ Ти
ра и Сидона, чрезъ предѣлы десятиградія,
32 пришелъ къ морю Галилейскому. И при
вели къ Нему глухаго косноязычнаго; и
просили Его, чѣобы возложилъ на Него ру
33 ку. Іисусъ, отвѣдши его ошъ народа въ
сторону, вложилъ персты Свои въ уши его;
34 и плюнувъ, коснулся языка его; и возрѣвъ
на небо, воздохнуль, и сказалъ ему: эффава,
35 шо ешь, отвѣрзись. И шотчасъ отвѣрзся
слухъ его; и разрѣшились узы языка его, и
36 шпаль говоришь чистю. И запрешилъ имъ,
чѣобы никому не сказывали: но чѣмъ бо
лѣе Онъ имъ запрещалъ, шѣмъ болѣе раз
37 глашали. И чрезвычайно дивились, говоря:
все дѣлаешь доброе; и глухихъ шворишь
слышащими, и немыхъ говорящими.

ГЛАВА VIII.

1 Вѣ шѣ дни, когда собралось множество
народа, и не имѣли, чѣо ѣсть, Іисусъ,

Глав. VII ОТЪ МАРКА.

призвавъ учениковъ Своихъ, сказалъ имъ:
Жаль мнѣ народа; пошому что уже три 2
дни находящся при Мнѣ, и не имѣють,
что ѣсть. Естли опущу ихъ домой го- 3
лодными, ослабѣють на пути; ибо нѣко-
торые изъ нихъ пришли издалека. Уче- 4
ники Его опвѣстивовали Ему: откуда
взяшь здѣсь въ пустынѣ хлѣбовъ, чтобы
накормишь ихъ? И спросилъ ихъ: сколько 5
у васъ хлѣбовъ? Они сказали: семь. Тогда 6
велѣлъ народу возлечь на землю: и взявъ
семь хлѣбовъ, и воздавъ хвалу, преломилъ,
и далъ ученикамъ Своимъ, чтобы они раз-
дали; и они раздали народу. Было у нихъ 7
и нѣсколько рыбокъ; Онъ, благословя, ве-
лѣлъ раздать и ихъ. И ѣли, и насытились; 8
и собрали кусковъ оставшихся семь кузо-
вовъ. Бвшихъ же было около чепырехъ 9
тысячъ. И оппустилъ ихъ. И пошчасъ 10
войдя въ лодку съ учениками Своими, при-
былъ въ сѣраны Далмануескія. Вышли Фа- 11
рисеи, и начали спорить съ Нимъ, и пре-
бовали опъ Него знаменія съ небеси, иску-
шая Его. Но Онъ возсенавъ духомъ Сво- 12
имъ, сказалъ: для чего родъ сей знаменія
ищеть? истинно говорю вамъ, не дастся
роду сему знаменія. И оставя ихъ, сѣлъ 13
опянь въ лодку, и опплылъ на другую спо-
рону. При семъ ученики Его забыли взять 14
хлѣбовъ, и кромѣ одного хлѣба не имѣли
съ собою въ лодкѣ. А Онъ заповѣдалъ имъ, 15
сказавъ: смощрите, берегитесь закваски Фа-
рисейской и закваски Иродовой. И разсуж- 16
дали между собою, говоря: *это значитъ*, что
мы хлѣбовъ не взяли. Исусъ, уразумѣвъ, 17
говоришь имъ: что разсуждаете о шомъ,

что хлѣбовъ не взяли? Еще ли не знаеш
и не разумѣше? еще ли окаменено въ вас
18 сердце? Имѣя очи, не видише? и уш
19 имѣя, не слышише? и не помнише? Когд
пять хлѣбовъ Я преломилъ на пять ты
сячъ человекѣ: сколько коробовъ наполни
ли вы собранными кусками? Говорящъ Ему
20 двенадцать. Также когда семь хлѣбовъ на
четыре тысячи: сколько кузововъ наполни
ли вы собранными кусками? Они сказали:
21 семь. И сказалъ имъ: какъ же не разу
22 мѣше? Приходишь въ Витсаиду: и приво
дящъ къ Нему слѣпаго, и просящъ, чтобы
23 прикоснулся къ нему. Онъ, взявъ слѣпаго
за руку, вывелъ его вонъ изъ селенія; и
плюнувъ ему на глаза, возложилъ на него
24 руки, и спросилъ его: видишь ли что? Онъ,
взглянувъ, сказалъ: вижу ходящихъ людей,
25 какъ деревья. Потомъ опять возложилъ
руки на глаза ему, и велѣлъ ему взглянуть:
и онъ исцѣлѣлъ, и спалъ видѣвъ все ясно.
26 И послалъ его домой, сказавъ: и не заходи
въ селеніе, и не рассказывай никому изъ
27 селенія. И пошелъ Иисусъ съ учениками
Своими въ селенія Кесаріи Филипповой. До
рогою Онъ спрашивалъ учениковъ Своихъ:
28 за кого Меня почитаютъ люди? Они от
вѣщствовали: [одни] за Іоанна крестите
ля; другіе за Ілію; а иные за кого либо
29 изъ пророковъ. Онъ спросилъ ихъ: а вы за
кого Меня почитаете? Пётръ сказалъ Ему
30 въ отвѣтъ: Ты Христось. И запретилъ
имъ, чтобы никому не говорили о Немъ.
31 И началъ учить ихъ, что Сыну человѣче
скому много должно пострадать, и быть
ошвержену старѣйшинами и первосвящен-

никами и книжниками, и бысть убишу, и
 въ шрешій день воскреснушь. И говорилъ 32
 о семъ ошкрышо. Но Пётръ, приближась
 къ Нему, началъ прошиворѣчишь Ему. Онъ 33
 же обращаясь, и взглянувъ на учениковъ
 Своихъ, запретилъ Пётру, сказавъ: ошой-
 ди ошъ Меня, сапана; пошому что шы
 думаешь не о томъ, что Божіе, но, что
 человѣческое. И подозвавъ народъ съ уче- 34
 никами Своими, сказалъ имъ: кшо хочешь
 ииши за Мною; ошвергнись себя, возми
 крещъ свой, и послѣдуй Мнѣ. Ибо кшо хо- 35
 чешь душу свою сберечь, шощъ пошеряешь
 ее; а кшо пошеряешь душу свою ради Ме-
 ня и Евангелія, шощъ спасешь ее. Ибо 36
 какая польза человѣку, ешъли онъ прі-
 обрѣнешъ весь міръ, а душу свою поше-
 ряешь? Или какой выкупъ дасъ человѣкъ 37
 за душу свою? Ибо ешъли кшо посшы- 38
 дишся Меня и Моихъ словъ въ родъ семъ
 ирелюбодѣйномъ и грѣшномъ; шо и Сынъ
 человѣческій носыдишся его, когда прі-
 идешь во славу Отца Своего съ Ангелами
 святыми.

ГЛАВА IX.

И сказалъ имъ: истинно говорю вамъ, нѣ- 1
 кошорые изъ сшоящихъ здѣсь не вку-
 сашъ смерти, какъ уже увидяшъ царствіе
 Божіе пришедшее въ силъ. И по проше- 2
 сшии шесши дней, взялъ Іисусъ Петра,
 Іакова, и Іоанна, и возвелъ ихъ на гору вы-
 сокую особо однихъ; и преобразился предъ
 ними. И ризы Его сдѣлались блисшяущи- 3
 ми, весьма бѣлыми, какъ снѣгъ, какъ на земли
 бѣлизникъ выбѣлишь не можешь. И явил- 4

ся имъ Ілія съ Моисеемъ; и разговарива
5 ли съ Іисусомъ. При семъ Пётръ гово
рилъ Іисусу: Равви! хорошо намъ здѣсь
поспавимъ при сѣни, одну тебѣ, одну Мо
6 исею, и одну Іліи. Ибо не зналъ, что ска
зашь; пошому что они были внѣ себя от
7 страха. И явилось облако, и осѣнило ихъ
и изшелъ изъ облака гласъ, говорящій: Сей
есть Сынъ Мой возлюбленный; Его слу
8 шайте. И пошчасъ взглянувъ, никого уже
не увидѣли съ собою, кромѣ одного Іисуса.
9 Когда же они сходили съ горы; Онъ при
казалъ имъ никому не сказывать, что ви
дѣли, пока Сынъ человѣческій не воскре
10 снетъ изъ мертвыхъ. Они осѣановились
на семъ словѣ, и спрашивали другъ друга:
что значишь, воскреснушь изъ мертвыхъ?
11 И спросили Его: какъ же книжники гово
рятъ, что Ілія долженъ прийти прежде?
12 Онъ сказалъ имъ въ отвѣтъ: правда, Ілія
долженъ прийти прежде, и устройтъ все;
и, какъ писано о Сынѣ человѣческомъ, на
13 добно, чтобы Онъ много пострадалъ, и
былъ униженъ. Но Я вамъ сказываю,
что и Ілія пришелъ, и поспутили съ
нимъ, какъ хотѣли, шакъ какъ писано о
14 немъ. Пришедши къ ученикамъ, увидѣлъ
множество народа около нихъ, и книж
15 никовъ спорящихъ съ ними. Вдругъ, уви
дя Его, весь народъ изумился; и подбѣгая
16 привѣщивали Его. Онъ спросилъ книж
17 никовъ: о чемъ вы спорите съ ними? Одинъ
изъ народа сказалъ въ отвѣтъ: Учитель!
я привелъ къ Тебѣ сына моего, одержи
18 маго духомъ нѣмымъ. Всякой разъ, когда
схватываешь его, шерзаешь; и онъ испу-

скаешъ пѣну, и скрежещешъ зубами и сох-
нешъ. Я просилъ учениковъ Твоихъ, что-
бы выгнали его; но не могли. *Иисусъ* оп- 19
вѣстивъ ему, говоришъ: о родъ невѣрный!
доколѣ буду съ вами? доколѣ буду терпѣшъ
васъ? приведите его ко Мнѣ. И привели 20
его къ Нему: и когда *бѣсноватый* увидѣлъ
Его; пошчасъ духъ пошрясъ его: онъ у-
палъ на землю, и валялся, испуская пѣну.
И спросилъ *Иисусъ* отца его: какъ давно 21
эшо ему приключилось? Онъ сказалъ: съ
младенчешва; и многократно бросалъ его, 22
шо въ огонь, шо въ воду, чшобы погубишъ
его; но ешъли можешъ сколько нибудь, у-
милосердисъ надъ нами, помоги намъ. *Ии-* 23
сусъ сказалъ ему: ешъли можешъ сколько
нибудь вѣришъ, все возможно вѣрующему.
И вдругъ отецъ ошрока того возопилъ со 24
слезами: вѣрую, Господи! помоги моему не-
вѣрію. *Иисусъ*, видя, чшо сбѣгается на- 25
родъ, запретилъ духу нечистому, ска-
завъ ему: духъ нѣмый и глухій! Я тебѣ
повелѣваю, выдь изъ него, и впредь не
входи въ него. И *духъ* вскричавъ, и силь- 26
но пошрясши его, вышелъ; и онъ сдѣлался
какъ мершвыи, шакъ чшо многіе говорили:
онъ умеръ. Но *Иисусъ*, взявъ его за руку, 27
поднялъ его; и онъ всшалъ. И какъ во- 28
шелъ *Иисусъ* въ домъ; шо ученики спраши-
вали Его наединѣ: почему мы не могли
выгнашъ его? Онъ опвѣстивовалъ имъ: 29
сей родъ ничѣмъ не можешъ бышъ вы-
гнанъ, какъ шокмо моливвою и посшомъ.
Вышедши ошшуда, проходили чрезъ Гали- 30
лею; и Онъ не хошѣлъ, чшобы кшо у-
зналъ. Ибо училъ учениковъ Своихъ, и ска- 31

зѣвалъ имъ, что Сынъ человѣческій пре-
данъ будешь въ руки человѣческія, и убі-
ють Его; и по убіеніи въ шестой день
32 воскреснешь. Но они не разумѣли словъ
33 сего, и боялись спросить Его. Пришелъ
въ Капернаумъ; и будучи въ домъ, спро-
силъ ихъ: о чемъ вы дорогою разсуждали
34 между собою? Они молчали; пошому что
дорогою спорили между собою, кто боль-
35 ше. И сѣдши, призвалъ двенадцать учени-
ковъ, и сказалъ имъ: кто хочетъ быти
первымъ, будь изъ всѣхъ послѣдній, и всѣмъ
36 слуга. И взявъ дышя, пославилъ его по-
среди ихъ; и обнявъ его, сказалъ имъ:
37 кто приметъ одно изъ шаковыхъ дѣшей
во имя Мое, тотъ Меня приметъ; а кто
Меня приметъ, не Меня приметъ, но по-
38 славшаго Меня. Іоаннъ же вступя въ раз-
говоръ, сказалъ Ему: Учитель! мы видѣли
нѣкотораго человека именемъ Твоимъ из-
гоняющаго бесовъ, который не ходитъ за
нами; и запретили ему, пошому что за
39 нами не ходитъ. Іисусъ сказалъ: не за-
прещайте ему; ибо никто, сотворившій
чудо именемъ Моимъ, не можетъ скорѣ
40 злословить Меня. Ибо кто не прошивъ
41 васъ, тотъ за васъ. Ибо кто напоитъ
васъ чашею воды во имя Мое, за то, что
вы Христовы; истинно говорю вамъ, не ли-
42 шитесь награды своей. А кто соблазнитъ
одного изъ малыхъ, вѣрующихъ въ Меня;
тому лучше бы повѣсилъ на шею жертвен-
43 ный камень, и броситъ его въ море. И
если соблазняетъ тебя рука твоя, отсѣ-
ки ее; лучше тебѣ войти въ жизнь без-
рукому, нежели съ двумя руками войти въ

геенну, въ огонь неугасимый, гдѣ червь 44
ихъ не умираешъ, и огонь не угасаетъ.
И есѣли нога швоя соблазняешъ тебя, 45
отсѣки ее; лучше тебѣ войши въ жизнь
хромому, нежели съ обѣими ногами бышь
ввержену въ геенну, въ огонь неугасимый,
гдѣ червь ихъ не умираешъ, и огонь не 46
угасаетъ. И есѣли око твое соблазняешъ 47
тебя; выколи его: лучше тебѣ одноокому
войши въ царствіе Божіе, нежели съ дву-
мя глазами бышь ввержену въ геенну ог-
ненную, гдѣ червь ихъ не умираешъ, и 48
огонь не угасаетъ. Ибо всякой огнемъ осо- 49
лится, и всякая жертва солю осолится.
Соль добрая вещь: но есѣли соль не соло- 50
на будешъ, чѣмъ вы ее поправише? Имѣй-
те соль въ себѣ; и миръ имѣйте между
собою.

ГЛАВА X.

Ошправяеь опшуда, Онъ пришелъ въ пре- 1
дѣлы Іудейскіе, за-Іорданскою сторо-
ною; и опять сошелся къ Нему народъ; и
Онъ опять, по Своему обыкновенію, училъ
ихъ. И присѣупивъ Фарисеи, искушали 2
Его, спрашивая: можно ли мужу разво-
диться съ женою? Онъ сказалъ имъ въ 3
отвѣтъ: что вамъ заповѣдалъ Моисей?
Они сказали: Моисей позволилъ писаи
разводное письмо, и разводиться. Іисус
отвѣшествовалъ имъ: по жестокосердію ва-
шему онъ написалъ вамъ заповѣдь сію.
Вначалѣ же сотворенія, мужа и жену со-
творилъ ихъ Богъ. Посему оставишъ че-
ловѣкъ отца своего и мать, и прилѣпитъ
ся къ женѣ своей, и будутъ два одна плоти

шакъ что они уже не двое, но одна плоть
9 И шакъ, что Богъ сочешалъ, того чело-
10 вѣкъ да не разлучаеѣтъ. Опять о томъ же
11 спросили Его въ домѣ ученики Его. Онъ
сказалъ имъ: кто разведетъ ся съ женою сво-
ею, и женится на другой; тотъ прелюбо-
12 дѣйствуетъ ошъ нея. И есѣли жена раз-
ведетъ ся съ мужемъ своимъ, и выйдетъ за
13 другаго; прелюбодѣйствуетъ. И приноси-
ли къ Нему дѣшей, чтобы прикоснулся къ
нимъ; ученики же не допускали принося-
14 щихъ. Увидя то Іисусъ, вознегодовалъ, и
сказалъ имъ: пущите дѣшей, и не прелят-
ствуйте имъ приходишь ко Мнѣ; ибо та-
15 ковыхъ есѣ царствіе Божіе. Истинно
говорю вамъ, кто не приметъ царствія
Божія, какъ дитя; тотъ не войдетъ въ не-
16 го. И обнявъ ихъ, благословлялъ ихъ, воз-
17 лагая на нихъ руки. Когда Онъ выходилъ
въ пущь; подбѣжалъ нѣкто, палъ предъ
Нимъ на колѣна, и спросилъ Его: Учитель
благій! что мнѣ дѣлать, чтобы наслѣдо-
18 вать жизнь вѣчную? Іисусъ сказалъ ему:
почему ты называешь Меня благимъ? ни-
кто не благъ, какъ только одинъ, Богъ.
19 Знаешь заповѣди: не прелюбодѣйствуй, не
убивай, не крадь, не лжесвидѣтельствуй,
не обижай, почитай отца твоего и мать.
20 (Исх. 20: 12, 13, 14, 15, 16, 17.) Онъ же ска-
залъ Ему въ отвѣтъ: Учитель! все это
21 сохранилъ я ошъ юности моеи. Іисусъ,
взглянувъ на него, полюбилъ его, и сказалъ
ему: одного тебѣ недостаетъ: поди, все,
что имѣешь, продай, и раздай нищимъ; и
получишь сокровище на небеси; и приходи,
22 послѣдуй Мнѣ, взявъ крестъ. Онъ же сму-

пившись ошъ сего слова, ошошелъ съ печалию: ибо имѣлъ большое имѣніе. И по- 23
 смошрѣвъ Іисусъ вокругъ, говоришь ученикамъ Своимъ: какъ шрудно имѣющимъ
 богатство войши въ царствіе Божіе! Учени- 24
 ки ужаснулись ошъ словъ Его. Но Іисусъ, продолжая рѣчь, опяшь говоришь имъ:
 дѣши! какъ шрудно надѣющимся на богатство, войши въ царствіе Божіе! Удобнѣе 25
 верблюду пройши сквозь игольные уши, нежели богатому войши въ царствіе Божіе.
 Они же чрезвычайно изумлялись, и говорили другъ другу: кшо же можешъ спасшися? 26
 Іисусъ, воззрѣвъ на нихъ, сказалъ: человекъ не возможно, но не Богу; ибо все возможно Богу. И началъ Пешръ говоришь 27
 Ему: вошь, мы осшавили все, и послѣдовали за Тобою. Іисусъ сказалъ въ ошвѣщъ: 28
 истинно говорю вамъ, нѣшь никого; кшо бы осшавилъ домъ, или брашьева, или сесшръ, или ошца, или машь, или жену, или дѣшей, или земли, ради Меня и Евангелія; и не получилъ бы нынѣ во время сіе, и при 29
 гоненіяхъ, во спо. крапъ болѣе, домовъ, и брашьева, и сесшръ, [и ошцевъ,] и машерей, и дѣшей, и земель, а въ вѣкѣ грядущемъ, жизни вѣчной. Многіе же первыіе будутъ 30
 послѣдними; и послѣдніе первыми. Доро- 31
 гою, когда они шли въ Іерусалимъ, Іисусъ шелъ впереди ихъ; и они безпокоились, и шли за Нимъ въ спрахѣ; и подозвавъ двенадцашъ учениковѣ, Онъ опяшь началъ имъ 32
 сказывать, что съ Нимъ будетъ. Вошь, 33
 мы входимъ въ Іерусалимъ, и Сынъ человѣческій преданъ будетъ первосвященникамъ и книжникамъ; и осудяшь Его на

34 смерть; и предадутъ Его язычникамъ;
поругающся Ему; и будутъ бишь Его;
оплюютъ Его; и убьютъ Его: и въ шре-
35 шій день воскреснетъ Сыны Зеведеевы:
Іаковъ и Іоаннъ, подошли къ Нему, и ска-
зали: Учишеть! желали бы мы, чшобы Ть
36 сдѣлалъ намъ, о чемъ попросимъ. Онъ ска-
залъ имъ: чшо, хошите, чшобы Я сдѣлалъ
37 вамъ? Они сказали. Ему: дай намъ сѣсть
у Тебя одному по правую руку, а другому
38 по лѣвую, въ славу Твоею. Но Іисусъ ска-
залъ имъ: не знаете, чего просите; може-
те ли пить чашу, кошорую Я пью, и кре-
сшиться крещеніемъ, кошорымъ Я крещу-
39 ся? Они отвѣчали Ему: можемъ. Но Іи-
сусъ сказалъ имъ: чашу, кошорую Я пью,
будете пить; и крещеніемъ, кошорымъ Я
40 крещуся, будете крещиться; а чшобы
сѣсть у Меня по правую и по лѣвую руку,
не опъ Меня зависишь данъ *сѣ вамъ*, но,
41 кому угошовано. И услышавъ [прочіе] де-
сять, начали негодовать на Іакова и Іо-
42 анна. Іисусъ же, подозревавъ ихъ, говоритъ
имъ: знаете, чшо почиющіеся князьями
народовъ, господствуютъ надъ ними, и
43 вельможи ихъ властвуютъ ими; но ме-
жду вами не должно бытъ такъ: а кто
хочетъ бытъ большимъ между вами, будь
44 вамъ слуга; и кто хочетъ бытъ первымъ,
45 будь всѣмъ рабъ. Ибо и Сынъ человѣче-
скій не для того пришелъ, чшобы Ему
служили, но чшобы послужить, и отдасть
46 душу Свою для искупленія многихъ. И
входя въ Іерихонъ. И когда выходилъ Онъ
изъ Іерихона, и ученики Его, и довольно
народа: Варшимей сынъ Тимеевъ слѣпой

сидѣлъ на дорогѣ, и просилъ *милостыни*.
 Услышавъ, что это Иисусъ Назорей, онъ 47
 началъ кричать и говорить: Иисусъ, сынъ
 Давидовъ! помилуй меня! Многіе заспа- 48
 вляли его молча; но онъ еще болѣе спалъ,
 крича: сынъ Давидовъ! помилуй меня!
 Иисусъ остановясь, велѣлъ его позвать. И 49
 зовущъ слѣпаго, и говорящъ ему: скорѣе,
 встань, зовешь тебя. Онъ сбросилъ съ се- 50
 бя верхнюю одежду, вспалъ, и пришелъ къ
 Иисусу. Иисусъ спросилъ его: чего ты ошъ 51
 Меня хочешь? Слепой сказалъ Ему: Рав-
 вуни!* чтобы я прозрѣлъ. Иисусъ сказалъ 52
 ему: поди, вѣра твоя спасла тебя. И онъ
 тотчасъ прозрѣлъ, и вошелъ по дорогѣ за
 Иисусомъ.

ГЛАВА XI.

Когда приблизились къ Іерусалиму, къ Вно- 1
 фагін и Вноаніи, при горѣ Масличной;
 Иисусъ посылаетъ двухъ изъ учениковъ Сво-
 ихъ, и говоритъ имъ: пойдите въ селеніе, 2
 которое прямо передъ вами; и входя въ оное,
 тотчасъ найдете привязаннаго осленка, на
 котораго никто изъ людей не садился;
 опвязавъ его, приведите. И еспѣли кто 3
 спроситъ васъ: для чего это дѣлаете? оп-
 вѣстѣуйте: онъ надобенъ Господу; и тош-
 часъ оппустите его сюда. Они пошли, и 4
 нашли осленка, привязаннаго у воротъ на
 перекресткѣ, и опвязали его. И нѣкошо- 5
 рые изъ стоящихъ тамъ говорили имъ:
 что вы дѣлаете? зачѣмъ опвязываете ос-
 ленка? Они опвѣстѣовали имъ, какъ по- 6
 велѣлъ Иисусъ; и шѣ оппустили ихъ. И 7

* Учитель.

- привели осленка къ Іисусу, и положили на него одежды свои. *Іисусъ* сѣлъ на него
- 8 Многіе же поспшлали одежды свои по дорогѣ; а иные срѣзывали вѣтви съ деревъ.
- 9 и бросали по дорогѣ. И предшесшвующіе и сопровождающіе восклицали, говоря: Осанна! благословенъ грядый во имя Господне! Благословенно во имя Господа грядущее царство отца нашего Давида! Осанна въ вѣднихъ! И вступилъ *Іисусъ* въ Іерусалимъ и въ храмъ; и осмошрѣвъ все, какъ время уже было позднее, вышелъ въ
- 12 Вифанію съ двенадцашью [учениками.] На другой день, когда они вышли изъ Вифаніи,
- 13 Онъ взялъ. И увидя издалека смоковницу, пошелъ, не найдешъ ли чего на ней; но пришедши къ ней, ничего не нашелъ, кромѣ лисшьевъ; хошя еще не время было собиранія смоквъ.
- 14 И сказалъ ей *Іисусъ*: чшобы ошнѣнѣ ни-кшо не вкушалъ ошъ шебя плода вовѣкъ; и
- 15 слышали то ученики Его. Пришли въ Іерусалимъ. *Іисусъ*, войдя въ храмъ, началъ изгоняшъ продающихъ и покупающихъ въ храмъ; и шолы мѣновщиковъ и мѣсца
- 16 продающихъ голубей опрокинулъ; и не позволялъ, чшобы кшо пронесъ черезъ храмъ
- 17 постороннюю вещь. И училъ ихъ, говоря: не сказано ли въ Писаніи: домъ Мой дол-женъ нарещися домомъ молишвы для всѣхъ народовъ; а вы сдѣлали его вершепомъ раз-бойниковъ? (*Исайи* 56: 7. — *Іер.* 7: 11.) Услы-ша сіе книжники и первосвященники, искали, какъ бы погубишъ Его; ибо Его бо-ялись; пошому чшю весь народъ былъ въ вос-хищеніи ошъ ученія Его. Когда же на-

спалъ вечеръ, Онъ вышелъ вонъ изъ горо-
 да. Поушру, проходя мимо, увидѣли, что 20
 смоковница засохла до корня. И вспомня 21
 Пешръ, говоришъ Ему: Равви! посмотри,
 смоковница, копорую Ты проклялъ, засохла.
 Тогда Исусъ, ошвѣшсвуя имъ, говоришъ: 22
 имѣйше вѣру Божию. Ибо истинно гово- 23
 рю вамъ, есѣли кто скажешъ горѣ сей:
 двинься и бросься въ море; и не усум-
 нись въ сердцѣ своемъ, но повѣришъ, что
 сбудешся по словамъ его: будешъ ему, что
 ни скажешъ. Пошому сказываю вамъ: все, 24
 чего вы въ моливѣ просишъ будешъ, вѣрь-
 те, что получише; и будешъ вамъ. И ко- 25
 гда стоите на моливѣ: прощайте, есѣ-
 ли что имѣете на кого, дабы и Отецъ
 вашъ небесный просиль вамъ согрѣше-
 ния ваши. Есѣли же вы не просшите; 26
 то и Отецъ вашъ небесный не про-
 ситъ вамъ согрѣшеній вашихъ. Пришли 27
 опяшъ въ Іерусалимъ. И когда Онъ ходилъ
 во храмъ; подошли къ Нему первосвящен-
 ники и книжники и сфарѣйшины, и го- 28
 ворили ему: какою власшю Ты эшо дѣ-
 лаешъ? и кто Тебѣ далъ власшъ эшо дѣ-
 лашъ? Исусъ сказалъ имъ въ ошвѣшъ: 29
 спрошу и Я васъ объ одномъ, ошвѣчайте
 Мнѣ; тогда и Я скажу вамъ, какою вла-
 стію Я эшо дѣлаю. Крещеніе Іоанново съ 30
 небеси ли было, или ошъ человѣковъ? ош-
 вѣчайте Мнѣ. Они же разсуждали между 31
 собою, говоря: есѣли скажемъ: съ небеси;
 то скажешъ: для чего же вы не повѣрили
 ему? А сказашъ: ошъ человѣковъ, боимся 32
 народа; ибо всѣ думали о Іоаннѣ, что онъ
 былъ шочно пророкъ. И сказали въ ошвѣшъ 33

Исусу: не знаемъ. Тогда Исусъ сказалъ имъ въ отвѣтъ: и Я не сказываю вамъ какою властію это дѣлаю.

ГЛАВА XII.

- 1 **И** началъ говорить имъ притчами: *нѣ-*
который человекъ насадилъ виноград-
никъ, и обнесъ оградою, и устроилъ ючи-
ло, и поставилъ терницу, и ошдалъ его
2 виноградарямъ; и ошлучился. И поблалъ
въ свое время къ виноградарямъ слугу, при-
нявъ отъ виноградарей плодовъ изъ вино-
3 градника. Они же схвативъ его, били, и
4 отослали ни съ чѣмъ. Опянь послалъ къ
нимъ другаго слугу; и сему камнями раз-
били голову, и отослали его съ безчестіемъ.
5 И опянь инаго послалъ; и сего убили: и
многихъ другихъ, но били, но убивали.
6 Имѣя же еще одного сына любезнаго ему,
напослѣдокъ и его послалъ къ нимъ, говоря:
7 постыдяща сына моего. Но виноградаря
шъ сказали другъ другу: это наслѣдникъ;
пойдемъ, убьемъ его, и наслѣдство будемъ
8 наше. И схвативъ его, убили, и выбросили
9 вонъ изъ виноградника. Чшо же сдѣлаешъ
хозяйинъ виноградника? придетъ, и пре-
дастъ смерти виноградарей, и ошдаснъ ви-
10 нградникъ инымъ. Не уже ли вы не читали
въ Писаніи: камень, который ошверг-
ли зиждущіе, шотъ самый содѣлался гла-
11 вою угла; отъ Господа сіе содѣлалось; и
еснъ дивно въ очахъ нашихъ? (Псал. 117:
12 22, 23.) И спарались схватить Его; но боя-
лись народа: ибо поняли, что объ нихъ
сказалъ притчу: и оставя Его, разошлись.
13 И посылающъ къ Нему нѣкоторыхъ изъ

фарисеевъ и Иродіанъ, чтобы уловишь Его въ словахъ. Они приходятъ, и говорятъ 14
Ему: Учитель! мы знаемъ, что Ты справедливъ, и не льстишь никому; ибо незираешь ни на какое лице, но пущи Божію испинно учишь; должно ли давашь поданъ Кесарю, или нѣтъ? даваешь ли намъ, или не даваешь? Но Онъ, зная лицемѣріе ихъ, 15
сказалъ имъ: что искушаете Меня? принесише Мнѣ денарій, чтобы Я видѣлъ. Они принесли. Тогда говорятъ имъ: чье 16
это изображеніе и надпись? Они сказали Ему: Кесаревы. Іисусъ сказалъ имъ въ отвѣтъ: отдавайте Кесарево, Кесарю; и Божіе, Богу. И удивился Ему. И пришли къ 18
Нему Саддукеи, кошорые говорятъ, что не будетъ воскресенія; и спросили Его: Учитель! Моисей предписалъ намъ, чтобы, ешъли у кого умретъ братъ, и оставишь жену, а дѣшей не оставишь, братъ его взялъ жену его, и возстановилъ бы сѣмя брату своему. Было семь братьевъ: первый 20
взялъ жену, и умеръ, не оставя дѣшей. Взялъ ее вторый, и умеръ; и онъ не оставилъ дѣшей; также и третій. И была она 22
за семью; но *никоторый* не оставилъ дѣшей. Послѣ всѣхъ умерла и жена. И такъ 23
въ воскресеніи, когда воскреснутъ, кошораго изъ нихъ будетъ она женою? Ибо семеро имѣли ее женою. Іисусъ сказалъ имъ 24
въ отвѣтъ: не отъ того ли вы заблуждаете, что не знаете Писаній, ни силы Божіей? Ибо когда изъ мертвыхъ воскреснутъ; то 25
не женятся, и замужъ не выходятъ, но сущъ, какъ Ангелы на небесахъ. А о мертвыхъ, что они воскреснутъ, развѣ не чисты 26

- шали вы въ книгѣ Моисеевой, какъ пр
купинѣ Богъ сказалъ ему: Я Богъ Авра
амовъ, и Богъ Исааковъ, и Богъ Іаковлевъ
27 (*Исход. 3: 6.*) Богъ не есть Богъ мершвыхъ
но Богъ живыхъ. И шакъ вы весьма заблу
28 ждаеше. Одинъ изъ книжниковъ, слыша
ихъ спорящихся, и видя, что *Иисусъ* хоро
шо имъ опвѣщсшвовалъ, подошелъ, и спро
силъ Его: какая первая изъ всѣхъ заповѣ
29 дей? *Иисусъ* опвѣщсшвовалъ ему: первая
изъ всѣхъ заповѣдей *есть сія*: слыши, Из
раиль! Господь Богъ нашъ есть Господь
30 единый; и возлюби Господа Бога швоего
всѣмъ сердцемъ швоимъ, и всею душою
швоею, и всѣмъ разумѣніемъ швоимъ, и
всею крѣпосцію швоею: вошъ первая запо
31 вѣдь. (*Второзак. 6: 4, 5.*) Вшорая подобная
заповѣдь *есть сія*: возлюбй ближняго шво
его, какъ самаго себя. (*Левит. 19: 18.*)
32 Иной заповѣди большей сихъ нѣшъ. Книж
никъ сказалъ Ему: хорошо, Учишель! ис
шину сказалъ Ты, что одинъ есть Богъ,
33 и нѣшъ инаго кромѣ Его; и любишь Его
всѣмъ сердцемъ; и всѣмъ умомъ, и всею
душою, и всею крѣпосцію, и любишь ближ
няго, какъ самаго себя, есть больше всѣхъ
34 всесожженій и жершвъ. *Иисусъ*, видя, что
онъ опвѣчалъ разумно, сказалъ ему: не
далеко шы опъ царствія Божія. Послѣ се
го уже никто не смѣлъ Его спрашивашъ.
35 Уча въ храмѣ, *Иисусъ* сказалъ: какъ гово
ряшъ книжники, что Христось есть сынъ
36 Давидовъ? Ибо самъ Давидъ сказалъ Ду
хомъ Свяшымъ: сказалъ Господь Господу
моему: сѣди одесную Меня, доколѣ положу
враговъ Твоихъ въ подножіе ногъ Твоихъ.

Глав. XIII. ОТЪ МАРКА.

(Псал. 109: 1.) И шакъ самъ Давидъ Госпо- 37
домъ называешь Его: какъ же Онъ сынъ ему?
И множесшво народа слушало Его съ у-
слаждениемъ. И говорилъ имъ въ учении 38
Своемъ: осперегайтесь ошъ книжниковъ,
любящихъ ходишь въ длинныхъ одеждахъ,
и принимать привѣшшвія въ народныхъ
сборищахъ, и занимашь первыя мѣста въ 39
собраніяхъ и на пиршествахъ. Сіи поя- 40
дающіе дома вдовиць, и лицемѣрно моля-
щіеся долго, шягчайшее пріимушь осужде-
ніе. И сѣлъ Иисусъ прошивъ сокровищни- 41
цы, и смотрѣлъ, какъ народъ кладешъ день-
ги въ сокровищницу. Многіе богатые клали
много. Пришедши же одна бѣдная вдовица, 42
положила двѣ лепшы, что соспавляетъ ко-
драншъ. [Иисусъ,] призвавъ учениковъ Сво- 43
ихъ, сказалъ имъ: истинно говорю вамъ,
сія бѣдная вдовица положила больше всѣхъ
клавшихъ въ сокровищницу. Ибо всѣ кла- 44
ли ошъ избышка своего; а она ошъ ску-
досши своей положила все, что имѣла, все
пропишаніе:

ГЛАВА XIII.

При выходѣ Его изъ храма, говоришь Ему 1
одинъ изъ учениковъ Его: Учитель! по-
смотри, какіе камни и какія зданія. Иисусъ 2
сказалъ ему въ отвѣшъ: видишь сіи огром-
ныя зданія? все это будешъ разрушено, шакъ
что не останешся здѣсь камня на камень.
И когда Онъ сидѣлъ на горѣ Масличной про- 3
шивъ храма; что спрашивали Его наединѣ
Петръ, и Іаковъ, и Іоаннъ, и Андрей: ска- 4
жи намъ, когда эшо будешъ, и какое знаме-
ніе того времени, когда все сіе должно со-

5 вершитъся? Іисусъ, ошвѣщивуя имъ, началъ говорити: берегитесь, чшобы кто васъ
6 не прельспилъ. Ибо многіе придуть подъ именемъ Моимъ, и скажутъ: эшо Я; и многіхъ прельспятъ. Когда же услышите о войнахъ и о военныхъ слухахъ; не ужасайтесь: ибо должно сему быти; но *это* еще
7 не конецъ. Ибо возстанетъ народъ на народъ, и царство на царство; и будутъ землетрясенія по мѣстамъ, и будутъ глады и
8 смященія. Эшо начало скорбей. Берегитесь же вы; ибо васъ будутъ предавати въ судилища и въ синагоги; будутъ бити васъ; и предсавятъ васъ предъ правителей и
9 царей за Меня, для свидѣтельствъ предъ ними. Должно также прежде во всѣхъ
10 родахъ проповѣдану быти Евангелію. Когда же поведутъ предавати васъ, не заботитесь напередъ, что вамъ говорити, и не думайте; но что дано будетъ вамъ въ шою часъ, шо и говорити: ибо не вы будете
11 говорити, но Духъ Свящій. Предастъ же братъ брата на смерть, и отецъ сына; и возстанутъ дѣти на родителей, и умертвятъ ихъ. И будете ненавидимы всѣми за имя Мое; претерпѣвшій же до конца, спасенъ. Когда же увидите мерзость запустѣнія предреченную пророкомъ Данииломъ, стоящую, гдѣ не должно: (читающій да разумѣетъ:) тогда находящіеся
12 въ Іудеѣ да бѣгутъ въ горы; а кто на кровлѣ, да не сходитъ въ домъ, и да не входитъ, взявъ что нибудь изъ дома своего; и кто на полѣ, да не обращается
13 назадъ, взявъ одежду свою. Горе беременнымъ и питающимъ сосцами въ тѣ дни!

Глав. XIII. ОУГЪ МАРКА.

Молишесь, чѣобы не случилось вамъ бѣ- 18
жашъ зимою. Ибо во дни шѣ будещъ такая 19
скорбь, какой не было ошъ начала шро-
ренія, кошорое сошворилъ Богъ, даже до-
нынѣ, и не будещъ. И есшди бы Господь 20
не сокращилъ оныхъ дней; шо не спаслась
бы никакая плоть: но для избранныхъ, ко-
ихъ избралъ Онъ, сократилъ дни оныя. То- 21
гда, ежели кшо вамъ скажешъ: вошъ, здѣсь
Хрисшосъ; или: вошъ, шамъ; не вѣрыше.
Ибо возстанушъ лжехрисшы и лжепророки; 22
и покажушъ знаменія и чудеса, дабы пре-
дѣшшишъ, есшди возможно, и избранныхъ.
Вы же берегитесь: вошъ, Я предсказалъ 23
вамъ все. Но послѣ скорби шой во дни 24
шѣ, солнце померкнешъ, и луна не дастъ
свѣта своего. И звѣзды спадутъ съ неба, 25
и силы небесныя поколеблѹтся. Тогда у- 26
зряшъ Сына челоувѣческаго грядущаго на
облакахъ, съ силою и славою великою. И 27
шогда пошлешъ Ангеловъ Своихъ, и соберешъ
избранныхъ Своихъ ошъ чешырехъ вѣшровъ,
ошъ края земли до края неба. Возмите 28
примѣръ со смоковницы: когда вѣшвъ ея
уже размягчается, и пускаешъ листыя,
знаете, чшо близко лѣшо. Такъ и вы, ко- 29
гда увидите шо сбывающимся; знайте,
чшо близко, при дверяхъ. Истинно говорю 30
вамъ, не преидешъ родъ сей, какъ все ое
сбудешся. Небо и земля прейдутъ; но 31
слова Мои не прейдутъ. О дни же шомъ 32
или часъ никто не знаетъ, ни Ангелы на
небеси, ни Сынъ, а токмо Отецъ. Смо- 33
трите, бдите и молитесь; ибо не знаете,
когда наступитъ время: подобно какъ бы 34
кшо ошправляясь въ пушъ, оставилъ домъ

свой въ управленіе слугамъ своимъ; назна-
чилъ каждому свое дѣло, и приврашнику
35 велѣлъ бдѣть. И такъ бдише; ибо не знае-
ше, когда придетъ хозяинъ дома, вечеромъ,
или въ полночь, или въ пѣніе пѣшуховъ, или
36 поутру; чѣобы пришедши внезапно, не
37 нашель васъ спящими. А что вамъ гово-
рю, всѣмъ говорю: бдише.

ГЛАВА XIV.

1 **Ч**резъ два дни *надлежало бытъ празднику*
Пасхи и опрѣсноковъ; и искали перво-
священники и книжники, какъ бы взявъ
2 Его хитросію, и убишь. Но говорили:
только не въ праздникъ; чѣобы не сдѣла-
3 *лось возмущенія въ народѣ.* И когда Онъ
былъ въ Вифаніи, въ домѣ Симона прока-
женнаго, и возлежалъ за столомъ: пришла
женщина, съ алаваспровымъ сосудомъ мѣ-
ра нардоваго, цѣльнаго, драгоцѣннаго; и,
4 разбивъ сосудъ, возлила Ему на голову. Нѣ-
кошорые же вознегодовали, и говорили ме-
жду собою: къ чему такая шраша мѣра?
5 Ибо его можно было бы продать больше,
нежели за триста денаріевъ, и раздашь ихъ
6 нищимъ. И роптали на нее. Но Іисусъ
сказалъ: оставьше ее; чѣю вы ее смущае-
ше? она доброе дѣло сдѣлала надо Мною.
7 Ибо нищихъ всегда имѣете съ собою, и
когда ни захопите, можете имъ благошво-
ришь; а Меня не всегда имѣете съ собою.
8 Она сдѣлала, что могла: предварительно
9 помазала шѣло Мое на погребеніе. Истин-
но говорю вамъ, гдѣ ни будете проповѣ-
дано Евангеліе сіе, въ цѣломъ мірѣ; ска-
жешся въ память ея и о томъ, чѣо она

Глав. XIV. ОТЪ МАРКА.

сдѣлала. И пошелъ Іуда Искаріотскій, о- 10
динъ изъ двенадцати *учениковъ*, къ перво-
священникамъ, чшобы предашь Его имъ.
Они, услышавъ, обрадовались, и обѣщали 11
дашь ему денегъ; и спашь искашь удобнаго
случая предашь Его. Въ первый день опрѣс- 12
ночный, когда закалали пасхальнаго *агнца*,
говорящъ Ему ученики Его: гдѣ хочешь ѣспь
Пасху? мы пойдёмъ и пригошовимъ Тебѣ.
И посылаешъ двухъ изъ учениковъ Своихъ, 13
и говоришь имъ: подише въ городъ; и вспрѣ-
пшися вамъ человѣкъ съ кувшиномъ воды;
послѣдуйше за нимъ; и куда онъ войдешъ, 14
скажише хозяину дома шого: Учитель го-
воришь: гдѣ горница, чшобы Мнѣ ѣспь
Пасху съ учениками Моими? И онъ вамъ 15
покажешъ горницу большую, убранную, го-
шовую: шамъ пригошовъше намъ. Учени- 16
ки Его пошли, и пришли въ городъ, и на-
шли, какъ сказалъ имъ; и пригошвили
Пасху. По наспупленіи вечера, Онъ при- 17
ходишь съ двенадцатью *учениками*. И ко- 18
гда они возлежали, и ѣли; Іисусъ сказалъ:
истинно говорю вамъ, одинъ изъ васъ,
ядущій со Мною, предасть Меня. Они о- 19
печалились, и спали говоришь Ему одинъ
за другимъ: не я ли? и другой: не я ли?
Онъ сказалъ имъ въ опшвѣшъ: одинъ изъ 20
двенадцати, обмакивающій со Мною въ
блюдо. Впрочемъ Сынъ человѣческій оп- 21
ходитъ, какъ писано о Немъ: но горе шо-
му человѣку, кошорымъ Сынъ человѣческій
предается! лучше бы человѣку шому не
родиться. И когда ѣли они, Іисусъ взявъ 22
хлѣбъ, благословиль, преломиль, далъ имъ,
и сказалъ: пріимише, ядише, сіе еспь шѣ-

23 ло Мое. И взявъ чашу, и возблагодаривъ,
24 далъ имъ: и пили изъ нея всѣ. И сказалъ
имъ: сіе естъ кровь Моя новаго завѣша,
25 за многихъ изливаемая. Истинно говорю
вамъ, Я уже не буду пишь ошъ плода ви-
нограднаго до того дня, когда буду пишь
26 симо новое въ царствіи Божіемъ. И вос-
27 пѣвши, пошли на гору Масличную. И го-
ворилъ имъ Іисусъ: всѣ вы соблазнишесь о
Мнѣ въ сію ночь; ибо въ Писаніи сказано:
поражу пасыря, и разсѣюся овцы. (Захар,
28 13: 7.) Но по воскресеніи Моемъ, Я встрѣ-
29 чу васъ въ Галилеѣ. Петръ же сказалъ Ему:
хотя бы и всѣ соблазнились; щолько не я,
30 Іисусъ говорю тебѣ: истинно говорю ще-
бѣ, нынѣ въ сію ночь, прежде нежели два-
жды пропоешь пѣсню, шрижды опречешь-
31 ся ошъ Меня. Но онъ еще болѣе спалъ
увѣряя: хотя бы мнѣ и умереть съ То-
бою, не опрекусь ошъ Тебя. Тоже и всѣ
32 говорили. Пришли въ мѣспечко называемое
Геѡсиманія; и Онъ сказалъ ученикамъ Сво-
33 имъ: посидище здѣсь, пока Я помолюсь. И
взялъ съ Собою Петра, Іакова и Іоанна; и
34 началъ ужасаться и щосковаться. И гово-
рилъ имъ: душа Моя скорбитъ смертель-
35 но; побудите здѣсь, и бдите. И отойдя
немного, палъ на землю, и молился, дабы,
36 естли можно, миновать Его часъ сей. И
говорилъ: Авва Отче! все возможно Тебѣ;
пронеси чашу сію мимо Меня; однако не
37 какъ Я хочу, но какъ Ты. Возвращаясь; и
находишь ихъ спящими; и говоришь Пеш-
ру; Симонъ! ты спишь? не могъ ли ты
38 побдѣть одного часа? Бдище и молищься,
щобъ не впасъ вамъ въ искушеніе. Духъ

Глав. XIV. ОТЪ МАРКА.

бодръ, но плоть немощна. И оная по- 39
шелъ, и молился, говоря шу же рѣчь. Воз- 40
вращаясь, нашелъ ихъ оная спящими: ибо
глаза у нихъ ошяжелѣли; и они не знали,
что Ему ошвѣчать. И приходишь въ пре- 41
шій разъ, и говоришь имъ: вы все еще спи-
те и почиваете; кончено; пришелъ часъ;
вошь предается Сынъ человѣческій въ ру-
ки грѣшниковъ. - Вспаньше, пойдѣмъ; вошь, 42
предаящій Меня близко. И вдругъ, какъ 43
Онъ еще говорилъ, приходишь Иуда, одинъ
изъ двенадцати учениковъ, и съ нимъ мно-
го народа, съ мечами и дреколѣемъ, ошъ
первосвященниковъ и книжниковъ и спа-
рѣйшинъ. Предашель же Егѡ далъ имъ 44
знакъ, говоря: кого я облобызаю, тошь и
есшь; возмише Егѡ, и ведише ошпорожно.
И пришедши, тощасъ подошель къ Нему, 45
и говоришь Ему: Равви! Равви! и облобы-
заль Егѡ. А они возложили на Него руки, 46
и взяли Егѡ. Одинъ же изъ предсоявнихъ, 47
обнаживъ мечъ, ударилъ *имъ* раба перво-
священникова, и ошсѣкъ у него ухо. Ии- 48
сусъ, начавъ рѣчь, сказалъ имъ: какъ буд-
то на разбойника пришли вы съ мечами и
дреколѣемъ взяшь Меня. Всякой день Я былъ 49
у васъ во храмѣ, и училъ; и вы не брали
Меня. Но надобно исполнишься Писані-
ямъ. Тогда, ошавивъ Егѡ, всѣ убѣжали. 50
За Нимъ шель одинъ юноша, обернушый 51
полошномъ по нагому *тѣлу*; и воины схва-
тили его. Онъ же, ошавивъ полошнѡ, на- 52
гой убѣжалъ ошъ нихъ. И привели Иисуса 53
къ первосвященнику, куда собрались всѣ
прочіе первосвященники, и спарѣйшины и
книжники. Цешрь издали слѣдоваль ~~я~~

Нимъ, даже внутрь двора первосвященникова; и сидѣлъ со служишелями, и грѣлся
55 у огня. Первосвященники же и весь совѣтъ искали на Іисуса свидѣтельствва, чпобы предашь Его смерти; и не находили.
56 Ибо многіе лжесвидѣтельствовали на Него;
57 но свидѣтельствва не были досташочны. И нѣкоторые, вставъ, лжесвидѣтельствовали
58 прошивъ Него, и говорили: мы слышали, чпо Онъ говорилъ: Я разрушу храмъ сей
рукошворенный, и чрезъ три дня воздвигну
59 другой нерукошворенный. Но и сіе свидѣтельство ихъ было недосташочно. Тогда
60 первосвященникъ, ставъ посреди, вопросилъ Іисуса, говоря: *что же Ты не ошвѣчаешь ничего? слышишь ли, чпо они на*
61 *Тебя свидѣтельствуютъ?* Но Онъ молчалъ, и не ошвѣчалъ ничего. Опяшь первосвященникъ спросилъ Его, и сказалъ Ему: Ты ли Хриспось, Сынъ Благословеннаго?
62 Іисусъ сказалъ: Я; и вы узрише Сына человеческого, сидящаго одесную силы *Божіей*, и грядущаго на облакахъ небесныхъ.
63 Тогда первосвященникъ разодралъ одежды свои, и сказалъ: на чпо еще намъ свидѣ
64 шелей? Вы слышали богохуленіе; какъ вамъ кажется? Они всѣ признали Его достойнымъ
65 смерти. И начали нѣкоторые плевать на Него, и закрывая Ему лице, за
ушавъ Его, и говорятъ Ему: угадай; и
66 слуги били Его по щекамъ. И когда Пешръ былъ на дворѣ внизу; пришла одна изъ
67 служанокъ первосвященниковыхъ, и увидя Пешра грѣющагося, посмошрѣла на него, и сказала: и ты былъ съ Іисусомъ Наза
68 ряниномъ. Онъ ошрекся, сказавъ: не знаю,

Глав. XV. ОТЬ МАРКА.

и не понимаю, что ты говоришь; и вышелъ
опшуда на передній дворъ: и пѣшухъ за-
пѣлъ. Служанка, опять увидя его, начала 69
говоришь стоявшимъ шумъ: эшотъ изъ
числа ихъ. Онъ опять опрекся. Спусти 70
немного, стоявше шумъ опять сказали
Пешру: шочно ты изъ нихъ; ибо ты Га-
лилеянинъ, и нарѣчїе швое шаково. Онъ 71
же началъ клясться и божишься: не знаю
человѣка сего, о которомъ говорише. И 72
шотчасъ пѣшухъ запѣлъ въ другой разъ.
Тогда вспомнилъ Пешръ слово, сказанное
ему Иисусомъ: прежде нежели пѣшухъ про-
поешь дважды, ты опречешься ошъ Меня
трижды. И вышедши спалъ плакашь.

ГЛАВА XV.

Немедленно пошру первосвященники со 1
старѣйшинами и книжниками, и весь
совѣшь, сдѣлавъ приговоръ, связали Иису-
са, повели, и предали Пилашу. Пилашь 2
спросилъ Его: Ты ли Царь Іудейскій? Онъ
сказалъ въ опвѣшь ему: ты говоришь. И 3
первосвященники обвиняли Его во многомъ.
Пилашь же опять спросилъ Его: *что* же 4
Ты ничего не опвѣчаешь? видишь, сколь
много на Тебя обвиненій. Но Иисусъ все 5
ничего не опвѣчалъ; шакъ что Пилашь
дивился. Для праздника же оппускалъ онъ 6
имъ одного узника, котораго попросяшь.
Тогда былъ нѣкшо, по имени Варавва, си- 7
дѣвшій въ шемницѣ съ другими мяшеж-
никами, которые во время мяшежа сдѣла-
ли убійство. Народъ началъ кричасть и 8
просишь шого, что *Пилатъ* всегда дѣ-
лалъ имъ. Пилашь сказалъ имъ въ опвѣшь: 9

хощише ли, чѣобы я опустилъ вамъ Ца-
10 ря Іудейскаго? (Ибо зналъ, что первосвя-
11 щенники предади Его изъ зависти.) Но
первосвященники внушили народу, *просить*,
чѣобы опустилъ имъ лучше Варавву.
12 Пилатъ опять, опѣшсѣвуя, сказалъ имъ:
что же мнѣ дѣлать съ шѣмъ, котораго вы
13 называете Царемъ Іудейскимъ? Они опять
14 закричали: распни его. Пилатъ сказалъ
имъ: а какое зло сдѣлалъ Онъ? Но они боль-
15 ше сшали кричать: распни Его. И Пи-
латъ, желая угодиши народу, опустилъ
имъ Варавву; а Іисуса биль, и опдалъ на
16 распятіе. Тогда воины опвели Его внутрь
двора, то естъ, въ преторію, и собрали всю
17 спину. И надѣли на Него багряницу, и
сплещи шерновъй вѣнецъ, возложили на
18 Него. И начали привѣшсѣвывать Его: здрав-
19 ствуй, Царь Іудейскій! И били Его по го-
ловѣ просѣю, и плевали на Него, и сна-
20 новясь на колѣна, кланялись Ему. Когда
же наругались надъ Нимъ; сняли съ Него
багряницу, одѣли Его въ одежды Его, и
21 повели Его на распятіе. И заставили про-
ходящаго нѣкоего Киринеянина Симона,
отца Александрова и Руфова, идущаго съ
22 поля, нести Крестъ Его. И привели Его
на мѣсто Голгоѣу, что значить: Лобное
23 мѣсто. И давали Ему нишь вино со смыр-
24 юю; но Онъ не принялъ. Распявъше Его
дѣлили одежды Его, кинувъ о нихъ жеребій,
25 кому что взять. Часъ же былъ третій,
26 какъ распяли Его. И была надпись вины
27 Его написана: Царь Іудейскій. Съ Нимъ
распяли двухъ разбойниковъ, одного по пра-
28 вую, а другаго по лѣвую руку Его. Такъ

исполнилось сказанное въ Писаніи: и къ
 злодѣямъ причтенъ (*Исаи* 53: 12.) И про- 29
 ходящіе злословили Его, кивая головами
 своими, и говоря: ѿ! разрушающій храмъ,
 и въ три дни создающій! спаси Себя, 30
 и сойди со Креста. Подобно и первосвя- 31
 щенники съ книжниками, насмѣхаясь, го-
 ворили одинъ другому: другихъ спасалъ; а
 Себя не можешь спасти? Христосъ; Царь 32
 Израильскій, пусть теперь сойде съ Кре-
 ста, чтобы мы видѣли; тогда повѣримъ.
 И распятыя съ Нимъ ругались надъ Нимъ.
 Въ шестомъ же часу настала тьма по всей 33
 землѣ, и продолжалась до девятого часа.
 Въ девятомъ часу возопилъ Иисусъ гром- 34
 кимъ голосомъ, говоря: Элои! Элои! ламма
 савахани? что значишь: Боже Мой! Боже
 Мой! почему Ты оставилъ Меня? Нѣкошо- 35
 рые изъ стоявшихъ шутъ, услышавъ сіе,
 говорили: вошь, Илію зовешь. А одинъ по- 36
 бѣжалъ, наполнилъ губу уксусомъ, и нало-
 живъ на щось, поилъ Его, говоря: постой-
 те, посмотримъ, придетъ ли Ілія снять
 Его. Иисусъ же, возопивъ громкимъ голо- 37
 сомъ, испустилъ духъ. И завѣса во храмѣ 38
 раздралась надвое, сверху до низу. Сош- 39
 никъ, стоявшій напротивъ Его, увидѣвъ,
 что Онъ послѣ такого вопля испустилъ
 духъ, сказалъ: истинно человекъ сей былъ
 Сынъ Божій. Были шутъ и женщины, смо- 40
 прѣвшія издали: между ними была и Ма-
 рія Магдалина, и Марія, мать Іакова мень-
 шаго и Іосіи, и Саломія, которыя и тогда, 41
 какъ Онъ былъ въ Галилеѣ, ходили за
 Нимъ, и служили Ему, и другія многія,
 вмѣстѣ съ Нимъ пришедшія въ Іерусалымъ

42 И какъ уже насталь вечеръ, (ибо *это* бы-
ла пѣшница, то естъ, *день* предъ суббо-
43 шю,) пришелъ Іосифъ Аримаѣйскій, зна-
менишый членъ совѣша, кошорый шакже о-
жидалъ царствія Божія, осмѣлился войши къ
44 Пилашу, и просиль шѣла Іисусова. Пилашъ
удивился, что Онъ уже умеръ; и призвавъ
45 сошника, спросиль его, давно ли умеръ? И
узнавъ ошъ сошника, ошдалъ шѣло Іосифу.
46 Онъ, купивъ плащаницу, и снявъ Его, об-
вилъ плащаницею; и положиль Его во гро-
бѣ, кошорый былъ высѣченъ въ камнѣ: и
47 привалиль камень къ дверямъ гроба. Ма-
рія же Магдалина, и Марія Іосіева, смо-
шрѣли, гдѣ Его полагали.

ГЛАВА XVI.

1 **П**о прошествіи субботы, Марія Магда-
лина, и Марія *мать* Іаковлева, и Са-
ломія, купили ароматы, чшобъ ишши, по-
2 мазашъ Его. И весьма рано въ первый *день*
недѣли, приходяшъ на гробъ, при восходѣ
3 солнца. И говоряшъ между собою: кто
ошвалишъ намъ камень ошъ дверей гроба?
4 И взглянувъ, видяшъ, что камень ошваленъ;
5 а онъ былъ весьма великъ. И вошедши во
гробъ, увидѣли юношу въ бѣлой одеждѣ, си-
дящаго на правой *сторонѣ*, и ужаснулись.
6 Онъ же говоритъ имъ: не ужасайшесь; вы
ищете Іисуса Назарянина распятаго; Онъ
воскресъ; здѣсь нѣшъ Его; вотъ мѣсто, гдѣ
7 Онъ положенъ былъ. Подише, скажише уче-
никамъ Его, и Пешру, что Онъ встрѣ-
шишъ васъ въ Галилѣѣ: тамъ Его увиди-
8 ше, шакъ какъ Онъ сказалъ вамъ. И вы-
шедши, побѣжали ошъ гроба; на нихъ на-

Глав. XVI. ОТЪ МАРКА.

паль шрепешъ и ужась; и никоу ничего не
сказали, пошому чшо боялись. [Исусъ] же, 9
воскресши рано въ первый день недѣли,
явился сперва Маріи Магдалинѣ, изъ кошо-
рой изгналъ семь бѣсовъ. Она пошла, и 10
возвѣстила бывшимъ съ Нимъ, кошорые
печалились и плакали. Но они, услышавъ, 11
чшо Онъ живъ, и чшо она видѣла Его, не
повѣрили. Послѣ сего инымъ образомъ я- 12
вился двоимъ изъ нихъ на дорогѣ, когда они
шли въ деревню. Они возвращились, и воз- 13
вѣстили прочимъ; но и имъ не повѣрили.
Наконецъ самимъ одиннадцати [ученикамъ] 14
возлежавшимъ за сшоломъ явился, и уко-
рялъ ихъ за невѣріе и жестокосердіе, чшо
видѣвшимъ Его воскресшаго не повѣрили.
И сказалъ имъ: идише по всему міру, про- 15
повѣдуйше Евангеліе всей твари. Кшо по- 16
вѣришь и окрестившя, шощъ спасень бу-
дешъ; а кшо не повѣришь, осужденъ бу-
дешъ. Вѣрующихъ сопровождашь будущъ 17
сіи знаменія: именемъ Моимъ будущъ из-
гоняшь бѣсовъ; будущъ говоришь новыми
языками; будущъ брашь *руками* змѣй; и 18
хощя выпьюшь чшо смершюносное, не по-
вредишь имъ; возложашъ руки на боль-
ныхъ, и они будущъ здравы. И шакъ Гос- 19
подъ, сказавъ имъ сіе, вознесся на небо, и воз-
сѣлъ о десную Бога. Они же пошли, пропо- 20
вѣдывали вездѣ, при содѣйствіи Господнемъ,
и подкрѣпленіи слова послѣдующими зна-
меніями. Аминь.

ОТЪ ЛУКИ

СВЯТОЕ БЛАГОВѢСТВОВАНІЕ.

ГЛАВА I.

1 уже многіе начали описы-
2 ть происшествія, извѣстныя
3 жду нами, какъ по предани-
4 ю первоначальные самовидцы
5 служители Слова: разсуди-
6 лось и мнѣ, по почтеномъ изслѣдованіи все-
7 го сначала, по порядку описать тебѣ, до-
8 стоимъчественный Теофиль, чтобы удостовѣ-
9 ришь тебя въ то, чему нынѣ былъ по-
10 учаю. Былъ во дни Ирода, царя Іудей-
11 скаго, некто священникъ, Авіевоу чреды,
12 именемъ Захарія, и жена его изъ рода Аа-
13 ронова, имя ей Елисавета. Оба они были
14 праведны предъ Богомъ, посущая во всемъ
15 по заповѣдямъ и уславамъ Господнимъ без-
16 порочно. У нихъ не было дѣтей; ибо Ели-
17 савета была неплодна, и оба были уже въ
18 лѣтахъ преклонныхъ. Однажды, когда онъ
19 служилъ предъ Богомъ, въ свою очередь, по
20 жребію, какъ обыкновенно было у священ-
21 никовъ, довелось ему войти въ храмъ Го-
22 сподень для кажденія. И все множество
23 народа молилось внѣ, во время кажденія.
24 Тогда явился ему Ангель Господень, стоя-
25 щій по правую сторону олшаря кадила-
26 наго. Захарія, увидѣвъ его, смутился, и на-
27 палъ на него спрахъ. Ангель же сказалъ
28 ему: не бойся, Захарія; ибо услышана мо-

Глава I. ЕВАНГЕЛІЕ ОТЪ ЛУКИ.

лишва пшоя; и жена пшоя Елисавета ро-
дишь тебѣ сына, и наречешь ему имя: Ио-
аннъ. И будешь тебѣ радость и веселіе, 14
и о рожденіи его возрадуются мнози. Ибо 15
онъ будешь великъ предъ Господомъ; не
будешь цинъ вина и никакого напишкѣ; и
Духа Святаго исполнишь еще ошъ чрева
машери своей. И мнози изъ сыновъ Из- 16
раилевыхъ обраташь къ Господу Богу ихъ.
И предъидешь предъ Нимъ въ духъ и силѣ 17
Или, чшобы возвратишь сердца ошцевъ дѣ-
шамъ, и неокоривымъ образъ мыслей пра-
ведниковъ, дабы представишь Господу на-
родъ гошновыи. И сказалъ Захарія Ангелу: 18
чѣмъ миѣ удословѣришь въ эщомъ? ибо
я сшаръ, и жена моя въ лѣшахъ преклон-
ныхъ. Ангелъ сказалъ ему въ ошвѣшъ: я 19
Гавріилъ, предшоящій предъ Богомъ; и
послашь говоришь съ тобою, и возвѣспишь
тебѣ сію радость. И вошь, шы ошвѣнешь, 20
и не будешь говоришь до того дня, какъ
сіе сбудешся; за шо, что шы не повѣрилъ
словамъ моимъ, копорыи исполняшся въ
свое время. Между шѣмъ народъ ошдалъ 21
Захаріа; и дивился, что онъ медлялъ во
храмѣ. Онъ же, вышедши, не могъ гово- 22
ришь къ нимъ; и они поняли, что онъ
дѣлъ видѣніе во храмѣ; и онъ оббясня-
лъ имъ знаками, и пребылъ нѣмъ. И
гда исполнились дни службы его; возврат-
ся въ домъ свой. Послѣ сихъ дней зач-
Елисавета, жена его, и шавлася цѣль 1
сшцевъ, и говорила: шакъ сотворишь и
Господь во дни сіи, въ копорыи призрѣ
на меня, чшобы избавишь меня ошъ на-
данія между людьми. Въ мѣсяцъ же

спый посланъ былъ Ангелъ Гавріилъ отъ
Бога въ городъ Галилейскій, называемый
27 Назаретъ, къ дѣвѣ обрученной мужу, име-
немъ Іосифу, изъ дома Давидова; имя дѣ-
28 вѣ: Марія. Ангелъ, вошедши къ ней, ска-
залъ: радуйся, благодатная! Господь съ то-
29 бою; благословенна ты въ женахъ. Она
же, увидя его, смутилась отъ словъ его:
и размышляла, что бы это было за при-
30 вѣщаніе? Ангелъ сказалъ ей: не бойся,
Марія! ибо ты обрѣла благодать у Бога.
31 И се, зачнешь во чревѣ, и родишь Сына, и
32 наречешь Ему имя: Іисусъ. Онъ будетъ
великъ, и наречется Сыномъ Всевышняго, и
дастъ Ему Господь Богъ престолъ Давида,
33 отца Его; и воцарится надъ домомъ Іа-
ковлевымъ во вѣки, и царству Его не бу-
34 дешь конца. Марія же сказала Ангелу:
какъ будетъ сіе, когда я не знаю мужа?
35 Ангелъ сказалъ ей въ отвѣтъ: Духъ Свя-
тый найдетъ на тебя, и сила Всевышняго
осѣнитъ тебя; почему и рождаемое *будетъ*
36 свято, и наречется Сынъ Божій. И се,
Елисавеша родсвенница твоя, называемая
неплодною, и она зачала сына въ старости
37 своей; и ей уже шестый мѣсяць. Ибо нѣтъ
38 ничего невозможнаго для Бога. Марія же
сказала: се раба Господня; да будетъ мнѣ
по слову твоему: и Ангелъ отошелъ отъ
39 нея. Возспавши же Марія во дни сіи, съ
поспѣшностію пошла въ нагорную страну,
40 въ городъ Іудинъ. И вошла въ домъ Заха-
41 ріинъ, и привѣщивала Елисавешу. Ко-
гда Елисавеша услышала привѣщаніе Ма-
ріино; то разыгрался младенецъ во чревѣ
ея; и Елисавеша исполнилась Духа Святаго;

и воскликнула громкимъ голосомъ, и ска- 42
зала: благословенна ты въ женахъ, и благо-
словенъ плодъ чрева твоего! И откуда это 43
мнѣ, что пришла мачехъ Господа моего ко
мнѣ? Ибо когда дошелъ голосъ привѣщ- 44
ствія твоего до ушей моихъ: тогда взы-
грался младенецъ радостно во чревѣ мо-
емъ. И блаженна повѣрившая; пощому что 45
сказанное ей отъ Господа исполнишся. И 46
сказала Марія: величишъ душа моя Госпо-
да; и возрадовался духъ мой о Богѣ Спа- 47
сительмъ моемъ; что призрѣлъ Онъ на сми- 48
реніе рабы Своей; ибо отнынѣ блаженною
нарекующъ меня всѣ племена; что сошво- 49
рилъ мнѣ величіе Сильный; и свято имя
Его; и милость Его въ роды родовъ боя- 50
щимся Его. Явилъ силу мышцы Своей; 51
расщочилъ горделивыхъ въ помышленіяхъ
сердце ихъ. Низложилъ сильныхъ съ пре- 52
споловъ, и вознесъ смиренныхъ. Алчущихъ 53
исполнилъ благъ, и богашащихся опустилъ
ни съ чѣмъ. Воспріялъ Израиля, раба Сво- 54
его, да помянешъ милость, (какъ говорилъ 55
отцамъ нашимъ,) къ Аврааму и сѣмени его
до вѣка. (*Быт.* 17: 19. — *Псал.* 97: 3.) Марія 56
пробывъ у ней около трехъ мѣсяцевъ, воз-
вратилась въ домъ свой. Елисаветъ же на- 57
сало время родить, и она родила сына.
И слышали сосѣди и родственники ея, 58
что возвеличилъ Господь милость Свою
надъ нею, и радовались съ нею. Въ ось- 59
мый день пришли обрѣзашъ младенца, и
хотѣли назвашъ его, именемъ отца его,
Захаріею. Но мать его сказала въ отвѣтъ: 60
нѣтъ, а назовище его Іоанномъ. И сказа- 61
ли ей: никого нѣтъ въ родствѣ твоёмъ,

62 кто бы назывался симъ именемъ. И *спра-*
63 *ишали* знаками ошца его, какъ бы онъ хо-
64 шѣлъ назвасть его. Онъ пошребовалъ до-
щечку, и написалъ: Іоаннъ имя ему. И всѣ
65 удивились. И пошчасъ опшверзлись ушна
его, и *разрѣшился* языкъ его, и онъ сшаль
66 говоришь, благословляя. Бога. И напаль
спрахъ на всѣхъ живущихъ окрестъ ихъ;
и по всей нагорной *странѣ* Іудейской раз-
67 неся слухъ о семъ приключеніи. Всѣ слы-
шавшіе шо положили въ сердцѣ своемъ.
говоря: что будешь младенецъ сей? И
68 рука Господня была съ нимъ. И Захарія,
ошецъ его, исполнясь Духа Свяшаго, сшаль
69 пророчествовашь, говоря: благословенъ Го-
сподь Богъ Израилевъ, что посѣшилъ на-
родъ Свой, и сошворилъ избавленіе ему;
70 и воздвигъ рогъ спасенія намъ, въ дому
Давида раба Своего; какъ возвѣсшилъ у-
спами бывшихъ онъ въка, свяшыхъ про-
роковъ Своихъ, (*Псал. 131: 17, 18. — Быт. 22:*
71 *16, 17, 18.*) что спасетъ насъ онъ враговъ
нашихъ, и онъ руки всѣхъ ненавидящихъ
72 насъ; сошворитъ милость съ ошцами на-
шими, и помянетъ завѣшь свяшый Свой,
73 кляшву, кошорою клялся Онъ Аврааму, ош-
74 цу нашему, дашь намъ, по избавленіи онъ
руки враговъ нашихъ, небоязненно слу-
75 житъ Ему, въ свяшости и правдѣ предъ
76 Нимъ, во всѣ дни жизни нашей. И ты,
младенецъ, наречешся пророкомъ Всеш-
шняго; ибо предъидешь предъ лицемъ Го-
77 споднимъ, угошовашь пущи Ему, дашь у-
разумѣшь народу Его спасеніе во остав-
78 леніи грѣховъ ихъ, по благоушробному ми-
лосердію Бога нашего, коимъ посѣтилъ насъ.

Глав. II . ОТЪ ЛУКИ.

Воспоакъ свѣще, осіянь сидящихъ во тмѣ 79
и тѣни смертной, направилъ ноги наши
на пушь мира. Младенецъ же возрасашъ, 80
и укрѣплялся духомъ; и былъ въ пустыняхъ
до дня явленія своего Израилю.

ГЛАВА II.

Во дни шѣ вышло оуъ Кесаря Августа 1
повелѣніе, сдѣлать перекись по всей
землѣ. (Сія перекись была первая въ прав- 2
леніе Квиринія Сириею.) И пошли всѣ 3
вписывашься, каждый въ свой городъ. По- 4
шелъ также и Іосифъ изъ Галилеи, изъ го-
рода Назарета, въ Іудею, въ городъ Дави-
довъ, называемый Вифлеемъ, (пошому чшо онъ
былъ изъ дома и рода Давидова,) вписашь- 5
ся съ Марією, обрученною ему женою, ко-
торая была беременна. Въ бытность ихъ 6
тамъ, наступило время родить ей. И ро- 7
дила сына своего первенца, и спеленала
Его, и положила Его въ ясли; пошому чшо
не было имъ мѣста въ гостинницѣ. Въ 8
той странѣ были на полѣ пасухи, ко-
торые содержалъ ночную стражу у спа-
да своего. Вдругъ предсталъ имъ Ангелъ 9
Господень, и слава Господня осіяла ихъ;
и убоялись страхомъ великимъ. Ангелъ 10
сказалъ имъ: не бойшесь; я возвѣщаю вамъ
великую радость, которая будетъ всѣмъ
народу. Ибо нынѣ родился вамъ въ горѣ
Давидовомъ Спаситель, который естъ Х-
ристосъ Господь. И вотъ вамъ признакъ:
найдете младенца въ пеленахъ, лежащаго
ясляхъ. И внезапно явилось съ Ангеломъ
многочисленное воинство небесное, хва-
щее Бога и взывающее: Слава въ Въ

нихъ Богу! и на земли миръ, къ человѣ-
15 камъ благоволеніе! Паспухи, по опшесш-
віи опъ нихъ Ангеловъ на небо, говори-
ли между собою: пойдѣмъ въ Виѣлеемъ, и
посмотримъ, что тамъ случилось, о чемъ
16 Господь возвѣспилъ намъ. И пришли по-
спѣшно, и нашли Марію, и Іосифа, и мла-
17 денца лежащаго въ ясляхъ. Увидѣвъ же,
разказали шю, что сказано имъ о младенцѣ
18 семъ. И всѣ слышавшіе дивились шому,
19 что разказывали имъ паспухи. А Марія
сохраняла всѣ слова сіи, слагая въ сердцѣ
20 своемъ. И возвратились паспухи, славя и
хваля Бога за все шю, что слышали и ви-
21 дѣли, какъ имъ сказано было. По прошѣ-
спшіи осьми дней, когда надлежало обрѣ-
зашъ [младенца]; дали Ему имя, Іисусъ, на-
реченное Ангеломъ до зачатія Его во чре-
22 вѣ. А когда исполнились дни очищенія
ихъ, по закону Моисееву; тогда принесли
Его въ Іерусалимъ, чтобы предспавишъ
23 предъ Господа, (какъ предписано въ за-
конѣ Господнемъ, чтобы всякой младенецъ
мужескаго пола, разверзающій ложесна, былъ
24 посвящаемъ Господу;) (*Исх. 13: 2*) и что-
бы принеши жершву, по сказанному въ за-
конѣ Господнемъ, двѣ горлицы, или двухъ
25 пшеницовъ голубиныхъ. Тогда былъ въ Іеру-
салимѣ нѣкто, именемъ Симеонъ, человекъ
праведный и благочеспивый, чающій ушѣ-
шенія Израилева, и Духъ Свяшый былъ на
26 немъ. Ему было предсказано Духомъ Свя-
шымъ, что онъ не увидишъ смерти, пока не
27 увидишъ Христа Господня. Онъ пришелъ
по внушенію Духа во храмъ: и когда роди-
тели принесли младенца Іисуса, чтобы со-

вершишь надъ Нимъ законный обрядъ; то 28
 онъ взялъ Его на руки свои, и благосло-
 вилъ Бога, и сказалъ: нынѣ опущаешь 29
 раба Твоего, Владыко, по слову Твоему, съ
 миромъ; ибо видѣли очи мои спасеніе 30
 Твое, которое Ты уготовалъ предъ ли- 31
 цемъ всѣхъ народовъ, свѣтъ къ просвѣ- 32
 щенію язычниковъ, и славу народа Твоего
 Израиля. Іосифъ же и мащерь Его диви- 33
 лись сказанному о Немъ. И благословилъ 34
 ихъ Симеонъ, и сказалъ Маріи мащери Его:
 се, лежишь Сей на паденіе и на возснаніе
 многимъ во Израилѣ, и въ предметъ про- 35
 шиворѣчій, (даже и шебѣ самой пройдешь
 мечъ душу,) да опкроушся помышленія мно-
 гихъ сердець. Тутъ была также Анна про- 36
 рочица, дочь Фануилова, отъ колѣна Аси-
 рова, достигшая глубокой старости, про-
 живъ съ мужемъ отъ дѣвства своего семь
 лѣтъ, вдова лѣтъ осмидесяти четьрехъ, 37
 которая не опходила отъ храма, поспомъ
 и молишвою служа Богу день и ночь. И 38
 она въ то время подошедши, восхваляла
 Господа, и говорила о Немъ всѣмъ чающимъ
 избавленія въ Іерусалимѣ. И когда они со- 39
 вершили все по закону Господню; возвра-
 тились въ Галилею, въ городъ свой Назаретъ.
 Младенецъ же возрасшалъ, и укрѣплялся 40
 духомъ, исполняяся премудросцію; и бла-
 годашь Божія была на Немъ. Каждый годъ 41
 рождениа Его хаживали въ Іерусалимъ
 праздникъ Пасхи. И когда Онъ былъ двѣ
 надцати лѣтъ; пришелъ они по обычаю
 Іерусалимъ на праздникъ. Когда же по ок-
 чаніи праздничныхъ дней возвращались;
 спался ошрокъ Іисусъ въ Іерусалимѣ; и

44 замѣтили того Іосифъ и маперъ Его; но
думали, что Онъ идешь съ другими. Про-
шедши же цѣлый день, спали искашь Его
45 между родствениками и знакомыми. И не
нашедши Его, пошли назадъ въ Іерусалимъ,
46 искашь Его. Черезъ три дни нашли Его
въ храмѣ, сидящаго посреди учителей, слу-
47 шающаго ихъ, и вопрошающаго ихъ. Всѣ
слушавшіе Его, дивились разуму и ошвѣ-
48 шамъ Его. И увидѣвъ Его, удивились; и
маперъ Его сказала Ему: сынъ! что Ты
сдѣлалъ съ нами? вошъ отецъ Твой и я съ ве-
49 ликою скорбію искали Тебя. Онъ сказалъ
имъ: зачѣмъ было вамъ искашь Меня? или
вы не знали, что Мнѣ должно обращаться
въ томъ, что принадлежишь Отцу Мо-
50 ему? Но они не поняли словъ, копорыя
51 Онъ сказалъ имъ. И Онъ пошелъ съ ними,
и пришелъ въ Назаретъ; и былъ въ пови-
новеніи у нихъ. И маперъ Его сохраняла
52 всѣ слова сіи въ сердцѣ своемъ. Іисусъ же
преуспѣвалъ въ премудрости и возрасшъ и
въ любви у Бога и чловѣковъ.

ГЛАВА III.

1 **Въ** пятый-надесять годъ владычества Ти-
верія Кесаря, когда, Понцій Пилатъ
былъ правителемъ въ Іудеѣ, Иродъ чешве-
ровласникомъ въ Галилеѣ, Филиппъ бранъ
его чешверовласникомъ въ Ишуреѣ и Тра-
хонитской области, а Лисаній чешверо-
2 власникомъ въ Авилинеѣ, при первосвя-
щенникахъ Аннѣ и Каиафѣ, былъ глаголь
Вожій къ Іоанну сыну Захаріину въ ну-
3 сшынѣ. И онъ пошелъ по всей окрестно-
сти Іорданской, проповѣдывашъ крещеніе

покаяніа во оспавленіе грѣховъ; какъ на- 4
 писано въ книгѣ словъ пророка Исаи, ко-
 торый говоришъ: гласъ вопіющаго въ пу-
 стынѣ: приглаголюше путь Господу; ис-
 правьше спези Ему; всякой доль да на- 5
 полнился, и всякая гора и холмъ да уни-
 зишся; кривизны выпрямяшся, и неровные
 пущи сдѣлаюшся гладкими; и узришъ вся- 6
 кая плоть спасеніе Божіе. (*Исаи 40: 3, 4, 5.*)
 Іоаннъ приходившему крестившся отъ не- 7
 го народу говорилъ: порожденія эхиднины!
 что вразумилъ васъ бѣжашъ отъ насупаю-
 щаго гнѣва? Принесите же плоды достой- 8
 ные покаяніа, и не говорите въ себѣ: мы
 ошчемъ имѣемъ Авраама: ибо сказываю
 вамъ, что можетъ Богъ изъ камней сихъ
 воздвигнушъ дѣшей Аврааму. Уже и сѣки- 9
 ра при корнѣ деревъ лежишъ; всякое дере-
 во не приносящее плода добраго срубаюшъ,
 и бросаюшъ въ огонь. И спрашивалъ его 10
 народъ: что же намъ дѣлашъ? Онъ ска- 11
 залъ имъ въ отвѣтъ: у кого двѣ одежды,
 тошъ дай нищему; и у кого естъ пи-
 ща, дѣлай тоже. Пришли также и мыша- 12
 ри крестившся у него, и сказали ему: учи-
 шель! что намъ дѣлашъ? Онъ отвѣтство- 13
 валъ имъ: не берите больше надлежащаго.
 Спрашивали его также и воины, говоря: а 14
 намъ что дѣлашъ? и сказалъ имъ: никого
 не обижайше; не клеветайше, и доволь-
 ствуйшесь своимъ жалованьемъ. Когда же 15
 народъ былъ въ недоумѣніи, и всѣ помы-
 шляли въ сердцахъ своихъ о Іоаннѣ, не Хри-
 стось ли онъ; отвѣтствовалъ Іоаннъ 16
 всѣмъ, говоря: я крещу васъ водою, но гря-
 дешъ сильнѣйшій меня, Которому я недо-

споинъ развязать ремень у сапога; Тогда
будешь крестить васъ Духомъ Святымъ
17 и огнемъ. Лопата въ рукѣ Его; и Онъ
вывѣстъ *хлѣбъ* на гумнѣ Своемъ, и собе-
реть пшеницу въ житницу Свою, а соло-
18 му сожжешь огнемъ неугасимымъ. Мно-
го и другаго благовѣствовалъ онъ народу,
19 увѣщая ея. Иродъ же чешверовласш-
никъ, бывъ обличаемъ ошъ него за Ироді-
аду, жену брата своего, и во всемъ, что
20 сдѣлалъ Иродъ злаго, прибавилъ ко всему
тому новое злодѣаніе, заключивъ Іоанна
21 въ шемницу. Когда же крестился весь на-
родъ, и Іисусъ окрестился, и молился; то
22 опроверзлось небо, и низшелъ на Него Духъ
Святый въ шѣлесномъ видѣ, какъ голубъ;
и слышанъ былъ гласъ съ небеси, глаголю-
щій: Ты Сынъ Мой возлюбленный; въ Тебѣ
23 все Мое благоволеніе. Сей Іисусъ былъ тог-
да лѣтъ тридцати; и былъ, какъ думали,
24 сынъ Іосифовъ, Іліевъ, Машеашовъ, Ле-
25 вѣинъ, Мелхѣевъ, Іаннаевъ, Іосифовъ, Маш-
шаѣевъ, Амосовъ, Наумовъ, Еслимовъ, Наг-
26 геевъ, Мааѣовъ, Машшаѣевъ, Семеѣевъ, Іо-
27 сифовъ, Іудинъ, Іоаннановъ, Рисаевъ, Зо-
28 ровавелевъ, Салаѣилевъ, Нирѣевъ, Мелхѣ-
евъ, Аддіевъ, Косамовъ, Елмодамовъ, Ировъ,
29 Іосѣевъ, Еліезеровъ, Іоримовъ, Машеашовъ,
30 Левѣинъ, Симеоновъ, Іудинъ, Іосифовъ, Іо-
31 нановъ, Еліакимовъ, Мелеаевъ, Маинановъ,
32 Машшаѣевъ, Наѣановъ, Давидовъ, Іессе-
евъ, Овидовъ, Воозовъ, Салмоновъ, Наас-
33 соновъ, Аминадавовъ, Арамовъ, Есромовъ,
34 Фаресовъ, Іудинъ, Іаковлевъ, Исааковъ, Ав-
35 раамовъ, Өаринъ, Нахоровъ, Серуховъ, Ра-
36 гавовъ, Фалековъ, Еверовъ, Салинъ, Каи-

нановъ, Арфаксатовъ, Симовъ, Ноевъ, Ламеховъ, Маѳусаловъ, Еноховъ, Іаредовъ, 37
Малелеиловъ, Каинановъ, Еносовъ, Сиеовъ, 38
Адамовъ, Божій.

ГЛАВА IV

Исусъ исполненный Духа Свяшаго возвра- 1
тился ошъ Іордана, и поведенъ Духомъ
въ пущыню. Тамъ сорокъ дней былъ Онъ 2
искушаемъ ошъ діавола, и не ѣлъ ничего въ
сии дни; а по прощесши ихъ, напоследокъ
взаклаъ. И сказалъ Ему діаволь: ешъли 3
Ты Сынъ Божій; шо вели камню сему сдѣ-
лашъся хлѣбомъ. Исусъ сказалъ ему въ 4
ошвѣшъ: въ Писаніи сказано: человекъ не
ошъ хлѣба одного живъ будешъ, но ошъ вся-
каго слова. Божія. (*Второз. 8: 3.*) И воз- 5
ведя Его діаволь на высокую гору, пока-
залъ Ему всѣ царства вселенныя во мгно-
веніи ока, и сказалъ Ему діаволь: я дамъ 6
Тебѣ власшъ надъ всѣми сими царствами
и славу ихъ; ибо она предана миѣ, и я,
кому хочу, даю ее. И шакъ ешъли Ты по- 7
клонишъся миѣ; шо будешъ все Твое. И- 8
сусъ сказалъ Ему въ ошвѣшъ: поди ошъ
Меня, сашана; въ Писаніи сказано; Госпо-
ду Богу швоему поклоняйся, и Ему еди-
ному служи. (*Второз. 6: 13.*) И повель 9
Его въ Іерусалимъ, и посшавилъ Его
на кровлѣ храма, и сказалъ Ему: ешъли
Ты Сынъ Божій; бросься ошсюда внизъ.
Ибо въ Писаніи сказано: Ангеламъ Своимъ 10
заповѣдаешъ о Тебѣ сохранишъ Тебя; и на 11
рукахъ понесушъ Тебя, да не прешкнешъ-
ся о камень ногою Твоею. (*Псал. 90:*
11, 12.) Исусъ сказалъ ему въ ошвѣшъ: вѣ 12

Писаніи сказано: не искушай Господа Бога
13 твоего. (*Второз. 6: 16.*) И окончивъ все
искушеніе діаволъ, отошелъ отъ Него до
14 времени. Іисусъ возвратился въ силѣ ду-
ха въ Галилею: и разнесся о Немъ слухъ
15 по всей странѣ. Онъ училъ въ синаго-
гахъ ихъ, и отъ всѣхъ былъ прославляемъ.
16 Пришелъ въ Назаретъ, гдѣ былъ воспи-
танъ; и вошелъ по обыкновенію Своему въ
день субботный въ синагогу, и вспалъ чи-
17 тать. Ему подали книгу пророка Исаіи; и
Онъ, раскрывъ книгу, нашелъ мѣсто, гдѣ бы-
18 ло написано: Духъ Господень на Мнѣ; ибо
Онъ помазалъ Меня, благовѣствовати ни-
щимъ, и послалъ Меня исцѣляти сокрушен-
ныхъ сердцемъ, проповѣдывати плѣннымъ
освобожденіе, слѣпымъ прозрѣніе, отпу-
19 снити измученныхъ на свободу, пропо-
вѣдывати лѣпо Господне благопріятное.
20 (*Исаіи 61: 1, 2.*) И закрывъ книгу, и отдавъ
служителю, сѣлъ: и всѣ бывшіе въ синагогѣ
21 обратили глаза на Него. Онъ началъ го-
ворити имъ: нынѣ исполнилось писаніе сіе,
22 слышанное вами. И всѣ подтвердили Ему
то: и дивились словамъ благодати, исхо-
дившимъ изъ устъ Его, и говорили: не
23 Іосифовъ ли это сынъ? И сказалъ имъ: безъ
сомнѣнія вы Мнѣ скажете сію пословицу:
врачъ! исцѣлися Самъ; сдѣлай и здѣсь въ
ошечествѣ Твоемъ то, что, мы слышали,
24 было въ Капернаумѣ. И сказалъ: истин-
но говорю вамъ, ни одинъ пророкъ не прие-
25 мается въ ошечествѣ своемъ. Поиспниѣ
говорю вамъ: много вдовицъ было во Из-
раилѣ во дни Ілиіи, когда заключено было
небо шрѣ года и шестъ мѣсяцевъ, такъ что

сдѣлался большой голодъ по всей землѣ; и ни къ одной изъ нихъ не былъ посланъ 26
Илія, какъ токмо ко вдовицѣ въ Сарепту Сидонскую. Много также было прокаженныхъ во Израилѣ при Елисеѣ пророкѣ; и ни одинъ изъ нихъ не очистился, какъ только Нееманъ Сиріанинъ. Слыша сіе, 28
всѣ *бывшіе* въ синагогѣ исполнились ярости. И вспавъ, выгнали Его вонъ изъ города, и повели на верхъ горы, на которой городъ ихъ былъ построенъ, чпобы свергнуть Его. Но Онъ, пройдя посреди ихъ, 30
удалился. И пришелъ въ Капернаумъ городъ Галилейскій, и училъ ихъ во дни субботныя. И дивились ученію Его; ибо слово Его было со властію. Былъ въ синагогѣ человекъ, имѣвшій нечистаго духа бѣсовскаго; и вскричалъ громкимъ голосомъ: оставь насъ; чпо Тебѣ до насъ, Иисусъ 34
Назарянинъ? Ты пришелъ погубить насъ? знаю Тебя, Кпо Ты, Свяшій Божій. Иисусъ запретилъ ему, сказавъ: молчи, и выдь изъ него; и повергнувъ его бѣсъ среди синагоги, вышелъ изъ него, нимало не повредя его. И напалъ на всѣхъ ужась; и 36
разсуждали между собою, говоря: чпо это значитъ, чпо Онъ властію и силою повѣлѣваетъ нечистымъ духамъ, и выходятъ? И разнесся слухъ о Немъ по всѣмъ окрестнымъ мѣстамъ. Вышедъ изъ синагоги Онъ пришелъ въ домъ Симона; шеща Симопова была одержима сильною горякою, и просилъ Его объ ней. Онъ, и дойдя къ ней, запретилъ горячку; и ставила ее. Она тотчасъ встала, и служила имъ. При захожденіи солнца, в

имѣвшіе больныхъ различными болѣзнями, приводили ихъ къ Нему; Онъ же, возлагая на каждаго изъ нихъ руки, исцѣлялъ
41 ихъ. Выходили также и бѣсы изъ многихъ, съ крикомъ, и говорили: Ты Хрисшось, Сынъ Божій. А Онъ запрещалъ имъ сказывать, что они знаютъ, что Онъ Хрисшось.
42 Когда же насталъ день; Онъ пошелъ въ уединенное мѣсто, и множество народа искали Его, пришли къ Нему, и удерживали Его, чтобы Онъ не уходилъ отъ
43 нихъ. Но Онъ сказалъ имъ: и другимъ городамъ благовѣствовать Я долженъ царсвіе Божіе; ибо Я на то посланъ. И
44 шелъ проповѣдывать въ синагогахъ Галилейскихъ.

ГЛАВА V.

1 Однажды, когда Іисусъ стоялъ у озера Геннисаретскаго, и народъ шѣсился около Его, желая слышать слово Божіе,
2 увидѣлъ Онъ двѣ лодки стоящія въ заливѣ; а рыбаки вышедши изъ нихъ, вымывали сѣти.
3 Вошедши въ одну лодку, кошорая была Симонова, Онъ просилъ его оплыть нѣсколько отъ берега; и сѣвши учили народъ изъ лодки. Когда же пересалъ
4 учить; сказалъ Симону: оплыви на глубину, и закиньте сѣти свои для лову. Симонъ
5 сказалъ Ему въ отвѣтъ: Наславникъ! мы промучились всю ночь, и ничего не поймали: но по слову Твоему закину сѣть.
6 Сдѣлавъ сіе, поймали великое множество рыбы, и даже сѣть у нихъ прорывалась.
7 И дали знакъ товарищамъ, бывшимъ на другомъ суднѣ, чтобы пришли помочь имъ;

и пришли, и наполнили оба судна, такъ
 что они *нагинали* понушь. Увидѣвъ то 8
 Симонъ Пешръ, припалъ къ колѣнамъ И-
 сусовымъ, говоря: выди ошь меня, Госпо-
 ди! я челоуѣкъ грѣшныи. Ибо ужась объ- 9
 ялъ его, и всѣхъ бывшихъ съ нимъ, ошь
 множества рыбъ, ими пойманныхъ; такъ- 10
 же и Іакова и Іоанна, сыновъ Зеведеевыхъ,
 бывшихъ шоварищами Симону. И сказалъ
 Симону Исусъ: не бойся; съ сего времени
 будешь ловишь челоуѣковъ. И выпавъ 11
 оба судна на берегъ, оставили все, и по-
 шли въ слѣдъ за Нимъ. Когда былъ И- 12
 сусъ въ одномъ городѣ; пришелъ челоуѣкъ
 весь въ проказѣ, и, увидѣвъ Исуса, паль-
 ниць, умоляя Его и говоря: Господи! есшь-
 ли Ты хочешь, шо можешь меня очистишь.
 Онъ просщерь руку, прикоснулся къ нему 13
 и сказалъ: хочу, очистишь. И шопчасъ
 проказа сошла съ него. И Онъ повелѣлъ 14
 ему никому не сказывать; а пойми пока-
 зашься священнику, и принеси *жертву*
 за очищеніе свое, какъ повелѣлъ Моисей,
 во свидѣтельство имъ. Напрошивъ шѣмъ 15
 паче распространялся слухъ о Немъ; и ве-
 ликое множество народа спекалось къ Не-
 му, слушаешь и врачевается у Него ошь бо-
 лѣзней своихъ. Но Онъ уходилъ въ пусты- 16
 ню и молился. Въ одинъ день, когда Онъ 17
 училъ, и сидѣли шущъ фарисеи и законоучи-
 шели, пришедшіе изъ всѣхъ мѣстъ Гали-
 лейскихъ и Іудейскихъ и изъ Іерусалима, и
 сила Господня являлась въ исцѣленіи [боль-
 ныхъ], принесли нѣкошорые на одрѣ че- 18
 ловѣка, бывшаго въ разслабленіи, и искали
 средства внесши его въ домъ, и положишь

19 предъ *Иисусомъ*. И не нашедши гдѣ про-
нести его, за многолюдствомъ, влезли на
верхъ дома, и сквозь кровлю спустили его
20 съ одромъ на средину предъ *Иисуса*. Онъ,
увидя вѣру ихъ, сказалъ человеку сему:
21 прощаюся тебѣ грѣхи твои. Тутъ книж-
ники и фарисеи начали разсуждать, гово-
ря: кто это, который такъ богохуль-
ствуетъ? Кто можетъ прощать грѣхи
22 кромѣ единого Бога? *Иисусъ*, уразумѣвъ
помышленія ихъ, сказалъ имъ въ отвѣтъ:
для чего вы такъ помышляете въ серд-
23 цахъ вашихъ? Что легче, сказать ли: про-
щаюся тебѣ грѣхи твои; или сказать:
24 вснани и ходи? Но, чтобы вы знали, что
имѣешь власть Сына Человѣческаго на зем-
ли прощать грѣхи, тебѣ говорю (сказалъ
Онъ разслабленному) вснани, возми посте-
25 лю твою, и поди въ домъ твой. И онъ
тотчасъ всналъ предъ ними, взялъ посте-
лю, на которой лежалъ, и пошелъ въ домъ
26 свой, славя Бога. И ужасъ объялъ всѣхъ;
и славили Бога, и, бывъ исполнены спра-
ха, говорили: чудныя блага видѣли мы ны-
27 нѣ! Посемъ вышелъ [*Иисусъ*], и увидѣлъ
мышаря, именемъ *Левія*, сидящаго у сбора
28 пошлинъ, и сказалъ ему: иди за Мною. И
онъ, оставя все, всналъ и пошелъ за Нимъ.
29 И сдѣлалъ для Него *Левій* въ дому своемъ
большой пиръ; и великое множество мы-
шарей и другихъ возлежали съ Ними за
30 столомъ. Изъ числа ихъ, книжники и фа-
рисеи роптали на учениковъ Его, и гово-
рили: для чего вы ѣдите и пьете съ мы-
31 шарями и грѣшниками? *Иисусъ* сказалъ
имъ въ отвѣтъ: не здоровые имѣють ну-

жду во врачѣ, а большые. Я пришелъ при- 32
звашъ къ покаянію не праведниковъ, а грѣш-
никовъ. Но они сказали Ему: для чего 33
ученики Іоанновы постышся часпо, и мо-
ляшся, шакже и Фарисейскіе; а Твои ѣдятъ
и пьютъ? Онъ сказалъ имъ: можете ли за- 34
спавишъ брачныхъ гостей постышся, ко-
гда съ ними женихъ? Придутъ дни, когда 35
опшмешся у нихъ женихъ; тогда они бу-
дутъ постышся, въ шѣ дни. Приномъ 36
сказалъ имъ пришту: никшо не приспавляешъ
лоскуца опъ новаго плашья къ старому
плашью; а иначе и новое онъ испоршмнъ, и къ
старому не приспанешъ лоскушъ опъ но-
ваго. И никшо не вливаетъ вина молодаго 37
въ мѣки старые; а иначе вино молодое про-
рветъ мѣхи, и само выпечешъ, и мѣхи
пропадутъ. Но молодое вино въ мѣхи но- 38
вые вливашъ должно: тогда и шѣ и другое
сбережешся. И никшо, пивши старое, не 39
захочешъ шощасъ молодаго; ибо говоримъ:
старое лучше.

ГЛАВА VI.

Въ суббошу первую по второмъ дни Пасхи 1
случилось Ему проходитьъ сквозь засеян-
ныя поля; и срывали ученики Его колосья
и ѣли, расширяя руками. Нѣкоторые же 2
изъ Фарисеевъ сказали имъ: для чего вы
дѣлаете шѣ, чего не должно дѣлать въ
суббошы? Іисусъ сказалъ имъ въ отвѣшъ: 3
развѣ вы не читали, что сдѣлалъ Давидъ,
когда взалкалъ самъ, и бывшіе съ нимъ?
Какъ онъ вошелъ въ домъ Божій, взялъ хлѣ- 4
бы предложенія, которыхъ не надлежало
ѣсть никому, кромѣ однихъ священниковъ,

5 и ѿлъ, и далъ бывшимъ съ нимъ? И ска-
залъ имъ: Сынъ человѣческій естъ Госпо-
6 динъ и суббошѣ. Случилось же и въ другую
суббошу войти Ему въ синагогу и учипъ.
Тамъ былъ человѣкъ, у кошораго правая
7 рука была сухая. Книжники же и Фарисеи
примѣчали за Нимъ, не исцѣлишь ли въ
суббошу, дабы найши *пригину* къ обвине-
8 нію Его. Но Онъ зналъ помышленія ихъ;
и сказалъ человѣку, у кошораго была изсох-
шая рука: вспань, и выступи на средину;
9 и онъ вспалъ, и выступилъ. Тогда ска-
залъ имъ Іисусъ: спрошу Я васъ: что дол-
жно дѣлать въ суббошы, доброе, или худое?
сохранишь жизнь, или погубишь? Они молча-
10 ли. И посмошрѣвъ на всѣхъ ихъ, сказалъ
тому человѣку: прощяни руку твою; онъ
такъ и сдѣлалъ; и спала здорова рука его,
11 какъ и другая. Они же пришли въ бѣшен-
ство, и совѣщовались между собою: что
12 бы имъ сдѣлать съ Іисусомъ? Въ тѣ дни,
взошелъ Онъ на гору помолиться, и пребылъ
13 всю ночь въ молиствѣ къ Богу. Когда же на-
спалъ день, призвалъ учениковъ Своихъ, и из-
бралъ изъ нихъ двенадцать, которыхъ и на-
14 именовалъ Апостолами: Симона, кошора-
го и назвалъ Петромъ, и Андрея брата его,
Іакова и Іоанна, филиппа и Варѣоломея,
15 Матѣея и Тиму, Іакова Алфеева и Симо-
16 на, прозываемаго Зилошомъ, Іуду Іаков-
лева и Іуду Искаріюша, который пошомъ
17 сдѣлался предапелемъ. И сойдя съ ними,
спалъ Онъ на мѣстѣ ровномъ, и множе-
ство учениковъ Его, и много народа изъ
всей Іудеи и Іерусалима, и приморскихъ
18 *мѣстъ* Тирскихъ и Сидонскихъ, которые

пришли слушать Его и исцѣляшьяся ошъ
своихъ болѣзней, и спраждушье ошъ духовъ
нечиспыхъ; и исцѣлялись. И весь народъ 19
искалъ прикоснушья къ Нему; ибо сила
изъ Него выходила, и исцѣляла всѣхъ. И 20
Онъ, обрашья очи Свои на учениковъ Сво-
ихъ, нагалъ говоришья: блаженны нищье ду-
хомъ; ибо ваше ешья царствье Божье. Бла- 21
женны алчушье нынѣ; ибо насыпишесь.
Блаженны плачушье нынѣ; ибо возсмѣшесь.
Блаженны вы, когда возненавидяшья васъ че- 22
ловѣки, и когда ошлучашья васъ *отъ об-*
щества, и будушья поносишья, и разславляшья
имя ваше какъ безчеспное, за Сына чело-
вѣческаго. Возрадуишесь въ шошья день и 23
возвеселишесь; ибо награда вамъ велика на
небеси: шакимъ же образомъ поступали съ
пророками опщы ихъ. Напрошивъ шого 24
горе вамъ, богашье! ибо вы уже получили
свое ушѣшенье. Горе вамъ, насыщенные 25
нынѣ! ибо взалчеше. Горе вамъ, смѣющьеся
нынѣ! ибо восплачеше и возрыдаеше. Го- 26
ре вамъ, когда всѣ люди будушья говоришья
доброе о васъ! ибо шакимъ же образомъ
поступали со лжепророками опщы ихъ. Но 27
вамъ говорю, слушающимъ: любите враговъ
вашихъ; швориште добро ненавидящимъ васъ;
благословляйте клянушихъ васъ, и молишесь 28
за оскорбляющихъ васъ. Ударившему шебя 29
по щекѣ, подшавъ и другую; и опнимающе-
му у шебя плашье, опдай и рубашку. Вся- 30
кому просящему у шебя дай; и ошъ взявшаго
швое не требуй назадъ. И какъ хошите, 31
чтобы поступали съ вами другье, шакъ и
вы поступайте съ ними. И ешьяли любите 32
любящихъ васъ, какая вамъ за шо благо-

- дарность? ибо и грѣшники любящихъ ихъ
33 любящъ. И есѣли дѣлаете добро нѣмъ,
которые вамъ добро дѣлають, какая вамъ
за шо благодарность? ибо и грѣшники шо-
34 же дѣлають. И есѣли займы даете
шѣмъ, онѣ коихъ надѣеши получить
обратно, какая вамъ за шо благодарность?
ибо и грѣшники дають займы грѣшни-
камъ, чѣобы получить обратно сколько
35 же. Но вы любите враговъ вашихъ, и бла-
гопвориши и займы давайши, ничего не
ождая; и будетъ вамъ награда великая, и
вы будете сынами Всевышняго: ибо Онъ
36 благъ и къ неблагодарнымъ и злымъ. И
такъ будьте милосерды, какъ и Отецъ вашъ
37 милосердъ естъ. Не судиши, и не будете
судимы; не осуждаши, и не будете осу-
38 ждены; прощайши, и прощены будете. Да-
вайши, и дася вамъ: мѣрою доброю, у-
трясенною, нагнетенною и переполненною
ошсыплютъ вамъ въ нзуху; ибо какою мѣ-
рою мѣриши вы, такою же ошмѣриши и
39 вамъ. Сказалъ также имъ прѣмчу: можешь
ли слѣпецъ водить слѣнца? не упадутъ
40 ли оба въ яму? Ученикъ не бываетъ выше
своего учишеля; но и совѣмъ выучася, онъ
41 будетъ, каковъ учишель его. Чѣо ты смо-
триши на спицу въ глазѣ брата твоего, а
бревна въ своемъ глазѣ не чувствуешь?
42 Или, какъ можешь сказать брату твоему:
братъ! дай, я выну спицу изъ глаза тво-
его: когда самъ не видиши бревна въ сво-
емъ глазѣ? Лицемѣръ! вынь прежде бревно
изъ своего глаза, и тогда увидиши, какъ вы-
43 нушь спицу изъ глаза брата твоего. Нѣтъ
добраго дерева, которое бы приносило ху-

дой плодъ; и нѣшь худаго дерева, кошорое
 бы приносило плодъ добрый. Ибо всякое 44
 дерево познаешся по плоду своему: пошому
 чню не собираютьъ смоквъ съ шерновника,
 и не снимаютьъ винограда съ кустарника.
 Добрый человекъ изъ добраго сокровища 45
 сердца своего выноситъ доброе; а злый че-
 ловекъ изъ злаго сокровища сердца своего
 выноситъ злое: ибо ошъ полные сердца
 говорятъ уста его. Чшо вы зовеша Ме- 46
 ня: Госпади! Господи! и не исполняеише
 того, чшо Я говорю? Велкой приходящій 47
 ко Миѣ и слушающій слова Мои и испол-
 няющій ихъ, скажу вамъ, кому подобенъ.
 Онъ подобенъ человеку, спроющему домъ, 48
 кошорый выкопавъ глубоко, положилъ осно-
 вание на камнѣ. Почему когда случилось
 наводненіе, и вода наперла на сей домъ; шю
 не могла поколебать его: пошому чшо онъ
 былъ основанъ на камнѣ. А слушающій 49
 и не исполняющій подобенъ человеку, по-
 спроившему домъ на землѣ безъ основанія,
 кошорый, когда наперла на него вода, шон-
 часъ обрушился, и разрушеніе дома сего
 было великое.

ГЛАВА VII.

Когда Онъ окончилъ всѣ слова Свои къ 1
 слушающему народу: шю вошелъ въ Ка-
 пернаумъ. У одного сошника былъ боленъ 2
 при смерти любимый его слуга. Услышавъ 3
 о Иисусѣ, онъ послалъ къ Нему енарѣйшинъ
 Іудейскихъ, просишь Его, чшобы пришелъ
 исцѣлишь слугу его. И они, пришедши къ 4
 Иисусу, просили Его убѣдительно, говоря:
 онъ достоенъ, чтобы Ты оказалъ ему сію

5 *милость.* Ибо онъ любитъ народъ нашъ,
6 и построилъ намъ синагогу. Иисусъ по-
шелъ съ ними. И когда Онъ недалеко уже
былъ отъ дома, сошникъ прислалъ къ Не-
му друзей, сказавъ Ему: Господи! не шру-
дись; я недостойнъ, чтобы Ты вошелъ подъ
7 кровъ мой. Пошому же и себя самого не
почелъ я досшойнымъ прииши къ Тебѣ; но
скажи слово, и выздоровѣетъ слуга мой.
8 Ибо и я, человекъ сосшоящій подъ власшю,
впрочемъ имѣя подчиненныхъ мнѣ вои-
новъ, говорю одному: поди, и идешь; и
другому: приди, и приходишь; и слугѣ мо-
9 ему: сдѣлай шо, и дѣлаешь. Услышавъ сіе,
Иисусъ удивился ему: и, обращаясь, сказалъ
идущему за Собою народу: Я вамъ сказываю,
10 чшо и во Израилѣ не нашелъ Я ша-
кой вѣры. Посланные, возвращаясь домой,
11 нашли больного слугу выздоровѣвшимъ. По-
слѣ сего пошелъ *Иисусъ* въ городъ, называе-
мый Наинъ: съ Нимъ пошли многіе изъ
12 учениковъ Его, и множество народа. Ко-
гда же Онъ приблизился къ городскимъ во-
рошамъ; шущъ выносили умершаго, кошо-
рый былъ одинъ сынъ у матери, а она бы-
ла вдова; и много народа шло съ нею изъ
13 города. Увидѣвъ ее, Господь сжалился надъ
14 нею, и сказалъ ей: не плачь. И подойдя,
прикоснулся къ одру; несшіе *одръ* остано-
вились; и Онъ сказалъ: юноша! шебѣ го-
15 ворю, всшань. Мершвыи, поднявшись, сѣлъ,
и сшалъ говорить; и опдалъ его *Иисусъ* ма-
16 тери его. И всѣхъ объялъ сшрахъ; и сла-
вили Бога, говоря: великій пророкъ возсшалъ
между нами, и Богъ посѣпилъ людей Сво-
17 ихъ. Сей слухъ о Немъ разнесся по всей

Иудеѣ, и по всей окрестности. И возвѣ- 18
 снили Іоанну ученики его о всемъ томъ.
 Іоаннъ, призвавъ двухъ учениковъ своихъ, 19
 послалъ къ Іисусу, спросишь: Ты ли шовъ,
 кошорому должно приши, или другаго ожи-
 дашь намъ? Посланные, пришедши къ Не- 20
 му, сказали: Іоаннъ крестишель послалъ
 насъ къ Тебѣ, спросишь: Ты ли шовъ, ко-
 шорому должно приши, или другаго ожи-
 дашь намъ? А въ сіе время Онъ многихъ 21
 исцѣлилъ ошъ болѣзней и недуговъ, и ошъ
 злыхъ духовъ, и многимъ слѣпымъ даро-
 валь зрѣніе. И сказалъ имъ Іисусъ въ ош- 22
 вѣшъ: подише, перескажише Іоанну, что
 вы видѣли и слышали: слѣпые прозираюшъ,
 хромые ходяшъ, прокаженные очищаюшся,
 глухіе слышашъ, мершвые воскресаюшъ, ни-
 щимъ благовѣспвѹешся. И блаженъ, кшо 23
 не соблазнишся обо Мнѣ. По опшесствіи 24
 же посланныхъ Іоанномъ, началъ говоришь
 къ народу о Іоаннѣ: чего смошрѣшъ ходи-
 ли вы въ пусшыню? шроси ли въшромъ
 колеблемой? Чего же смошрѣшъ ходили вы? 25
 человека ли въ дорогія одежды одѣшаго?
 Одѣвающіеся пышно, и роскошно живущіе,
 находяшся при дворахъ царскихъ. Чего 26
 же смошрѣшъ ходили вы? пророка ли? Такъ,
 говорю вамъ, и болѣе пророка. Сей ешъ, 27
 о кошоромъ сказано въ Писаніи: се, Я по-
 сылаю вѣспника Моего предъ лицемъ Тво-
 имъ, кошорый пригошовишъ пущъ Твой
 предъ Тобою. (*Малах. 3: 1.*) Ибо сказы- 28
 ваю вамъ: изъ рожденныхъ женами нѣшъ
 ни одного пророка больше Іоанна крести-
 теля: но меньшій въ царствіи Божіемъ
 больше его. И весь народъ, слушавшій Его, 29

и мытари, воздали славу Богу, крестив-
30 шись крещеніемъ Іоанновымъ. А Фарисеи
и книжники опшвергли волю Божию о себѣ,
31 не крестясь ошъ него. [Тогда Госнодь ска-
залъ:] съ кѣмъ сравню людей рода сего?
32 и кому они подобны? Они подобны дѣ-
шамъ, кошорыя сядышъ на улицѣ, кличущъ
другъ друга и говорящъ: мы играли вамъ
на свирѣли, и вы не плясали; мы пѣли вамъ
33 плачевныя пѣсни, и вы не плакали. Ибо
пришелъ Іоаннь крестнищель; ни хлѣба не
ѣсшъ, ни вина не пьешъ; и говорише: въ
34 немъ бѣсъ. Пришелъ Сынь человѣческій;
ѣсшъ и пьешъ; и говорише: вошъ человѣкъ,
кошорый любитъ ѣсшъ и ить, другъ мы-
35 шарямъ и грѣшникамъ. Но все чада пре-
36 мудросши воздали ей справедливосшъ. Нѣ-
кшо изъ фарисеевъ просилъ Его къ себѣ
опобѣдашъ; и Онъ, пришедши въ домъ Фа-
37 рисеевъ, возлегъ. Тутъ женщина шого го-
рода, кошорая была грѣшница, узнавши,
что Онъ обѣдаешъ въ домѣ Фарисеевомъ,
принесла алаваспоровый сосудъ съ муромъ;
38 и сшавши у ногъ Его сзади, и плача, на-
чала обливашъ ноги Его слезами и опи-
рашъ волосами головы своей, и лобызала
39 ноги Его, и мазала муромъ. Видя то Фа-
рисей пригласившій Его, сказалъ самъ въ
себѣ: есшлы бы Онъ былъ пророкъ, шо
узналъ бы, кшо и какая женщина прика-
40 сается Ему; ибо она грѣшница. Обращъ
къ нему Іисусъ, сказалъ: Симонъ! Я имѣю
тебѣ нѣчто сказащъ. Онъ говоришъ: ска-
41 жи, Учищель. Іисусъ сказалъ: два должни-
ка было у одного займодавца; одинъ дол-
женъ былъ плшью сшами денаріевъ, а дру-

гой пѣшьюдесятью. Когда же они не имѣ- 42
ли глѣбѣ заплашишь ему: онъ просилъ обо-
имъ. Скажи же, кошорый изъ нихъ болѣе
возлюбилъ его? Симонъ онѣвѣчалъ: думаю, 43
пошъ, кошорому болѣе просилъ. Онъ же
сказалъ ему: правильно ты разсудилъ. И 44
обращаясь къ женщинѣ, сказалъ Симону: ви-
дишь ли сію женщину? Я пришелъ въ домъ
швой, и ты воды Мнѣ на ноги не далъ;
а она слезами облила Мнѣ ноги, и волоса-
ми головы своей очерла. Ты лобзанія Мнѣ 45
не далъ; а она, съ шѣхъ поръ, какъ Я при-
шелъ, не прѣсѣаеиъ лобызаяиъ у Меня но-
ги. Ты головы Мнѣ масломъ не помазалъ; 46
а она мѣромъ помазала Мнѣ ноги. А по- 47
тому сказываю тебѣ: прощающіеся грѣхи
ея многіе, за то, что она возлюбила мно-
го; а кому мало прощаеиъся, мало любилъ.
Ей же сказалъ: прощающіеся тебѣ грѣхи. 48
И возлежавшіе съ Нимъ начали говорить 49
про себя: кто это, что и онъ грѣховъ раз-
рѣшаеиъ? Онъ же оказалъ женщинамъ: вѣ- 50
ра швоя спасла тебѣ, иди съ миромъ.

ГЛАВА VIII.

Послѣ сего Онъ проходилъ по городамъ и 1
селеніямъ, проповѣдуя и благовѣспвуя
царствіе Божіе; и съ Нимъ двенадцать
[Апостоловъ], и нѣкошорыя женщины, 2
кошорыхъ Онъ исцѣлялъ отъ злыхъ духовъ
и болѣзней: Марія называемая Магдалиною,
изъ кошорой вышли семь бѣсовъ, и Юанъ 3
на, жена Хузы, домоправителя Иродова, и
Сусанна, и другія многія, кошорыя служи-
ли Ему имѣніемъ своимъ. Когда же со- 4
бралось множество народа, и изъ всѣхъ го-

родовъ жишели сходились къ Нему: Онъ
5 *нагалѣ* говоришь прищечю: вышелъ сѣя-
тель сѣять сѣмя свое: и когда сѣялъ онъ,
иное упало при дорогѣ и было пошоптано;
6 и пшцы небесныя поклевали его. А иное
упало на камень, и взойдя засохло, пошо-
7 му чшо не имѣло влаги. А иное упало ме-
жду терніемъ, и выросло терніе, и за-
8 глушило его. А иное упало на добрую зем-
лю, и взойдя, принесло плодъ споричный.
Сказавъ сіе, возгласилъ: имѣющій уши
9 слышашъ, да слышишъ! Ученики же Его
спросили у Него: чшо бы значила прищ-
10 ча сія? Онъ сказалъ: вамъ дано знашь
тайны царствія Божія; а прочимъ въ прищ-
чахъ, шакъ чшо они видя не видяшъ, и
11 слыша не разумѣюшъ. Вошъ чшо значишъ
12 прищча сія: сѣмя естъ слово Божіе. *По-*
стынное при дорогѣ значишъ слушающихъ,
къ которымъ пошомъ приходишъ діаволь,
и уносишъ слово изъ сердець ихъ, чшобы
13 они не увѣровали и не спаслись. *А постын-*
ное на камняхъ *знагитѣ тѣхѣ*, кошорые,
когда услышашъ слово, съ радостію при-
нимаюшъ; но кошорые не имѣюшъ корня,
и временемъ вѣрующъ, а во время искушенія
14 оппадаюшъ. А упавшее въ терніе, зна-
чишъ шѣхъ, кошорые слышашъ слово, но
когда опходяшъ, *тогда* оно забошами, бо-
гашествомъ и сласпами жишейскими заглу-
15 шается, и плодъ не созрѣваетъ. *А постын-*
ное на доброй землѣ, значишъ шѣхъ, кошо-
рые, услышавъ слово, храняшъ оное въ доб-
ромъ и чистомъ сердцѣ, и приносяшъ
плодъ въ шерпѣни. [Сказавъ сіе, возгласилъ:
16 имѣющій уши слышашъ, да слышишъ!] Ни

кто зажегши свѣчу, не покрываетъ ее со-
судомъ, или не спавишь подъ кровашь:
но пославляетъ на подсвѣчникъ, что-
бы входящіе видѣли свѣшъ. Ибо нѣшъ 17
нигего тайнаго, что не сдѣлалось бы яв-
нымъ, ни пошаснаго, что бы не сдѣлалось
извѣстнымъ и не обнаружилось. И такъ 18
замѣчайте, какъ вы слушаете: ибо кто
имѣетъ, тому дано будетъ; а кто не и-
мѣетъ, у того отнимется и то, что онъ
думаетъ имѣть. Принли къ Нему мать 19
и братья Его; и не могли подойти къ Не-
му по причинѣ народа. И дали знашь 20
Ему о *томъ*, говоря: мать и братья Твои
стоятъ на дворѣ, и хотѣють видѣть Тебя.
Онъ сказалъ имъ въ отвѣтъ: мать Моя 21
и братья Мои суть шѣ, кошорые слуша-
ють слово Божіе и исполняютъ оное. Въ 22
одинъ день Онъ вошелъ съ учениками Сво-
ими въ лодку, и сказалъ имъ: перепра-
вимся на ту сторону озера; и отправи-
лись. Во время плаванія ихъ, Онъ заснулъ. 23
На озерѣ поднялась буря, и заливало ихъ
солнами, и они были въ опасости. И по- 24
дошедши разбудили Его, говоря: Настав-
никъ! Наставникъ! погибаемъ. Онъ вставъ
воспрешилъ вѣтру и волнамъ; и переспа-
ли, и настала тишина. Тогда Онъ ска- 25
залъ имъ: гдѣ вѣра ваша? Они же въ стра-
хѣ и удивленіи говорили другъ другу: кто
это, что и вѣтрамъ повелѣваетъ, и водѣ,
и слушаютъ Его? И приплыли въ страну 26
Гадаринскую, лежащую прошивъ Галилеи.
Когда же вышелъ Онъ на берегъ; встрѣ- 27
пилъ Его нѣкоторый человекъ изъ горо-
да, одержимый бѣсами съ давняго времени,

и въ плащѣ не одѣвавшійся, и жившій не
28 въ домѣ, а въ гробахъ. Онъ, увидѣвъ Ии-
суса, вскричалъ, палъ предъ Нимъ, и гром-
кимъ голосомъ сказалъ: что Тебѣ до меня,
Исусъ, Сыиъ Бога Всевышняго? умоляю Те-
29 бя, не мучь меня. Ибо *Исусъ* повелѣлъ не-
чисшому духу выйти изъ сего человѣка;
потому что онъ долгое время мучилъ его,
шакъ что ему сковывали руки и ноги, сбе-
регая его; но онъ разрывалъ цѣпи, и былъ
30 гонимъ бѣсомъ по пущымъ *мѣстамъ*. Ии-
сусъ же спросилъ его: какъ тебѣ имя? онъ
сказалъ: Легіонъ; потому что многіе бѣсы
31 вошли въ него. И они просили *Исуса*, что
бы не приказывалъ имъ итти въ бездну.
32 Тутъ на горѣ паслось большое стадо сви-
ней; и они просили Его, чтобы позволилъ
имъ войти въ нихъ. Онъ позволилъ имъ.
33 Бѣсы, вышедши изъ человѣка, вошли въ сви-
ней; и бросилось стадо съ крушизны въ
34 озеро, и потонуло. Пастухи, увидя слу-
чившееся, побѣжали и рассказали въ горо-
35 дѣ и по деревнямъ. И вышли *жители* смо-
трѣвъ случившееся; и пришедши къ Ии-
сусу, нашли человѣка, изъ котораго вышли
бѣсы, сидящаго у ногъ Иисусовыхъ, одѣша-
36 го и въ здоровомъ умѣ: и ужаснулись. Ви-
дѣвши же рассказали имъ, какъ исцѣлился
37 бѣсновавшійся. И просилъ Его весь на-
родъ изъ Гадаринскихъ окрестностей, уда-
лившись отъ нихъ: потому что они обѣ-
яны были великимъ страхомъ. Онъ вошелъ
38 въ лодку, и отошелъ обратно. Человѣкъ
же, изъ котораго вышли бѣсы, просилъ Его,
чтобы взялъ его съ Собою: но Исусъ от-
39пустилъ его, сказавъ: возвратись въ домъ

свой, и разскажи, что сошворилъ шебѣ Ботъ. Онъ пошелъ, и проповѣдывалъ по всему городу, что сошворилъ ему Исусъ. Когда же 40
возвратился Исусъ; народъ прииялъ Его съ радостию: пошому что всѣ ожидали 41
Его. Тутъ пришелъ человекъ, именемъ Іа- иръ, начальникъ синагоги; и, надиши къ ногамъ Исусовымъ, просилъ Его войши къ 42
нему въ домъ; пошому что у него была одна дочь, лѣтъ двенадцати, и та была при 43
смерти. Когда же Онъ шелъ, народъ шѣснулъ Его. И женщина, спрадавшая кровопечениемъ двенадцать лѣтъ, кошорая ис- 44
пощивъ на врачей все имѣніе, ни однимъ не могла бытъ вылечена, подойдя сзади, 45
прикоснулася къ краю одежды Его: и пошчасъ печеніе крови у нея оспановилось. И сказалъ Исусъ: кто прикоснулся ко Мнѣ? 46
Когда же всѣ отрицались; то сказалъ Пешръ и бывшіе съ Нимъ: Наставникъ! народъ окружаетъ Тебя и шѣснитъ; и Ты 47
говоришь: кто прикоснулся ко Мнѣ? Но Исусъ сказалъ: прикоснулся ко Мнѣ нѣ- 48
кто; ибо Я чувствовалъ силу изшедшую изъ Меня. Женщина видя, что она не 49
ушанлася, подошла съ шрепешомъ, и падши предъ Нимъ, объявила Ему предъ всѣмъ народомъ, по какой причинѣ прикоснулася 50
къ Нему, и какъ пошчасъ исцѣлилася. Онъ сказалъ ей: не бойся, дщерь! вѣра швоя 51
спасла шебя; иди съ миромъ. Еще какъ Онъ говорилъ сіе, приходишь нѣкто изъ дому начальника синагоги, и говоришь Ему: дочь швоя умерла; не ушруждай Учителя. Но Исусъ, услышавъ, сказалъ ему: не бойся, шолько вѣруй, и будещъ жива. При-

шедши же въ домъ, не позволилъ, войши
никому, кромѣ Петра, Іоанна и Іакова, и
52 отца дѣвицы и маперы. Всѣ плакали и
рыдали о ней; но Онъ сказалъ: не плачь-
53 те; она не умерла, но спитъ. И спали
смѣяшся надъ Нимъ, зная, что она умер-
54 ла. Онъ же, выславъ всѣхъ вонъ, и взявъ
ее за руку, возгласилъ, говоря: дѣвица!
55 всшанъ. И возвратился духъ ея; она пош-
часъ всшала: и Онъ велѣлъ дать ей ѣсть.
56 И удивились родишеля ея. Онъ же пове-
лѣлъ имъ, не сказывашъ никому о случив-
шемся.

ГЛАВА IX.

1 Созвавъ же двенадцать [учениковъ], далъ
С имъ силу и власнь надъ всѣми бѣсами
и надъ болѣзнями, *чтобы* врачевашъ *отъ*
2 *нихъ*. И послалъ ихъ проповѣдывашъ цар-
3 ствіе Божіе, и исцѣляшъ больныхъ. И ска-
залъ имъ: ничего не берите на дорогу, ни
посоха, ни сумы, ни хлѣба, ни денегъ, и
4 не имѣйте по двѣ одежды. Въ какой ни
войдете домъ, тамъ оспавайшесь, и оп-
5 шуда опсправляйшесь *въ путь*. А естли
гдѣ не примушъ васъ; то, выходя изъ
того города, и прахъ отъ ногъ вашихъ оп-
6 трясите, во свидѣтельство на нихъ. Они
пошли, и проходили по селеніямъ, благо-
7 вѣствуя, и исцѣляя повсюду. Услышалъ
Иродъ чешверовласникъ о всемъ, что шво-
рилъ *Иисусъ*; и былъ въ недоумѣніи: ибо
нѣкошорые говорили, что Іоаннъ воскресъ
8 изъ мертвыхъ; другіе, что Ілія явился;
а иные, что одинъ изъ древнихъ пророковъ
9 воскресъ. И сказалъ Иродъ: Іоанну я оп-

сѣкъ голову; ктожь это, о которомъ я слышу столь гудесное? и искалъ увидѣти Его. Апостолы, возвращаясь, возвѣстили 10 Ему, что сдѣлали: и взявъ ихъ съ Собою, удалился особо въ пустое мѣсто, близъ города называемаго Витсаида. Но народъ, 11 узнавъ, пошелъ за Нимъ; и Онъ, принявъ ихъ, бесѣдовалъ съ ними о царствіи Божи-емъ, и претерпѣвшихъ исцѣленія исцѣлялъ. День же началъ склоняться къ вечеру. И 12 приступивъ къ Нему двенадцать ученикобъ, говорили Ему: опустивъ народъ, пусть пойдутъ въ окрестныя селенія и деревни почевать, и доидутъ къ лици; пошому что здѣсь мы въ пустомъ мѣстѣ. Но Онъ 13 сказалъ имъ: дайте имъ ѣсть вы. Они сказали: у насъ нѣтъ болѣе пяти хлѣбовъ и двухъ рыбъ; развѣ намъ пойди купишь пищи для всѣхъ сихъ людей? Ибо ихъ было около пяти тысячъ человѣкъ. Но Онъ 14 сказалъ ученикамъ Своимъ: разсадите ихъ по пятидесяти вмѣстѣ. И сдѣлали такъ, 15 и разсидели всѣхъ. Онъ же, взявъ п хлѣбовъ и двѣ рыбы, воззрѣвъ на небо, благословилъ ихъ, преломилъ, и далъ ученикамъ раздасть народу. И ѣли, и насытились; и кусковъ оставшихся у нихъ набрано, 16 надцать корбобъ. Какъ нѣкогда Онъ лился наединѣ, и ученики были съ Нимъ, то Онъ спросилъ ихъ: за кого Меня почитаетъ народъ? Они сказали въ отвѣтъ 17 одни за Іоанна крестителя, другіе за Иакима иныя егосорятъ, будто одинъ изъ древнихъ пророковъ воскресъ. Онъ же спросилъ ихъ: а вы за кого Меня почитаете? отвѣ- 18 ствовалъ Петръ: за Христа Божія. Но

- строга приказаль имъ, никому не говоритъ
22 о семъ, сказавъ, что Сыну человѣческому
много должно пострадать, и бытъ отвер-
жену старцами, первосвященниками и книж-
никами, и бытъ убиту, и въ третій день
23 воскреснуть. Ко всѣмъ же сказалъ: кто
хочетъ итти за Мною, отвергнись себя,
и каждый день бери крестъ свой, и слѣдуй
24 за Мною. Ибо кто хочетъ душу свою сбе-
речь, тотъ потеряетъ ее; а кто потеряетъ
душу свою для Меня, тотъ спасетъ ее.
25 Ибо что пользы человеку приобрести весь
мїръ, а себя самого погубить, или причи-
26 нить себѣ вредъ? Ибо кто постыдится
Меня и Моихъ словъ; того Сынъ человѣ-
ческій постыдится, когда придетъ во сла-
ву Своей, и Отчей, и священных Ангеловъ.
27 Говорю же вамъ истинно: нѣкоторые изъ
стоящихъ здѣсь, не вкусятъ смерти, какъ
28 уже увидятъ царствіе Божіе. Послѣ сего
разговора, дней чрезъ восемь, взявъ Пе-
тра, Іоанна и Іакова, возшелъ Онъ на гору
29 помолиться. И когда молился, видѣ лица
Его измѣнились, и одежда Его сдѣлалась
30 бѣлою, блистающею. И се, два мужа бесѣ-
довали съ Нимъ, которые были Моисей
31 и Ілія. Являсь во славу, они говорили о
исходѣ Его, который Ему надлежало совер-
32 шить въ Іерусалимѣ. Петръ же и бывшіе
съ нимъ были оштыченны сномъ; но пробу-
дясь, увидѣли славу Его, и двухъ мужей
33 стоявшихъ съ Нимъ. И какъ они отходили
отъ Него, сказалъ Петръ Іисусу: Настав-
никъ! хорошо намъ здѣсь; сдѣлаемъ при-
сѣни, одну для Тебя, одну для Моисея, и
одну для Іліи: не зная самъ, что говорилъ.

Глав. IX ОТЪ ЛУКИ.

Когда же говорилъ онъ сіе; явилось облако, 34
и оѣнило ихъ; и устрашились, когда во-
шли они въ облако. И исшелъ изъ облака 35
гласъ, глаголющій: Сей есть Сынъ Мой воз-
любленный; Его слушайте. Во время сего 36
гласа оспался Іисусъ одинъ. И они умол-
чали, и никому не говорили въ тѣ дни о
томъ, что видѣли. Въ слѣдующій день, 37
когда они сошли съ горы, встрѣшило Его
множество народа. Вдругъ нѣкто изъ на- 38
рода воскликнулъ, говоря: Учитель! умо-
ляю Тебя, умилосердись надъ сыномъ мо-
имъ, который одинъ у меня. Злой духъ 39
схватываетъ его, такъ что онъ вдругъ
вскрикиваетъ; и перзаеъ его, такъ что
онъ *испускаетъ* пѣну; и насилу оісшунаетъ
ошъ него, измучивъ его. Я просилъ учени- 40
ковъ Твоихъ, выгнать его; но они не могли.
Іисусъ, ошвѣшствуя, сказалъ: о родъ невѣр- 41
ный и развращенный! доколѣ буду съ вами,
и буду шерпѣшъ васъ? приведи сюда сына
своего. Когда же онъ еще шель къ Нему; 42
бѣсъ бросилъ его, и спалъ бишъ: но Іисусъ
воспрешилъ духу нечистому, и исцѣлилъ
ошрока, и ошдалъ его ошцу его. И всѣ 43
удивлялись величію Божію. Когда же всѣ
дивились всему, что шворилъ Іисусъ; Онъ
сказалъ ученикамъ Своимъ: вложите вы 44
себѣ во уши слова сіи: ибо Сынъ человѣче-
скій будешъ преданъ въ руки человѣческія.
Но они не поняли слова сего; и оно было 45
закрыто ошъ нихъ, такъ что они не по-
спигли его: а спросишъ Его о семъ словѣ
боялись. Пришла же имъ мысль, кто бы 46
изъ нихъ былъ больше. Іисусъ, видя помы- 47
шленія сердца ихъ, взявъ дѣтя, посшавилъ

- 48 его предъ Собою, и сказалъ имъ: кто при-
менъ сіе дѣла во имя Мое, тошъ применъ
Меня: и кто приметъ Меня, тошъ при-
менъ пославшаго Меня; ибо кто изъ васъ
49 меньше всѣхъ, тошъ будетъ великъ. Іо-
аннъ же, вступя въ разговоръ, сказалъ: На-
ставникъ! мы видѣли человека, именемъ
Твоимъ изгоняющаго бѣсовъ, и запрешили
ему; пошому что онъ не ходишъ съ нами.
50 Іисусъ сказалъ ему: не запрещайше; ибо
51 кто не противъ васъ, тошъ за васъ. Ко-
гда же приближилось время взятія Его *отъ*
міра; Онъ вознамѣрился ипши прямо въ
52 Іерусалимъ. И послалъ вѣспниковъ предъ
лицемъ Своимъ: и они пошли, и пришли
въ селеніе Самарянское, чтобы пригото-
53 вишъ, *гдѣ остановиться* Ему. Но *тамъ* не
приняли Его; ибо видѣли, что Онъ шель
54 въ Іерусалимъ. Видя *то* ученики Его, Іа-
ковъ и Іоаннъ, сказали: Господи! хочешъ
ли, мы скажемъ, чтобы огонь сошелъ съ небе-
си, и истребилъ ихъ, какъ и Ілія сдѣлалъ?
55 Но Онъ, обрашъ *къ нимъ*, воспрешилъ имъ,
56 и сказалъ: не знаеши, какого вы духа. Ибо
Сынъ человѣческій пришелъ не погубляшъ
души человѣческія, но спасашъ. И пошли
57 въ другое селеніе. Случилось, что, когда
они были въ пуши, нѣкто сказалъ Ему:
Господи! пойду я за Тобою, куда Ты ни
58 пойдешъ. Іисусъ сказалъ ему: лисицы имѣ-
юшъ норы, и пшицы небесныя гнѣзда; а
Сынъ человѣческій не имѣешъ, гдѣ голову
59 приклонишъ. А другому сказалъ: иди за
Мною. Онъ же сказалъ: Господи! позволь
мнѣ сходишъ прежде, похоронишъ отца мо-
60 его. Но Іисусъ сказалъ ему: оставъ мер-

швымъ хоронишь своихъ мертвыхъ: а ты
иди, благовѣстуй царствіе Божіе. Еще 61
другой сказалъ: я пойду за Тобою, Господи!
но прежде позволь мнѣ простишься съ до-
машними моими. Іисусъ же сказалъ ему: 62
никшо, взявшійся за соху, и оглядывающій-
ся назадъ, не управитъ себя въ царствіе
Божіе.

ГЛАВА X.

Послѣ сего, избралъ Господь еще семьде- 1
сять другихъ [учениковъ], и послалъ
ихъ по два предъ лицемъ Своимъ во всякой
городъ и мѣсто, куда Самъ хошѣлъ ити.
И сказалъ имъ: жашвы много, а жашелей 2
мало; и такъ молише Господина жашвы,
чтобы выслалъ жашелей на жашву свою.
Подише; Я посылаю васъ, какъ агнцевъ въ 3
середину волковъ. Не берите ни мѣшка, ни 4
сумы, ни сапоговъ, и никого на дорогѣ не
привѣстуйте. Въ какой ни войдете 5
домъ; во первыхъ говорише: миръ дому сему.
И естли будете тамъ сыны мира; то по- 6
чтешъ на немъ миръ вашъ: а естли нѣтъ;
то къ вамъ возвратитесь. Въ домѣ же томъ 7
оставайтесь, ѣйте и пейте, что у нихъ
есть; ибо трудящійся достоинъ платы
своей; не переходите изъ дома въ домъ. И 8
естли придетъ въ какой городъ, и приметъ
васъ; ѣйте, что вамъ предложатъ. И ис- 9
цѣляйте находящихся въ немъ больныхъ, и
говорише имъ: приблизилось къ вамъ цар-
ствіе Божіе. Естли же придетъ въ какой 10
городъ, и не приметъ васъ; выйдите на ули-
цу, и скажете: и прахъ въ вашемъ городѣ 11
къ намъ прилипшій, опшрясаемъ вамъ;

однакожъ знайте шо, что приближилось къ
12 вамъ царствіе Божіе. Я вамъ сказываю,
что Содому въ день шошъ оправдѣ бу-
13 дешъ, нежели городу шому. Горе тебѣ, Хо-
разинъ! горе тебѣ, Вифсаида! ибо естли
бы въ Тирѣ и Сидонѣ явлены были силы,
явленные въ васъ; давно бы, сидя во врепи-
14 щѣ и пепелѣ, покаялись. Но и оправдѣ
будешъ на судѣ Тиру и Сидону, нежели вамъ.
15 И ты, Капернаумъ, вознесшійся до небесъ,
16 до ада низвергнешься. Слушающій васъ,
Меня слушаешъ; и отвергающійся васъ,
Меня отвергаешся: отвергающійся же Ме-
17 ня, отвергаешся пославшаго Меня. Семь-
десять учениковъ возвратились съ радостію,
и говорили: Господи! и бѣсы повинуются
18 намъ о имени Твоемъ. Онъ сказалъ имъ:
Я видѣлъ сатану спадшаго съ небеси, какъ
19 молнію. Се, даю вамъ власть наступать
на змѣй и скорпіоновъ, и на всю силу вра-
20 жію; и ничто не повредитъ вамъ. Однако
же не шому радуйтесь, что духи вамъ по-
винуются; но радуйтесь, что имена ваши
21 написаны на небесахъ. Въ шошъ часъ воз-
радовался духомъ Іисусъ, и сказалъ: славлю
Тебя, Отче, Господи неба и земли, что Ты
утаилъ сіе отъ мудрыхъ и разумныхъ, и
открылъ шо младенцамъ. Ей, Отче! ибо
22 такъ было Тебѣ благоугодно. [И обращаясь
къ ученикамъ, сказалъ:] все предано Мнѣ
Отцемъ Моимъ; и кто естъ Сына, не знаетъ
никшо, кромѣ Отца, и кто естъ Отецъ, не
знаетъ никто, кромѣ Сына, и шого, кому
23 Сынъ открытъ восхожденъ. И обращаясь къ
ученикамъ, особо сказалъ: блаженны очи
24 видящія шо, что вы видите. Ибо сказываю

вамъ, что многіе пророки и цари желали видѣшь, что вы видите, и не видали; и слышашъ, что вы слышите, и не слыжали. Нѣкошорый законникъ всталъ, и, искушая 25 Его, спросилъ: Учитель! что миѣ дѣлать, чтобы наслѣдовать жизньъ вѣчную? Иисусъ 26 спросилъ его: въ законѣ что написано? какъ читаешь? Онъ сказалъ въ отвѣтъ: возлюбъ 27 би Господа Бога своего всѣмъ сердцемъ своимъ, и всею душою своею, и всею крѣпостию своею, и всѣмъ разумѣніемъ своимъ; и ближняго своего, какъ самаго себя. Иисусъ 28 сказалъ ему: правильно ты отвѣчалъ; такъ поступиай, и будешь жишь. Но 29 онъ, желая оправдать себя, сказалъ Иисусу: а кто мой ближній? На сіе сказалъ Иисусъ: 30 нѣкошорый человекъ шелъ изъ Іерусалима въ Іерихонъ, и попался разбойникамъ, которые сняли съ него плащъ, изранили его, и ушли, оставя его едва живымъ. По случаю 31 нѣкошорый священникъ шелъ пою дорогою; и увидѣвъ его, прошелъ мимо. Также 32 и Левитъ, бывъ на шомъ мѣстѣ, подошелъ, посмотрѣлъ, и прошелъ мимо. А нѣкошорый 33 проѣзжающій Самарянинъ, найдя и увидѣвъ его, сжалился. И подошедши, 34 перевязалъ ему раны, возливая масло и вино; и, посадивъ его на своего осла, привезъ его въ гостиницу, и возымѣлъ о немъ попечение. На другой день, отъѣзжая, 35 нулъ два денарія, далъ хозяину, и сказалъ ему: покейся о немъ; и есшьли что бол издержишь, я отдамъ тебѣ, когда возвращусь. Кто, думаешь, изъ сихъ прои былъ ближній попавшемуся разбойникамъ Онъ сказалъ: оказавшій ему милость. То

Исусъ сказалъ ему: иди, и ты посступай
38 также. Въ продолженіе пуши ихъ случи-
лось Ему припши въ одно селеніе; шупъ
нѣкошорая женщина, именемъ Марѳа, при-
39 няла Его въ домъ свой. У ней была сесшра,
по имени Марія, кошорая сѣла у ногъ Иису-
40 совыхъ, и слушала слово Его. Марѳа же
много забошилась объ угощеніи, и подойдя
сказала: Господи! или Тебѣ нужды нѣшъ,
чшо сесшра моя одну меня оспавила слу-
41 жить? скажи ей, чшобы помогла мнѣ. И-
сусъ сказалъ ей въ опвѣшъ: Марѳа! Марѳа!
ты забошишься и суешишься о многомъ:
42 а одно только нужно. Марія же избрала бла-
гую часть, кошорая не опшнмешся у ней.

ГЛАВА ХІ.

1 Случилось, чшо когда Онъ въ нѣкоемъ мѣ-
стѣ молился, и пересшалъ; одинъ изъ
учениковъ Его сказалъ Ему: Господи! научи
насъ молишься, какъ и Іоаннъ научилъ уче-
2 никовъ своихъ. Онъ сказалъ имъ: когда
молишесь, говорите: Ошче нашъ, сущій
на небесахъ! да свяшишься имя Твое; да
приидешъ царствіе Твое; да будешъ воля
3 Твоя, и на землѣ, какъ на небеси; хлѣбъ
нашъ насущный подавай намъ на каждый
4 день; и прости намъ грѣхи наши, ибо
и мы прощаемъ всякому должнику нашему;
и не предай насъ искушенію; но избавь
5 насъ ошъ лукаваго. И сказалъ имъ: *если*
кто изъ васъ, имѣя друга, придеши къ нему
въ полночь, и скажешъ ему: другъ! дай мнѣ
6 взаймы шри хлѣба; ибо другъ мой съ до-
роги зашелъ ко мнѣ, и мнѣ нечего подашь
7 ему на столъ; а шопъ изнушри скажешъ

ему въ отвѣтъ: не безпокой меня; двери
уже запершы, и дѣши мои со мною на по-
стелѣ; не могу вспасть и дасть тебѣ: ешь- 8
ли, говорю вамъ, онъ не вспанешъ и не
дастъ ему по дружбѣ съ нимъ, однакожъ
по неопспуносши его, вставъ, дасть ему,
сколько просишь. Скажу вамъ и Я: проси- 9
те, и дастся вамъ; ищите, и найдете; спус-
читесь, и ошворятъ вамъ: ибо всякой 10
просящій получаетъ; и ищущій находитъ;
и спущающемуся ошворяють. Какой изъ 11
васъ отецъ, когда сынъ попросишь у него
хлѣба, подастъ ему камень? или когда по-
проситъ рыбы, подастъ ему змѣю вмѣсто
рыбы? или ешьли попросишь яйца, по- 12
дастъ ему скорпіона? Когда же вы, буду- 13
чи злы, умѣете даянія благія давать дѣ-
тямъ вашимъ: кольми паче Отецъ небес-
ный дасть Духа Свяшаго просящимъ у Не-
го. Однажды изгналъ Онъ бѣса, которъй 14
былъ нѣмъ; и когда бѣсъ вышелъ, нѣмой
спалъ говоришь: и народъ удивился. Нѣ- 15
которые же изъ нихъ говорили: Онъ изго-
няетъ бѣсовъ силою Веельзевула князя бѣ-
совскаго. А иные, искушая, просили ошъ 16
Него знаменія съ небеси. Но Онъ, вѣдая 17
помышленія ихъ, сказалъ имъ: всякое цар-
ство раздѣлившееся въ самомъ себѣ, загу-
стѣетъ; и домъ, раздѣлившійся въ самомъ
себѣ, падетъ. Такъ ешьли и сашана раздѣ- 18
лился самъ съ собою; то какъ устоишь
царство его? ибо вы говорише, что Я си-
лою Веельзевула изгоняю бѣсовъ. И ешь- 19
ли Я силою Веельзевула изгоняю бѣсовъ; то
сыны ваши чьею силою изгоняють? Пошо-
му они будутъ вамъ судіями. А ешьли 20

- Я першомъ Божиимъ изгоняю бѣсовъ; то конечно дошло до васъ царствіе Божіе.
- 21 Когда сильный съ оружіемъ охраняешь свой домъ; *тогда* имѣніе его въ безопасности.
- 22 Когда же сильнѣйшій его придетъ и побѣдитъ его; *тогда* возмешь все его оружіе, на которое онъ надѣялся, и раздѣлишь похищенное у него. Кшо не со Мною, шопъ прошивъ Меня: и кшо не со Мною собираешь, шопъ распочаешь. Когда нечистый духъ выходитъ изъ человѣка; тогда ходитъ по безводнымъ мѣстамъ, ища покоя, и, не находя, говоритъ: возвращусь въ домъ мой, изъ котораго вышелъ. И пришедши, находитъ его вымешеннымъ и убраннымъ.
- 26 Тогда идешь, и берешь съ собою другихъ семь духовъ злѣе себя, и войдя, живешь тамъ: и бываешь для человѣка того послѣднее хуже перваго. Случилось, что когда говорилъ Онъ сіе, нѣкоторая женщина изъ народа, возвыся голосъ, сказала Ему: блаженно чрево носившее Тебя, и сосцы Тебя питавшіе! Но Онъ сказалъ: блаженны слышащіе слово Божіе и соблюдающіе оное! Когда же народъ спалъ сходишься во множествѣ; Онъ началъ говоритъ: родъ сей лукавъ; онъ ищетъ знаменія; но знаменія не дастся ему, кромѣ знаменія Іоны пророка. Ибо какъ Іона былъ знаменіемъ для Ниневищянъ: такъ будешь и Сынъ человѣческій для рода сего. Царица южная возстанетъ на судъ съ людьми рода сего, и осудишь ихъ: ибо она приходила съ конца земли слушать премудрости Соломоновой;
- 32 а здѣсь больше Соломона. Ниневищяне предстанутъ на судъ съ родомъ симъ, и

осудяшъ его: ибо они покаялись ошъ пропо-
вѣди Іониной; а здѣсь больше Іоны. Ни- 33
кто, зажегши свѣщильникъ, не поставляетъ
въ сокровенномъ *мѣстѣ*, ни подъ сосудомъ,
но на подсвѣчникѣ, чшобы входящіе видѣли
свѣтъ. Свѣщильникъ шѣлу есть око: и 34
такъ еспли око швое чисто, то все шѣло
швое свѣшло; а еспли оно худо, то и
шѣло швое темно. И такъ смотри, не сдѣ- 35
лался ли свѣтъ находящійся въ тебѣ шмою.
Еспли же шѣло швое все свѣшло, и не 36
имѣетъ никакой, части темной; то будешъ
свѣшло все, такъ какъ бы свѣщильникъ освѣ-
щаль тебя сіяніемъ. Когда Онъ говорилъ 37
сіе; нѣкошорый фарисей просилъ Его къ
себѣ обѣдать. Онъ пришелъ и возлегъ. Фа- 38
рисей же удивился, увидя, что Онъ не
умылъ сперва *рукъ* предъ обѣдомъ. Но Го- 39
сподь сказалъ ему: нынѣ вы, фарисеи, внѣ-
шность чаши и блюда очищаете; а вну-
шренность ваша исполнена хищенія и лу-
кавства. Безразсудные! не шотъ же ли, 40
кто сошворилъ внѣшнее, сошворилъ и вну-
шренное? Подавайте лучше милосшыню 41
по досташку *вашему*; шогда все вамъ чи-
сто будешъ. Но горе вамъ, фарисеямъ, что 42
даете десяшину съ мяшы, рушы и всѣхъ
огородныхъ расшѣвій, а небрежете о прав-
дѣ и любви Божіей; сіе надлежало дѣлать,
и шого не осшавляшъ. Горе вамъ, фарисе- 43
ямъ, что любите первыя мѣста въ сина-
гогахъ, и привѣшствія въ народныхъ сбо-
рищахъ! Горе вамъ, книжники и фарисеи, 44
лицемѣры, что вы какъ гробы скрышые, по
кошорымъ люди ходяшъ и не знаюшъ *того*!
На сіе нѣкто изъ законшиковъ сказалъ Ему: 45

- 46 Учишель! говоря сіе, и насъ обижаешь. Но
онъ сказалъ: и вамъ, законникамъ, горе, что
накладываете на людей бремена неудоб-
47 имъ не допронесешь до нихъ. Горе вамъ,
что строите гробницы пророкамъ, кошо-
48 рыхъ избили ошцы ваши! Такимъ обра-
зомъ вы свидѣтельствуете о дѣлахъ ош-
цевъ вашихъ, и приобщаетесь къ онѣмъ;
ибо они избили пророковъ, а вы строите
49 имъ гробницы. Пошому и Премудрость
Божія сказала: пошлю къ нимъ пророковъ
и Апостоловъ, изъ кошорыхъ будутъ од-
50 нѣхъ убивать, а другѣхъ изгонять; да
взыщется ошъ рода сего кровь всѣхъ про-
роковъ, проливаемая ошъ созданія міра,
51 ошъ крови Авеля, до крови Захаріи, уби-
шаго между олшаремъ и храмомъ. Ей, гово-
рю вамъ, взыщется ошъ рода сего. (3 Эздр.
52 1: 32.) Горе вамъ, законникамъ, что вы
взяли ключъ разумѣнія; сами не вошли, и
53 желавшихъ войти не пусшили. Когда го-
ворилъ Онъ имъ сіе; книжники и Фарисеи
начали сильно приступать къ Нему, вы-
54 нуждая у Него ошвѣщанія на многое, поды-
скиваясь подъ Нимъ, и спараясь уловить
что нибудь изъ устъ Его, въ чемъ бы об-
винить Его.

ГЛАВА XII.

- 1 Между шѣмъ, когда собрались многія ты-
сячи народа, шакъ что шѣснили другъ
друга, Онъ началъ говорить сперва уче-
никамъ Своимъ: берегитесь закваски фа-
2 рисейской, кошорая есть лицемѣріе. Нѣтъ
ничего сокровеннаго, что бы не ошкры-

лось; ни шайнаго, чего бы не узнали. По- 3
сему, что вы сказали въ темношѣ, то услы-
шишся во свѣшѣ: и что вы говорили на
ухо внупри дома, то будетъ провозгла-
шаемо съ кровель. Говорю же вамъ, друзь- 4
ямъ Моимъ: не бойтесь убивающихъ шѣ-
ло, и послѣ не могущихъ ничего болѣе
сдѣлать. Но скажу вамъ, кого бояться: 5
бойтесь того, кто по убіеніи имѣетъ
власнѣ ввергнуть въ геенну: ей, говорю
вамъ, того бойтесь. Не пять ли воробьевъ 6
продающихся за два ассарія? и ни одинъ изъ
нихъ не забыть у Бога: А у васъ и воло- 7
сы на головѣ всѣ сочтены. И такъ не
бойтесь; вы дороже множества воробьевъ.
Сказываю же вамъ: всякаго, кто исповѣ- 8
даетъ Меня предъ людьми, и Сынъ че-
ловѣческой исповѣдаетъ предъ Ангелами
Божіими: а кто опровергнется Меня предъ 9
людьми; тотъ опроверженъ будетъ предъ
Ангелами Божіими. И всякой, кто скажетъ 10
слово на Сына человѣческаго, прощенъ бу-
детъ; а кто скажетъ хулу на Святаго Ду-
ха, тотъ не будетъ прощенъ. Когда же 11
приведутъ васъ въ синагоги, къ началь-
ствамъ и власнямъ; не заботьтесь, какъ
или что отвѣчать, или что говорить. Ибо 12
Святой Духъ научитъ васъ въ тотъ
часъ, что должно говорить. Нѣкто изъ 13
народа сказалъ Ему: Учитель! скажи бра-
ту моему, *чтобы онъ* раздѣлилъ со мною на-
слѣдство. Онъ же сказалъ человеку тому: 14
кто Меня поставилъ судить или дѣлить
васъ? Припомъ сказалъ имъ: смотрите, 15
берегитесь любостыжанія; ибо жизнь че-
ловѣка при *всемъ* избыткѣ его, не зависнѣ

16 отъ его имѣнія. И сказалъ имъ припчу:
у нѣкотораго богатаго челоуѣка былъ въ
17 полѣ хорошій урожай; и онъ разсуждалъ
самъ съ собою, говоря; что мнѣ дѣлать?
18 мнѣ некуда собрать плодовъ моихъ. И
сказалъ: вотъ что сдѣлаю: сломаю жит-
ницы мои, и построю просторнѣе; и со-
беру туда весь хлѣбъ мой, и все добро
19 мое; и скажу душѣ моей: душа! много
лежишь у тебя добра, на многіе годы;
20 покойся, ѣшь, пей, веселись. Но Богъ ска-
залъ ему: безумный! въ сію ночь душу
твою возму въ у тебя; кому же доспа-
21 неется то, что ты заготовилъ? Такъ бы-
саетъ съ тѣмъ, кто собираетъ сокровища
22 для себя, а не въ Бога богатѣетъ! Уче-
никамъ же Своимъ сказалъ: пошому вамъ
говорю, не заботьтесь душою вашею, что
вамъ ѣсть; ни шѣломъ, во что одѣться.
23 Душа больше пищи, и шѣло одежды. По-
24 смотри на вороновъ; они не сѣютъ, ни
жнутъ; нѣтъ у нихъ ни хранилищъ, ни
житницъ; и Богъ питаетъ ихъ: сколько
25 же вы лучше пищи? И кто изъ васъ за-
ботясь, можетъ прибавить себѣ росту хо-
26 тя на одинъ локоть? И такъ есѣли и
малѣйшаго сдѣлать не можете; что о
27 прочемъ заботитесь? Посмотри на ли-
ліи, какъ онѣ распускаются; не шрудятся, ни
прядутъ; но Я вамъ говорю: и Соломонъ
во всей славѣ своей не одѣвался, какъ всякая
28 изъ нихъ. Есѣли же полевую траву, кошо-
рая сегодня расцвѣтъ, а завтра брошена
будетъ въ печь, Богъ такъ одѣваетъ; то
29 кольми паче васъ, маловѣрные! И такъ
не ищите вы, что вамъ ѣсть, или что

пить, и не безпокойшесь. Пошому что всего 30
 того ищущь люди мірскіе; вашъ же Отецъ
 знаешь, что вы имѣете нужду въ томъ.
 Ищите лучше царствія Божія, и все сіе 31
 придастся вамъ. Не бойся, малое стадо! 32
 ибо Отецъ вашъ благоволилъ дасть вамъ
 царство. Продавайте имѣнія свои и да- 33
 вайте милостыню. Запасайте себѣ влага-
 лища не вѣщающія, сокровище неиспо-
 щимое на небесахъ, куда воръ не подхо-
 дишь, и едѣль моль не съѣдаетъ. Ибо гдѣ 34
 сокровище ваше, тамъ и сердце ваше бу-
 деть. Да будущь чресла ваши препо- 35
 ясаны, и свѣшльники горящи. И вы 36
 будьте подобны людямъ, ожидающимъ воз-
 вращенія господина своего съ брака, дабы,
 какъ придетъ и посмучишся, шощася ош-
 ворить ему. Блаженны рабы шѣ, кошорыхъ 37
 господинъ, пришедши, найдетъ бдящими!
 истинно говорю вамъ, онъ препояшется,
 и посадитъ ихъ, и подходя сшанетъ слу-
 жити имъ. И естѣли придетъ во вторую 38
 спражу, и въ шрешью спражу придетъ, и
 найдетъ ихъ шаковыми же; блаженны рабы
 шѣ! Вы. знаете, что естѣли вѣдалъ хозя- 39
 инъ дома, въ какой часъ придетъ воръ, шо не
 сшаль бы спашь, и не даль бы подкопашь
 дома своего. Будше же и вы гошовы; ибо 40
 въ кошорый часъ не думаете, придетъ Сынъ
 человѣческій. Тогда сказалъ Ему Петръ: 41
 Господи! къ намъ ли прищу сію гово-
 ришь, или и ко всѣмъ? Господь же ска- 42
 залъ: кто вѣрный и благоразумный до-
 моправишель, кошораго господинъ посша-
 вилъ надъ слугами своими, раздавать имъ
 въ свое время опредѣленную мѣру хлѣба?

43 Блаженъ рабъ шопъ, есѣли господинъ его,
пришедши, найдетъ его исполняющимъ
44 такъ! Истинно говорю вамъ: надъ всѣмъ
45 имѣніемъ своимъ поставитъ его. Но есѣ-
ли рабъ шопъ скажетъ въ сердцѣ своемъ:
не скоро придетъ господинъ мой; и на-
чнешъ битъ слугъ и служанокъ, ѣсѣ и пить,
46 и напивашся: то придетъ господинъ
раба того въ день, въ копорый онъ не
ожидаешъ, и въ часъ, въ копорый не ду-
маешъ, и разсѣчетъ его, и подвергнешъ
47 его одной учаспи съ невѣрными. Рабъ же
шопъ, копорый зналъ волю господина своего,
и не былъ готовъ, и не дѣлалъ по волѣ его,
48 битъ будетъ много. А копорый не зналъ,
и сдѣлалъ достойное наказанія, битъ бу-
детъ меньше. Да и опъ всякаго, кому да-
но много, много и пошребуется; и кому
много ввѣрили, съ того больше взыщутъ.
49 Я пришелъ огонь низвестъ на землю: и
какъ желалъ бы Я, чтобы онъ уже возго-
50 рѣлся! Крещеніемъ долженъ Я крестипъ-
ся: и сколько Я шомлюсь, пока сіе совер-
51 шится! Думаете ли вы, что Я пришелъ
дашь миръ землѣ? нѣшъ, говорю Я вамъ,
52 но больше *произвестъ* раздѣленіе. Ибо опъ-
нынъ пяперо въ одномъ домѣ станутъ
раздѣляться, шрое противъ двухъ, и двое
53 противъ трехъ. Отецъ будетъ противъ
сына, и сынъ противъ отца; мать про-
тивъ дочери, и дочь противъ матери;
свекровь противъ невѣстки своей, и не-
54 вѣста противъ свекрови своей. Сказалъ
же и народу: когда вы видите шучу, иду-
щую съ запада; шопчасъ говорите: дождь
55 будетъ; и бываетъ шакъ. И когда дуешъ

Глав. XIII. ОТЪ ЛУКИ.

южный вѣтръ; говорише: жаркой день будешь; и бываешь. Лицемѣры! лице земли и неба распознавашь умѣете; какъ же времени сего не узнаете? Для чего же вы и по самимъ себѣ не судите, чему *быть* надлежитъ? Когда ты идешь съ соперникомъ своимъ къ начальству; *то еще* на дорогѣ старайся раздѣлаться съ нимъ, чтобы онъ не ошвелъ тебя къ судѣ, а судья не опдалъ бы тебя испязащелю, а испязащель не посадилъ бы тебя въ темницу. Сказываю тебѣ, ты не выйдешь отсюда, пока не заплашишь и послѣдней полушки.

ГЛАВА XIII.

Въ то время пришли нѣкоторые, и разсказали Ему о Галилеянахъ, которыхъ кровь Пилатъ смѣшалъ съ жертвами ихъ. Иисусъ сказалъ имъ на сіе: думаете ли вы, что сіи Галилеяне были грѣшнѣе всѣхъ Галилеянъ, что они такъ поспрадали? Нѣтъ, говорю вамъ; но если не покаешься, всѣ также погибнете. Или, думаете ли, что *шѣ* *о*смынадацѣхъ *человѣкъ*, на которыхъ упала башня Силоамская, и побила ихъ, виновнѣе были всѣхъ живущихъ въ Иерусалимѣ? Нѣтъ, говорю вамъ; но если не покаешься, всѣ также погибнете. И сказалъ слѣдующую притчу: нѣкто имѣлъ въ виноградникѣ своемъ посаженную смоковницу; и пришелъ искать плода на ней, и не нашелъ. И сказалъ виноградарю: *вошѣ*, я *шрешій* годъ прихожу искать плода на этой смоковницѣ, и не нахожу; сруби ее; на что она и мѣсто занимаетъ? Но онъ сказалъ ему въ отвѣтъ: господинъ! оставь

- ее и на эшоу годъ, пока я окончаю ее,
9 и обложу навозомъ; и ежели принесетъ
плодъ, то хорошо; а есиѣли нѣтъ, но послѣ
10 срубишь ее. Въ одной изъ синагогъ училъ
11 Онъ въ суббошу. Тутъ была женщина,
осмьнадцашъ лѣтъ одержимая недугомъ
опъ духа негистаго; она была скорчена,
12 и не могла споянъ прямо. Іисусъ уви-
дѣвъ ее, подозвалъ, и сказалъ ей: женщи-
на! ны освобождаешся опъ недуга сво-
13 его. И возложилъ на нее руки; и она пош-
часъ выпрямилась, и сшала славишь Бога.
14 Присемъ начальникъ синагоги, негодуя,
чшо Іисусъ исцѣлилъ [ее] въ суббошу, ска-
залъ народу: есшъ шесшъ дней, въ кошо-
рые должно дѣлать; въ шѣ и приходише
15 лечишь, а не въ день суббошный. Гос-
подъ сказалъ ему въ опвѣшъ: лицемѣръ!
не опвязываешъ ли каждый изъ васъ въ
суббошу вола своего или осла опъ яслей, и
16 не ведешъ ли поишь? Сію же дочь Авра-
амову, кошорую связалъ сапана, шому уже
осмьнадцашъ лѣтъ, не надлежало ли осво-
бодишь опъ узъ сихъ въ день суббошный?
17 Когла говорилъ Онъ сіе, всѣ: прошивив-
шіеся Ему спыдились; и весь народъ ра-
18 довался о всѣхъ славныхъ дѣлахъ Его. И
сказалъ Онъ: чему подобно царствіе Бо-
19 жіе? и чему уподоблю его? Оно подобно
зерну горчичному, кошорое взявъ человекъ
посадишь въ саду своемъ; и вырасло, и ста-
ло большимъ деревомъ, и пшицы небесныя
20 сшали укрывающъ въ вѣтвяхъ его. Еще
сказалъ: чему уподоблю царствіе Божіе?
21 Оно подобно закваскѣ, кошорую взявши
женщина положила въ шри мѣры муки, и

оставила, пока вскиснеть все. И прохо- 22
 дилъ по городамъ и селеніямъ, уча и на-
 правляя путь къ Іерусалиму. Нѣкто ска- 23
 залъ Ему: Господи! не уже ли мало спаса-
 ющихся? Онъ же сказалъ имъ: подвижай- 24
 шесь войши сквозь узкія врата; ибо сказываю
 вамъ, многіе поищутъ войши, и не возмо-
 гутъ. Когда хозяинъ дома, вставъ, зашво- 25
 ришь двери, и вы, стоя внѣ, станете спус-
 чаться въ двери, говоря: Господи! Госпо-
 ди! отвори намъ: но Онъ скажетъ вамъ
 въ отвѣтъ: не знаю васъ, откуда вы. То- 26
 гда станете говорить: мы ѣли и пили
 предъ Тобою, и на улицахъ нашихъ учили
 Ты. Но онъ скажетъ: Я вамъ говорю, не 27
 знаю васъ, откуда вы; пойдите отъ Меня
 прочь всѣ дѣлашели неправды. Тамъ бу- 28
 дешъ плачь и скрежетъ зубовъ; когда уви-
 дише Авраама, Ісаака и Іакова, и всѣхъ
 пророковъ въ царствіи Божіемъ, а себя из-
 гоняемыхъ вонъ. И придутъ отъ Воспо- 29
 ка, и Запада, и Сѣвера, и Юга; и возля-
 гутъ въ царствіи Божіемъ. И вошь, естъ 30
 послѣдніе, которые будутъ первыми, и естъ
 первые, которые будутъ послѣдними. Въ 31
 тотъ день пришли нѣкоторые Фарисеи, и
 говорили Ему: выди и удались отселѣ, ибо
 Иродъ хочетъ убить Тебя. И сказалъ имъ: 32
 пойдите, скажите сей лисицѣ: се, изгоняю
 бѣсовъ, и совершаю исцѣленія сегодня и
 завтра, и въ шрестій день кончу. Впро- 33
 чемъ сегодня, завтра и въ послѣдующій
 день должно Мнѣ ходишь; пошому чпо не-
 гдѣ пророку погибнуть кромѣ Іерусалима.
 Іерусалимъ, Іерусалимъ, избивающій проро- 34
 ковъ, и каменіемъ побивающій посланныхъ

къ себѣ! сколько разъ хошѣлъ Я собрать
дѣшей швоихъ, какъ шица шпенцовъ сво-
35 ихъ подѣ крылья, и вы не захошѣли! Се
осшавляешся вамѣ домѣ вашѣ пущѣ; Я вамѣ
говору, не увидише Меня, пока не придетѣ
время, когда воскликнете: благословенѣ
грядый во имя Господне!

ГЛАВА XIV.

1 Случилось Ему въ субботу прийти обѣ-
дашѣ въ домѣ нѣкоего начальника Фа-
2 рисеевѣ; и они подшерегали Его. Тутѣ
предсталѣ предѣ Него нѣкошорый человекѣ,
3 страждуций водяною болѣзнію. Исусѣ, на-
чавѣ рѣчѣ, спросилѣ законниковѣ и Фари-
сеевѣ: позволительно ли лечишѣ въ суббо-
4 шу? Они молчали. И прикоснувшись, ис-
5 цѣлилѣ его, и опущшилѣ. Присемѣ сказалѣ
имѣ: ежели у кого изѣ васѣ оселѣ или волѣ
упадешѣ въ колодезь; не шощасѣ ли выша-
6 щилѣ его и въ субботу? И не могли оп-
7 вѣчашѣ Ему на сіе. Замѣчая же, какѣ го-
спи выбирали высшій мѣста, предложилѣ
8 имѣ пришту, говоря: когда шы будешѣ по-
званѣ кѣмѣ на бракъ; не садисѣ въ перед-
нее мѣсто, чшобы не случился кшо изѣ
9 званныхѣ имѣ, почешнѣе шебя; и зваший
шебя и его, подошедши, не сказалѣ бы ше-
бѣ: уступи ему мѣсто; и шогда со шпы-
10 домѣ сядешѣ на низшее мѣсто. Но когда
званѣ будешѣ; пришедши, садисѣ на по-
слѣднее мѣсто, чшобы зваший шебя, подой-
дя, сказалѣ: другѣ! пересядѣ выше; шогда
будешѣ шебѣ чешѣ предѣ сидящими съ шо-
11 бою. Ибо всякой, возвышающий самѣ себя,
униженѣ будетѣ; а унижающий себя воз-

Глав. XIV. ОТЪ ЛУКИ.

высипшя. Сказалъ же и къ позвавшему Его: 12
когда дѣлаешь обѣдъ или ужинь; не зови
друзей твоихъ, ни братьевъ твоихъ, ни
сродниковъ твоихъ, ни сосѣдей богашыхъ;
чтобъ и они тебя когда не позвали, и не
получилъ бы ты воздаянїя. Но когда дѣла- 13
ешь пиръ; зови нищихъ, увѣчныхъ, хро-
мыхъ, слѣпыхъ. И блаженъ будешь, что 14
они не могутъ воздать тебѣ: ибо воздас-
ся тебѣ въ воскресенїе праведныхъ. Услы- 15
шавъ сіе нѣкто изъ возлежащихъ съ Нимъ,
сказалъ Ему: блаженъ, кто вкуситъ хлѣба
въ царствїи Божїемъ! Онъ же сказалъ ему: 16
нѣкоторый человекъ сдѣлалъ большой ужинъ,
и звалъ многихъ. И когда наступило вре-
мя ужина; послалъ раба своего сказать
званнымъ: идите, ибо уже все готово. И 18
начали всѣ, какъ бы сговорясь, извиняшяся.
Первый сказалъ ему: я купилъ землю, и мнѣ
нужно пойти, посмотришь ее; прошу тебя,
извини меня. Другой сказалъ: я купилъ 19
пять паръ воловъ, и иду испытать ихъ;
прошу тебя, извини меня. Третій сказалъ: 20
я женился; и пошому не могу прийти. И 21
возвратясь рабъ шощъ, донесъ о семъ го-
сподину своему. Тогда разгнѣвавшись хозя-
инъ дома, сказалъ рабу своему: поди скорѣе
по улицамъ и переулкамъ города, и приведи
сюда нищихъ, увѣчныхъ, хромыхъ и слѣпыхъ.
Пошомъ рабъ сказалъ господину: исполне- 22
но по приказанїю твоему, и еще есть мѣ-
сто. Господинъ сказалъ рабу: поди по до-
рогамъ и по изгородамъ, и уговори прииди
чтобы наполнился домъ мой. Ибо сказа-
ваю вамъ, что никто изъ тѣхъ званыхъ
и не ошвѣдаетъ моего ужина. [Ибо мнои

- 25 званыхъ, но мало избранныхъ.] Когда же
шло съ [Иисусомъ] множество народа; Онъ
26 обратился къ нимъ, и сказалъ: естли
кто приходитъ ко Мнѣ, и не возненавидишь
отца своего, и матери, и жены, и дѣшей, и
братъевъ, и сестръ, и самой жизни своей;
27 не можешь быти Моимъ ученикомъ. И кто
не несетъ креста своего, и неидеть за
Мною; не можешь быти Моимъ ученикомъ.
28 Ибо кто изъ васъ, желая построиши зда-
ніе, не сядеть прежде, и не вычислиши из-
держекъ, *чтобы узнать*, будешь ли чѣмъ со-
29 вершиши оное; дабы, когда положиши онъ
основаніе, и не можешь окончиши, всѣ ви-
30 дяще не спали смѣялись ему, и не ска-
зали: эшошь человекъ, началъ строити, и
31 не могъ окончиши? Или, какой царь, идучи
на войну противъ другаго царя, не сядеть
и не посовѣтуется прежде, силенъ ли онъ
съ десятью тысячами противустати иду-
32 щему на него съ двадцатью тысячами? А
иначе, когда шеть еще далеко, пошлетъ
33 посольство просити о мирѣ. Такъ всякой
изъ васъ, кто не отречется отъ всего, что
имѣешь; не можешь быти ученикомъ Мо-
34 имъ. Соль добрая *свѣтъ*; но естли соль по-
35 шеряетъ силу, чѣмъ ее поправиши? Ни
въ землю, ни въ навозъ не годится; вонъ
выбрасываютъ ее. Имѣющій уши слышати,
да слышитъ!

ГЛАВА XV.

- 1 Сходились также къ Нему всѣ мытари и
2 грѣшники, слушають Его. Фарисеи же
и книжники роптали, говоря: Онъ грѣшни-
3 ковъ принимаетъ, и ѣстъ съ ними. Но

Онъ предложилъ имъ слѣдующую притчу, говоря: кто изъ васъ, имѣя сто овецъ, и 4 потерявъ одну изъ нихъ, не оставитъ девяносто девяти въ пущыни, и не пойдетъ искать пропавшей, пока найдетъ ее? А 5 нашедши, возметъ на плеча свои съ радостию, и пришедши домой, созовешъ друзей 6 и сосѣдей, и скажешъ имъ: порадуйшесь со мною; я нашелъ свою пропавшую овцу. Сказываю вамъ, что такъ и на небеси бо- 7 лѣе радости будешъ объ одномъ грѣшникѣ кающемся, нежели о девяносто девяти праведникахъ, не имѣющихъ нужды въ покаянии. Или, какая женщина, имѣя десять 8 драхмъ,* ели пошеряетъ одну драхму, не засвѣпши свѣчи, и не выметешъ комнаты, и не поищешъ ея тщательнѣе, пока найдетъ? А нашедши, созовешъ подругъ 9 и сосѣдокъ, и скажешъ: порадуйшесь со мною; я нашла драхму потерянную. Такъ, 10 говорю вамъ, бываешъ радость у Ангеловъ Божіихъ и объ одномъ грѣшникѣ кающемся. Еще сказалъ: у одного человѣка было два 11 сына: младшій изъ нихъ сказалъ отцу: 12 родишеть! дай мнѣ слѣдующую часть имѣнія. И отецъ раздѣлилъ имъ имѣніе. Не 13 по долгомъ времени меньшій сынъ, собравши все, пошелъ въ дальнюю сторону, и тамъ распочилъ имѣніе свое, живя распусно. Когда же онъ прожилъ все; настала вели- 14 кій голодъ въ той странѣ, и онъ началъ нуждаться. И пошелъ, приспалъ къ одному 15 изъ жилищей страны той; а хозяинъ послалъ его на поля свои пасти свиней. И онъ 16 радъ былъ наполнить чрево свое кормомъ,

* Малая монета.

кошорый ѣли свиньи; но никто не давалъ
17 ему. Пришедши же въ себя, сказалъ: сколько
наемниковъ у отца моего довольству ют-
ся хлѣбомъ съ избыткомъ, а я мру съ голо-
18 ду! Встану, пойду къ отцу моему; и ска-
жу ему: родитель! я согрѣшилъ прошивъ
19 неба и предъ тобою, и уже недостойнъ
называться сыномъ твоимъ: прими меня
20 въ число наемниковъ твоихъ. Всталъ и по-
шелъ къ отцу своему. И когда еще онъ
былъ далеко; увидѣлъ его отецъ его, и сжа-
лился надъ нимъ, и побѣждалъ, кинулся ему
21 на шею, и цѣловалъ его. Сынъ же сказалъ
ему: родитель! я согрѣшилъ прошивъ не-
ба и предъ тобою, и уже недостойнъ на-
22 зываться сыномъ твоимъ. А отецъ ска-
залъ рабамъ своимъ: принесите лучшую
одежду, и одѣньте его, и надѣньте персень
23 на руку ему, и сапоги на ноги. И приведи-
те опкормленного теленка, и заколите;
24 станемъ ѣсть, и веселимся. Ибо сей сынъ
мой мерзвъ былъ, и ожилъ; пропадалъ, и
25 нашелся. И начали веселимся. Старшій
же сынъ его былъ на полѣ; и возвращаясь,
когда приблизился къ дому, услышалъ пѣ-
26 ніе и ликованіе. И призвавъ одного изъ
27 слугъ, спросилъ, что бы такое было? Онъ
сказалъ ему: братъ твой пришелъ; и отецъ
твой закололъ опкормленного теленка, по-
28 тому что увидѣлъ его здоровымъ. Онъ о-
сердился, и не хотѣлъ войти. Тогда отецъ
29 его, вышедши, звалъ его. Но онъ сказалъ
въ отвѣтъ отцу: я столько лѣтъ служу
тебѣ, и никогда повелѣнія твоего не пре-
ступалъ; но ты никогда не далъ мнѣ и
козленка, чтобы мнѣ повеселился съ дру-

Глав. XVI. ОТЬ ЛУКИ.

зьями моими. А когда эпошъ сынь твой, 30
промотавшій имѣніе швое съ блудницами,
пришелъ: шо ты закололъ для него опкор-
мленнаго теленка. Онъ же сказалъ ему: 31
сынъ мой! ты всегда со мною, и все мое,
швое. А о шомъ надобно было порадоваться 32
и повеселиться, что бранъ твой сей
мертвъ былъ, и ожилъ; пропадалъ, и на-
шелся.

ГЛАВА XVI

И еще сказалъ ученикамъ Своимъ: нѣко- 1
торый человекъ былъ богашъ, и имѣлъ
управителя, на котораго донесено было ему,
что расточаетъ имѣніе его. И призвавъ 2
его, сказалъ ему: что эшо я слышу о тебѣ?
дай отчетъ въ управленіи швоемъ: ибо ты
не можешь болѣе *оставаться* управителемъ.
Тогда управитель сказалъ самъ въ себѣ: 3
что мнѣ дѣлать? господинъ мой отни-
маетъ у меня управленіе домомъ. Копать
землю не могу, просить *милостыни* сты-
жусь; знаю, что сдѣлать, чтобы приняли 4
меня въ дома свои, когда отсшавленъ буду
отъ управленія домомъ. И призвавъ дол- 5
жниковъ господина своего, каждаго порознь,
сказалъ первому: сколько ты долженъ го-
сподину моему? онъ отвѣчалъ: сто мѣръ 6
масла. И сказалъ ему: возми свою росписку,
садись скорѣе, напиши: пятьдесятъ. Но- 7
шомъ другому сказалъ: а ты сколь-
женъ? онъ отвѣчалъ: сто мѣръ пш
И сказалъ ему: возми свою росписку
пиши: восемьдесятъ. И похвалилъ
динъ управителя невѣрнаго, что ум-
снулъ; ибо сыны вѣка сего умиѣ

- 9 свѣтна, въ своемъ родѣ. И Я вамъ говорю:
пріобрѣтайте себѣ друзей богачствомъ не-
праведнымъ, чшобы они, когда обнищаніе,
10 приняли васъ въ вѣчныя обители. Вѣрный
въ маломъ, и во многомъ вѣренъ будешь; а
невѣрный въ маломъ, будешь невѣренъ и
11 во многомъ. И пакъ естѣли вы въ непра-
ведномъ богачствѣ вѣрны не были; кшо
12 повѣришь вамъ истинное? И естѣли въ
чужомъ вѣрны не были; кшо вамъ дастъ
13 ваше? Никакой слуга не можетъ служишь
двумъ господамъ: ибо или одного вознена-
видишь, а другаго возлюбишь; или одному
будешь усердствоватьъ, а о другомъ нера-
дѣшь спанешь. Не можете служишь Богу
14 и богачеству. Все сіе слышали также и
Фарисеи, кошорые были сребролюбивы; и
15 они смѣялись надъ Нимъ. Онъ сказалъ имъ:
вы представляете себя праведниками предъ
человѣками: но Богъ вѣдаетъ сердца ваши:
ибо что высоко у человѣковъ, то мерзость
16 предъ Богомъ. Законъ и пророки до Іоан-
на: съ сего времени царствіе Божіе бла-
говѣствуетъ, и всякой усиліемъ входишь
17 въ оное. Но скорѣе небо и земля преидуть,
нежели пропадетъ одна черша изъ закона.
18 Всякой разводящійся съ женою своею и
женящійся на другой, прелюбодѣйствуетъ;
и всякой женящійся на разведенной съ му-
19 жемъ, прелюбодѣйствуетъ. Нѣкошорый че-
ловѣкъ былъ богашъ; одѣвался въ порфиру
и виссонъ, и пировалъ всякой день роско-
20 шно. Былъ также нѣкошорый нищій, име-
немъ Лазарь, кошорый лежалъ у вѣрошъ его,
21 *покрытый* спрущьями; и желалъ напи-
сашься крошками, падающими со стола бо-

Глав. XVII. ОТЬ ЛУКИ.

гапаго; и псы, приходя, лизали гной его. Умеръ нищій, и опѣсенъ былъ Ангелами на 22
лоно Авраамово. Умеръ и богатый, и по-
гребли его. Во адѣ, будучи въ мукахъ, онъ 23
возвелъ очи свои, увидѣлъ вдали Авраама,
и Лазаря на лонѣ его, и возопивъ сказалъ: 24
ошче Аврааме! умилосердись надо мною, и
пошли Лазаря, чтобы омочилъ конецъ пер-
ста своего въ водѣ, и прохладилъ языкъ
мой; ибо я мучусь въ пламени семъ. Но 25
Авраамъ сказалъ: чадо! вспомни, что ты
благоденствовалъ въ жизни своей, а Лазарь
бѣдствовалъ; нынѣ онъ здѣсь ушѣшается,
а ты спрадаешь. И сверхъ всего того ме- 26
жду нами и вами ушверждена великая про-
пасъ, такъ что хотящіе перейти отсюда
къ вамъ, не могутъ, также и отсюда къ
намъ не переходящъ. Тогда сказалъ онъ: и 27
такъ прошу тебѣ, ошецъ мой, пошли его въ
домъ ошца моего; ибо у меня пять брать- 28
евъ; пусть онъ предосшережешъ ихъ, чтобы
и они не пришли въ сіе мѣсто мученія.
Авраамъ сказалъ ему: у нихъ естъ Моисей 29
и пророки; пусть слушающъ ихъ. Онъ 30
сказалъ: нѣтъ, ошче Аврааме! но естли
кто изъ мершвыхъ придетъ къ нимъ; по-
кающся. Тогда Авраамъ сказалъ ему: естъ- 31
ли Моисей и пророковъ не слушающъ; что,
хотя бы кто изъ мершвыхъ воскресъ, не
повѣряшъ.

ГЛАВА XVII.

Сказалъ также *Иисусъ* ученикамъ: не воз- 1
можно не пришии соблазнамъ; но горь 2
шому, чрезъ кого они приходяшъ. Лучше
бы ему было, когда бы мельничный жерновъ

повѣсили ему на шею, и бросили его въ море, нежели чшобъ онъ соблазнилъ одного
3 изъ малыхъ сихъ. Смошрише за собою. Есшъли же брашъ швой согрѣшишъ прошивъ себя; выговори ему: и есшъли по-
4 кается; прости ему. И есшъли семь разъ въ день согрѣшишъ прошивъ себя, и семь
5 разъ въ день обратишся къ тебѣ, и ска- жетъ: каюся; прости ему. Апостолы ска-
6 зали Господу: умножь намъ вѣру. Господь сказалъ: есшъли бы вы имѣли вѣру, съ зерно
горчичное; и сказали бы смоковницѣ сей: *вырвись изъ земли*, и пересадись въ море; по-
7 она послушалась бы васъ. Кто изъ васъ, имѣя раба пашущаго или пасущаго, пош-
8 чась по возвращеніи его съ поля, скажетъ: поди, садись за столъ? Напрошивъ шого не скажетъ ли ему: пригошовъ мнѣ ужинашъ, и, подпоясавшись, служи мнѣ, пока буду ѣсть и пить; и попомъ ѣшь и пей самъ?
9 Станешъ ли онъ благодаритъ раба сего за то, что онъ исполнилъ приказаніе? не ду-
10 маю. Такъ и вы, когда исполните все повелѣнное вамъ, говорите: мы рабы ничего не спюющіе; пошому что сдѣлали *только*
11 должное. Идя въ Іерусалимъ, Онъ прохо-
12 дилъ между Самаріею и Галилеею. И когда входилъ Онъ въ нѣкоторое селеніе; вспрѣ-
пили Его десятъ человекъ прокаженныхъ,
13 копорые остановились вдали, и громкимъ голосомъ закричали: Іисусъ Наставникъ!
14 помилуй насъ. Увидѣвъ *ихъ*, Онъ сказалъ имъ: подите, покажитесь священникамъ;
15 и они, идучи дорогою, очистились. Одинъ же изъ нихъ видя, что исцѣленъ, возвра-
16 щился, громко прославляя Бога; и палъ

ницъ къ ногамъ Его, благодаря Его; и эшо
 былъ Самарянинъ. Тогда Исусъ сказалъ: 17
 не десяшь ли очиспились? гдѣ же *прогіе* де-
 вяшь? [Какъ] они не возвратились и не 18
 пришли воздашь славу Богу, кромѣ сего ино-
 племенника? И сказалъ ему: вспань, поди, 19
 вѣра твоя спасла тебя. Фарисеи спросили 20
 Его: когда придетъ царствіе Божіе? Онъ
 сказалъ имъ въ отвѣтъ: не придетъ цар-
 ствіе Божіе примѣшнымъ образомъ. И не 21
 скажущъ: вошь, оно здѣсь; или: вошь, шамъ.
 Ибо царствіе Божіе внутрь васъ. Сказалъ 22
 также ученикамъ: придущъ дни, когда по-
 желаете видѣть одинъ изъ дней Сына чело-
 вѣческаго, и не увидите. И скажущъ вамъ: 23
 вошь, здѣсь; или: вошь, шамъ; не ходише
 и не гоняйшесь. Ибо какъ молнія, сверкая, 24
 освѣщаетъ отъ одного края неба до другаго
 края неба: такъ явится Сынъ челоуѣческій
 въ день Свой. Но прежде надлежитъ Ему 25
 много поспрадашь, и бытъ отвержену ро-
 домъ симъ. И какъ было во дни Ноевы; 26
 такъ будешь и во дни Сына челоуѣческаго:
 ѣли, пили, женились, выходили замужъ, до 27
 шого дня, какъ вошелъ Ной въ ковчегъ; и
 пришелъ пошопъ, и погубилъ всѣхъ. Также 28
 какъ было и во дни Лотовы: ѣли, пили, по-
 купали, продавали, сажали, строили; но въ 29
 день, въ который Лотъ вышелъ изъ Содома,
 пролился дождь огненный и сѣрный съ не-
 беси, и истребилъ всѣхъ. Такъ будешь [и] 30
 въ шопъ день, когда Сынъ челоуѣческій
 явится. Въ шопъ день кто будетъ на кро- 31
 влѣ, а вещи его въ домъ; не сходи брать
 ихъ. И кто будетъ на полѣ; также не
 обращай назадъ. Вспоминайте жену Ло- 32

33 шову. Кто спанетъ сберегатъ душу свою,
34 *тотъ* погубитъ ее: а кто ее погубитъ,
35 *тотъ* оживитъ ее. Сказываю вамъ: въ шу
ночь будутъ двое на одной постелѣ; о-
36 динъ возмешся, а другой оставишся. Двѣ
будутъ молотъ вмѣстѣ; одна возмешся, а
37 другая оставишся. Двое будутъ на полѣ;
одинъ возмешся, а другой оставишся. На
се сказали Ему: гдѣ, Господи? Онъ же
сказалъ имъ: гдѣ трупъ, тамъ соберутся и
орлы.

ГЛАВА XVIII.

1 **П**редложилъ также имъ притчу о томъ
что должно всегда молиться и не уны-
2 вать, говоря: въ одномъ городѣ былъ нѣ-
кошорый судья, кошорый Бога не боялся,
3 и людей не стыдился. Въ томъ же городѣ
была нѣкошорая вдова; и она, приходя къ
нему, говорила: защити меня отъ сопер-
4 ника моего. А онъ долгое время не хотѣлъ.
Но послѣ сказалъ самъ въ себѣ: хотя я и
5 Бога не боюсь, и людей не стыжусь; но
какъ вдова сія мнѣ докучаетъ; вступлюсь
за нее, чтобы она не приходила непре-
6 сшанно докучать мнѣ. И сказалъ Господь:
слышите, что говоритъ судья неправед-
7 ный. Богъ ли не защититъ избранныхъ
Своихъ вопіющихъ къ Нему день и ночь,
8 *хотя* и медлитъ защищать ихъ? Я
вамъ сказываю, что подасъ имъ защиту
вскорѣ. Но Сынъ Человѣскій, пришедши,
9 найдетъ ли вѣру на землѣ? Также къ нѣ-
кошорымъ, кои увѣрены были о себѣ, что
они праведны, и уничижали другихъ, ска-
10 залъ слѣдующую притчу: два человека

Глав. XVIII. ОТЪ ЛУКИ.

пришли въ храмъ помолишся: одинъ фарисей, а другой мытарь. Фарисей, ставъ, 11
молился самъ въ себѣ шакъ: Боже! благодарю Тебя, что я не шаковъ, какъ прочіе 12
человѣки, грабишели, обидчики, прелюбодѣи, или какъ сей мытарь. Пощусь два раза 12
въ недѣлю; даю десяшую часть ошъ всего, что приобрѣшаю. Мытарь же стоя 13
вдали, не смѣлъ даже очей возвеспи на небо: но, ударяя себя въ грудь, говорилъ: Боже! 14
милоспивъ буди мнѣ грѣшнику. Я вамъ сказываю, что сей пошелъ оправданъ 14
въ домъ свой, а не шощъ; ибо всякъ възвышающій самъ себя, унизишся, а унижающій себя, 15
возвысится. Приносили къ Нему и младенцевъ, чтобы Онъ прикоснулся къ нимъ: ученики же, видя шо, не до- 16
пускали приносящихъ. Но Іисусъ, подзававъ ихъ, сказалъ: пусть приходятъ ко Мнѣ дѣши; не препятшсшвуйше имъ: ибо шако- 17
выхъ есть царствіе Божіе. Истинно говорю вамъ: кто не приметъ царствія Божія, какъ младенецъ; шощъ не войдешъ въ 18
него. И спросилъ Его ѳѣкто изъ знашнихъ, говоря: Учишешъ благій! что мнѣ дѣлашъ, 19
чтобы наслѣдовашъ жизнь вѣчную? Іисусъ сказалъ ему: что ты называешъ Меня благимъ? никшо не благъ, какъ шолько одинъ, 20
Богъ. Ты знаешъ заповѣди: не прелюбодѣишсшвуй; не убивай; не крадъ; не лжесвидѣтельсшвуй; 21
почишай ошца швоего и машъ. Онъ же сказалъ: эшо все сохранилъ я ошъ юности 22
моей. Услышавъ сіе, Іисусъ сказалъ ему: еще одного шѣбъ недосшаешъ: все, что имѣешъ, продай, и раздай нищимъ, и будешъ имѣшъ сокровище на небеси; и приходи,

23 слѣдуй за Мною. Онъ же, услышавъ сіе, опечалился; пошому чшо былъ, весьма бо-
24 гатъ. Иисусъ, увидя, чшо онъ опечалился, сказалъ: какъ трудно имѣющимъ богатство
25 войти въ царствіе Божіе! Ибо удобнѣе верблюду сквозь игольные уши пройти, не-
жели богатому войти въ царствіе Божіе.
26 Присемъ сказали слышавшіе; кто же мо-
27 жетъ спастися? Но Онъ сказалъ: невоз-
28 можное человѣкамъ возможно Богу. Пепръ же сказалъ: вошъ, мы оставили все, и по-
29 слѣдовали за Тобою. Онъ сказалъ имъ: истинно говорю вамъ, нѣтъ никого, кто бы оставилъ домъ, или родителей, или братьевъ, или сестръ, или жену, или дѣшей для цар-
30 ствія Божія, и не получилъ бы болѣе во время сіе, и въ вѣкъ будущій, жизни
31 вѣчной. Ошозвавъ же двенадцать учениковъ Своихъ, сказалъ имъ: се, мы восходимъ въ Іерусалимъ, и совершится все написанное пророками о Сынѣ Человѣческомъ. Ибо предадутъ Его язычникамъ, и поругаются Ему, и оскорбятъ Его, и оплюютъ Его,
33 и будутъ бить, и убьютъ Его: и въ третій
34 день воскреснетъ. Но они ничего изъ сего не поняли; слова сіи были для нихъ сокровенны, и они не разумѣли сказаннаго
35 Когда же подходилъ Онъ къ Іерихону; нѣкошорый слѣпой, сидя на дорогѣ, просилъ
36 милосшыни. И услышавъ, чшо народъ проходилъ мимо, спросилъ, что это шакое?
37 Ему сказали, чшо Иисусъ Назорей идетъ.
38 Тогда онъ закричалъ: Иисусъ, сынъ Давидовъ!
39 сжался надо мною. Шедшіе впереди унимали его, чшобы молчалъ; но онъ еще громче кричалъ: сынъ Давидовъ! сжался

Глав. XIX. ОТЪ ЛУКИ.

надо мною. Иисусъ, остановясь, велѣлъ 40
привести его къ Себѣ; и, какъ онъ подошелъ
къ Нему, спросилъ его: чего ты хочешь 41
ошъ Меня? онъ сказалъ: Господи! чшобы
я прозрѣлъ. Иисусъ сказалъ ему: прозри; 42
вѣра швоя спасла тебя. И шшчасъ про- 43
зрѣлъ, и пошелъ за Нимъ, славя Бога. Весь
народъ, видя сіе, воздалъ хвалу Богу.

ГЛАВА XIX.

Пошомъ *Иисусъ* вошелъ въ Іерихонъ, и про- 1
ходилъ *грезъ* него. Тушъ нѣкшо име- 2
немъ Закхей, старшій между мышарями,
человѣкъ богашый, искалъ увидѣшъ Иисуса, 3
чшобы узнать Его; но не могъ за народомъ,
пошому чшо малъ былъ росшомъ. И за- 4
бѣжавъ впередъ, влѣзь на смоковницу, чшо-
бы увидѣшъ Его; пошому чшо Ему надле-
жало проходить мимо ея. Иисусъ, когда при- 5
шелъ на сіе мѣсто, взглянувъ, увидѣлъ его;
и сказалъ ему: Закхей! слѣзь скорѣе; сего-
дня надобно Мнѣ бышъ у тебя въ домѣ.
Онъ слѣзь поспѣшно, и принялъ Его съ 6
радосшію. И всѣ, видя *то*, ропшали, гово- 7
ря, чшо Онъ пошелъ въ домъ къ грѣшному
человѣку. Закхей же, сшавъ, сказалъ Го- 8
споду: Господи! половину имѣнія моего я
ощдамъ нищимъ, и, есшлы кого чѣмъ оби-
дѣлъ, возвращу вчешверо. Иисусъ сказалъ 9
ему: нынѣ пришло спасеніе дому сему; по-
шому чшо и онъ сынъ Авраамовъ. Ибо 10
Сынъ человѣческій пришелъ взыскашъ и спа-
сши погибшее. Когда же они слушали сіе; 11
присовокупилъ прищчу: ибо Онъ былъ близъ
Іерусалима; и они думали, чшо царшвіе
Божіе скоро явишся. И шакъ сказалъ: нѣ- 12

- который человекъ высокаго рода отправ-
лялся въ дальнюю страну, чшобы получить
13 себѣ царство, и назадъ возвратился. При-
звавъ же десять рабовъ своихъ, далъ имъ
десять минъ,* и сказалъ имъ: употребляй-
14 те ихъ въ оборотъ, пока я возвращусь. Но
граждане его ненавидѣли его, и послали въ
слѣдъ за нимъ посольство, говоря: не хо-
шимъ, чшобъ онъ царствовалъ надъ нами.
15 И, когда онъ возвратился, получивъ цар-
ство; велѣлъ призвать къ себѣ рабовъ ихъ,
которымъ далъ сребро, чшобы узнать, кшо
16 чшо приобрѣлъ. Пришелъ первый, и сказалъ:
господинъ! мина швоя принесла десять
17 минъ. И сказалъ ему: хорошо, добрый слу-
га; за шо, чшо ты въ маломъ былъ вѣренъ,
18 возми въ управленіе десять городовъ. При-
шелъ второй, и сказалъ: господинъ! мина
19 швоя принесла пять минъ. Сказалъ так-
же и сему: и ты будь надъ пятью городами.
20 Пришелъ третій, и сказалъ: господинъ!
вошь швоя мина, которую я сберегалъ, за-
21 вернувши въ плашокъ. Ибо я боялся тебя:
пошому чшо ты человекъ жестокій; бе-
решь, гдѣ не клалъ; и жнешь, гдѣ не сѣялъ.
22 Господинъ сказалъ ему: швоими же словами
я осужу тебя, злой рабъ! ты зналъ, чшо я
человекъ жестокій, который беру, гдѣ не
23 клалъ, и жну, гдѣ не сѣялъ. Для чего же ты
не отдалъ сребра моего въ оборотъ, чшобы
я возвратясь получилъ его съ прибылью?
24 И предстоящимъ сказалъ: возмише у него
25 мину, и дайте имѣющему десять минъ. И
сказали ему: господинъ! у него уже десять
26 минъ. Но онъ отвѣтствовалъ: я вамъ ска-

* Фунтовъ серебра.

Глав. XIX. ОТЬ ЛУКИ.

зываю, что всякому имѣющему дано бу-
 дешъ; а у не имѣющаго, и то, что имѣетъ,
 опнижешся. Враговъ же моихъ шѣхъ, ко- 27
 торые не хотѣли, чтобы я царствовалъ
 надъ ними, приведите сюда, и избейте пе-
 редо мною. Сказавъ сіе, Иисусъ пошелъ да- 28
 лѣе, идучи въ Іерусалимъ. И когда при- 29
 ближился къ Вифагін и Вифаніи, при горѣ
 называемой Масличною; послалъ двухъ уче-
 никовъ Своихъ, сказавъ: пойдите въ про- 30
 шивулѣжащее селеніе; вошедши въ него, най-
 дете осленка привязаннаго, на котораго
 никакой человѣкъ никогда не садился; оп-
 вязавъ его приведите. И еслили кто васъ 31
 спроситъ: для чего опвязываете? скажи-
 те ему такъ: онъ надобенъ Господу. По- 32
 сланные пошли, и нашли, какъ Онъ сказалъ
 имъ. Когда же опвязывали они осленка; 33
 хозяева его сказали имъ: зачѣмъ вы опвя-
 зываете осленка? Они отвѣчали: онъ на- 34
 добенъ Господу. И привели его къ Иисусу; 35
 и накинувъ одежды свои на осленка, поса-
 дили на него Іисуса. И когда Онъ ѣхалъ; 36
 поснимали одежды свои по дорогѣ. Когда 37
 же Онъ ехалъ уже спускающъ съ горы Ма-
 сличной; все множество учениковъ начало
 въ радости велегласно хвалить Бога за всѣ
 чудеса видѣнные ими, говоря: благосло- 38
 венъ Царь, грядущій во имя Господне! миръ
 на небеси, и слава въ вышнихъ! Тушъ иѣ- 39
 которые изъ Фарисеевъ, бывшихъ между на-
 родомъ, сказали Ему: Учитель! уйми уче-
 никовъ Своихъ. Но Онъ сказалъ имъ в-
 отвѣтъ: Я вамъ сказываю, что еслили онъ
 умолчитъ, то камни возопіютъ. И когда
 приблизился къ городу; то увидѣвъ его, за-

- 42 плакалъ о немъ, говоря: о есѣли бы и
шы; хошя въ сей день швой, узналъ шо, что
служитъ къ благососшоянію швоему! Но
43 сіе сокрышо ошъ очей швоихъ: ибо при-
душъ на себя дни, когда враги швои об-
ложашъ себя окопами, и окружаешъ себя,
44 и спѣснѣшъ себя ошвсюду. И разоряешъ
себя до основанія, и побьютъ дѣшей швоихъ
посреди себя, и не осшавяшъ въ тебѣ
камня на камнѣ, за шо, что шы не уразу-
45 мѣлъ времени посѣщенія своего. И войдя
въ храмъ, началъ изгоняешъ продающихъ въ
46 немъ и покупающихъ, говоря имъ: въ
Писаніи сказано: домъ Мой есѣ домъ мо-
лишвы; а вы сдѣлали его вершеномъ раз-
47 бойниковъ. (*Исаи 56: 7. — Іерем. 7: 11.*) И
училъ каждый день во храмѣ. Первосвя-
щенники же и книжники и сшарѣйшины
48 народа искали погубишъ Его. Но не на-
ходили, что бы сдѣлашъ съ Нимъ; ибо весь
народъ неосшшупно слушалъ Его.

ГЛАВА XX.

- 1 **В**ъ одинъ изъ шѣхъ дней, когда Онъ у-
чилъ народъ во храмѣ, и проповѣдывалъ
Евангеліе, пришли первосвященники и книж-
2 ники со сшарѣйшинами, и спросили Его:
скажи намъ, какою власшію Ты эшо дѣ-
лаешъ? или кто далъ Тебѣ власшъ сію?
3 Онъ сказалъ имъ въ ошвѣшъ: сдѣлаю и Я
4 вамъ одинъ вопросъ; ошвѣчайте Мнѣ: кре-
щеніе Іоанново съ небеси было, или ошъ
5 человѣковъ? Они же разсуждали между со-
бою, говоря: есѣли скажемъ: съ небеси;
шо скажешъ: длячего же вы не повѣрили ему?
6 А есѣли скажемъ: ошъ человѣковъ; шо

весь народъ побьешъ насъ камнями: ибо
 онъ увѣренъ, что Іоаннъ пророкъ. И онъ- 7
 вѣчали: не знаемъ, откуда. Іисусъ также 8
 сказалъ имъ: и Я не скажу вамъ, какою
 власною Я это дѣлаю. Тутъ началъ Онъ 9
 говоришь къ народу пришту сію: нѣкошо-
 рый человекъ насадилъ виноградникъ, и онъ-
 далъ его виноградарямъ, и ошлучился на
 долгое время. И въ свое время послалъ къ 10
 виноградарямъ слугу, чтобы они дали ему
 плодовъ изъ виноградника; но виноградари,
 прибивъ его, ошослали ни съ чѣмъ. Еще 11
 послалъ другаго слугу; но они и сего, при-
 бивъ и обрутавъ, ошослали ни съ чѣмъ. И 12
 еще послалъ прешьяго. Они же и шого, изу-
 вѣчивъ, выгнали. Тогда сказалъ господинъ 13
 виноградника: что мнѣ дѣлать? пошлю
 сына моего возлюбленнаго; можешь бышь,
 увидя его, усшыдянся. Но виноградари, 14
 увидя его, разсуждали между собою, гово-
 ря: это наслѣдникъ, поидемъ, убьемъ его,
 и наслѣдство его будешь наше. И вывед- 15
 ши его вонъ изъ виноградника, убили. Что
 же сдѣлаешь съ ними господинъ виноград-
 ника? Придешь и предасшь смерти ви- 16
 ноградарей шѣхъ, и ондасшь виноградникъ
 другимъ. Услышавъ же сіе, сказали: избави
 Богъ! Но Онъ, взглянувъ на нихъ, сказалъ: 17
 что значишь сказанное въ Писаніи: камень,
 кошорый онвергли шроющіе, сей сдѣлался
 главою угла? (Псал. 117: 22.) Всякой па- 18
 дающій на сей камень, разобьешся; а на
 кого онъ упадешь, шого раздавишь. Въ сіе 19
 время первосвященники и книжники иска-
 ли наложить на Него руки; но побоялись
 народа: ибо поняли, что на нихъ сказалъ

- 20 пришту сію. И наблюдая за *Нимѣ*, подослали коварныхъ людей, кошорые, пришеворясь благочеснивыми, уловили бы Его въ *какомѣ* либо словѣ, чинобы предати Его
- 21 начальству и власни итемона.* И спросили Его: Учитель! мы знаемъ, что Ты правильно говоришь и учишь, и не сморишь на лице; но истинно ли Божію
- 22 учишь. Слѣдуешь ли намъ давати подати Кесарю, или нѣтъ? И уразумѣвъ лукавство ихъ, сказалъ имъ: что вы Меня искушаете?
- 24 Покажите Мнѣ денарій; чье на немъ изображеніе и надпись? Они отвѣчали: Кесареви. Онъ же сказалъ имъ: и такъ отдавайте Кесарево Кесарю, и Божіе Богу. И не могли уловить Его въ словѣ предъ народомъ; и, удивясь отвѣту Его, замолчали.
- 27 И приступивъ нѣкоторые изъ Саддукеевъ, кошорые не признають воскресенія, спросили Его: Учитель! Моисей предписалъ намъ, чинобы, есѣли у кого умреть бранъ имѣвній жену, и умреть бездѣшенъ; бранъ взялъ жену его, и возснавилъ попомство
- 29 брану своему. (*Второз. 25: 5.*) Было семь браньевъ. Первый, взявъ жену, умеръ бездѣшенъ. Взялъ шу жену другой; и шомъ умеръ бездѣшенъ. Взялъ ее шреній; такъ же и всѣ семеро; и умерли, не оставя дѣтей. Послѣ всѣхъ умерла и жена. И такъ въ воскресеніе, кошорого изъ нихъ она будеть женою? ибо семеро имѣли ее женою.
- 34 Исусъ сказалъ имъ въ отвѣтъ: чада вѣка сего женяща и выходяща за мужъ; а сподобившися улучиши шомъ вѣкъ и воскресеніе изъ мертвыхъ, ни женяща, ни

* Правителя.

замужъ не выходящъ. Ибо и умирающъ уже 36
не могутъ; ибо они подобны Ангеламъ, и
суть сыны Божіи, славъ сынами воскресе-
нія. А что мертвые воскресаютъ, и Моисей 37
показалъ говоря о куняхъ, когда онъ
Господа называющъ Богомъ Авраамовымъ и
Богомъ Исааковымъ и Богомъ Иаковлевымъ.
Богъ же не есть Богъ мертвыхъ, но живыхъ. 38
Ибо у Него все живы. На сіе нектошорые 39
изъ книжниковъ сказали: Учищель! Ты пра-
вильно говоришь. И уже не смѣли вопро- 40
шашъ Его ни о чемъ. Онъ же сказалъ имъ:
какъ говорящъ, что Христосъ есть сынъ 41
Давидовъ? А самъ Давидъ говоришь въ кни- 42
гѣ Псалмовъ: Господь сказалъ Господу мо-
ему: сяди одесную Меня, доколе положу 43
враговъ Твоихъ въ подножіе ногъ Твоихъ.
(Псал. 109: 1.) И шакъ Давидъ Господомъ 44
называетъ Его; какъ же Онъ сынъ ему?
И когда слушалъ весь народъ, Онъ сказалъ 45
ученикамъ Своимъ: остерегайтесь книж- 46
никовъ, любящихъ ходишь въ длинныхъ
одеждахъ, и ищущихъ привѣтсвій въ на-
родныхъ сборищахъ, и высшихъ мѣстъ въ
синагогахъ и на пиршесствахъ, кошорые по- 47
жирающе дома вдовицъ, и лицемѣрно долго
молящся. Они получаютъ *тѣмъ* большее осуж-
деніе.

ГЛАВА XXI.

Взглянувъ же, увидѣлъ богашыхъ клад-
ущихъ дары свои въ сокровищницу. Уви-
дѣлъ шакже и некую бѣдную вдовицу
полагавшую шуда двѣ лепшы; и сказалъ
вспинно говорю вамъ, сія бѣдная вдовица
больше всехъ положила. Ибо все они онъ

избышка своего полагали въ даръ Богу, а она
опъ скудоспи своей всѣ животны свои, сколь-
5 ко имѣла, положила. И когда нѣкоторые го-
ворили о храмѣ, что онъ хорошими камень-
ями и вкладами украшенъ; Онъ сказалъ:
6 придущъ дни, въ кошорые шо, что вы здѣсь
видите, будетъ разрушено шакъ, что не
7 останетсѣя камня на камнѣ. И спросили
Его: Учишель! когда же эшо будетъ? и ка-
кое знаменіе *времени*, когда эшо случитсѣя?
8 Онъ сказалъ: берегитесѣ, чтобы васъ не
прельсшили: ибо многіе придущъ подъ име-
немъ Моимъ, говоря: я Христосъ; и время
9 близко. Не ходите въ слѣдъ ихъ. Когда же
услышите о войнахъ и смященіяхъ; не ужа-
сайтесѣ. Ибо сему должно бытъ прежде;
10 но не шощасѣ конецъ. Тогда сказалъ имъ:
возсѣпанетъ народъ на народъ, и царство
11 на царство. Будущъ большія землетрясе-
нія по мѣстамъ, и голодъ, и моръ, и ужасы,
12 и великія знаменія на небеси. Прежде же
всего шого возложашъ на васъ руки, и бу-
дущъ гнашъ васъ, предавъ въ синагоги и въ
шешницы, поведущъ предъ царей и прави-
13 шелей, за имя Мое. Тушъ доведетсѣя вамъ
14 свидѣтельствовашъ. И шакъ положите се-
бѣ на сердце, не пригошовляйтсѣя къ опвѣ-
15 шу заранѣ. Ибо Я дамъ вамъ уста и пре-
мудрость, кошорой не возмогушъ прошиво-
рѣчитъ, ниже прошивущошъ всѣ проши-
16 вѣщѣея вамъ. Преданы шакже будете и
роditелями, и братьями, и сродниками, и
друзьями: и умерщвятъ *нѣкоторыхъ* изъ
17 васъ. И будете ненавидимы всѣми за имя
18 Мое. Однако волосъ съ головы вашей не
19 пропадетъ. Терпѣніемъ вашимъ спасайте

души ваши. Когда же увидите Иерусалимъ 20
 окруженный войсками: тогда знайте, что
 приблизилось запусщѣніе его. Тогда кто 21
 будешь въ Иудеѣ, бѣги въ горы; и кто въ
 городѣ, выходи вонъ; и кто въ окрестно-
 стяхъ, не входи въ него. Пошому что это. 22
 будущъ дни опшщенія; да исполнишся все
 сказанное въ Писаніи. Горе же беременнымъ 23
 и питающимъ сосцами въ тѣ дни; ибо бу-
 дешъ бѣдствіе великое на землѣ, и гнѣвъ на
 народъ сей. И падушъ ошъ оспрія меча, и 24
 опшведущся въ плѣнъ во всѣ народы: и Іе-
 русалимъ будешь попираемъ язычниками,
 доколѣ не окончатся времена язычниковъ.
 И будешь знаменія въ солнцѣ, и въ лунѣ, и 25
 въ звѣздахъ, и на землѣ уныніе народовъ и
 недоумѣніе; и море возшумишъ и возму-
 шися. Люди будешь издыхаишъ ошъ спра- 26
 жа и ожиданія бѣдствій грядущихъ на все-
 ленную. Ибо силы небесныя поколеблущся.
 И тогда увидяшъ Сына чловѣческаго гря- 27
 дущаго въ облакѣ съ силою и славою вели-
 кою. Когда же начнешъ сіе сбывающся; то- 28
 гда восклонишесь, и поднимише головы ва-
 ши; ибо приближается избавленіе вамъ. И 29
 сказалъ имъ прищчу: посмотрише на смо-
 ковницу и на всѣ деревья. Когда онѣ уже 30
 распускающся; то видя сіе, знаете сами,
 что уже близко лѣто. Такъ и вы, когда 31
 увидите сіе сбывающимся; знайте, что
 близко царствіе Божіе. Истинно говорю 32
 вамъ, не преидешъ родъ сей, какъ все сіе
 сбудешся. Небо и земля преидущъ; но сло- 33
 ва Мои не преидущъ. Смотрише же за со- 34
 бою, чтобы сердца ваши не отягчались объ-
 яденіемъ и пиянствомъ и заботами жищей-

скими, и чѣшбы день шощь не посшигъ васъ
35 внезапно. Ибо онъ, какъ сѣшь, захванишъ
36 всѣхъ живущихъ на лицѣ всея земли. И
шакъ бдише на всякое время, и молишесь,
да сподобишесь избѣжашъ всѣхъ сихъ бу-
душихъ *блгствій*, и предшашъ предъ Сына
37 человѣческаго. Такимъ образомъ Онъ днемъ
училъ во храмѣ; а ночи, выходя, проводилъ
38 на горѣ называемой Масличною. И весь
народъ съ ушра приходилъ къ Нему во
храмъ, слушаешъ Его.

ГЛАВА XXII.

1 Приближался праздникъ опрѣсноковъ, на-
2 зываемый Пасха. И искали первосвя-
щенники и книжники, какъ бы убишъ Его:
3 пошому чѣо боялись народа. Вошелъ же
сапана въ Іуду, прозваннаго Искаріошъ, од-
4 ного изъ числа двенадцати *угениковѣ*. И
онъ пошелъ, и говорилъ съ первосвященни-
ками и начальниками, какъ Его предашъ имъ.
5 Они обрадовались, и согласились дашъ ему
6 денегъ. И онъ обѣщался, и искалъ удобна-
го времени предашъ Его имъ шайно опъ
7 народа. Наспалъ день опрѣсноковъ, въ ко-
торый должно было закалашъ пасхальнаго
8 агнца; и послалъ *Иисусѣ* Петра и Іоанна,
сказавъ: подише, пригошовыше намъ ѣсшъ
9 Пасху. Они же сказали Ему: гдѣ велишъ
10 намъ пригошовишъ? Онъ сказалъ имъ: ко-
гда войдете вы въ городъ, шощасъ встрѣ-
ишесь съ человѣкомъ, несущимъ въ кувши-
нѣ воду; подише за нимъ въ домъ, въ ко-
11 торый войдете; и скажише хозяину до-
ма: Учишелъ говоришъ шебѣ: гдѣ горница,
въ кошорой бы Мы ѣсшъ Пасху съ учени-

ками Моими? И онъ вамъ покажетъ гор- 12
 ницу большую убранныю; тамъ пригошовъ-
 ше. Они пошли, и нашли, какъ сказалъ 13
 имъ, и пригошвили Пасху. Когда настала 14
 часъ; Онъ возлегъ, и двенадцать Апосто-
 ловъ съ Нимъ. И сказалъ имъ: очень желалъ 15
 Я ѣсть съ вами сию Пасху, прежде Моего
 спраданія. Ибо сказываю вамъ, что уже 16
 не буду ѣсть ея, пока она не совершится
 въ царствіи Божіемъ. И взявъ чашу, и воз- 17
 давъ хвалу, сказалъ: пріимице ее, и раздѣ-
 лице между собою. Ибо сказываю вамъ, 18
 что не буду пить опъ плода винограда-
 го, пока не приидетъ царствіе Божіе. И 19
 взявъ хлѣбъ, и воздавъ хвалу, преломилъ, и
 далъ имъ, говоря: сіе естъ тѣло Мое, ко-
 торое за васъ предается; сіе шворите въ
 Мое воспоминаніе. Также и чашу послѣ 20
 вечери, говоря: сія чаша [есѣ] новый за-
 вѣтъ въ Моей крови, кошорая за васъ про-
 ливается. И вошъ рука предающаго Меня, 21
 со Мною за шоломъ. Впрочемъ Сынь че- 22
 ловѣческій идешъ по предназначенію: но
 горе шому человѣку, кошорый предаетъ Его.
 И они начали спрашивашъ другъ у друга, кшо 23
 бы изъ нихъ былъ, кошорый это сдѣлаешъ?
 Произошелъ шакже споръ между ими, кшо 24
 изъ нихъ долженъ починашъся большимъ.
 Онъ же сказалъ имъ: цари господствуюшъ 25
 надъ народами, и обладающіе ими благо-
 дѣшелями называющся. А вы не шакъ: но 26
 кшо изъ васъ больше, будь какъ меньшій,
 и начальшвующій, какъ служащій. Ибо 27
 кшо больше, возлежащій, или служащій? не
 возлежащій ли? Но Я посреди васъ, какъ
 служащій, вы же шѣ, кошорые только пре- 28

были *вмѣстѣ* со Мною въ искушеніяхъ Мо-
29 ихъ; но Я завѣщаваю вамъ, шакъ какъ за-
30 вѣщаль Мнѣ Отецъ Мой, царсшво, да
ядише и шѣше за прапезою Моею, во цар-
сшвіи Моемъ, и сядете на пресшолахъ, су-
31 дишь двенадцашъ колѣнъ Израилевыхъ. И
сказаль Господь: Симонъ! Симонъ! се, са-
шана просиль, чшобы сѣяшь васъ, какъ пше-
32 ницу. Но Я молился за тебѣ, чшобъ не
оскудѣла вѣра швоя: и шы нѣкогда, обра-
33 шясь, ушверди брашьевь швоихъ. Онъ ош-
вѣчаль Ему: Господи! съ Тобою я гошовъ
34 и въ шемницу и на смершь ишши. Но
Онъ сказаль: сказываю тебѣ, Пешрь! не
пропоешь пѣшухъ сегодня, какъ шы при
35 раза опречешься, чшо не знаешь Меня. И
сказаль имъ: когда Я посылаль васъ безъ
мѣшка и безъ сумы и безъ сапоговъ; имѣли
ли вы въ чемъ недосшашокъ? Они ошвѣча-
36 ли: ни въ чемъ. Онъ же сказаль имъ: но
шеперь кшо имѣеши мѣшокъ, шощъ возми
его, шакже и суму; и, у кого нѣщъ, продай
37 одежду свою, и купи мечъ. Ибо сказываю
вамъ, чшо должно исполнишься на Мнѣ и
сему слову Писанія: и къ злодѣямъ при-
чшенъ. (*Исаи 53: 12.*) Ибо шю, чшо *предсказа-*
38 *но* о Мнѣ, приходишь къ окончанію. Они
сказали: Господи! вошь, здѣсь два меча
39 Онъ сказаль имъ: довольно. И вышедши,
пошелъ по обыкновенію на гору Маслич-
ную. За Нимъ послѣдовали и ученики Его.
40 И пришедши на мѣсто, сказаль имъ: мо-
лишесь, чшобъ *вамѣ* не внасть въ искуше-
41 ніе. И ошшелъ ошъ нихъ на верженіе кам-
42 ня, и, преклонивъ колѣна, молился, гово-
ря: Ошче! когдабъ Ты благоволиль про-

несши чашу сію мимо Меня! Однако не
 Моя воля, но Твоя да будешь. Явился же 43
 Ему Ангель съ небеси, и укрѣплялъ Его. И, 44
 будучи въ бореніи, прилѣжнѣ молился; и
 былъ потъ Его, какъ капли крови, кошорыя
 падали на землю. Вспавъ ошъ молившы, 45
 Онъ пришелъ къ ученикамъ, и нашель ихъ
 спящими съ печали. И сказалъ имъ: чшо 46
 вы спите? вспанъше, молишесь, чшобы не
 впасъ вамъ въ искушеніе. Когда еще го- 47
 вориль Онъ сіе; появился народъ, и одинъ
 изъ двенадцати *учениковъ*, называемый Іу-
 да, шель предъ ними, и подошелъ къ Іису-
 су поцѣловать Его. [Ибо онъ сіе поспа-
 виль имъ знакомъ: кого я поцѣлую, шощъ
 и естъ]. Іисусъ сказалъ ему: Іуда! цѣлова- 48
 ніемъ ли предаешь Сына человѣческаго?
 Бывшіе же съ Нимъ, видя, къ чему идешь 49
 дѣло, сказали Ему: Господи! не ударишъ
 ли намъ мечемъ? И одинъ изъ нихъ уда- 50
 риль раба первосвященникова, и опсѣкъ у
 него правое ухо. Тогда Іисусъ сказалъ: о- 51
 спановишесь; и прикоснувшись къ уху его,
 исцѣлилъ его. Первосвященникамъ же и 52
 начальникамъ храма, и шарѣйшинамъ, со-
 бравшимся прошивъ Него, сказалъ Іисусъ:
 какъ на разбойника пришли вы съ мечами
 и дреколіемъ, [чтобы взять Меня]? всякой 53
 день бываль Я съ вами во храмѣ, и вы не
 налагали на Меня рукъ; но шеперь ваше
 время и власъ шъмы. И взявъ Его пове- 54
 ли; и привели въ домъ первосвященника.
 Пешръ же шель въ слѣдъ издали. И когда 55
 они развели огонь посреди двора, и сѣли
 вмѣстѣ; сѣлъ и Пешръ между ними. Одна 56
 служанка, увидя его сидящаго у огня, и

всмотрѣвшись въ него, сказала: и эшоу
57 съ Нимъ былъ. Но онъ опрекся оу Него,
58 сказавъ женщины: я не знаю Его. Немно-
го спусня, другой, увидѣвъ его, сказалъ:
и ты изъ нихъ. Но Пешръ сказалъ *тому*
59 человеку: нѣшъ. Спусня съ часъ времени,
еще нѣко напоятельно говорилъ: поч-
но и эшоу съ Нимъ былъ: ибо онъ Гали-
60 леянинъ. Но Пешръ сказалъ *тому* чело-
вѣку: я не знаю, что ты говоришь. И шоч-
часъ, когда еще говорилъ онъ, зашѣлъ пѣ-
61 шухъ. Тогда Господь, обрашясь, взглянулъ
на Пешра; и Пешръ вспомнилъ слово Го-
сподне, какъ сказалъ ему: прежде нежели
пропоешь пѣшухъ, опречешься оу Меня
62 прижды. Пешръ вышелъ вонъ, и горько
63 заплакалъ. Люди, кошорые держали Исуса,
64 ругались надъ Нимъ, и били Его. И за-
крывъ Ему глаза, ударяли Его по лицу, и
спрашивали Его: опгадай, кто Тебя уда-
65 рилъ? И много иныхъ ругательныхъ словъ
66 говорили прошивъ Него. И какъ насталь
день, собрались шарѣйшины народа, перво-
священники и книжники, и ввели Его въ
67 свой Совѣшъ; и спросили: Ты ли Хри-
стосъ? скажи намъ. Онъ сказалъ имъ:
есъли Я и скажу вамъ, вы не повѣрише;
68 есъли же и спрошу васъ, не будеше оп-
69 вѣчаль Мнѣ, и не оппустише *Меня*. Ош-
нынъ Сынъ человѣческій возсядешъ одес-
70 ную силы Божіей. И сказали всѣ: и шакъ
Ты Сынъ Божій? Онъ опвѣчаль имъ: вы
71 говорише, что это Я. Они же сказали:
какое еще надобно намъ свидѣтельство?
ибо мы сами слышали изъ устъ Его.

ГЛАВА XXIII.

И поднялось все множество ихъ, и повели 1
Его къ Пилату. И начали обвинять 2
Его, сказывая: мы нашли, что Онъ развра-
щаетъ народъ, и запрещаетъ Кесарю дань
давать, называя Себя Христомъ Царемъ.
Пилатъ спросилъ Его: Царь ли Ты Иудей- 3
скій? Онъ сказалъ ему въ отвѣтъ: ты го-
воришь. Пилатъ сказалъ первосвященни- 4
камъ и народу: никакой не нахожу вины
въ этомъ человѣкѣ. Но они насполяли, го- 5
воря, что Онъ возмущаетъ народъ, уча по
всей Иудеѣ, начиная отъ Галилеи до сего
мѣста. Пилатъ, услышавъ о Галилеѣ, спро- 6
силъ: развѣ Онъ Галилеянинъ? И узнавъ, 7
что Онъ изъ области Иродовой, послалъ
Его къ Ироду, который также въ то вре-
мя былъ въ Иерусалимѣ. Иродъ, увидя Иису- 8
са, весьма обрадовался; ибо давно желалъ ви-
дѣть Его, пошому что много слышалъ о
Немъ, и надѣялся увидѣть отъ Него какое
нибудь чудо. И спрашивалъ Его о мно- 9
гомъ; но Онъ ничего не отвѣщалъ ему.
Первосвященники же и книжники спояли, 10
и сильно обвиняли Его. Но Иродъ, съ вои- 11
нами своими, уничиживъ Его и наругав-
шись надъ Нимъ, надѣлъ на Него свѣшлую
одежду, и отослалъ Его назадъ къ Пилату.
И сдѣлались друзьями Пилатъ и Иродъ ме- 12
жду собою въ этотъ день; ибо прежде были
во враждѣ другъ съ другомъ. Пилатъ же, 13
созвавъ первосвященниковъ и начальниковъ
и народъ, сказалъ имъ: вы привели ко мнѣ 14
человѣка сего, какъ развращающаго народъ;
и вошь, я при васъ спрашивалъ, и не на-

шелъ чловѣка сего виновнымъ ни въ чемъ
15 шомъ, въ чемъ вы обвиняете Его; и Иродъ
также: ибо я посылалъ Его къ нему, и так-
же оказалось, что Онъ не сдѣлалъ ничего
16 досшойнаго смерти. И такъ я, наказавъ
17 Его, опущу. А ему и надлежало ради праз-
дника опустить имъ по одному узнику.
18 Но весь народъ спалъ кричать, говоря: каз-
19 ни сего, а опустите намъ Варавву: кошо-
рый былъ посаженъ въ шемницу за нѣкошо-
рое произведенное въ городъ возмущеніе и
20 убійство. Пилатъ вшорично изъявилъ же-
21 ланіе опустить Иисуса. Но они кричали:
22 распни, распни Его. Онъ же въ шрешій разъ
сказалъ имъ: какое зло сдѣлалъ Онъ? я ни-
чего досшойнаго смерти не нашелъ въ Немъ.
23 И такъ, наказавъ Его, опущу. Но они на-
стояли, съ великимъ крикомъ требуя, что-
бы Онъ былъ распятъ; и превозмогъ крикъ
24 ихъ и первосвященниковъ. И Пилатъ рѣ-
25 шилъ бытъ по прошенію ихъ. И опу-
стилъ имъ посаженнаго за возмущеніе и
убійство въ шемницу, кошораго просили; и
26 Иисуса опдалъ на ихъ волю. И когда по-
вели Его; шо, захватя нѣкошораго Симона
Киринейскаго, шедшаго съ поля, возложили
на него крестъ, чтобы несть за Иисусомъ.
27 И шло за Нимъ великое множество народа и
женщинъ, кошорыя плакали и рыдали о
28 Немъ. Иисусъ же, обращаясь къ нимъ, ска-
залъ: дщери Іерусалимскія! не плачьте обо
Мнѣ: но о себѣ плачьте и о дѣтяхъ вашихъ.
29 Ибо наступаютъ дни, въ кошорыя скажутъ:
блаженны неплодныя, и ушробы не родив-
30 шія, и сосцы не пившіе. Тогда начнутъ
говорить горамъ: падице на насъ; и хол-

Глав. XXIII. ОТЪ ЛУКИ.

мамъ: постройте насъ. Ибо ежели съ зеле- 31
нѣющимъ древомъ сіе дѣлають, то съ су-
химъ что будешь? Вели и еще съ Нимъ на 32
казнь двухъ злодѣевъ. И когда пришли на 33
мѣсто называемое Лобное; тамъ распяли
Его и злодѣевъ, одного по правую, а другаго
по лѣвую *сторону*. Иисусъ же говорилъ: 34
Отецъ! прости имъ; ибо не знаюшъ, что
дѣлають. И дѣлили одежду Его, бросая
жребій. И стоялъ народъ, и смотрѣлъ; а 35
также и начальники съ нимъ, насмѣхаясь,
говорили: другихъ спасалъ; пусть спасешь
Себя, есѣли Онъ Хрисшосъ, избранный Бо-
жій. Также и воины ругались надъ Нимъ, и 36
подходя, подносили Ему уксусъ, и говори- 37
ли: есѣли Ты Царь Іудейскій; спаси Себя.
И сдѣлана была надъ Нимъ надпись на язы- 38
кахъ, Греческомъ, Римскомъ и Еврейскомъ:
Сей есѣ Царь Іудейскій. Одинъ же изъ 39
повѣщенныхъ злодѣевъ, злословя Его, ска-
залъ: есѣли Ты Хрисшосъ; спаси Себя и
насъ. Другой напрошивъ шого унималъ его, 40
и говорилъ: ~~и~~ ты не боишься Бога, когда
и самъ осужденъ на шожу? Мы осуждены 41
праведно; ибо доспойное по дѣламъ нашимъ
приняли; а Онъ ничего худаго не сдѣлалъ.
И сказалъ Иисусу: помяни меня, Господи! 42
когда придешь во царствіе Твое. И ска- 43
залъ ему Иисусъ: испинно говорю тебѣ,
нынѣ же будешь со Мною въ раю. Было 44
же около шестаго часа дня; и сдѣлалась
тьма по всей землѣ, и продолжалась до
часа девяшаго. И померкло солнце, и за- 45
вѣса храма раздралась пополамъ. Иисусъ, 46
возгласивъ громкимъ голосомъ, сказалъ: О-
тецъ! въ руки Твои предаю духъ Мой. И сіе

47 сказавъ, испустилъ духъ. Сопникъ, видѣвъ
происходившее, прославилъ Бога и сказалъ:
48 точно человекъ этотъ былъ праведникъ. И
весь народъ сошедшійся сморгѣвъ сіе, ви-
дѣвъ происходившее, возвращался, бія себя
49 въ грудь. Всѣ же знакомые Его, и женщины
слѣдовавшія за Нимъ изъ Галилеи, стояли
50 вдали, и сморгѣли на шо. Тогда нѣкто име-
немъ Іосифъ, членъ Совѣща, человекъ че-
51 стный и праведный, (не учаспвовавшій
въ совѣтѣ и дѣлѣ ихъ), изъ Аримаѳеи, го-
рода Іудейскаго, ожидавшій также царспвія
52 Божія, пришелъ къ Пилату, и просилъ
53 тѣла Іисусова. И снявъ оное обвилъ пла-
щаницею, и положилъ его во гробъ высѣ-
ченномъ въ камень, гдѣ никто никогда по-
54 ложенъ не былъ. День тотъ былъ пят-
55 ница, и наступала суббота. Женщины,
пришедшія съ *Іисусомъ* изъ Галилеи, слѣ-
дую за *Іосифомъ*, сморгѣли гробъ, и какъ
56 полагалось тѣло *Іисусова*. Возвращаясь же,
приготовили благовонія и масли; и въ
субботу осшались въ покоѣ по заповѣди.

ГЛАВА XXIV.

1 **Въ** первый же день недѣльный, весьма ра-
но, съ приготовленными благовоніями,
пришли онѣ, и нѣкоторыя другія съ ни-
2 ми, ко гробу; и нашли камень ошвален-
3 нымъ отъ гроба. И вошедши *снутрь*, не
4 нашли тѣла Господа Іисуса. Когда же не-
доумѣвали онѣ о семъ; се, два мужа пред-
стали предъ нихъ въ одеждахъ блистаю-
5 щихъ; и тогда, какъ онѣ были въ стра-
хѣ, и пошупали взоры въ землю, сказали
имъ: что ищете живаго между мертвы-

Глав. XXIV. ОТЪ ЛУКИ.

ми? Нѣтъ Его здѣсь: воскресъ; вспомни- 6.
те, какъ Онъ говорилъ вамъ, еще будучи
въ Галилеѣ, сказывая, что Сыну человѣ- 7
ческому надлежишь быти предану въ руки
человѣковъ грѣшниковъ, и быти распяту,
и въ шрешій день воскреснушь. Онъ вспо- 8
мнили слова Его; и возвращаясь ошъ гроба, 9
возвѣспили все сіе одиннадцати *Апосто-*
ламъ и всѣмъ прочимъ. То были Магда- 10
лина Марія, и Іоанна, и Марія *мать* Іако-
влева и другія съ ними, кошорыя сказали
о семъ Апостоламъ. Они почли повѣспву- 11
емое ими за мечшаніе, и не повѣрили имъ.
Но Пешръ, вставъ, побѣжалъ ко гробу, и, 12
наклонясь, увидѣлъ шолько пелены лежащія,
и пошелъ назадъ, самъ въ себѣ дивясь про-
изшедшему. Въ шощъ же день двое изъ 13
нихъ шли въ селеніе, ошсшоящее сшадій
на шесшъдесяшъ ошъ Іерусалима, называе-
мое *Эммаусъ*; и разговаривали между со- 14
бою о всѣхъ сихъ приключеніяхъ. И когда 15
они разговаривали и разсуждали между со-
бою; и Самъ Іисусъ подойдя, пошелъ съ
ними. Но очи ихъ были удержаны, и они 16
не узнали Его. Онъ сказалъ имъ: что эщо 17
за произшесшвіе, о кошоромъ вы идучи
разсуждаете между собою, и *отъ* *гего* пе-
чальны? Одинъ *изъ* *нихъ*, именемъ Клео- 18
па, сказалъ Ему въ ошвѣшъ: не уже ли Ты
одинъ, будучи въ Іерусалимѣ, не знаешь
о случившемся въ немъ въ сіи дни? И 19
сказалъ имъ: о чемъ? Они сказали Ему: о
Іисусѣ Назореѣ, Кошорый былъ пророкъ,
сильный въ дѣла и словъ предъ Богомъ и
всѣмъ народомъ; какъ предали Его перво- 20
священники и начальники наши для осу-

52 ся на небо. Они поклонились Ему, и возвратились въ Іерусалимъ съ великою радостію. И пребывали всегда во храмѣ, хваля и благословляя Бога. Аминь.

XX

ОТЪ ІОАННА

СВЯТОЕ БЛАГОВѢСТВОВАНІЕ.

ГЛАВА I

1 **Въ** началѣ было Слово, и Слово
 2 было у Бога, и Богъ было Слово.
 3 Оно было въ началѣ у Бога. Все
 4 Имъ получило бытіе, и безъ Него
 5 не получило бытія ничто,
 6 что ни получило бытіе. Въ Немъ была
 7 жизнь, и жизнь была свѣтъ человѣковъ. И
 8 свѣтъ во тмѣ свѣтитъ; но тма не объ-
 9 яла его. Былъ человѣкъ, посланный отъ
 10 Бога, именемъ Іоаннъ. Сей пришелъ для
 11 свидѣтельства, чтобы засвидѣтельство-
 12 вать о свѣтѣ, дабы все увѣровало чрезъ
 13 него. Не самъ онъ былъ свѣтъ, но былъ по-
 14 сланъ, чтобы засвидѣтельствовать о свѣтѣ.
 15 Былъ свѣтъ истинный, который просвѣ-
 16 щаетъ всякаго человѣка, приходящаго въ
 17 міръ. Былъ въ мірѣ, и міръ Имъ получилъ
 18 бытіе, но міръ Его не позналъ. Пришелъ къ
 19 своимъ, но свои Его не приняли. А тмѣ,
 20 которые приняли Его, вѣрующимъ во имя
 21 Его, далъ власть, содѣлываться чадами Бо-
 22 жими, которые не отъ крови, ни отъ хотѣ-
 23 нія плоти, ни отъ хотѣнія мужа, но отъ Бога
 24 родились. И Слово стало плотію: и обитало

съ нами, полное благодати и истины; и мы
 видѣли славу Его, славу, какъ единороднаго
 отъ Отца. Іоаннъ свидѣтельствуетъ о 15
 Немъ; и восклицая говоритъ: Сей есть Тотъ,
 о Которомъ я говорилъ, что идущій за мною,
 оказался впереди меня, потому что былъ
 прежде меня. И отъ полноты Его всѣ мы 16
 получили, и благодать на благодать. Ибо 17
 законъ данъ чрезъ Моисея: [а] благодать и
 истина произошла чрезъ Іисуса Христа.
 Бога не видалъ никто никогда: единородный 18
 Сынъ, сущій въ нѣдрѣ Отчемъ, Онъ явился.
 И вотъ свидѣтельство, которое далъ Іо- 19
 аннъ, когда Іудеи прислали изъ Іерусалима
 священниковъ и Левитовъ спросить его:
 кто ты? Онъ объявилъ, и объявилъ прямо, 20
 что онъ не Христосъ. И спросили его: 21
 что же ты? Ілія? онъ сказалъ: нѣтъ. Про-
 рокъ? онъ отвѣтствовалъ: нѣтъ. Сказали 22
 ему: кто же ты? чтобы намъ дать отвѣтъ
 посланнымъ насъ: что ты скажешь самъ
 о себѣ? Онъ сказалъ: я гласъ вопіющаго 23
 въ пустынѣ: исправьте путь Господу; какъ
 сказалъ пророкъ Ісаія. (Иса. 40: 3.) А по- 24
 сланные были изъ фарисеевъ. И они спро- 25
 сили его: что же ты крестишь, если ты
 не Христосъ, ни Ілія, ни пророкъ? Іоаннъ 26
 сказалъ имъ въ отвѣтъ: я крещу въ водѣ;
 а стоишь среди васъ *никто*, Котораго вы
 не знаете. Онъ-то идущій за мною, но Ко- 27
 торый оказался впереди меня. Я не доста-
 инъ развязать ремень у сапога Его. Сіе 28
 происходило въ Вифаварѣ, при Іорданѣ, гдѣ
 крестилъ Іоаннъ. На другой день видитъ 29
 Іоаннъ идущаго къ нему Іисуса, и гово-
 ритъ: се агнецъ Божій, Который беретъ

30 на Себя грѣхъ міра. Сей естъ, о Кошоромъ
я сказалъ: за мною идетъ мужъ, Кошорый
оказался впереди меня; пошому чшо Онъ
31 былъ прежде меня. Я не зналъ Его; но для
того пришелъ крестить въ водѣ, чшобы
32 Онъ явленъ былъ Израилю. И свидѣтель-
ствовалъ Іоаннъ, говоря: я видѣлъ Духа
сходящаго съ небеси, какъ голубя, и пребы-
33 вающаго на Немъ. Я не зналъ Его; но по-
славній меня крестить въ водѣ, сказалъ
мнѣ: на кого увидишь Духа сходящаго и
пребывающаго на немъ; Тошъ естъ кре-
34 стящій Духомъ Святымъ. И я видѣлъ, и
засвидѣтельствовалъ, чшо Сей естъ Сынъ
35 Божій. На другой день опяшъ стоялъ Іо-
36 аннъ, и двое изъ учениковъ его. И увидѣвъ
идушаго Іисуса, онъ сказалъ: се агнецъ Бо-
37 жій. Услышавъ ошъ него сіи слова, оба уче-
38 ника пошли за Іисусомъ. Іисусъ же обра-
щаясь, и увидѣвъ ихъ идущихъ за Собою, го-
воришь имъ: чшо вамъ надобно? Они ска-
зали Ему: Равви! (чшо значишь: Учитель!)
39 гдѣ живешь? Говоришь имъ: подите и
увидите. Они пошли и увидѣли, гдѣ Онъ
живешь; и у Него пробыли день шомъ. Бы-
40 ло около десяаго часа. Одинъ изъ двухъ,
слышавшихъ ошъ Іоанна о Іисусѣ, и послѣ-
довавшихъ за Нимъ, былъ Андрей, брашъ
41 Симона Пешра. Онъ первый находить бра-
ша своего Симона, и говоришь ему: мы
нашли Мессію, чшо значишь: Хришось.*
42 И привель его къ Іисусу. Іисусъ же, взгля-
нувъ на него, сказалъ: ты Симонъ, сынъ
Іонинъ; ты наречешься Кифа, чшо зна-
43 чишь: Пешръ.† На другой день Іисусъ, воз-

* Помазанникъ. † Камень.

намѣрясь ийти въ Галилею, находишь Филиппа, и говоришь ему: иди за Мною. Филиппъ же былъ изъ Висаиды, изъ одного города съ Андреемъ и Петромъ. Филиппъ находишь Наѳанаила, и говоришь ему: мы нашли Того, о Которомъ писали Моисей въ законѣ и пророки: это Иисусъ, сынъ Іосифовъ, изъ Назарета. Но Наѳанаиль сказалъ ему: изъ Назарета можешь ли быть что доброе? Филиппъ говоришь ему: поди и посмотри. Иисусъ, увидѣвъ идущаго къ Себѣ Наѳанаила, говоришь о немъ: вошъ прямо Израильянинъ, въ которомъ нѣтъ лукавства. Наѳанаиль говоришь Ему: почему Ты меня знаешь? Иисусъ сказалъ ему въ отвѣтъ: прежде нежели позовалъ тебя Филиппъ, Я видѣлъ тебя, какъ ты былъ подъ смоковницею. Наѳанаиль отвѣщивовалъ Ему, говоря: Равви! Ты Сынъ Божій, Ты Царь Израилевъ. Иисусъ сказалъ ему въ отвѣтъ: ты вѣришь пошому, что Я тебѣ сказалъ: Я видѣлъ тебя подъ смоковницею; увидишь болѣе сего. И говоришь ему: истинно, истинно говорю вамъ: отнынѣ будешь видѣть небо отверстымъ, и Ангеловъ Божіихъ восходящихъ и нисходящихъ къ Сыну Человѣческому.

ГЛАВА II.

На третій день былъ бракъ въ Канѣ Галилейской, и матерь Иисусова была тамъ. Былъ также званъ Иисусъ и ученики Его на бракъ. И какъ недоспавало вина; то матерь Иисусова говоришь Ему: вина нѣтъ у нихъ. Иисусъ говоришь ей: что тебѣ до Меня? еще не пришелъ часъ Мой. Ма-

перъ Его сказала служителямъ: сдѣлайте,
6 что Онъ скажетъ вамъ. Было же тушъ
шестъ каменныхъ сосудовъ, стоявшихъ по
обыгаю очищенія Іудейскаго, вмѣщавшихъ
7 ведра по два или по три. Іисусъ говоритъ
имъ: наполните сосуды водою. И напoл-
8 нили ихъ до верха. И говоритъ имъ: те-
перь почерпните, и неси́те къ распоряди-
9 телю пира. И понесли. Когда же распоря-
дитель опшѣдалъ воды, сдѣлавшейся виномъ
(а онъ не зналъ, откуда сіе вино; знали
только служители черпавшіе воду): тогда
10 призываетъ жениха распорядитель, и го-
воритъ ему: всякой человѣкъ подаетъ спер-
ва хорошее вино, а когда уже довольно
пили, тогда худшее; а ты хорошее вино
11 берегъ доселѣ. Сіе начало чудесамъ поло-
жилъ Іисусъ въ Канѣ Галилейской, и явилъ
славу Свою; и увѣровали въ Него ученики
12 Его. Послѣ сего пришелъ Онъ въ Каперна-
умъ, Самъ и матерь Его, и братья Его, и
ученики Его; и тамъ пребыли немного
13 дней. Приближалась Пасха Іудейская, и
14 пришелъ Іисусъ въ Іерусалимъ. И нашелъ,
что въ храмѣ продавали воловъ, овецъ и
15 голубей, и сидѣли мѣновщики денегъ. И,
сдѣлавъ бичъ изъ веревокъ, выгналъ изъ хра-
ма всѣхъ, также и овецъ и воловъ; и день-
ги у мѣновщиковъ разсыпалъ, и спо́лы ихъ
16 опрокинулъ. И сказалъ продающимъ голу-
бей: возмите это отсюда, и дома Отца Мо-
17 его не дѣлайте домомъ торговли. При семъ
ученики Его вспомнили, что въ Писаніи
сказано: ревность по домѣ Твоемъ съѣ-
18 даетъ Меня. (Псал. 68: 10.) Но Іудеи,
вступя съ Нимъ въ разговоръ, сказали: ка-

кимъ знаменіемъ докажешь Ты намъ, что
имѣешь сласть такъ поступать? Іисусъ 19
сказалъ имъ въ отвѣтъ: разрушьте храмъ
сей; а Я въ три дня воздвигну его. На 20
сіе сказали Іудеи: сей храмъ строился со-
рокъ шесть лѣтъ; и Ты въ три дня воз-
двигнешь его? А Онъ говорилъ о храмѣ 21
тѣла Своего. Когда же воскресъ Онъ изъ 22
мершвыхъ: то ученики Его вспомнили, что
Онъ говорилъ сіе; и повѣрили Писанію, и
слову, которое сказалъ Іисусъ. И когда Онъ 23
былъ въ Іерусалимѣ на праздникъ Пасхи;
то многіе видя чудеса, которыя Онъ шво-
рилъ, увѣровали во имя Его. Но Самъ Іи- 24
сусъ не ввѣрялъ Себя имъ; потому что
зналъ всѣхъ, и не имѣлъ нужды, чтобы 25
кто свидѣтельствовалъ о чловѣкѣ; ибо
Самъ зналъ, что въ чловѣкѣ.

ГЛАВА III.

Между фарисеями былъ нѣкто, именемъ 1
Никодимъ, одинъ изъ начальниковъ Іу-
дейскихъ. Онъ пришелъ къ Іисусу ночью, 2
и сказалъ Ему: Равви! мы знаемъ, что
Ты Учитель, пришедшій отъ Бога; ибо та-
кихъ чудесъ, какія Ты шворишь, никто не
можетъ шворить, естли не будетъ съ
нимъ Богъ. Іисусъ сказалъ ему въ отвѣтъ: 3
истинно, истинно говорю тебѣ: естли
кто не родится снова; то не можетъ у-
видѣть царствія Божія. Никодимъ гово- 4
ритъ Ему: какъ можетъ чловѣкъ родить-
ся, будучи старъ? не уже ли можетъ онъ
вторично войти въ утробу матери своей,
и родиться? Іисусъ отвѣтствовалъ: ис- 5
тинно, истинно говорю тебѣ: естли кто

- не родится отъ воды и Духа; но не можешь войти въ царствіе Божіе. Рожденное отъ плоти есть плоть: а рожденное отъ Духа есть духъ. Не дивись, что Я сказалъ тебѣ: должно вамъ родиться снова. Духъ дышитъ, гдѣ захочетъ, и гласъ его слышишь, а не знаешь, откуда происходитъ и куда уходитъ: такъ бываетъ со всякимъ рожденнымъ отъ Духа. Никодимъ сказалъ Ему въ отвѣтъ: какъ можно сему спастись? Иисусъ отвѣщивовалъ, и сказалъ ему: ты учишь Израилевъ, и сего ли не знаешь? Истинно, истинно говорю тебѣ: Мы говоримъ о томъ, что знаемъ, и свидѣтельствуемъ о томъ, что видѣли; а вы свидѣтельствуя Нашего не принимаете. Если Я сказалъ вамъ о земномъ, и вы не вѣрите: какъ повѣрите, если Я буду говорить вамъ о небесномъ? Никто не восходилъ на небо, какъ только спедшій съ небеси, Сынъ Человѣческій, сущій на небеси. И какъ Моисей вознесъ змію въ пустынь: такъ должно вознесену быти Сыну Человѣческому; дабы всякой вѣрующій въ Него не погибъ, но имѣлъ жизнь вѣчную. Ибо такъ возлюбилъ Богъ міръ, что отдалъ Сына Своего единороднаго, дабы всякъ вѣрующій въ Него не погибъ, но имѣлъ жизнь вѣчную. Ибо не для того Богъ послалъ въ міръ Сына Своего, чтобы Онъ судилъ міръ, но чтобы міръ спасенъ былъ чрезъ Него. Вѣрующій въ Него не судится, а не вѣрующій уже осужденъ, по тому что не увѣровалъ во имя единороднаго Сына Божія. Судъ же состоится въ томъ, что свѣтъ пришелъ въ міръ; но люди болѣе возлю-

били шьму, нежели свѣшъ; пошому что
 дѣла ихъ были злы. Ибо всякой дѣлающій 20
 худыя *дѣла* ненавиждишъ свѣшъ, и не
 идешъ къ свѣшу, чтобы не обличились дѣла
 его, [пошому что онѣ злы]. А поступаю- 21
 щій по правдѣ, идешъ къ свѣшу, дабы яв-
 ны были дѣла его, пошому что онѣ въ Богѣ
 содѣланы. Послѣ сего пришелъ Иисусъ и 22
 ученики Его въ Иудейскую землю, и шамъ
 жилъ съ ними, и крестилъ. А Иоаннъ так- 23
 же крестилъ въ Енонѣ, близъ Салима, по-
 шому что шамъ было много воды: и при-
 ходили *туда*, и крестились. Ибо Иоаннъ 24
 еще не былъ посаженъ въ темницу. Тогда 25
 у Иоанновыхъ учениковъ произошелъ споръ
 съ Иудеями объ очищеніи. И пришли къ 26
 Иоанну и сказали ему: Равви! пошъ, кошо-
 рый былъ съ побою при Иорданѣ, и о ко-
 торомъ ты свидѣтельствовалъ, вошъ, и
 Онъ крестишъ, и всѣ идушъ къ Нему. Ио- 27
 аннъ сказалъ въ отвѣшъ: не можешъ чело-
 вѣкъ ничего принимаешъ *на себя*, ешъли не
 дано будешъ ему съ небеси. Вы сами мнѣ 28
 свидѣтели *оъ томѣ*, что я сказалъ: не я
 Хриспосъ; но я посланъ предъ Нимъ. Имѣ- 29
 ющій невѣсшу ешъ женихъ; а другъ же-
 ниха, стоящій и внимающій ему, радо-
 стию радуешся, *слыша* голосъ жениха. Сія-
 шо радостъ моя исполнилась. Ему должно 30
 распи, а мнѣ умяляшъся. Приходящій свѣ- 31
 ше и ешъ выше всѣхъ: а сущій ошъ зем-
 ли, земной и ешъ, и говоришъ *какѣ* сущій
 ошъ земли: приходящій съ небеси ешъ
 выше всѣхъ. И что Онъ видѣлъ и слы- 32
 шалъ, о шомъ и свидѣтельствуетъ: и ни-
 кшо не принимаешъ свидѣтельства Его.

33 Принявшій Его свидѣтельство, *симъ* за-
34 печатѣлъ, что Богъ истиненъ. Ибо пошъ,
кого раго послалъ Богъ, говоришъ слова Бо-
жій: ибо не въ мѣру даетъ Богъ Духа.
35 Отецъ любитъ Сына, и все далъ въ руку
36 Его. Вѣрующій въ Сына имѣетъ жизнь
вѣчную: а не вѣрующій въ Сына не уви-
дитъ жизни, но гнѣвъ Божій пребываетъ
на немъ.

ГЛАВА ІV.

1 **К**огда же узналъ Іисусъ о дошедшемъ до
фарисеевъ слухѣ, что Онъ болѣе при-
обрѣтаетъ учениковъ и креститъ, нежели
2 Іоаннъ; (хотя Самъ Іисусъ и не крестилъ,
3 а ученики Его:) *тогда* Онъ Іудею оста-
4 вилъ, и пошелъ опять въ Галилею. А над-
5 лежало Ему проходитьъ чрезъ Самарію. И
накъ приходитъ Онъ въ городъ Самарій-
скій, называемый Сихарь, близъ учаспка
земли, даннаго Іаковомъ сыну своему Іоси-
6 фу. Тамъ былъ колодезь Іаковлевъ. Іисусъ,
уставъ отъ пути, сѣлъ надъ колодеземъ.
7 Было около шестаго часа. Приходитъ жен-
щина изъ Самаріи почерпнуть воды. Іи-
8 сусъ говоритъ ей: дай Мнѣ пить. (Ибо
ученики Его оплучились въ городъ, купивъ
9 нищи.) Женщина Самарянская говоритъ
Ему: какъ Ты, будучи Іудей, просишь пить
у меня, Самарянки? ибо Іудеи съ Самаря-
10 нами не сообщаются. Іисусъ сказалъ ей
въ отвѣтъ: если бы ты знала даръ Бо-
жій, и кто говоритъ тебѣ: дай Мнѣ пить;
то ты сама спала бы просить у Него, и
11 Онъ далъ бы тебѣ воду живую. Женщина
говоритъ Ему: Господинъ! Тебѣ и почер-
пнуть нечѣмъ; а колодезь глубокъ: откуда

же Ты возмешь воду живую? Не уже ли 12
 Ты больше отца нашего Іакова, который
 далъ намъ сей колодезь, и самъ изъ него
 пилъ, и дѣши его, и скопъ его? Іисусъ ска- 13
 залъ ей въ отвѣтъ: всякой пьющій воду
 сію возжаждетъ опять: а кто испіетъ 14
 воды, которую Я дамъ ему, томъ не воз-
 жаждетъ вѣкъ; но вода, которую Я дамъ
 ему, сдѣлается въ немъ источникомъ во- 15
 ды, текущей въ жизнь вѣчную. Женщина
 говоритъ Ему: Господи! дай мнѣ этой
 воды, чтобы мнѣ не имѣть жажды, и не 16
 приходилъ сюда черпать. Іисусъ говоритъ
 ей: поди, позови мужа своего, и приди сюда.
 Женщина сказала въ отвѣтъ: у меня нѣтъ 17
 мужа. Іисусъ говоритъ ей: правду ты
 сказала, что у тебя нѣтъ мужа. Ибо ты 18
 имѣла пять мужей; и томъ, котораго ны-
 нѣ имѣешь, не мужъ тебѣ; это правду ты
 сказала. Женщина говоритъ Ему: Господи! 19
 вижу, что Ты пророкъ. Отцы наши по- 20
 кланялись на сей горѣ: а вы говорите, что
 мѣсто, гдѣ должно поклоняться, находится
 въ Іерусалимѣ. Іисусъ говоритъ ей; повѣрь 21
 Мнѣ, что наступаетъ время, когда и не
 на сей горѣ, и не въ Іерусалимѣ будешь по-
 кланяться Отцу. Вы не знаете, чему кла- 22
 няетесь; а мы знаемъ, чему кланяемся: ибо
 спасеніе отъ Іудеевъ. Но настаетъ время, 23
 и настало уже, что истинные поклонники
 будутъ поклоняться Отцу въ духѣ и исти-
 нѣ: ибо итакъ Отецъ ищетъ поклонни- 24
 ковъ Себѣ. Богъ есть духъ: и поклоняюще-
 ся Ему должны поклоняться въ духѣ и исти- 25
 нѣ. Женщина говоритъ Ему: знаю, что
 придетъ Мессія, но есть, Христосъ: когда

26 Онъ придетъ, то изъяснитъ намъ все. Иисусъ говоришь ей: эшо Я, кошорый говорю съ тобою. Въ сіе *время* пришли ученики Его, и удивились, что Онъ разговаривалъ съ женщиною: однакожъ ни одинъ не сказалъ: чего Ты пребуешь *отъ нея*? или
27
28 о чемъ говоришь съ нею? Тогда женщина оставила водоносъ свой, и пошла въ городъ,
29 и говоришь людямъ: подише, посмотрише человека, кошорый сказалъ мнѣ все, что я
30 ви сдѣлала: не Онъ ли Христосъ? Они вышли изъ города, и пошли къ Нему. Между
31 шѣмъ ученики просили Его, говоря: Равви! ѣшь. Но Онъ сказалъ имъ: у Меня естъ
32 пища, кошорой вы не знаеши. Посему ученики говорили между собою: развѣ кто при-
33 несъ Ему ѣсть? Иисусъ говоришь имъ: Моя пища естъ: шворишь волю пославшаго Меня и совершишь дѣло Его. Не говорише
34 ли вы, что чрезъ чепыре мѣсяца насшупишь жашва? А Я говорю вамъ: возведи-
35 те очи ваши, и посмотрише на нивы, какъ онѣ побѣлѣли, и поспѣли къ жашвѣ! Жну-
36 щій получаетъ награду, и собираетъ плодъ въ жизнь вѣчную; такъ что и сѣющій и
37 жнущій вмѣстѣ радовашься будущъ. Ибо въ семъ *слуга* справедливо, *что* говориш-
38 ся: одинъ сѣетъ, а другой жнетъ. Я послалъ васъ жашъ то, чего вы не обра-
39 башывали: другіе работали, а вы пришли на ихъ работу. И многіе Самаряне изъ
города шого увѣровали въ Него, по слову женщины, свидѣтельствовавшей, что Онъ
40 сказалъ ей все, что она ни сдѣлала. И пошому когда пришли къ Нему Самаряне, то просили Его побыть у нихъ; и Онъ

Глав. IV. ОТЪ ІОАННА.

пробыль тамъ два дня. И еще большее *чи-* 41
сло людей увѣровали, по Его слову. А жен- 42
щинѣ шой говорили: уже не по швоимъ рѣ-
чамъ вѣруемъ; ибо сами слышали и узнали,
что Онъ истинно Спаситель міра, Хри-
стосъ. По прошествіи же двухъ дней, Онъ 43
вышелъ опшуда, и пошелъ въ Галилею. Ибо 44
Самъ Іисусъ свидѣтельствовалъ, что про-
рокъ не имѣетъ чести въ своемъ ошече-
ствѣ. Когда пришелъ Онъ въ Галилею; то 45
Галилеяне приняли Его, видѣвши все, что
Онъ сдѣлалъ въ Іерусалимѣ въ праздникъ;
ибо и они ходили на праздникъ. И шакъ 46
Іисусъ ошашъ пришелъ въ Кану Галилей-
скую, гдѣ преворилъ воду въ вино. Тутъ
былъ нѣкошорый царедворецъ, у кошораго
сынъ *лежалъ* боленъ, въ Капернаумѣ. Онъ 47
услышавъ, что Іисусъ пришелъ изъ Іудеи въ
Галилею, пришелъ къ Нему, и просилъ Его
приши и исцѣлишь сына его, кошорый
былъ при смерти. Іисусъ сказалъ ему: вы 48
не повѣрише, ешъли не увидише знаменій
и чудесъ. Царедворецъ говоритъ Ему: Го- 49
споди! приди, пока не умеръ сынъ мой. Іи- 50
сусъ говоритъ ему: поди; сынъ швой здо-
ровъ. Онъ повѣрилъ слову, кошорое сказалъ
ему Іисусъ, и пошелъ. На дорогѣ встрѣ- 51
пились съ нимъ слуги его, и сказали: сынъ
швой здоровъ. Онъ спросилъ у нихъ: въ кошо- 52
ромъ часу ему легче шало? И сказали ему: вче-
ра въ седьмомъ часу горячка ошавила его.
Изъ сего ошецъ узналъ, что *это случилось* въ 53
шопъ самый часъ, въ кошорый Іисусъ сказалъ
ему: сынъ швой здоровъ. И увѣровалъ самъ и
весь домъ его. Это вшорое чудо сошворилъ 54
Іисусъ, возвращаясь изъ Іудеи въ Галилею.

ГЛАВА V.

- 1 **П**осемь былъ праздникъ Іудейскій, и при-
2 шель Іисусъ въ Іерусалимъ. Есть же
въ Іерусалимѣ у овечьихъ воротъ купаль-
ня, называемая по Еврейски, Виноезда,* при
3 которой было пять крышыхъ ходовъ. Въ
нихъ лежало великое множество больныхъ,
слѣпыхъ, хромыхъ, изсохшихъ, ожидающихъ
4 движенія воды. Ибо Ангель [Господень]
по временамъ сходилъ въ купальню, и воз-
мущалъ воду; и кто первый входилъ въ
оную по возмущеніи воды, тотъ выздорав-
ливалъ, какою бы ни былъ одержимъ бо-
5 лѣзнію. Тутъ былъ нѣкопторый человекъ,
находящійся въ болѣзни тридцать восемь
6 лѣтъ. Іисусъ, увидѣвъ его лежащаго, и у-
знавъ, что онъ лежишь уже долгое время,
говоритъ ему: хочешь ли бышь здоровъ?
7 Больной отвѣчалъ Ему: [хочу,] Господи!
но человекъ не имѣю, который бы опу-
стилъ меня въ купальню, когда возмущи-
ся вода; когда же я прихожу, другой уже
8 сходитъ прежде меня. Іисусъ говоритъ
ему: встань, возьми постелю твою, и ходи.
9 И онъ тотчасъ выздоровѣлъ, и взялъ по-
стелю свою, и пошелъ. А это было въ день
10 субботный. Посему Іудеи говорили исцѣ-
ленному: сегодня суббота; не должно те-
11 бѣ брать постели. Онъ отвѣчалъ имъ:
кто меня исцѣлилъ, тотъ мнѣ сказалъ:
12 возьми постелю твою, и ходи. Они спро-
сили его: кто тотъ человекъ, который
сказалъ тебѣ: возьми постелю твою и хо-
13 ди? Исцѣленный же не зналъ, кто Онъ:

* Домъ милосердія.

ибо Іисусъ скрѣлся въ народѣ, бывшемъ на
помѣ мѣстѣ. Попомъ Іисусъ встрѣпился 14
съ нимъ въ храмѣ, и сказалъ ему: вошъ,
ты выздоровѣлъ; не грѣши же, чѣобы не
случилось съ тобою чего хуже. Человѣкъ 15
сей пошелъ, и объявилъ Іудеямъ, что ис-
цѣлившій его есть Іисусъ. И за то Іудеи 16
стали гнать Іисуса, и искали убишь Его,
что Онъ дѣлалъ такіа вѣла въ субботу.
Іисусъ же говорилъ имъ: Отецъ Мой до- 17
нынѣ дѣлаешъ, и Я дѣлаю. И еще болѣе 18
искали убишь Его Іудеи за то, что Онъ
не только нарушалъ субботу, но и назы-
валъ Бога Своимъ Отцемъ, дѣлая Себя рав-
нымъ Богу. Іисусъ же, обрашъ къ нимъ 19
рѣчь, сказалъ: истинно, истинно говорю
вамъ, Сынъ ничего не можетъ пворитъ
Самъ ошъ Себя, естли не увидитъ Отца
творящаго; ибо что пворитъ Онъ, то и
Сынъ пворитъ также. Ибо Отецъ лю- 20
битъ Сына, и показываешъ Ему все, что
пворитъ Самъ: и покажешъ Ему вѣла боль-
ше сихъ, такъ что вы удивитесь. Ибо 21
какъ Отецъ воскрешаешъ мертвыхъ и ожив-
ляешъ: такъ и Сынъ оживляешъ, кого хо-
чешъ. Ибо Отецъ и не судитъ никого, но 22
всякой судъ опдалъ Сыну; дабы всѣ чини- 23
ли Сына, какъ чшутъ Отца. Кто не чинитъ
Сына, шотъ не чинитъ и Отца, пославша-
го Его. Истинно, истинно говорю вамъ, 24
слушающій слово Мое, и вѣрующій послав-
шему Меня, имѣешъ жизнь вѣчную: и су-
ду не подлежитъ, а перешелъ уже ошъ
смерти въ жизнь. Истинно, истинно го- 25
ворю вамъ, наступаешъ время, и настало
уже, что мертвые услышатъ гласъ Сына

- 26 Божія, и, услышавъ, оживушъ. Ибо какъ
Отець имѣетъ жизнь въ Самомъ Себѣ: такъ
и Сыну далъ имѣть жизнь въ Самомъ Себѣ.
- 27 И далъ Ему власть и судъ производить,
потому что Онъ есть Сынъ человѣческій.
- 28 Не дивитесь сему: ибо наступаетъ время,
въ которое всѣ находящіеся во гробахъ у-
- 29 слышатъ гласъ Сына Божія: и изыдутъ,
творившіе добро, въ воскресеніе жизни; а
- 30 дѣлавшіе зло, въ воскресеніе осужденія. Я
ничего не могу творить Самъ отъ Себя.
Какъ слышу, такъ и сужу; и судъ Мой пра-
- 31 посланнаго Меня Отца. Если Я сви-
дѣтельствую Самъ о Себѣ: то свидѣтель-
- 32 ство Мое не есть истинно. Есть дру-
гой свидѣтельствующій о Мнѣ; и Я знаю,
что истинно то свидѣтельство, кото-
- 33 рымъ Онъ свидѣтельствуешь о Мнѣ. Вы
посылали къ Іоанну, и онъ засвидѣтельство-
- 34 валь о истинѣ. Впрочемъ Я не отъ че-
ловѣка приѣмлю свидѣтельство; но говорю
- 35 сіе для того, чтобы вы спаслись. Онъ былъ
свѣпильникъ горящій и свѣпящій: а вы
хотѣли малое время порадоваться при свѣ-
- 36 пѣ его. Я же имѣю свидѣтельство боль-
ше Іоаннова: ибо дѣла, которыя Отець
далъ Мнѣ совершить, самыя сіи дѣла, Мною
- 37 Отець послалъ Меня. И посланній Меня
Отець Самъ засвидѣтелствовалъ о Мнѣ.
А вы ни гласа Его никогда не слышали,
- 38 ни лица Его не видали. И не имѣете Сло-
ва Его пребывающаго въ васъ: потому что
вы не вѣрите тому, котораго Онъ послалъ.
- 39 Изслѣдуйте Писанія: ибо вы сами думаете,

чрезъ нихъ имѣть жизнь вѣчную; а онѣ
свидѣтельствуютъ о Мнѣ. Но вы не хопи- 40
те прийти ко Мнѣ, чтобы имѣть жизнь.
Я не приѣмлю славы отъ человѣковъ. Но 41
Я знаю васъ; вы не имѣете въ себѣ любви 42
къ Богу. Я пришелъ во имя Отца Моего, 43
и не приѣмлете Меня: а есѣли иной при-
детъ во имя свое, то его примете. Какъ 44
вы можете вѣровать, когда другъ отъ дру-
га приѣмлете славу, а славы, которая отъ
единого Бога, не ищете? Не думайте, что 45
Я буду обвинять васъ предъ Отцемъ: есѣ
на васъ обвинитель, Моисей, на котораго
вы уповаете. Ибо есѣли бы вы вѣрили 46
Моисею, то повѣрили бы и Мнѣ: ибо онъ
писалъ обо Мнѣ. Есѣли же его писані- 47
ямъ не вѣрише: какъ повѣрише Моимъ сло-
вамъ?

ГЛАВА VI.

Посемъ пошелъ Іисусъ на ту сторону 1
моря Галилейскаго, [въ окрестности]
Тиверіады. За Нимъ послѣдовало множес- 2
тво народа, пошому что видѣли чудеса, ко-
торыя Онъ шворилъ надъ больными. Іи- 3
сусъ взошелъ на гору, и тамъ оставался съ
учениками Своими. Приближалась же Па- 4
сха, праздникъ Іудейскій. Іисусъ, возведя 5
очи, и увидя, что множество народа идеть
къ Нему, говоритъ Филипу: гдѣ намъ ку- 6
пишь хлѣбовъ, чтобы ихъ накормить? Го-
ворилъ же сіе, испытывая его: ибо Самъ 7
зналъ, что хошѣлъ сдѣлать. Филиппъ от-
вѣчалъ Ему: имъ на двѣсти денаріевъ не
довольно будетъ хлѣба, чтобы каждому
изъ нихъ доспалось хошя по немногу. Одинъ 8
изъ учениковъ Его, Андрей, братель Симона

9 Петра, говоришь Ему: здѣсь ешь у одного мальчика пять хлѣбовъ ячменныхъ и двѣ печенныхъ рыбки: но что это для такого
10 множества? Иисусъ сказалъ: велише имъ возлечь. Было же на томъ мѣсѣ много травы. И такъ возлегло людей числомъ
11 около пяти тысячъ. Иисусъ взявъ хлѣбы, воздавъ хвалу, роздалъ ученикамъ, а ученики возлежавшимъ; также и рыбы, сколько
12 кто хотѣлъ. И когда насытились; то сказалъ ученикамъ Своимъ: соберише оставшіеся куски, чтобы ничего не пропало. И
13 собрали, и наполнили двенадцать коробовъ кусками, оставшимися отъ пяти ячменныхъ хлѣбовъ у шѣхъ, кошорые бѣли. Тогда
14 люди, видѣвшіе чудо, сотворенное Иисусомъ, сказали: это истинно тотъ пророкъ, которому надлежало прийти въ міръ.
15 Иисусъ же, узнавъ, что хотѣвъ прийти, силою взять Его, и сдѣлать Его царемъ,
16 онѣвъ удаллся на гору, одинъ. Когда же насталъ вечеръ; то ученики Его сошли къ морю, и, вошедши въ лодку, оправились
17 на ту сторону моря, въ Капернаумъ. Спавилось темно; а Иисусъ [еще] не приходилъ къ нимъ. Дулъ сильный вѣтеръ, и
18 море волновалось. Проплывъ около двадцати пяти или тридцати стадій, они увидѣли Иисуса идущаго по морю, и приближающагося къ лодкѣ: и испугались. Но Онъ
19 сказалъ имъ: это Я; не бойтесь. Они съ радостию взяли Его въ лодку; и вдругъ лодка пристала къ берегу, куда плыли. На
20 другой день, народъ стоявшій по ту сторону моря; недоумѣвалъ, видѣвъ, что тамъ, кромѣ одной лодки, въ кошорую вошли уче-

ники Его, иной не было; и что Іисусъ не
 входилъ въ лодку съ учениками Своими, а
 оплыли одни ученики Его. Между шѣмъ 23
 пришли изъ Тиверіады другія суда, и при-
 стали близъ мѣста, гдѣ бѣли хлѣбъ, по бла-
 гословеніи Господнемъ. И такъ когда на- 24
 родъ увидѣлъ, что шущъ нѣтъ Іисуса, ни
 учениковъ Его: по сѣли на суда, и при-
 плыли въ Канернаумъ, ища Іисуса. И на- 25
 шедши Его на той сторонѣ моря, сказали
 Ему: Равви! какъ Ты очутился здѣсь? Іи- 26
 сусъ сказалъ имъ въ отвѣтъ: истинно, ис-
 истинно говорю вамъ, вы Меня ищите не
 поному, что видѣли чудеса, но поному,
 что бѣли хлѣбъ, и насытились. Спарайтесь 27
 не о пищу плѣнной; но о пищу пребыва-
 ющей въ жизнь вѣчную, которую дамъ
 вамъ Сынъ человѣческій: ибо на Немъ по-
 ложалъ печать Свою Отецъ, Богъ. И такъ 28
 сказали Ему: что намъ дѣлать, чтобы мы
 могли шворить дѣла Божіи? Іисусъ ска- 29
 залъ имъ въ отвѣтъ: вошь дѣло Божіе,
 чтобы вы вѣровали въ того, кого Онъ по-
 слалъ. На сіе сказали Ему: какое же Ты 30
 дашъ знаменіе, чтобы мы увидѣли и повѣ-
 рили Тебѣ? что Ты дѣлаешь? Отцы наши 31
 бѣли манну въ пустынѣ, какъ сказано въ
 Писаніи: хлѣбъ съ небеси далъ имъ Ёсіфъ.
 (Исая. 77: 24.) Іисусъ же сказалъ имъ: ис- 32
 истинно, истинно говорю вамъ, не Моисей
 далъ вамъ хлѣбъ съ небеси; а Отецъ Мой
 даетъ вамъ истинный хлѣбъ съ небеси.
 Ибо хлѣбъ Божій естъ тошь, который схо- 33
 дитъ съ небеси, и даетъ жизнь міру. На 34
 сіе сказали Ему: Господи! подавай намъ
 всегда такой хлѣбъ. Іисусъ же сказалъ имъ: 35

Я есмь хлѣбъ жизни; приходящій ко Мнѣ
не бѣдетъ алкать, и вѣрующій въ Меня не
36 бѣдетъ жаждашь никогда. Но Я сказалъ
вамъ, что вы и видѣли Меня, и не вѣруе-
37 те. Все, что даетъ Мнѣ Отецъ, ко Мнѣ
пріидеши; и приходящаго ко Мнѣ не изго-
38 ню вонъ. Ибо Я сошелъ съ небеси не для
того, чтобы творить волю Мою, но волю
39 пославшаго Меня, [Отца]. Воля же послав-
шаго Меня [Отца] есть та, чтобы изъ
того, что Онъ Мнѣ далъ, *ниче*го не по-
губишь, но все то воскресишь въ послѣд-
40 ній день. Воля пославшаго Меня есть та,
чтобы всякой видящій Сына и вѣрующій
въ Него, имѣлъ жизнь вѣчную: и Я воскре-
41 шу его въ послѣдній день. Тутъ возроп-
тали на Него Іудеи за то, что Онъ ска-
42 залъ: Я есмь хлѣбъ сшедшій съ небеси. И
говорили: не Іисусъ ли эшо, сынъ Іосифовъ,
Котораго отецъ и мать мы знаемъ? какъ
же говоришь Онъ: Я сшелъ съ небеси?
43 Іисусъ сказалъ имъ въ отвѣтъ: не ропщи-
44 те между собою. Никто не можетъ прии-
ти ко Мнѣ, еслии его не привлечетъ
Отецъ, пославшій Меня: и Я воскрешу его
45 въ послѣдній день. У пророковъ написано:
и будушь всѣ научены Богомъ. (*Исаи* 54:
13.) Всякой слышавшій отъ Отца и на-
46 учившійся, приходишь ко Мнѣ. *Это* не зна-
читъ, чтобы кто видѣлъ Отца, кромѣ то-
го, кто есть отъ Бога: Онъ видѣлъ Отца.
47 Истинно, истинно говорю вамъ: вѣрую-
48 щій въ Меня, имѣетъ жизнь вѣчную. Я
49 есмь хлѣбъ жизни. Отцы ваши бѣли манну
50 въ пущынѣ, и померли. Хлѣбъ же сходящій
съ небеси *долженъ* бытъ шаковъ, чтобы

ядуцій его не умиралъ. Я есмь хлѣбъ жи- 51
 вый, спедшій съ небеси: ядуцій хлѣбъ сей
 будешь жить вѣкъ; хлѣбъ же, который Я
 дамъ, естъ плоть Моя, которую Я отдамъ
 за жизнь міра. Тогда Іудеи спали спорить 52
 между собою, говоря: какъ Онъ можешь
 дасть намъ ѣсть плоть [Свою]? Іисусъ же 53
 сказалъ имъ: истинно, истинно говорю
 вамъ, ежели не будете ѣсть плоти Сына
 человѣческаго, и пить крови Его; то не
 будете имѣть въ себѣ жизни. Ядуцій Мою 54
 плоть, и пьюцій Мою кровь, имѣетъ жизнь
 вѣчную: и Я воскрешу его въ послѣдній
 день. Ибо плоть Моя истинно естъ пища, 55
 и кровь Моя истинно естъ пише. Ядуцій 56
 Мою плоть, и пьюцій Мою кровь, пребы-
 ваетъ во Мнѣ, и Я въ немъ. Какъ послалъ 57
 Меня живый Отець, и Я живу Отцемъ:
 такъ и ядуцій Меня, жить будешь Мною.
 Сей-то естъ хлѣбъ спедшій съ небеси: не 58
 такъ какъ опцы ваши ѣли манну, и по-
 мерли: ядуцій хлѣбъ сей жить будешь во
 вѣкъ. Сіе говорилъ Онъ въ Капернаумѣ, 59
 уча въ синагогѣ. Многіе изъ учениковъ 60
 Его, слыша то, говорили: какія спранныя
 слова! кто можешь эшо слушать? Но Іи- 61
 сусъ, зная Самъ Собою, что ученики Его
 ропщущъ на то, сказалъ имъ: эшо ли васъ
 соблазняетъ? Чшожь, естли увидите Сы- 62
 на человѣческаго восходящаго *туда*, гдѣ
 былъ прежде? Духъ живошворишь; плоть 63
 не пользуешь нимало. Слова, которыя го-
 ворю Я вамъ, суть духъ и жизнь. Но естъ 64
 изъ васъ нѣкоторые невѣрующіе. Ибо Іи-
 сусъ сначала зналъ, кто суть невѣрующіе,
 и кто предастъ Его. И сказалъ: для шого- 65

то и говорилъ Я вамъ, что никто не можешь прийти ко Мнѣ, еслии *то* не дано
66 будетъ ему отъ Отца Моего. Съ сего *срє-*
мени многіе изъ учениковъ Его отошли *отъ*
67 Него, и уже не ходили съ Нимъ. Тогда Иисусъ сказалъ двенадцати *Апостоламъ*: не
68 ходите ли и вы ошойши? Симонъ Петръ ошвѣщствовалъ Ему: Господи! къ кому намъ ийти? Ты имѣешь глаголы вѣчной
69 жизни; и мы увѣровали и познали, что Ты
70 Христось, Сынъ Бога живаго. Иисусъ ошвѣщствовалъ имъ: не двенадцать ли васъ избралъ Я? но одинъ изъ васъ есть діаволь.
71 Сіе говорилъ Онъ о Іудѣ Симоновѣ Искаріотѣ: ибо сей послѣ предалъ Его, бывъ одинъ изъ двенадцати *учениковъ*.

ГЛАВА VII.

1 **П**ослѣ сего Иисусъ ходилъ по Галилеѣ: ибо по Іудеѣ ходишь не хотѣлъ; потому что
2 Іудеи искали убити Его. Приближался праздникъ Іудейскій: поставленіе кущей. Тогда
3 братья Его сказали Ему: выди отсюда, и поиди въ Іудею, чтобы и ученики Твои видѣли дѣла, которыя Ты дѣлаешь. Ибо
4 никто не дѣлаетъ чеголибо тайнѣ, *еслии* хочетъ самъ быть извѣстнымъ. Еслии Ты творишь *такія дѣла*; то яви Себя міру.
5 Ибо и братья Его не вѣровали въ Него. На
6 сіе Иисусъ сказалъ имъ: Мое время еще не
7 настало; а для васъ всегда время. Васъ міръ не можетъ ненавидѣть: а Меня ненави
8 дитъ; потому что Я свидѣтельствую о немъ, что дѣла его злы. Вы поидите на праздникъ сей; а Я [еще] не пойду на сей праздникъ: потому что Мое время еще не

Глав. VII. ОТЪ ЮАННА.

исполнилось. Сіе сказавъ имъ, остался въ 9
Галилеѣ. Но когда пришли братья Его: шо- 10
гда и Онъ пришелъ на праздникъ, не явно,
а какъ бы тайно. Іудеи же искали Его на 11
праздникъ, и говорили: гдѣ Онъ? И много 12
шолковъ было о Немъ въ народѣ: одни гово-
рили, что Онъ добръ; а другіе говорили:
нѣтъ, но обольщаетъ народъ. Впрочемъ 13
никто не говорилъ о Немъ явно, боясь Іуде-
евъ. Но въ половинѣ уже праздника вошелъ 14
Исусъ въ храмъ, и нагалъ учить. И диви- 15
лись Іудеи, говоря: какъ Онъ знаешь Писа-
нія, не учившись? Исусъ отвѣщивовалъ 16
имъ, и сказалъ: Мое ученіе не Мое, но по-
славшаго Меня. Кшо хочешь творить во- 17
лю Его: шотъ узнаешь, отъ Бога ли *Мое*
ученіе, или Я Самъ отъ Себя говорю. Го- 18
ворящій самъ отъ себя, ищетъ себѣ славы:
а кшо ищетъ славы пославшему Его, шотъ
исшинея, и нѣтъ неправды въ Немъ. Не 19
далъ ли вамъ Моисей закона, и никто изъ
васъ не поступаетъ по закону? За что ище-
те убишь Меня? Народъ сказалъ въ отвѣ- 20
тъ: не бѣсъ ли въ Тебѣ? кшо хочешь убишь
Тебя? Исусъ продолжалъ рѣчь, и сказалъ 21
имъ: одно дѣло сдѣлалъ Я, и всѣ вы возму-
щаетесь отъ того. Моисей далъ вамъ обрѣ- 22
заніе (хотя оно не отъ Моисея, но отъ
отцевъ); и въ субботу вы обрѣзываете че-
ловѣка. Естьли въ субботу приемишь че- 23
ловѣкъ обрѣзаніе, чтобы не былъ нарушенъ
законъ Моисеевъ, для того же на Меня не-
годуете за то, что Я всего человѣка ис-
цѣлилъ въ субботу? Не судите по наруж- 24
ности, но судите судомъ праведнымъ.
Тутъ нѣкоторые изъ Іерусалимлянъ гово- 25

рили: не пошъ ли это, котораго ищутъ
26 убишь? Вотъ Онъ говоритъ явно; и ни-
чего не говоряшъ Ему: не удостовѣрились
ли начальники, что Онъ подлинно Хри-
27 спосъ? Но мы Его знаемъ, откуда Онъ:
а когда Христосъ придетъ; никто не бу-
28 деть знать, откуда Онъ. Тогда Иисусъ воз-
гласилъ въ храмѣ, уча и говоря: вы знаете
и Меня, и откуда Я; и однако Я пришелъ
не Самъ отъ Себя; но истиненъ пославшій
29 Меня, Котораго вы не знаете. Я знаю Его;
потому что Я отъ Него, и Онъ послалъ
30 Меня. И искали схватить Его: но никто
не наложилъ на Него руки, ибо еще не при-
31 шель часъ Его. Многіе же изъ народа увѣро-
вали въ Него, и говорили: когда придетъ
Христосъ; не уже ли Онъ сотворитъ боль-
ше знаменій, нежели сколько Сей сотво-
32 рилъ? Услышали Фарисеи шакіе о Немъ
толки въ народѣ; и послали Фарисеи и пер-
восвященники служителей, схватить Его.
33 Иисусъ же сказалъ: еще недолго бытъ Мнѣ
34 съ вами, и пойду къ пославшему Меня. Бу-
дете искашь Меня, и не найдете; и гдѣ
35 буду Я, *туда* вы не можете прийти. Туть
Иудеи говорили между собою: куда Онъ хо-
чешъ ищи, *такъ* что мы не найдемъ Его?
Не хочешъ ли Онъ ищи въ Еллинское раз-
36 сѣяніе, и учишь Еллиновъ? Что значашъ
сїи слова, которыя Онъ сказалъ: будете
искашь Меня, и не найдете; и гдѣ буду Я,
37 *туда* вы не можете прийти? Въ послѣдній
же великій день праздника стоялъ Иисусъ,
и возглашалъ, говоря: кто жаждетъ, иди
38 ко Мнѣ, и пей. Кто вѣруетъ въ Меня, у
шого, какъ сказано въ Писаніи, изъ чрева

попекутъ рѣки воды живыя. (*Исайи* 12: 3. — *Іои-ля* 3: 18.) Сіе сказалъ Онъ о Духѣ, Ко- 39
торого имѣли пріяны върующіе въ Него:
ибо еще не было [на нихъ] Духа Свяшаго,
пошому что Іисусъ еще не былъ прославленъ.
Многіе изъ народа, услышавъ сіи слова, го- 40
ворили: Онъ почно пророкъ. Другіе гово- 41
рили: это Христосъ. А иные говорили:
развѣ изъ Галилеи Христу припши возможно?
Не сказано ли въ Писаніи, что Христосъ 42
придешъ ошъ сѣмени Давидова, и изъ Вие-
леема, изъ того мѣста, ошкуда былъ Да-
видъ? И шакъ произошла о Немъ распря 43
въ народѣ. Нѣкоторые изъ нихъ хошѣли 44
схващши Его: но никто не наложилъ на
Него рукъ. И шакъ служители возвраши- 45
лись къ первосвященникамъ и фарисеймъ;
и сіи сказали имъ: для чего вы не привели
Его? Служители ошвѣчали: никогда чело- 46
вѣкъ не говорилъ шакъ, какъ сей человекъ.
Фарисеи ошвѣчали имъ: не уже ли и вы 47
прельсшились? Увѣровалъ ли въ Него кто 48
изъ начальниковъ, или изъ фарисеевъ? Но 49
эшотъ народъ, невѣжды въ законѣ, прокля-
ты они. Никодимъ, приходившій къ Нему 50
ночью, будучи одинъ изъ нихъ, говоритъ
имъ: судишь ли законъ нашъ человекъ, 51
ежели прежде не выслушають его, и не
узнають, что онъ дѣлаешъ? На сіе сказали 52
ему: и шы не изъ Галилеи ли? Разсмотрѣи.
и увидишь, что изъ Галилеи не бывало
рока. И разошлись всѣ по домамъ.

ГЛАВА VIII.

Іисусъ же пошелъ на гору Масли:
А ушромъ опять пришелъ во храмъ

весь народъ шелъ къ Нему. Онъ сѣлъ, и
3 *нагалъ* учить ихъ. Тутъ книжники и Фари-
сеи приводятъ къ Нему женщину, взяшую
въ прелюбодѣянїи; и, поставя ее посреди,
4 говорякъ Ему: Учитель! сія женщина взя-
та въ самомъ дѣйствїи прелюбодѣянїя.
5 А Моисей въ законѣ заповѣдалъ намъ, побива-
вать таковыхъ камнями: Ты что *на это*
6 скажешь? Говорили же сіе, искушая Его,
дабы найши *это нибудь*, къ обвиненїю Его.
Но Иисусъ, наклонясь внизъ, писалъ пер-
стомъ на землѣ, [не обращая на нихъ вни-
7 манїя]. А какъ настоятельно спали спра-
шивають Его: то восклонясь, сказалъ имъ:
кто изъ васъ безъ грѣха, пусть первый бро-
8 ситъ на нее камень. И опять, наклонясь
9 внизъ, писалъ на землѣ. Они же слышавъ
то, и будучи обличаемы совѣстію, уходили
одинъ за другимъ, начиная отъ спа-
ръйшихъ до послѣднихъ: и остался одинъ
10 Иисусъ, и женщина стоящая посреди. Ии-
сусъ, восклонясь и не видя никого, кромѣ
женщины, сказалъ ей: женщина! гдѣ твои
11 обвинители? никто не осудилъ тебя? Она
отвѣчала: никто, Господи! Иисусъ же ска-
залъ ей: и Я тебя не осуждаю. Поди, и
12 впредь не грѣши. Опять говорилъ Иисусъ
къ народу, и сказалъ имъ: Я свѣтъ міру:
кто послѣдуетъ Мнѣ; тотъ не будетъ
ходить во тьмѣ, но будетъ имѣть свѣтъ
13 жизни. Тогда фарисеи сказали Ему: Ты
Самъ о Себѣ свидѣтельствуешь; свидѣтель-
14 ство Твое не истинно. Иисусъ сказалъ имъ
въ отвѣтъ: ежели Я и Самъ о Себѣ сви-
дѣтельствую, *то и тогда* свидѣтельство
Мое истинно; ибо Я знаю, откуда при-

Глава. VIII. ОТЬ ІОАННА.

шелъ, и куда иду; а вы не знаете, откуда Я, и куда иду. Вы судите по плоти: 15
 Я не сужу никого. А ежели и сужу Я; 16
 то судъ Мой истиненъ: ибо Я не одинъ,
 но Я, и Отецъ, пославшій меня. А и въ 17
 законѣ вашемъ написано, что двухъ чело-
 вѣкъ свидѣтельство есть истинно. (Второз. 19: 15.) Я Самъ свидѣтельствую о Се- 18
 бѣ, и свидѣтельствую обо Мнѣ Отецъ,
 пославшій Меня. Тогда сказали Ему: гдѣ 19
 Твой Отецъ? Иисусъ отвѣщивалъ: вы
 не знаете ни Меня, ни Отца Моего; ест-
 ли бы вы знали Меня, то знали бы и От-
 ца Моего. Сіи слова говорилъ Иисусъ у со- 20
 кровинницы, когда училъ во храмѣ: и ни-
 кто не взялъ Его, потому что еще не
 пришелъ часъ Его. Опять сказалъ имъ И- 21
 сусъ: Я отхожу, и будете искать Меня;
 и умрете во грѣхѣхъ вашемъ; куда Я иду,
 туда вы не можете прийти. Тунъ Іудей 22
 говорили: не уже ли Онъ убьетъ Самъ Се-
 бя, что говоритъ: вы не можете прийти
 туда, куда Я иду. Онъ сказалъ имъ: вы 23
 отъ нижнихъ, Я отъ вышнихъ; вы отъ
 сего міра, Я не отъ сего міра. Потому 24
 Я и сказалъ вамъ, что вы умрете во грѣ-
 хахъ вашихъ: ибо ежели не увѣруете, что
 это Я; то умрете во грѣхахъ вашихъ.
 Тогда сказали Ему: кто Ты? И сказалъ 25
 имъ Иисусъ: Я то, что Я и говорилъ
 вамъ о Себѣ сначала. Много можно
 Мнѣ о васъ говорить и судить: но
 славшій Меня есть истиненъ, и что Я с-
 шалъ отъ Него, то и говорю міру.
 поняли, что Онъ говорилъ имъ объ От-
 цѣ. И такъ сказалъ имъ Иисусъ: когда во

сете Сына человеческого; тогда узнаете, что это Я, и что Я ничего не делаю от Себя; но какъ научилъ Меня Отецъ Мой, 29 такъ и говорю. Пославшій Меня и Самъ со Мною. Отецъ не оставилъ Меня одного; ибо Я всегда делаю то, что Ему угодно: Когда Онъ говорилъ сіе: многіе у- 30 вѣровали въ Него. Тогда сказалъ Иисусъ увѣровавшимъ въ Него Иудеямъ: ежели пре- 31 будете въ словѣ Моёмъ; то вы истинно Мои ученики. И познаете истину, и ис- 32 пина сдѣлаешь васъ свободными. Отвѣ- чали Ему: мы сѣмя Авраамово, и не были рабами никому, никогда; какъ же Ты го- 34 воришь: сдѣлаешься свободными? Иисусъ отвѣтствовалъ имъ: истинно, истинно говорю вамъ, всякой швоящій грѣхъ, есть 35 рабъ грѣха. Но рабъ не пребываетъ въ 36 дому вѣчно; сынъ пребываетъ вѣчно. И такъ еслии Сынъ освободишь васъ; то 37 истинно свободны будете. Знаю, что вы сѣмя Авраамово: однако ищете убити Ме- ня, пощому что слово Мое не вмѣщается 38 въ васъ. Я говорю то, что видѣлъ у Отца Моего: а вы дѣлаете то, что видѣли 39 у отца вашего. Сказали Ему въ отвѣтъ: отецъ нашъ есть Авраамъ. Иисусъ гово- рить имъ: еслии бы вы были дѣти Ав- раамовы; то и дѣла Авраамовы дѣлали 40 бы. А теперь ищете убити Меня, чело- вѣка сказавшаго вамъ истину, кошую слышалъ отъ Бога: Авраамъ такъ не дѣ- 41 лалъ. Вы дѣлаете дѣла отца вашего. На сіе сказали Ему: мы не отъ любодѣянія 42 рождены; одного имѣемъ Отца, Бога. И- сусъ сказалъ имъ: еслии бы Богъ былъ

Отецъ вашъ; шо вы любили бы Меня: по-
 шому что Я отъ Бога изшелъ и пришелъ;
 ибо Я не Самъ отъ Себя пришелъ, но Онъ
 Меня послалъ. Почему вы не понимаете 43
 языка Моего? Пошому что не можете слы-
 шать слова Моего. Вашъ отецъ естъ діа- 44
 волъ; и вы похощи отца вашего исполняя
 хоще. Онъ былъ человекоубійца отъ на-
 чала, и не устоялъ въ истинѣ; ибо ис-
 тины нѣтъ въ немъ: когда онъ говоришь
 ложь, тогда говоришь свое; ибо онъ лжець,
 и отецъ лжи. А какъ Я истину говорю; 45
 шо не вѣрите Мнѣ. Кшо изъ васъ обличить 46
 Меня въ неправдѣ? Естли же Я говорю
 истину; почему вы не вѣрите Мнѣ? Кшо 47
 отъ Бога; шощь слышите слова Божіи. Вы
 пошому не слышите, что вы не отъ Бога.
 На сіе Іудеи ошвѣчали, и сказали Ему: не 48
 правду ли мы говоримъ, что Ты Самаря-
 нинъ, и что бѣсъ въ Тебѣ? Іисусъ ош- 49
 вѣщствовалъ: во Мнѣ бѣса нѣтъ, но Я
 чшу Отца Моего; а вы безчестите Меня.
 Впрочемъ Я не ищу Моей славы: естъ ищу- 50
 щій и судящій. Истинно, истинно го- 51
 ворю вамъ: кшо соблюдешь слово Мое;
 шощь не узришь смерти вовекъ. Іудеи 52
 сказали Ему: шеперь узнали мы, что бѣсъ
 въ Тебѣ. Авраамъ умеръ и пророки; а Ты
 говоришь: кшо сохранишь слово Мое; шощь
 не вкусишь смерти вовекъ. Не уже ли Ты 53
 больше отца нашего Авраама, кошорый
 умеръ, и пророки умерли? Чѣмъ Ты Себя
 дѣлаешь? Іисусъ ошвѣщствовалъ: ежели Я 54
 Самъ Себя славлю; шо слава Моя ничшо.
 Меня прославляетъ Отецъ Мой, *Тотъ*, о
 кошоромъ вы говорите, что Онъ вашъ Богъ.

55 И вы не знаете Его; а Я знаю Его: и еже-
ли скажу, что не знаю Его; то буду по-
добный вамъ лжець. Но Я знаю Его, и
56 соблюдаю слово Его. Авраамъ, отецъ вашъ,
радъ былъ увидѣшь день Мой; и увидѣлъ,
57 и возрадовался. На сіе сказали Ему Іудеи:
Тебѣ нѣтъ еще пятидесяти лѣтъ, и Тебѣ
58 ли видѣшь Авраама? Іисусъ сказалъ имъ:
испивно, испивно говорю вамъ, прежде
59 нежели Авраамъ родился, Я былъ. Тогда
схватили каменя, и хотѣли бросить на
Него: но Іисусъ скрылся, и вышелъ изъ хра-
ма, [прошедши посреди ихъ; и пошелъ да-
лѣе.]

ГЛАВА ІХ.

1 И проходя, увидѣлъ человека слѣпаго ошъ
2 рожденія. Ученики Его спросили у
Него: Равви! кто согрѣшилъ, онъ, или ро-
3 дишели его, что родился слѣпъ? Іисусъ
отвѣщивовалъ: ни онъ не согрѣшилъ, ни
родишели его; но это для того, чтобы на
4 немъ явились дѣла Божіи. Мнѣ надлежитъ
дѣлать дѣла посланнаго Меня, пока есть
день: придетъ ночь, когда никто не мо-
5 жетъ дѣлать. Доколѣ Я въ мірѣ; Я свѣтъ
6 міру. Сказавъ сіе, плюнулъ на землю, сдѣ-
лалъ бренье изъ плюновения, и помазалъ бре-
7 ніемъ глаза слѣпому. И сказалъ ему: поди,
умойся въ купальнѣ Силоамъ (что значишь:
Посланный). Онъ пошелъ, умылся, и при-
8 шель зрячимъ. Тутъ сосѣди и видѣвшіе
прежде, что онъ былъ слѣпъ, говорили: не
шотъ ли эшо, кошорый сидѣлъ и просилъ
9 милоспыни? Иные говорили: эшо онъ; а
иные: похожъ на него. Онъ же говорилъ:
10 эшо я. Тогда спросили его: какъ отверзъ-

лись у тебя очи? Онъ сказалъ въ ошвѣнъ: 11
 человѣкъ, называемый Іисусъ, сдѣлалъ брe-
 ніе, и помазалъ мнѣ глаза, и сказалъ мнѣ:
 поди на купальню Силоамъ, и умойся. Я
 пошелъ, умылся, и спалъ видѣшь. Тунъ 12
 сказали ему: гдѣ Онъ? Онъ ошвѣчалъ: не
 знаю. Повели сего бывшего слѣпаго къ Фа- 13
 рисеямъ. Была же суббота, когда Іисусъ 14
 сдѣлалъ брeнiе, и ошверзъ ему очи. Опяшь 15
 спросили его и Фарисеи: какъ онъ прозрѣлъ?
 Онъ сказалъ имъ: брeнiе. положилъ Онъ
 мнѣ на глаза, и я умылся, и вижу. Тогда 16
 нѣкошорые изъ Фарисеевъ говорили: эшонъ
 человѣкъ не ошъ Бога, пошому чшо не хра-
 нишь субботы. Другіе же говорили: какъ
 можешъ человѣкъ грѣшнѣй шворишь такіа
 чудеса? И была между ими распря. Опяшь 17
 говоряшь слѣпому: ты чшо скажешъ о
 Немъ, пошому чшо Онъ шебѣ ошверзъ очи?
 Онъ сказалъ: эшо пророкъ. Тогда Іудеи не 18
 спали вѣришь и шому, чшо онъ былъ слѣпъ
 и прозрѣлъ, даже до шого, чшо призывали ро-
 дишелей сего прозрѣвшаго. И спросили ихъ: 19
 эшо ли сынъ вашъ, о кошоромъ вы говори-
 ше, чшо родился слѣпъ? какъ же онъ шеперь
 видишь? Родители его сказали имъ въ 20
 ошвѣнъ: мы знаемъ, чшо эшо сынъ нашъ,
 и чшо онъ родился слѣпъ; а какъ шеперь 21
 видишь, шого не знаемъ, или кшо ошверзъ
 ему очи, мы не вѣдаемъ; самъ въ совершен-
 ныхъ лѣтахъ; самага спросише; самъ о се-
 бѣ скажешъ. Такъ ошвѣчали родители его, 22
 пошому чшо боялись Іудеевъ: ибо Іудеи
 сговорились уже, чшобы, кшо признаешъ
 Его за Христа, шого ошлучашъ ошъ сина-
 гоги. Посему-шо родители его сказали: 23

самъ въ совершенныхъ лѣтахъ; самага спро-
24 сите. И такъ вшорично призвали того
человѣка, который былъ слѣпъ, и сказали
ему: воздай славу Богу; мы знаемъ, что
25 эшошъ человекъ грѣшникъ. Онъ сказалъ
имъ въ отвѣтъ: грѣшникъ ли Онъ, того
я не знаю; знаю только то, что я былъ
26 слѣпъ, а теперь вижу. Еще спросили его:
что Онъ съ тобою сдѣлалъ? какъ отверзъ
27 тебѣ очи? Отвѣчалъ имъ: я уже сказалъ
вамъ, и вы не слушали; что еще хошите
слышать: или и вы хошите сдѣлаться Его
28 учениками? Они же сжали укорявъ его,
и сказали: ты ученикъ Его; а мы Моисее-
29 вы ученики. Мы знаемъ, что съ Моисеемъ
говорилъ Богъ; а объ Немъ не знаемъ, от-
30 куда Онъ. Человекъ *прозрѣвшій* сказалъ
имъ въ отвѣтъ: эшо и удивительно, что
вы не знаете, откуда Онъ, а Онъ отверзъ
31 мнѣ очи. Но мы знаемъ, что грѣшниковъ
Богъ не слушаетъ; а ешлы кто чшишь
Бога, и шворишь волю Его, того слушаетъ.
32 Ошъ вѣка не слыхано, чтобы кто отверзъ
33 очи слѣпорожденному. Ешлы бы Онъ не
былъ ошъ Бога: то не могъ бы шворишь
34 ничего *такого*. Сказали ему въ отвѣтъ:
во грѣхахъ ты весь родился, и ты ли насъ
35 учишь? И выгнали его вонъ. Іисусъ услы-
шалъ, что выгнали его вонъ; и найдя его,
сказалъ ему: вѣруешь ли ты въ Сына Бо-
36 жія? Онъ отвѣтствовалъ и сказалъ: а кто
Онъ, Господи, чтобы мнѣ вѣровать въ Не-
37 го? Іисусъ сказалъ ему: и видѣлъ ты Его,
38 и Онъ говоритъ съ тобою. Онъ же ска-
залъ: вѣрую, Господи! И поклонился Ему.
39 И сказалъ Іисусъ: на судъ пришелъ Я въ міръ

сей, чѣшбы невидящіе видѣли, и видящіе
спали слѣпы. Услышали сіе нѣкошорые изъ 40
Фарисеевъ, бывшіе съ Нимъ, и сказали Ему:
не уже ли и мы слѣпы? Іисусъ сказалъ имъ: 41
естьли бы вы были слѣпы, то не имѣли бы
на себѣ грѣха; но какъ вы говорише, чѣш
видише, то грѣхъ на васъ осшася.

ГЛАВА X.

Испинно, испинно говорю вамъ: кѣш не 1
дверью входящъ во дворъ овчій, но пе-
релазимъ индѣ; шомъ есмъ воръ и разбой-
никъ. А входящій дверью, есмъ пасшырь 2
овцамъ. Ему придверникъ ошворяешъ, и 3
овцы слушающся голоса его; и онъ кличешъ
своихъ овецъ по имени, и выводишъ ихъ. И 4
когда выведешъ своихъ овецъ; идешъ передъ
ними: а овцы за нимъ идущъ, пошому чѣш
знающъ голосъ его. А за чужимъ не пой- 5
душъ, но побѣгутъ ошъ него; пошому чѣш
не знающъ чужаго голоса. Сію пришчу ска- 6
залъ имъ Іисусъ: но они не поняли, чѣш
такое Онъ говорилъ имъ. И такъ Іисусъ 7
опяшъ сказалъ имъ: испинно, испинно го-
ворю вамъ: Я дверь овцамъ. Всѣ, сколько 8
ни приходило передо Мною, сущъ воры и
разбойники; но овцы не послушали ихъ. Я 9
есмъ дверь; кѣш войдешъ Мною, шомъ спа-
сешся, и войдешъ и выдешъ, и пажимъ най-
дешъ. Воръ приходишъ шолько для шого, 10
чѣшбы украсшъ, убишъ, и погубимъ: Я при-
шелъ для шого, чѣшбы имѣли жизнь, и имѣ-
ли съ избышкомъ. Я есмъ Пасшырь добрый; 11
пасшырь добрый полагаетъ жизнь свою за
овецъ. А наемникъ, и не пасшырь, кошо- 12
рому овцы не свои, видишъ проходящаго

волка; и ославляешь овецъ, и бѣжишь: и волкъ расхищаетъ овецъ, и разгоняетъ ихъ.

13 А наемникъ бѣжишь, пошому что онъ на-
14 емникъ, и нерадишь объ овцахъ. Я есмь Пастырь добрый, и знаю Моихъ, а Мои зна-
15 ютъ Меня. Какъ знаешь Меня Отецъ, такъ и Я знаю Отца; и жизнь Мою полагаю за овецъ. Ешь у Меня и другія овцы, копорыя не сего двора; и шѣхъ надлежишь Миѣ привести: и гласъ Мой услышишь, и
17 будешь одно стадо и одинъ Пастырь. Пошому любишь Меня Отецъ, что Я отдаю
18 жизнь Мою, чтобы опять принять ее. Никшо не опнимаешь ся у Меня: но Я Самъ отдаю ее. Имѣю власъ отдашь ее, и власъ имѣю опять принять ее. Сію за-
19 повѣдь получилъ Я отъ Отца Моего. Отъ словъ сихъ опять произошла между Іудеями распря. Многіе изъ нихъ говорили: Онъ одержимъ бѣсомъ, и безумствуешь;
21 что Его слушаешь? Другіе говорили: это слова не бѣсноваго; можешь ли бѣсъ
22 опверзать очи слѣпымъ? Наспаль же въ Іерусалимѣ *праздникъ* обновленія, и была
23 зима. И ходилъ Іисусъ во храмъ, въ притворъ Соломоновомъ. Тушъ Іудеи обступили Его, и говорили Ему: долго ли Тебѣ
24 держашь насъ въ недоумѣніи? Еснѣли Ты Христосъ: скажи намъ прямо. Іисусъ оп-
25 вѣщствовалъ имъ: Я сказалъ вамъ, и не вѣрише; дѣла, копорыя шворю Я во имя Отца Моего, свидѣтельствуютъ о Миѣ.
26 Но вы не вѣрише; ибо вы не изъ Моихъ
27 овецъ, какъ Я сказалъ вамъ. Овцы Мои слушають гласа Моего, и Я знаю ихъ, и
28 онѣ идутъ за Мною. И Я даю имъ жизнь

вѣчную, и не погибнушъ вовѣкъ, и никшо не
похишишъ ихъ изъ руки Моей. Опець Мой, 29
Кошорый далъ Мнѣ [ихъ], естъ больше всѣхъ;
и никшо не можешъ похишишъ ихъ изъ руки
Отца Моего. Я и Опець одно. Тушъ опяшъ 30
Іудеи схвашили каменья, чщобы побить Его. 31
Іисусъ сказалъ имъ: Я вамъ показалъ много 32
добрыхъ дѣлъ ошъ Отца Моего; за кошорое
изъ нихъ хошите побить Меня камнями? Іу- 33
деи сказали Ему въ отвѣтъ: не за доброе дѣло
хошимъ побить Тебя камнями, но за бого-
хульство, и за то, чшо Ты, будучи чловѣкъ,
дѣлаешъ Себя Богомъ. Іисусъ отвѣтство- 34
валъ имъ: не написано ли въ законѣ вашемъ:
Я сказалъ: вы боги? (Псал. 81: 6.) Естли 35
Онъ богами назвалъ шѣхъ, къ кошорымъ
было слово Божіе, и не можешъ нарушишь
Писаніе: шому ли, кошораго Опець освя- 36
щилъ, и послалъ въ міръ, вы говорише: бо-
гохульствуешъ? пошому чшо Я сказалъ: Я
Сынъ Божій. Ежели Я не шворю дѣлъ Отца 37
Моего; не вѣрьше Мнѣ: а ежели шворю; шо, 38
когда вы и не вѣрите Мнѣ, вѣрьше дѣламъ
[Моимъ], чщобы познашъ и повѣринъ, чшо
Опець во Мнѣ, и Я въ Немъ. И шакъ опяшъ 39
искали схващивъ Его; но Онъ уклонился
ошъ рукъ ихъ. И пошелъ опяшъ за Іорданъ, 40
въ шо мѣсто, гдѣ прежде крестилъ Іоаннъ;
и оштался шамъ. И многіе пришли къ Не- 41
му, и говорили: Іоаннъ никакого чуда не
сшворилъ; но чшо о Немъ сказалъ Іоаннъ,
шо все истинно. Тушъ многіе увѣровали 42
въ Него.

ГЛАВА XI.

Былъ же боленъ, нѣкшо Лазарь, изъ Ви- 1
ѳаніи, изъ шого селенія, гдѣ жили Ма-

2 рія и Марѳа сестра ея. (Марія же, коея
братъ Лазарь былъ боленъ, была та, ко-
торая помазала Господа мѣромъ, и ошер-
3 ла ноги Его волосами своими.) Сестры по-
слали сказать Ему: Господи! шошъ, кого Ты
4 любишь, боленъ. Іисусъ, услыша *то*, ска-
заль: сія болѣзнь не къ смерти, но къ сла-
вѣ Божіей, да прославитсѣя чрезъ нее Сынъ
5 Божій. Іисусъ же любилъ Марѳу, и сестру
6 ея, и Лазаря. И какъ услышалъ, что онъ
боленъ; шо пребылъ *еще* два дни на томъ
7 мѣстѣ, гдѣ находился. Послѣ сего сказалъ
8 ученикамъ: пойдѣмъ опяшъ въ Іудею. Уче-
ники сказали Ему: Равви! давно ли Іудеи
искали побить Тебя камнями; и Ты опяшъ
9 идешъ туда? Іисусъ ошвѣщсшвоваль: не
двенадцашъ ли часовъ во днѣ? кшо ходишъ
днемъ; шошъ не спшшскаешся, пошому что
10 видишъ свѣшъ міра сего. А кшо ходишъ
ночью; спшшскаешся, пошому что свѣша
11 нѣшъ съ нимъ. Сказавъ сіе, говоришъ имъ
пошомъ: Лазарь другъ нашъ уснулъ: но Я
12 иду разбудишъ его. На сіе ученики Его
сказали: Господи! ешшли уснулъ, шо вы-
13 здоровѣешъ. Іисусъ же говорилъ о смерти
его: а они думали, что Онъ говоришъ о
14 снѣ обыкновенномъ. Тогда Іисусъ сказалъ
15 имъ прямо: Лазарь умеръ. И радуюсь за
васъ, что Меня шамъ не было; дабы вы
16 увѣровали: но пойдѣмъ къ нему. Тогда
Ѳома, иначе называемый Дидимъ,* сказалъ
соученикамъ: пойдѣмъ и мы, умремъ съ
17 нимъ. И шакъ Іисусъ, пришедши, нашель,
что онъ чепыре дня уже лежишъ во гро-
18 бѣ. (Виѳанія же была близъ Іерусалима,

* Близнецъ.

спадіяхъ въ пѣтънацати.) Многіе изъ Іу- 19
деевъ пришли къ Марѣѣ и Маріи, ушѣвшамъ
ихъ *о пегали* о брѣшѣ ихъ. Марѣа, услы- 20
ша, что идеть Іисусъ, пошла на встрѣчу
Ему; а Марія сидѣла дома. Тогда Марѣа 21
сказала Іисусу: Господи! естли бы Ты былъ
здѣсь; брѣшъ мой не умеръ бы. Но и шеперь, 22
знаю, что чего Ты попросишь у Бога, дастъ
Тебѣ Богъ. Іисусъ говоритъ ей: воскре- 23
снешъ брѣшъ швой. Марѣа говоритъ Ему: 24
знаю, что воскреснешъ въ воскресеніе, въ
послѣдній день. Іисусъ сказалъ ей: Я есмь 25
воскресеніе и жизнь; вѣрующій въ Меня,
естли и умреть, оживеть. И всякой жи- 26
вущій, и вѣрующій въ Меня, не умреть
вовѣкъ. Вѣришь ли сему? Она говоритъ 27
Ему: шакъ, Господи! я вѣрую, что Ты Хри-
спось, Сынъ Божій, Которому *надлежало*
прийти въ міръ. Сказавъ сіе, пошла и по- 28
звала тайно Марію сестру свою, говоря:
Учитель здѣсь, и зоветь шебя. Она, какъ 29
скоро услышала, послѣшно встала, и пошла
къ Нему. (Іисусъ же не пришелъ еще въ 30
селеніе: но былъ на шомъ мѣстѣ, гдѣ встрѣ-
пила Его Марѣа.) Іудеи, которые были съ 31
нею въ домѣ, и ушѣшали ее, увидя, что
Марія послѣшно встала и вышла, пошли
за нею, думая, что она идеть на грѣ-
плакать шамъ. Марія же пришедши
да, гдѣ былъ Іисусъ, и увидѣвъ Его, пала
ногамъ Его, и сказала Ему: Господи! ест
бы Ты былъ здѣсь, не умеръ бы брѣшъ
Іисусъ, когда увидѣлъ ее плачущую, и
шедшихъ съ нею Іудеевъ плачущихъ; С-
огорчился духомъ, и возмутился. И
заль: гдѣ вы положили его? Говорятъ Е

35 Господи! поди и посмотри. Иисусъ про-
36 слезился. Тогда Іудеи говорили: смотри,
37 какъ Онъ любилъ его. А нѣкоторые изъ
нихъ сказали: не могъ ли Сей, ошверзшій
очи слѣпому, сдѣлать, чшобы и эщомъ не
38 умеръ? Иисусъ же, опяшь скорбя вну-
шренно, приходишь ко гробу. То была пе-
39 щера, и камень лежалъ на ней. Иисусъ го-
воришь: ошнимише камень. Сестра умер-
шаго Марѳа говоришь Ему: Господи! уже
смердишь; ибо чешыре дни, *какѡ онѡ во*
40 *гробѡ*. Иисусъ говоришь ей: не сказалъ ли
Я тебѣ, чшо ешлы будешь вѣровашь,
41 увидишь славу Божию? И шакъ ошняли
камень *отѡ пещеры*, гдѣ положенъ былъ
умершій. Иисусъ же возвелъ очи къ небу, и
сказалъ: Ошче! благодарю Тебя, чшо Ты
42 услышалъ Меня. Я и зналъ, чшо Ты все-
гда слушаешь Меня; но сказалъ *сіе* для
народа здѣсь сшоящаго, дабы повѣрили, чшо
43 Ты послалъ Меня. Сказавъ *сіе*, воззвалъ
44 громкимъ голосомъ: Лазарь! иди вонъ. И
вышелъ умершій, обвишый по рукамъ и
ногамъ пеленами; и лице его обвязано бы-
ло плашкомъ. Иисусъ говоришь имъ: раз-
45 вяжише его; пущь иденъ. Тогда многіе
изъ Іудеевъ, пришедшіе къ Маріи, и ви-
дѣвшие, чшо сошворилъ Иисусъ, увѣровали
46 въ Него. А нѣкоторые изъ нихъ пошли къ
Фарисеямъ, и сказали имъ, чшо сдѣлалъ Ии-
47 сусъ. Тогда первосвященники и Фарисеи
собрали совѣшь, и говорили: чшо дѣлашь
намъ? Эшомъ чшомъкъ много чудесъ шво-
48 ришь. Ежели ошавимъ Его шакъ; шо всѣ
увѣруютъ въ Него: и придутъ Римляне, и
завладѣютъ и мѣшомъ нашимъ и наро-

Глав. XII. ОТЪ ІОАННА.

домъ. Одинъ же изъ нихъ, нѣкшо Каіафа, 49
будучи на шощъ годъ первосвященникомъ,
сказалъ имъ: вы ничего не знаете, и не 50
подумаеше, что лучше намъ, чтобы одинъ
человѣкъ умеръ за людей, нежели чтобы
весь народъ погибъ. Сіе же сказалъ не ошъ 51
себя, но, будучи на шощъ годъ первосвя-
щенникомъ, предсказалъ, что Іисусу над-
лежало умереть за народъ; и не только за 52
народъ, но чтобы и разбѣянныхъ чадъ Бо-
жїихъ собрать во едино. Съ того дня по- 53
ложили убишь Его. Іисусъ же не ходилъ 54
болѣе между Іудеями явно, а пошелъ ош-
шуда въ страну близъ пустыни, въ городъ
называемый Ефремъ, и шамъ оспавался съ
учениками Своими. Приближалась Пасха 55
Іудейская, и многіе изъ той страны при-
шли въ Іерусалимъ предъ Пасхою, дабы
очистишья. Тогда искали Іисуса, и, сшоя 56
во храмъ, говорили другъ другу: какъ вы
думаеше? не придетъ ли Онъ на праздникъ?
Первосвященники же и Фарисеи дали по- 57
велѣніе: есшлы кто узнаешъ, гдѣ Онъ бу-
дешъ; шо объявилъ бы, чтобы взять Его.

ГЛАВА XII.

За шещъ дней до Пасхи пришелъ Іисусъ 1
въ Вїѳанїю, гдѣ былъ Лазарь умершій,
кошораго Онъ воскресилъ изъ мертвыхъ.
Тамъ пригошвили для Него ужинъ; и Марѳа 2
служила, а Лазарь былъ одинъ изъ возлежав-
шихъ съ Нимъ. Марїа же, взявъ фуншъ 3
народоваго чисшаго, драгоцѣннаго мвра, по-
мазала ноги Іисуса, и ошерла волосами свои-
ми ноги Его; и домъ исполнился благоуха-
ніемъ ошъ мвра. Тогда одинъ изъ учени- 4

ковъ Его, Іуда Симоновъ Искаріотъ, кошо-
5 рый послѣ предаль Его, сказалъ: для чего
бы не продашь эшо муро за шрисша дена-
6 ріевъ, и не раздашь *ихъ* нищимъ? Сказаль
же сіе не пошому, чшобы забошился о ни-
щихъ; но пошому чшо былъ шашъ. (Онъ же
имѣлъ *денежный* ящикъ, и носиль, чшо шуда
7 опускали.) Іисусъ же сказалъ: оставьше ее;
она эшо сберегла на день погребенія Моего.
8 Ибо нищихъ всегда будеше имѣшь съ 'со-
9 бою, а Меня не всегда имѣшь будеше. Мно-
гіе изъ Іудеевъ узнали, чшо Онъ шамъ, и
пришли не шолько для Іисуса, но чшобы ви-
дѣшь и Лазаря, кошораго Онъ воскресиль
10 изъ мершвыхъ. Первосвященники же поло-
11 жили убишь и Лазаря; пошому чшо ради
его многіе изъ Іудеевъ приходили *туда*, и
12 вѣровали во Іисуса. На другой день многіе
изъ народа, пришедшаго на праздникъ, у-
слышавъ, чшо Іисусъ идешь во Іерусалимъ,
13 взяли пальмовыя вѣшви, и вышли Ему на
встрѣчу, и восклицали: Осанна!* благо-
словень приходящій во имя Господне, Царь
14 Израилевъ! Іисусъ же, нашедши молодого
осла, сѣлъ на него, по *предсказанному* въ
15 Писаніи: не бойся, дщерь Сіонова; се Царь
швой грядешъ, сидя на младомъ ослѣ. (За-
16 хар. 9: 9.) Но сего не уразумѣли сперва
ученики Его: а когда прославился Іисусъ,
шогда вспомнили, чшо сіе было о Немъ
17 сказано въ Писаніи, и сіе сдѣлали Ему. На-
родъ, бывшій съ Нимъ прежде, свидѣтель-
сшвоваль, чшо Онъ вызваль изъ гроба Ла-
18 заря, и воскресиль его изъ мершвыхъ. По-
шому-шо и встрѣшилъ Его народъ; ибо

* Спасеніе!

слышалъ, что Онъ сошворилъ сіе чудо.
 Фарисеи же говорили между собою; види- 19
 те ли вы, что не успѣваете ничего? весь
 міръ за Нимъ идешъ. Изъ пришедшихъ на 20
 поклоненіе въ праздникъ были нѣкошорые
 Еллины. Они подошли къ Филиппу, кошо- 21
 рый былъ изъ Виѳсаиды Галилейской, и про-
 сили его, говоря: намъ хочешся видѣшь
 Іисуса. Филиппъ идешъ, и сказываешъ о 22
тоѣ Андрею; пошомъ Андрей и Филиппъ
 сказываюшъ Іисусу. Іисусъ сказалъ имъ 23
 въ опвѣшь: пришелъ часъ прославишься
 Сыну человѣческому. Истинно, истинно 24
 говорю вамъ: ешъли пшеничное зерно, пад-
 ши въ землю, не умрешъ, шо останешся
 одно; а ешъли умрешъ, шо принесешъ мно-
 го плода. Любящій душу свою, пошеряешъ 25
 ее; а ненавидящій душу свою въ міръ семъ,
 сохранишъ ее въ жизнь вѣчную. Кшо Мнѣ 26
 служишъ; Мнѣ и послѣдуй: и гдѣ Я, шамъ
 и слуга Мой будешъ. Кшо Мнѣ служишъ
 шанешъ; шого почишъ Отецъ [Мой.]
 Душа Моя шеперь возмушилась; и что Мнѣ 27
 сказашь? Ошче! спаси Меня ошъ часа сего?
 Но на сей-шо часъ Я и пришелъ. Ошче! 28
 прославъ имя Твое! Тогда пришелъ гласъ
 съ небеси: Я прославилъ, и еще прославлю.
 Народъ, шоявшій и слышавшій *то*, гово- 29
 рилъ: эшо громъ; а другіе говорили: Ан-
 гель говорилъ Ему. Іисусъ же, начавъ рѣчь, 30
 сказалъ: не для Меня былъ гласъ сей, но
 для народа. Нынѣ судъ міру сему: нынѣ 31
 князь міра сего изгнанъ будешъ вонъ. И 32
 когда Я вознесенъ буду ошъ земли; всѣхъ
 привлеку къ Себѣ. (Сіе говорилъ Онъ, да- 33
 вая разумѣшь, какою смершію Онъ умрешъ.)

34 Народъ ошвѣщствовалъ Ему: мы слышали
изъ закона, что Хришось пребываетъ во
вѣки; какъ же Ты говоришь, что должно
вознесену бытъ Сыну человѣческому? кто
35 эшошь Сынъ человѣческій? Иисусъ сказалъ
имъ: еще на малое время свѣшъ естъ съ
вами; ходите, пока естъ свѣшъ, чшобы
пѣма не объяла васъ; ибо ходящій во тѣмѣ
36 не знаетъ, куда идешь. Пока свѣшъ съ ва-
ми, вѣруйше во свѣшъ, да будеше сынами
свѣша. Сказавъ сіе Иисусъ, отошелъ и скрыл-
37 ся ошъ нихъ. Но не смотря на сшоль мно-
гія чудеса, кошорыя Онъ сошворилъ предъ
38 ними, не вѣровали въ Него; да сбудешся
слово пророка Исаи, кошорый сказалъ:
Господи! кто повѣрилъ слышанному ошъ
насъ? и кому ошкрылась мышца Господня?
39 (*Исаи 53: 1.*) Пошому они не могли вѣро-
40 вать, что, какѡ еще сказано у Исаи, на-
родѡ сей ослѣпилъ очи свои, и окаменилъ
сердце свое, да не узряшъ очами, и не ура-
зумѣюшъ сердцемъ, и не обращающа, чшобъ
41 Я исцѣлилъ ихъ. (*Исаи 6: 10.*) Сіе сказалъ
Исаія, когда видѣлъ славу Его, и говорилъ
42 о Немъ. Впрочемъ и изъ начальниковъ мно-
гіе вѣровали въ Него; но для Фарисеевъ не
исповѣдывали, чшобы не бытъ изгнаннымъ
43 изъ синагоги. Ибо возлюбили славу чело-
44 вѣческую болѣе, нежели славу Божию. Ии-
сусъ же возгласилъ и сказалъ: вѣрующій
въ Меня, не въ Меня вѣруешъ, но въ послав-
45 шаго Меня. И видящій Меня, видитъ по-
46 славшаго Меня. Я свѣшъ пришелъ въ міръ,
чшобы всякой вѣрующій въ Меня не оспа-
47 вался во тѣмѣ. И ешлы кто услышитъ
Мои слова, и не повѣритъ; Я не сужу Его:

Глав. XIII. ОТЪ ІОАННА.

ибо Я пришелъ не судить міръ, но спасти 48
міръ. Отвергающійся Меня, и не прием-
лющій словъ Моихъ, имѣешь судію себѣ:
слово, которое Я говорилъ, оно будетъ су- 49
дить его въ послѣдній день. Ибо Я не ошъ
Себя говорилъ: но пославшій Меня Отець,
Онъ Миѣ далъ заповѣдь, что Миѣ сказаши
и что говориши. И Я знаю, что запо- 50
вѣдь Его есть жизнь вѣчная. И такъ что
Я ни говорю, говорю такъ, какъ ска-
залъ Миѣ Отець.

ГЛАВА XIII.

Предъ праздникомъ Пасхи, Іисусъ, зная, 1
что пришелъ часъ Его перейти изъ
міра сего къ Отцу, торжественно показавъ,
что возлюбя Своихъ сущихъ въ мірѣ, Онъ
возлюбилъ ихъ до конца. И во время вече- 2
ри, (когда уже діаволь вложилъ въ сердце
Іудѣ Симонову Искаріоту, предать Его,)
Іисусъ зная, что Отець все опдалъ въ ру- 3
ки Его, и что Онъ ошъ Бога изшелъ, и
къ Богу отходитъ, вспалъ съ вечера, снялъ 4
сб Себя верхнюю одежду, и, взявъ полотен-
цо, препоясася. Пошомъ влилъ воду въ 5
умывальницу; и началъ умывать ноги уче-
никамъ, и опирая полотенцомъ, кошо-
рымъ былъ препоясанъ. Подходя къ Си- 6
мону Петру; и сей говорилъ Ему: Госпо-
ди! Тебѣ ли умывать мои ноги? Іисусъ 7
сказалъ ему въ отвѣтъ: что Я дѣлаю, и
перъ ты не знаешь того, а уразумѣешь і
слѣ. Пётръ говорилъ Ему: не умоешь но-
моихъ вовѣки. Іисусъ отвѣщивавалъ еъ
ежел не умою шебя; не будешь имѣ-
часши со Мною. Симонъ Пётръ го

ришь Ему: Господи! не только ноги мои,
10 но и руки, и голову. Иисусъ говоритъ ему:
омышному нужно только ноги омышь; по-
тому что чистишь весь; и вы чисты, но не
11 всѣ. Ибо зналъ Онъ предашеля Своего; для
12 шого и сказалъ: не всѣ вы чисты. Когда
же умылъ имъ ноги, и надѣлъ одежду Свою;
то, возлегши опять, сказалъ имъ: знаете
13 ли, что Я сдѣлалъ вамъ? Вы называете
Меня Учителемъ и Господомъ; и правильно
14 говорише; ибо Я точно то. И такъ естъ-
ли Я, Господь и Учитель, умылъ ноги вамъ:
то и вы должны умывать ноги другъ
15 другу. Ибо Я далъ вамъ примѣръ, чтобы
и вы дѣлали тоже, что Я сдѣлалъ вамъ.
16 Истинно, истинно говорю вамъ: рабъ не
больше господина своего, и посланникъ не
17 больше пославшаго его. Естъли вы знае-
те сіе: блаженны вы, когда то исполняе-
18 те. Не о всѣхъ васъ говорю: Я знаю, ко-
прыхъ Я избралъ: но да сбудешся Писа-
ніе: ядущій со Мною хлѣбъ, подыалъ на
19 Меня пашу свою. (Псал. 40: 10.) Теперь
сказываю вамъ, прежде нежели то сбилось;
дабы, когда сбудешся, вы повѣрили, что
20 это Я. Истинно, истинно говорю вамъ:
принимающій того, кого Я пошлю, Меня
принимаетъ; а принимающій Меня, при-
21 нимаетъ пославшаго Меня. Сказавъ сіе,
Иисусъ возмутился духомъ, и засвидѣтель-
ствовалъ, и сказалъ: истинно, истинно го-
ворю вамъ: одинъ изъ васъ предастъ Ме-
22 ня. Тогда ученики озирались другъ на дру-
23 га, недоумѣвая, о комъ Онъ говоритъ. О-
динъ же изъ учениковъ Его, котораго лю-
24 билъ Иисусъ, возлежалъ у груди Иисуса. -Ему

Глав. XIII. ОТЪ ІОАННА.

Симонъ Пешръ сдѣлалъ знакъ, чѣобы спро-
силъ, кшо эшо, о комъ говоришь? Онъ 25
припадши къ груди Іисусовой, сказалъ Ему:
Господи! кшо эшо? Іисусъ ошвѣшспвуешь: 26
пошъ, кому Я обмакнувъ кусокъ подамъ.
И обмакнувъ кусокъ, подалъ Іудѣ Симоно-
ву Искаріюшу. И послѣ сего куска вошелъ 27
въ него сашана. Тогда Іисусъ сказалъ ему:
чѣо дѣлаешь, дѣлай скорѣе. Но никшо изъ 28
возлежащихъ не понялъ, къ чему Онъ эшо
сказалъ ему. А какъ у Іуды былъ ящикъ; 29
по нѣкоторые думали, чѣо Іисусъ говоришь
ему: купи, чѣо нужно къ празднику, или,
чѣобы онъ далъ чѣо нибудь нищимъ. Онъ, 30
принявъ кусокъ, пошчасъ вышелъ: а была
ночь. Когда онъ вышелъ; Іисусъ сказалъ: 31
нынѣ прославился Сынъ челоувѣчскій, и
Богъ прославился въ Немъ. Ешъли Богъ 32
прославился въ Немъ; шо Богъ прославишь
и Его въ Себѣ, и вскорѣ прославишь Его.
Дѣши! не долго уже бышь Мнѣ съ вами. 33
Будеше искашь Меня, и какъ Я сказалъ
Іудеямъ, чѣо куда Я иду, *туда* вы не мо-
жете прийти; *такъ* и вамъ говорю ше-
перь. Заповѣдь новую даю вамъ: любите 34
другъ друга. Какъ Я возлюбилъ васъ, такъ
и вы любите другъ друга. Пошому узнаютъ 35
всѣ, чѣо вы Мои ученики, ежели буде-
имѣшь любовь между собою. Симонъ Пеш
говоришь Ему: Господи! куда Ты идешъ
Іисусъ ошвѣшспвовалъ ему: куда Я и-
дѣши не можешъ ийти шеперь, а пос-
пойдешъ за Мною. Пешръ говоришь Еъ
Господи! почему не могу я ийти за Тебъ
шеперь? я жизнь мою положу за Тебя. І
сусъ ошвѣшспвовалъ ему: жизнь свою

Меня положишь? Истинно, истинно говорю тебѣ: не пропоешь пѣснхъ, какъ опречешься отъ Меня прижды.

ГЛАВА XIV.

- 1 Да не смущается сердце ваше, вѣруйте въ
- 2 Бога, и въ Меня. вѣруйте. Въ дому Отца Моего обителей много. А если бы не такъ; Я сказалъ бы вамъ. Я иду приготовить мѣсто вамъ. И когда пойду, и приготовлю вамъ мѣсто; приду опять, и возьму васъ къ Себѣ, чтобы и вы были тамъ, гдѣ Я.
- 4 А куда Я иду; вы знаете, и путь знаете.
- 5 Нома говоритъ Ему: Господи! не знаемъ, куда идешь; и какъ можемъ знать путь сей?
- 6 Иисусъ говоритъ ему: Я есмь путь, и истина, и жизнь; никто не приходитъ къ Отцу, какъ только чрезъ Меня. Если бы вы знали Меня; то знали бы и Отца Моего.
- 8 И отнынѣ знаете Его, и видѣли Его. Филиппъ говоритъ Ему: Господи! покажи намъ Отца, и довольно для насъ. Иисусъ говоритъ ему: сколько времени Я съ вами, и ты еще не знаешь Меня, Филиппъ? Видѣвшій Меня, видѣлъ Отца; какъ же ты говоришь: покажи намъ Отца? Развѣ ты не вѣришь, что Я въ Отцѣ, и Отецъ во Мнѣ? Слова, копорыя говорю Я вамъ, говорю не отъ Себя; Отецъ пребывающій во Мнѣ, онъ шворитъ дѣла. Вѣрьте Мнѣ, что Я въ Отцѣ, и Отецъ во Мнѣ: а если сего не досольно, вѣрьте Мнѣ по самымъ дѣламъ.
- 12 Истинно, истинно говорю вамъ: вѣрующій въ Меня, дѣла, копорыя шворю Я, и онъ сошворитъ, и больше тѣхъ сошворитъ: потому
- 13 му что Я къ Отцу Моему иду. И о чемъ

Глав. XIV. ОТЪ ІОАННА.

ни попросите во имя Мое, все шо сдѣлаю;
да прославитсѣ Отець въ Сынѣ. Естѣли 14
о чемъ попросите во имя Мое; Я шо сдѣлаю.
Естѣли любите Меня; соблюдайте Мои за- 15
повѣди. И Я умолю Отца, и дастъ вамъ 16
другаго Утѣшителя, да пребудеть съ вами
вовѣкъ, Духа истины, Котораго міръ не 17
можетъ принять, попому что не видитъ
Его, и не знаетъ Его; а вы Его знаете:
ибо Онъ съ вами пребываеетъ, и въ васъ
будетъ. Не оставлю васъ сиротами; при- 18
иду къ вамъ. Еще немного; и міръ уже не 19
увидитъ Меня; а вы увидите Меня: ибо Я
живу, и вы жить будете. Въ тошъ день 20
узнаете вы, что Я въ Отцѣ Моемъ, и вы
во Мнѣ, и Я въ васъ. Кто имѣетъ заповѣ- 21
ди Мои, и соблюдаетъ ихъ, тошъ любитъ
Меня: а кто любитъ Меня, тошъ возлю-
бленъ будетъ Отцемъ Моимъ; и Я возлю-
блю его, и явлюся ему Самъ. Іуда (не Иска- 22
ріотъ) говоритъ Ему: Господи! ошъ чего
это, что Ты хочешъ явиться намъ, а не
міру? Іисусъ сказалъ ему въ отвѣтъ: кто 23
любитъ Меня, тошъ слово Мое соблюдетъ;
и Отець Мой возлюбитъ его, и Мы придемъ
къ нему, и обителъ у него сотворимъ. Не 24
любящій Меня, словъ Моихъ не соблюдаетъ;
слово же, которое вы слышите, не естъ
Мое, но пославшаго Меня Отца. Сіе го- 25
ворю Я вамъ, пока Я съ вами. Утѣшителъ 26
же, Духъ святой, Котораго пошлетъ Отець
во имя Мое, научитъ васъ всему, и напо-
мнитъ вамъ все, что Я говорилъ вамъ.
Міръ оставляю вамъ, міръ Мой даю вамъ; 27
не такъ, какъ міръ даетъ, Я даю вамъ: да
не смущаетсѣ сердце ваше, и да не устра-

- 28 шаешся. Вы слышали, что Я сказалъ вамъ:
иду *отъ васъ*, и прииду къ вамъ. Есѣли
бы вы любили Меня; то возрадовались бы,
что Я сказалъ: иду къ Отцу; ибо Отецъ
29 Мой болѣ Меня. И вошъ, Я сказалъ вамъ
о *томъ* прежде, нежели сбылось; дабы вы
30 повѣрили, когда сбудешся. Уже немного
Мнѣ говоришь съ вами; ибо идешъ князь
міра сего, хошя во Мнѣ не имѣетъ ниче-
31 го. Но чтобы міръ зналъ, что Я люблю
Отца, и какъ заповѣдалъ Мнѣ Отецъ, шакъ
и шворю; всшанъше, поидемъ отсюда.

ГЛАВА XV.

- 1 Я есмь истинная виноградная лоза, а
2 Отецъ Мой виноградарь. Всякую у
Меня вѣшвъ, не приносящую плода, Онъ
отсѣкаешъ; и всякую приносящую плодъ
очищаешъ, чтобы болѣ принесла плода.
3 Вы уже очищены чрезъ слово, которое Я
4 проповѣдалъ вамъ. Будъше во Мнѣ, и Я
въ васъ. Какъ вѣшвъ не можешъ приносишь
плода сама собою, ежели не будешъ на лозѣ:
5 шакъ и вы, есѣли не будеше во Мнѣ. Я
есмь лоза, а вы вѣшви. Кшо пребываешъ во
Мнѣ, и Я въ немъ; шотъ много прино-
сешъ плода: ибо безъ Меня не можеше дѣ-
6 лать ничего. Кшо не пребудешъ во Мнѣ;
шотъ извергнешся вонъ, какъ вѣшвъ, и за-
сохнешъ. А шакія *вѣтви* собирають и бро-
7 саютъ въ огонь; и горятъ. Ежели пребу-
деше во Мнѣ, и слова Мои въ васъ пребу-
душъ: шо, чего ни пожелаеше, попросишъ,
8 и дано будешъ вамъ. Тѣмъ прославишся
Отецъ Мой, есѣли вы много принесешъ
плода; и *тогда* вы будеше Моими учени-

Глав. XV. ОТЬ ІОАННА.

ками. Какъ возлюбилъ Меня Отецъ, и Я 9
возлюбилъ васъ: пребудьте въ любви Моей.
Естьли заповѣди Мои соблюдете; то пре- 10
будете въ любви Моей: подобно какъ Я со-
блюлъ заповѣди Отца Моего, и пребываю
въ Его любви. Сіе сказалъ Я вамъ, да ра- 11
досць Моя въ васъ пребудеть, и радосць
ваша будеть совершенна. Сія есть запо- 12
вѣдь Моя, да любите другъ друга, шакъ
какъ Я возлюбилъ васъ. Нѣтъ больше сей 13
любви, какъ естьли кшо душу свою поло-
жишь за друзей своихъ. Вы друзья Мои; 14
ежели исполняете шо, чшо Я заповѣдаю
вамъ. Я уже не называю васъ рабами, ибо 15
рабъ не знаетъ, чшо дѣлаеть господинъ
его; но Я назвалъ васъ друзьями: пошому
чшо сказалъ вамъ все, чшо слышалъ отъ
Отца Моего. Не вы Меня избрали, а Я из- 16
бралъ васъ, и пославилъ васъ, чшобы вы
шли, и приносили плодъ, и чшобы плодъ
вашъ пребывалъ; да Отецъ Мой во имя
Мое дастъ вамъ, чего ни попросите. Сіе 17
заповѣдаю вамъ, да любите другъ друга.
Естьли міръ васъ ненавидишь; знайте, чшо 18
Меня возненавидѣлъ прежде, нежели васъ.
Естьли бы вы отъ міра были; шо міръ лю- 19
билъ бы свое: а какъ вы не отъ міра, но
Я избралъ васъ отъ міра; пошому ненави-
дишь васъ міръ. Помните слово, кошорое 20
Я сказалъ вамъ: рабъ не больше господина
своего. Ежели Меня гнали; будущъ гнать
и васъ: ежели Мое слово соблюдали; бу-
дущъ соблюдать и ваше. Но все шо сдѣ- 21
лаюшь надъ вами за имя Мое, пошому чшо
не знаюшь пославшаго Меня. Естьли бы 22
Я не пришелъ, и не говорилъ имъ; шо не

- имѣли бы грѣха: а теперѣ извиненія не
23 имѣють во грѣхѣ своемъ. Ненавидящій
24 Меня, ненавидишь и Отца Моего. Если
бы Я не сошворилъ между ими дѣлъ, кошо-
рыхъ никшо другой не дѣлалъ; то не имѣ-
ли бы грѣха: а теперѣ и видѣли, и возне-
25 навидѣли и Меня и Отца Моего. Но да
сбудется слово, написанное въ законѣ ихъ:
возненавидѣли Меня напрасно. (Псал. 68: 5.)
26 Когда же придеши Ушѣшишель, Кошораго
Я пошлю вамъ отъ Отца, Духъ истины,
Кошорый отъ Отца исходишь: то Онъ за-
27 свидѣтельствовуетъ обо Мнѣ. А также и вы
будете свидѣтельствовать, пошому чшо
вы сначала со Мною.

ГЛАВА XVI.

- 1 Сіе сказалъ Я вамъ, чшобы вы не соблаз-
2 нились. Изгоняшь васъ изъ синагогъ:
даже наскупаешь время, когда всякой, уби-
вающій васъ, будетъ думать, чшо онъ
3 *тѣмѣ* служишь Богу. Такъ будешь послу-
пашъ пошому, чшо не познали Отца, ни
4 Меня. Но Я сказалъ вамъ сіе для шого,
чшобы вы, когда придеши шо время, вспо-
мнили, чшо Я вамъ сказывалъ о шомъ; не
говорилъ же сего вамъ сначала пошому, чшо
5 былъ съ вами. А теперѣ иду къ пославше-
му Меня, и никшо изъ васъ не спрашиваетъ
6 Меня: куда идешь? Отъ шого, чшо Я ска-
залъ вамъ сіе, печалію исполнилось сердце
7 ваше. Но Я истину говорю вамъ: лучше
для васъ, чшобы Я пошелъ; ибо если Я
не пойду, то Ушѣшишель не придеши къ
вамъ; а если пойду, то пошлю Его къ
8 вамъ. И Онъ, пришедши, вразумишь міръ

Глав. XVI. ОТЪ ІОАННА.

о грѣхѣ, и о правдѣ, и о судѣ. О грѣхѣ, что 9
 не вѣрують въ Меня. О правдѣ, что Я къ 10
 Отцу Моему иду, и уже не увидите Меня.
 О судѣ же, что князь міра сего осужденъ. 11
 Еще многое имѣю сказахъ вамъ: но вы 12
 теперь не можете вѣснати. Когда же 13
 придетъ Онъ, Духъ истины; то настави-
 виши васъ на всякую истину: ибо не ошъ
 Себя говоришь будешь, но будешь говоришь,
 что услышишь, и будущее возвѣснати вамъ.
 Онъ Меня прославиши, пошому что ошъ 14
 Моего возмеши, и возвѣснати вамъ. Все, 15
 что имѣеши Отца, естъ Мое: пошому ска-
 залъ Я, что ошъ Моего возмеши, и возвѣ-
 снати вамъ. Вскорѣ вы не увидите Меня, 16
 и опять вскорѣ увидите Меня; ибо Я иду
 къ Отцу. Тутъ *нѣкоторые* изъ учениковъ 17
 Его сказали одинъ другому: что эшо Онъ
 говориши намъ: вскорѣ не увидите Меня,
 и опять вскорѣ увидите Меня; а: Я иду къ
 Отцу? И такъ они говорили: что эшо 18
 говориши Онъ: вскорѣ? не знаемъ, что го-
 вористи. Исусъ уразумѣвъ, что хощахъ 19
 спросиши Его, сказалъ имъ: объ эшомъ ли
 спрашиваете одинъ другаго, что Я сказалъ:
 вскорѣ не увидите Меня, и опять вскорѣ
 увидите Меня? Истинно, истинно говорю 20
 вамъ: вы восплачете и возрыдаете, а міръ
 возрадуется. Вы печальны будете, но пе-
 чаль ваша въ радость превратится. Жена- 21
 щина, когда раждаетъ, терпяти скорбь,
 пошому что пришелъ часъ ея: но когда
 диши младенца, уже не помниши скор-
 ошъ радости, пошому что родился ч-
 вѣкъ въ міръ. Такъ и вы теперь имѣ-
 печаль: но Я увижусь съ вами опять, и

радуешся сердце ваше, и радости вашей
23 кто не опшнметъ у васъ. И въ пошъ д
не спросите Меня ни о чемъ. Истин
испивно говорю вамъ: о чемъ ни пош
24 сите Опца во имя Мое, дасъ вамъ. Д
нынъ вы ничего не просили во имя М
просите, и получите, да будешъ радости
25 ваша совершенна. Доселъ говорилъ Я вам
пришчами: но насшупаешъ время, ког
уже не буду говоришъ вамъ пришчами, и
26 прямо возвѣщу вамъ объ Опцѣ. Въ пош
день будеше просишъ во имя Мое: и не гс
ворю вамъ, что Я буду просишъ Опца об
27 васъ: ибо Самъ Отецъ любишъ васъ, по
шому что вы возлюбили Меня, и увѣровали
28 что Я исшелъ ошъ Бога. Я исшелъ опт
Опца, и пришелъ въ мѣръ; и опашъ оспа
29 вляю мѣръ, и иду къ Опцу. Ученики Его
сказали Ему: вошъ теперъ Ты прямо гово
30 ришъ, и пришчи не говоришъ никакой. Те
перъ видимъ, что Ты знаешъ все, и не имѣ
ешъ нужды, чтобы кто спрашивалъ Тебя.
Посему вѣруемъ, что Ты ошъ Бога исшелъ.
31 Исусъ опвѣпспвовалъ имъ: теперъ ли вѣ
32 руеше? Вошъ насшупаешъ часъ, и насшаль
уже, что вы разсѣшесь, каждый въ свою
сторону, и Меня оставите одного; но Я
не одинъ, пошому что Отецъ со Мною.
33 Сіе сказалъ Я вамъ, чтобы вы мѣръ имѣ
ли во Мнѣ. Въ мѣръ будеше имѣшъ скорбь;
но мужайшесь, Я побѣдилъ мѣръ.

ГЛАВА XVII.

1 **П**ослѣ сихъ словъ, Исусъ возвелъ очи Свои
на небо, и сказалъ: Отче! пришелъ часъ,
прославъ Сына Твоего, да и Сынъ Твой

Глав. XVII. ОТЪ ІОАННА.

прославишь Тебя: такъ какъ Ты далъ Ему 2
 власць надъ всякою плошю, да всему, что
 Ты Ему далъ, дася Онъ жизнь вѣчную.
 Сія же еси жизнь вѣчная: чтобы знали 3
 Тебя, единого истиннаго Бога, и Тобою
 посланнаго, Иисуса Христа. Я прославилъ 4
 Тебя на землѣ: совершилъ дѣло, которое
 Ты поручилъ Мнѣ исполнить. И нынѣ 5
 прославь Меня Ты, Отче, у Тебя Са-
 маго славою, которую Я имѣлъ у Те-
 бя прежде бышя міра. Я возвѣсшилъ имя 6
 Твое человѣкамъ, которыхъ Ты далъ Мнѣ
 отъ міра: они Твои были, и Ты Мнѣ далъ
 ихъ, и они слово Твое сохранили. Нынѣ 7
 уразумѣли они, что все, что Ты имъ далъ
 Мнѣ, еси отъ Тебя. Ибо слова, кото- 8
 рыя Ты далъ Мнѣ, Я предалъ имъ: и они
 приняли, и уразумѣли истинно, что Я ис-
 шелъ отъ Тебя, и увѣровалъ, что Ты Ме-
 ня послалъ. Я о нихъ молю: не о [всемъ] 9
 мірѣ молю, но о шѣхъ, которыхъ Ты далъ
 Мнѣ, пошому что они Твои. И все Мое 10
 Твое, и Твое Мое: и Я прославился въ нихъ.
 Я уже не въ мірѣ; но они въ мірѣ; а Я 11
 къ Тебѣ иду. Отче свящій! соблюди ихъ
 во имя Твое, шѣхъ, которыхъ Ты Мнѣ
 далъ, чтобы они были едино, какъ [и] Мы.
 Когда Я былъ съ ними въ мірѣ, Я со-
 далъ ихъ во имя Твое; шѣхъ, коихъ ,
 Ты Мнѣ, Я сохранилъ, и никто изъ
 не погибъ, кромѣ сына погибели, да
 дется Писаніе. (Псал. 108: 17.) Нынѣ
 къ Тебѣ иду, и сіе говорю въ мірѣ,
 бы они имѣли въ себѣ радость Мою
 вершенную. Я предалъ имъ слово Твое
 мірѣ возненавидѣлъ ихъ, пошому что

- 15 не ошъ міра, какъ и Я не ошъ міра.
молю, чшобы Ты взялъ ихъ изъ міра,
16 чшобы соблюлъ ихъ ошъ зла. Они не ошъ
17 міра, какъ и Я не ошъ міра. Освящи ихъ
испиною Твоею: слово Твое ешъ испи
18 Какъ Ты Меня послалъ въ міръ: *такъ*
19 Я послалъ ихъ въ міръ. И за нихъ Я посв
щаю Себя, чшобы и они были освящен
20 испиною. Не о нихъ же шолько молю, и
и о вѣрующихъ въ Меня по слову ихъ
21 да всѣ будушъ едино: какъ Ты, Отче, в
Мнѣ, и Я въ Тебѣ; *такъ* и они да бу
душъ въ Насъ едино: да увѣруешъ міръ
22 чшо Ты Меня послалъ. И славу, кошорун
Ты Мнѣ далъ, Я далъ имъ: да будушъ еди
23 но какъ и Мы едино. Я въ нихъ, и Ты
во Мнѣ: да будушъ совершены во едино,
и да познаешъ міръ, чшо Ты Меня послалъ,
и возлюбилъ ихъ, какъ Меня возлюбилъ.
24 Отче! кошорыхъ Ты Мнѣ далъ, хочу, чшо
бы шамъ, гдѣ Я, и они были со Мною: да
видяшъ славу Мою, кошорую Ты Мнѣ далъ,
пошому чшо Ты возлюбилъ Меня прежде
25 основанія міра. Отче праведный! міръ
Тебя не позналъ: но Я позналъ Тебя, и сіи
26 познали, чшо Ты Меня послалъ. И Я от
крылъ имъ имя Твое, и открою: да лю
бовь, коею Ты возлюбилъ Меня, въ нихъ
будешъ, и Я въ нихъ.

ГЛАВА XVIII.

- 1 Сказавъ сіе, Іисусъ пошелъ съ учениками
Своими за пошокъ Кедронъ,* гдѣ былъ
садъ, въ кошорый и вошелъ Онъ Самъ и
2 ученики Его. Зналъ же сіе мѣсто и Іуда

* Темный.

Глав. XVIII. ОТЬ ЮАННА.

предашеть Его; пощому чшо Иисусъ ча-
сно хаживаль шуда съ учениками Своими.
И шакъ Іуда, взявъ ошрядъ воиновъ, и слу- 3
жишелей ошъ первосвященниковъ и Фари-
сеевъ, приходить шуда съ фонарями и свѣ-
пильниками и оружіемъ. Иисусъ, вѣдая все, 4
чшо съ Нимъ будеть, подошеть, и сказалъ
имъ: кого ищете? Ему ошвѣчали: Иисуса 5
Назорея. Иисусъ говоришь имъ: эшо Я. Сшо-
яль же съ ними и Іуда предашеть Его. И 6
когда сказалъ имъ: эшо Я; ошсшупили на-
задъ, и пали на землю. Опяшь спросиль 7
ихъ: кого ищете? Они сказали: Иисуса На-
зорея. Иисусъ ошвѣшшвоваль: Я сказалъ 8
вамъ, чшо эшо Я. И щакъ ешъли Меня
ищете; осшавъше ихъ, пусшь идушъ. Такъ 9
исполнилось слово сказанное Имъ: изъ шѣхъ,
кошорыхъ Ты Мнѣ даль, Я не пошеряль
никого. Симонъ же Пешръ, имѣя мечъ, из- 10
влекъ его, и удариль *имъ* первосвященни-
ческаго раба, и ошсѣкъ у него правое ухо.
Имя рабу было Малхъ. Но Иисусъ ска- 11
заль Пешру: вложи мечъ въ ножны. Не у-
же ли Мнѣ не пишь чаши, кошорую даль
Мнѣ Ощецъ? Тогда воины и шысященна- 12
чальникъ, и служишели Іудейскіе, взяли И-
суса, и связали Его. И ошвели Его спер- 13
ва къ Аннѣ: ибо онъ былъ шесшь Каіафъ,
кошорый былъ на шощъ годъ первосвящен-
никомъ. Эшо *самый тотъ* Каіафа, кошорый 14
даль Іудеямъ совѣшь, чшо лучше одному
человѣку умереть за народъ. За Иисусомъ 15
слѣдовали Симонъ Пешръ и другой уче-
никъ; ученикъ же сей былъ знакомъ пер-
восвященнику, и *потому* вошеть съ Иису-
сомъ на дворъ первосвященническій. А 16

Петръ стоялъ за ворошами. Попомъ другой ученикъ, кошорый былъ знакомъ первосвященнику, вышелъ и сказалъ приврап-
17 ницѣ, и она ввела Пешра. Тупъ рабъ приврапница говоритъ Пешру: и ты не изъ учениковъ ли эшого челоѣка? Онъ гово-
18 ритъ: нѣтъ. Между шѣмъ рабы и служишели, разведши огонь, пошому что было холодно, стояли, и грѣлись. Петръ так-
19 же спалъ съ ними, и грѣлся. Первосвященникъ же спросилъ Иисуса о ученикахъ
20 Его и объ ученіи Его. Иисусъ отвѣтствовалъ ему: Я говорилъ явно міру; Я всегда училъ въ синагогѣ и въ храмѣ, куда всѣ Іудеи сходяшся, и шайно не говорилъ ни-
21 чего. Что ты спрашиваешь Меня? спроси слышавшихъ, что Я говорилъ имъ; вошь, они знаютъ, что Я говорилъ. Когда Онъ
22 сказалъ сіе; одинъ изъ служителей, споявшій близко, ударилъ Иисуса по щекѣ, сказавъ: такъ-шо Ты отвѣчаешь первосвя-
23 щеннику? Иисусъ отвѣтствовалъ ему: есшлы Я сказалъ худо, докажи, что это худо; а есшлы хорошо, за что ты бьешь Меня?
24 Анна послалъ Его связаннаго къ первосвященнику Каіафѣ. Симонъ же Петръ стоялъ, и грѣлся. Тупъ сказали ему: не изъ учениковъ ли Его и ты? Онъ оп-
25 рекся, и сказалъ: нѣтъ. Одинъ изъ рабовъ первосвященническихъ, будучи сродникъ шому, у кошораго Петръ отсѣкъ ухо, говоритъ: не я ли видѣлъ тебя съ Нимъ въ
26 саду? Петръ опяшь опрекся; и вдругъ запѣлъ пѣшухъ. Опъ Каіафы повели Иисуса въ Преторію.* Было ушро: и они не

* Домъ Правителя.

Глав. XVШ. ОТЪ ІОАННА.

вошли въ Прешорію, чшобы не осквернишь-
ся, дабы можно было ѣсть Пасху. Пилапъ 29
вышелъ къ нимъ, и сказалъ: въ чемъ вы
обвиняете человѣка сего? Они сказали ему 30
въ отвѣтъ: естѣли бы Онъ не былъ зло-
дѣй, то мы не предали бы Его тебѣ. Пи- 31
лапъ сказалъ имъ: возьмите же Его вы, и
судите Его по вашему закону. На сіе ска-
зали ему Іудеи: намъ не позволено никого 32
предавать смерти. Чрезъ сіе сбылось сло-
во, которое сказалъ Іисусъ, давая разумѣть,
какою смертію Онъ умретъ. Тогда Пи- 33
лапъ опять вошелъ въ Прешорію, и при-
звалъ Іисуса, и сказалъ Ему: Царь ли Ты
Іудейскій? Іисусъ отвѣщивалъ ему: 34
отъ себя ли ты это говоришь, или дру-
гіе тебѣ сказали обо Мнѣ? Пилапъ от- 35
вѣщивалъ: развѣ я Іудей? Твой народъ
и первозвященники предали Тебя мнѣ; что
Ты сдѣлалъ? Іисусъ отвѣщивалъ: цар- 36
ство Мое не отъ міра сего; естѣли бы
отъ міра сего было царство Мое, то слу-
жили Мои вступились бы за Меня, да-
бы Я не былъ преданъ Іудеямъ: но цар-
ство Мое не есть здѣшнее. Пилапъ ска- 37
залъ Ему: и такъ Ты Царь? Іисусъ от-
вѣщивалъ: ты говоришь, что Я Царь.
Я на то родился, и на то пришелъ въ
міръ, чтобы свидѣтельствовать о исти-
нѣ. Всякой, кто отъ истины, слушаетъ
гласа Моего. Пилапъ сказалъ Ему: что 38
есть истина? И сказавъ сіе, опять вы-
шелъ къ Іудеямъ, и сказалъ имъ: я ника-
кой вины не нахожу въ Немъ. Но у васъ 39
есть обычай, чтобы я одного отпускалъ
вамъ ради Пасхи: хотите ли, я опущу

40 вамъ Царя Іудейскаго? Тогда опять кричали всѣ, говоря: не Его, но Варавву. А Варавва былъ разбойникъ.

ГЛАВА XIX.

1 Тогда Пилатъ взялъ Іисуса, и *велѣлъ* бити
2 И войны, сплещи *вѣнецъ* изъ терніи
возложили Ему на голову, и одѣли Его в
3 багряницу. И говорили: здравствуй, Царь
4 Іудейскій! и били Его по щекамъ. Пилатъ
опять вышелъ, и сказалъ имъ: вошъ, я вывожу
Его къ вамъ, дабы вы знали, что
5 не нахожу въ Немъ никакой вины. Тогда вышелъ Іисусъ, въ *терновомъ вѣницѣ* и багряницѣ. И [Пилатъ] сказалъ имъ: вошъ
6 человекъ! Когда же увидѣли Его первосвященники и служители; то закричали: распни, распни Его! Пилатъ говоритъ имъ: возмите Его вы, и распните; ибо я не нахожу въ Немъ вины. Іудеи отвѣчали ему: мы законъ имѣемъ, и по закону нашему долженъ Онъ умереть; пошому что Онъ
8 сдѣлалъ Себя Сыномъ Божиимъ. Пилатъ,
9 услышавъ сіе слово, больше испугался. И опять вошелъ въ Преторію; и сказалъ Іисусу: откуда Ты? Но Іисусъ не далъ ему
20 отвѣта. Пилатъ говорилъ Ему: мнѣ ли не отвѣчаешь? развѣ Ты не знаешь, что я имѣю власть распять Тебя, и власть имѣю
11 опустити Тебя? Іисусъ отвѣщствовалъ: ты не имѣлъ бы надо Мною никакой власти, есшлы бы не было тебѣ дано свыше; посему болѣе грѣха на томъ, кто предаль
12 Меня тебѣ. Съ сего *времени* Пилатъ искалъ опустити Его. Іудеи же кричали: есшлы опустити Его, то ты не другъ

Глаз. XIX. ОТЬ ІОАННА.

Кесарю. Всякой называющій себя царемъ,
 прошивникъ Кесарю. Пилатъ, услышавъ 13
 сіе слово, вывелъ Іисуса, и сѣлъ на суди-
 лищѣ, на мѣстѣ называемомъ Лиостро-
 понъ,* по Еврейски, Гавваа. Тогда была 14
 пяница † предъ Пасхою, часъ шестый: и
Пилатъ говоритъ Іудеямъ: вошъ Царь вашъ!
 Но они закричали: казни! казни! распни Его! 15
 Пилатъ говоритъ имъ: Царя ли вашего рас-
 пни? Ошвѣстповали первосвященники:
 нѣтъ у насъ царя, кромѣ Кесаря. Тогда 16
 наконецъ предаль Его имъ на распятіе. И
 взяли Іисуса, и повели. И неся Крестъ Свой, 17
 Онъ выпелъ на мѣсто, называемое, Лобное,
 по Еврейски, Голгоа. Тамъ распяли Его, 18
 и съ Нимъ двухъ другихъ, по шу и по дру-
 гую сторону, а посреди ихъ Іисуса. Пи- 19
 латъ же написалъ и надпись, и поставилъ
 на Крестѣ. А написано было: Іисусъ На-
 зорей, Царь Іудейскій. Сію надпись чита- 20
 ли многіе изъ Іудеевъ: пошому что мѣсто,
 гдѣ распятъ Іисусъ, было не далеко отъ
 города; и написано было по Еврейски, по
 Гречески, по Римски. Первосвященники же 21
 Іудейскіе сказали Пилату: не пиши: Царь
 Іудейскій; но что Онъ говорилъ: Я Царь
 Іудейскій. Пилатъ ошвѣстповалъ: что 22
 я написалъ, то написалъ. Воины же, когда 23
 распяли Іисуса, взяли одежды Его, и раз-
 дѣлили на чешыре части, каждому воину
 по части, и хишонъ; ‡ хишонъ же бѣ
 не сшитый, а тканый весь сверху до ни
 И такъ сказали другъ другу: не спая
 раздирашъ его, а кинемъ жеребій, кому

* Каменный поустъ. † День приготовления
 ‡ Нижнюю одежду.

доспанешся. Такъ сбылось сказанное :
Писаніи: раздѣлили ризы Мои по себѣ,
объ одеждѣ Моей метали жребій. (*Иса*
25 21: 19.) Вотъ что сдѣлали воины. Пр
Крестѣ Иисусовомъ стояли: маперъ Ег
и сеспра мапери Его Марія Клеопова, и М
26 рія Магдалина. Иисусъ, увидя маперъ,
ученика, котораго любилъ, стоящихъ, го
воритъ мапери Своей: вотъ сынъ швой
27 Потомъ говоритъ ученику: вотъ мапер
швоя! И съ того часа ученикъ сей взялъ е
28 къ себѣ. Послѣ сего Иисусъ, вѣдая, что уже
все совершилось, да сбудетсѣ Писаніе, го
29 воритъ: жажду. Тутъ стоялъ сосудъ пол
ный уксуса. *Воины* напоивъ уксусомъ губу,
и возложивъ на иссопъ, поднесли къ устамъ
30 Его. Когда же Иисусъ вкусилъ уксуса; ска
залъ: совершилось! и, преклонивъ главу,
31 предалъ духъ. Но какъ *тогда* была пѣш
ница; то Іудеи, дабы не оставишь тѣль
на крестѣ въ субботу, (ибо та суббота бы
ла день великій) просили Пилапа, чтобы
32 перебили у нихъ голени, и снять *ихъ*. И
шакъ пришли воины, и у перваго перебили
голени, и у другаго распяшаго съ Нимъ.
33 Но пришедши къ Иисусу, какъ увидѣди, что
Онъ уже умеръ, то у Него не перебили го
34 леней: а одинъ изъ воиновъ пронзилъ Его
копіемъ въ бокъ; и вдругъ пошекла кровь и
35 вода. И видѣвшій засвидѣтельствовалъ, и
испивно свидѣтельство его: онъ знаетъ,
что говоритъ истину, дабы [и] вы повѣ
36 рили. Ибо сіе произошло, да сбудетсѣ Пи
саніе: кость Его да не сокрушится. (*Исхо*
37 *да* 12: 10.) Также и *въ* другомъ *мѣстѣ* Пи
саніе говоритъ: воззрѣть на Того, Котора-

Глава XX. ОУЪ ІОАННА.

го пронзили. (Захар. 12: 10.) Посемъ Іо- 38
сифъ изъ Аримаеи (ученикъ Іисусовъ, но
тайный, изъ страха оуъ Іудеевъ) просилъ
Пилата, чѣобы снялъ тѣло Іисусово, и
Пилатъ позволилъ. Онъ пошелъ, и снялъ
тѣло Іисусово. Пришелъ также и Нико- 39
димъ, (приходившій прежде къ Іисусу ночью),
и принесъ сославъ изъ смурны и алая, фун-
шовъ около сна. И такъ взяли тѣло Іису- 40
сово, и обвили Его пеленами съ благовоііями,
какъ обыкновенно погребають Іудеи. Близъ 41
мѣста же того, гдѣ Онъ былъ распятъ, былъ
садъ, и въ саду гробъ новый, въ кошоромъ
еще никто положенъ не былъ. Тамъ поло- 42
жили Іисуса ради паницы Іудейской, по-
тому что гробъ былъ близко.

ГЛАВА XX

Въ первый же день недѣли, Марія Маг- 1
далина приходишь ко гробу. рано, ко-
гда было еще темно, и видишь, что камень
опваленъ оуъ гроба. И такъ бѣжишь, и 2
приходишь къ Симону Петру, и къ другому
ученику, кошораго любилъ Іисусъ, и гово-
ришь имъ: унесли Господа изъ гроба, и не
знаемъ, гдѣ положили Его. Топчасъ вышелъ 3
Петръ, и другой ученикъ, и пошли ко гробу.
Они побѣжали оба вмѣстѣ: но другой уче- 4
никъ бѣжалъ скорѣе Петра, и пришелъ ко
гробу первый. И наклонясь, увидѣлъ онъ 5
пелены лежащія: но не вошелъ со гробъ. В
слѣдъ за нимъ приходишь Симонъ Петръ,
входишь во гробъ, и видишь онъ пелен
лежащія, и плащъ, кошорый былъ на глав
Его, не съ пеленами лежащій, но особо св
тый въ другомъ мѣстѣ. Тогда вошелъ

другой ученикъ, прежде пришедшій ко гр
9 и увидѣлъ, и повѣрилъ. Ибо они еще не
ли изъ Писанія, что Ему надлежало вос
10 снуть изъ мертвыхъ. И такъ ученики
11 яшъ возвратились къ себѣ. А Марія с
яла подлѣ гроба, и плакала. И когда
12 кала; наклонилась *посмотрѣть* во гробъ.
видишь двухъ Ангеловъ, въ бѣломъ одѣян
сидящихъ, одного въ головахъ, а другого
13 ногахъ, гдѣ лежало тѣло Иисусово. И с
говоряшъ ей: что ты плачешь? Говори
имъ: унесли Господа моего, и не знаю, г
14 положили Его. Сказавъ сіе, обратилась
задъ, и увидѣла Иисуса стоящаго; но
15 узнала, что это Иисусъ. Иисусъ говоритъ
ей: что ты плачешь? кого ищешь? Она д
мая, что это садовникъ, говоритъ Ему
господинъ! есѣли ты вынесъ Его, скаж
мнѣ, гдѣ ты положишь Его, и я возму Его
16 Иисусъ говоритъ ей: Марія! Она обратясь
говоритъ Ему: Раввуні, что значить: Учи
17 тель! Иисусъ говоритъ ей: не прикасайс
ко Мнѣ, ибо Я еще не возшелъ къ Отцу Мо
ему; а поди къ браннымъ Моимъ, и скажи
имъ: восхожу къ Отцу Моему и Отцу ва
шему, и къ Богу Моюму и къ Богу вашему
18 Марія Магдалина идетъ и возвѣщаетъ уче
никамъ, что видѣла Господа, и что Онъ сіе
19 сказалъ ей. Въ шестъ же день, *то есть*, въ
первый день недѣли, вечеромъ, когда двери
дома, гдѣ собрались ученики [Его], запер
ты были по опасенію отъ Іудеевъ, пришелъ
Иисусъ, и спалъ посреди ихъ, и говоритъ
20 имъ: миръ вамъ. Сказавъ сіе, Онъ показавъ
имъ руки [и ноги] и бокъ Свой. Ученики
21 обрадовались, увидя Господа. Иисусъ же

Глав. ХХІ. ОТЪ ІОАННА.

сказалъ имъ вѣпорично: миръ вамъ; какъ послалъ Меня Отецъ, *такъ* и Я посылаю васъ. Сказавъ сіе, дунуль, и говоришь имъ: **пріимите Духъ Свяшій. Кому простише грѣхи, тому простятся; на комъ оставише, на томъ останутся.** *Томъ же, инаже называемый Дидимъ,** одинъ изъ двенадцати, не былъ [шуть] съ ними, когда приходилъ Иисусъ. Другіе ученики сказали ему: мы видѣли Господа. Но онъ сказалъ имъ: **если не увижу на рукахъ Его ранъ отъ гвоздей, и не вложу перста моего въ раны отъ гвоздей, и не вложу руки моею въ бокъ Его; не повѣрю.** По *прошествіи* осми дней опять были съ домъ ученики Его, и *Томъ* съ ними. Пришелъ Иисусъ, когда двери были заперты, **сталъ посреди ихъ, и сказалъ: миръ вамъ.** Потомъ говоришь *Томъ*: **подай перстъ швой сюда; посмотри на руки Мои; подай руку швою, и вложи въ бокъ Мой, и не оставайся въ невѣріи, но вѣрь.** *Томъ* сказалъ Ему въ отвѣтъ: **Господь мой и Богъ мой!** Иисусъ говоритъ ему: **ты повѣрилъ, когда увидѣлъ Меня; блаженны не видѣвшіе и увѣровавшіе.** Много сотворилъ Иисусъ предъ учениками Своими и другихъ чудесъ, о коихъ не написано въ книгѣ сей. Сіе же написано, дабы вы увѣровали, что Иисусъ есть Христосъ, Сынъ Божій, и дабы вѣруя, имѣли жизнь во имя Его.

ГЛАВА ХХІ.

Послѣ сего опять явился Иисусъ ученикамъ Своимъ на морѣ Тиверіадскомъ. Явился же такимъ образомъ. Были вмѣстѣ Симонъ

* Близнецъ.

Петръ, и Ѳома, *инаге* называемый Дидимъ,
и Наѳанаилъ изъ Каны Галилейской, и
[сыновья] Зеведеевы, и двое другихъ изъ
3 учениковъ Его. Симонъ Петръ говоритъ
имъ: пойду ловить рыбу. Говорящъ ему:
пойдемъ и мы съ тобою. Пошли, и пош-
часъ вошли въ лодку; но не поймали въ ту
4 ночь ничего. А когда уже настало утро;
увидѣли, что Иисусъ стоишъ на берегу: но
5 ученики не узнали, что это Иисусъ. И
такъ Иисусъ говоритъ имъ: дѣти! нѣшъ ли
у васъ чего съѣснаго? Отвѣстшвовали
6 Ему: нѣшъ. Онъ же сказалъ имъ: закиньте
сѣтъ по правую сторону лодки, и поймаете.
И такъ закинули, и уже не могли выша-
7 щить *стѣти* отъ множества рыбы. Тогда
ученикъ, котораго любилъ Иисусъ, говоритъ
Петру: это Господь. Симонъ Петръ, услы-
шавъ, что это Господь, опоясавъ одеждою,
[ибо онъ былъ раздѣшъ] и бросился въ море.
8 А другіе ученики приплыли на лодкѣ [ибо
не далеко были отъ берега, локтей около
9 двухъ сотъ] шаша сѣтъ съ рыбою. Когда
же вышли на берегъ; видяшъ разложенный
огонь, и на немъ лежащую рыбу, и хлѣбъ.
10 Иисусъ говоритъ имъ: принесите рыбы,
11 которую вы теперь поймали. Симонъ
Петръ пошелъ, и вытащилъ на берегъ сѣтъ,
наполненную большими рыбами, *коихъ было*
сто пятьдесятъ при; и при такомъ мно-
12 жествѣ не прорвалась сѣтъ. Иисусъ гово-
ритъ имъ: подите сюда, ѣдайте. Изъ
учениковъ же никто не смѣлъ спросить
Его: кто ты? зная, что это Господь.
13 Иисусъ подходитъ, беретъ хлѣбъ, и даетъ
14 имъ, также и рыбу. Это уже въ претій

Глав. ХХІ. ОТЬ ІОАННА.

разъ явился Іисусъ ученикамъ Своимъ, по
воскресеніи *Своемъ* изъ мертвыхъ. Когда 15
же они обѣдали, Іисусъ говоритъ Симону
Петру: Симонъ Іонинъ! любишь ли ты
Меня болѣе, нежели они? *Петръ* говоритъ
Ему: такъ, Господи! Ты знаешь, что я
люблю Тебя. *Іисусъ* говоритъ ему: паси
агнцевъ Моихъ. Еще говоритъ ему въ 16
другой разъ: Симонъ Іонинъ! любишь ли ты
Меня? *Петръ* говоритъ Ему: такъ, Госпо-
ди! Ты знаешь, что я люблю Тебя. *Іисусъ*
говоритъ ему: паси овецъ Моихъ. Говоритъ 17
ему въ третій разъ: Симонъ Іонинъ! лю-
бишь ли ты Меня? *Петръ* опечалился,
что въ третій разъ спросилъ его: лю-
бишь ли ты Меня? и сказалъ Ему: Госпо-
ди! Тебѣ извѣстно все; Ты знаешь, что
я люблю Тебя. Іисусъ говоритъ ему: па-
си овецъ Моихъ. Истинно, истинно го- 18
ворю тебѣ: когда ты былъ молодъ, то
препоясывался самъ, и ходилъ, куда хошѣлъ;
а когда состарѣешься, то прострешь ру-
ки твои, и другой тебя препояшетъ, и
поведетъ, куда не хочешь. Сказалъ же сіе, 19
давая разумѣть, какою смертію *Петръ*
прославитъ Бога. И, сказавъ сіе, говоритъ
ему: иди за Мною. *Петръ*, обращаясь, ви- 20
дитъ идущаго за Нимъ ученика, котораго
любилъ Іисусъ, и который на вечери, при-
клонясь къ груди Іисусовой, сказалъ: Го-
споди! кто предастъ Тебя? Его увидѣвъ, 21
Петръ говоритъ Іисусу: Господи! а онъ
что? Іисусъ говоритъ ему: есѣли Я хо- 22
чу, чтобы онъ оставался, пока Я приду;
что тебѣ до того? ты иди за Мною. И 23
такъ пронеслось слово сіе между братіями,

отъ Меня. Ибо Іоаннъ крестилъ водою; а 5
 вы чрезъ нѣсколько дней будете крещены
 Духомъ Святымъ. Посему они сошедши 6
 спрашивали Его: не въ сіе ли время, Госпо-
 ди, возстановишь Ты царство Израилю?
 На сіе Онъ сказалъ имъ: не ваше дѣло знать 7
 времена иль сроки, кошорые Отець предо-
 ставилъ Своей власни. Но вы получите 8
 силу, когда сойдесть на васъ Духъ Свяшій;
 и будете Моими свидѣтелями въ Іерусали-
 мѣ и во всей Іудеѣ и въ Самаріи и даже до
 послѣдняго края земли. Сказавъ сіе, Онъ 9
 поднялся отъ земли въ глазахъ ихъ, и об-
 лако взяло Его изъ виду ихъ. И когда они 10
 смонрѣли на небо, во время восхожденія
 Его: вдругъ предспали имъ два мужа въ
 бѣлой одеждѣ, и сказали: Галилеяне! чшо 11
 вы спомне и смонрише на небо? Сей Ис-
 сусъ, вознесшійся отъ васъ на небо, при-
 десть такимъ же образомъ, какъ вы видѣли
 Его восходящимъ на небо. Тогда они воз- 12
 вращились въ Іерусалимъ съ горы, называе-
 мой Масличною, кошорая находится близъ
 Іерусалима, въ разстояніи суббошнаго пу-
 ти. И пришедши взошли въ горницу, гдѣ 13
 и пребывали Пётръ и Іаковъ, и Іоаннъ и
 Андрей, Филиппъ и Тома, Вареоломсей и Ма-
 ттеей, Іаковъ Алфеевъ и Симонъ Зилошъ*
 и Іуда братъ Іаковлевъ. Всѣ они едино- 14
 душно и непрещанно были въ моливѣ и
 моленіи, съ *нѣкоторыми* женщинами, съ
 ріею мащерию Іисуса и съ братьями Е
 Въ одинъ изъ сихъ дней Пётръ, сшавъ
 среди учениковъ, сказалъ: (было же соб-
 ніе чловѣкъ около сша двадцати.) Брат

* Рувимшоль.

надобно было исполниться тому, что въ Писаніи предрекъ Духъ Свяшій устами Давида, о Іудѣ приведшемъ шѣхъ; кошорые
17 взяли Іисуса. Онъ сопричисленъ былъ къ
18 намъ, и получилъ жребій служенія сего. Но
пріобрѣлъ землю неправедною издою; и ко-
гда низринулъ, разсѣлось у него чрево, и вы-
19 пали всѣ внутренности его. И сіе сдѣла-
лось извѣстнымъ всѣмъ жишелямъ Іеруса-
лима, такъ что земля та на ихъ ошече-
спивенномъ нарѣчіи названа Акелдама, по
20 естъ землею крови. Въ книгѣ же Псалмовъ
написано: да будешь домъ его пуснѣ, и да
не будешь живущаго въ немъ. И еще: до-
споинство его да получишь другой. (Псал.
21 68: 26. 108: 8.) И такъ надобно, чтобы кто
нибудъ изъ шѣхъ, кошорые находились съ
нами во все время, когда пребывалъ и об-
22 ращался съ нами Господь Іисусъ, начиная
ошъ крещенія Іоаннова до щого дня, какъ
Онъ вознесся ошъ насъ, былъ вмѣстѣ съ
23 нами свидѣтелемъ воскресенія Его. Тогда
пославили двоихъ, Іосифа, называемаго Вар-
савою, кошорый прозванъ Іуспомъ,* и Маш-
24 еіа. И помолились, и сказали: Ты, Господи,
сердцевѣдецъ всѣхъ! покажи изъ сихъ дво-
25 ихъ одного, кошораго Ты избралъ, при-
нявъ жребій сего служенія и Апостольства,
которое ошавилъ Іуда, чтобы ишли въ
26 свое мѣсто. И бросили о нихъ жеребій, и
вышелъ жеребій Машеіа, и онъ причисленъ
къ одиннадцати Апостоламъ.

ГЛАВА II

1 При наступленіи дня Пятидесятницы
2 Всѣ они были единомышленно вмѣстѣ. Вне-

* Правдивый.

Глав. II. АПОСТОЛЬСКІЯ.

запно сдѣлался шумъ съ небеси, какъ бы
отъ несущагося сильнаго дыханія. вѣпра,
и наполнилъ весь домъ, гдѣ они находились.
И явились имъ раздѣляющіеся языки, какъ 3
бы огненные, и ниспустились на каждого
изъ нихъ. И исполнились всѣ Духа Свяща- 4
го, и начали говорить на другихъ языкахъ,
какъ Духъ давалъ имъ провѣщавать. Въ 5
Іерусалимѣ же находились набожные Іудеи
изъ всякаго подъ небесами народа. И такъ 6
когда сдѣлался сей шумъ: то собралось мно-
жество людей, и они пришли въ смяшеніе;
ибо каждый слышалъ ихъ говорящихъ его
нарѣчіемъ. И всѣ изумлялись и дивились, 7
говоря между собою: сіи говорящіе не всѣ
ли Галилеяне? Какъ же мы слышимъ ихъ 8
говорящихъ собственнымъ каждому изъ насъ
природнымъ нарѣчіемъ? *Мы* Парѣяне, Ми- 9
дяне, Еламиты, жители Месопотаміи, Іу-
деи и Каппадокіи, Понта и Асіи, Фригіи 10
и Памфіліи, Египта и странъ Ливійскихъ,
прилежащихъ къ Киринаѣ, и пришедшіе изъ
Рима, Іудеи и обращенные *изъ язычества*,
Крипіяне и Аравіяне, слышимъ ихъ на- 11
шими языками проповѣдующихъ великія
дѣла Божіи? И изумлялись всѣ, и недо- 12
умѣвая говорили другъ другу: что это зна-
читъ? А иные насмѣхаясь говорили: они 13
напились сладкаго вина. Но Пейпръ съ один- 14
надцатью [Апостолами] сталъ *предъ наро-*
домъ и нагалъ говорить имъ возвышеннымъ
голосомъ: Іудеи и всѣ жители Іерусалима!
знайте это и внимайте словамъ моимъ:
они не пьяны, какъ вы думаете; ибо те- 15
перь *еще* третій часъ дня. Но это есть 16
то, что предсказано пророкомъ Іоилемъ:

- 17 и будешь въ послѣдніе дни, говоришь Богъ, излію Духъ Мой на всякую площь, и будешь пророчествовать сыны ваши и дщери ваши, и юноши ваши будешь видѣть видѣнія, и спарцамъ вашимъ будешь сниться сны.
- 18 И на рабовъ Моихъ и на рабынь Моихъ въ шѣ дни излію Духъ Мой; и будешь пророчествовать. И покажу явленія на небеси вверху, и знаменія на земли внизу: кровь, и огонь,
- 20 и куреніе дыма; солнце превратится во шму, и луна въ кровь, прежде нежели наступишь великій и славный день Господень.
- 21 И всякой, кто призоветъ имя Господне,
- 22 спасется. (*Иоил. 2: 28 — 32.*) Израильщяне! выслушайте слова сіи: Іисуса Назорея, мужа, засвидѣтельствованнаго вамъ ошъ Бога чудесами и явленіями и знаменіями, которыхъ Богъ сошворилъ чрезъ Него среди насъ, какъ и сами знаете, по шочному опредѣленію и предвѣденію Божію преданнаго, вы взявъ убили, пригвоздивъ ко кресту руками беззаконныхъ. Но Богъ воскресилъ Его, расшоргнувъ узы смерти; пошому что
- 25 невозможно было ей удержать Его. Ибо Давидъ говоришь о Немъ: всегда видѣлъ я предъ собою Господа; ибо Онъ одесную меня, дабы я не поколебался. Ошъ шого возрадовалось сердце мое, и возвеселился языкъ мой: да и площь моя упокоишся въ упованіи, пошому что Ты не оставишь души
- 27 моей во адѣ, и не дашъ святому Твоему увидѣть шлѣнія. Ты далъ мнѣ познать пуши жизни; Ты исполнишь меня радощію предъ
- 28 лицомъ Твоимъ. (*Псал. 15: 8 — 11.*) Бращія! да будешь позволено прямо сказать вамъ о праощѣ Давидѣ, что онъ и умеръ, и погребенъ.

бенъ, и гробъ его у насъ до сего дня. Бу- 30
дучи же пророкъ, и зная, что Богъ съ кля-
твою обѣщаль ему опъ плода чреслъ его
воздвигнуть Христа по плоти, и посадишь
на прешолъ его, (2 Цар. 7: 12. — Псал. 131:
11.) онъ предвидѣлъ воскресеніе Христа, и 31
потому говорилъ, что не оставлена душа
Его во адѣ, и плоть Его не видѣла плѣнія.
(Псал. 15: 10.) Сего Иисуса Богъ воскресилъ, 32
чему всѣ мы свидѣтели. И шакъ Онъ бывъ 33
вознесенъ десницею Божіею, и принявъ опъ
Ошца обѣщаннаго Свяшаго Духа, излилъ
то, что вы нынѣ видите и слышите. Ибо 34
Давидъ не возшелъ на небеса; но онъ гово-
ришь: сказалъ Господь Господу моему: си-
ди одесную Меня, доколѣ положу враговъ 35
Твоихъ въ подножіе ногъ Твоихъ. (Псал.
109: 1.) И шакъ вѣрно знай, весь домъ Из- 36
раилевъ, что Богъ содѣлалъ Господомъ и
Христомъ сего самага Иисуса, Котораго
вы распяли. Слышавъ сіе, они умилились 37
сердцемъ, и сказали Пешру и прочимъ Апо-
столамъ: брашя! что намъ дѣлать? Пешръ 38
же сказалъ имъ: покайтесь, и да крестит-
ся каждый изъ васъ во имя Иисуса Христа
для прощенія грѣховъ; и получите даръ
Свяшаго Духа. Ибо обѣщаніе дано вамъ 39
и дѣшамъ вашимъ и всѣмъ дальнимъ, кого
ни призовешъ Господь Богъ нашъ. И дру- 40
гими многими словами онъ убѣждалъ и
увѣщавалъ, говоря: спасайтесь изъ сего
развращеннаго рода. И шакъ усердно при- 41
нявшіе слово его, крестились; и присоеди-
нилось въ тошъ день душъ около шрехъ
тысячъ. И они постоянно пребывали въ 42
ученіи Апостоловъ, въ общеніи, въ предомъ-

43 леніи хлѣба и въ молитвахъ. И спрахъ
былъ на всякой душѣ: и много чудесъ и
знаменій дѣлали Апостолы [въ Іерусалимѣ].
44 Вѣрующіе же всѣ были вмѣстѣ, и имѣли
45 все общее. Они продавали имѣнія и сся-
кую собственность, и раздѣляли ихъ всѣмъ,
46 смотря по нуждѣ cadaго. И каждый день
единодушно пребывали въ храмѣ; и пре-
ломляя по домамъ хлѣбъ, принимали пищу
47 съ веселіемъ и въ простотѣ сердца, вос-
хваляя Бога; и любимы были всѣмъ наро-
домъ. Господь же ежедневно присоединялъ
спасаемыхъ къ церкви.

ГЛАВА III.

1 Пётръ и Іоаннъ шли вмѣстѣ во храмъ на
2 молитву въ девятомъ часу дня. Тутъ
несли челоѣка хромаго отъ рожденія, ко-
торого каждый день сажали при *такъ* на-
зываемыхъ красныхъ дверяхъ храма, про-
ситъ милосѣни у входящихъ во храмъ.
3 Онъ, увидѣвъ Петра и Іоанна идущихъ во
4 храмъ, просилъ у нихъ милосѣни. Пётръ
съ Іоанномъ, приспально посмогрѣвъ на
5 него, сказалъ: взгляни на насъ. И онъ вни-
мательно смогрѣлъ на нихъ, думая полу-
6 чить отъ нихъ что нибудь. Но Пётръ
сказалъ: серебра и золота нѣтъ у меня; а
что имѣю, то и даю тебѣ: именемъ Іисуса
7 Христа Назорея, всшанъ и ходи. И взявъ
его за правую руку, поднялъ; и вдругъ укрѣ-
8 пились его спупни и колѣна. И вскочивъ
спаль, и *нагалъ* ходить, и вошелъ съ ними
9 въ храмъ, ходя, и скача, и хваля Бога. Весь
народъ видѣлъ его ходящаго и хвалящаго
10 Бога. И узнали его, что это тотъ, кото-

Глав. III. АПОСТОЛЬСКІЯ.

рый сидѣлъ у красныхъ дверей храма для милосшыни; и исполнились ужаса и изумленія отъ случившагося съ нимъ. И какъ 11
исцѣленный хромоу не ошходилъ отъ Петра и Іоанна: то весь народъ въ изумленіи сбѣжался къ нимъ въ припворъ, называемый Соломоновъ. Видя сіе Петръ, началъ го- 12
воришь народу: Израильщяне! чшо дивитесь сему? и чшо смотрите на насъ, какъ будто бы мы своею силоу или благочесніемъ сдѣлали шо, чшо онъ ходишь? Богъ 13
Авраамовъ, и Исааковъ и Іаковлевъ, Богъ отецъ нашихъ, прославилъ Сына Своего Іисуса, Котораго вы предали, и отъ Котораго отпеклись предъ лицемъ Пилата, когда онъ полагалъ освободишь Его; но вы отъ 14
Свяшаго и Праведнаго отпеклись, и просили даровашъ вамъ убійцу; а начальника жизни убили. Сего-шо Богъ воскресилъ изъ мертвыхъ, чему мы свидѣтели. Ради вѣры 15
во имя Его, Его имя укрѣпило сего, котораго вы видите и знаете; вѣра, копорая отъ Него *происходитъ*, даровала сему исцѣленіе сіе предъ всѣми вами. Впрочемъ я 16
знаю, брашія, чшо вы, шакъ какъ и начальники ваши, сдѣлали сіе по невѣденію. Богъ 17
же, какъ предвозвѣспилъ устами всѣхъ Своихъ пророковъ пострадатъ Хриспу; шакъ и исполнилъ. И шакъ покайтесь и обра- 18
питесь, чшобы загладились грѣхи ваши, да придутъ времена опрады отъ лица Господа, и да пошлетъ Онъ предназначеннаго 19
вамъ Іисуса Христа, Котораго небо должно было приняшь до временъ совершенія всего, чшо говорилъ Богъ устами всѣхъ свя- 20
тыхъ пророковъ Своихъ отъ *нагала* вѣка. 21

- 22 Моисей сказалъ опцамъ: Господь Богъ
вашъ воздвигнетъ вамъ изъ братьевъ ва-
шихъ пророка, какъ меня; слушайте Его
во всемъ, что Онъ ни будетъ говорить
23 вамъ. А всякая душа, которая не послу-
шаетъ пророка Того, истребится изъ на-
24 рода. (*Второз. 18: 15, 18.*) И всѣ пророки,
сколько ни пророчествовало отъ Самуила
25 и послѣ него, предвозвѣстили дни сіи. Вы
сыны пророковъ и завѣта, который поста-
новилъ Богъ съ опцами вашими, говоря
Аврааму: сѣменемъ твоимъ благословяш-
26 ся всѣ племена земныя. Богъ воскресивъ
Сына Своего Иисуса, къ вамъ первымъ по-
слалъ Его, благословить васъ, ошвращая
каждаго изъ васъ отъ злыхъ дѣлъ вашихъ.

ГЛАВА IV.

- 1 Когда они говорили къ народу; то при-
спушили къ нимъ священники и началь-
2 ники спражи при храмѣ и Саддукеи, до-
садуя на то, что они учашъ народъ и про-
повѣдуютъ въ Иисусѣ воскресеніе изъ мер-
3 твыхъ; и наложили на нихъ руки и оп-
дали ихъ подъ спражу до утра; ибо уже
4 былъ вечеръ. Изъ слышавшихъ же слово
многіе увѣровали; и таковыхъ людей бы-
5 ло числомъ около пяти тысячъ. На дру-
гой день собрались въ Иерусалимѣ началь-
ники ихъ, и старѣйшины и книжники,
6 и Анна первосвященникъ и Каіафа и Ио-
аннъ и Александръ, и прочіе изъ рода пер-
7 восвященническаго; и поставивъ ихъ по-
среди собранія, спрашивали: какою силою
8 и какимъ именемъ вы это сдѣлали? То-
гда Петръ, исполнясь Духа Святаго, ска-

Глав. IV. АПОСТОЛЬСКІЯ.

залъ имъ: начальники народа и старѣй-
ницы Израилевы! Ежели опъ насъ сего- 9
дня пребуюшъ опвѣща въ благодѣянїи че-
ловѣку немощному, какъ онъ исцѣлѣлъ:
то да будешъ извѣстно всѣмъ вамъ и 10
всему народу Израильскому, что именемъ
Исуса Христа Назорея, Котораго вы рас-
пяли, но Котораго Богъ воскресилъ изъ
мертвыхъ, Имъ это сдѣлаю, что сей те-
лосъ ешоишъ предъ вами здоровъ. Онъ 11
есть камень, пренебреженный вами зиж-
дущими, но сдѣлавшійся главою угла, и
нѣтъ ни въ комъ иномъ спасенїя. (Псал.
117: 22.) Ибо нѣтъ другаго имени подъ 12
небомъ, даннаго человѣкамъ, которымъ бы
надлежало намъ спастися. Они, видя смѣ- 13
лость Петра и Юанна, и примѣшивъ, что
они люди неученые и простые, удивля-
лись: между тѣмъ узнавали ихъ, что они
были съ Исусомъ: и, смотря на исцѣ- 14
леннаго человѣка стоящаго съ ними, ничего
не могли сказать вопреки. И приказавъ 15
имъ вышши вонъ изъ Совѣща, рассуждали
между собою, говоря: что намъ дѣлать 16
съ сими людьми? ибо всѣмъ живущимъ въ
Іерусалимѣ извѣстно, что ими сдѣлано явное
чудо; и мы не можемъ опровергнувъ сего.
Но, чтобы болѣе не разгласилось сіе въ на- 17
родъ, съ угрозами запрешимъ имъ впредъ
говоришь о имени семъ, кому бы то ни было.
И призвавъ ихъ, приказали имъ опшюдь не 18
говоришь и не учишь о имени Исуса. Но 19
Петръ и Юаннъ сказали имъ въ опвѣщъ:
судите сами, справедливо ли предъ Богомъ,
васъ слушаешь болѣе, нежели Бога? Мы не 20
можемъ не говоришь того, что видѣли и

- 21 слышали. Они же, притрозивъ, отпусти-
ли ихъ, не находя ничего, за что бы нака-
зашъ ихъ, и *опасаясь* народа; потому что
22 всѣ прославляли Бога за происшедшее. Ибо
лѣтъ болѣе сорока было тому человеку, надъ
которымъ сдѣлалось сіе чудо исцѣленія.
23 Бывъ опущены, они пришли къ своимъ,
и пересказали, что говорили имъ первосвя-
24 щенники и старѣйшины. Выслушавъ *то*,
все единодушно возвысили голосъ къ Богу
и сказали: Владыко, Боже, сотворившій
небо и землю и море и все, что въ нихъ!
25 Ты устами раба Твоего, [опца нашего] Да-
вида, сказалъ [Духомъ Святымъ:] что мя-
шущая язычники, и народы замышляютъ
26 щепное? Возспали цари земные и князи
собрались вмѣстѣ на Господа и на Хри-
27 ста Его. (*Псал. 2: 1, 2.*) И поиспивъ со-
брались въ городъ семъ на свящаго Сына
Твоего Иисуса, помазаннаго Тобою, Иродъ
и Понцій Пилатъ съ язычниками и наро-
28 домъ Израильскимъ, чтобы сдѣлашъ по,
чему бышъ предопредѣлила рука Твоя и со-
29 вѣтъ Твой. И нынѣ, Господи! воззри на
угрозы ихъ, и дай рабамъ Твоимъ со всею
30 смѣлостію говоришъ слово Твое; просши-
рай руку Твою на исцѣленіе, и на содѣла-
ніе знаменій и чудесъ именемъ свящаго Сына
31 Твоего Иисуса. И по молишвѣ ихъ, мѣсто,
гдѣ было ихъ собраніе, поколебалось; и всѣ
исполнились Духа Свящаго, и съ смѣлостію
32 продолжали говоришъ слово Божіе. У мно-
гочисленнаго же общества вѣрующихъ было
одно сердце и одна душа; и никто ничего
изъ имѣнія своего не называлъ своимъ, но
33 все было у нихъ общее. Апостолы же съ

Глав. V. АПОСТОЛЬСКІЯ.

великою силою свидѣшлись о воскресеніи Господа Іисуса Христа; и великая благодать была на всѣхъ ихъ. Не было между ими никого бѣднаго; ибо всѣ владѣльцы помѣстьевъ или домовъ, продавая оныя, приносили цѣну проданнаго, и полагали къ ногамъ Апостоловъ; и каждому давалось, въ чемъ кто имѣлъ нужду. Такъ Іосія, прозванный отъ Апостоловъ Варнавою, что значить, сынъ утѣшенія, Левитъ, родомъ Кипрянинъ, у котораго была своя земля, продавъ ее, принесъ деньги, и положилъ къ ногамъ Апостоловъ.

ГЛАВА V.

Нѣкто же именемъ Ананія, съ женою своею Сапфиною, продалъ имѣніе, и ушамъ нѣсколько изъ цѣны, съ вѣдома и жены своей, а нѣкоторую часть принесъ и положилъ къ ногамъ Апостоловъ. Но Петръ сказалъ: Ананія! для чего ты допустилъ сатанѣ вложить въ сердце твое мысль, обманушь Духа Святаго, и утаишь часть изъ цѣны помѣстья? Не проданное не шебѣ ли принадлежало, и продажею пріобрѣтенное не въ твоей ли власи находилось? Какъ пришло шебѣ на мысль такое дѣло? ты солгалъ не людямъ, но Богу. Услышавъ слова сии, Ананія палъ бездыханенъ: и великій страхъ объялъ всѣхъ слышавшихъ сіе. И вставъ юноши приготоновили его къ погребенію, и вынеся похоронили. Часа черезъ при послѣ сего пришла жена его, не зная о случившемся. Петръ же спросилъ ее: скажи мнѣ, за сколько ли продали вы помѣстье? Она сказала: да, за сколько. Но

Петръ сказалъ ей: что это вы согласились
искусить Духа Господня? вошь, входящъ
въ двери погребавшіе мужа своего; и тебя
10 вынесушъ. Вдругъ она пала у ногъ его, и
испустила духъ. И войдя юноши нацѣли
ее мертвою, и вынесши похоронили подлѣ
11 мужа ея. И великій страхъ объялъ всю
12 церковь и всѣхъ слышавшихъ сіе. Руками
же Апостоловъ дѣлались въ народѣ многія
знаменія и чудеса: (и всѣ единодушно пре-
13 бывали въ приговорѣ Соломоновомъ; изъ по-
сшороннихъ же никто не смѣлъ приспавъ
14 къ нимъ; а народъ превозносилъ ихъ; вѣ-
рующихъ же болѣе и болѣе присоединялось
къ Господу, множество мужей и женщинъ:)
15 такъ что выносили больныхъ на улицы, и
клали на постеляхъ и кроватяхъ, дабы хо-
ня мѣнь проходящая Петра осѣнила кого
16 изъ нихъ. Сходились также многіе изъ е-
кресныхъ городовъ въ Иерусалимъ, неся
больныхъ и одержимыхъ нечистыми духами;
17 кошорые всѣ и исцѣлялись. Тогда перво-
священникъ и всѣ, кошорые съ нимъ, при-
надлежавшіе къ Саддукейской ереси, испол-
18 нились зависти; и наложили руки свои на
Апостоловъ, и заключили ихъ въ народную
19 темницу. Но Ангелъ Господень ночью от-
ворилъ двери темницы, и вывелъ ихъ, ска-
20 залъ: подице, и спавъ во крѣмѣ, говори-
21 те народу всѣ сіи слова жизни. Они вы-
слушавъ сіе, вошли утромъ въ храмъ и
спали учить. Между шѣмъ первосвящен-
никъ и кошорые съ нимъ, пришедши, собра-
ли Совѣтъ и всѣхъ сшарѣйшинъ изъ сыновъ
Израилевыхъ; и послали въ темницу, при-
22 весши Апостоловъ. Но служители, пришед-

шимъ, не нашли ихъ въ шемницѣ, и возвра- 23
 тившись донесли, говоря: шемницу мы на-
 шли запертою со всею предосторожностію
 и стражей стоящихъ у дверей; но отворивъ,
 не нашли въ ней никого. Первосвященникъ 24
 и начальникъ спражи при храмѣ и *прогіе*
 первосвященники, услышавъ слова сіи, не-
 доумѣвали, что бы это значило. Туть при- 25
 шель нѣкто и донесъ имъ, говоря; вошъ
 шъ, которыхъ вы заключили въ шемницу,
 стоящихъ въ храмѣ, и учашъ народъ. Тогда 26
 начальникъ спражи пошелъ со служителя-
 ми, и привелъ ихъ, но не насильно; пошо-
 му что боялись народа, чтобы онъ не по-
 билъ ихъ камнями. Приведши же Апосто- 27
 ловъ, предсавили ихъ въ Синедріонъ; и пер-
 восвященникъ спросилъ ихъ, говоря: не 28
 запретили ли мы вамъ накрѣпко учить о
 имени семъ? и вошъ, вы наполнили Іеруса-
 лимъ ученіемъ вашимъ; и хотише навеспи
 на насъ кровь того человѣка. Петръ же и 29
 Апостолы въ отвѣтъ сказали: надобно боль-
 ше повиноваться Богу, нежели людямъ. 30
 Богъ оицевъ нашихъ воскресилъ Іисуса, Ко-
 шораго вы умершвили, повѣсивъ на древѣ.
 Его возвысилъ Богъ десницею Своею въ На- 31
 чальника и Спасителя, дабы дасть Израи-
 лю покаяніе и прощеніе грѣховъ. Свидѣ- 32
 шелями Ему въ семъ мы и Свяшый Духъ,
 Кошораго далъ Богъ повинующимся Ему.
 Когда они слушали сіе; сердце рвалось у 33
 нихъ, и они умышляли убишъ ихъ. Туть 34
 всналъ въ Синедріонѣ одинъ Фарисей, име-
 немъ Гамалилъ, законоучитель, уважаемый
 всѣмъ народомъ, приказалъ на короткое
 время вывеспи Апостоловъ, а имъ ска- 35

заль: Израильшяне! подумайше, чшо вамъ
36 съ эшими людьми дѣлашъ. Ибо не задолго
предъ симъ явился было Ѳевда, выдавая се-
бя за кого-шо великаго, и къ нему приспа-
ло около чешырехъ сошъ человекъ: но онъ
убишъ, и всѣ, кошорые вѣрили ему, раз-
37 сѣялись и исчезли. Послѣ него во время
переписи явился Іуда Галилеянинъ, и при-
влекъ къ себѣ довольно народа: но онъ по-
гибъ, и всѣ, кошорые вѣрили ему, разсы-
38 пались. И нынѣ, я вамъ говорю, ошсшанъ-
ше ошъ людей сихъ, и ошавъше ихъ: ибо
ежели сіе предпріяшше и сіе дѣло ошъ че-
39 ловѣковъ, шо оно разрушишся; а ежели
ошъ Бога, шо вы не можеше разрушишъ
его, а *берегитесь*, чшобы вамъ не сдѣлашъ-
40 ся и прошивниками Богу. Они послуша-
лись его. И призвавъ Апосшоловъ били ихъ,
и запрешивъ *имѣ* говоришъ о имени Іесу-
41 са, ошпустили ихъ. Они же пошли изъ
Синедріона радуясь, чшо за имя Господа
42 Іисуса удосшоились приняшъ поруганіе. И
всякой день въ храмѣ и по домамъ не пре-
ставали учишъ и благовѣсшвовашъ о Іисусѣ
Хрисшѣ.

ГЛАВА VI

1 **Въ** сіи дни, при умноженіи учениковъ,
произошелъ ошъ Еллино-Евреевъ ро-
пошъ на Евреевъ, за небреженіе о ихъ
вдовицахъ въ ежедневномъ раздаяніи по-
2 шребносшей. Тогда двенадцашъ Апосто-
ловъ, созвавъ множесшво учениковъ, сказали:
неприлично намъ, ошавя слово Вожіе, пе-
3 щись о шшоллахъ. И шакъ, брашя, выбери-
ше изъ себя семь человекъ извѣданныхъ,

Глав. VI. АПОСТОЛЬСКІЯ.

исполненныхъ Свяшаго Духа и мудрости:
ихъ пославимъ на сіе дѣло. А мы непре- 4
рывно пребудемъ въ молишвѣ и въ служе-
ніи слову. Сіе предложеніе одобрено всѣмъ 5
собраніемъ, и избрали Шефана, мужа ис-
полненнаго вѣры и Духа Свяшаго, и Фи-
липпа и Прохора и Никанора и Тимона и
Пармена и Николая Антіохійца, обращен-
наго *изъ язычниковъ*. Ихъ пославили предъ 6
Апостолами; а сіи помолясь возложили на
нихъ руки. И слово Божіе расло, и число 7
учениковъ весьма умножалось въ Іеруса-
лимѣ; и изъ священниковъ очень многіе
покорились вѣрѣ. А Шефанъ исполненный 8
вѣры и силы дѣлалъ великія чудеса и зна-
менія въ народѣ. Нѣкоторые изъ такъ на- 9
зываемой синагоги Либершинцевъ, и *нѣко-
торые изъ* Киринейцевъ и Александрійцевъ
и Киликіянъ и Азійцевъ, всшупили въ споръ
со Шефаномъ; но не могли прошивоспо- 10
яшь мудрости и Духу, съ коимъ онъ
говорилъ. Тогда научили они нѣкоторыхъ 11
сказахъ: мы слышали, какъ онъ говорилъ
хульные слова на Моисея и на Бога. И воз- 12
будили народъ и сфарѣйшинъ и книжни-
ковъ, и нападши схватили его, и опвели
въ Синедріонъ. И представили ложныхъ 13
свидѣтелей, коіорые говорили: эшошъ че-
ловѣкъ непрестанно говоришъ хульные сло-
ва на святое мѣсто сіе и на законъ. Ибо 14
мы слышали, какъ онъ говорилъ, что Іи-
сусъ Назорей разрушишъ мѣсто сіе, и пе-
ремѣнишъ обычаи, коіорые предаль намъ
Моисей. И всѣ сидящіе въ Синедріонѣ, смо- 15
тря на него, видѣли въ лицѣ его лице Ан-
гельское.

ГЛАВА VII

- 1 **Т**огда сказалъ первосвященникъ: подлин-
- 2 **н**о ли эшо шакъ? *Стефанъ* сказалъ:
братія и ошцы! послушайше. Богъ славы
явился ошцу нашему Аврааму въ Месопото-
паміи, прежде переселенія его въ Харранъ;
- 3 и сказалъ ему: выди изъ земли швоей и
оставь родство швое и домъ ошца швоего,
и поди въ землю, которую Я тебѣ покажу.
- 4 Тогда онъ вышелъ изъ земли Халдейской.
и началъ жити въ Харранѣ; а ошкуда, по
смерши ошца его, переселилъ его *Богъ* въ
сію землю, въ которой вы нынѣ живете.
- 5 И не далъ ему на ней въ наслѣдство ниже
ошолько *мѣста*, чшобы поставиши ногу, а
обѣщаль дать ее во владѣніе ему и попом-
ошву его по немъ, когда *еще* онъ былъ без-
- 6 дѣшенъ. Пришомъ Богъ говорилъ, что по-
томки его будутъ пришельцами въ чужой
землѣ, и будутъ въ порабощеніи и пришѣ-
- 7 сненіи лѣтъ чешыреста. Но Я, сказалъ
Богъ, произведу судъ надъ шѣмъ народомъ,
у котораго они будутъ въ порабощеніи; и
послѣ шого они выдутъ, и будутъ слу-
- 8 жити Мнѣ на семь мѣспѣ. И далъ ему
завѣшъ обрѣзанія. И по семь родиъ онъ
Исаака и обрѣзалъ его въ оемый день; а
Исаакъ [родилъ] Іакова, и Іаковъ двенад-
- 9 цать Папріарховъ.* Папріархи по зави-
сши продали Іосифа въ Египетъ; но Богъ
- 10 былъ съ нимъ, и избавилъ его ошѣ всѣхъ
бѣдспый его, и даровалъ мудрость ему и
благоволеніе царя Египетскаго Фараона,
который и поставилъ его правителемъ

Глав. VII. АПОСТОЛЬСКІЯ.

надъ Египтомъ и надъ всѣмъ своимъ до-
момъ. И поспигъ голодъ и великое бѣд- 11
ешіе всю землю Египетскую и Ханаан-
скую; и наши опцы не находили пропитанія. Тогда Іаковъ услышавъ, что естъ 12
хлѣбъ въ Египтѣ, послалъ *туда* опцевъ
вашихъ въ первый разъ; а во второй оп- 13
крылся Іосифъ братьямъ своимъ, и извѣ-
щенъ сталъ Фараону родъ Іосифовъ. Іо- 14
сифъ пославъ призвалъ опца своего Іакова
и все родство свое, душъ семьдесятъ пять.
Іаковъ перешелъ въ Египетъ, и скончался 15
тамъ онъ, и опцы наши; и перенесе- 16
ны были въ Сихемъ, и положены во гробъ,
который купилъ Авраамъ цѣною се-
ребра у сыновъ Енимора Сихемова. По мѣ- 17
рѣ же того, какъ приближалось время ис-
полниться обѣщанію, въ которомъ клялся
Богъ Аврааму, народъ сей возрасалъ и
умножался въ Египтѣ, до того времени, 18
какъ воцарился другой царь, который не
зналъ Іосифа. Сей, ухищрясь противъ ро- 19
да нашего, припѣснѣлъ опцевъ нашихъ,
такъ что заставилъ ихъ бросать и дѣтей
своихъ, чтобы не оспавались въ живыхъ.
Въ сіе время родился Моисей, и былъ пре- 20
красенъ предъ Богомъ. Три мѣсяца онъ
былъ кормленъ въ домѣ опца своего; а 21
когда былъ брошенъ, взяла его дочь Фа-
раонова и воспитала его у себя вмѣсто сы-
на. И наученъ былъ Моисей всей Египет- 22
ской мудрости, и былъ силенъ въ словахъ
и дѣлахъ. Когда же исполнилось ему со- 23
рокъ лѣтъ; пришло ему на сердце посмо-
трѣвъ братьевъ своихъ, сыновъ Израиле-
выхъ. И увидѣвъ одного *изъ нихъ* обижае- 24

маго, онъ вспутился, и опомсшилъ за о-
25 скорбленнаго, поразивъ Египтянина. Онъ
думалъ, поймушь брашія его, что Богъ ру-
кою его даешъ имъ избавленіе: но они не
26 поняли. На другой день, когда *нѣкоторые*
изъ нихъ дрались, онъ подошелъ и скло-
нялъ ихъ къ миру, говоря: вы брашья; за-
27 чѣмъ обижаеше другъ друга? Но обид-
чикъ опшолкнулъ его, сказавъ; кшо тебя
посшавилъ начальникомъ и судьею надъ
28 нами? Не хочешь ли ты убишь и меня,
29 какъ убилъ вчера Египтянина? Опъ сихъ
словъ Моисей убѣжалъ, сдѣлался пришель-
цемъ въ земль Мадіамской, гдѣ и родились
30 опъ него два сына. По прошествіи соро-
ка лѣтъ, явился ему въ пущыи горы.
Синая Ангелъ Господень въ шерновомъ ку-
31 спѣ, пылающемъ огнемъ. Моисей, увидѣвъ,
дивился видѣнію; и когда подходилъ, чшобъ
разсмотрѣшь оное, былъ къ нему гласъ
32 Господень: Я Богъ опцевъ твоихъ, Богъ
Авраамовъ и Богъ Исааковъ и Богъ Іаков-
левъ. Моисей, обѣяшый трепешомъ, не
33 смѣлъ раземашривашъ. И сказалъ ему Го-
сподъ: сними обувь съ ногъ твоихъ; ибо
мѣсто, на кошоромъ ты стоишь, естъ зем-
34 ля свящая. Я вижу спраданіе народа
Моего въ Египтѣ, и слышу спенаніе его,
и иду избавишь его. И шакъ поди, Я по-
35 шлю тебя въ Египетъ. Сего Моисея, ко-
шораго они опшвергли, сказавъ: кшо тебя
посшавилъ начальникомъ и судьею? сего
самаго Богъ, чрезъ Ангела, явившагося ему
въ шерновомъ куспѣ, послалъ *быть* началь-
36 никомъ и избавишелемъ. Сей вывелъ ихъ,
дѣлая чудеса и знаменія въ земль Египетъ

ской, и на черномъ морѣ и въ пусынѣ, 37
 сорокъ лѣтъ. Это шось Моисей, кошо-
 рый сказалъ сынамъ Израилевымъ: возспа-
 вишь вамъ Господь Богъ вашъ изъ брашь- 38
 евъ вашихъ пророка, какъ меня; Его слу-
 шайше. (*Второз. 18: 15.*) Это шось, кошо-
 рый въ собраніи въ пусынѣ былъ съ Ан-
 геломъ, говорившимъ ему на горѣ Синаѣ, 39
 и съ опцами нашими, и кошорый принялъ
 живыя слова, чшобы передашь намъ. Но
 опцы наши не хошѣли бытъ послушными,
 а опринули его, и обрашлись сердцами 40
 своими къ Египшу, сказавъ Аарону: сдѣ-
 лай намъ боговъ, кошорые бы предшесшво-
 вали намъ; ибо съ Моисеемъ эшимъ, ко-
 шорый вывелъ насъ изъ земли Египешской,
 не знаемъ, что спалось. И сдѣлали въ шо 41
 время шельца, и принесли жершву идолу, и
 веселились предъ дѣломъ рукъ своихъ. По- 42
 шому Богъ опшврашился *отъ нихъ* и осша-
 виль ихъ служишь воинспву небесному, какъ
 написано въ книгѣ пророковъ: домъ Из-
 раилевъ! приносили ли вы Мнѣ жершвы и
 приношенія въ продолженіи сорока лѣтъ 43
 въ пусынѣ? Вы носили скинію* Моло-
 хову и звѣзду бога вашего Ремфана, изоб-
 раженія, кошорыя вы сдѣлали, чшобы по-
 кланяшсь имъ: и Я переселю васъ далѣе
 Вавилона. (*Амос. 5: 26, 27.*) У опцевъ на- 44
 шихъ была въ пусынѣ скинія свидѣтель-
 сшва, шакъ какъ говорившій съ Моисеемъ
 повелѣлъ сдѣлашь ее по образцу, имъ ви-
 дѣнному. Опцы наши съ Іисусомъ *Нави-* 45
номъ взявъ ее, перенесли съ собою во вла-
 дѣнія *отнятыя* у народовъ, изгнанныхъ Бо-

* Подвижный храмъ.

гомы оны лица опцевъ нашихъ; и хра-
46 нили до дней Давида. Сей снискалъ бла-
годанъ у Бога, и молилъ объ устроении
постояннаго жилища для Бога Иаковлева.
47 Соломонъ же построилъ Ему домъ. Но
48 Всевышній не въ рукошворенныхъ храмахъ
49 живетъ, какъ говоришь пророкъ: небо
прешоль Мой, и земля подножіе ногъ Мо-
ихъ. Какой домъ построите Мнѣ, гово-
ришь Господь, или какое мѣсто для пре-
50 быванія Моего? Не Моя ли рука сошво-
51 рила все сіе? (Исаи 66: 1, 2.) Люди же-
стоковыиные и съ необрѣзаннымъ серд-
цемъ и ушами: вы всегда упорствуете про-
тивъ Святаго Духа. Какъ опцы ваши, такъ
52 и вы. Кого изъ пророковъ не гнали опцы
ваши? Они убили предвозвѣстившихъ при-
шествіе Праведника, Котораго предше-
53 лами и убійцами сдѣлались нынѣ вы; вы,
которые принjali законъ при служеніи Ан-
54 геловъ, и не сохранили его. Оны сихъ словъ
сердце у нихъ раздиралось, и они скреже-
55 щали на него зубами. Стефанъ же, испол-
ненъ будучи Духа Святаго, возрѣвъ на
небо, увидѣвъ славу Божию и Іисуса стоя-
56 щаго одесную Бога; и сказалъ; вошь, я
вижу опверсшыя небеса, и Сына человѣ-
57 ческаго снѣющаго одесную Бога. Но они,
закричавъ громкимъ голосомъ, зашыкали
уши свои, и единодушно успремились на
58 него. И выпавши въ его за горѣдъ, спали
бросашъ на него камни. И свидѣтели по-
ложили одежды свои у ногъ юноши, име-
59 немъ Савла. И бросали камни на Стефа-
на, между шѣмъ какъ онъ молился и го-
ворилъ: Господи Іисусе! прими духъ мой.

Г'лав. VШ. АПОСТОЛЬСКІЯ.

И преклонивъ колѣна, воскликнулъ гром- 60
кимъ голосомъ: Господи! не поспявь имъ
сего во грѣхъ. И сказаъ сіе, почилъ.

ГЛАВА VШ.

Савль же одобрялъ убіеніе его. Въ то вре- 1
мя произошло великое гоненіе на цер-
ковъ въ Іерусалимѣ; и всѣ, кромѣ Апосто-
ловъ, разсѣялись по окрестнымъ мѣстамъ
въ Іудеѣ и Самаріи. Стефана же нѣкоторые 2
благотворѣнные мужи погребли, и сдѣлали по
немъ великій плачь. А Савль шерзалъ цер- 3
ковъ, входя въ дома, влача мужи и жен-
щинъ, и отдавая въ ямницу. Между шѣмъ 4
разсѣявшіеся ходили и благотворствовали сло-
во. Такъ Филиппъ пришелъ въ городъ Са- 5
марію, и проповѣдывалъ жителямъ Христа.
Народъ единодушно внималъ тому, что го- 6
ворилъ Филиппъ, слыша и видя, какія онъ
дѣлалъ чудеса. Ибо нечистые духи изъ мно- 7
гихъ одержимыхъ ими выходили съ великимъ
воплемъ; и многіе расслабленные и хромые
исцѣлялись. И великая радость была въ 8
томъ городѣ. Находился же въ городѣ нѣ- 9
кто именемъ Симонъ, котораго предъ шѣмъ
волхвовалъ и изумлялъ Самарійскій народъ,
выдавая себя за кого-то великаго. Всѣ об- 10
ращали на него вниманіе отъ мала до ве-
лика, и говорили: это великая сила Божія.
Обращали же на него вниманіе пошому, что 11
онъ немалое время изумлялъ ихъ волхвова-
ніями. Но когда повѣрили Филиппу благо- 12
вѣствующему о царствіи Божіемъ и о име-
ни Іисуса Христа: то крестились и му-
жчины и женщины. Увѣровалъ и самъ Си- 13
монъ, и крестившись, не отходилъ отъ

Филиппа, и, видя совершающіяся великія
14 чудеса и знаменія, изумлялся. Находившіе-
ся въ Іерусалимѣ Апостолы услышавъ, что
жители Самаріи приняли слово Божіе, по-
15 слали къ нимъ Пётра и Іоанна, которые
пришедши помолились о нихъ, чтобы они
16 получили Духа Святаго. Ибо Онъ не схо-
дилъ еще ни на одного изъ нихъ; а только
они были окрещены во имя Господа Іисуса.
17 Тогда Апостолы возложили на нихъ руки;
18 и они получили Святаго Духа. Симонъ же
увидѣвъ, что чрезъ возложеніе Апостоль-
скихъ рукъ даётся Духъ Святый, принёсъ
19 имъ денегъ, и сказалъ: дайше и мнѣ сію
власть, чтобы шовъ, на кого возложу руки,
20 получалъ Святаго Духа. Но Пётръ сказалъ
ему: да погибнешь съ тобою серебро швое,
поелику ты помыслилъ за деньги получишь
21 даръ Божій. Нынь шебъ въ семь часпи и
жребія: ибо сердце швое неправо предъ Бо-
22 гомъ. И шакъ покайся въ семь лукавствъ
швоемъ, и молишъ Богу; можешъ бышь про-
сшишся шебъ сей номысль сердца швоего.
23 Ибо я вижу, что ты исполненъ горькой жел-
24 чи, и находишся въ узахъ неправды. Си-
монъ сказалъ въ отвѣтъ: помолишесь вы
за меня Господу, дабы не посшигло меня
25 ничто изъ сказаннаго вами. Такимъ обра-
зомъ засвидѣтельствовавъ и благовѣство-
вавъ слово Господне, обратни пошли въ
Іерусалимъ, и во многихъ Самарійскихъ се-
26 леніяхъ проповѣдывали Евангеліе. Филиппу же Ангелъ Господень сказалъ: вспанъ и
поди на полдень, на дорогу идущую изъ
Іерусалима въ Газу, на шу, кошорая пуста.
27 Онъ вспалъ и пошелъ. И вошъ ѡдетъ Есіоп-

Глав. VIII АПОСТОЛЬСКІЯ.

лянинъ, евнухъ, вельможа Еѳіопской цари-
цы Кандакии, хранишель всѣхъ сокровищъ
ея, кошорый прїѣзжалъ въ Іерусалимъ для
поклоненія. Возвращаясь *оттуда*, онъ си- 28
дѣлъ въ коляскѣ своей, и чишалъ пророка
Исаію. Тушъ Духъ сказалъ Филиппу: по- 29
дойди и приснанъ къ коляскѣ сей. Филиппъ 30
подбѣжалъ, и услышавъ, что онъ чишаетъ
пророка Исаію, спросилъ: разумѣешь ли ты,
что чишаешь? Онъ сказалъ: какъ я могу 31
разумѣть, ежели кто не наставитъ меня?
и просилъ Филиппа взоити и сѣсть съ нимъ.
Мѣсто изъ Писанія, кошорое онъ чишалъ, 32
было сіе: какъ овца веденъ Онъ на закланіе;
и какъ агнецъ предъ спригущимъ его без-
гласенъ, шакъ Онъ не опровергаетъ устъ Сво-
ихъ. Въ уничиженіи Его совершился судъ 33
Его. Но родъ Его кто изъяснитъ? хоша
вземлешся съ земли жизнь Его. (*Исаи* 53:
7, 8.) Евнухъ, продолжая рѣчь, сказалъ Фи- 34
липпу: прошу тебя, *скажи мнѣ*, о комъ
это говоришь пророкъ? о себѣ, или о комъ
нибудь другомъ? Филиппъ опроверзъ уста 35
свои, и начавъ ошъ сихъ *словъ* Писанія,
благовѣствоваль ему о Іисусѣ. Между шѣмъ 36
продолжая пушъ, они прїѣхали къ водѣ; и
евнухъ сказалъ: воишъ вода; что препяп-
сшвуешь мнѣ креститишься? Филиппъ сказалъ: 37
можно, ешъли вѣруешь ошъ всего сердца.
Онъ сказалъ въ ошвѣшъ: вѣрую, что Іи-
сусъ Христосъ ешъ Сынъ Божій. И при- 38
казалъ остановити коляску; и сошли оба,
Филиппъ и евнухъ въ воду; и окрестилъ его
Филиппъ. Когда же они вышли изъ воды; 39
Духъ [Свяшый сошелъ на евнуха, и Ангель]
Господень взялъ Филиппа, и евнухъ не ви-

дѣлать его болѣе; и поѣхалъ дорогою своею,
40 радуясь. А Филиппъ отушился въ Азоѣ; и проходя по всѣмъ городамъ проповѣдывалъ Евангеліе; а наконецъ пришелъ въ Кесарію.

ГЛАВА IX.

1 Савлъ же, еще дыша угрозами и убій-
ствомъ на учениковъ Господнихъ, при-
2 шель къ первосвященнику, и выпросилъ у него письма въ Дамаскъ къ синагогамъ, чѣмъ, кого найдешь послѣдующихъ сему учению, и мужчинъ и женщинъ, связавъ, при-
3 водишь въ Іерусалимъ. Когда же онъ шель и приближался къ Дамаску, внезапно осіялъ
4 его свѣтъ съ небеси; и падши на землю, онъ услышалъ голосъ говорящій ему: Савлъ!
5 Савлъ! чѣмъ ты Меня гонишь? Онъ сказалъ: кто Ты, Господи? Господь же сказалъ: Я Іисусъ, Котораго ты гонишь. [Трудно
6 тебѣ иными прошивъ рожа. Онъ въ прелепѣ и ужасѣ сказалъ: Господи! чѣмъ повелишь мнѣ дѣлать? а Господь ему:] всшанъ, и поиди въ городъ; и сказано будешь тебѣ,
7 чѣмъ надобно дѣлать. Люди же шедшіе съ нимъ, слышавъ въ оцѣпенѣніи, голосъ слыша,
8 а никого не видя. Савлъ всшалъ съ земли, и съ оцѣкрытыми глазами никого не видѣлъ. И повели его за руку и привели въ Дамаскъ.
9 Три дня не видѣлъ онъ, и не ѣлъ, и не пилъ.
10 Тогда былъ въ Дамаскѣ одинъ ученикъ, именемъ Ананія; и Господь въ видѣніи сказалъ
11 ему: Ананія! Онъ сказалъ: я, Господи! Господь же ему: всшанъ и поиди на улицу, шакъ называемую прямою, и сыщи въ Іудинѣмъ домъ Тарсянина, по имени Савла; онъ шеперь молишся, и видѣлъ въ видѣніи чело-
12 вѣка, именемъ Ананію; пришедшаго къ

Глав. IX. АПОСТОЛЬСКІЯ.

нему, и возложившаго на него руку, чтобы
возвратишь зрѣніе. Ананія ошвѣтство- 13
валъ: Господи! я слышалъ оныя многихъ о
семъ человѣкѣ, сколько зла сдѣлалъ онъ свя-
тымъ Твоимъ въ Іерусалимѣ. И здѣсь и- 14
мѣешь онъ власныя оныя первосвященниковъ,
вязающа всѣхъ призывающихъ Твое имя. Но 15
Господь сказалъ ему: поди, ибо сей человекъ
есть Мое избранное орудіе, и понесешь имя
Мое къ народамъ и царямъ и сынамъ Изра-
ильтымъ. И Я покажу ему, сколько онъ дол- 16
женъ пострадать за имя Мое. Ананія по- 17
шелъ, и вошелъ въ домъ, и возложивъ на не-
го руки, сказалъ: братъ Савль! Господь Іи-
сусъ, явившійся тебѣ на дорогѣ, кошорою
ты шелъ, послалъ меня, чтобы ты прозрѣлъ
и исполнился Святаго Духа. И пошчасъ 18
какъ бы чешуя опала оныя глазы его; и
вдругъ спалъ онъ видѣшь, и вспавъ кре-
спился. И принявъ пищи, укрѣпился. И 19
былъ Савль нѣсколько времени съ учениками
въ Дамаскѣ. И пошчасъ сталъ проповѣды- 20
вать въ синагогахъ о Іисусѣ, что Онъ есть
Сынъ Божій. И всѣ слышавшіе дивились, и 21
говорили: не ты ли это самый, кошорый
гналъ въ Іерусалимѣ призывающихъ имя
сіе; да и сюда за чѣмъ пришелъ, чтобы вя-
зашъ ихъ и весши къ первосвященникамъ?
Савль же болѣе и болѣе укрѣплялся и пере- 22
споривалъ Іудеевъ живущихъ въ Дамаскѣ,
доказывая, что Іисусъ есть Христосъ. По 23
прошесшви немалого времени, Іудеи согла-
сились убити его. Но Савль узналъ о семъ 24
умыслѣ ихъ. А они день и ночь сперегли
у воротъ, чтобы убити его. Ученики же 25
ночью, взявъ его, спустили по стѣнѣ въ

- 26 коробѣ. Савль прибылъ въ Іерусалимъ, и
хотѣлъ было приспашъ къ ученикамъ: но
всѣ боялись его, не вѣря, что онъ уче-
27 никъ. Варнава же, взявъ его, привелъ къ
Апостоламъ, и рассказалъ имъ, какъ на
дорогѣ явился ему Господь и говорилъ ему,
и какъ онъ въ Дамаскѣ не боязненно про-
28 повѣдывалъ имя Іисуса. Съ тѣхъ поръ
Савль обращался всегда вмѣстѣ съ ними
въ Іерусалимѣ, и не боязненно говорилъ о
29 имени Господа Іисуса. Говорилъ онъ так-
же и состязался съ Еллино-Евреями; а они
30 покушались убить его. Братія, узнавъ о
семъ, отправили его въ Кесарію, и препро-
31 водили его въ Тарсъ. Впрочемъ церкви по
всей Іудеѣ, Галилеѣ и Самаріи были въ по-
коѣ, назидаясь и ходя въ страхѣ Господ-
немъ; и при утѣшеніи отъ Свяшаго Духа
32 умножались. Случилось, что Пётръ, обходя
всѣхъ, пришелъ и къ жившимъ въ Лиддѣ
33 святымъ. Тамъ нашелъ онъ нѣкошораго
человѣка, именемъ Энея, которъй восемь
уже лѣтъ лежалъ на постелѣ въ разслабле-
34 ніи. Пётръ сказалъ ему: Эней! исцѣляешь
себя Іисусъ Христосъ; встань и пересше-
ли постелю свою: и онъ тотчасъ всталъ.
35 И видѣли его всѣ живущіе въ Лиддѣ и въ
36 Саронѣ, и обратились ко Господу. Въ Іоп-
пії находилась нѣкоторая ученица, име-
немъ Тавиѳа, коея имя значить Серну: она
дѣлала много добрыхъ дѣлъ, и подавала
37 много милосшыни. Случилось въ тѣ дни,
что она занемогла и умерла. Ее омыли и
38 положили въ горницѣ. А какъ Лидда отъ
Іоппії была недалеко; то ученики, слы-
шавъ, что Пётръ тамъ находился, послали

• Глав. X. АПОСТОЛЬСКІЯ.

къ нему двоихъ, просишь, чшобы онъ не
замедлилъ припши къ нимъ. Пешръ, всшавъ, 39
пошелъ съ ними; и когда онъ прибылъ, вве-
ли его въ горницу, и всѣ вдовицы со сле-
зами пришли къ нему, и показывали ру-
башки и плашье, какія дѣлала Серна, жи-
вя съ ними. Пешръ выслалъ всѣхъ вонъ, 40
и спавъ на колѣна помолился; пошомъ об-
рашясь къ шѣлу, сказалъ: Тавиѳа! всшанъ.
И она ошкрыла глаза свои, и увидѣвъ Пе-
шра, сѣла. Онъ, подавъ ей руку, поднялъ 41
ее; и призвавъ свяшыхъ и вдовицъ, пред-
сшавилъ имъ ее живую. Сіе сдѣлалось из- 42
вѣсно во всей Іошїи, и многіе увѣрова-
ли въ Господа. И онъ пребылъ немалое 43
время въ Іошїи у нѣкошораго Симона ко-
жевника.

ГЛАВА X.

Въ Кесарїи былъ нѣкшо именемъ Корне- 1
лїй, сошникъ изъ полка называемаго
Ишалїйскимъ, мужъ благочесшивый и боя- 2
щїйся Бога со всѣмъ домомъ своимъ, по-
дававшїй много милосшынн народу, и все-
гда молившїйся Богу. Онъ въ видѣнїи ясно 3
видѣлъ, около девяшаго часа дня, Ангела
Божїя, кошорый вошелъ къ нему, и сказалъ
ему: Корнелїй! Онъ посмошрѣвъ на него, 4
въ шрахѣ сказалъ: чшо, Господи? *Ангелъ*
ошвѣчалъ ему: молишвы швои и милосшы-
ни швои пришли на память Богу: и шакъ 5
пошли людей въ Іошїю, и призови Симона,
кошорый прозываешся Пешромъ. Онъ жи- 6
вешъ у нѣкогого Симона кожевника, кошора-
го домъ находишся близъ моря; [онъ ска-
жешъ шебѣ слова, по кошорымъ спасешся
шты и весь домъ швой.] Когда Ангелъ, гово- 7

рившій съ Корнеліемъ, ошшелъ: жо онъ при-
звалъ двоихъ изъ слугъ своихъ и одного бла-
гочесшиваго воина изъ находившихся при
8 немъ, и разсказавъ имъ все, послалъ ихъ
9 въ Іопсію. На другой день, когда они бы-
ли въ дорогѣ и приближались къ городу,
Петръ около шестпаго часа взошелъ на верхъ
10 дома помолитъся. Онъ почувсшвовалъ го-
лодь и хошѣлъ ѣспъ. Между шѣмъ какъ
приготовляли, онъ принелъ въ изснупленіе:
11 и видишъ ошверсшое небо, и сходящій къ
нему нѣкакій сосудъ, какъ бы большую ска-
шерпъ привязанную за чешыре угла и о-
12 пускаемую на землю. Въ немъ находились
всякія чешвероногія земныя, звѣри, гады и
13 пшцы небесныя. И былъ гласъ къ нему:
14 вспанъ, Петръ, заколи и ѣшъ. Но Петръ
опѣвѣсшвовалъ: нѣшъ, Господи; я нико-
гда не ѣлъ ничего сквернаго или нечисна-
15 го. Тогда опяшъ былъ гласъ къ нему:
чно Богъ призналъ чистымъ, шого шы не
16 погитай сквернымъ. Сіе было прижды; по-
17 номъ сосудъ опяшъ взяшъ на небо. Ко-
гда же Петръ недоумѣвалъ въ себѣ, чшо
бы значило видѣніе, кошорое онъ видѣлъ:
вдругъ посланные онъ Корнелія, спросивъ
18 о домѣ Симона, явились у ворошъ; и кли-
кнувъ спросили: здѣсь ли Симонъ, прозы-
19 ваемый Петромъ? Между шѣмъ, когда
Петръ размышлялъ о видѣніи, Духъ сказалъ
ему: вошъ, шри челошѣка шщущъ шебя:
20 вспанъ, сойди внизъ, и поди съ ними, ни-
мало не сомнѣваясь; ибо Я послалъ ихъ.
21 Петръ вошелъ къ людямъ, присланнымъ къ
нему онъ Корнелія, и сказалъ: я шощъ, кого
вы ищете; за какимъ дѣломъ вы пришли?

Они оувѣщивовали: соинникъ Корнелій, 22
 чловѣкъ добродѣтельный и боящійся Бога,
 одобряемый всѣмъ народомъ Іудейскимъ, по-
 лучилъ ошъ святаго Ангела повелѣніе, при-
 звашъ шебя въ домъ свой и послушашъ 23
 швоихъ рѣчей. Тогда Пепръ, позвавъ ихъ
 въ домъ, угосшилъ. А на другой день по-
 шель съ ними; и нѣкошорые изъ братій 24
 Іопійскихъ пошли съ нимъ. Въ слѣдую-
 щій день пришли они въ Кесарію. Корне-
 лій же ожидалъ ихъ, созвавъ родспвенниковъ
 своихъ и близкихъ друзей. Когда Пепръ 25
 входилъ; Корнелій встрѣшилъ его, и по-
 клонилъ, падши къ ногамъ его. Пепръ же 26
 поднйлъ его, говоря: всшанъ; и я такой
 же чловѣкъ. И разговаривая съ нимъ, во- 27
 шель въ домъ, и нашедши многихъ собрав-
 шихся, сказалъ имъ: вы знаете, чшо Іу- 28
 деямъ возбранено всшупашъ въ сообщество
 или обращашъ съ иноплемениниками; но
 мнѣ Богъ открылъ, чшобы я ни одного
 чловѣка не называлъ сквернымъ или не- 29
 чиснымъ. Почему я, будучи позванъ, без-
 прекословно пришелъ: и шакъ скажите, за 30
 какимъ дѣломъ вы призвали меня? Кор-
 нелій .сказалъ: чешвершаго дня посшилъ
 я до такой поры, какъ шеперь, и въ де- 31
 вяшомъ часу молился въ своемъ домѣ; какъ
 вдругъ сшаль предо мною нѣкто въ свѣ-
 шлой одеждѣ, и говоришъ: Корнелій! швоя 32
 молишва услышана, и милосшынн швои
 воспоминались предъ Богомъ; и шакъ по- 32
 шли въ Іопію, и призови Симона, прозы-
 ваемаго Пепромъ: онъ живетъ въ домѣ
 кожевника Симона близъ моря; онъ при-
 денъ и скажешъ шебѣ. Топчасъ послалъ 33

я къ тебѣ, и хорошо, что ты пришелъ.
И такъ теперь всѣ мы въ присутствіи Бо-
жіемъ готовы слушать все, что повелѣно
34 тебѣ отъ Бога. Петръ отверзъ уста и
сказалъ: поистиннѣ я познаю, что Богъ не-
35 лицепріименъ, но во всякомъ народѣ боя-
щійся Его и поступающій по правдѣ прія-
36 тенъ Ему. Что касается до слова, ко-
торое Онъ послалъ сынамъ Израилевымъ,
то это есть благовѣстіе о мирѣ чрезъ
Исуса Христа, Который есть Господь
37 всѣхъ. Вы знаете, что происходило по
всей Іудеѣ, начиная отъ Галилеи, послѣ
38 крещенія, проповѣданнаго Іоанномъ; какъ
Богъ помазалъ Духомъ Святымъ и силою
Исуса Назарянина, и какъ Онъ ходилъ,
благошворя и исцѣляя всѣхъ обладаемыхъ
дьяволомъ; пошому что Богъ былъ съ Нимъ.
39 И мы свидѣтели всего, что Онъ сдѣлалъ
въ Іудейской странѣ и въ Іерусалимѣ; и
40 что Его убили, повѣсивъ на древѣ. Сего
Богъ воскресилъ въ шрешій день, и далъ
41 Ему являться, не всѣмъ людямъ, но свидѣ-
телямъ предъизбраннымъ отъ Бога, намъ,
которые и ѣли и пили съ Нимъ, по вос-
42 кресеніи Его изъ мертвыхъ. И Онъ по-
велѣлъ намъ проповѣдывать людямъ и сви-
дѣтельствоватьъ, что Онъ есть опредѣ-
ленный отъ Бога Судія живыхъ и мер-
43 твыхъ. О Немъ всѣ пророки свидѣтель-
ствуютъ, что всякой вѣрующій въ Него
получитъ прощеніе грѣховъ именемъ Его.
44 Когда еще Петръ продолжалъ сію рѣчь;
Духъ Святый сошелъ на всѣхъ слушавшихъ
45 слово. И вѣрующіе изъ обрѣзанныхъ, при-
шедшіе съ Петромъ, изумились, видя, что

Глав. XI АПОСТОЛЬСКІЯ

даръ Свяшаго Духа излился и на язычни-
ковъ: ибо слышали ихъ говорящихъ язы- 46
ками, и величающихъ Бога. Тогда Пепръ
сказалъ: кто же можетъ запретить кре- 47
спишься водою шѣмъ, кошорые, шакже какъ
и мы, получили Свяшаго Духа? И велѣлъ 48
имъ крестишься во имя Господа [Исуса
Хрисша]: Пошомъ просили его побыть
тамъ нѣсколько дней.

ГЛАВА XI.

Услышали Апостолы и брація бывшіе въ 1
Иудеѣ, что и язычники приняли слово
Божіе. И когда Пепръ пришелъ въ Іеруса- 2
лимъ; обрѣзанные упрекали его, и говори- 3
ли: ты ходилъ къ людямъ необрѣзаннымъ,
и ѣлъ съ ними. Пепръ же началъ переска- 4
зывать имъ по порядку, говоря: въ городѣ 5
Іопіи я молился, и въ изсупленіи видѣлъ
видѣніе: сходилъ какой-то сосудъ, какъ бы
большая скаперть, за чешыре угла опу-
скаемый съ неба, и опустился ко мнѣ. Я 6
посмошрѣлъ въ оный, и разсмашривая уви-
дѣлъ чешвероногихъ земныхъ, звѣрей, га-
довъ и шщицъ небесныхъ. И услышалъ я 7
голосъ говорящій мнѣ: всшань, Пепръ, за-
коли и ѣшь. Я сказалъ: нѣшъ, Господи; 8
ничшо скверное или нечисшое никогда не
входило въ ушпа мои. И опшѣчаалъ мнѣ го- 9
лосъ вшорично съ неба: что Богъ очисшилъ,
шого ты не *погитай* сквернымъ. Эшо было 10
до шрехъ *разъ*: и опяшь подняшо все на не-
бо. Топчасъ послѣ сего явились у дома, въ 11
кошоромъ я былъ, шри человекъ, прислан-
ные ко мнѣ изъ Кесаріи. Духъ сказалъ мнѣ, 12
чтобъ я шель съ ними, нимало не сомнѣ-

- ваясь. Со мною пошли и сіи шестъ братьевъ, и мы пришли въ домъ того человека.
- 13 Онъ пересказалъ намъ, какъ онъ видѣлъ въ домѣ своемъ Ангела, кошорый сналъ предъ нимъ и сказалъ ему; пошли въ Іопсію людей,
- 14 и призови Симона, по прозванію Пешра; онъ скажешъ шебѣ слова, по кошорымъ спасешся ты и весь домъ твой. Когда началъ я говорить; Духъ Свяшый сошелъ на нихъ,
- 15 шакже какъ и на насъ вначалѣ. Тогда вспомнилъ я слово Господне, какъ Онъ говорилъ: Іоаннъ крестилъ водою, а вы будеше крещены Духомъ Свяшымъ. (Дѣян. 1: 5.) И шакъ ежели Богъ далъ имъ шакой же даръ,
- 17 какъ и намъ, вѣрующимъ въ Господа Іисуса Христа: шо кшо же я, чшобы могъ прощившися Богу? Выслушавъ сіе, они успокоились и шнали славишь Бога, говоря: шакъ видно и язычникамъ далъ Богъ покаяніе въ
- 18 жизнь. Между шѣмъ разсѣявшіеся ошъ гоненія, бывшаго послѣ Шефана, прошли до Финикіи, Кипра и Антіохіи, никому не проповѣдуя слова, кромѣ Іудеевъ. Но были изъ нихъ нѣкошорые Кипряне и Киринейцы, кошорые, пришедши въ Антіохію, проповѣдывали Еллинамъ, благовѣшчуя Господа Іисуса. И рука Господня была съ ними; шакъ чшо великое число увѣровало и
- 20 обратилось ко Господу. Дошелъ слухъ о семъ до Іерусалимской церкви; и послали Варнаву въ Антіохію. Онъ прибывъ туда, и увидѣвъ благоданъ Божию, возрадовался, и убѣждалъ всѣхъ держащыхся Господа всѣмъ
- 22 сердцемъ. Ибо онъ былъ мужъ добродѣтельный и исполненный Свяшаго Духа и вѣры. И немалое число людей прилѣпилось
- 24

Глав. XII. АПОСТОЛЬСКІЯ.

ко Господу. Попомъ Варнава пошелъ въ 25
Тарсъ искать Савла, и, найдя его, привелъ
въ Антиохію. Цѣлый годъ собирались они 26
съ тамошнею церковію, и научили нема-
лое число людей. И ученики въ Антиохіи
первые спали называвшся Христіанами.
Въ сіе время пришли изъ Іерусалима въ 27
Антиохію пророки. И одинъ изъ нихъ, по 28
имени Агавъ, спалъ предвѣщая Духомъ,
что по всей землѣ будетъ великій голодъ:
кошорый и былъ при Кесарѣ Клавдіи. Тогда 29
ученики положили, каждый по досташку
своему, послать пособіе браніямъ живу-
щимъ въ Іудеѣ: что и исполнили, пославъ 30
собрание къ пресвищерамъ чрезъ Варнаву
и Савла.

ГЛАВА XII.

Въ то время царь Иродъ поднѣлъ руки 1
на нѣкошорыхъ изъ принадлежавшихъ
къ церкви, и спалъ гвѣшь ихъ. И убилъ 2
Іакова, брата Іоаннова, мечемъ. Видя же, 3
что это пріятно Іудеямъ, схватилъ и Пе-
тра. (Сіе было во дни опрѣсхоковъ). И за 4
державъ его, посадилъ въ шемницу, прика-
залъ чешыреть чешверицамъ воиновъ спеш-
речь его, и намѣренъ былъ послѣ Пасхи
вывести его передъ народъ. И шакъ спеш- 5
регли Петра въ шемницѣ. Между шѣмъ
церковь прилѣжно молилась о немъ Богу.
Когда же Иродъ хотѣлъ вывести его *передъ* 6
народъ: въ ту ночь Петръ спалъ между
двумя воинами, скованный двумя цѣпями,
и спираки у дверей сперегли шемницу. И 7
се Ангелъ Господень предспалъ, и свѣтъ
осіалъ шемницу. Ангелъ, шолкнувъ Петра
въ бокъ, пробудилъ его и сказалъ: *встанъ*

- 8 скорѣе. И цѣпи упали съ рукъ его. И сказалъ ему Ангель: опояшьяся и обуйся. Онъ сдѣлалъ эшо. Пошомъ говоришь ему: на-
9 дѣнь одежду швою, и иди за мною. *Петръ* вышелъ за нимъ, не зная, что дѣлаемое Ангеломъ было дѣйствительно, а думая, что
10 видишь видѣніе. Прошедъ первую и вторую спражу, они пришли къ желѣзнымъ ворошамъ, ведущимъ въ городъ, кошорыя сами собою ошворились имъ: они вошли, и прошли одну улицу; и вдругъ Ангела не спало съ нимъ. Тогда *Петръ*, пришедъ въ себя, сказалъ: шеперь я вижу воисшину, что Господъ послалъ Ангела Своего, и избавилъ меня изъ руки Ирода и ошъ всего, чего ждалъ
12 народъ Іудейскій. И подумавъ пришелъ къ дому Маріи, машери Іоанна, прозываемаго Маркомъ, гдѣ многіе собравшись молились.
13 Когда же *Петръ* посмучался въ дверь у сѣней: шо вышла послушашь служанка, по имени Рода; и узнавъ голосъ *Петра*, ошъ радости не ошворила сѣней; но вбѣжавъ увѣдомила, что *Петръ* споишь у сѣней.
15 Ей сказали: въ своемъ ли шы умъ? но она ушверждала, что говоришь правду. А шѣ говорили: шакъ эшо Ангель его. Между шѣмъ *Петръ* продолжалъ смучашь. Наконецъ ошворивъ увидѣли его, и изумились.
17 Онъ же, давъ знакъ рукою, чтобы молчали, рассказалъ имъ, какъ Господъ вывелъ его изъ шемницы; и сказалъ: увѣдомьше о семъ Іакова и брашьевъ. Пошомъ вышедши пошелъ въ другое мѣшо. По насмупленіи дня между воинами сдѣлалась большая шревога о шомъ, куда дѣвался *Петръ*. Иродъ же, поискавъ его и не нашедши, судилъ

Глав. XIII. АПОСТОЛЬСКІЯ.

спражей, и велѣлъ ихъ казнишь. Пошомъ онъ ошправился изъ Іудеи въ Кесарію, и оспавался шамъ. Иродъ былъ раздраженъ 20 на Тирянъ и Сидонянъ: они же соглась пришли къ нему, и склонивъ на свою сторону Власша, царскаго посшельника, просили мира, для шого чшо ихъ обласш пишалась ошъ области царской. Въ назна- 21 ченный день Иродъ, одѣвши въ царскую одежду, сѣлъ на возвышенномъ мѣстѣ, и говорилъ къ нимъ; а народъ восклицалъ: 22 *это* Богъ говоришь, а не чловѣкъ! Но 23 вдругъ Ангель Господень поразилъ его за шо, чшо онъ не воздалъ славы Богу; и онъ, будучи изѣденъ червями, умеръ. Сло- 24 во же Божіе расло и умножалось. А Вар- 25 нава и Савль, по исполненіи порученія, возвращились изъ Іерусалима [въ Антіохію], взявъ съ собою и Іоанна, прозваннаго Маркомъ.

ГЛАВА XIII.

Въ Антіохійской церкви находились нѣ- 1 кошорые пророки и учители: Варнава, Симеонъ называемый Нигеръ, Луцій Киринеянинъ, Манаиль совоспишаникъ четверовласшнику Ироду, и Савль. Когда 2 они пребывали въ служеніи Господу и въ поспѣ; Духъ Свяшый сказалъ: ошдѣлише Мнѣ Варнаву и Савла на дѣло, къ кошорому Я призвалъ ихъ. Тогда они, совершивъ 3 поспѣ и молишву, возложили на нихъ руки, и ошпусшили ихъ. Сіи, бывъ посла- 4 ны Духомъ Свяшымъ, пришли въ Селевкію, а ошшуда ошплыли въ Кипръ. И при- 5 бывъ въ Саламинъ, проповѣдывали слово Божіе въ Іудейскихъ синагогахъ: съ ними

- 6 былъ и Іоаннъ, и служилъ имъ. Прошедши же весь оспровъ до Пафа, нашли они нѣкоего волшебника, лжепророка Іудейнина, именемъ Варіисуса, который находился съ Проконсуломъ Сергіемъ Павломъ, мужемъ разумнымъ. Сей, призвавъ Варнаву и Савла, возжелалъ слышать слово Божіе.
- 8 А Елима, то есть волшебникъ (ибо по значенію сего имя) прошившись имъ, стараясь
- 9 отвратить Проконсула отъ вѣры. Но Савлъ (онъ же и Павелъ) исполнясь Духа Святаго, усердилъ на него взоръ, и сказалъ: о исполненный всякаго коварства и всякаго злодѣянія, сынъ діавола, врагъ всякой правды! переснаненъ ли ты совращаешь съ прямихъ пушей Господнихъ? И нынѣ, се рука Господня на тебя; ты будешь слѣпъ, и не увидишь солнца до времени. И вдругъ объялъ его мракъ и шма,
- 12 и онъ оборачиваясь, искалъ вожакаго. Тогда Проконсулъ, увидя происшедшее, удивлялся, дивясь учению Господню. Оправдываясь изъ Пафа, Павелъ и его спутники пришли въ Памфілійскій городъ Пергію. Но Іоаннъ отспалъ отъ нихъ, и возвратился
- 14 въ Іерусалимъ. Они же вышедъ изъ Пергіи, прибыли въ Антиохію Писидійскую, и пришедши въ синагогу въ день субботный, сѣли. Послѣ чтенія закона и пророковъ, начальники синагоги послали сказать имъ: братія! ежели у васъ есть слово поученія къ народу; то говорите. Павелъ всталъ, и давъ знакъ рукою, сказалъ: Израильяне и боящіеся Бога! послушайте.
- 17 Богъ народа сего избралъ отцевъ нашихъ; и возвысилъ сей народъ, во время пребыва-

Глав. XIII. АПОСТОЛЬСКІЯ.

нія ихъ въ Египетской землѣ, и вознесен-
ною мышцею вывелъ ихъ изъ оной; и око- 18
ло сорока лѣтъ времени щипалъ ихъ въ пу-
стынѣ. И исцребивъ семь народовъ въ 19
землѣ Ханаанской, землю ихъ раздѣлилъ
имъ по жребію. Послѣ сего, около чешы- 20
рехъ сотъ пятидесяти лѣтъ давалъ имъ
судей до пророка Самуила. Пошомъ про- 21
сили они царя: и Богъ далъ имъ Саула, сы-
на Кисова, изъ племени Веніаминава. *Такъ*
прошло лѣтъ сорокъ. Опринувъ его, по- 22
сшавилъ имъ царемъ Давида, о кошоромъ
свидѣтельствуя, сказалъ: нашелъ Я чело-
вѣка по сердцу Моему, Давида сына Іессе-
ева, кошорый исполнилъ всѣ Мои хотѣнія.
(1 Цар. 13: 14. — Псал. 88: 21.) Изъ его-то 23
помощища Богъ по обѣщанію воздвигъ Из-
раилю Спасителя, Іисуса. Предъ самымъ 24
явленіемъ Его, Іоаннъ проповѣдывалъ кре-
щеніе покаянія всему народу Израильско-
му. Когда же Іоаннъ оканчивалъ свое слу- 25
женіе, то говорилъ: за кого почиаете
вы меня? я не Тотъ; но вошъ, идешъ за
мною, у Кошораго я недостоинъ развязать
обувъ на ногахъ. Вамъ, брашя, дѣти ро- 26
да Авраамова, и боящимся Бога между ва-
ми, послано слово о семъ спасеніи. Ибо 27
жиители Іерусалима и начальники ихъ не
узнали Его, и осудивъ, исполнили слова про-
роческія, чишаемыя каждую суббошу. Они, 28
не найдя въ Немъ никакой вины, достой-
ной смерти, просили Пилата убишь Его.
Когда же исполнили все написанное о Немъ; 29
то снявъ съ древа, положили Его во гробъ: но
Богъ воскресилъ Его изъ мертвыхъ. Въ про- 30
долженіи многихъ дней Онъ являлся шѣмъ,

кошорые вышли съ Нимъ изъ Галилеи въ
Іерусалимъ, и кошорые нынѣ сущъ свидѣ-
32 шели Его предъ людьми. И мы благоувѣ-
спвуемъ вамъ, что обѣщаніе, данное оп-
цамъ нашимъ, Богъ исполнилъ намъ дѣ-
33 шямъ ихъ, воскресивъ Іисуса. Такъ какъ
и во вшоромъ псалмѣ написано: Ты Мой
Сынъ, Я нынѣ родилъ Тебя. (Псал. 2: 7.)
34 А что воскресилъ Его изъ мертвыхъ, такъ
что уже Онъ не обратишся въ плѣніе, о
семъ сказалъ такъ: Я дамъ вамъ милости,
обѣщанныя Давиду, вѣрно. (Исаи. 55: 3.)
35 Посему и въ другомъ мѣстѣ говоришь: не
дашь Святому Твоему увидѣшь плѣнія.
36 (Псал. 15: 10.) Давидъ, въ свое время по-
служивъ изволенію Божію, почилъ, и по-
ложенъ съ опцами своими, и увидѣлъ плѣ-
37 ніе: а Топъ, Кошораго Богъ воскресилъ,
38 не увидѣлъ плѣнія. И такъ да будете
извѣстно вамъ, брашія, что чрезъ Него
39 возвѣщаешся вамъ прощеніе грѣховъ; и
во всемъ, въ чемъ не могли вы оправдаться
чрезъ законъ Моисеевъ, оправдывает-
40 ся чрезъ Него всякой вѣрующій. Береги-
шесь же, чтобы не пало на васъ сказа-
41 ное у пророковъ: смѣришесь, презришесь,
подивитесь и ужаснитесь; ибо Я дѣлаю
дѣло во дни ваши, дѣло, кошорому не по-
вѣрили бы вы, ежели бы кто рассказывалъ
42 вамъ. (Авсак. 1: 5.) При выходѣ ихъ изъ
Іудейской синагоги, язычники просили про-
ловѣдашъ имъ о томъ же въ слѣдующую
43 суббошу. Когда же собраніе было распу-
щено: то многіе Іудеи и чинишели Бога,
обращенные изъ язычниковъ, послѣдовали
за Павломъ и Варнавою; кошорые, разгова-

Глав. XIV. АПОСТОЛЬСКІЯ.

ривая съ ними, убѣждали ихъ пребывать во
благодати Божіей. Въ слѣдующую суббо- 44
ту почти весь городъ собрался слушать
слово Божіе. Но Іудеи, увидя собравшійся 45
народъ, исполнились зависти, и, прошиво-
рѣча и злословя, сопротивлялись тому, что
говорилъ Павелъ. Тогда Павелъ и Варнава 46
смѣло сказали: вамъ во первыхъ надлежало
быть проповѣдану слову Божію: но какъ
вы отвергаете оное, и сами себя дѣлаете
недостойными вѣчной жизни; но мы те-
перь обращаемся къ язычникамъ. Ибо такъ 47
намъ повелѣлъ Господь, по сказанному: Я
поставилъ Тебя свѣтомъ язычникамъ, что-
бы Ты былъ во спасеніе даже до послѣдня-
го края земли. (*Исаи* 49: 6.) Язычники 48
слыша сіе, радовались и прославляли слово
Господне, и увѣровали всѣ, кои были пред-
уславлены къ вѣчной жизни. И слово Го- 49
сподне распространялось по всей сиріи
и цѣсей азіи. Но Іудеи, подстрекая прошивъ Павла 50
и Варнавы набожныхъ и почешныхъ жен-
щинъ и первыхъ въ городѣ людей, возбу-
дили на нихъ гоненіе, и выгнали ихъ изъ
своихъ предѣловъ. Они же, опшрясши на 51
нихъ прахъ ошъ ногъ своихъ, пошли въ
Иконію. Между шѣмъ ученики исполня- 52
лись радости и Духа Святаго.

ГЛАВА XIV.

Въ Иконіи пришли они вмѣстѣ въ Іудей- 1
скую синагогу, и говорили такъ, что
великое множество Іудеевъ и Еллиновъ увѣ-
ровали. Но невѣрующіе Іудеи возбудили и 2
раздражили прошивъ братьевъ сердца языч-
никовъ. Впрочемъ они находились здѣсь, 3

довольно долго, и не боязненно проповѣдывали, при помощи Господа, Который во свидѣтельство слову благодати Своея творилъ
4 руками ихъ знаменія и чудеса. Между тѣмъ народъ въ городѣ раздѣлялся; и одни были на сторонѣ Іудеевъ, а другіе на сторонѣ
5 Апостоловъ. Когда же язычники и Іудеи съ своими начальниками успремилась на Апостоловъ, чтобы обругать ихъ, и побить
6 камнями: тогда они узнавъ о томъ, убѣжали въ Ликаонскіе города, Лиспру и Дервію, и въ окрестныя мѣста; и тамъ благовѣстествовали. Въ Лиспрѣ сидѣлъ нѣкто не-
7 владѣвшій ногами, который, будучи хромъ
8 оупъ рожденія, никогда не ходилъ. Онъ слушалъ говорящаго Павла; и когда Павелъ, взглянувъ на него, увидѣлъ, что онъ имѣетъ
9 вѣру получить исцѣленіе, то сказалъ громко: [шебѣ говорю именемъ Господа Іисуса Христа] стани на ноги прямо; и онъ вско-
10 чилъ, и спалъ ходитъ. Народъ увидя, что сдѣлалъ Павелъ, поднялъ крикъ, и говорилъ но Ликаонски: боги въ человѣческомъ образѣ
11 сошли къ намъ. И называли Варнаву Юпитеромъ, а Павла Меркуріемъ, пошому что онъ первенствовалъ въ словѣ. Жрецъ же
12 идола Юпитерова, находившагося при входѣ въ городъ, приведши къ вѣршамъ воловъ и принеши вѣнки, вмѣстѣ съ народомъ хошѣлъ совершитъ жертвоприноше-
13 ніе. Апостолы Варнава и Павелъ, услышавъ о семъ, разодрали на себѣ одежды, и бросясь въ народную толпу, кричали и го-
14 ворили: брація! что вы эшо дѣлаете? и мы человѣки подобные вамъ; мы пропо-
15 вѣдуемъ, чтобы вы оупъ сихъ ложныхъ об-

Глав. XIV. АПОСТОЛЬСКІЯ.

рашились къ живому Богу: Кошорый со-
творилъ небо и землю, и все, что естъ въ
нихъ; Кошорый въ прошедшія времена по- 16
пустилъ всѣмъ народамъ ходишь своими
пушями; хошя впрочемъ никогда не пре- 17
спавалъ свидѣтельствовашъ о Себѣ благо-
дѣянїями, посылая намъ съ неба дожди и
времена плодотворныя, подавая намъ пи-
щу и исполняя сердца наши веселїемъ. Си- 18
ми словами едва уговорили народъ, чтобы
онъ не приносилъ имъ жершвы; [но что-
бы всѣ шли по домамъ. Между шѣмъ какъ
они оспаваясь шамъ учили,] пришли нѣ- 19
которые Іудеи изъ Анціохїи и Иконїи, [и
во время ошкрѣшаго ихъ проповѣдыванїя
убѣдили народъ ошспашъ ошъ нихъ, гово-
ря: они не говоряшъ ничего истиннаго, а
все лгушъ] и возбудишъ народъ, побили Па-
вла камнями и вышацили за городъ, почи-
тая его умершимъ. Когда же ученики со- 20
брались вокругъ его: онъ всшалъ, и пошелъ
въ городъ; а на другой день удалился съ
Варнавою въ Дервію. Проповѣдавъ Еванге- 21
ліе сему городу, и прїобрѣвши довольно уче-
никовъ, они на возвращномъ пути опять бы-
ли въ Лиспрѣ, Иконїи и Анціохїи, ушвер- 22
ждая души учениковъ, увѣщавая ихъ пре-
бывашъ въ вѣрѣ, и поушя, что намъ должно
многими спраданїями досшигашъ царствїя
Божїя. Рукоположивъ шакже имъ пресви- 23
теровъ къ каждой церкви, они помолились
съ посшомъ, и поручили ихъ Господу, въ
Кошораго они увѣровали. Посшомъ прошли 24
чрезъ Писидїю, и пришли въ Памфилю. И 25
проповѣдавъ слово [Господне] въ Пергїи, до-
сшигли Ашепалїи; а ошшуда ошшлыли въ 26

Автіохію, изъ кошорой были *отправлены*,
съ порученіемъ ихъ благодаши Божіей, на
27 дѣло, кошорое и совершили. Прибывъ шу-
да, они собрали церковь, и возвѣсмили все,
что Богъ сотворилъ съ ними, и какъ Онъ
28 отперзъ дверь вѣры язычникамъ. Тамъ жи-
ли они немалое время съ учениками.

ГЛАВА XV.

1 Пошомъ нѣкошорые, пришедшіе изъ Іудеи,
учили брашьевъ: вы не можеше спаси-
ся, есшьли не обрѣжешесе по обряду Мои-
2 сееву. Когда же у Павла и Варнавы произо-
шло съ ними разногласіе и немалый споръ:
что положено, чшобы Павелъ и Варнава и
нѣкошорые другіе изъ нихъ отправились по
сему дѣлу въ Іерусалимъ къ Апостоламъ и
3 пресвишерамъ. Посланные для сего отъ
церкви, проходя чрезъ Финикію и Самарію,
разсказывали о обращеніи язычниковъ; и
шѣмъ производили во всѣхъ брашіяхъ вели-
4 кую радостъ. По прибытіи же въ Іеруса-
лимъ, они приняшы церковію, Апостолами
и пресвишерами, и шакже возвѣсмили все,
что Богъ сотворилъ съ ними [и какъ от-
5 перзъ дверь вѣры язычникамъ]. Тушъ воз-
спали нѣкошорые изъ фарисейской ереси
увѣровавшіе, и говорили, что должно обрѣ-
зывать язычниковъ, и велѣшь имъ соблю-
6 дашъ законъ Моисеевъ. Апостолы и пре-
свишеры собрались для разсужденія о семъ
7 дѣлѣ. По долгомъ разсужденіи, Петръ
вспавъ сказалъ имъ: брашія! вы знаеше,
что давно уже Богъ избралъ изъ насъ ме-
ня, чшобы изъ усшъ моихъ язычники услы-
8 шали слово Евангельское и увѣровали; и

Глав. XV. АПОСТОЛЬСКІЯ.

сердцевѣдецъ Богъ далъ имъ Свое свидѣтель-
ство, даровавъ имъ Духа Святаго, также
какъ и намъ; и не положилъ никакого раз- 9
личія между нами и ими, вѣрою очистивъ
сердца ихъ. Чшо же вы нынѣ искушаете 10
Богъ, желая возложитъ на выи учениковъ
иго, котораго ни ошцы наши, ни мы не
могли нести? Накропивъ шого мы вѣру- 11
емъ, чшо и мы спасемъсѧ благодашию Госпо-
да Иисуса Христа такимъ же образомъ,
какъ и они. Тогда все собраніе умолкло, и 12
внимало повѣспованію Варнавы и Павла
о знаменіяхъ и чудесахъ, какія Богъ произ-
велъ чрезъ нихъ у язычниковъ. Когда же 13
они пересшали говоришъ; Іаковъ началъ
рѣчь, и сказалъ: брашя! послушайте меня;
Симонъ изъяснилъ, какъ Богъ сперва при- 14
зрѣлъ на язычниковъ, чшобы сосшавишъ изъ
нихъ народъ во имя Свое. Съ симъ согла- 15
сны предсказанія пророковъ, какъ написа-
но: пошомъ Я вновь воздвигну скинію Да- 16
видову падшую; и шо, чшо въ ней разру-
шено, возобновлю, и исправлю ее; шакъ 17
чшо и прочіе челоувѣки и всѣ народы, ме-
жду кошорыми возвѣспишѧ имя Мое, взы-
щущъ Господа: говоритъ Господь, шворя-
щій все сіе. (Амос. 9: 11, 12.) Ошъ вѣч- 18
носши извѣстны Богу всѣ дѣла Его. По- 19
сему я думаю, чшо не должно ошягощашъ
шѣхъ, кошорые изъ язычниковъ обращающъ-
ся къ Богу; а шолько написашъ имъ, чшо- 20
бы они удерживалисѧ ошъ оскверненнаго
идолами, ошъ блуда, удавленины и крови
[и чшобы не дѣлали другимъ шого, чего не
хошашъ себѣ]. Ибо съ давнихъ временъ по 21
всѣмъ городамъ законъ Моисеевъ имѣешъ

своихъ проповѣдниковъ, и каждую суббо-
22 ту чашаеся въ синагогахъ. Послѣ сего
Апостолы и пресвишеры со всею церковію
разсудили: избравъ между собою нѣкопю-
рыхъ, послашъ въ Антиохію съ Павломъ и
Варнавою. *И избрали* Іуду, прозываемаго
Варсавою, и Силу, изъ первыхъ людей ме-
23 жду братьсями; и съ ними послали письмо
слѣдующаго содержанія: Апостолы, пре-
свишеры и братья, живущимъ въ Антиохіи,
Сирии и Киликии братьямъ изъ язычниковъ,
24 *желаемъ* здравія. Поелику мы услышали,
что нѣкоторые, пришедшіе опъ насъ, сму-
тили васъ своими рѣчами, и поколебали ва-
ши души, заспавляя обрѣзывавъсь и соблю-
дашъ законъ, чего мы имъ не поручали:
25 ню мы, собравшись единодушно, разсудили,
избравъ нѣкошорыхъ послашъ къ вамъ съ
возлюбленными нашими Варнавою и Па-
26 вломъ, предавшими души свои за имя Го-
27 спода нашего Іисуса Христа. И шакъ мы
ноылаемъ Іуду и Силу, кошорые изъяснишъ
28 вамъ шже и словесно. Ибо благоугодно
было Духу Святому и намъ, чтообы ника-
кого болѣе бремени не возлагашъ на васъ,
кромѣ сихъ необходимыхъ *обязанностей*:
29 чтообы удерживавъсь опъ идоложершвен-
наго, опъ крови, удавленныи и блуда [и что-
бы не дѣлашъ другимъ шго, чего себѣ не
хощише]; соблюдая сіе, хорошо сдѣлаеши.
30 Прощайше. И шакъ *опиравленные* при-
шли въ Антиохію; и собравъ общество *сл-*
31 *рующихъ*, вручили письмо. Они прочинавъ,
32 обрадовались сему наспавленію. И какъ Іу-
да и Сила шакже были пророки; шо и они
многое говорили въ наспавленіе и ушвер-

Глав. ХУІ. АПОСТОЛЬСКІЯ.

жденіе брашъевъ. Пробывъ тамъ нѣкото- 33
рое время, они съ миромъ опущены бра-
тіями къ Апостоламъ. Однако Силъ раз- 34
судилось оспашься шамъ. [А Іуда одинъ
возвратился въ Іерусалимъ.] Павелъ же и 35
Варнава жили въ Антіохіи, уча и благо-
вѣстивуя, вмѣстѣ со многими другими, сло-
во Господне. По нѣкоторомъ времени Па- 36
велъ сказалъ Варнавѣ: пойдемъ ошашь, по-
сѣдимъ брашъевъ по всѣмъ городамъ, въ
кошорыхъ мы проповѣдывали слово Го-
сподне, и посмотримъ, какъ они живутъ.
Присемъ Варнава хотѣлъ взять съ собою 37
и Іоанна, называемаго Маркомъ. Но Па- 38
велъ полагалъ, не братъ оспшавшаго ошъ
нихъ въ Памфиліи, и не шедшаго съ ними
на дѣло [для кошораго они были посыла-
ны]. Изъ сего произошло огорченіе; шакъ 39
что они разлучились другъ съ другомъ: и
Варнава, взявъ Марка, ошшлылъ въ Кипръ;
а Павелъ избралъ себѣ Силу, и ошправил- 40
ся, бывъ порученъ брашьями благодаши
Божіей. И проходилъ Сирію и Киликію, 41
ушверждая церкви.

ГЛАВА ХVІ.

Дошелъ онъ и до Дервіи и Лисстры. Тушъ 1
Д былъ нѣкошорый ученикъ, именемъ Ти-
мошей, кошораго мать была Іудеянка увѣ-
ровавшая, а ошець Еллинъ; и кошорый 2
одобряемъ былъ находившимися въ Лис-
стрѣ и въ Иконіи брашьями. Павелъ по- 3
желалъ взять его съ собою; и взявъ об-
рѣзалъ его, для Іудеевъ, находившихся въ
шѣхъ мѣстахъ: ибо всѣ знали объ ошцѣ
его, что онъ Еллинъ. Проходя же по го- 4

родамъ, они предавали *спрными* соблюдашь
опредѣленія, поспановленные Апостолами
5 и пресвитерами въ Іерусалимѣ. Такимъ
образомъ церкви утверждались въ вѣрѣ, и
6 умножались числомъ ежедневно. Прощедши
чрезъ Фригію и Галатійскую страну, они
не были допущены Духомъ Святымъ про-
7 повѣдывать слово въ Асіи: а дойдя до Ми-
сiи, хощѣли итти въ Виѳинію; но Духъ
8 *также* удержалъ ихъ. Прощедши Мисію,
9 пришли они въ Троаду. Тутъ Павлу ночью
было видѣніе: предспалъ предъ него Ма-
кедонянинъ, и просилъ, говоря: приди въ
10 Македонію, и помоги намъ. Немедленно
послѣ сего видѣнія мы рѣшились отпра-
виться въ Македонію, заключая, что Го-
сподь призываетъ насъ проповѣдывать тамъ
11 Евангеліе. И такъ отправясь изъ Троады,
мы приплыли прямо въ Самоѳракію, на дру-
12 гой *день* въ Неаполь, а оттуда въ Филип-
пы, копорый есть первый городъ *сей* часши
Македоніи, *Римское* поселеніе. Въ семъ го-
13 родѣ пробыли мы нѣсколько дней. Въ день
же суббошпый вышли мы изъ города къ рѣ-
кѣ, гдѣ по обыкновенію находилась молиш-
венница; и сѣдши разговаривали съ жен-
14 щинами, *тамъ* собравшимися. И одна жен-
щина изъ города *Ѳиашира*, по имени Ли-
дія, торговавшая багрянницею, чпущая Бо-
га, слушала; и Господь отверзъ сердце ея,
15 внимаешь пому, что говорилъ Павелъ. Ко-
гда же крестилась она и домашніе ея; то
просила она, говоря: когда вы признали ме-
ня вѣрною Господу; то войдите въ домъ
мой, и живите у меня. И принудила насъ
16 *къ тому*. Случилось, что, когда мы шли

Глав. XVI. АПОСТОЛЬСКІЯ.

въ молишвенницу, вспрѣшилась намъ одна
служанка, одержимая духомъ прорицатель-
нымъ, кошорая прорицаніемъ приносила
большой доходъ господамъ своимъ. Она, 17
идучи за Павломъ и за нами, кричала, говоря:
эпи люди рабы Бога Всевышняго, которые
возвѣщающъ намъ пушь спасенія. Сіе дѣла- 18
ла она нѣсколько дней. Наконецъ Павелъ
наскучивъ, обратился и сказалъ духу; име-
немъ Іисуса Христа повелѣваю шебѣ выш-
ти изъ нея. И *духъ* вышелъ пошъ же часъ.
Тогда Господа ея видя, чшо надежда дохо- 19
да исчезла для нихъ, схвативъ Павла и Си-
лу, повлекли на площадь къ начальсшву.
И предсшавивъ ихъ предъ начальниковъ, 20
сказали: сіи люди, кошорые сущъ Іудеи, воз-
мущающъ нашъ городъ; и проповѣдуюшъ 21
Богослуженіе, кошораго ч намъ Римлянамъ
принимашъ и исполняшъ не слѣдуешъ. На- 22
родъ толпами бросился на нихъ, и началь-
ники, сорвавъ съ нихъ одежды, велѣли бишъ
ихъ палками. И давъ имъ много ударовъ, 23
ввергли *ихъ* въ шемницу, приказавъ шем-
ничному спражу крѣпко сперечь ихъ. По- 24
лучивъ шакое приказаніе, онъ посадилъ ихъ
во внутреннюю шемницу, и ноги ихъ за-
билъ въ колоду. Около полуночи Павелъ 25
и Сила молились и воспѣвали хвалы Богу;
узники же слушали ихъ. Вдругъ сдѣлалось 26
великое землсшрясеніе, шакъ чшо поколеба-
лось основаніе шемницы; и шопчасъ оп-
ворились всѣ двери, и оковы со всѣхъ спали.
Темничный спражъ пробудясь, и видя, чшо 27
двери у шемницы опворены, вынулъ мечъ, и
хотѣлъ умершвить себя, думая, чшо узники
разбѣжались. Но Павелъ закричавъ гром- 28

ко, сказалъ: не дѣлай себѣ никакого зла;
29 мы всѣ здѣсь. Онъ пошребовалъ огня, вбѣ-
жалъ въ темницу, и въ шрепетѣ палъ къ
30 ногамъ Павла и Силы. И выведши ихъ
вонъ, сказалъ: Государи мои! что мнѣ дѣ-
31 лать, дабы спасшися? Они сказали: вѣ-
руй въ Господа Иисуса Христа, и спасешь-
32 ся ты и домашніе твои. И проповѣда-
ли слово Господне ему и всѣмъ бывшимъ
33 въ домъ его. И взявъ ихъ пошъ же часъ
ночью, омылъ раны ихъ, и немедленно кре-
34 спился самъ и всѣ домашніе его. И при-
ведши ихъ въ домъ свой, приготоовилъ
сшоль, и со всѣмъ домомъ возрадовался,
35 что увѣровалъ въ Бога. По насупленіи
дня начальники прислали городскихъ слу-
жишелей, сказашъ: опусши сихъ людей.
36 Темничный спрашъ объявилъ о сѣмъ Па-
влу: начальники прислали приказаніе, оп-
пусшишь васъ; и шакъ шеперь подише оп-
37 сюда съ миромъ. Но Павелъ сказалъ имъ:
насъ, гражданъ Римскихъ, безъ суда все-
народно били, и бросили въ шемницу; а
шеперь тайно насъ выпускають? вѣшъ;
пусшъ придущъ сами и освободяшъ насъ.
38 Сии слова пересказали городскіе служишели
начальникамъ; и они испугались, услыша,
39 что это граждане Римскіе. И пришедши
извинялись предъ ними, и выведши ихъ
изъ темницы, просили удалиться изъ го-
40 рода. Они же, вышедши изъ шемницы,
пришли къ Лидіи; и увидѣвъ брашьево, по-
учали ихъ, и потомъ опправились.

ГЛАВА XVII.

1 Пршедши чрезъ Амфиполь и Аполонію,
они пришли въ Фессалонику, гдѣ бы-

Глав. XVII. АПОСТОЛЬСКІЯ.

да синагога Іудейская. Павелъ, по обыкно- 2
венію своему, пришелъ къ нимъ, и по при-
субботы говорилъ съ ними изъ Писанія,
открывая и доказывая, что Христу над- 3
лежало пострадать и воскреснуть изъ мер-
твыхъ, и что сей Христосъ есть Іисусъ,
Кошораго, *госорилъ онъ*, я проповѣдую вамъ.
И нѣкоторые изъ нихъ увѣровали, и при- 4
соединились къ Павлу и Силѣ, также и
великое число чшущихъ Бога Еллиновъ,
и немало знашнихъ женщинъ. Но Іудеи 5
неувѣровавшиє, позавидовавъ, и взявъ съ пло-
щади жѣкошорыхъ негодныхъ людей, со-
брались толпою и возмущали городъ; и
приспушивъ къ дому Іасона, хотѣли вы- 6
веспи ихъ къ народу. Не найдя же ихъ, по-
влекли Іасона и нѣкошорыхъ братьевъ къ
городскимъ начальникамъ, крича: эши все- 7
свѣшныє возмушители пришли и сюда; а
Іасонъ принялъ ихъ; и всѣ они поскупа-
ющъ прошивъ повелѣній Кесаря, почитая
другаго царемъ, Іисуса. Услышавъ сіє на- 8
родъ и городскіє начальники, встревожи-
лись: но получивъ удостовѣреніє ошъ Іа- 9
сона и прочихъ, опустшили ихъ. Братія 10
же немедленно опправили ночью Павла и
Силу въ Верію; куда они прибывъ, пошли
въ синаготу Іудейскую. Здѣшніє были бла- 11
гомыслениѣе *Θεσσαλονικскихъ*; и приняли
слово съ охотою, ежедневно разбирая Пи-
саніє, точно ли эшо такъ. И многіє изъ 12
нихъ увѣровали, и изъ Еллинскихъ почеш-
ныхъ женщинъ и изъ мушнихъ немало. Но 13
когда *Θεσσαλονικскіє* Іудеи узнали, что и
въ Веріи проповѣдано Павломъ слово Бо-
жіє: шо пришли и шуда, и возмушили народъ.

- 14 Тогда брѣшїа немедленно опшпустили Па-
вла къ морю; а Сила и Тимоѣей оспались
15 памъ. Сопровождавшіе же Павла, прово-
дили его до Аѣинъ; и получивъ ошъ него
приказаніе Силъ и Тимоѣею, чшобы они
16 скорѣе пришли къ нему, опсправились. Въ
Аѣинахъ, ожидая ихъ, Павелъ скорбѣлъ ду-
хомъ, смошря на сей городъ полный идо-
17 ловъ. И шакъ онъ началъ разсуждашь въ
синагогѣ съ Іудеями и чшущими Бога, и
на площади всякой день со вспрѣчающи-
18 мися. Нѣкошорые же изъ Эпикурейскихъ
и Сшойческихъ философовъ спали споришь
съ нимъ. И одни говорили: чшо хочешъ
сказашъ эшощъ пущословъ? а другіе: ка-
жешся, онъ проповѣдуешъ о чужихъ Боже-
спвахъ. Ибо онъ проповѣдывалъ имъ о Іи-
19 сусѣ и о воскресеніи. И взявъ его, при-
вели въ Ареопагъ и говорили: можемъ ли
мы знашь, въ чемъ сосшоишь новое *сїе* у-
20 ченіе, кошорое шы предлагаешъ? Ибо до
нашихъ ушей доходишь ошъ себя нѣчшо
спранное: и пошому хошимъ знашь, чшо
21 эшо шакое. Аѣиняне же всѣ и живущіе
у нихъ иносшранцы въ шомъ шолько и про-
водили время, чшо говорили или слушали
22 чшо нибудь новое. И спавъ Павелъ среди
Ареопага, сказалъ: Аѣиняне! по всему ви-
23 жу, чшо вы очень набожны. Ибо я, обхо-
дя и обозрѣвая ваши свѣшныи, нашель и
жершвенникъ, на кошоромъ написано: не-
извѣспному Богу. Сего-шо, Кошораго вы
не зная почишаешъ, я проповѣдую вамъ.
24 Богъ сошворившій міръ и все, чшо въ немъ,
будучи Господъ неба и земли, не живешъ
25 въ созданныхъ руками храмахъ; и не шре-

Глав. XVIII. АПОСТОЛЬСКІЯ.

буешь служенія рукъ человѣческихъ по какой либо нуждѣ, но Самъ даешь всему жизнь и дыханіе и все. Ошъ одной крови произведши всѣхъ человѣковъ, расселилъ Онъ народы по всему лицу земли, опредѣливъ жительству cadaго изъ нихъ предназначенныя времена и предѣлы, дабы они искали Бога, не ощущая ли и не найдущъ ли Его; хошя впрочемъ Онъ недалеко ошъ cadaго изъ насъ: ибо мы Имъ живемъ и движемся и существуемъ; шакъ какъ нѣкошорые изъ вашихъ спихошворцевъ говорили: мы Его и родъ. И шакъ мы, будучи родъ Божій, не должны думаць, что Божество подобно золоту, или серебру, или камню, обдѣланному художеству и вымысломъ человѣческимъ. Богъ, попустивъ бытъ временамъ невѣденія, нынѣ всѣмъ человѣкамъ повсюду проповѣдуешь покаяніе. Ибо Онъ назначилъ день, въ кошорый будешь праведно судить вселенную, посредствомъ предопредѣленнаго Имъ мужа: о чемъ даль Онъ доказацельство всѣмъ, воскресивъ Его изъ мершвыхъ. Услышавъ о воскресеніи мершвыхъ, одни смѣялись, а другіе сказали: объ эшомъ послушаемъ шебя въ другое время. И шакъ Павелъ вышелъ изъ среды ихъ. Нѣкошорые же, приспавъ къ нему, увѣровали; въ *числѣ* ихъ Діонисій, членъ Ареопага, и женщина, именемъ Дамаръ, и другіе съ ними.

ГЛАВА XVIII.

Послѣ сего Павелъ, оставя Аѳины, пришелъ въ Коринѣ. И найдя одного Іудея, родомъ изъ Понша, недавно пришед-

наго изъ Италіи, именемъ Аквилу, и При-
скиллу жену его, (пошому что Клавдій по-
велѣлъ всѣмъ Іудеямъ оспавишь Римъ,) при-
3 спалъ къ нимъ: и какъ онъ имѣлъ одина-
кое съ ними ремесло, то жилъ у нихъ и
4 работалъ; ибо они дѣлали палашки. Во
всякую же суббошу проповѣдывалъ онъ въ
синагогѣ, и убѣждалъ Іудеевъ и Еллинновъ.
5 А когда Сила и Тимофей пришли изъ Ма-
кедоніи; Павелъ съ шомленіемъ духа сви-
дѣтельствововалъ Іудеямъ, что Іисусъ есмь
6 Хришось. Но какъ они прошивились и
злословили; то онъ, опрясши одежду свою,
сказалъ имъ: кровь ваша на главахъ вашихъ;
я чистъ *отъ нея*; съ сего времени пойду
7 къ язычникамъ. И пошелъ опшуда, и при-
шелъ въ домъ къ нѣкому чшущему Бога,
именемъ Іуспу, кошораго домъ былъ подлѣ
8 синагоги. Криспъ, начальникъ синагоги,
увѣровалъ въ Господа со всѣмъ домомъ сво-
имъ; и многіе изъ Коринѣянъ, слушая Па-
9 вла, вѣровали и крестились. Тогда Господь
въ видѣніи ночью сказалъ Павлу: не бой-
10 ся, но говори, и не умолкай; ибо Я съ то-
бою, и никшо не сдѣлаешъ тебѣ зла; по-
шому что у Меня много людей въ семъ
11 городѣ. И онъ оспавался шамъ годъ и
шесць мѣсяцевъ, поучая ихъ слову Божію.
12 Между шѣмъ, въ бышность Галліона Про-
консуломъ Ахаіи, напали Іудеи единоду-
шно на Павла, и привели его предъ судили-
13 ще, и сказали: эшопъ *геловѣкъ* распро-
спраняешъ въ народѣ Богопочщеніе несо-
14 гласное съ закономъ. Когда же Павелъ хо-
шѣлъ опверзъ уша, Галліонъ сказалъ Іу-
деямъ: Іудеи! ешъли бы *ѣло ило* объ

Глав. XVIII. АПОСТОЛЬСКІЯ

обидѣ или о тяжкомъ пресѣупленіи, то я
имѣлъ бы причину выслушать васъ: но 15
когда идешь споръ о ученіи, о именахъ и о
законѣ вашемъ, то разбирайтесь сами; въ
этомъ бытъ судьбою я не хочу. И прогналъ 16
ихъ отъ судилища. Тутъ всѣ Еллины, 17
схвапивъ Сосоена, начальника синагоги,
сшавъ бить его предъ судилищемъ: но Гал-
ліонъ нимало не безпокоился о томъ. Па- 18
вель же, пробывъ еще немало времени, про-
стился съ братами, и поплылъ въ Сирію,
(а съ нимъ Прискилла и Аквила) осшриг-
ши голову въ Кенхреяхъ, по обѣшу. До- 19
спигши Ефеса, онъ оставилъ ихъ шущъ; а
самъ пришелъ въ синагогу, и разсуждалъ съ
Іудеями. Когда они просили побытъ у 20
нихъ долѣе; то онъ не согласился, а про- 21
стился съ ними, сказавъ: мнѣ надобно не-
премѣнно насшупающій праздникъ прове-
сти въ Іерусалимѣ; къ вамъ же возвращусь
опять, ешъли будетъ угодно Богу. И осш-
правился изъ Ефеса. [Аквила же и Прискил-
ла осшались въ Ефесѣ.] Побывавъ въ Кеса- 22
ріи, сходявъ въ Іерусалимъ и повѣдавшись
съ церковію, онъ возвратился въ Антиохію.
Но проведя тамъ нѣсколько времени, осш- 23
правился опять, и проходилъ по порядку
спрану Галаційскую и Фригію, ушверждая
всѣхъ учениковъ. Тогда нѣкто Іудей, име- 24
немъ Аполлосъ, родомъ изъ Александріи,
человѣкъ ученый и свѣдущій въ Писаніи,
пришелъ въ Ефесъ. Онъ былъ насшавленъ 25
въ началкахъ ученія Господня; и горя ду-
хомъ, говорилъ и училъ о Господѣ правиль-
но, зная только Іоанново крещеніе. Онъ 26
началъ небоязненно говорить въ синагогахъ.

- Услышавъ его Аквила и Прискилла, приняли его, и подробнѣе изложили ему ученіе
27 Господне. А когда онъ вознамѣрился ийти въ Ахаію; то брашія убѣдительно писали *тамошнимъ* ученикамъ, чтобы приняли его: и онъ, прибывъ туда, много благодашию
28 *Божіею* содѣйствовалъ вѣрующимъ. Ибо онъ открыто и сильно опровергалъ Іудеевъ, доказывая изъ Писанія, что Іисусъ есть Хришось.

ГЛАВА XIX.

- 1 **В**о время пребывания Аполлоса въ Коринѣ, Павелъ, прошедши верхнія страны, пришелъ въ Ефесъ; и найдя *тамъ* нѣкопрыхъ учениковъ, спросилъ ихъ: получили вы Свяшаго Духа, по увѣрованіи? Но они отвѣчали ему: мы даже и не слыжали, есць ли Духъ Свяшый. Онъ сказалъ имъ: какъ же вы крестились? Они сказали:
2 крещеніемъ Іоанновымъ. Павелъ сказалъ: Іоаннъ крестилъ крещеніемъ покаянія, проповѣдуя людямъ, чтобы вѣровали въ грядущаго по немъ, то есць, во Христа Іисуса. Услышавъ сіе, они крестились во
3 имя Господа Іисуса. И по возложеніи рукъ на нихъ Павломъ, низшелъ на нихъ Духъ Свяшый, и они спали говорить *иными* языками и пророчествовать. Всѣхъ ихъ было
4 человекъ около двенадцати. Пришедши же въ синагогу, онъ не боязненно проповѣдывалъ мѣсяца при, удостовѣряя о царствіи Божіемъ. Но какъ нѣкоторые ожесточались и не вѣрили, и даже порицали
5 ученіе *Господне* предъ народомъ: то онъ, оставивъ ихъ, отдѣлилъ учениковъ, и еже-

Глав. XIX. АПОСТОЛЬСКІЯ.

дневно проповѣдывалъ въ училищѣ нѣкоего, *именемъ* Тиранна. Сіе продолжалось два 10
года; такъ что всѣ жишели Асіи слышали
проповѣдь о Господѣ Іисусѣ, какъ Іудеи,
такъ и Еллины. Немалыя также чудеса 11
творилъ Богъ руками Павла; такъ что 12
плапки и полотенца, бывшія на шлѣ его,
носили къ больнымъ, и у нихъ прекра-
лись болѣзни, и злые духи выходили изъ
нихъ. Даже нѣкоторые изъ Іудейскихъ за- 13
клинашелей, ходившихъ *по селеніямъ*, надъ
одержимыми опъ злыхъ духовъ сшали упо-
требляшъ имя Господа Іисуса, говоря: за-
клинаемъ васъ Іисусомъ, Котораго Павелъ
проповѣдуетъ. Сіе дѣлали какіе-то семь 14
сыновъ Іудейскаго первосвященника Ске-
вы. Но злой духъ сказалъ имъ въ отвѣтъ: 15
Іисуса я знаю, и Павелъ мнѣ извѣстенъ,
а вы кто? И человекъ, въ которомъ былъ 16
злой духъ, бросаясь на нихъ, и одолѣвъ ихъ,
взялъ надъ ними такую силу, что они
обнаженные и избитые выбѣжали изъ то-
го дома. Сіе сдѣлалось извѣстно всѣмъ Іу- 17
деямъ и Еллинамъ живущимъ въ Ефесѣ: и
страхъ напалъ на всѣхъ ихъ, и возвели-
чиваемо было имя Господа Іисуса. Также 18
многіе изъ увѣровавшихъ приходили и ис-
повѣдывались, открывая дѣла свои; а не- 19
мало *было и такихъ, которые*, занимавшіеся
тайными знаніями, снесли *оъ одно мѣсто*
книги, и сожгли при всѣхъ, цѣною, какъ
оказалось по исчисленію, на пятьдесятъ
тысячъ *драхмъ* серебра. Такъ сильно воз- 20
растало слово Божіе и дѣйствовало! Ко- 21
гда сіе совершилось; Павелъ положилъ въ
духъ, пройдя чрезъ Македонію и Ахаію,

- ишши въ Іерусалимъ, сказавъ: побывавъ
22 шамъ, я долженъ видѣшь и Римъ. Пославъ
же въ Македонію двоихъ изъ служившихъ
ему, Тимоѳея и Ерасма, самъ оспался на
23 время въ Асіи. Въ то время произшелъ не-
малый мяшежъ прошивъ ученія Господня.
24 Ибо нѣкто, именемъ Димишрій, серебре-
никъ, дѣлавшій серебряныя подобія храма
Діанина, и доспавлявшій художникамъ не-
25 малую прибыль, собравъ ихъ и другихъ
ремесленниковъ сего рода, сказалъ: друзья!
вамъ извѣстно, что ошъ сей прибыли за-
26 виситъ все содержаніе наше. Между шѣмъ
вы видите и слышите, что эшошъ Павелъ
не только въ Ефесѣ, но почти во всей Асіи
немалое число людей переувѣрилъ, говоря,
что боги, дѣлаемые руками, не суть бо-
27 ги: и надобно намъ опасаться, что не
только сіе ремесло придетъ въ презрѣніе,
но что и храмъ великія богини Діаны бу-
детъ почишаемъ за ничто, и испровергнеш-
ся величіе шой, кошорую вся Асія и все-
28 ленная почишаешъ. Выслушавъ сіе, они
исполнились ярости, и начали кричать:
29 велика Діана Ефесская! Сіе смяшеніе рас-
проспранилось по всему городу. *Возмути-*
тели, схвативъ Македонянъ, Гаія и Ари-
сшарха, спутниковъ Павловыхъ, единоду-
30 шно усшремились на мѣсто зрѣлищъ: а
Павла, когда онъ хошѣлъ вѣйти къ на-
31 роду, ученики удержали; шакже и нѣко-
шорые изъ Асійскихъ начальниковъ, буду-
чи друзьями Павлу, прислали къ нему ска-
зашъ, чтобы не ходилъ на мѣсто зрѣлищъ.
32 Между шѣмъ одни кричали одно, а другіе
другое: ибо собраніе было безпорядочное,

Глав. XX. АПОСТОЛЬСКІЯ.

и большая часть собравшихся не знали, за-
чѣмъ собрались. По предложенію Іудеевъ 33
изъ народной толпы вызванъ былъ Але-
ксандръ. Давъ знакъ рукою, Александръ хо-
телъ говорить къ народу въ защищеніе
ихъ. Но какъ узнали, что онъ Іудей; то 34
весь народъ закричалъ въ одинъ голосъ, и
около двухъ часовъ кричалъ: велика Діана
Ефесская! Наконецъ городской книжникъ, 35
ушишавъ народъ, сказалъ: граждане Ефес-
скіе! какой же человекъ не знаетъ, что го-
родъ Ефесъ есть служитель великія богини
Діаны и ея изображенія, нисшедшаго отъ
Юпитера? Когда же въ семъ нѣтъ спора: 36
то надобно вамъ опасаться въ покой, и
не поступать опрометчиво. Ибо вы при- 37
вели сихъ людей, не замѣченныхъ ни въ свя-
тощахъ, ни въ хуленіи богини вашей.
И шакъ есхъли Димитрій и художники, 38
его товарищи, имѣющъ причину жаловаться
на кого нибудь: на то есть судебныя
собранія, есть Проконсулы; пусть просятъ
другъ на друга. А есхъли о другомъ чемъ 39
хотите предложить: то разсмотришъ въ
законномъ собраніи. Ибо мы находимся въ 40
опасности, за *произшедшее* сегодня бывъ
обвиненными въ возмущеніи, тогда какъ
нѣтъ никакой причины, которою мы могли
бы оправдаться сіе сщеченіе народа. Ска-
завъ сіе, онъ распустилъ собраніе.

ГЛАВА XX.

Когда мяшежъ прекратился; Павелъ, при- 1
звавъ учениковъ, [далъ имъ наставле-
ніе] и просхъсь, вынелъ и пошелъ въ Ма-
кедонію. Прошедши же чрезъ шѣ мѣсна, 2

и преподавъ вѣрующимъ обильныя наставля-
3 вленія, пришелъ въ Грецію. Тутъ пробылъ
онъ три мѣсяца. Когда же онъ хотѣлъ
плыть въ Сирію: то, по причинѣ злоумы-
шленія, сдѣланнаго прошивъ него Іудеями,
рѣшился возвратиться чрезъ Македонію.
4 Сопровождали его до Асіи, Сосипатръ Пир-
ровъ, Веріяннинъ; изъ Θεссалоникійцевъ, Ари-
стархъ и Секундъ, Гаій Дервянинъ и Ти-
5 мотеей; и Асійцы, Тихикъ и Трофимъ. Они,
пошедши впередъ, дожидались насъ въ Тро-
6 адѣ: а мы послѣ дней опрѣсночныхъ от-
плыли изъ Филипповъ, и дней въ пять при-
плыли къ нимъ въ Троаду, гдѣ пробыли семь
7 дней. Въ первый же день недѣли, когда уче-
ники собрались для преломленія хлѣба, Па-
вель, вознамѣрясь въ слѣдующій день от-
правиться, бесѣдовалъ съ ними, и продол-
8 жилъ слово до полуночи. Горница, гдѣ мы
9 собрались, была довольно освѣщена. Въ
продолженіи рѣчи Павловой, одинъ юноша,
именемъ Евшихъ, сидѣвшій на окнѣ, погру-
зился въ глубокій сонъ; и сонный пошат-
нувшись, упалъ внизъ съ трешьяго жилья,
10 и поднявъ мершвыи. Павелъ, сошедши
внизъ, палъ на него, и обнявъ его, сказалъ:
11 не тревожьтесь; ибо душа его въ немъ. По-
томъ, взошедши, преломилъ хлѣбъ и вку-
силъ; и бесѣдовавъ довольно даже до раз-
12 свѣта, вышелъ. Между тѣмъ отрока при-
вели живаго, и *тѣмъ* немало утѣшились.
13 Мы пошли впередъ на корабль, и поплыли
въ Ассъ, чтобы тамъ взять Павла: ибо
онъ такъ расположилъ, вознамѣрясь самъ
14 идти пѣшкомъ. Когда же онъ сошелся съ
нами въ Ассѣ; то, взявъ его, мы поплыли

Глав. XX. АПОСТОЛЬСКІЯ.

въ Мишилину. Опсправившись опшуда, 15
приплыли мы на другой день къ Хіосу; а
на прешій присшали въ Самосѣ, и, побывъ
въ Трогилліи, въ слѣдующій день приплыли
въ Милешъ. Ибо Павлу разсудилось мино- 16
вать Ефесъ, чшобы не замедлишь ему въ
Асіи: пошому чшо онъ поспѣшаль, есшлы
можно, въ день пшъдесяшницы бышь въ
Іерусалимѣ. Изъ Милеша пославъ въ Ефесъ, 17
онъ призываль пресвишеровъ *тамошней* цер-
кви. И когда они пришли къ нему, шо онъ 18
сказаль имъ: вы знаеше, какъ я жилъ съ
вами во все время, съ перваго дня, въ ко-
порый пришелъ я въ Асію: служиль Го- 19
споду со всѣмъ смиреніемъ, со многими сле-
зами, *среди* искушеній, случавшихся со
мною по злоумышленіямъ Іудеевъ; и не про- 20
пустиль ничего полезнаго, о чемъ бы не
сказаль вамъ и чему бы не поучаль васъ
при народѣ и по домамъ. Я проповѣдываль 21
Іудеямъ и Еллинамъ покаяніе и *обращеніе*
къ Богу, и вѣру въ Господа нашего Іисуса
Хрисша. И вошъ нынѣ, по влеченію Духа, 22
иду я въ Іерусалимъ, не зная, чшо шамъ со
мною встрѣшшися; шолько Духъ Свяшый 23
по городамъ свидѣшельспвуешъ мнѣ, чшо
меня ожидають узы и бѣдспвія. Но я ни 24
на чшо че взираю и не дорожу своею жиз-
нію, шолько бы совершилъ съ радосшію свой
пушъ и служеніе, которое приняль я опъ
Господа Іисуса, проповѣдашь Евангеліе бла-
годаши Божіей. И нынѣ, вошъ я знаю, чшо 25
всѣ вы, между кошорыми я ходиль и про-
повѣдываль царспвіе Божіе, уже не увиди-
ше лица моего. И пошому свидѣшельспвую 26
вамъ въ сей день, чшо неповиненъ я въ

27 крови всѣхъ [васъ]. Ибо я не упускалъ
28 возвѣщать вамъ всю волю Божию. И такъ
берегитесь себя и все сподо, въ кошоромъ
Духъ Свяшый посшавилъ васъ блюстителе-
ляши, пасши церковь Господа и Бога, ко-
шорую Онъ пріобрѣлъ Себѣ кровію Своею.
29 Ибо я знаю, что по ошшесшвиіи моемъ вой-
душъ къ вамъ люшыя волки, не щадящіе
30 спода; и *это* изъ васъ самихъ являющіеся лю-
ди, кошорые будутъ говорить превратно,
31 дабы увлечь за собою учениковъ. И такъ
бодрствуйте, помня, что я три года не-
престанно день и ночь со слезами поучалъ
32 каждого изъ васъ. А нынѣ, брашя, пору-
чаю я васъ Богу и Его благодащному слову,
могущему назидать *васъ* болѣе, и дамъ вамъ
33 наслѣдіе со всѣми освященными. Ни сере-
бра, ни золоша, ни одежды я ни ошъ кого
34 не пожелалъ. Сами вы знаете, что нуж-
дамъ моимъ и *нуждамъ* бывшихъ при мнѣ
35 служили сіи [мои] руки. Во всемъ пока-
залъ я вамъ, что такъ надобно, шрудясь
поддерживать слабыхъ, и помнишь слова
Господа Иисуса; ибо Онъ Самъ сказалъ; бо-
лѣе блаженства въ шомъ, чтобы давать,
36 нежели чтобы брать. Сказавъ сіе, онъ
палъ на колѣна и помолился со всѣми ими.
37 Тогда всѣ пролили обильныя слезы, и по-
вергаясь на выю Павлову, цѣловали его,
38 скорбя наипаче о шомъ словѣ, кошорое онъ
сказалъ, что они уже не увидятъ лица его.
И провожали его до корабля.

ГЛАВА ХХІ.

1 **К**огда мы, вырвавшись ошъ нихъ, ошцѣлы-
ли: шо пришли прѣмымъ путемъ въ

Глав. XXI. АПОСТОЛЬСКІЯ.

Косъ, на другой день въ Родосъ, а ошпудъ въ Пашару. Тупъ найдя корабль, идущій въ Финикію, мы сѣли на него и отпра-
вились. Имѣвъ въ виду Кипръ, и оставивъ
его въ лѣвъ, мы плыли въ Сирію, и присла-
ли въ Тиръ: ибо шупъ надлежало съ ко-
рабля сложить грузъ. Найдя учениковъ,
мы пробыли тамъ семь дней. Они по вну-
шенію Духа говорили Павлу, чшобы не хо-
дилъ въ Іерусалимъ. По прошествіи се-
ми дней, мы вышедъ пошли, и насъ про-
вожали всѣ съ женами и дѣшми за городъ;
и на берегу, преклонивъ колѣна, мы помоли-
лись. И простясь другъ съ другомъ, мы
сѣли на корабль, а они возвратились до-
мой. Мы окончили плаваніе, прибывъ изъ
Тира въ Шолемаиду; гдѣ привѣщсвовавъ
бращевъ, пробыли у нихъ одинъ день: а
на другой день, [Павель и мы, бывшіе съ
нимъ], вышедши оттуда, пришли въ Ке-
сарію; и вошли въ домъ Филиппа, благо-
вѣсника, бывшаго въ числѣ семи [діако-
новъ,] и ошались у него. У него были
четыре дочери дѣвицы, пророчествующія.
Когда же мы оставались тамъ немалое вре-
мя; пришелъ изъ Іудеи нѣкто пророкъ,
именемъ Агавъ. И пришедши къ намъ,
взялъ поясъ Павловъ, связалъ себѣ руки и
ноги, и сказалъ: вошъ, чшо говоришъ Духъ
Свяшій: шакъ свяжутъ въ Іерусалимъ Іу-
деи чловѣка, чей эшопъ поясъ, и ошда-
дутъ въ руки язычникамъ. Услышавъ
сіе, мы и шамощніе просили Павла, чшо-
бы не ходилъ въ Іерусалимъ. Но Павель
ошвѣщсвовалъ: чшо вы дѣлаете? загъмъ
плачете и распротгиваете сердце мое? Я

гошовъ не только бышь узникомъ, но и умерешь въ Іерусалимѣ за имя Господа Іисуса. Когда же мы не могли уговорить его, то успокоились, сказавъ: да будетъ воля Господня. Послѣ сего времени собравшись, пошли мы въ Іерусалимъ. Съ нами шли и нѣкоторые ученики изъ Кесаріи, провожая насъ къ одному старому ученику, Мнасону, Кипрянину, у котораго бы намъ жить. По прибытіи нашемъ въ Іерусалимъ, братія приняли насъ съ радостію. На другой день Павелъ пришелъ съ нами къ Іакову; пришли туда и всѣ пресвитеры. Павелъ, привѣщивавъ ихъ, рассказывалъ подробно о всемъ, что сотворилъ Богъ у язычниковъ служеніемъ его. Они выслушавъ, прославляли Бога, и сказали ему: братъ! ты видишь, сколько тысячъ здѣсь Іудеевъ увѣровавшихъ; и всѣ они суть ревнивели по законѣ. А о тебѣ слышались они, что ты всѣхъ Іудеевъ, *живущихъ* между язычниками, учишь опуступленію ошъ Моисея, говоря имъ, чтобы не обрѣзывали дѣшей, и не соблюдали обрядовъ. И шакъ что же? вѣрно соберется множество народа; ибо услышавъ, что ты пришелъ. Сдѣлай же, что мы скажемъ тебѣ: есль у насъ чешыре человекъ, которые имѣють на себѣ обѣшь; взявъ ихъ, очисшись съ ними и возми на себя издержки для жертвы за нихъ, чтобы имъ оспричь голову: такимъ образомъ узнають всѣ, что слышанное ими о тебѣ, неправда, но что и ты продолжаешь соблюдать законъ. А что касается до увѣровавшихъ язычниковъ, мы положили и писали,

Глав. ХХІ. АПОСТОЛЬСКІЯ.

чтобы имъ не соблюдаютъ ничего такого, а только беречься отъ идоложертвеннаго, отъ крови, отъ давленины и отъ блуда. Тогда Павелъ взялъ тѣхъ людей, и очисти- 26
вшихъ съ ними въ слѣдующій день, вошелъ во храмъ, и объявилъ священникамъ, когда исполнялся дни очищенія, и когда должно бытъ принесено за cadaго изъ нихъ приношеніе. Предъ окончаніемъ семи дней 27
обѣта, Асійскіе Іудеи, увидя его въ храмѣ, возмутили весь народъ, и наложили на него руки, крича: Израильщяне! помогите: 28
вошь человѣкъ, который повсюду всѣхъ учитъ прошивъ народа, и закона, и сего мѣста; припомъ же и Еллиновъ ввелъ во храмъ, и осквернилъ сіе святое мѣсто. (Ибо предъ *тѣмъ* они видѣли съ нимъ въ 29
городѣ Трофима Ефесянина, и думали, что Павелъ водилъ его во храмъ.) Весь городъ 30
пришелъ въ движеніе, и сдѣлалось спеченіе народа: Павла схватили, повлекли изъ храма, и потчасъ заперты были двери. Когда же они хотѣли убити его: дошла до 31
тысященачальника полка вѣсть, что во всемъ Іерусалимѣ мятежь. Немедленно 32
взялъ онъ воиновъ и сошниковъ, и кинулся на *мятежниковъ*. Они, увидя тысященачальника и воиновъ, перестали бити Павла. Тогда тысященачальникъ, подойдя, 33
взялъ его и велѣлъ сковать двумя цѣпями; и спрашивалъ, кто онъ, и что сдѣлалъ. Въ народѣ одни кричали одно, а другіе 34
другое. И какъ онъ не могъ узнать *ни-*
чего вѣрнаго по причинѣ смятенія, то велѣлъ вести его въ крѣпость. Когда 35
же онъ былъ на лѣстницѣ; воины при-

36 нужденъ были нести его, по причинѣ на-
силія ошъ народа: ибо шолпа народа слѣ-
37 довала за нимъ, и кричала: казни его! При
самомъ входѣ въ крѣпость Павелъ сказалъ
тысященачальнику: позволъ мнѣ сказаць
тебѣ нѣчто. А онъ сказалъ: ты по Гре-
38 чески знаешь? шакъ не ты ли шодъ Егип-
тянинъ, кошорый недавно произвелъ воз-
мущеніе, и вывелъ въ дусшыню чешыре шы-
39 сячи человекъ разбойниковъ? Павелъ ска-
залъ: я Іудеянинъ, гражданинъ знашнаго
Киликійскаго города Тарса; прошу тебя,
40 позволъ мнѣ говориць къ народу. И когда
онъ позволилъ, шо Павелъ, ставъ на лѣ-
стницѣ, далъ рукою знакъ народу; и какъ
сдѣлалось глубокое молчаніе, началъ гово-
рить по Еврейски:

ГЛАВА XXII.

1 Бращія и ошцы! послушайте шеперь мо-
2 его предъ вами оправданія. Когда у-
слышали, что онъ говориць къ нимъ по
Еврейски; шо произошло еще большее без-
3 молвіе. Онъ продолжалъ: я Іудеянинъ, ро-
дившійся въ Киликіи, въ Тарсѣ, воспитан-
ный въ семъ городѣ при ногахъ Гамалила,
щашельно насшавленный въ ошеческомъ
законѣ, ревнующій по Богѣ, какъ и всѣ вы
4 нынѣ. Я гналъ даже до смерти послѣдова-
телей сего ученія, связывая и ошдавая въ
5 шемницу и мушину и женщинъ. Эшо за-
свидѣшельсшвуешь обо мнѣ первосвящен-
никъ и все сословіе сшарѣйшинъ, ошъ ко-
шорыхъ я и писъма взялъ къ брашямъ, и
пошелъ въ Дамаскъ, чтообы и шамошнихъ
привести въ Іерусалимъ въ оковахъ для му-
6 ченія. Когда же я, былъ въ пуши, и при-

Глав. XXII. АПОСТОЛЬСКІЯ.

ближался къ Дамаску: около полудня вдругъ
возблиспалъ вокругъ меня большой свѣтъ
съ неба. Я упалъ на землю, и услышалъ 7
голосъ говорившій мнѣ: Савль! Савль! что
ты гонишь Меня? Я отвѣщивалъ: кто 8
Ты, Господи? Онъ сказалъ мнѣ: Я Иисусъ
Назорей, Котораго ты гонишь. Бывшіе со 9
мною, свѣтъ видѣли, и ирѣшли въ страхъ;
но словъ Того, Который говорилъ мнѣ, не
слыхали. Тогда я сказалъ: Господи! что 10
мнѣ дѣлать? Господь сказалъ мнѣ: вспань,
пуди въ Дамаскъ, и тамъ тебѣ сказано бу-
детъ о всемъ, что назначено тебѣ дѣлать.
А какъ я онѣ славы свѣша того лишился 11
зрѣнія, но бывшіе со мною повели меня
за руку, и *такимъ* образомъ я пришелъ въ
Дамаскъ. Тутъ некто Ананія, мужъ бла- 12
гочестивый по закону, одобряемый всѣми
Иудеями, живущими [въ Дамаскѣ], пришелъ 13
ко мнѣ, и подойдя сказалъ мнѣ: братъ Савль!
прѣзри; и я тотчасъ увидѣлъ его. Онъ 14
сказалъ: Богъ отецъ нашихъ предъизбралъ
тебя, чтобы ты позналъ волю Его, и уви-
дѣлъ Праведника, и услышалъ гласъ изъ
устъ Его; пошому что ты будешь Ему 15
свидѣтелемъ предъ всѣми людьми въ
шомъ, что ты видѣлъ и слышалъ. И такъ 16
что ты медлишь? вспань, крестись, и о-
мой грѣхи твои, призвавъ имя Господа [И-
суса]. Когда же я возвратился въ Іеруса- 17
лимъ, и молился во храмѣ: случилось, что
я пришелъ въ изсѣупленіе; и увидѣлъ Его, 18
говорящаго мнѣ: не медли, выди скорѣе изъ
Іерусалима; пошому что *зѣтїи* не при-
мушь свидѣтельствъ твоихъ обо Мнѣ. Я 19
сказалъ: Господи! имъ извѣстно, что я въ-

рующихъ въ Тебя сажалъ въ шемницы и
20 билъ ихъ въ синагогахъ; и когда проли-
валась кровь Шефана, свидѣшеля Твоего, я
также былъ при томъ, одобрялъ убіеніе его,
21 и сберегъ одежды побивавшихъ его. Но
Онъ мнѣ сказалъ: поди, попому что Я по-
22 шлю тебя далеко къ язычникамъ. До сего
слова слушали его; но шумъ подняли крикъ,
говоря: испреби ошъ земли шаковаго! не
23 должно ему жишь! Между шѣмъ какъ они
кричали, мешали одежды и бросали пыль на
24 воздухъ: тысященачальникъ велѣлъ вве-
сти его въ крѣпость, приказавъ его бишь
и допрашивать, чтобы узнать, по какой
25 причинѣ такъ кричатъ прошивъ него. Но
когда расшянули его ремнями; Павелъ ска-
залъ споявшему *тутѣ* сошнику: развѣ мо-
жно бишь Римскаго, гражданина, да и безъ
26 суда? Сошникъ услышавъ сіе, пошелъ, и до-
нося тысященачальнику, сказалъ: [смотри,]
что ты хочешь дѣлать; эшо Римскій гра-
27 жданинъ. Тогда тысященачальникъ подой-
дя къ нему, сказалъ: скажи мнѣ, гражда-
28 нинъ ли ты Римскій? Онъ сказалъ: да. Ты-
сященачальникъ опвѣшспвовалъ: я за боль-
шія деньги доспалъ *право* на сіе граждан-
ство. Павелъ же сказалъ: а я и родился съ
29 *симъ правомъ*. И такъ хопѣвшіе его испя-
зываешь, шощасъ оспавили его. А тыся-
щеначальникъ, узнавъ, что онъ Римскій
гражданинъ, испугался, что связалъ его.
30 На другой день, желая досповѣрно узнать,
въ чемъ обвиняють его Іудеи, снялъ съ не-
го оковы, и велѣлъ собратъся первосвящен-
никамъ и всему Синедріону ихъ; и выведши
Павла, посшавиль предъ ними.

ГЛАВА XXIII.

Павелъ, смотря на Синедріонъ, сказалъ: 1
 брашя! я со всею чистотою совѣснѣ 2
 жилъ предъ Богомъ даже до сего дня. Пер- 2
 восвященникъ же Ананія предшоявщимъ 3
 ему велѣлъ бишь его по усшамъ. Тогда Па- 3
 велъ сказалъ ему: Богъ будешъ бишь шебя, 3
 сшѣна подбѣленая; и ты сидишь чшобы 4
 судишь меня по закону, а вопреки закону 4
 велишь бишь меня? Ты предшоявшіе 4
 сказали: какъ ты злословишь первосвящен- 5
 ника Божія? Павелъ сказалъ: я не зналъ, 5
 брашя, чшо онъ первосвященникъ; ибо 5
 въ Писаніи сказано: начальшвующаго въ 5
 народѣ швоемъ не злословь. (Исх. 22: 28.) 5
 Узнавъ же Павелъ, чшо тутъ одна часшь 6
 была Саддукеевъ, а другая Фарисеевъ, воз- 6
 гласилъ въ Синедріонѣ: брашя! я Фарисей, 6
 сынъ Фарисея; меня судяшь за чаяніе вос- 6
 кресенія мершвыхъ. Когда онъ сіе сказалъ, 7
 шо между Фарисеями и Саддукеями про- 7
 изошелъ раздоръ, и собраніе раздѣлилось. 7
 Ибо Саддукеи говоряшь, чшо нѣшь воскре- 8
 сенія, ни Ангеловъ, ни духовъ; а Фарисеи 8
 признають и шо и другое. И шакъ сдѣ- 9
 лался большой крикъ; и вспавъ книжники 9
 фарисейской шпороны спорили, говоря: мы 9
 не находимъ въ семъ человекѣ ничего ху- 9
 даго; чшо, ешли духъ или Ангель гово- 9
 рилъ ему? [намъ не должно прошивишься 9
 Богу.] Но какъ раздоръ увеличился; шо 10
 тысященачальникъ опасаясь, чшобы они не 10
 расперзали Павла, велѣлъ воинамъ сойти, 10
 и взявъ его изъ среды ихъ, опшвесши въ 10
 крѣпость. Въ слѣдующую ночь Господь

- явился ему и сказалъ: дерзай, Павелъ; ибо какъ ты свидѣтельствовалъ о Мнѣ въ Іерусалимѣ, такъ надлежишь тебѣ и въ Римѣ
12 свидѣтельствовать. Съ насупленіемъ же дня, нѣкоторые Іудеи сдѣлали умыселъ, и заклѣлись, обѣщавшись не ѣсть и не пить,
13 пока не убьютъ Павла. Въ семъ заговорѣ
14 было болѣе сорока челоуѣкъ. Они пришли къ первосвященникамъ и сфарѣйшинамъ, и сказали: мы клятвою заклѣлись, не вку-
15 шамъ ничего, пока не убьемъ Павла. И такъ нынѣ же вы съ Синедріономъ дайте знать тысященачальнику, чѣобы онъ завтра вывелъ его къ вамъ, какъ бы вы хотѣли подробнѣе разсмотрѣть дѣло о немъ; мы же, прежде нежели онъ приблизится,
16 уже гошовой убитъ его. Сынъ сестры Павловой, услышавъ о семъ умислѣ, пришелъ и вошелъ въ крѣпость, и увѣдомилъ Павла.
17 Павелъ же, призвавъ одного изъ сошниковъ, сказалъ: опведи сего юношу къ тысященачальнику; ибо онъ имѣетъ нѣчто сказать ему. Онъ, взявъ его, привелъ къ тысященачальнику и сказалъ: узникъ Павелъ, призвавъ меня, просилъ опвесми къ тебѣ сего юношу, который имѣетъ нѣчто те-
18 бѣ сказать. Тысященачальникъ, взявъ его за руку, и ошоя сѣ нимъ въ сторону, спрашивалъ: что такое хочешь ты мнѣ ска-
19 зать? Онъ отвѣчалъ: Іудеи согласились, подъ видомъ намѣренія подробнѣе разсмотрѣть дѣло о Павлѣ, просить тебя, что-бы ты завтра вывелъ его предъ Синедрі-
20 онъ. Но ты не слушай ихъ: ибо на него злоумышляющъ болѣе сорока челоуѣкъ изъ нихъ, которые заклѣлись ни ѣсть ни пить,
21

Глав. XXIII. АПОСТОЛЬСКІЯ.

пока не убьютъ его; и они теперь гоню-
 вы, въ ожиданіи твоего приказанія. Ты- 22
 священначальникъ опустилъ юношу, ска-
 завъ ему: никому не говори, что ты объ-
 явилъ мнѣ объ этомъ. И призвавъ двухъ 23
 сошниковъ, сказалъ: приготовьте двѣсти
 воиновъ *тѣицхъ*, семьдесятъ конныхъ и
 двѣсти шлохранищелей, чтобы съ пренѣ-
 яго часа ночи ишли въ Кесарію. *Велѣнъ* 24
 также приготовить ослѣвъ, чтобы, поса-
 дивъ Павла, въ безопасеніи *препросодитъ*
 его къ правителю Феликсу. При этомъ на- 25
 писалъ письмо слѣдующаго содержанія:
 Клавдій Лисій . достойному. Прави- 26
 телю Феликсу *желаетъ* здравствовать. Се- 27
 го человека, котораго Іудеи схватили и го-
 товы были убить, я пришедши съ воина-
 ми ошнѣлъ, узнавъ, что онъ *гражданинъ*
 Римскій. Пошомъ желая узнать, въ чемъ 28
 обвиняли его, привелъ его въ Синедрионъ
 ихъ; и нашелъ, что его обвиняютъ въ 29
 нѣкоторыхъ спорныхъ *мнѣніяхъ*, *относя-*
щихся до закона ихъ, но что, впрочемъ,
 нѣтъ въ немъ никакой вины достойной
 смерти или оковъ. А какъ до меня дошло, 30
 что Іудеи на него злоумышляли: то я не-
 медленно послалъ его къ тебѣ, объявивъ и
 обвинителямъ, чтобы они говорили на не-
 го предъ тобою. Прощай. И такъ воины, 31
 по *данному* имъ приказанію, взяли Павла
 повели его ночью въ Антипатриду. А на 32
 другой день предославивъ коннымъ вестни-
 его, сами возвратились въ крѣпость: а 33
 шѣ пришедши въ Кесарію, и отдавъ пра-
 вителю письмо, представили ему и Павла.
 Правитель, прочитавъ [письмо], спросилъ. 34

изъ какой онъ области, и узнавъ, что изъ
35 Киликіи, сказалъ: я выслушаю тебя, когда
являшся обвинители твои. И велѣлъ ему
быть подъ спражею въ Иродовой преторіи.

ГЛАВА XXIV.

1 **Ч**резъ пять дней пришелъ первосвящен-
никъ Ананія со старѣйшинами и съ
однимъ спряпчимъ Терсуллоу, и они пред-
стали къ правишелю, съ жалобою на Павла.
2 Когда же онъ былъ призванъ; то Терсулъ
3 началъ обвинительную рѣчь: всегда и ве-
здѣ со всякою благодарностію признаемъ мы,
что тебѣ, достопочтенный Феликсъ, обя-
заны мы глубокимъ миромъ, и твоему по-
печенію совершающимся благоустроеніемъ
4 сего народа. Но чтобы долго тебя не за-
держивашь, прошу выслушать насъ кратко,
со *свойственныиъ* тебѣ снисхожденіемъ.
5 Найдя сего человека язвою общества, воз-
будившемъ мяшежа между Іудеями по всей
землѣ, и начальникомъ Назорейской ереси,
6 которъи опважилъ даже осквернишь храмъ;
мы взяли его, и по закону нашему хотѣли
7 судишь. Но тысященачальникъ Лисій, при-
шедши, съ великимъ насиліемъ взялъ его изъ
8 рукъ нашихъ [и послалъ къ тебѣ], велѣвъ
[и намъ] обвинителямъ его къ тебѣ ийти.
Ты можешь самъ, разобравъ, узнать ошъ
него о всемъ шомъ, въ чемъ мы обвиняемъ
9 его. Іудеи подтвердили, сказавъ, что это
10 подлинно шакъ. И когда правишель далъ
знакъ Павлу, чтобы говорилъ; то онъ оп-
вѣчалъ: какъ я знаю, что вы многіе годы
[справедливо] судишь сей народъ; то тѣмъ
свободиѣ могу я говоришь въ защищеніе

Глав. XXIV. АПОСТОЛЬСКІЯ.

себя. Ты можешь знать, что не болѣе две- 11
надцаши дней шому, какъ я пришелъ въ
Іерусалимъ для поклоненія. И они не на- 12
ходили, чшобы я съ кѣмъ либо спорилъ во
храмѣ, или производилъ народное возмуще-
ніе въ синагогахъ, или по городу; и не 13
могушь доказать шого, въ чемъ нынѣ об-
виняюшь меня. Но въ шомъ признаюсъ я 14
шебѣ, что подлинно шѣмъ образомъ богопо-
читанія, кошорый они называютъ ересію,
служу Богу ошцевъ моихъ, вѣруя всему на-
писанному въ законѣ и пророкахъ, имѣя на- 15
дежду на Бога, (чего и они сами ожидаютъ,)
что будешь воскресеніе мершвыхъ, правед- 16
ныхъ и неправедныхъ. Для сего и подви-
жаюсъ я, чшобы всегда имѣшь неукоризнен-
ную совѣсть предъ Богомъ и человѣками.
Послѣ многихъ лѣтъ отсутствія моего, я 17
пришелъ ошдашь милосшнню народу моему
и приношенія. Между шѣмъ нашли меня 18
очисшившагося въ храмѣ, не съ шолпою на-
рода, и не съ шумомъ. *Это были нѣкошо-* 19
рые Асійскіе Іудеи, коимъ надлежало бы
предстать предъ себя, и обвиняшь меня,
ежели что на меня имѣють: или же пусть 20
сіи самыя скажутъ, нашли ли они во мнѣ
какую вину, когда я шоялъ предъ Синедри-
ономъ. Развѣ шолько вина моя въ одномъ 21
словѣ, кошорое я громко сказалъ, шоя предъ
ними: я сегодня судимъ вами за угеніе о
воскресеніи мершвыхъ. Выслушавъ сіе, Фе- 22
ликсъ опложилъ вѣло ихъ, сказавъ: я узнаю
о сей ереси шочнѣе, и когда придетъ ты-
сященачальникъ Лисій, тогда разсмошю
ваше дѣло. А Павла приказалъ сош-
сперечь, но не спѣсняшь его, и не ?

каго оплагашельства, на другой же день
сѣлъ на судейское мѣсто, и велѣлъ привести
18 шого человека. Но обвинили, обшупивъ
его, не представили обвиненія ни въ чемъ
19 шакомъ, что я предполагалъ. Они проши-
вополагали ему только нѣкошорыя возраже-
нія касательно ихъ богопочишанія, и како-
го-то Иисуса умершаго, о Которомъ Па-
20 вель утверждалъ, что Онъ живъ. Недо-
умѣвая, какъ разрѣшишь сіи споры, я спро-
силъ, хочешь ли онъ ийти въ Іерусалимъ,
21 и тамъ быть судимъ въ этомъ? Но какъ
Павель просилъ, чтобы онъ оставленъ былъ
до разсмотрѣнія Государя: то я и велѣлъ
его содержать подъ стражею до отправле-
22 нія къ Кесарю. Тутъ Агриппа сказалъ Фе-
сту: хотѣлъ бы и я послушать этого че-
ловѣка. Онъ отвѣчалъ: завтра же услы-
23 шить его. На другой день, когда Агриппа
и Вереника пришли съ великою пышностію,
и вошли въ мѣсто слушанія суда съ пы-
сшечниками и опличными въ городѣ
людьми; по приказанію Феста приведенъ
24 былъ Павель. И Фестъ сказалъ: царь Агрип-
па и всѣ присутствующіе съ нами! вы ви-
дите человека, прошивъ котораго и въ Іе-
русалимѣ и съдѣсь Іудеи во множествѣ при-
ступали ко мнѣ съ крикомъ, что ему не
25 должно болѣе жить. Но я нашелъ, что онъ
ничего не сдѣлалъ достойнаго смерти, и
какъ онъ самъ требовалъ суда у Государя,
то я рѣшился послать его къ нему. Те-
26 перь, не имѣя ничего вѣрнаго писать о
немъ къ Государю, я представляю его вамъ,
и наипаче тебѣ, царь Агриппа, чтобы по
разсмотрѣніи было мнѣ что написать.

ГЛАВ. XXVI. АПОСТОЛЬСКІЯ.

Ибо, мнѣ кажеши, неприлично послать 27
узника, и не показашь, въ чемъ его обви-
няють.

ГЛАВА XXVI

Агриппа сказалъ Павлу: позволяется те- 1
бѣ говорить за себя. Тогда Павелъ,
просперши руку, началъ говорить въ за-
щитѣ свое: Царь Агриппа! я почи- 2
таю себя щасливвымъ, что предъ тобою
сегодня могу защищаться во всемъ томъ,
въ чемъ обвиняють меня Иудеи; имъ 3
болѣе, что ты знаешь всѣ обычаи и спор-
ныя мнѣнія Иудейскія. И пошому прошу
тебя, выслушай меня великодушно. Жизнь 4
мою отъ юности моей, которую нача-
ла проводить я среди народа моего въ
Іерусалимѣ, знаютъ всѣ Иудеи; знаютъ 5
также обо мнѣ издавна, (ежели захотятъ
свидѣтельствовать,) что я жилъ по уче-
нію Фарисейскому, спроважайшему въ нашемъ
вѣроисповѣданіи. И нынѣ я стою предъ 6
судомъ за надежду на обѣщаніе, данное отъ
Бога отцамъ нашимъ, котораго событіе 7
увидѣвъ надѣюся всѣ наши двенадцать
коленъ, непрестанно служа Богу день и
ночь. Сію-же надежду, царь Агриппа, спа- 8
вялъ мнѣ въ вину Иудеи. Что? уже ли не-
вѣроящымъ починаете вы, что Богъ вос- 9
крешаетъ мертвыхъ? Правда, я и самъ
думалъ, что мнѣ должно сильно дѣйстви- 10
тельно прошу имени Іисуса Назорея: и я
дѣлалъ это въ Іерусалимѣ. Полу-
первосвященниковъ власью, я мно-
гихъ заключалъ въ темницы; и
бивали ихъ, я подавалъ на то
по всѣмъ синагогамъ многократно

ихъ, и принуждалъ хулишь *Иисуса*; и, въ
чрезмѣрной ярости на нихъ, преслѣдовалъ
12 ихъ даже и въ чужихъ городахъ. Въ сихъ:
мысляхъ идучи въ Дамаскъ со власпію и
препорученіемъ ошъ первосвященниковъ,
13 среди дня, на дорогѣ я увидѣлъ, Государь,
съ неба свѣшъ, превосходящій солнечное
сіяніе, кошорый осіялъ меня и шедшихъ
14 со мною. Всѣ мы упали на землю, и я слы-
шалъ голосъ ко мнѣ, говорящій на Еврей-
скомъ языкѣ: Савль, Савль! чшо ты Ме-
ня гонишь? трудно тебѣ иппи прошивъ.
15 рожна. Я сказалъ: кшо Ты, Господи? Онъ
сказалъ: Я *Иисусъ*, Кошораго ты гонишь.
16 Но вспанъ, и спанъ на ноги твои: ибо Я
для шого явился тебѣ, чшобы посшавишъ
тебя служишелемъ и свидѣшелемъ шому,
чшо ты видѣлъ и чшо Я опкрою тебѣ,
17 избавляя тебя ошъ народа Іудейскаго и
ошъ язычниковъ, къ кошорымъ нынѣ посы-
18 лаю тебя, опкрышъ имъ глаза, дабы они
обрапились ошъ шьмы къ свѣшу и изъ подъ
власпи сашаны къ Богу, и вѣрою въ Ме-
ня получили прощеніе во грѣхахъ и часшъ
19 наслѣдія съ освященными. Посему, царь
Агриппа, я не вопропивился небесному
20 явленію: но сперва жишелямъ Дамаска и
Іерусалима, *потомъ* по всей землѣ Іудейской
и у язычниковъ проповѣдывалъ, чшобы по-
каялись и обрапились къ Богу, и дѣлали
21 дѣла досшойныя покаянія. За сіе схвапи-
ли меня Іудеи во храмѣ, и покушались у-
22 бишь. Получивъ же ошъ Бога помощь, до
сего дня я живъ и свидѣшельствую мало-
му и большому, не говоря ничего болѣе, какъ
шо, о чемъ пророки и Моисей говорили,

Глав. XXVII. АПОСТОЛЬСКІЯ.

что это будешь: *то есть*, что Христосъ 23
долженъ былъ поспрадать, и, восставъ пер-
вый изъ мертвыхъ, возвѣстивъ свѣтъ
сему народу *Иудейскому* и язычникамъ.
(*Числ. 21: 9. — Исaiи 53: 2 — 11. — Дан. 9: 26.*
Зах. 12: 10.) Когда онъ такъ защищался; 24
то Фесъ громкимъ голосомъ сказалъ: съ
ума сошелъ ты, Павелъ; большая ученость
доводишь тебя до сумасшествия. Нѣтъ, 25
достопочтенный Фесъ, говоришь *Павелъ*,
я не сошелъ съ ума, но говорю слова ис-
тины и здраваго смысла. Ибо знаешь объ 26
этомъ царь, предъ которымъ я и говорю
свободно. Я опнюдь не вѣрю, чтобы отъ
него что нибудь о семъ было сокрыто:
ибо это не въ углу происходило. Вѣришь 27
ли, царь Агриппа, пророкамъ? знаю, что
вѣришь. Агриппа сказалъ Павлу: ты не- 28
много не убѣдилъ меня, сдѣлашься Хри-
стіаниномъ. А Павелъ сказалъ: молилъ бы 29
я Бога, чтобы мало ли, много ли, не толь-
ко ты, но и всѣ слушающіе меня сегодня,
сдѣлались такими, какъ я, кромѣ сихъ узъ.
Когда онъ сказалъ сіе; то царь, прави- 30
тель, Вереника и сидѣвшіе съ ними вспали,
и ошоядя въ сторону говорили между со- 31
бою: эшошь человекъ не сдѣлалъ ничего,
достойнаго смерти или узъ. И сказалъ 32
Агриппа Фесу: можно было бы освобо-
дить сего человека, если бы онъ не по-
требовалъ суда у Кесаря. [Посему и рѣшил-
ся правитель послать его къ Кесарю.]

ГЛАВА XXVII.

Когда же рѣшено, чтобы намъ плыть въ 1
Испалію: то Павла и нѣкоторыхъ дру-

гихъ узниковъ ошдали сошнику Августова
2 полка, именемъ Іулію. Мы взошли на Ад-
раминскій корабль, и ошправились, въ на-
мѣреніи плыть около Асійскихъ мѣстъ. Съ
нами былъ Аристархъ, Македонянинъ изъ
3 Θεссалоники. На другой день приплыли мы
въ Сидонъ. Іулій, послушная съ Павломъ
человѣколюбиво, позволилъ ему ииши къ
друзьямъ и воспользовашься ихъ усердіемъ.
4 Ошправясь ошшуда, мы приплыли въ Кипръ,
5 по причинѣ противныхъ вѣтровъ. И пе-
реплывъ море Киликійское и Памфилійское,
6 пришли въ Мұры, еородъ Ликійскій. Тамъ
сошникъ нашель Александрійскій корабль,
плывущій въ Ишалію, и посадилъ насъ на
7 него. Медленно плавая многіе дни, и съ
шрудомъ дошигши Книда, по препяшшвию
ошъ вѣшра, подплыли мы къ Кришу про-
8 шивъ Салмона: пробравшись же съ шру-
домъ мимо его, пришли на нѣкоторое мѣ-
сто, называемое Хорошія Приспани, близъ
9 кошораго былъ городъ Ласея. Но какъ про-
шло немало времени, и плаваніе было уже
опасно, пошому чшо и посшъ уже прошель:
10 шо Павелъ совѣщоваль, говоря имъ: госу-
дари мои! я вижу, чшо дальнѣйшее плава-
ніе сопряжено будешъ съ затрудненіями
и съ большимъ бѣдшвиемъ, не шолько для
груза и корабля, но и для самой жизни на-
11 шей. Но сошникъ болѣе довѣрять началь-
нику корабля и кормчему, нежели словамъ
12 Павловымъ. А какъ приспанъ неспособна
была къ перезимованію: шо большая часшъ
бывшихъ на корабль полагали ошправиться
ошшуда, чшобы, ешшли можно, дойши до
Финика, приспани Кринской, лежащей про-

Глав. XXVII. АПОСТОЛЬСКІЯ.

шивъ юго-западнаго и сѣверо-западнаго вѣ-
тра, и *тамъ* перезимовашъ. Подулъ южный 13
вѣтръ, и они думая, что уже получили
желаемое, отправились, и поплыли вблизи-
сти мимо Крина. Но немного спусти под- 14
нялся противъ него вѣтеръ съ вихремъ,
называемый Эвроклидонъ. Корабль схва- 15
тило шакъ, что мы не могли прошивишь-
ся вѣтру, и отдавшись ему, носились. И 16
набѣжавъ на нѣкоторый островокъ, назы-
ваемый Клавдомъ, едва могли мы удержати
лодку. Поднявъ ее, корабельщики снали 17
употреблявшіе пособія и связывающіе корабль:
боясь же, чтобы не съсхъ на мѣль, спусти-
ли парусъ, и такимъ образомъ носились.
На другой день, по причинѣ сильнаго обу- 18
реванія, начали выкидывать грузъ: а на 19
претій своими руками побросали мы съ
корабля вещи. Между шѣмъ многіе дни не 20
видно было ни солнца, ни звѣздъ, и про-
должалась немалая буря: почему и не осна-
валось никакой надежды къ спасенію на-
шему. И какъ бывшіе на корабль долго не 21
ѣли; то Павелъ, сшавъ посреди ихъ, ска-
залъ: государи мои! надлежало вамъ послу-
шаться меня, и не выходить изъ Крина,
чѣмъ были бы предупреждены сіи затруд-
ненія и сія пошеря. Теперь же убѣждаю 22
васъ ободритесь: поному что ни одна ду-
ша изъ васъ не погибнетъ, а только ко-
рабль. Ибо Ангелъ Бога, Которому принад- 23
лежу я, и Которому служу, явился мнѣ въ
сію ночь, и сказалъ: не бойся, Павелъ; 24
тебѣ надобно предстать предъ Кесаря; и
се, Богъ даровалъ тебѣ всѣхъ плывущихъ
съ тобою. И шакъ, государи мои, ободри- 25

шесѣ: ибо я вѣрю Богу, что шакъ и бу-
26 дешъ, какъ мнѣ сказано. Намъ надобно
быть выкинушымъ на какой нибудь ос-
27 провъ. Наконецъ въ чешырнадцашую ночь,
когда мы носимы были по Адриатическому
морю, около полуночи спали догадывающыяся
корабельщики, что они приближающыя къ
28 какой нибудь землѣ. И вымѣривъ глубину,
нашли двадцать сажень: пошомъ на неболь-
шомъ разстояніи вымѣривъ опянь, нашли
29 пшънадцать сажень. И шакъ боясь, что-
бы не попашъ на каменистыя мѣста, бро-
сили съ кормы чешыре якоря, и ожидали
30 дня. Когда же корабельщики хошѣли бѣ-
жашъ съ корабля, и подѣ предлогомъ, буд-
шо хошашъ опущишъ якори съ носа, спу-
31 скали на море лодку; Павелъ сказалъ сош-
нику и воинамъ: ешѣли они не ошануш-
ся на кораблѣ, шо вы спасишъ не можешъ.
32 Тогда воины ошѣкли веревку у лодки, ошѣ
33 чего она упала. При насшупленіи же дня
Павелъ уговаривалъ всѣхъ приняшъ пищу.
говоря: сегодня чешырнадцашый день, какъ
вы, въ ожиданіи, ошашешъ безъ пищи, не
34 вкушая ничего. Пошому прошу васъ при-
няшъ пищу: ибо сіе послужишъ къ сохра-
ненію вашей жизни; впрочемъ волосъ съ
головы не пропадешъ ни у одного изъ васъ.
35 Сказавъ сіе, и взявъ хлѣбъ, возблагодарилъ
Бога предѣ всѣми, и разломивъ началъ ѣшъ.
36 Тогда всѣ ободрились, и шакже приняли
37 пищу. Было же насъ на кораблѣ всего двѣ-
38 сши семьдесятъ шесѣ душъ. И насышясь,
сшали облегчашъ корабль, выкидывая въ мо-
39 ре пшеницу. По насшупленіи дня, они не
узнавали земли; а шолько примѣшили нѣ-

Глав. XXVIII. АПОСТОЛЬСКІЯ

кошорый заливъ, имѣющій *отлогій* берегъ, къ кошорому рѣшились, есѣли можно, присташь съ кораблемъ. И шакъ снявшись съ 40 якорей, пуспились по морю; и развязавъ рули, и поднявъ малый парусъ по вѣшру, держали къ берегу. Туть попали на косу, 41 и корабль сѣлъ на мѣль: носъ увязъ и оспался недвижимъ, а корма разбивалась сѣремленіемъ волнь. Воины согласились 42 было умершвишь узниковъ, чшобы кшо нибудъ выпльвъ не убѣжалъ: но сошникъ, желая спасти Павла, удержалъ ихъ ошъ исполненія сего намѣренія; а велѣлъ умѣющимъ плавать, первымъ бросишься и вышши на землю, прочимъ же спасашься на доскахъ 44 или на чемъ нибудъ ошъ корабля. Такимъ образомъ всѣ спаслись на землю.

ГЛАВА XXVIII.

Спасшись [ошъ кораблекрушенія, бывшіе 1 съ Павломъ] узнали, чшо оспровъ называешся Мелишъ.* Иноплеменники оказали 2 намъ немало чловѣколюбія: ибо они разложили огни, и приняли всѣхъ насъ, по причинѣ случившагося дождя и холода. И когда 3 Павелъ набралъ множесшво хворосша, и клалъ на огонь: шогда эхидна ошъ жару вышла, и повисла на рукѣ его. Иноплеменники, видя висящую на рукѣ его змѣю, говорили между собою: вѣрно эщощъ чловѣкъ убійца, когда онъ, спасшись ошъ моря, судомъ *Божіимъ* не оспавляешся жишь. Но 5 онъ, сшрякнувъ змѣю въ огонь, не пошерпѣлъ ошъ нея никакого вреда. Они ожидали было, чшо у него будешъ воспаление, 6

* Мальша.

или онъ внезапно упадешъ мертвъ: но о-
жидая долго, и видя, что не случилось съ
нимъ никакой бѣды, перемѣнили мысли и
7 говорили, что онъ Богъ. Около того мѣ-
ста были помѣстья начальствующаго на
островѣ, именемъ Публия; онъ, принявъ
8 насъ, три дня дружески угощалъ. И слу-
чилось, что отецъ Публия лежалъ спра-
дая горячкою и болью въ животѣ. Павелъ
вошелъ къ нему, и помолившись возложилъ
9 на него руки, и исцѣлилъ его. Когда сіе
сдѣлалось; то и прочіе на островѣ, имѣв-
шіе болѣзни, приходили и были исцѣляе-
10 мы. И за то они великою честью почи-
ли насъ, и при отъѣздѣ снабдили нужнымъ.
11 Черезъ три мѣсяца отплыли мы на кора-
блѣ Александрійскомъ, называемомъ Діоску-
12 ры, зимовавшемъ на томъ островѣ; и
прибывъ въ Сиракузы, пробыли тамъ три
13 дня. Оттуда, держась береговъ, достигли
Риги; и какъ на другой день подулъ юж-
ный вѣтеръ, то чрезъ день прибыли мы
14 въ Пушеолы: гдѣ нашли братьевъ, и бы-
ли устроены пробыть у нихъ семь дней;
15 а потомъ пошли въ Римъ. Тамъ братія,
услышавъ о насъ, вышли намъ на встрѣчу
до Аппиевой площади и Трехъ Госпитницъ.
Увидѣвъ ихъ Павелъ, возблагодарилъ Бога
16 и ободрился. Когда же пришли мы въ Римъ,
то сошникъ отдастъ узниковъ военачаль-
нику; а Павлу позволено жить особо съ
17 воиномъ, спрегнутымъ его. Черезъ три дня
Павелъ созвалъ знавшихъ ихъ изъ Іудеевъ;
и когда они сошлись, говорилъ имъ: бра-
тія! не сдѣлавъ ничего прошивъ народа и
установленій отеческихъ, я во узахъ изъ

Глав. XXVIII. АПОСТОЛЬСКІЯ.

Іерусалима преданъ въ руки Римлянъ. Они, 18
судивъ меня, хошѣли освободить, пошому
что не было во мнѣ ничего достойнаго
смерти. Но какъ Іудеи противорѣчили, то 19
я принужденъ былъ потребовать суда у
Кесаря, не съ шѣмъ впрочемъ, чтобы об-
винить въ чемъ либо мой народъ. По сей- 20
то причинѣ я и призвалъ васъ, чтобы уви-
дѣвшись и поговорить съ вами: ибо за
надежду Израилеву обложенъ я сими цѣ-
пями. Они же сказали ему: мы ни писемъ 21
не получали о тебѣ изъ Іудеи, ни извѣ-
стій или худыхъ о тебѣ слуховъ отъ ко-
го либо изъ приходящихъ братьевъ: впро- 22
чемъ желательнѣе намъ слышать отъ те-
бя, какъ ты мыслишь; ибо извѣстно намъ,
что о семъ ученіи вездѣ спорящъ. И на- 23
значивъ ему день, многіе пришли въ его жи-
лище; и онъ отъ утра до вечера излагалъ
имъ ученіе о царствіи Божіемъ, приводя
свидѣтельствъ и удословляя ихъ о Іису-
сѣ, изъ закона Моисеева и изъ пророковъ.
Одни убѣждались его словами, а другіе не 24
вѣрили; будучи же несогласны между со- 25
бою уходили. При семъ Павелъ сказалъ од-
но слово: хорошо Духъ Свяшій говорилъ
чрезъ пророка Исаію отцамъ нашимъ: по- 26
ди къ сему народу и скажи: слухомъ у-
слышите, и не уразумѣете; и очами смо-
трѣшь будете, и не увидите. Ибо огру- 27
бѣло сердце людей сихъ, и ушами съ шру-
домъ слышатъ, и очи свои сомкнули: да
не узрятъ очами, и не услышатъ ушами,
и не уразумѣютъ сердцемъ, и да не об-
рашутся, чтобы Я исцѣлилъ ихъ. (Исая
6: 9, 10.) И шакъ да будешь изъ

29 вамъ, чѣмъ спасеніе оуць Бога послано язы-
чникамъ; они и услышашъ. Когда онъ ска-
30 залъ сіе, Іудеи пошли и много спорили ме-
жду собою. И живъ Павель цѣлые два года
въ наняшомъ имъ домѣ, и принималъ всѣхъ
31 приходящихъ къ нему, проповѣдуя цар-
ствіе Божіе, и невозбранно уча о Господѣ
Исусѣ Христѣ со всею смѣлостію.

[illegible]

СОВОРНОЕ ПОСЛАНИЕ
СВЯТАГО АПОСТОЛА
ІАКОВА.

ГЛАВА I

1 аковъ, рабъ Бога и Господа Иисуса
Христа, двенадцати племенамъ
разсѣяннымъ желаетъ здравъ-
2 ствовашь. Когда вы, брашя
мои, подвергаетесь различнымъ искушені-
ямъ: принимайте шо съ величайшею ра-
3 достію, зная, чшо испытаніе вашей вѣры
4 производитъ шерпѣніе; шерпѣніе же да
окажетъ совершенное дѣйствіе, шакъ чшо-
бы вы были совершенны во всей полношѣ,
5 безъ всякаго недоспашка. Ешлы же у ко-
го изъ васъ недоспаетъ мудросши: шощь
да просишь у Бога, Кошорый даетъ всѣмъ
6 просшо, не упрекая; и дашся ему. Но да
просишь съ вѣрою, нимаю не сомнѣваясь:
ибо сомнѣвающийся подобенъ волнѣ мор-
ской, вѣшромъ поднимаемой и разбиваемой.
7 Такой человѣкъ не думай получить чшо ни-

будь ошъ Господа. Человѣкъ, кошораго серд- 8
 це двоишся, нешвердъ во всѣхъ пушяхъ сво-
 ихъ. Братъ низкаго *состоянія*, хвались 9
 висошою своею: а богашый, низосшю 10
 своею; ибо онъ, какъ цвѣшъ на шравѣ, оп-
 цвѣшешъ. Восходишъ солнце, *настаетъ* 11
 зной; и шрава сохнешъ, цвѣшъ ея опадаешъ,
 исчезаешъ красоша вида ея; шакъ увядаешъ
 и богашый съ своими *предпріяшя*ми. Бла- 12
 женъ человекъ, кошорый переносишъ иску-
 шеніе: пошому чшо, прошедши испытаніе,
 онъ получишъ вѣнецъ жизни, кошорый обѣ-
 щаль Господъ любящимъ Его. Во время 13
 искушенія никшо не говори: Богъ иску-
 шаешъ меня; ибо *какъ Самъ* Богъ не иску-
 шаешся зломъ, *такъ* и не искушаешъ Онъ
 никого. Но каждый искушаешся, увлекаясь 14
 и обольщаясь собсшвенною похощю: по- 15
 шомъ похощъ зачавши, раждаешъ грѣхъ; а
 сдѣланный грѣхъ, раждаешъ смершь. Не 16
 обманывайшесь, возлюбленные мои братія.
 Всякое даяніе доброе и всякій даръ совер- 17
 шенный низходишъ свѣше, ошъ Отца свѣ-
 шовъ, у Кошораго нѣшъ измѣненія, и ни
 шѣни перемѣны. Онъ восхошѣлъ, и родиль 18
 насъ словомъ истины, дабы мы были нѣ-
 кими начашками Его шварей. И шакъ, 19
 братія мои возлюбленные, да будешъ
 всякій человекъ гошовъ слушашь, нескоръ
 на слова, нескоръ на гнѣвъ. Ибо гнѣвъ 20
 человекъ не исполняешъ правды Божіей.
 Посему, опложивъ всякую нечисшосу и 21
 осшашокъ зла, въ крошосши приимише на-
 саждаемое слово, могущее спасти души ва-
 ши. Будыше же исполнишли слова, а не 22
 слушашели шолько, обманывающіе ~~се~~

- 23 себя. Ибо кто слушаетъ слово, и не исполняетъ: шощь подобенъ чловѣку, видящему собсшвенное лице свое въ зеркалѣ;
24 кошорый посмошрѣлъ себя, ошошелъ, и шощ-
25 часъ забылъ, каковъ онъ. Но кто вникнешь въ законъ совершенный, въ законъ свободы, и пребудешь въ немъ: шощь, будучи не слушашелемъ забывчивымъ, а исполнишелемъ дѣла, блаженъ будешь въ своемъ дѣй-
26 ствованіи. Ежели кто изъ васъ думаетъ, что онъ благочесшивъ; но не обуздываетъ языка своего, а обольщаетъ свое сердце: у
27 шого пустое благочесшіе. Чисшое и ненорочное благочесшіе предъ Богомъ и Ошцемъ естъ шо, чтообы призирашь сирощь и вдовъ въ ихъ нещасшіи, и хранишь себя неоскверненнымъ ошъ міра.

ГЛАВА II.

- 1 Бращія мои! вѣра ваша въ Господа нашего
го Іисуса Христа прославленнаго, да
2 будешь безъ лицепріяшя. Ибо естшли войдешь въ собраніе ваше чловѣкъ, съ золотымъ персшнемъ на рукъ, въ богашой одеждѣ, войдешь же и нищій въ худомъ
3 плашѣ; и вы, смощря на одѣшаго въ богашую одежду, скажете ему: шебѣ прилично сѣсшь здѣсь; а нищему скажете: шы спань шамъ, или садись здѣсь, при ногахъ
4 моихъ: шо не разрозниваетесь ли вы между собою, и не предсшавляете ли въ себѣ
5 судей съ злыми помышленіями? Послушайте, бращія мои возлюбленные, не нищихъ ли міра сего Богъ избралъ быть богашыми вѣрою, и наслѣдниками царсшвія, кошорое
6 обѣщаль Онъ любящимъ Его? А вы пре-

зрѣли нищаго! Не богашые ли прииѣсня-
 юшъ васъ, и не они ли влекушъ васъ въ
 суды? Не они ли безславяшъ доброе имя, 7
 кошорымъ вы называешесь? Есшъли вы ис- 8
 полняете царскій законъ, по Писанію: воз-
 любви ближняго швоего, какъ самаго себя;
 (Лев. 19: 18.) хорошо посшупаеше. Но есшъ- 9
 ли смощрише на лица; шо грѣхъ дѣлаеше,
 и предъ закономъ оказываешесь пресшуп-
 никами. Ибо кшо сохранишъ весь законъ, 10
 и въ одномъ гелѣ нибудь согрѣшишъ; шошъ
 спановишся виновенъ во всемъ. Ибо Тошъ 11
 же, Кшо сказалъ: не прелюбодѣйшвуи, ска-
 залъ и: не убей. Почему, есшъли шы не
 сдѣлаешъ прелюбодѣянія, но убьешъ; шо шы
 все пресшупникъ закона. (Второз. 22: 22. —
 Лев. 24: 17. 21.) Говорише и посшупайше, 12
 какъ люди, кошорые должны бышъ судимы
 по закону свободы. Ибо судъ безъ поми- 13
 лованія шому, кшо не дѣлалъ милосши: ми-
 лосшъ шоржешшвуешъ на судѣ. Чшо поль- 14
 зы, брапія мои, есшъли кшо говоришъ, чшо
 онъ имѣешъ вѣру, а дѣлъ не имѣешъ? мо-
 жешъ ли вѣра спасши его? Есшъли, на 15
 примѣръ, братъ или сесшра наги, и не
 имѣюшъ дневнаго пропишанія; а кшо ни- 16
 будь изъ васъ скажешъ имъ: подише съ ми-
 ромъ, грѣйшесь и пишайшесь; но не дасшъ
 имъ пошребнаго для шѣла: чшо пользы?
 Такъ и вѣра, есшъли дѣлъ не имѣешъ, мер- 17
 пва сама по себѣ. На сіе можешъ кшо ни- 18
 будь сказашъ: шы вѣру имѣешъ, а я дѣла
 имѣю; покажи мнѣ вѣру швою безъ дѣлъ
 швоихъ, а я покажу шебѣ вѣру мою въ дѣ-
 лахъ моихъ. Ты вѣришъ, чшо Богъ единъ: 19
 хорошо! и бѣсы вѣряшъ, и шрепещушъ.

- не имѣете; убиваете и завидуєте, но не можете достигнуть; ссоритесь и враждуете, но не имѣете, пошому что не просите; просите, но не получаете, пошому что не на добро просите, а на то, чтобы удовлетворить вождѣніямъ вашимъ.
- 4 Прелюбодѣи и прелюбодѣйцы! не знаете ли, что дружба съ міромъ есть вражда противъ Бога? И пакъ, кто хочешь быль другомъ міру, шомъ становишся врагомъ Богу. Или вы думаете, что вообще говоритъ Писаніе: до ревности любите духъ живущій въ насъ? (Пѣсн. 8: 6) Но тѣмъ большую даетъ благодать; почему и сказано: Богъ гордымъ прошивишся, а смиреннымъ даетъ благодать. (Притч. 3: 34.) И пакъ покоритесь Богу; сопрошивляйтесь діаволу, и убѣжитъ отъ васъ; приблизитесь къ Богу, и приблизится къ вамъ. Очистише руки, грѣшники, освятише сердца, двоедушные! Сокрушаетесь, плачете и рыдаете; смѣхъ вашъ да обратится въ плачь, и радость въ печаль. Смиритесь предъ Господомъ, и вознесетъ васъ. Не злословьте другъ друга, брѣя: кто злословишь брата, и судишь брата своего, шомъ злословишь законъ, и судишь законъ; а если законъ судишь, то ты не исполнишь закона, а судья. Единъ Законодатель и Судья, Кошорый можешь спасти и погубишь: а ты кто, кошорый судишь другаго? Послушайте вы, кошорые говорите: сегодня или завтра пойдемъ въ какой-но городъ, и пробудемъ шамъ годъ, и станемъ торговать, и получаемъ прибыль; вы, кошорые не знаете, что слугится зав-

пра: ибо что жизнь ваша? паръ, на малое
время являющийся и пошомъ исчезающій.
 Вмѣсто того, вамъ *надлежало* бы говорить: 15
 есѣли угодно будетъ Господу, и живы бу-
 демъ; шо сдѣлаемъ шо, или другое: но вы по 16
 своей надмелности щеславишесь. Всякое
 шаковое щеславіе естѣ зло. И шакъ кшо 17
 разумѣешь дѣлашь добро, и не дѣлаешь, шомъ
 грѣшишь.

ГЛАВА V.

Послушайте вы, богашые, плачьте и ры- 1
 дайше о бѣдспвіяхъ, предстоящихъ
 вамъ. Богашспво ваше сгнило, и одежды 2
 ваши моль поѣла. Золото и серебро ваше 3
 изоржавѣло, и ржавчина ихъ будетъ сви-
 дѣшелемъ прошивъ васъ, и съѣстѣ плоть 4
 вашу, какъ огонь; вы собрали себѣ сокро-
 вища на послѣдніе дни. Вошъ, плаша удер- 4
 жанная вами у работниковъ, пожавшихъ
 поля ваши, вопіешъ, и вопли жнецовъ до-
 шли до ушей Господа Саваога. Вы роско- 5
 шесшвовали на землѣ и наслаждались; оп-
 кормили сердца ваши, какъ бы на день за-
 кланія. Вы осудили, и убили праведнаго, 6
 который не прошивился вамъ. Вы же, бра- 7
 шія, съ шерпвнѣемъ ожидайте пришесшвія
 Господня. Вошъ, земледѣлецъ ждесть ошъ
 земли драгоцѣнныхъ для него плодовъ, и
 терпншь, пока получишь дождь ланній и
 поздній. Терпише и вы, ук-
 ца ваши; ибо пришесшвіе
 ближаеся. Не съшуйше, бр-
 друга, чшобы вамъ не быше
 вошъ, судія у дверей. Въ
 спраданія и долгошерпвнія
 шія мои, пророковъ, кошс

- 11 именемъ Господнимъ. Вотъ, мы почи-
аемъ блаженными шѣхъ, которые перпѣ-
ли: вы слышали о перпѣніи Іова, и видѣ-
ли конецъ онаго отъ Господа; ибо Господь
12 весьма милосердъ и благъ. Прежде же всего,
братія мои, не клянишесь ни небомъ, ни зем-
лею, ни другою какою клятвою: но да будешь
у васъ, да, да; и, нѣтъ, нѣтъ; дабы вамъ
13 не подпасъ осужденію. Спражدهшь ли
кто изъ васъ; пусть молишся: весель ли
14 кто; пусть поешъ псалмы. Боленъ ли
кто изъ васъ; да призовешъ пресвитеровъ
церкви, чтобы они помолились надъ нимъ,
15 помазавъ его елеемъ во имя Господне: и
молишва вѣры исцѣлитъ больного, и Го-
сподь возставитъ его; и грѣхи, какіе онъ
16 сдѣлалъ, простятся ему. Признавайтесь
другъ предъ другомъ въ проступкахъ, и мо-
литесь другъ за друга, чтобы исцѣлится-
ся: много можетъ усердная молишва пра-
17 веднаго. Ілія былъ человекъ подобный
намъ, и молишвою помолился, чтобы не
было дождя; и не было дождя на землю
18 три года и шесть мѣсяцевъ. Помолит-
ся опять; и небо дало дождь, и земля
пронзрасшила плоды свои. (3 Цар. 17: 18.)
19 Братія, естли кто изъ васъ уклонится
20 отъ истины, и обратитъ кто его: тошъ
знай, что обратившій грѣшника отъ лож-
наго пути его, спасетъ душу отъ смерти,
и покроетъ множество грѣховъ
-

ПЕРВОЕ СОВОБОРНОВА ПОСЛАНИЕ

СВЯТАГО АПОСТОЛА

ПЕТРА.

ГЛАВА I.

еиръ Апостолю* Исуса Христа, 1
переселенцамъ, разсѣяннѣмъ въ
Ионію, Галатію, Каппадокію,
Асію и Вифинію, избраннѣмъ
по предвѣденію Бога Отца, при освяще- 2
ніи отъ Духа, къ послушанію и окропле-
нію кровію Исуса Христа: благодаиъ вамъ
и миръ да умножиися. Благословенъ Богъ 3
и Отець Господа нашего Исуса Христа,
по великой Своей милости, воскресеніемъ
Исусъ Христовымъ изъ мертвыхъ, возро-
дившій насъ къ упованію живому, къ на- 4
слѣдію неплѣнному, некорочному, неувя-
даемому, хранящемуся на небесахъ для насъ,
силою Божіею посредствомъ вѣры соблюда- 5
емыхъ ко спасенію, гошовому ошкрыиъ въ
последнее время. О семъ радуйиъ, *хотя* 6
иеперь немного и поскорбиете (ежели по
будеть нужно) отъ различныхъ искушеній:
дабы испытанная вѣра ваша оказалась дра- 7
гоцѣннѣе плѣннаго, хоши и огнемъ испы-
таннаго золота, къ похвалѣ и чести и сла-
вѣ, въ явленіе Исуса Христа; Котораго 8
не видѣвъ любите, и Котораго доселѣ не
видя, по вѣруя въ Него, радуеиъ радостию
неизреченною и преславною, получаа плодь 9

* Посланиикъ.

- 10 вѣры вашей, спасеніе душъ. Къ сему-то спасенію *относились* изысканія и изслѣдыванія пророковъ, которые предсказывали о
- 11 предназначенной вамъ благодати, изслѣдывая, на которое и на какое время указывалъ *бывшій* въ нихъ Духъ Христовъ, когда Онъ предвозвѣщалъ Христовы спра-
- 12 данія и послѣдующую за ними славу. Но имъ открыто было, что они не для себя, а для насъ представляли то, что нынѣ проповѣдано вамъ благовѣстествовавшими Духомъ Святымъ, посланнымъ съ небеси, и во что
- 13 *самые* Ангелы желаютъ проникнуть. По сему, [возлюбленные,] препояшьте чресла ума вашего, бодрствуйте и твердо надѣйтесь на благодать, предлагаемую вамъ
- 14 въ явленіи Іисуса Христа. Какъ послушныя дѣти, не сообразуйтесь съ прежними похощами, *какія были у васъ въ невѣденіи*
- 15 *вашемъ*; но по *примѣру* Свяшаго, призвавшаго васъ, и сами будьте святы во
- 16 всѣхъ поступкахъ, ибо написано: будьте святы, потому что Я Свяшъ. (*Лесит. 11:*
- 17 *44. 19: 2.*) И поелику вы называете Отцемъ Того, Который нелицепріятно судитъ каждого по дѣламъ: то со страхомъ проводите время спранствования вашего;
- 18 зная, что не плѣннымъ серебромъ или золотомъ искуплены вы отъ суетной жизни,
- 19 преданной вамъ отъ отцевъ, но драгоценною кровію Христа, какъ непорочнаго
- 20 и чистаго Агнца, предназначеннаго еще прежде созданія міра, по явившагося въ послѣднія времена для васъ, увѣровавшихъ чрезъ Него въ Бога, Который воскресилъ Его изъ мертвыхъ, и далъ Ему славу, что

бы вы вѣровали въ Бога и на *Него* надѣ-
 ялись. Послушаніемъ испивъ, чрезъ Духа, 22
 очистивъ души ваши къ нелицемѣрному
 брашюлюбію, усердно любите другъ друга
 отъ чистаго сердца, *какъ* возрожденные 23
 не отъ плѣннаго сѣмени, но *отъ* неплѣн-
 наго, отъ слова Божія живаго и пребываю-
 щаго въ вѣкъ. Ибо всякая плоть, какъ 24
 права, и всякая слава человѣческая, какъ
 цвѣтъ на травѣ; сохнешь права, и цвѣтъ
 ея опадаетъ: но слово Божіе пребываетъ 25
 вѣкъ; (*Исаи* 40: 6, 7, 8.) а это есть то
 слово, которое вамъ проповѣдано.

ГЛАВА II.

И такъ, отложивъ всякую злобу и вся- 1
 кой обманъ, и лицемѣріе, и зависть и
 всякое злорѣчіе, какъ новорожденные мла- 2
 денцы, возлюбите чистое, словесное млеко,
 дабы отъ него возрасти вамъ во спасеніе:
 ибо вы уже вкусили, сколь благъ Господь. 3
 Прислушая къ Нему, камню живому, чело- 4
 вѣками отверженному, но Богомъ избран-
 ному, драгоценному, и сами, какъ живые 5
 камни, устройте изъ себя домъ духовный,
 священство святое, *чтобы* приносить ду-
 ховныя жертвы, благокрѣпныя Богу, И- 6
 сусомъ Христомъ. Ибо сказано въ Писа-
 ніи: се, Я полагаю въ Сіонѣ камень крае-
 угольный, избранный, драгоценный; и вѣ-
 рующій въ Него не постыждется --- (*Исаи*
 28: 16.) И такъ Онъ для васъ
 драгоцененъ: а для невѣр-
 менъ, который отвергли спро-
 шорый сдѣлался главою угла,
 камень прешыканія и камень

они прешъкающа, не покаясь слову, на
 9 что они и опредѣлены. Но вы родъ из-
 бранный, царственное священство, народъ
 священный, люди взяты въ удѣлъ, дабы воз-
 вѣщашъ совершенства призавшаго васъ
 10 изъ тмы въ чудный Свой свѣтъ; нѣко-
 гда и не народъ, а нынѣ народъ Божій; *нѣ-*
когда непомилованные, а нынѣ помилованы.
 11 (*Осн* 2: 23.) Возлюбленные! прошу васъ,
 какъ пришельцевъ и странниковъ, удалять-
 ся отъ плотскихъ похотей, возстающихъ
 12 на душу, и провождать честную жизнь
 между язычниками; дабы они за *то самое*,
 за что злословяшъ васъ, какъ злодѣевъ, уви-
 дя добрыя дѣла *ваши*, прославили Бога въ
 18 день посѣщенія. И такъ будьте покорны
 всякому человѣческому постановленію, для
 Господа: и царю, какъ верховной *власти*,
 14 и правителямъ, какъ отъ него посылае-
 мымъ для наказанія пресупниковъ, и для
 15 награжденія дѣлающихъ добро. Ибо тако-
 ва есть воля Божія, чтобы, дѣлая добро,
 заграждашъ уста невѣжеству безумныхъ
 16 людей. *Поступайте*, какъ свободные, не
 упошребляя свободы для прикрытія порока,
 17 но какъ рабы Божіи. Почитайше всѣхъ,
 любите брата, бойтесь Бога, чтише ца-
 18 ря. Слуги, со всякимъ страхомъ повинуй-
 шесь господамъ, не только добрымъ и крош-
 19 кимъ, но и суровымъ: ибо по угодно Бо-
 гу, еслии кто, помышляя о Богѣ, перено-
 20 ситъ скорби, срадая несправедливо. Ибо
 что за похвала, еслии вы терпите нака-
 заніе за преступленіе? Но еслии, дѣлая до-
 бро, сраждаете и терпите; сіе пріятно
 21 Богу. Ибо вы къ тому призваны: пошому

чно и Хришошь поспрадалъ за насъ, пода-
вая намъ примѣръ, дабы мы шли по слѣ-
дамъ Его. Онъ не сдѣлалъ никакого грѣ- 22
ха, и не было лжи въ устахъ Его. (*Исаи*
53: 9.) Будучи злословимъ, Онъ не злосло- 23
вилъ взаимно, спрадая, не угрожалъ; но
предавалъ то Судіи праведному. Онъ грѣ- 24
хи наши Самъ вознесъ шѣломъ Своимъ на
древо, дабы мы, умерши для грѣховъ, жили
для правды: ранами Его вы исцѣлились.
(*Исаи* 53: 4, 5, 6.) Ибо вы были, какъ ов- 25
цы блуждающія [не имѣя пасыря]: но воз-
вращались нынѣ къ Пастырю и Блющи-
телю душъ вашихъ.

ГЛАВА III.

Также и вы, жены, повинуйтесь своимъ 1
мужьямъ, дабы шѣ изъ нихъ, кощорые
не покарются слову, жишiemъ женъ сво-
ихъ безъ слова пріобрѣтаемы были, ко- 2
гда увидяшъ ваше чистое и богобоязнен-
ное жишie. Да будетъ украшеніемъ ва- 3
шимъ не внѣшнее плетение волосъ, не зо-
лотые уборы, не наряды въ одеждѣ; но 4
сокровенный сердца человекъ въ неплѣн-
номъ украшеніи кроткаго и спокойнаго ду-
ха, что драгоцѣнно предъ Богомъ. Такъ 5
иногда и свящыя жены, уповавшія на Бо-
га, украшали себя, повинуюсь своимъ мужь-
ямъ. Такъ Сарра пошновалась Аврааму, 6
господиномъ называя его; вы дѣли ея, естѣ-
ли дѣлаете добро, и не смущаетесь ни отъ
какого страха. Равнымъ образомъ и вы, 7
мужья, обращайтесь благоразумно съ же-
нами, какъ съ сосудомъ слабѣйшимъ, и о-
казывайте имъ честь, какъ сонаслѣдни-
цамъ животворной благодати, чтобы не

- было вамъ препятствія въ молитвахъ.
 8 Наконецъ будьте всѣ единомысленны, со-
 спрадашельны, брашлюбивы, милосерды,
 9 [дружелюбны], смиренномудры. Не возда-
 вайте зломъ за зло, или ругашельствомъ
 за ругашельство: напрошивъ того благо-
 словляйте, зная, что вы къ тому призва-
 10 ны, чтобы наследовашь благословеніе. Ибо
 кто любитъ жизнь, и желаетъ видѣть бла-
 гополучные дни: *тотъ* удерживай языкъ
 свой отъ зла, и уста свои отъ лукавыхъ
 11 рѣчей; уклоняйся отъ зла, и дѣлай добро,
 12 ищи мира и послѣдуй за нимъ. Поэтому
 что очи Господни *зрятъ* на праведныхъ,
 и уши Его *отверсты* къ моливѣ ихъ: но
 лице Господне на дѣлающихъ зло, [чтобы
 истребишь ихъ съ земли.] (*Псал.* 33: 16, 17.)
 13 И кто сдѣлаешь вамъ зло, естли вы бу-
 14 дете слѣдовашь добру? Но естли и по-
 страждете за правду, то блаженны вы.
 Спраха же ихъ не бойнешь, и не смущай-
 15 шесь; но Господа Бога свящите въ серд-
 цахъ вашихъ. Будьте всегда готовы вся-
 кому требующему у васъ отчета въ ва-
 шемъ упованіи дашь отвѣтъ, съ крошо-
 16 стію и уваженіемъ. Имѣйте добрую со-
 вѣсть, дабы *тѣмъ* *самымъ*, за что злосло-
 вяшъ васъ, какъ злодѣевъ, посшыждены бы-
 ли порицающіе ваше доброе во Христѣ
 17 жишіе. Ибо лучше пострадать, естли у-
 годно Богу, за добрыя дѣла, нежели за злыя.
 18 Ибо и Христось, чтобы привести насъ
 къ Богу, однажды пострадалъ за грѣхи [на-
 ши], Праведникъ за неправедниковъ, бывъ
 умерщвленъ по плоти, но оживъ Духомъ,
 19 Кошорымъ также Онъ сошелъ, и проповѣ-

далъ въ шемницѣ духамъ, нѣкогда непо- 20
корнымъ ожидавшему ихъ Божию долгошер-
пѣнью, во дни Ноя, во время спроенія ков-
чегъ, въ которомъ немногіе, по есѣ; во-
семь душъ спаслись изъ воды. И насъ ны- 21
нѣ, подобное сему образу крещеніе, не
плотской нечистоты омытіе, но обѣщаніе
Богу доброй совѣсти, спасаетъ воскресе-
ніемъ Іисуса Христа, Который по вос- 22
шествіи на небо пребываетъ одесную Бо-
га, и Которому покорились Ангелы, и вла-
сти, и силы.

ГЛАВА IV.

Итакъ, поелику Христосъ пострадалъ 1
за насъ плотію, то и вы вооружитесь
тою же мыслию; ибо страдающій плотію
пересѣкаетъ грѣшишь, дабы остальное во 2
плоти время живѣть уже не по человѣческимъ
похошамъ, но по волѣ Божіей. Ибо доволь- 3
но, что вы въ прошедшее время жизни по-
ступали по обыкновенію язычниковъ, пре-
даваясь нечистотамъ, похошамъ, [муже-
ложству, скоположству, помысламъ] пїян-
ству, излишествамъ въ пищѣ и пїтїи, и 4
нелѣпымъ идола служеніямъ: почему они и
дивятся, что вы не ходите участвовать
съ ними въ томъ же распутствѣ, и зло-
словятъ васъ. Но они дадутъ отвѣтъ То- 5
му, Который готовъ судить живыхъ и мер-
твыхъ. Ибо для того и мертвымъ было 6
благовѣствуемо, чтобы они, подвергши
суду по человѣку плотію, жили по Богу,
хотѣ. Впрочемъ близокъ конецъ всему.
Такъ поступайте благоразуміе, и бо-
гоступайте въ молитвахъ. Паче же всего
серднкую любовь имѣйте другъ ко дру-

ибо любовь покрываетъ множество грѣ-
 9 ховъ. *Будьте* страннопріимны одинъ для
 10 другаго безъ ропшанія. Служите другъ дру-
 гу каждый шѣмъ даромъ, какой кто получилъ,
 какъ вѣрные домостроители многоразлич-
 11 ной благодати Божіей. Говоришь ли кшо,
 говори по слову Божию; служишь ли кшо,
 служи по силѣ, какую даетъ Богъ, дабы во
 всемъ прославлялся Богъ чрезъ Иисуса Хри-
 ста, Которому слава и держава во вѣки
 12 вѣковъ, Аминь. Возлюбленные! огненнаго
 искушенія, для испытанія вамъ посылаема-
 го, не чуждайшесь, какъ приключенія для
 13 васъ страннаго. Но такъ какъ вы уча-
 ствуете въ Христовыхъ спраданіяхъ, ра-
 дуйшесь, да и въ явленіе славы Его возра-
 14 дуешься и воспоржествуете. Еслили за
 имя Христово злословяшь васъ: то вы бла-
 женны; ибо Духъ славы и силы, *Духъ* Бо-
 жій на васъ почиваетъ. Тѣми Онъ хулиш-
 15 ся, а вами прославляешся. Только бы кшо
 изъ васъ не поспрадалъ, какъ убійца, или
 шапъ, или злодѣй, или какъ мятежникъ:
 16 а еслили какъ Христіанинъ, то не сты-
 дись, но прославляй Бога за такую участь.
 17 Ибо время начаться суду съ дома Божія.
 Еслили же прежде съ насъ *нагнется*: то
 какой конецъ непожаряющимся Евангелію
 18 Божію? Еслили праведникъ едва спасаеш-
 ся: то нечестивый и грѣшный гдѣ явишся?
 19 (*Прит. 11: 31.*) И такъ спраждущіе по во-
 лѣ Божіей, *Ему*, какъ вѣрному Создателю,
 да предаюшъ души свои, дѣлая добро.

ГЛАВА V.

1 Пастырей вашихъ увѣщаю я, сопа-
 спырь и свидѣтель Христовыхъ спра-

даній, и соучастникъ въ славѣ, которая
должна открыться, насите Божіе спадѣ, 2
какое у васъ есть, надзирая за онымъ не-
принужденно, но охотно [и Богоугодно], не
для гнусной корысти, но изъ усердія; и 3
не господствуя надъ наслѣдіемъ Божі-
имъ, но будьте примѣромъ для спада, да- 4
бы, когда явится Пастыреначальникъ, по-
лучишь вамъ неувядающій вѣнецъ славы.
Равнымъ образомъ младшіе повинуйтесь 5
пастырямъ; всѣ же подчиняясь другъ дру-
гу, облакайтесь смиренномудріемъ: пошо-
му что Богъ гордымъ прошивишся, а сми-
реннымъ даетъ благодать. (Прит. 3: 34.)
И шакъ, смиряйтесь подъ крѣпкую руку 6
Божію, чтобы Онъ вознесъ васъ въ свое
время. Всѣ заботы ваши возлагайте на Не- 7
го; ибо Онъ печется о васъ. Трезвишись, 8
бодрствуйте: ибо прошивникъ вашъ діаволь
ходишь, какъ рыкающій левъ, ища, кого бы
поглотить. Противьшесь ему съ швердою 9
вѣрою, зная, что шакія же спраданія слу-
чаются и съ брашїями вашими въ мірѣ.
Богъ же всякой благодати, призвавшій насъ 10
Іисусомъ Христомъ въ вѣчную Свою сла-
ву, по крапковременномъ спраданіи, Самъ
да совершишь васъ, да ушвердишь, да укрѣ-
пишь, да содѣлаешь непоколебимыми. Ему 11
слава и держава во вѣки вѣковъ, Аминь.
Сіе кратко написалъ я вамъ чрезъ Силу- 12
ана вѣрнаго, какъ думаю, брата вашего, да-
бы увѣришь васъ и засвидѣтельствовать,
что это есть истинная благодать Божія,
въ которой вы стоите. Привѣстствуетъ 13
васъ избранная, подобно вамъ, [церковь]
Вавилонская, и Маркъ, сынъ мой. При- 14

вѣшшувуйте другъ друга лобзаніемъ любви. Миръ вамъ всѣмъ во Христѣ Іисусѣ, Аминь.

второе соборное посланіе

СВЯТАГО АПОСТОЛА

ПЕТРА.

ГЛАВА I.

- 1 имовъ Пётръ, рабъ и Апостолъ
Іисуса Христа, принявшимъ
одинаковую съ нами драгоцен-
ную вѣру, по правдѣ Бога наше-
- 2 го и Спасителя Іисуса Христа: благода-
и миръ вамъ да умножись въ познаніи
Бога и Христа Іисуса, Господа нашего.
- 3 Какъ намъ Божесильною силою Его да-
ровано все *потребное* къ жизни и благо-
честію, чрезъ познаніе призвавшаго насъ
- 4 славою и благосцію, коими дарованы намъ
великія и драгоценныя обѣщанія, дабы
вы чрезъ нихъ содѣлялись причастниками
Божескаго естества, удалясь ошъ *обыкно-*
- 5 *веннаго* въ мірѣ расплѣнія похотию: то
вы, прилагая къ сему все стараніе, соеди-
няйте съ вѣрою вашею добродѣтель, съ
- 6 добродѣтелію благоразуміе, съ благора-
зуміемъ воздержаніе, съ воздержаніемъ шер-
- 7 пѣніе, съ шерпѣніемъ благочестіе, съ бла-
гочестіемъ братолюбіе, съ братолюбіемъ
- 8 любовь. Если сіе въ васъ будетъ и у-
множись: то вы не останетесь безъ успѣ-

ха и плода въ познаніи Господа нашего
 Иисуса Христа. А въ комъ нѣтъ сего: 9
 шопъ слѣпъ, закрыль глаза, забыль очище-
 ніе прежнихъ грѣховъ своихъ. Посему, бра- 10
 шія, болѣе и болѣе старайтесь утверждать
 себя въ званіи и избраніи вашемъ: ибо
 такъ поступая, никогда не прешкнешесь.
 Ибо такимъ образомъ откроется вамъ сво- 11
 бодный входъ въ вѣчное царство Господа
 нашего и Спасителя Иисуса Христа. Для 12
 сего я никогда не престану напоминать
 вамъ о семъ, хотя вы то и сами знаете
 и утверждены въ содержимой вами исти-
 нѣ. Справедливымъ почиаю, доколѣ на- 13
 хожусь въ сей *тѣлесной* хижинѣ, возбуж-
 даю васъ напоминаніемъ, зная, что я 14
 скоро оставлю сію хижину мою, какъ и
 Господь нашъ Иисусъ Христосъ открылъ
 мнѣ. И при всякомъ случаѣ я буду спа- 15
 рашься, чтобы вы и послѣ моего отше-
 ствія приводили сіе на память. Ибо мы 16
 возвѣщали вамъ силу и пришествіе Господа
 нашего Иисуса Христа, не хитросплетен-
 нымъ баснямъ послѣдуя, но бывъ самовид-
 цами Его величія. Ибо Онъ принялъ отъ 17
 Бога Отца честь и славу, *когда* отъ ве-
 лелѣнной славы пришелъ къ Нему таковой
 гласъ: Сей есть Сынъ Мой возлюбленный,
 въ Которомъ все Мое благоволеніе. И сей 18
 гласъ, съ небеси сшедшій, мы слышали, бу-
 дучи съ Нимъ на святой горѣ. Припомъ 19
 мы имѣемъ вѣрное пророческое слово; и
 вы хорошо дѣлаете, что обращаетесь къ
 нему, какъ къ свѣтилищу, сіяющему въ
 темномъ мѣстѣ, пока не начнетъ разсвѣ-
 шать день, и не взойдетъ утренняя звѣ-

20 зда въ сердцахъ вашихъ. Впервыхъ же вы
должны знать, что никакого пророчества
въ Писаніи не лзя разрѣшить самому со-
21 бою. Ибо никогда пророчество не было
произносимо по произволу человѣческому:
но изрекали оное святыя Божіи челоѣки,
будучи движимы Духомъ Святымъ.

ГЛАВА II.

1 Впрочемъ были и лжепророки въ народѣ,
такъ какъ и у васъ будущъ лжеучище-
ли, которые введутъ пагубныя ереси, и оп-
вергаясь искупившаго ихъ Господа, навле-
2 кутъ сами себѣ скорую гибель. И мно-
гіе будутъ слѣдовать ихъ разврату, и за-
нихъ пусть истинны будутъ въ поношеніи.
3 И изъ любоснѣжанія будутъ уловлять васъ
ухищренными словами; но давно предопре-
дѣленный имъ судъ не умедлитъ, и поги-
4 бель ихъ не воздремлетъ. Ибо еслили Богъ
и ангеловъ согрѣшившихъ не пощадилъ, но
связалъ узами адскаго мрака, для сохране-
5 нія ихъ на судъ; и еслили не пощадилъ
первоначальнаго міра, но въ осьми водахъ
сохранилъ Ноя, проповѣдника правды, на-
6 ведши поплоть на міръ нечестивыхъ; и
еслили города Содомъ и Гоморру осудивъ
на истребленіе, превратилъ въ пепель, пред-
ставляя оъ нихъ образъ будущихъ нече-
7 стивцевъ; а праведнаго Лота, упомлен-
наго обращеніемъ между людьми неиспово-
8 развратными, избавилъ: (ибо сей правед-
никъ, живя между ими, ежедневно мучился
въ праведной душѣ, видя и слыша дѣла
9 беззаконныя:) то конечно умѣетъ Господь
избавлять благочестивыхъ отъ искушенія.

а нечестивыхъ соблюдаютъ ко дню суда, для
наказанія; напротивъ же тѣхъ, которые слѣ- 10
дуютъ плоти и ея сквернымъ похощамъ,
презирая начальства, будучи дерзки, свое-
вольны, и не страшась злословить высшихъ.
Тогда какъ и Ангелы, превосходя ихъ крѣ- 11
постию и силою, не произносятъ о нихъ
предъ Господомъ укоризненного сужденія;
си, какъ безсловесныя животныя, *утрачивае-* 12
мая легеніемъ природы, и рождающіяся
на уловленіе и убіеніе, злословящъ ю, чего
не понимаютъ; а потому въ расплѣніи ис-
чезнутъ. Такое получаютъ они возмездіе за 13
беззаконія. Ибо они полагаютъ удоволь-
ствіе во вседневной роскоши, срамники, ма-
рающіе и всѣ; забавляются шѣмъ, что
обманываютъ, пріиспівуя съ вами. Гла- 14
за у нихъ исполнены любострастія и не-
престаннаго грѣха; они прельщаютъ не-
утвержденные души; сердце ихъ приучено
къ многосплетанію. Это двѣи проклятія.
Оставивъ прямой путь, они заблудились, 15
идя по слѣдамъ Валаама, сына Восорова, ко-
торый возлюбилъ мзду неправедную, но 16
былъ обличенъ въ своемъ беззаконіи. Без-
словесная ослица проговорила человѣче-
скимъ голосомъ, и османила безуміе про-
рока. (Числ. 22: 27, 28.) Это безводные ис- 17
точники [облака] и мглы гонимыя бурей,
которымъ блюдетъ мракъ шѣмъ вѣчной.
Ибо произнося надутое пустословіе, они 18
уловляютъ въ плѣтскія похоти и развратъ
тѣхъ, которые едва опспали ошъ находя-
щихся въ заблужденіи. Обѣщаютъ имъ сво- 19
боду, будучи сами рабы плѣтнія: ибо кто
къмъ побѣжденъ, шѣмъ тому и рабъ. Ибо 20

если, избѣгши сквернѣ міра чрезъ познание Господа и Спасителя [нашего] Иисуса Христа, опять запусываются въ нихъ, и побѣждаются ими: то послѣднее бываетъ для шаковыхъ хуже перваго. Луч-
 21 ше бы имъ не знать пути правды, нежели познавъ возвратишься назадъ ошъ
 22 преданной имъ свяшой заповѣди. Но съ ними случается шочно по пословицѣ; песьъ возвращается на свою блевашину, и вымышая свинья *идетъ* валяшся въ грязи.

ГЛАВА III.

1 **Э**то уже второе послание вамъ пишу, возлюбленные, въ кошорыхъ *обѣихъ* напоминаніемъ возбуждаю вашъ чистый смыслъ;
 2 чшобы вы помнили предреченное свяшыми пророками, и заповѣданное нами, *какъ*
 3 Апостолами Господа и Спасителя. И во-первыхъ знайше, что въ послѣдніе дни появляшся наглые ругатели, кошорые шануть поступать по собшвеннымъ своимъ по-
 4 шамъ, и говоришь: гдѣ обѣшование при-шесшвія Его? ибо съ шѣхъ поръ, какъ спа-ли умирашь опцы наши, ошъ начала шво-
 5 ренія, все оспаешся шакъ же. Ибо шѣ, кошорые шакъ думающъ, не знаютъ, что нѣ-когда небеса и земля, изъ воды и въ водѣ сосшавленная, содѣланы Словомъ Божиимъ;
 6 и пошому шогдашній міръ погибъ, бывъ
 7 пошопленъ водою. И нынѣшнія небеса и земля шѣмъ же Словомъ содержащся и сберегающся огню на день суда и гибели не-
 8 чеспивыхъ челошковъ. Одно шолько не должно бышь сокрышо ошъ васъ, возлюбленные, что у Господа одинъ день какъ шы-сяча лѣшъ, и шысяча лѣшъ, какъ одинъ день.

(Псал. 89: 5.) Не медлишь Господь исполне- 9
 ніемъ обѣщанія, какъ нѣкошорые почи-
 юшь *то* медленіемъ: но продолжаешь шер-
 пѣшь насъ, не желая, чшобъ кшо погибъ, но
 чшобы всѣ пришли къ покаянію. Но при- 10
 дешъ день Господень, какъ шаешь [ночью], и
 тогда небеса съ шрескомъ прейдуть, спи-
 хій раскалившись распають, земля и всѣ дѣ-
 ла на ней сгоряють. Есшлы же все шакимъ 11
 образомъ разрушишся; шо какими должно
 бышь вамъ въ свяшомъ жишii и благо-
 чесшii, въ ожиданii скорого пришесшвіа 12
 дня Божіа, въ кошорый воспламененныя
 небеса разрушаются, и раскалившіа сши-
 хii распають? Впрочемъ мы по обѣшо- 13
 ванію Его ожидаемъ новаго неба, и но-
 вой земли, на кошорыхъ обитаешь правда.
 И шакъ, возлюбленные, ожидая сего, по- 14
 шщшесь явишся предъ Нимъ нескверны-
 ми и непорочными въ мирѣ. И долгошер- 15
 пѣніе Господа нашего почиайше спасе-
 ніемъ, какъ и возлюбленный братель нашъ
 Павелъ, по мудросшii ему данной, напи-
 саль вамъ; шакъ какъ онѣ говоришь о семъ 16
 и во всѣхъ своихъ посланіяхъ, въ кошо-
 рыхъ ешь нѣчто и неудобовразумишель-
 ное; чшо невѣжды и неушвержденные, къ
 собсшвенной своей погибели, превращають,
 подобно какъ и прочіа Писанія. И шакъ 17
 вы, возлюбленные, будучи предварены о семъ,
 берегишесь, чшобы вамъ не увлещись за-
 блужденіемъ съ беззаконниками, и не ли-
 шшсь собсшвеннаго ушвержденія. Но 18
 возрашайше во благодаши и познаніи Го-
 спода нашего и Спасишеля Іисуса Христа.
 Ему слава и нынѣ и въ день вѣчный. Аминь!

ПЕРВОЕ СОВОРОЖЕ ПОСЛАНИЕ
СВЯТАГО АПОСТОЛА
ІОАННА БОГОСЛОВА.

ГЛАВА І

- 1 нѣмъ, что было оуъ начала,
что мы слышали, что видѣли
своими очами, что разсмаши-
вали, и осязали своими руками,
2 то есть, о Словѣ жизни, (ибо жизнь яви-
лась, и мы видѣли, и свидѣтельствуемъ,
и возвѣщаемъ вамъ сію вѣчную жизнь, ко-
3 торая была у Оуца и явилась намъ;) о
томъ, что мы видѣли и слышали, пропо-
вѣдуемъ вамъ, дабы и вы общеніе имѣли съ
нами: а наше общеніе со Оуцемъ и Сыномъ
4 Его, Іисусомъ Христомъ. И сіе пишемъ
вамъ, дабы радости ваша была совершенная.
5 И вошъ благовѣстіе, которое мы слышали
оуъ Него, и возвѣщаемъ вамъ: Богъ есть
свѣтъ, и вѣтъ въ Немъ ни малѣйшей тьмы.
6 Еслили мы говоримъ, что имѣемъ общеніе
съ Нимъ; а ходимъ во тьмѣ: то мы лжемъ, и
7 не послунаемъ по истинѣ. Еслили же во
свѣтъ ходимъ, подобно какъ Онъ во свѣ-
тъ: то имѣемъ общеніе другъ съ другомъ,
и кровь Іисуса Христа, Сына Его, очи-
8 щаетъ насъ оуъ всякаго грѣха. Еслили
говоримъ, что не имѣемъ грѣха: то об-
манываемъ сами себя, и исповны вѣтъ
9 въ насъ. Еслили исповѣдуемъ грѣхи на-
ши: то Онъ, будучи вѣренъ и благо, про-

Глав. II. ПЕРВОЕ ПОСЛАНИЕ ЮАННА.

ѡпишишь намъ грѣхи [наши,] и очистиши насъ ошъ всякой неправды. Естѣли гово- 10
римъ, что мы не согрѣшили: то пославля-
емъ Его лживымъ, и слова Его нѣшь въ насъ.

ГЛАВА II.

Дѣши мой! сіе пишу я вамъ, чтобы вы 1
не грѣшили: впрочемъ, естѣли бы кто
согрѣшилъ; то мы имѣемъ Ходашая предъ
Ошцемъ, Иисуса Христа, Праведника. Онъ 2
есть умилощивленіе за грѣхи наши, и не
только за наши, но и за грѣхи всего міра.
А что мы познали Его, сіе узнаемъ изъ 3
того, что заповѣди Его соблюдаемъ. Кто 4
говоришь: я знаю Его; но заповѣдей Его
не соблюдаешь: тошъ лжець, и нѣшь въ
немъ истины. Кто же соблюдаетъ слово 5
Его: въ томъ истинно любовь Божія со-
вершилась. Посему узнаемъ мы, что мы
въ Немъ. Кто говоришь о себѣ, что въ 6
Немъ пребываешь: тошъ долженъ посту-
пать также, какъ Онъ поступалъ. Воз- 7
любленные! я пишу вамъ не новую запо-
вѣдь, но заповѣдь древнюю, кошую вы
имѣли сначала. Заповѣдь древняя есть сло-
во, кошорое вы слышали сначала. Но при- 8
томъ и новую заповѣдь пишу вамъ, что
есть истинно и въ Немъ, и въ васъ. Ибо
шма проходишь, и свѣтъ истинный уже
свѣщипъ. Кто говоришь о себѣ, что онъ 9
во свѣтѣ, а ненавидитъ брата своего:
тошъ еще во тьмѣ. Кто любитъ брата 10
своего: тошъ во свѣтѣ пребываетъ, и нѣшь
въ немъ прешкновенія. А кто ненави- 11
дитъ брата своего: тошъ находится во
тьмѣ, и во тьмѣ ходитъ, и не знаетъ, ку-
да идетъ; ибо шма ослѣпила ему глаза.

12 Пишу вамъ, дѣши; пошому чшо прощены
 13 вамъ грѣхи, ради имени Его. Пишу вамъ
 ошцы; пошому чшо вы познали Первона-
 чальнаго. Пишу вамъ, юноши; пошому чшо
 вы побѣдили лукаваго. Пишу вамъ, опро-
 14 ки; пошому чшо вы познали Ошца. Я на-
 писалъ вамъ, ошцы; пошому чшо вы по-
 знали Первоначальнаго. Я написалъ вамъ,
 юноши; пошому чшо вы сильны, и слово
 Божіе въ васъ пребываетъ, и вы побѣдили
 15 лукаваго. Не любите міра, ни шого, чшо въ
 мірѣ: кшо любите міръ; въ шомъ нѣтъ люб-
 16 ви Ошчей. Ибо все, чшо есть въ мірѣ, какъ-
 то, похоть плоти, похоть очей и гордосць
 житейская, не есть ошъ Ошца, но ошъ міра
 17 [сего.] Но міръ проходишь, шакже и по-
 хоще его: а исполняющій волю Божію пре-
 18 бываетъ вовеѣкъ. Дѣши! послѣднее вре-
 мя. И какъ вы слышали, чшо придетъ Ан-
 шихристъ; а нынѣ уже много Аншихри-
 сшовъ: шо мы и примѣчаемъ изъ шого, чшо
 19 послѣднее время. Они вышли ошъ насъ;
 но не были наши: ибо естли бы они бы-
 ли наши; шо ошались бы съ нами: но они
 вышли, и чрезъ шо ошкрылось, чшо не всѣ
 20 супъ наши. Впрочемъ, вы имѣете пома-
 21 заніе ошъ Свяшаго, и знаете все. Я пи-
 салъ вамъ не пошому, чшобы вы не знали
 истины, но пошому, чшо вы знаете ее, рав-
 но какъ и шо, чшо всякая ложъ не ошъ
 22 истины. Кшо лжець, естли не шощъ,
 кшо не признаетъ, чшо Іисусъ есть Хри-
 спось? Это Аншихристъ, не признающій
 23 Ошца и Сына. Всякой отвергающій Сы-
 на, не имѣетъ и Ошца: а признающій Сы-
 24 на, имѣетъ и Ошца. И шакъ, чшо вы слы-

шали сначала, шо и да пребываетъ въ васъ. Если пребудешъ въ васъ шо, что вы слышали сначала: шо и вы пребудете въ Сынѣ и въ Отцѣ. Обѣщаніе же, которое Онъ обѣщалъ намъ, есть жизнь вѣчная. Сіе написалъ я вамъ въ отношеніи къ ободряющимъ васъ. Впрочемъ, помазаніе, которое вы получили отъ Него, въ васъ пребываетъ; и вы не имѣете нужды, чтобы кто училъ васъ: но самое сіе помазаніе, какъ учитъ васъ всему, такъ и есть истинно, и не есть ложь; и чему оно научило васъ, въ томъ пребывайте. И такъ, дѣши, пребывайте въ Немъ: дабы, когда Онъ явится, имѣлъ намъ дерзновеніе, и не постыдишься предъ Нимъ въ пришествіе Его. Если вы знаете, что Онъ праведенъ: шо знаете и шо, что всякой шворящій правду, рожденъ отъ Него.

ГЛАВА III.

Смотрите, какую любовь далъ намъ Отецъ: чтобы намъ называться [и быти] дѣтьми Божиими. Посему міръ не знаетъ насъ, поелику не позналъ Его. Возлюбленные! мы уже дѣши Божіи; но еще не открылось, что мы будемъ. Знаемъ только, что, когда откроется, будемъ подобны Ему: ибо узримъ Его, какъ Онъ есть. И всякой имѣющій сію надежду на Него, очищаетъ себя, такъ какъ Онъ чистъ. Всякой шворящій грѣхъ, пресупаетъ законъ; и грѣхъ есть пресупленіе закона. И вы знаете, что Онъ явился для того, чтобы взять грѣхи наши; и это въ Немъ нѣтъ грѣха. Всякой, пребывающій въ Немъ, не

- согрѣшаешь: всякой согрѣшающій, не ви-
 7 дѣль Его, и не позналъ Его. Дѣши! да не
 обольщаешь васъ никшо. Кшо шворишь
 правду; шомъ праведень, подобно какъ Онъ
 8 праведень. Творящій грѣхъ естъ онъ діа-
 вола; ибо сначала діаволь согрѣшилъ. Для
 сего-шо и явился Сынъ Божій, чшобы раз-
 9 рушишь дѣла діавола. Всякой, рожденный
 онъ Бога, не шворишь грѣха; ибо сѣмя Его
 въ немъ пребываетъ: и онъ не можетъ
 грѣшитъ, пошому чшо рожденъ онъ Бога.
 10 Дѣши Божіи и дѣши діавола узнаюшся шакъ;
 всякой, не шворящій правды, не естъ онъ
 11 Бога, шакже не любящій брата своего. Ибо
 сіе естъ благовѣствованіе, кошорое вы слы-
 шали сначала: чшобы мы любили другъ дру-
 12 га; не шакъ какъ Каинъ, который былъ
 онъ лукаваго, и убилъ брата своего. А за
 чшо убилъ его? за шо, чшо дѣла его были
 13 злы, а дѣла брата его праведны. Не ди-
 вишесь, братія мои, естли міръ ненави-
 14 дитъ васъ. Мы знаемъ, чшо мы прешли
 изъ смерти въ жизнь, пошому чшо любимъ
 братьевъ: кшо не любимъ брата, шомъ
 15 пребываетъ въ смерти. Всякой, ненави-
 дящій брата своего, естъ челоуѣкоубійца:
 а вы знаете, чшо никакой челоуѣкоубійца
 не имѣетъ жизни вѣчной, въ немъ пребы-
 16 вающей. Любовь познали мы въ шомъ, чшо
 Онъ душу Свою положилъ за насъ: посему
 и мы должны полагать души за братьевъ.
 17 А кшо имѣетъ богатство міра сего; но ви-
 дя брата своего, имѣющаго нужду, занво-
 ряетъ онъ него сердце свое: въ шомъ гдѣ
 18 любовь Божія? Дѣши мои! спашемъ любинъ
 не словомъ или языкомъ, но дѣломъ и ис-

нивою. И вотъ, почему узнаемъ мы, что 19
мы отъ истины, и успокоиваемъ предъ
Нимъ сердца наши. Ибо есмьли осуждаешъ 20
насъ сердце наше, *когда ми паде Богъ*: по-
тому что Богъ больше сердца нашего, и
знаемъ все. Возлюбленные! есмьли сердце 21
наше не осуждаешъ насъ: но мы имѣемъ
свободный доступъ къ Богу; и чего ни по- 22
просимъ, получимъ отъ Него: потому что
соблюдаемъ заповѣди Его, и дѣлаемъ благо-
угодное предъ Нимъ. Заповѣдь же Его есть 23
сія: чтобы мы вѣровали во имя Сына Его,
Исуса Христа, и любили другъ друга, какъ
Онъ заповѣдалъ намъ. Соблюдающій запо- 24
вѣди Его пребываешъ въ Немъ, и Онъ въ
намъ. А что Онъ пребываешъ въ насъ,
се мы узнаемъ по духу, который Онъ намъ
далъ.

ГЛАВА IV.

Возлюбленные! не всякому духу вѣруйте, 1
но испытывайте духовъ, отъ Бога ли
они; потому что много лжепророковъ по-
явилось въ міръ. Духъ Божій [и духъ заблу- 2
жденія] узнавайте такъ: всякой духъ, ко-
торый признаетъ Исуса Христа, пришед-
шаго во плоти, есть отъ Бога: а всякой 3
духъ, который не признаетъ Исуса Хри-
ста, пришедшаго во плоти, не есть отъ
Бога; но это есть духъ Антихристовъ, о
которомъ мы слышали, что онъ придетъ.
и который теперь уже въ міръ. Дѣлаи
отъ Бога, и побѣждаи ихъ: ибо Тотъ, 4
въ насъ, больше того, кто въ міръ.
отъ міра, потому и говоримъ по міру
и міръ ихъ слушаешъ. Мы отъ Бога; а
нѣтъ Бога, слушаешъ насъ; кто не отъ

га, шомъ насъ не слушаешъ. Посему-шо
узнаемъ мы духа испины и духа заблужде-
7 нія. Возлюбленные! спанемъ любимъ другъ
друга; ибо любовь ошъ Бога, и всякой, кшо
любимъ, рождень ошъ Бога, и знаешъ Бо-
8 га. Кшо не любимъ, шомъ не позналъ Бо-
9 га; пошому чшо Богъ ешъ любовь. Лю-
бовь Божія къ намъ опкрылась въ шомъ,
чшо Богъ послалъ въ міръ единороднаго
Сына Своего, чшобы мы получили жизнь
10 чрезъ Него. Въ шомъ любовь, чшо не мы
возлюбили Бога, но Онъ возлюбилъ насъ, и
послалъ Сына Своего *быть* умилоспивлені-
11 емъ за грѣхи наши. Любезные! ежели шакъ
возлюбилъ насъ Богъ: шо должно и намъ
12 любимъ другъ друга. Бога не видалъ ни-
кшо никогда. Ешъли мы любимъ другъ
друга; шо Богъ въ насъ пребываетъ, и лю-
13 бовъ Его совершилась въ насъ. Чшо мы
пребываемъ въ Немъ, и Онъ въ насъ, сіе мы
узнаемъ изъ шого, чшо Онъ далъ намъ Ду-
14 ха Своего. И мы видѣли, и свидѣтельству-
емъ, чшо Ощецъ послалъ Сына Спасителя
15 міру. Кшо исповѣдуешъ, чшо Іисусъ ешъ
Сынъ Божій: въ шомъ пребываетъ Богъ, и
16 онъ въ Богѣ. И мы познали любовь, ко-
шорую имѣешъ къ намъ Богъ, и увѣровали
въ нее. Богъ ешъ любовь, и пребывающій
въ любви, вребываетъ въ Богѣ, и Богъ въ
17 немъ. Любовь до шого совершенства, чшо-
бы намъ имѣшъ дерзновение въ день суда,
доспигаешъ въ насъ шѣмъ, чшо мы *посту-*
18 *паемъ* въ мірѣ шакже, какъ Онъ. Спраха
нѣшъ въ любви, но совершенная любовь
изгоняешъ страхъ; ибо въ страхѣ ешъ
мученіе. Боящійся несовершенъ въ любви.

Сшанемъ и мы любишь Его, пошому что 19
 Онъ еще прежде возлюбилъ насъ. Кшо го- 20
 ворить: я люблю Бога; а брата своего не-
 навидишь; шощъ лжець: ибо не любя-
 щій брата своего, кошораго видишь, какъ
 можешь любишь Бога, Кошораго не видишь?
 И заповѣдь мы имѣемъ ошъ Него шаковую, 21
 чшобы всякой, любящій Бога, любилъ и
 брата своего.

ГЛАВА V.

Всякой вѣрующій, что Іисусъ естъ Хри- 1
 спось, ошъ Бога рождень; и всякой лю-
 бящій родившаго, любишь и рожденаго
 ошъ Него. Чшо мы любимъ дѣшей Божи- 2
 ихъ, сіе узнаемъ изъ шого, когда любимъ
 Бога и соблюдаемъ заповѣди Его. Ибо въ 3
 шомъ и любовь къ Богу, чшобы мы соблю-
 дали заповѣди Его; и заповѣди Его не
 шяжки. Ибо все рожденное ошъ Бога побѣ- 4
 ждаешъ міръ; и побѣда, кошорою побѣжденъ
 міръ, естъ вѣра наша. Кшо побѣдешъ 5
 міра, какъ не шощъ, кшо вѣруешъ, что Іи-
 сусъ естъ Сынъ Божій? Сей естъ Іисусъ 6
 Христось, ошкрывшійся водою и кровію;
 не водою шолько, но водою и кровію: а
 также и духъ о Немѣ свидѣшельсшвуешъ,
 пошому что духъ естъ истина. Ибо при 7
 свидѣшеля на небеси: Ощецъ, Слово и Свя-
 шый Духъ; и сіи при сущъ одно. И при 8
 же свидѣшеля на земли: духъ, вода, и кровь;
 и сіи при показывающъ одно. Естли мы 9
 принимаемъ свидѣшельсшво человѣческое,
 свидѣшельсшво Божіе больше онаго: ибо эшо
 естъ свидѣшельсшво, кошорымъ Богъ сви-
 дѣшельсшвовалъ о Сынѣ Своемъ. Вѣрую- 10
 щій въ Сына Божія, имѣешъ свидѣтель-

ПЕРВОЕ ПОСЛАНИЕ ІОАННА. Глав. V.

снво въ себѣ самомъ: не вѣрующій Богу,
 поставляешъ Его лживымъ, пошому чшо не
 вѣришь свидѣтельству, кошорымъ Богъ
 11 свидѣтельствоваль о Сынѣ Своемъ. Сви-
 дѣтельство же сіе ооспоишь въ шомъ, чшо
 Богъ дароваль намъ жизнь вѣчную, и сія
 12 жизнь въ Сынѣ Его. Имѣющій Сына [Бо-
 жія,] имѣешъ жизнь: не имѣющій Сына Бо-
 13 жія, не имѣешъ и жизни. Сіе написалъ я
 вамъ, вѣрующимъ во имя Сына Божія, дабы
 вы знали, чшо имѣете жизнь вѣчную, вѣруя
 14 во имя Сына Божія. И вошъ, какое дерзнове-
 ніе имѣемъ мы къ Нему, чшо, когда мы про-
 симъ чего по волѣ Его, шо Онъ слушаешъ
 15 насъ. А когда мы знаемъ, чшо Онъ насъ
 слушаешъ во *всемъ*, чего бы мы ни про-
 сили: знаемъ и шо, чшо получаемъ про-
 16 симое ошъ Него. Еспли кшо видишь бра-
 на своего согрѣшающаго грѣхомъ не къ
 смерти: шо нусъ молишся, и Богъ дасъ
 ему жизнь, *то есть*, согрѣшающему не къ
 смерти. Еспъ грѣхъ къ смерти: не о
 17 шомъ говорю я, чшобы онъ молился. Вся-
 кая неправда еспъ грѣхъ, но еспъ грѣхъ и
 18 не къ смерти. Мы знаемъ, чшо всякой, ро-
 жденный ошъ Бога, не грѣшницъ; но ро-
 жденный ошъ Бога хранишь себя, и лука-
 19 вый не прикасается къ нему. Мы знаемъ,
 чшо мы ошъ Бога, и чшо весь міръ ле-
 20 жашъ во злѣ. Знаемъ также, чшо Сынъ
 Божій пришель, и далъ намъ [свѣтъ и] ра-
 зумъ, да познаемъ Бога истиннаго, и да
 будемъ во истинномъ, *то есть*, въ Сынѣ
 Его Іисусъ Христъ: сей еспъ истинный
 21 Богъ и жизнь вѣчная. Дѣши! храните се-
 бя ошъ идоловъ. Аминь.

второе соборное послание
СВЯТАГО АПОСТОЛА
ЮАННА БОГОСЛОВА.

ГЛАВА I.

шарець избранной госпожѣ, и 1
дѣшамъ ея, кошорыхъ я испини-
но люблю, (и не только я, но
и всѣ познавшіе истину), для 2
испины, кошора вѣ насъ пребываетъ, и
съ нами будешь вѣчно: да будешь съ ва- 3
ми благодаць, милость, миръ отъ Бога
Ошца, и отъ Господа Исуса Христа, Сы-
на Ошцаго, въ истинѣ и любви. Я весьма 4
обрадовался, что нашелъ изъ дѣшей шво-
ихъ, держащихся испины, какъ мы полу-
чили заповѣдь отъ Ошца. И нынѣ про- 5
шу тебя, госпожа, сохранять заповѣдь, о
кошорой пишу тебѣ, не какъ о новой, но
кошорую мы имѣли сначала, то есть, что-
бы любить другъ друга. Любовь же въ 6
номъ, чтобы мы поступали по заповѣдямъ
Его. Сіа есть та заповѣдь, кошорую вы
слышали сначала, дабы вы и поступали по
ней. Ибо многіе обольстители пришли въ 7
міръ, не исповѣдающіе Исуса Христа, при-
шедшаго во плоти. Такой *теловѣкъ* есть
обольститель и Антихристъ. Смотриши 8
за собою, чтобы намъ не потерять того,
надъ чѣмъ мы нудились, но чтобы по-
лучить полную награду. Всякой, преслу- 9
шающій учение Христово, и не пребывае-

- щій въ немѣ, не имѣешь Бога: пребываю-
 щій въ ученіи Христовомъ, имѣешь и Отца
 10 и Сына. Кшо приходящъ къ вамъ, и не
 приносишь сего ученія; того не принимай-
 11 ше въ домъ, и не привѣщивайше его: ибо
 привѣщивующій его, участвуешь въ злыхъ
 12 дѣлахъ его. Многое имѣю писати къ вамъ,
 но не хочу *писати* чернилами на бумагѣ;
 ибо надѣюсь прииди къ вамъ и уснами
 къ уснамъ говоришь, чѣобы радость на-
 13 ша была совершенная. Привѣщивують
 тебя дѣвши сестры швоей избранной. А-
~~минь~~

ТРЕТІЕ СОВОРНОЕ ПОСЛАНІЕ

СВЯТАГО АПОСТОЛА

ІОАННА БОГОСЛОВА.

ГЛАВА І.

- 1 шарецъ возлюбленному Гаю, ко-
 2 шораго я истинно люблю. Воз-
 любленный! желаю тебѣ здра-
 вія и преуспѣянія во всемъ, какъ
 3 преуспѣваетъ швоя душа. Ибо я весьма об-
 радовался, когда пришли братья, и засвидѣ-
 шельствовали о вѣрности, съ кошорою ты
 4 держишься истины. Для меня нѣтъ боль-
 шей радости, какъ слышашъ, что дѣвши
 5 мои держашся истины. Возлюбленный! въ
 шомъ, что ты дѣлаешь для братьевъ и для
 спранниковъ, ты шворишь вѣло вѣрнаго.
 6 Они засвидѣшествовали предъ церковію

о швоей любви. Хорошо сдѣлаешь ты, ешь-
ли опущишь ихъ шакъ, какъ должно
ради Бога. Ибо они ради имени Его по- 7
шли, ничего не взявъ ошъ язычниковъ. И 8
шакъ мы должны принимаешь шаковыхъ,
чшобы сдѣлашься споспѣшниками ишинѣ.
Я писалъ церкви; но любящій у нихъ первен- 9
сшзовать Діосрефъ не приѣмлетъ насъ. По- 10
сему, ешьли я приду, то напомню о дѣ-
лахъ, которыя онъ дѣлаешь, понося насъ
злыми словами; и еще не довольсшвующь
шѣмъ, и самъ не принимаетъ брашьевъ,
и желающимъ запрещаетъ, и изгоняетъ 11
изъ церкви. Возлюбленный! не подражай
злу, но добру. Кшо дѣлаешь добро, тошъ
ошъ Бога; а дѣлающій зло не видѣлъ Бо-
га. О Димитріи засвидѣшельсшвовано всѣ- 12
ми, и самою ищиною: свидѣшельсшву-
емъ шакже и мы; и вы знаете, что сви-
дѣшельсшво наше ищинно. Многое имѣлъ 13
я писашъ; но не хочу писашъ къ шебѣ чер-
нилами и перомъ; а надѣюсь скоро увидѣшь 14
себя: тогда поговоримъ ушами къ ушамъ.
Миръ шебѣ; привѣсшвующь шебя друзья; 15
привѣсшвуй друзей поименно. Аминь.

~~~~~

СОБОРНОЕ ПОСЛАНИЕ

СВЯТАГО АПОСТОЛА ІУДЫ.

ГЛАВА I.



уда, рабъ Іисуса Христа, брашь 1  
Іакова, званнъмъ, которыя о-  
священъ Богомъ Ошцемъ и со-  
хранены. Іисусомъ Христомъ:

2 милосѣ и миръ, и любовь въ васъ да умно-  
3 жашся. Возлюбленные! имѣя полное усер-  
діе писахъ къ вамъ объ общемъ спасеніи,  
я почелъ за нужное написати вамъ увѣ-  
щаніе, чѣобы вы подвизались за вѣру, од-  
4 нажды преданную святымъ. Ибо вкрались  
нѣкоторые люди, давно предназначенные къ  
сему осужденію, нечесивые, обращающіе  
благодать Бога нашего въ слугамъ къ рас-  
пусиству, и отвергающіеся единого Вла-  
дыки, Бога и Господа нашего, Иисуса Хри-  
5 ста. Но я хочу вамъ напомниши, коша вы  
шо уже знаете, что Господь, избавивъ на-  
родъ изъ земли Египетской, пошомъ невѣ-  
6 ровавшихъ погубилъ. И ангеловъ, не со-  
хранившихъ своего достоинства, но оспа-  
вившихъ свое жилище, въ вѣчныхъ узахъ  
подъ мракомъ соблюдаетъ на судъ вели-  
7 каго дня. Какъ Содомъ, Гоморра и окре-  
стиые города, подобно онымъ блудѣй-  
ствовавшіе и ходившіе за дною плотию,  
подвергшихъ казни огня вѣчнаго, послав-  
8 лены въ примѣръ: такъ будетъ и съ сими  
мечтателями, которые плоть оскверняютъ,  
начальства пренебрегаютъ, и злословятъ  
9 высокія власи. Михаилъ Архангелъ, спо-  
ря съ діаволомъ о Моисеевомъ шѣлѣ, не  
смѣлъ произнести на него осудительной  
укоризны, а сказалъ: да запретиши тебѣ  
10 Господь. А сіи злословятъ шо, чего не  
знаютъ; и что по природѣ, какъ безсло-  
весныя животныя, знаютъ, шѣмъ расплѣ-  
11 ваютъ себя. Горе имъ, пошому что идутъ  
нушемъ. Каиновымъ, предающимся обольще-  
нію изды, какъ Валаамъ, и въ упорствѣ  
погибающъ, какъ Корей. (Быт. 4: 7. — Числ.

22: 22.— Числ. 16: 31.) Таковыя суть соблазны 12  
на вашихъ веселяхъ любви, пршесшующь  
безъ страха, ушучия себя. Это безводныя  
облака, носимыя вѣтрами; осенія деревья,  
безплодныя, дважды умершія, исторгнушыя;  
свирѣныя морскія волны, пѣвщіяся сра- 13  
мошою своею; звѣзды блуждающія, кошо-  
рыхъ ожидаешь навѣки глубокая нѣма. О 14  
нихъ пророчесшвовалъ и Енохъ, седмый ошъ  
Адама, говоря: се, идешь Господь съ шы-  
сящими свяшыхъ [Ангеловъ] Своихъ, со- 15  
вершишь судъ надъ всѣми, и обличишь  
всѣхъ между ими нечесшивыхъ во всѣхъ  
дѣлахъ, кошорыя произвело ихъ нечесшіе,  
и во всѣхъ хулахъ, кошорыя произносили  
на Него нечесшивые грѣшники. Эшо ро- 16  
пошники, ничѣмъ недовольные, посшупаю-  
щіе по своимъ пошшамъ, [нечесшиво и  
беззаконно]: ушпа ихъ произвссяшъ наду-  
шныя слова; оказывающъ лицепріяшіе для  
корышши. Но вы, возлюбленные, помнише 17  
предсказанное Апосшолами Господа нашего  
Исуса Христа. Они говорили вамъ, что 18  
въ послѣднее время появшся ругашели,  
посшупающіе по своимъ нечесшивымъ по-  
шшамъ. Эшо люди опдѣляющіе себя [ошъ 19  
единшва вѣры], душевные, безъ духа. А 20  
вы, возлюбленные, назидая себя на основа-  
ніи свяшѣйшей вашей вѣры, моляся Ду-  
хомъ Свяшымъ, сохраняйте себя въ любви 21  
Божіей, ожидая милосши ошъ Господа на-  
шего Исуса Христа, для вѣчной жизни. И 22  
къ однимъ будыше милосшивы, съ разсмо-  
преніемъ: а другихъ съ страхомъ спасайте, 23  
исторгая изъ огня; [обличайте же со стра-  
хомъ,] гнушась даже одеждою, кошорая

24 осквернена плотию. Могущему же соблю-  
сши васъ непрешкновенными, и посшавишъ  
предъ славою Его непорочными въ радости,  
25 единому, премудрому Богу, Спасителю на-  
шему, чрезъ Иисуса Христа Господа нашего,  
слава, величїе, сила и власъ, прежде всѣхъ  
вѣковъ, и нынѣ, и во всѣ вѣки. Аминь.

[illegible]

ПОСЛАНИЕ  
СВЯТАГО АПОСТОЛА ПАВЛА  
къ

**РИМЛЯНАМЪ.**

## ГЛАВА I

1 авель, рабъ Иисуса Христа, при-  
званный Апостоль, избранный  
2 ко благовѣстію Божію, копо-  
рое Богъ предварительно обѣ-  
щаль чрезъ пророковъ Своихъ, въ священныхъ  
3 Писаніяхъ, о Сынѣ Своемъ, Который по  
4 плоти родился отъ сѣмени Давидова, а по  
Духу святыни, чрезъ воскресеніе изъ мер-  
твыхъ, во всей силѣ открылся Сыномъ Бо-  
жіймъ, о Иисусѣ Христѣ, Господѣ нашемъ,  
5 чрезъ Котораго мы получили благодать и  
апостольство, дабы именемъ Его покоряемъ  
6 вѣрѣ все народы, въ числѣ коихъ находи-  
тесъ и вы, призванные къ Иисусу Христу:  
7 всемъ находящимся въ Римѣ возлюблен-  
нымъ Богу, призваннымъ святымъ: благо-  
дасть вамъ и миръ отъ Бога Отца нашего  
8 и Господа Иисуса Христа. Прежде всего  
благодарю Бога моего Иисусомъ Христомъ

## Глав. I. КЪ РИМЛЯНАМЪ.

за всѣхъ васъ, что вѣра ваша прославляешся  
во всемъ мірѣ. Богъ, Кошорому я служу въ 9  
духъ моемъ благовѣспованіемъ Сына Его,  
свидѣтель мнѣ въ шомъ, что я безпреспанно  
воспоминаю о васъ, и всегда молюся въ 10  
молишвахъ моихъ, чшобы воля Божія нако-  
нецъ успроила мнѣ пушь къ вамъ. Ибо я 11  
весьма желаю видѣть васъ, чшобы подашь  
вамъ нѣкій духовный даръ къ ушверженію  
вашему, шо ешь, чшобы мнѣ ушѣшишься 12  
съ вами взаимно вѣрою, вашею и моею. Не 13  
хочу, брашя, *оставить* васъ въ невѣденіи о  
шомъ, что я многокращно намѣревался  
ишши къ вамъ, чшобъ и у васъ, какъ и у  
другихъ народовъ, имѣть нѣкій плодъ; но  
даже до нынѣ были мнѣ препяшшвія. Я 14  
долженъ и Еллинамъ и варварамъ, и мудре-  
цамъ и невѣждамъ. И шакъ, что до меня, 15  
я гошовъ благовѣсповашъ и вамъ, находя-  
щимся въ Римѣ. Ибо я не спыжусь благо- 16  
вѣспованія Хрисшова, пошому что оно  
есть сила Божія ко спасенію, всякому вѣ-  
рующему, вопервыхъ Іудею, *потомъ* и язы-  
чнику. Поелику въ ономъ ошкрываешся 17  
правда Божія ошъ вѣры въ вѣру, какъ на-  
писано: праведный вѣрою живъ будешь.  
(*Аввак. 2: 4.*) Ибо ошкрываешся гнѣвъ Бо- 18  
жій съ неба на всякое нечесшіе и неправду  
человѣковъ, кошорые подавляюшь истину  
неправдою. Поелику шо, что можно знашь 19  
о Богѣ, явно для нихъ; пошому что Богъ  
явилъ имъ: ибо невидимое Его, Его вѣч- 20  
ная сила и Божеспво, ошъ *самаго* сошворе-  
нія міра видимы чрезъ разсмащриваніе шва-  
рей, шакъ что они безошвѣшны. Поелику 21  
они, познавъ Бога, не прославили *Его* какъ



Бога, и не возблагодарили, но осуешились  
умспивованіями своими, и омрачилось без-  
22 смысленное ихъ сердце: называя себя му-  
23 дрыми, обезумѣли, и славу неплѣннаго Бога  
измѣнили въ образъ подобный плѣнному  
человѣку и птицамъ, и четвероногимъ и  
24 гадамъ. А пошому Богъ и предалъ ихъ, по  
похошамъ сердець ихъ, нечистощѣ, чшобы  
25 сквернили собственныя шѣла. Они обрати-  
ли истину Божию въ ложь, и поклонялись  
и служили швари вмѣсто Творца, Кшорый  
26 благословенъ во вѣки, Аминь. Пошому Богъ  
предалъ ихъ спрасшамъ посшымъ: ибо  
какъ женщины ихъ обрашили ешесшвен-  
ное упошребленіе въ прошивуешесшвен-  
27 ное; такъ и мушны, оставивъ ешесшвен-  
ное упошребленіе женскаго пола, разжигались  
похошю другъ на друга, мушны на  
мушинахъ дѣлая срамъ, и *такимъ образомъ*  
получая въ самихъ себѣ досшойное наказа-  
28 ніе за свое заблужденіе. И поелику они не  
обращали вниманія къ шому, чшобы имѣшь  
Бога въ разумъ; шо Богъ предалъ ихъ пре-  
29 врашному уму, дѣлашь непошребсшва: шакъ  
чшо они исполнены всякой неправды, блуда,  
лукавсшва, корысшлюбія, злобы; исполнены  
зависши, убійсшва, распрей, обмана, злонра-  
30 вія; клеветшники, ложные доносишели, бого-  
ненависшники, обидчики, самохвалы, гор-  
децы, выдумшики зла, непослушны родите-  
31 лямъ, безсовѣсшны, вѣроломны, нелюбов-  
32 ны, непримиримы, немилосерды. Они хошя  
и знаютъ праведный судъ Божій, (*то есть,*  
чшо дѣлающіе шакшвыя дѣла досшойны  
смерши) однако не шолько сами ихъ дѣла-  
ють, но и дѣлающихъ одобряють.

ГЛАВА II.

И такъ неизвинишленъ ты, человекъ, 1  
 кто бы ты ни былъ, судящій другаго:  
 ибо шѣмъ же [судомъ], кошорымъ судишь  
 другаго, осуждаешь себя; пошому чшо, судя  
 другаго, ты дѣлаешь шже. А мы знаемъ, 2  
 чшо праведенъ судъ Божій на дѣлающихъ  
 шаковыя дѣла. Не уже ли думаешь ты, че- 3  
 ловѣкъ, избѣжаешь суда Божія, осуждая дѣ-  
 лающихъ шаковыя дѣла, и [самъ] дѣлая ш-  
 же? Или ты пренебрегаешь богащсво 4  
 благосши Его и крошосши и долгошерпѣ-  
 нія, не помышляя, чшо благосшъ Божія ве-  
 дешъ шебя къ покаянію? По упорсшву сво- 5  
 ему и нераскаянному сердцу, ты собираешь  
 себѣ гнѣвъ на день гнѣва и ошкровенія пра-  
 веднаго суда ошъ Бога, Кошорый воздасшъ 6  
 каждому по дѣламъ его: шѣмъ, кошорые 7  
 посшоянсшвомъ въ добромъ дѣлѣ ищущъ  
 славы, чесши и безсмершія, жизнь вѣчную;  
 а шѣмъ, кошорые упорсшвующъ и не пока- 8  
 ряющся ишшинѣ, но предающся нецравдѣ,  
 яросшъ и гнѣвъ. Горе и бѣда всякой душѣ 9  
 человекъ, дѣлающаго злое, вопервыхъ Іу-  
 дея, *потомѣ* и язычника! Напрошивъ ш- 10  
 го слава, и чесшъ, и миръ всякому дѣлаю-  
 щему доброе, во первыхъ Іудею, *потомѣ* и  
 язычнику! Ибо нѣшъ лицепріяшя у Бога. 11  
 Тѣ, кошорые не *имѣя* закона согрѣшили, 12  
 виѣ закона и погибнушъ: а шѣ, кошорые  
 согрѣшили *имѣя* законъ, по закону осу-  
 дяшся, (пошому чшо не слушашели за- 13  
 кона праведны предъ Богомъ, а исполни-  
 шели закона оправданы будушъ: ибо ко- 14  
 гда язычники, не имѣющіе закона, по при-

родѣ законное дѣлають, шо они, не имѣя  
15 закона, сами себѣ законъ; они показы-  
вають, что предписанное закономъ напи-  
сано у нихъ въ сердцахъ: какъ-шо и со-  
вѣсшь ихъ подшверждаетъ, и мысли ихъ  
шо осуждаютъ, шо оправдываютъ одна  
16 другую:) въ день, когда, по благовѣстію  
моему, Богъ чрезъ Иисуса Христа будетъ  
17 судить шайныя *ѡла* человѣческія. Ты  
называешься Іудеемъ, и полагаешься на за-  
18 конъ, и хвалишься Богомъ, и знаешь во-  
лю *Его*, и разумѣешь лучшее, научаясь изъ  
19 закона: и пошому считаешь себя путе-  
водишелемъ слѣпыхъ, свѣшомъ для шѣхъ,  
20 кошорые во шѣмъ, наславникомъ невѣждъ,  
учишелемъ младенцевъ, имѣя въ законѣ об-  
21 разецъ вѣденія и истины. Какъ же шы,  
22 уча другаго, не учишь себя самаго? Про-  
повѣдуешь не красшь, а крадешь? говоришь:  
не прелюбодѣйствуй, а прелюбодѣйствуешь?  
гнушаешься идоловъ, а свящѣшашствуешь?  
23 хвалишься закономъ, а пресшупленіемъ зако-  
24 на безчешшишь Бога? Ибо по причинѣ васъ,  
какъ написано, имя Божіе хулишся у языч-  
25 никовъ. (*Исаи* 52: 5.) Обрѣзаніе полезно,  
есшли шы исполняешь законъ; а есшли шы  
пресшупникъ закона, шо обрѣзаніе швое  
26 не обрѣзаніе. Есшли необрѣзанный испол-  
нишь правила закона, шо необрѣзаніе его не  
27 вмѣнишся ли ему въ обрѣзаніе? И необрѣ-  
занный по природѣ, исполняющій законъ,  
не осудишь ли себя, когда шы и при Пи-  
саніи и при обрѣзаніи, пресшупникъ за-  
28 кона? Ибо не шошь Іудей, кшо *таковъ* по  
наружноспи, и не шо обрѣзаніе, кошорое  
29 наружно на плоши; но *тотъ* Іудей, кшо

## Глав. III. КЪ РИМЛЯНАМЪ.

внушренно *такосѣ*, и *то* обрѣзаніе, *которое* въ сердцѣ по духу, а не по буквѣ: ему и похвала не ошъ людей, но ошъ Бога.

### ГЛАВА III.

**И** шакъ какая выгода *быть* Іудеемъ? или 1  
какая польза ошъ обрѣзанія? Великая 2  
во всѣхъ отношеніяхъ. А наипаче *сѣ томѣ*,  
что *имѣ* вѣрено слово Божіе. Ибо чтожъ, 3  
есъли нѣкошорые и невѣрны *были*? не уже  
ли невѣрносъ ихъ уничтожишъ вѣрносъ 4  
Божію? Никакъ! Богъ вѣренъ, а всякой че-  
ловѣкъ лживъ, какъ написано: Ты праведенъ  
въ словахъ Твоихъ, и побѣдоносенъ въ су-  
дѣ Твоемъ. (*Псал.* 50: 6.) Но есъли не- 5  
справедливосшю нашею ошкрываешся спра-  
ведливосъ Божія, шо что скажемъ? уже  
ли Богъ несправедливъ, когда изъявляешъ  
гнѣвъ? (Я говорю по людскому *разсужде-*  
*нію*) Никакъ! ибо *инаге*, какъ Богу судишъ 6  
міръ? Ибо есъли вѣрносъ Божія моею 7  
невѣрносшю возвышаешся къ славѣ Его;  
шо за что же судишъ меня, какъ грѣшни-  
ка? Не дѣлашъ ли намъ зло, чтобы *изѣ* 8  
*того* доброе вышло? Такъ какъ нѣкошорые  
злословяшъ, и говоряшъ, будшо мы шакъ  
учимъ: праведенъ судъ на шаковыхъ. И 9  
шакъ чтожъ? имѣемъ ли мы преимущесшво?  
Никакъ! Ибо мы уже доказали, что какъ  
Іудеи, *такѣ* и язычники, всѣ подѣ грѣхомъ;  
какъ шо и написано: нѣшъ праведнаго ни 10  
одного, нѣшъ разумѣвающаго, никшо не 11  
ищешъ Бога; всѣ соврашилисъ съ пущи, 12  
до одного негодны; нѣшъ добродѣшельна-  
го, нѣшъ ни одного. (*Псал.* 13: 2, 3.) Гор- 13  
шанъ ихъ ошкрышый гробъ; языкомъ сво-

имъ обманывающъ; ядъ аспидовъ между ту-  
14 бами ихъ; (*Псал.* 5: 10; 139: 3.) уста ихъ  
15 полны злословія и горечи. (*Псал.* 9: 28.) Но-  
16 ги ихъ быстры на проливіе крови; раз-  
рушеніе и пагуба на пусяхъ ихъ; (*Прит.*  
17 1: 16.) они не знаютъ пуши мира. (*Исаи*  
18 59: 7, 8.) Нѣшь страха Божія предъ глаза-  
19 ми ихъ. (*Псал.* 35: 2.) А все, что въ за-  
конѣ говоришся, говоришся, какъ намъ из-  
вѣстно, къ шѣмъ, кошорые подъ закономъ,  
шакъ что всѣ уста заграждающся, и весь  
міръ шановишся виновенъ предъ Богомъ,  
20 И пошому дѣлами закона не оправдаешся  
предъ Нимъ никакая плоть: ибо закономъ  
21 познаешся грѣхъ. Но нынѣ независимо ошъ  
закона явилась правда Божія, о кошорой  
22 свидѣшельствововали законъ и пророки, шо  
ешъ, правда Божія чрезъ вѣру во Іисуса  
Хриспа, всѣмъ и для всѣхъ вѣрующихъ;  
23 ибо нѣшь различія. Пошому что всѣ со-  
24 грѣшили, и лишены славы Божіей; а оправ-  
дывающся даромъ, по благодаши Его, ис-  
25 купленіемъ во Іисусѣ Христѣ, Кошораго  
Богъ предложилъ въ жершву умилошвивле-  
нія, чрезъ вѣру въ кровь Его, чтобы по-  
казашъ правду Свою въ прощениі прежде  
26 содѣланныхъ грѣховъ, во время долгошер-  
пѣнія Божія, чтобы показашъ, говорю, пра-  
вду Свою въ настоящее время, дабы по-  
знали, что Онъ праведенъ и оправдываетъ  
27 вѣрующаго во Іисуса. Гдѣ же шо, чѣмъ бы  
хвалишся? Уничтожено. Какимъ закономъ?  
закономъ дѣль? Нѣшь, но закономъ вѣры.  
28 Ибо мы ушверждаемъ, что человекъ оправ-  
дывается вѣрою, независимо ошъ дѣль за-  
29 кона. Уже ли Богъ ешъ Богъ только Іуде-

## Глав. IV. КЪ РИМЛЯНАМЪ.

евъ, а не и язычниковъ? Право, и языч-  
ковъ! Ибо одинъ Богъ, Кошорый оправ- 30  
даешъ обрѣзанныхъ по вѣрѣ и необрѣзан-  
ныхъ чрезъ вѣру. И шакъ не испровергаемъ 31  
ли мы закона чрезъ вѣру? Никакъ: но воз-  
становляемъ законъ.

### ГЛАВА IV.

**Ч**то, скажемъ на примѣръ, приобрѣлъ по 1  
площи отецъ нашъ Авраамъ? Есѣли 2  
Авраамъ оправдался дѣлами, то ему есѣ  
чѣмъ хвалишься, только не предъ Богомъ.  
Ибо что говоришь Писаніе? Повѣрилъ Ав- 3  
раамъ Богу, и сіе вмѣнилось ему въ пра-  
ведносѣ. (*Быт. 15: 6.*) Тому, кшо дѣлаешъ, 4  
воздаяніе даешся не по милосѣи, а по дол-  
гу: а не дѣлающему, но вѣрующему въ 5  
Того, Кшо оправдываешъ нечесливаго, вмѣ-  
няешся вѣра его въ праведносѣ. Такъ и 6  
Давидъ называешъ блаженнымъ шого чело-  
вѣка, кошорому Богъ вмѣняешъ правед-  
носѣ, независимо ошъ дѣлъ. Блаженны, 7  
чѣи беззаконія прощены, и грѣхи покрышы.  
Блаженъ человекъ, кошорому Господъ не 8  
вмѣнишь грѣха. (*Псал. 31: 1, 2.*) Кшо же 9  
шущъ ублажаешся, обрѣзанные, или необрѣ-  
занные? Мы сказали уже, что вѣра вмѣ-  
нилась Аврааму въ праведносѣ. Когда же 10  
она вмѣнилась ему? по обрѣзаніи, или до  
обрѣзанія? Не по обрѣзаніи, а до обрѣзанія.  
И знаменіе обрѣзанія принялъ онъ, какъ 11  
печать праведносѣи чрезъ вѣру, кошорая  
была въ необрѣзаніи: шакъ что онъ спалъ  
ошцемъ всѣхъ вѣрующихъ въ необрѣзаніи,  
чтобъ и имъ вмѣнялась праведносѣ; и 12  
ошцемъ *принявшихъ* обрѣзаніе, не *тѣхъ*  
кошорые только обрѣзаніе *приняли*, но ко-

*торые* ходяшъ и по слѣдамъ вѣры отца  
нашего Авраама, какую онъ *имѣлъ* въ не-  
13 обрѣзаніи. Ибо Аврааму, или сѣмени его,  
не закономъ *пріобрѣтено* обѣщаніе, быти  
наслѣдникомъ міра, но праведностію вѣры.  
14 Ибо естли утверждающіеся на законъ суть  
наслѣдники, то вѣра ничтожна и обѣщо-  
15 ваніе тщетно. Ибо законъ производитъ  
гнѣвъ; пошому что гдѣ нѣтъ закона, *тамъ*  
16 нѣтъ и пресупленія. И такъ по вѣрѣ,  
а пошому и по милости; почему обѣщана-  
ніе непреложно для всѣхъ пошомковъ, не  
только для пошомковъ по закону, но и для  
пошомковъ по вѣрѣ Авраама, который есть  
17 отецъ всѣмъ намъ, (какъ написано: Я дѣ-  
лаю себя отцемъ многихъ народовъ) предъ  
Богомъ, Которому онъ повѣрилъ, и Кото-  
рый оживляетъ мертвыхъ и призываетъ  
не существующее, какъ существующее.  
18 (*Быт. 17: 5.*) Онъ сверхъ надежды повѣ-  
рилъ съ надеждою, такъ что сдѣлался от-  
цемъ многихъ народовъ, по сказанному: такъ  
*многочисленно* будешь пошомство швое.  
19 (*Быт. 15: 5.*) И не ослабѣвая въ вѣрѣ то-  
гда, какъ ему было до сша лѣтъ, не смо-  
трѣлъ *на то*, что плоть его уже омертвѣ-  
ла, и что Саррина утроба *также* въ омер-  
20 твеніи. Онъ не былъ приведенъ въ недо-  
умѣніе о обѣщаніи Божіемъ невѣріемъ, а  
пребылъ швердъ въ вѣрѣ, воздавая славу  
21 Богу, и будучи совершенно увѣренъ, что  
22 Онъ силенъ исполнитъ обѣщанное. Попо-  
23 му и вмѣнилось ему въ праведность. А  
впрочемъ не въ разсужденіи его одного на-  
24 писано, что вмѣнилось ему: но и въ раз-  
сужденіи насъ, которымъ также вмѣнишя,

## Глав. V. КЪ РИМЛЯНАМЪ.

ежели будемъ вѣровашъ въ Того, Кто воскресилъ изъ мертвыхъ Иисуса [Христа] Господа нашего, Который преданъ за грѣхи наши и воскресъ для оправданія нашего. 25

### ГЛАВА V.

**И** такъ, оправдавшись вѣрою, мы имѣемъ 1  
миръ съ Богомъ, посредствомъ Господа нашего Иисуса Христа, посредствомъ 2  
Котораго мы получили вѣрою доступъ къ той благодати, въ коей стоимъ и хвалимся надеждою славы Божіей. И не довольно сего, 3  
но хвалимся и въ скорбяхъ, зная, что отъ скорби происходитъ терпѣливость, отъ терпѣливости опытность, отъ опытно- 4  
сти надежда; а надежда не постыж- 5  
даешъ, потому что любовь Божія излилась въ сердца наши Духомъ Святымъ, даннымъ намъ. Ибо еще тогда, когда мы были не- 6  
мощны, Христосъ въ опредѣленное время умеръ за насъ нечестивыхъ. Ибо едва ли 7  
умрешь кто и за праведника: развѣ за благо- дѣшеля, можешь быть, ктонибудь рѣшив- ся умереть. Но Богъ прощаетъ лю- 8  
бовь Свою къ намъ до того, что когда мы были еще грѣшниками, Христосъ за насъ умеръ. И такъ шѣмъ паче нынѣ, когда мы 9  
оправданы кровію Его, спасемся Имъ отъ гнѣва: ибо ежели, будучи врагами, мы при- 10  
мирились съ Богомъ смертію Сына Его; то кольми паче, примирившись, спасемся жизнью Его. И не довольно сего, но и хвалимся 11  
Богомъ, посредствомъ Господа нашего Иисуса Христа, чрезъ Котораго мы получили нынѣ примиреніе. Посему, какъ однимъ 12  
человѣкомъ грѣхъ вошелъ въ міръ, и грѣхомъ смерть: и такимъ образомъ смерть пере-



шла во всѣхъ челоѣковъ, пошому чшо всѣ  
13 согрѣшили. Ибо и до закона грѣхъ былъ  
въ мірѣ; шолько грѣхъ не вмѣнялся, пошому  
14 чшо не было закона. Впрочемъ смерть цар-  
ствовала опѣ Адама до Моисея и надъ шѣ-  
ми, кошорые не грѣшили подобно преспу-  
пленію Адама, кошорый естѣ образъ буду-  
15 щаго. Но дѣйствіе благодати, не какъ  
пресшупленіе. Ибо естѣли пресшупленіемъ  
одного многіе подверглись смерти; шо коль-  
ми паче благодати Божія и даръ благода-  
тію одного челоѣка, Іисуса Христа, пре-  
16 избышочесшвуешъ для многихъ. И даръ не  
какъ судъ за одного согрѣшившаго. Ибо  
судъ за одно *преступленіе* къ осужденію, а  
дѣйствіе благодати при многихъ преспу-  
17 пленіяхъ къ оправданію. Естѣли же пре-  
сшупленіемъ одного смерть царствовала  
посредшвомъ одного; шо кольми паче прі-  
емлющіе обиліе благодати и даръ правед-  
ности, будушъ царствовашъ въ жизни  
18 посредшвомъ единаго Іисуса Христа. И  
пошому, какъ однимъ пресшупленіемъ всѣмъ  
челоѣкамъ осужденіе: шакъ одною прав-  
дою всѣмъ челоѣкамъ оправданіе къ жи-  
19 зни. Какъ непослушаніемъ одного челоѣ-  
ка содѣлались многіе грѣшными: шакъ и  
послушаніемъ одного содѣлающся правед-  
20 ными многіе. Законъ же пришелъ послѣ, и  
шакимъ образомъ умножилось пресшупленіе:  
а когда умножился грѣхъ, стала преизоби-  
21 ловашъ благодать, дабы, какъ грѣхъ цар-  
ствоваъ чрезъ смерть, шакъ и благодать  
воцарилась чрезъ праведность къ жизни вѣч-  
ной, Іисусомъ Хришомъ, Господомъ на-  
шимъ.

## Глав. VI. КЪ РИМЛЯНАМЪ.

### ГЛАВА VI.

**Ч**тожь намъ сказать? оспавашься ли во грѣхѣхъ, чѣобы благодать умножилась? Никакъ! намъ умершимъ для грѣха, какъ еще жить въ немъ? Уже ли вы не знаете, что всѣ мы, крестившіеся во Иисуса Христа, погружались въ смерть Его? И пакъ мы погреблися съ Нимъ крещеніемъ въ смерть, дабы, какъ Христосъ воскресъ изъ мертвыхъ славою Отца, пакъ и мы ходили въ обновленной жизни. Ибо естли мы соединены съ Нимъ подобіемъ смерти, то должны бытъ соединены и подобіемъ воскресенія, зная то, что вѣхій нашъ человекъ распятъ съ *Нимъ*, чѣобы исчезло плѣло грѣха, дабы намъ не бытъ уже рабами грѣху. Ибо кто умеръ, шотъ свободенъ отъ грѣха. Естли же мы умерли со Христомъ, то вѣримъ, что намъ и живъ съ Нимъ, зная, что Христосъ, воскресши изъ мертвыхъ, уже не умираетъ, смерть уже не имѣетъ надъ Нимъ власти. Ибо когда Онъ умеръ, умеръ однажды для грѣха, а живя, Онъ живетъ для Бога. Такъ и вы почитайте себя для грѣха мертвыми, а живыми для Бога во Христѣ Иисусѣ, Господѣ нашемъ. И пакъ да не царствуетъ грѣхъ въ смертномъ вашемъ плѣлѣ, пакъ чѣобы вы не повиновались ему въ похотяхъ его. Не предавайте членовъ *тѣла* вашего грѣху въ орудія неправды; но предшавьте себя Богу, какъ ожившіе изъ мертвыхъ, и члены ваши Богу въ орудія правды. Грѣхъ не долженъ имѣтъ надъ вами власти; ибо вы не подъ закономъ, а подъ благодатию. Чѣо же? грѣшишь ли намъ пошому, чѣо мы не подъ за-

- 16 кономъ, а подъ благодаію? Никакъ! Или вы не знаете, что кому вы отдаете себя въ рабы для послушанія, тому вы и рабы, *смотря потому*, кому послушны, или грѣху къ смерти, или послушанію къ праведности?
- 17 Благодареніе Богу, что вы, бывъ прежде рабами грѣху, сердечно спали послушны образу шого ученія, которое приняли.
- 18 Освободясь же отъ грѣха, вы спали рабами правды. Я говорю *обыкновеннымъ языкомъ* человѣческимъ, по немощи плоти вашей. Какъ предавали вы члены ваши въ рабы нечистотѣ и беззаконію, на *дѣла* беззаконныя: такъ нынѣ предшавъше члены ваши въ рабы правдѣ, къ святости.
- 20 Ибо когда вы были рабами грѣха, тогда были свободны отъ правды. Какіе же плоды вы имѣли тогда? *такіе*, какихъ нынѣ сами снѣдишесь. Ибо конецъ ихъ смерть.
- 22 Но нынѣ, когда вы освободились отъ грѣха, и спали рабами Богу, плодъ вашъ есть святость, а конецъ жизнь вѣчная.
- 23 Ибо возмездіе за грѣхъ, смерть; а даръ Божій, жизнь вѣчная во Христѣ Иисусѣ, Господѣ нашемъ.

## ГЛАВА VII.

- 1 **Р**азвѣ вы не знаете, браіія, (ибо я говорю знающимъ законъ,) что законъ имѣетъ власъ надъ человѣкомъ, пока онъ живъ? На примѣръ, замужняя женщина закономъ привязана къ живому мужу; а еслили мужъ ея умретъ, то она освобождается отъ закона замужства. Посему, еслили при жизни мужа выйдетъ за другаго, то называется прелюбодѣйцею; а еслили умретъ мужъ ея, то она свободна отъ за-

## Глав. VII. КЪ РИМЛЯНАМЪ.

кона, такъ что не будешь прелюбодѣй-  
ца, хотя и выдешь за другаго мужа. Такъ 4  
и вы, брація мои, умерли для закона шѣ-  
ломъ Христовымъ, дабы вы принадлежали  
другому, воскресшему изъ мертвыхъ, и та-  
кимъ образомъ приносили мы плодъ Богу.  
Ибо когда мы жили по плоти, то грѣхов- 5  
ныя страсти, обнаружившися чрезъ за-  
конъ, дѣйствовали въ членахъ нашихъ,  
чтобы приносишь плодъ смерти: но ны- 6  
нѣ умерши для закона, который насъ свя-  
зывалъ, мы освободились отъ него, чтобы  
намъ служишь [Богу] въ новомъ духѣ, а не  
по вѣшней буквѣ. Чтожь скажемъ? не 7  
уже ли отъ закона грѣхъ? Никакъ! напро-  
тивъ я не иначе и узналъ грѣхъ, какъ за-  
кономъ. Ибо я и не понималъ бы похоти,  
если бы законъ не говорилъ: не похотѣ-  
шуй. Но грѣхъ получивъ поводъ, посред- 8  
ствомъ заповѣди, произвелъ во мнѣ всякую  
похоть: ибо безъ закона грѣхъ мертвъ. Я 9  
жилъ некогда безъ закона; но когда пришла  
заповѣдь, то грѣхъ ожилъ, а я умеръ; и 10  
такимъ образомъ заповѣдь, данная для жи-  
зни, послужила мнѣ къ смерти. Поэтому 11  
что грѣхъ, получивъ поводъ посредствомъ  
заповѣди, обольщилъ меня, и умертвилъ  
ею. Посему законъ святъ, и заповѣдь свя- 12  
та, и праведна, и добра. И такъ не уже 13  
ли доброе причинило мнѣ смерть? Никакъ!  
но грѣхъ, дабы открылось, что грѣхъ  
средствомъ добраго причиняешь  
смерть; дабы такимъ образомъ пос-  
редствомъ заповѣди грѣхъ спалъ крайне і  
шенъ. Ибо мы знаемъ, что законъ ду-  
шенъ, а я плотянь, проданъ грѣху: ибо с

не понимаю, что делаю; потому что не то  
делаю, что хочу, а делаю, что ненави-  
16 жу. Но если я делаю то, чего не хочу,  
17 то признаю, что законъ добръ. А по-  
тому не я уже то делаю, но живущій во  
18 мнѣ грѣхъ. Ибо я знаю, что во мнѣ, то  
есть, въ плоти моей, не живешь добро:  
поелику *хотя* желаніе добра во мнѣ есть,  
но чтобы сдѣлать оное, *того* не нахожу.  
19 Ибо добра, котораго хочу, не делаю; а дѣ-  
20 лаю зло, котораго не хочу. Если же я  
делаю то, чего не хочу; уже не я то дѣ-  
21 лаю, а живущій во мнѣ грѣхъ. И такъ я  
нахожу законъ, что, когда хочу сдѣлать  
22 добро, ближе всего ко мнѣ зло. Ибо по  
внутреннему челоѣку я нахожу удоволь-  
23 ствіе въ законѣ Божіемъ: но въ членахъ  
моихъ вижу другой законъ, который воюешь  
противъ закона ума моего, и дѣлаешь ме-  
ня плѣнникомъ грѣховнаго закона, находя-  
24 щагося въ членахъ моихъ. Бѣдный я чело-  
вѣкъ! кшо избавишь меня отъ сего плѣла  
25 смерти? Благодарю Бога [моего] Іисусомъ  
Христомъ, Господомъ нашимъ. И такъ  
тошъ же самый я, умомъ [моимъ] служу  
закону Божію, а плотию закону грѣха.

## ГЛАВА VIII.

1 **П**о сему нѣтъ нынѣ никакого осужденія  
плѣмъ, которые во Христѣ Іисусѣ, [ко-  
торые поступающъ не по плоти, а по ду-  
2 ху;] потому что законъ Духа жизни во  
Христѣ Іисусѣ освободилъ меня отъ закона  
3 грѣха и смерти. Ибо, какъ законъ, буду-  
чи ослабленъ плотию, былъ безсиленъ: то  
Богъ послалъ Сына Своего въ подобіи плоти

## Глав. VIII. КЪ РИМЛЯНАМЪ.

грѣховной, *ѡ* жертву за грѣхъ, и осудилъ  
 грѣхъ во плоти, чѣобы исполнилась пра- 4  
 ведность закона въ насъ, поступающихъ не  
 по плоти, а по духу. Ибо живущіе по плоти, о плотскомъ помышляютъ; а живущіе 5  
 по духу, о духовномъ. Плотскія помышле- 6  
 нія суть смерть; а духовныя помышленія  
 жизнь и миръ: потому чѣо плотскія по- 7  
 мышленія суть вражда противъ Бога, по-  
 елику закону Божию не покарются, да и не  
 могутъ. Посему живущіе по плоти, Богу 8  
 угодишь не могутъ. Но вы не по плоти 9  
 живете, а по духу, поколику Духъ Божій  
 живетъ въ васъ. Если же кто Духа Хри- 10  
 стова не имѣетъ, то и не Его. А если-  
 ли Христосъ въ васъ, то хотя шѣло мер-  
 тво по причинѣ грѣха, но духъ живъ, по  
 причинѣ праведности. Если Духъ Того, 11  
 Кто воскресилъ изъ мертвыхъ Іисуса, жи-  
 веть въ васъ: то воскресившій Христа  
 изъ мертвыхъ, оживишь и ваши смертныя  
 шѣла Духомъ Своимъ, живущимъ въ васъ.  
 И такъ, братія, мы не обязаны плоти, 12  
 жить по плоти. Ибо если живете по 13  
 плоти, то умрете: а если духомъ умер-  
 швляете дѣла плотскія, то живы будете.  
 Ибо всѣ водимые Духомъ Божиимъ суть 14  
 сыны Божіи. И вы получили не духъ раб- 15  
 ства, *чтобы* опять жить въ страхѣ; но по-  
 получили Духъ усыновленія, которымъ  
 взываемъ: Авва, Отче! Сей самый Дъ  
 свидѣтельствуетъ духу нашему, чѣо  
 дѣши Божіи. Если же дѣши, то и насл-  
 ники, наслѣдники Божіи, а Христовы  
 наслѣдники; если только съ *Нимъ* сп-  
 даемъ, дабы, съ *Нимъ* и прославишься. ]

я счищаю, что нынѣшнія временныя спр-  
данія ничего не стоятъ въ сравненіи съ  
шою славою, кошорая откроешся въ насъ.  
19 Ибо шварь съ заботливостію ожидаетъ от-  
20 кровенія сыновъ Божіихъ. Пошому что  
шварь подверглась суешѣ (не сама собою,  
но шѣмъ, кто подвергъ ее) съ надеждою,  
21 что и сама шварь освободится изъ раб-  
ства шлѣнія въ свободу славы дѣшей Бо-  
22 жіихъ. Ибо знаемъ, что вся шварь сово-  
23 купно спенаетъ и мучится доннѣ. И не  
шолько она, но и мы сами, имѣя начашокъ  
духа, и мы сами въ себѣ спенаемъ, ожидая  
24 усыновленія, искупленія шѣла нашего. Ибо  
мы спасены въ надеждѣ. Надежда же ви-  
димаго не естъ надежда; ибо естѣли кто  
25 видитъ, шо что ему и надѣяшся? Но  
естѣли надѣемся шого, чего не видимъ; шо  
26 ожидаемъ шого въ шерпѣніи. Равно и Духъ  
подкрѣпляетъ насъ въ немощахъ; ибо мы  
не знаемъ, о чемъ, и какъ намъ должно  
молишся, но Духъ самъ ходатайствуетъ  
27 за насъ воздыханіями неизреченными. Ис-  
пытующій же сердца знаетъ, какая мысль  
у Духа, пошому что Онъ ходатайствуетъ  
28 за свяшыхъ по волѣ Божіей. Пришомъ мы  
знаемъ, что любящимъ Бога, призваннымъ  
по *Его* изволенію, все содѣйствуетъ ко бла-  
29 гу. Ибо кошорыхъ Онъ предузналъ, *тѣмъ*  
и предназначилъ бытъ подобнымъ образу  
Сына Своего, дабы Онъ былъ первороднымъ  
30 между многими брашіями. А кошорыхъ  
Онъ предназначилъ, шѣхъ и призвалъ; ко-  
шорыхъ призвалъ, шѣхъ и оправдалъ; ко-  
шорыхъ оправдалъ, шѣхъ и прославилъ.  
31 Что же сказать на сіе? Естѣли Богъ за

## Глав. IX. КЪ РИМЛЯНАМЪ.

насъ, кшо прошивъ насъ? Тотъ, Кошорый 32  
не пощадишь Сына Своего, но предашь Его  
за всѣхъ насъ, какъ не даруешь намъ и все-  
го съ Нимъ? Кшо *можетъ* обвиняшь из- 33  
бранныхъ Божиихъ? Богъ оправдываетъ ихъ.  
Кшо *дерзнетъ* осуждать? Христосъ [Исусъ] 34  
умеръ, но и воскресъ; Онъ одесную Бога,  
и ходатайствуешь за насъ. Кшо оплучишь 35  
насъ отъ любви Божіей: скорбь, или шѣ-  
сноша, или гоненіе, или голодъ, или наго-  
та, или опасность, или мечъ? какъ напи-  
сано: за Тебя мы умерщвляемы всякой 36  
день; съ нами поступающъ, какъ съ овца-  
ми *обреженными* на закланіе. (*Псал.* 43: 23.)  
Но все сіе преодолеваемъ силою Возлюбив- 37  
шаго насъ. Ибо я увѣренъ, что ни смерть, 38  
ни жизнь, ни Ангелы, ни начальства, ни  
власти, ни настоящее, ни будущее, ни 39  
высоша, ни глубина, ни другая какая шварь,  
не можешь оплучишь насъ отъ любви Бо-  
жіей, во Исусѣ Христѣ, Господѣ нашемъ.

## ГЛАВА IX.

Испину говорю предъ Христомъ, не лгу 1,  
предъ Духомъ Святымъ: (въ чемъ сви-  
дѣтель мнѣ совѣсть моя;) что великая 2  
для меня печаль и непреспанное мученіе  
сердцу моему. Ибо я желалъ бы самъ оп- 3  
лученъ бышь отъ Христа за братьевъ мо-  
ихъ, родственниковъ моихъ по плоти, ко- 4  
торые суть Израильяне, коимъ принад-  
лежатъ и усыновленіе, и слава, и завѣщы,  
и законоположеніе, и Богослуженіе, и обѣ- 5  
щанія; коихъ и отцы, и отъ коихъ Хри- 5  
стосъ по плоти, Богъ надъ всѣмъ благо-  
словенный во вѣки, аминь! Но не можешь 6



станься, чтобы слово Божіе же сбылось: ибо не всѣ шѣ Израильяне, которые отъ  
7 Израиля; и не всѣ шѣ дѣши Авраамовы, которые отъ сѣмени его; но [сказано:] въ Исаакѣ наречешся тебѣ сѣмя. (*Быт. 21: 12.*)  
8 То есть, не плотскія дѣши суть дѣши Божіи, но дѣши обѣщанія почищаются за  
9 сѣмя. А слово обѣщанія было такое: приду въ это же время, и у Сарры будетъ  
10 сынъ. (*Быт. 18: 10.*) Но сего не довольно; подобное было и съ Ревеккою; когда она въ одинъ разъ зачала двухъ сыновъ отъ Исаака, отца нашего: ибо когда еще они не  
11 родились, и не сдѣлали ничего добраго, ни худаго, (дабы изволеніе Божіе было свобод-  
12 но въ избраніи, не по дѣламъ, а по слову призывающаго,) сказано было ей, что большій будетъ подчиненъ меньшему; (*Быт. 25: 23.*) почему и написано: Иакова Я возлюбилъ, а Исава возненавидѣлъ. (*Мал. 1: 2.*)  
14 Что же скажемъ? уже ли неправда у Бога?  
15 Никакъ! Ибо Онъ говоришь Моисею: кого помиловашъ, милую, кого пожалѣшъ, жалѣю. (*Исх. 33: 19.*) И такъ все зависитъ не отъ хотѣнія, ни отъ подвига, но отъ по-  
17 милованія Божія. Ибо Писаніе говоришь Фараону: на то самое Я и пославилъ тебѣ, чтобы показашъ надъ тобою силу Мою, и дабы имя Мое прославилось по всей зем-  
18 ли. (*Исх. 9: 16.*) И такъ кого хочешь, Онъ милуетъ; а кого хочешь, ожесточаетъ. Ты скажешь мнѣ: за что же еще обвиняешь? ибо кто можетъ прошивишься волѣ Его?  
20 А ты кто, человѣкъ, что споришь съ Богомъ? Издѣліе скажешь ли работавшему: за-  
21 чѣмъ ты меня такъ сдѣлалъ? Не власневъ

## Глав. IX. КЪ РИМЛЯНАМЪ.

ли горшечникъ надъ глиною, чшобъ изъ  
тойже глыбы сдѣлать одинъ сосудъ на по-  
чешное, а другой на низкое *употребленіе*?  
Чшожъ, естли Богъ, желая показашъ гнѣвъ 22  
и явишъ силу Свою, съ великимъ долгошер-  
пѣніемъ щадилъ сосуды гнѣва, гошовые на  
погибель: дабы вмѣстѣ показашъ богат- 23  
ство славы Своей надъ сосудами милосер-  
дія, кошорые Онъ пригшовилъ къ славѣ,  
*то естъ*, надъ нами, кошорыхъ и призывалъ 24  
Онъ не шолько изъ Іудеевъ, но и изъ язы-  
чниковъ? Такъ какъ Онъ говоришъ и у 25  
Осіи: не Мой народъ назову Моимъ наро-  
домъ, и невозлюбленную возлюбленною.  
(Осіи 2: 23.) И въ томъ самомъ мѣстѣ, гдѣ 26  
сказано имъ: вы не Мой народъ, будущъ  
названы сынами Бога живаго. (Осіи 1: 10.)  
А Исаія восклицаетъ о Израилѣ: хшя бы 27  
сыны Израилевы были числомъ, какъ песокъ  
морской, *но только* ошашокъ спасешся. Ибо 28  
по правдѣ оканчиваетъ, и скоро рѣшишъ  
дѣло, ибо дѣло рѣшительное содѣлаетъ Го-  
сподъ на землѣ. (Исаіи 10: 22, 23.) И, какъ 29  
предсказалъ Исаія: естли бы Господъ Са-  
ваоѣ не ошавилъ намъ сѣмени; шо съ на-  
ми было бы шже, чшо съ Содомомъ, и сдѣ-  
лались бы мы подобны Гоморрѣ. (Исаіи 1:  
9.) Чшожъ намъ сказашъ? *то*, чшо язычни- 30  
ки, не искавшіе праведности, получили пра-  
ведность, шо естъ, праведность по вѣ.  
А Израиль, искавшій праведности въ заі-  
нѣ, не достигъ закона праведности. І  
чему? пошому чшо *искали* не въ вѣрѣ, а  
дѣлахъ закона. Ибо прешкнулись о кам-  
прешыканія, какъ написано: се, полагъ  
въ Сіонѣ камень прешыканія и камень

блaзнa; нo всякъ вѣрующій въ Него не будешъ посшъжденъ. (*Исаи* 8: 14. — 28: 16.)

## ГЛАВА X.

1 **Б**рашiя, желанiе моего сердца и молишва  
къ Богу о Израильшянахъ ешъ о спасе-  
2 нiи ихъ. Ибо я свидѣтельствую имъ, что  
они имѣють ревность по Богѣ, но безъ раз-  
3 сужденiя. Ибо не разумѣя праведности  
Божiей, и усиливаясь посшавишъ собшвен-  
ную праведность, они не покорились правед-  
4 ности Божiей. Поелику Христосъ ешъ  
конецъ закона, къ оправданiю всякаго вѣ-  
5 рующаго. Моисей пишешъ о праведности  
ошъ закона такъ: кто исполнитъ оный,  
6 пошъ живъ будешъ имъ. (*Левит.* 18: 5.) А  
праведность ошъ вѣры шакъ говоришъ: не  
говори въ сердцѣ своемъ: кто взойдешъ на  
7 небо? то ешъ, Христа свесши. Или: кто  
сойдешъ въ бездну? то ешъ, Христа ошъ  
8 мершвыхъ возвесши. (*Втор.* 30: 12.) Но  
что говоришъ [Писанiе?] близко къ тебѣ  
слово, во устахъ швоихъ и въ сердцѣ шво-  
емъ: то ешъ, слово вѣры, кошорое мы про-  
9 повѣдуемъ. (*Втор.* 30: 14.) Ибо ешъли шы  
будешъ устами своими признавашъ Иисуса  
Господомъ, и сердцемъ своимъ вѣровашъ,  
что Богъ воскресилъ Его изъ мершвыхъ; то  
10 спасешся. Поелику сердцемъ вѣрующъ, къ  
оправданiю; и устами исповѣдующъ, ко  
11 спасенiю. Ибо Писанiе говоришъ: всякой  
вѣрующій въ Него, не будешъ посшъжденъ.  
12 (*Исаи* 28: 16.) Здѣсь нѣтъ различiя между  
Иудеемъ и язычникомъ, пошому что одинъ  
Господъ у всѣхъ, богашый для всѣхъ при-  
13 зывающихъ Его: ибо всякой кто ни при-

## Глав. XI. КЪ РИМЛЯНАМЪ.

зовешъ имя Господне, спасетсѣ. (*Иои. 2: 32.*)  
Но какъ призывашъ *того*, въ кого не увѣро- 14  
вали? какъ вѣроваешъ въ *того*, о комъ не слы-  
хали? какъ слышатъ безъ проповѣдника? И 15  
какъ проповѣдывашъ, естли не будущъ по-  
сланы? такъ какъ написано: какъ прекра-  
сны ноги проповѣдующихъ миръ, проповѣ-  
дующихъ благое! (*Исаи 52: 7.*) Но не всѣ 16  
послушались благовѣствованія. Ибо Исаія  
говоритъ: Господи! кто повѣрилъ слышан-  
ному отъ насъ? (*Исаи 53: 1.*) И такъ вѣ- 17  
ра отъ слышанія, а слышаніе отъ слова Бо-  
жія. Но спрошу: развѣ они не слыхали? 18  
Нѣтъ! слышали. По всей землѣ разнесся  
голосъ ихъ, и до предѣловъ вселенныя слова  
ихъ. (*Псал. 18: 5.*) Еще спрошу: развѣ Из- 19  
раиль не зналъ? Но Моисей уже говоритъ:  
Я возбужу въ васъ ревность не знамени-  
тымъ народомъ, но раздражу народомъ не-  
вѣжественнымъ. (*Втор. 32: 21.*) А Исаія 20  
смѣло говоритъ: Меня нашли тѣ, которые  
не искали; Я открылся тѣмъ, которые обо  
Мнѣ не спрашивали. (*Исаи 65: 1.*) А объ 21  
Израиль говоритъ: цѣлый день Я прости-  
ралъ руки Мои къ народу непослушному и  
упорному. (*Исаи 65: 2.*)

## ГЛАВА XI.

И такъ спрошу: не уже ли Богъ отвер- 1  
гнулъ народъ Свой? Никакъ! ибо и я  
Израильшанинъ, отъ сѣмени Авраамова, избъ 2  
колѣна Веніаминава. Не отвергъ Богъ на-  
рода Своего, который Онъ прежде зналъ.  
Развѣ не знаете, что повѣствуетъ Писаніе  
объ Иліи, какъ онъ жалуется Богу на Из-  
раиля, говоря: Господи! пророковъ Твоихъ 3

- убили, жертвенники Твои разрушили; остался я одинъ, и на мою жизнь покушаются.
- 4 (з *Цар.* 19: 14.) Чшо же говоритъ ему Божескій отвѣшъ? Я соблюлъ Себѣ седмь тысячъ челоувѣкъ, кошорые не преклонили
- 5 колѣнъ предъ Вааломъ. (з *Цар.* 19: 18.) Такъ и въ нынѣшнее время, по избранію бла-
- 6 годати, сохранился ошатокъ. И есшьли по благодати, шо не по дѣламъ; иначе благодать не была бы уже благодать: [а есшьли бы по дѣламъ, шо это уже не благодать; иначе дѣло не было бы дѣло.]
- 7 Чшожь? Израиль не получилъ шого, чего искалъ: но избранные получили, а прочіе
- 8 ослѣпились, какъ написано: Богъ далъ имъ духъ усыпленія, глаза, кошорыми не видяшъ, и уши, кошорыми не слышашъ, даже до сего дня. (*Исаи* 29: 10. — *Втор.* 29: 3.)
- 9 И Давидъ говоришъ: споль ихъ да будешъ имъ сѣшью, и ловлею, и шенешами, въ
- 10 возмездіе имъ; да помрачашся глаза ихъ, чшобъ не видѣшъ, и хребешъ ихъ да будешъ согбенъ навсегда. (*Псал.* 68: 23, 24.)
- 11 Еще спрошу: не уже ли они прешкнулись, чшобы совсѣмъ пастъ? Никакъ! но ихъ паденіемъ спасеніе язычникамъ, чшобъ
- 12 возбудитъ въ нихъ ревность. Есшьли же паденіе ихъ богашство міру, и недосшатокъ ихъ богашство язычникамъ: кольми
- 13 паче полноша ихъ? Вамъ, язычники, говорю; какъ Апостоль язычниковъ, я про-
- 14 славляю служеніе мое: не возбужу ли шѣмъ ревности въ сродникахъ моихъ по плоти,
- 15 и не спасу ли кого изъ нихъ. Ибо есшьли опшверженіе ихъ есть примиреніе міра: шо чшо *будетъ* приняшіе ихъ, какъ не ожи-

## Глав. XI. КЪ РИМЛЯНАМЪ.

вление изъ мертвыхъ? Ежели начашки свя- 16  
ты, то и все цѣлое; ежели корень свящъ,  
то и вѣтви. Естѣли же нѣкошорыя вѣт- 17  
ви опломились, и ты, бывъ дикая масли-  
на, привился на мѣсто ихъ, и сталъ уча-  
ствовать въ корнѣ и сокѣ маслины: то 18  
не превозносишь шѣмъ предъ вѣтвями. А  
естѣли превозносишься; то вспомни, что  
не ты корень держишь, а корень тебя.  
Ты скажешь: вѣтви опломились, чтобы 19  
мнѣ привиться. Хорошо! онѣ опломились 20  
невѣріемъ, а ты стоишь вѣрою: не гордись,  
но бойся. Ибо естѣли Богъ не пощадилъ 21  
и природныхъ вѣтвей; то смори, и себя  
не пощадить. И такъ видишь благость и 22  
строгость Божию; строгость къ опадшимъ,  
а къ тебѣ благость, естѣли пребудешь въ Его  
благости; иначе и ты осѣченъ будешь.  
Напрошивъ того и они, естѣли не остану- 23  
тся въ невѣріи, то привьются, потому что  
Богъ силенъ опять привить ихъ. Ибо естѣ- 24  
ли ты осѣченъ ошъ дикой по природѣ ма-  
слины, и не по природѣ привился къ хо-  
рошей маслинѣ: кольми паче сіи природ-  
ные привьются къ своей маслинѣ. Ибо не 25  
хочу, брація, оставишь васъ въ невѣденіи  
о сей тайнѣ, (дабы вы о себѣ не мечша-  
ли,) что ослѣпление ошчаси приключилось  
Израилю на время, пока войдешь полное  
число язычниковъ. И такимъ образомъ 26  
весь Израиль спасется, какъ написано: при-  
идешь съ Сіона Избавитель, и ошвратишь  
нечестіе ошъ Іакова; и сей завѣщъ имъ 27  
ошъ Меня, когда Я сниму съ нихъ грѣхи.  
(Исаи 59: 20, 21. — Іерем. 31: 33, 34.) Въ ош- 28  
ношеніи къ благовѣстію, они враги ради

васъ, а въ разсужденіи избранія, они воз-  
29 любленные Богу ради опщевъ. Ибо дары  
30 и призываніе Божіе непреложны. Какъ и  
вы нѣкогда были непослушны Богу, а ны-  
нѣ, по непослушанію ихъ, помилованы:  
31 шакъ и они шеперь непослушны, дабы, по  
причинѣ помилованія васъ, и сами они бы-  
32 ли помилованы. Богъ предасть всѣхъ въ  
33 непослушаніе, дабы всѣхъ помиловашъ. Ка-  
кая бездна богашства и премудрости и  
вѣденія Божія! какъ непоспимы судьбы  
34 Его, и неизслѣдимы пуши. Его! Ибо кшо  
35 позналъ умъ Господень? или кшо былъ Ему  
совѣшникомъ? или кшо далъ Ему *что ли-*  
*бо*, за что бы Онъ долженъ былъ воздашь?  
36 (*Исаи* 40: 13, 14.) Ибо все изъ Него, Имъ  
и къ Нему. Ему слава вовеки, Аминь.

## ГЛАВА XII.

1 **И** шакъ, брашія, милосердіемъ Божіимъ у-  
моляю васъ, принесите шѣла ваши въ  
жертву живую, свяшую, угодную Богу;  
2 *зего требуетъ* разумное служеніе ваше. И  
не сообразуйшесь съ вѣкомъ симъ, но пре-  
образуйшесь обновленіемъ ума вашего, да-  
бы узнавашъ вамъ, что въ опношеніи къ  
волѣ Божіей хорошо, благоугодно и совер-  
3 шенно. По данной мнѣ благодаши всяко-  
му изъ васъ совѣшую, не думаешь о *себѣ*  
болѣе, нежели должно думаешь; но думаешь  
о *себѣ* скромно, по мѣрѣ вѣры, какую ка-  
4 ждому Богъ удѣлилъ. Ибо какъ въ одномъ  
шѣлѣ у насъ много членовъ, а не у всѣхъ  
5 членовъ одно дѣло: шакъ мы многіе одно  
шѣло во Христѣ, а порознь одинъ для дру-  
6 гаго члены. И *какъ мы*, по данной намъ  
благодаши, имѣемъ различные дары: *то*

## Глав. XII. КЪ РИМЛЯНАМЪ.

есѣли кому дано пророчество, проро-  
ствуи соотвѣстнвенно вѣрѣ; есѣли слу- 7  
женіе, пребывай въ служеніи; есѣли кто  
учишель, въ ученіи; есѣли увѣщатель, 8  
увѣщай; есѣли раздаешь, раздавай въ  
простотѣ; есѣли начальникъ, начальствуй  
рачительно; есѣли дѣлаешь дѣла милосер-  
дія, дѣлай съ радостію. Любовь да будетъ 9  
непришворна; отвращайшесь зла, прилѣ-  
пайшесь къ добру. Будьте братолюбивы 10  
другъ ко другу съ нѣжностію, отда-  
вайте одинъ другому предпочтеніе. Будь- 11  
те щастельны неослабно, духомъ пламен-  
ны, служише Господу. Радуйтесь въ на- 12  
деждѣ, въ бѣдствіи будьте терпѣливы, въ  
молиствѣ постоянны. Помогайте въ нуж- 13  
дахъ святымъ, упражняйшесь въ спран-  
нопріимствѣ. Благословляйте гонителей 14  
вашихъ; благословляйте, а не проклинай-  
те. Радуйтесь съ радующимися, плачьте 15  
съ плачущими. Будьте единомысленны ме- 16  
жду собою; не высокоумствуйте, но по-  
слѣдуйте смиреннымъ; не мечшайте о се-  
бѣ. Никому не платите зломъ за зло; спа- 17  
райтесь дѣлать добро предъ всѣми чело-  
вѣками. Ежели можно, и сколько зависитъ 18  
отъ васъ, со всѣми людьми живите въ ми-  
рѣ. Не мняте за себя, возлюбленные, но 19  
предоставьте гнѣву Божію; ибо написа-  
но: Мнѣ отмщеніе, Я воздамъ, говоритъ  
Господь. И такъ есѣли врагъ твой го- 20  
лодень, накорми его; есѣли онъ жаждетъ,  
напой его: ибо дѣлая сіе, ты соберешь ему  
на голову горящія уголья. (Втор. 32: 35. —  
Притч. 25: 22, 23.) Не давай злу побѣждать 21  
тебя, но побѣждай зло добромъ.



## ГЛАВА XIII.

- 1 **В**сякая душа да будетъ покорна высшимъ  
власшамъ: ибо нѣсть власи не ошъ  
Бога; а сущесшвующія власи ошъ Бога  
2 учреждены. Посему прошивящійся власи,  
прошивишся Божію пошановленію; а про-  
3 шивящіеся, подвергнушся осужденію. Ибо  
начальники не спрашны для добрыхъ дѣлъ,  
но для злыхъ. Хочешъ ли не бояшся на-  
чальсшва? дѣлай добро, и получишъ ошъ  
4 него похвалу. Ибо *начальникъ* ешъ слуга  
Божій, шебъ на добро; ешъли же дѣлаешъ  
зло, бойся: ибо онъ не напрасно мечъ но-  
сшъ; онъ Божій слуга, грозный ошмеси-  
5 шель дѣлающему злое. И пошому надобно  
повиновашся не шолько изъ *страха* на-  
6 казанія, но и по совѣсши. Для сего вы и  
подаши плашше; ибо они Божіи служи-  
тели, кошорые щѣмъ самымъ и занимающ-  
7 ся. И шакъ ошдавайше всякому, чшо дол-  
жно: кому подашъ, подашъ; кому оброкъ,  
оброкъ; кому сшрахъ, сшрахъ; кому чесшъ,  
8 чесшъ. Не ошавайшесь должными нико-  
му, ничѣмъ, кромѣ взаимной любви; ибо  
9 любящій другаго, исполнилъ законъ. Ибо  
заповѣди: не прелюбодѣйсшвуй, не убивай,  
не крадь, не лжесвидѣшельсшвуй, не желай  
сшужаго, и всѣ другія заключающія въ слѣ-  
дующемъ словѣ: люби ближняго, какъ са-  
10 маго себя. Любовь не дѣлаешъ ближнему  
зла; слѣдсшвенно любовь ешъ исполненіе  
11 закона. Пришомъ мы знаемъ по времени,  
чшо насшупилъ уже часъ пробудишся  
намъ ошъ сна; ибо нынѣ ближе спасеніе  
наше, нежели когда мы *начинали* вѣровать.

## Глав. XIV. КЪ РИМЛЯНАМЪ.

Ночь прошла, а день приблизился. И шакъ 12  
опвергнемъ дѣла шмы, и облечемся во  
всеоружіе свѣша. Какъ днемъ, спанемъ хо- 13  
дишь чинно, не предаваясь пированіямъ и  
пьянству, сладоспращію и распушству,  
распрямъ и зависти; но облекишесь въ 14  
Господа нашего Іисуса Христа, и полече-  
нія о плоти не проспирайше до похошей.

### ГЛАВА XIV.

Немощнаго въ вѣрѣ привимайше, безъ 1  
споровъ о мнѣніяхъ. Ибо иной увѣ- 2  
ренъ, что можно ѣсть все, а другой, буду-  
чи слабѣе, ѣсть овощи. Кпо ѣсть, не у- 3  
коряй того, кшо не ѣсть; и кпо не ѣсть,  
не осуждай того, кшо ѣсть; пошому чшо  
Богъ принялъ его. Кшо ты, осуждающій 4  
чужаго раба? Стоишь ли онъ, или падаешь,  
судить о томъ Господу его; и будешь воз-  
сшавленъ, пошому чшо Богъ силенъ воспита-  
вишь его. Иной опличаешь день ошо дня, 5  
а другой судишь о всякомъ днѣ равно. Вся-  
кой поступай по удостовѣренію ума сво-  
его. Кшо разбираешь дни, разбираешь для 6  
Господа; и кшо не разбираешь дней, для  
Господа не разбираешь. Кшо ѣсть, для Го-  
спода ѣсть, ибо благодарить Бога; и кшо  
не ѣсть, для Господа не ѣсть, и также  
благодарить Бога. Ибо никшо изъ насъ 7  
не живешь для себя, и никшо не умираешь  
для себя; а живемъ ли, живемъ для Го- 8  
спода; умираемъ ли, для Господа умираемъ  
и пошому живемъ ли мы, или умираемъ  
всегда Господни. Ибо Христосъ для шо  
и умеръ [и воскресъ] и ожилъ, чшобъ въ-  
дѣчествовашъ надъ умершими и надъ ж

- 10 вущими. Что же ты осуждаешь брата своего? или ты что укоряешь брата своего? Всѣ мы предстанемъ на судъ Христовъ.
- 11 Ибо написано: живу Я, говоритъ Господь, предо Мною преклонишся всякое колѣно, и всякой языкъ будетъ исповѣдывать Бога. (*Исаи 45: 23.*) И такъ каждый изъ насъ
- 12 за себя дастъ отчетъ Богу. Не станемъ же болѣе судить другъ друга; а судите лучше о томъ, какъ бы не подать брату
- 13 *служалъ* къ прешкновению или соблазну. Я знаю и увѣренъ Христомъ Иисусомъ, что нѣтъ ничего въ себѣ самомъ нечистаго; но нечистымъ бываетъ что либо только
- 14 для того, кто почитаетъ нечистымъ.
- 15 Ежели же за пищу огорчается братъ твой, то ты уже не по любви поступаешь. Не губи своею пищею того, за кого Христосъ умеръ. Да не хулился ваше добро.
- 16 Ибо царствіе Божіе не пища и питіе, но праведность, и миръ, и радость во Святомъ Духѣ: ибо кто симъ служитъ Христу, тотъ угоденъ Богу и достоинъ одобрения отъ людей. И такъ станемъ держаться того, что служитъ къ миру, и ко
- 17 взаимному назиданію. Для пищи не разрушай дѣла Божія: все чисто; но худо
- 18 тому, кто ѣстъ на соблазнъ. Лучше не ѣсть мяса, и не пить вина, и не дѣлать ничего такого, отъ чего братъ твой прешыкается, или соблазняется, или изнемогаетъ. Ты имѣешь увѣреніе? имѣй его самъ въ себѣ предъ Богомъ. Блаженъ, кто не осуждаетъ себя въ томъ, что избираетъ. Но кто сомнѣвается, тотъ осуждается, ежели ѣстъ, пошому что не по

## Глав. XV. КЪ РИМЛЯНАМЪ.

вѣрѣ; а все, что не по вѣрѣ, грѣхъ. Мо- 24  
гущему же ушвердишь васъ, по благовѣст-  
ванію моему и проповѣди Іисуса Христа,  
по опкровенію тайны, о кошорой было  
умолчано ошъ вѣчныхъ временъ, и кошо- 25  
рая нынѣ, по устроенію вѣчнаго Бога, по  
пророческимъ Писаніямъ, ошкрылась и воз-  
вѣщена всѣмъ народамъ, для покоренія ихъ  
вѣрѣ, единому премудрому Богу, Іисусомъ 26  
Христомъ, слава вовеки! Аминь.

### ГЛАВА XV.

**М**ы, сильные, должны сносишь немощи 1  
безсильныхъ, и не себѣ угождашь. Ка- 2  
ждый изъ насъ долженъ угождашь ближ-  
нему, во благо, къ назиданію. Ибо и Хри- 3  
стось не Себѣ угождалъ, но какъ сказано въ  
Писаніи: злословія злословящихъ Тебя пали  
на Меня. (*Псал.* 68: 10.) Все, что прежде 4  
писано было, написано намъ въ насшавленіе,  
дабы мы шерпѣніемъ и ушѣшеніемъ изъ  
Писаній сохраняли надежду. Богъ же шер- 5  
пѣнія и ушѣшенія да подасшъ вамъ еди-  
номысліе между собою, по угенію Христа  
Іисуса, дабы вы единодушно едиными у- 6  
сшами славили Бога и Опца Господа наше-  
го Іисуса. Христа. Посему принимайше 7  
другъ друга, какъ и Христось принялъ  
васъ къ славѣ Божіей. Я сказываю, что 8  
Іисусъ Христось содѣлался служишелемъ  
для обрѣзанныхъ, ради истины Божіей, да-  
бы совершишь обѣщанное опцамъ; а для 9  
язычниковъ, изъ милоспи, дабы славили Бо-  
га, какъ написано: за сіе прославлю Тебя,  
[Господи,] между язычниками, и воспою  
имя Твое. (*Псал.* 17: 50.) И еще сказано: 10

возвеселишесь, язычники, съ народомъ Его.  
11 (*Втор.* 32: 43.) И еще: хвалите Господа  
всѣ язычники, и восхваляйте Его всѣ наро-  
12 ды. (*Псал.* 116: 1.) Исаія также говоритъ:  
будетъ отрасль отъ корня Іесеева, и воз-  
станетъ владѣть язычниками; на Него  
язычники надѣяшся будутъ. (*Исаіи* 11:  
13 10.) Богъ же надежды да исполнитъ васъ  
всякой радости и мира въ вѣрѣ, дабы  
силою Святаго Духа вы обогатились на-  
14 деждою. Хоша я и самъ увѣренъ о васъ,  
братія мои, что и вы полны благости,  
исполнены всякаго познанія, и можете на-  
15 славлять и другихъ: однакожъ я написалъ  
къ вамъ, братія, нѣсколько свободно, да-  
бы напомнюшъ вамъ, по данной мнѣ отъ  
16 Бога благодати, бывъ служителемъ Иису-  
са Христа у язычниковъ, и совершать свя-  
щеннодѣйствіе благовѣствованія Божія, да-  
бы сіе приношеніе язычниковъ было при-  
ятно Богу, будучи освящено Духомъ Свя-  
17 тымъ. И такъ я могу, во Христѣ Иису-  
сѣ, похвалиться тѣмъ, что относится къ  
18 Богу. Ибо я не осмѣлился бы сказать что  
нибудь такое, чего Христосъ не совер-  
шилъ чрезъ меня въ покореніи язычниковъ  
19 вѣрѣ, словомъ и дѣломъ, силою знаменій  
и чудесъ, силою Духа Божія; такъ что  
благовѣствованіе Христово распростране-  
но мною отъ Іерусалима и окрестности да-  
20 же до Илирика. Пришомъ я спарался бла-  
говѣствовать не тамъ, гдѣ уже было имя  
Христово, дабы не созидашъ на чужомъ  
21 основаніи; но какъ написано: не имѣв-  
шіе о Немъ извѣстія увидятъ, и не слы-  
22 шавшіе узнаютъ. (*Исаіи* 52: 15.) Сіе-то

## Глав. XVI. КЪ РОИМЛЯНАМЪ.

много разъ и препяшсшвовало мнѣ при-  
ши къ вамъ. Но нынѣ, не имѣя *такого* 23  
мѣста въ сихъ странахъ, а съ давнихъ  
лѣтъ имѣя желаніе ийти къ вамъ, при- 24  
ду къ вамъ, естли предприму путь въ Ис-  
панію; ибо надѣюсь, что мимоходомъ уви-  
жусь съ вами, и что вы меня проводите  
туда, коль скоро я насладусь вашимъ об-  
*щеніемъ*. А теперь я иду въ Іерусалимъ, 25  
*совершая* служеніе святымъ: ибо Македо- 26  
нія и Ахаія усердсшвуютъ нѣкоторымъ  
подаваніемъ для бѣдныхъ между святыми  
въ Іерусалимѣ. Онѣ усердсшвуютъ имъ, 27  
да и обязаны были; ибо естли язычники  
сдѣлались учасшниками въ ихъ духовномъ,  
то и сами должны послужить имъ въ шѣ-  
лесномъ. Исполнивъ сіе, и вручивъ имъ 28  
сей плодъ *усердія*, я опшправлюсь чрезъ ва-  
ши мѣста въ Испанію. И увѣренъ, что 29  
когда приду къ вамъ, то приду съ полнымъ  
благословеніемъ благовѣсшвованія Христо-  
ва. Между шѣмъ умоляю васъ, брашя, 30  
Господомъ нашимъ Іисусомъ Хриспомъ, и  
любовію Духа, подвизашься со мною въ  
молишвахъ за меня къ Богу; чтобы мнѣ 31  
избавиться ошъ невѣрующихъ въ Іудеѣ, и  
чтобы моя услуга для Іерусалима была  
пріятна святымъ; дабы мнѣ въ радости 32  
приши къ вамъ, по волѣ Божіей, и ушѣ-  
шиться съ вами. Богъ мира со всѣми ва- 32  
ми! Аминь.

## ГЛАВА XVI.

**П**оручаю вамъ Фиву, сесшру нашу, служи- 1  
тельницу Кенхрейской церкви. При- 2  
мите ее для Господа, какъ прилично свя-  
тымъ, и помогите ей, въ чемъ будетъ

имѣшь у васъ нужду; ибо и она помогала  
3 многимъ, а также и мнѣ. Привѣстивуйте  
Прискиллу и Аквилу, сотрудниковъ моихъ  
4 во Христѣ Іисусѣ, (которые въю свою  
полагали за мою жизнь, которыхъ не я одинъ  
благодарю, но и всѣ церкви изъ язычни-  
5 ковъ,) и домашнюю ихъ церковь. Привѣс-  
тивуйте возлюбленнаго моего Эпенета, ко-  
торый естъ начашокъ Ахаіи для Христа.  
6 Привѣстивуйте Марію, которая много  
7 трудилась для насъ. Привѣстивуйте Ан-  
дроника и Юнія, сродниковъ моихъ и узни-  
ковъ со мною, опличныхъ между Апосто-  
лами, и прежде меня еще увѣровавшихъ во  
8 Христа. Привѣстивуйте Амплія, возлюб-  
9 леннаго мнѣ въ Господѣ. Привѣстивуй-  
те Урбана, сотрудника нашего во Христѣ,  
10 и Спахія возлюбленнаго мнѣ. Привѣс-  
тивуйте Апеллеса, испытаннаго во Хри-  
стѣ; привѣстивуйте домашнихъ Арисшо-  
11 вула. Привѣстивуйте Иродіона, родствен-  
ника моего; привѣстивуйте изъ домаш-  
нихъ Наркисса шѣхъ, которые во Господѣ.  
12 Привѣстивуйте Трифену и Трифосу, тру-  
дящихся для Господа. Привѣстивуйте Пер-  
сиду возлюбленную, которая много труди-  
13 лась для Господа. Привѣстивуйте Руфа из-  
14 браннаго въ Господѣ, и мать его и мою. При-  
вѣстивуйте Асинкриша, Флегонша, Эрма,  
Патрова, Эрмія и другихъ съ ними брать-  
15 евъ. Привѣстивуйте Филолога и Юлію,  
Нирея и сестру его, и Олимпа и всѣхъ съ  
16 ними свящыхъ. Привѣстивуйте другъ дру-  
га съ свящымъ цѣлованіемъ: привѣстиву-  
17 ющъ васъ всѣ церкви Христовы. Умоляю  
васъ, братія, остерегайтесь вводящихъ раз-

## Глав. I. КЪ КОРИНѢЯНАМЪ.

дѣленія и соблазны противъ ученія; ко-  
рому вы научились, и уклоняйтесь отъ  
нихъ. Ибо шакіе люди служатъ не Госпо- 18  
ду нашему Иисусу Христу, а чреву своему;  
и ласковыми и красивыми словами обо-  
льщаютъ сердца простодушныхъ. Ваша по- 19  
корность *въ* всѣмъ извѣстна; посему я  
радуюсь о васъ: но желаю, чтобы вы умны  
были на добро, а просты на зло. Богъ же 20  
мира скоро сокрушитъ сатану подъ нога-  
ми вашими. Благодать Господа нашего Ии-  
суса Христа съ вами! Аминь. Привѣ- 21  
ствуюю васъ Тимоеей, соудникъ мой,  
и Луцій, и Ясонъ, и Сосипатръ, сродники  
мои. Привѣствую васъ въ Господѣ и я, 22  
Терцій, писавшій сіе посланіе. Привѣ- 23  
ствуетъ васъ Гаій, спраннопріимецъ мой  
и всей церкви. Привѣствуетъ васъ Э-  
расъ, городской казначеишель, и братъ  
Кварсъ. Благодать Господа нашего Иису- 24  
са Христа со всѣми вами! Аминь!

\*\*\*\*\*

ПЕРВОЕ ПОСЛАНИЕ

СВЯТАГО АПОСТОЛА ПАВЛА

къ

## КОРИНѢЯНАМЪ.

### ГЛАВА I.

авель, волею Божіею призванный 1  
Апостоль Иисуса Христа, и Со-  
сѣенъ братъ, церкви Божіей, 2  
находящейся въ Коринѣ, освя-  
щеннымъ во Христѣ Иисусѣ, призваннымъ  
святымъ, со всѣми призывающими имя.



Господа нашего Иисуса Христа во всякомъ  
 3 мѣстѣ, у нихъ и у насъ. Благодарѣ вамъ  
 и миръ отъ Бога Отца нашего и отъ Го-  
 4 спода Иисуса Христа. Непрестанно бла-  
 годарю Бога моего за васъ, что вамъ да-  
 рована благодарѣ Божія во Иисусѣ Христѣ:  
 5 пошому что вы въ Немъ обогащены всемъ,  
 всякимъ словомъ и всякимъ познаніемъ,  
 6 такъ какъ свидѣтельство Христово ушвер-  
 7 дилось въ васъ; такъ что вы досматрочно  
 пользуетесь всякимъ дарованіемъ, въ ожи-  
 даніи явленія Господа нашего Иисуса Хри-  
 8 ста, Который и сохранилъ васъ тверды-  
 ми до конца, дабы вамъ быть неповинны-  
 ми въ день Господа нашего Иисуса Христа.  
 9 Вѣренъ Богъ, Которымъ вы призваны въ  
 общеніе съ Сыномъ Его Иисусомъ Христомъ,  
 10 Господомъ нашимъ. Умоляю васъ, братія,  
 именемъ Господа нашего Иисуса Христа,  
 чтобы всѣ вы говорили одно, и не было ме-  
 жду вами раздѣленій, но чтобы вы соеди-  
 ненны были въ одномъ духѣ и въ однихъ  
 11 мысляхъ. Ибо домашніе Хлоины сказыва-  
 ли мнѣ о васъ, братія мои, что между ва-  
 12 ми есть споры. Я разумѣю то, что у  
 васъ говорящѣ иные: я Павловъ; я Апол-  
 13 лосовъ; я Кифинъ; а я Христовъ. Развѣ  
 раздѣлился Христосъ? развѣ Павелъ распя-  
 ся за васъ? или въ Павлово имя вы кре-  
 14 щились? Благодарю Бога, что я не кре-  
 щилъ никого изъ васъ, кромѣ Криспа и  
 15 Гаія: дабы не сказалъ кто, что я крестилъ  
 16 въ мое имя. Крестилъ я также Снефановъ  
 домъ; а крестилъ ли еще кого, не знаю.  
 17 Ибо Христосъ послалъ меня не крестить,  
 а благовѣствовать, не съ мудростію слова,

## Глава I. КЪ КОРИНѢЯНАМЪ.

дабы не унизишь Крестна Христова. Ибо 18  
слово о Крестѣ для погибающихъ есть безуміе, а для насъ спасаемыхъ сила Божія.  
Ибо написано: унищожу мудрость мудрецовъ, и разумъ разумныхъ ниспровергну. 19  
(Исаи 29: 14.) Гдѣ мудрецъ? гдѣ книжникъ? 20  
гдѣ искусный въ состязаніяхъ вѣка сего?  
Не обратился ли Богъ мудрость міра сего въ безуміе? (Исаи 33: 18.) Ибо когда міръ 21  
своею мудростію не позналъ Бога въ премудрости Божіей; то благоугодно было Богу спасти вѣрующихъ невѣжесвомъ проповѣди. Иудеи пребываютъ чудесь, а Еллины ищутъ мудрости; но мы проповѣдуемъ Христа распятаго, для Иудеевъ соблазнъ, а для Еллиновъ безуміе, для самихъ же призванныхъ, Иудеевъ ли или Еллиновъ, Христа, Божію силу и Божію премудрость. Потому что безумное Божіе 25  
мудрѣе чловѣковъ, и немощное Божіе сильнѣе чловѣковъ. Посмотрите, братія, кто 26  
вы призванные: не много между вами мудрыхъ по плоти, не много сильныхъ, не много благородныхъ: но Богъ избралъ безумное міра, дабы посрамить мудрыхъ; и немощное міра избралъ Богъ, дабы посрамить сильное; и незнающее міра и уничиженное и ничего не значущее избралъ Богъ, дабы разрушить значущее; для того, чтобы никакая плоть не хвалилась предъ Богомъ. Имъ вы пребываете во Христѣ 30  
Исусѣ, Который сдѣлался для насъ премудростію отъ Бога, праведностію и освященіемъ и искупленіемъ; такъ что исполнилось написанное: хвалящійся, хвались Господомъ. (Иерем. 9: 24.) 31

ГЛАВА II.

- 1 **И** я, когда приходилъ къ вамъ, брашя,
- приходилъ не съ высокимъ словомъ или
- мудроспю, возвѣщаю вамъ свидѣтель-
- 2 ство Божіе; ибо я положилъ, будучи у
- васъ, ничего не знаю, кромѣ Іисуса Хри-
- 3 ста, и при томъ распятаго. И пребывалъ
- я у васъ въ немощи, въ страхѣ, и въ вели-
- 4 комъ шрепешѣ. И слово мое и проповѣдь
- моя состояли не въ убѣдительныхъ сло-
- вахъ человѣческой мудроспи, но въ явле-
- 5 нии духа и силы: дабы вѣра ваша ушвер-
- ждалась не на мудроспи человѣческой, но
- 6 на силѣ Божіей. Мудроспъ же проповѣду-
- емъ мы между совершенными, мудроспъ не
- вѣка сего и не власшей вѣка сего прехо-
- 7 дящихъ, но проповѣдуемъ премудроспъ
- Божію, тайную, сокровенную, кошую
- предназначилъ Богъ прежде вѣковъ къ сла-
- 8 вѣ нашей, кошою никто изъ власшей
- вѣка сего не позналъ; ибо есшлы бы по-
- знали, шо не распяли бы Господа славы.
- 9 Но какъ написано: чего не видалъ глазъ, не
- слыхало ухо, и что не приходило на сердце
- человѣку, шо пригошвилъ Богъ любящимъ
- 10 Его. (*Исаи 64: 4.*) А намъ Богъ ошкрылъ
- се Духомъ Своимъ; ибо Духъ все посши-
- 11 гаешъ, и глубины Божіи. Ибо кшо изъ че-
- ловѣковъ знаешъ, что въ человѣкѣ, кромѣ
- духа человѣческаго, живуцаго въ немъ?
- Такъ и Божіяго никто не знаешъ, кромѣ Ду-
- 12 ха Божія. Но мы приняли не духа міра се-
- го, а Духа ошъ Бога, дабы знать, что да-
- 13 ровано намъ ошъ Бога; что и возвѣщаемъ
- не *такими* словами, коимъ бы научились

### Глав. III. КЪ КОРИНѢЯНАМЪ.

ошъ челоувѣческой мудрости, но какимъ научились ошъ Духа Свяшаго, духовное излагая духовно. Душевный челоувѣкъ не при- 14  
нимаешъ шого, что ошъ Духа Божія, по-  
шому что оно для него *кажется* безуміемъ;  
и не можешъ разумѣшъ, пошому что о семъ  
*надобно* судишъ духовно: но духовный 15  
судишъ о всемъ, а о немъ судишъ никто не  
можешъ. Ибо кто позналъ умъ Господень, 16  
*чтобы могъ* наснавлать его? (*Исаи* 40: 13.)  
А мы имѣемъ умъ Христовъ.

#### ГЛАВА III.

**Я** не могъ, брѣтія, говоришъ съ вами, 1  
какъ съ духовными, но какъ съ плот-  
скими, какъ съ младенцами во Христѣ. Я 2  
кормилъ васъ молокомъ, а не пищею: ибо  
вы были еще не въ силахъ, да и шеперь  
не въ силахъ; пошому что вы еще плот- 3  
скіе. Ибо ежели между вами зависть, спо-  
ры и разногласія: то не плотскіе ли вы,  
и не по челоувѣческому ли *обычаю* посту-  
паешъ? Ибо когда одинъ говоришъ: я Па- 4  
вловъ; а другой: я Аполлосовъ: то не  
плотскіе ли вы? Что Павелъ? Что Апол- 5  
лосъ? Они шолько служили, посредствомъ  
кошорыхъ вы увѣровали, и пришомъ поко-  
лику каждому далъ Господь. Я посадилъ, 6  
Аполлосъ поливалъ, а выросилъ Богъ. По- 7  
сему и посадившій, и поливавшій ешъ не  
что, а все Богъ возраспившій. Но и по-  
садившій и поливавшій сушъ одно; ка-  
дый же получишъ себѣ плату по своемъ  
шуду. Ибо мы соработники у Бога;  
вы Божія нива, Божіе строеніе. Я, по да-  
ной мнѣ ошъ Бога благодати, какъ иску-  
сный строишель, положилъ основаніе,

- другой спроишь на немъ; но каждый смо-  
 11 при, какъ онъ спроишь. Ибо никшо не  
 можешь положишь другаго основанія, кро-  
 мѣ положеннаго, кошорое естъ Іисусъ Хри-  
 12 спось. И такъ, спроишь ли кшо на семь  
 основаніи изъ золоша, серебра, драгоцен-  
 13 ныхъ камней, дерева, сѣна, соломѣ; каж-  
 даго дѣло окажется; ибо день обнаружитъ;  
 пошому чшо огонь ошкрываетъ, и огонь  
 14 испышаетъ кѣждаго дѣло, каково оно. Чья  
 работа, кошорую онъ строилъ, успоитъ,  
 15 шощъ получишь плату: а чья работа сго-  
 ритъ, шощъ пошеряешь; впрочемъ самъ  
 16 спасешся, но такъ какъ изъ огня. Развѣ  
 вы не знаете, чшо вы храмъ Божій, и Духъ  
 17 Божій живеть въ васъ? Естѣли кшо ра-  
 зоришь храмъ Божій, шого погубишь Богъ;  
 ибо храмъ Божій свящъ: а сей храмъ, вы.  
 18 Никшо не обманывай самаго себя. Естѣли  
 кшо изъ васъ думаетъ бытъ мудрымъ въ вѣ-  
 кѣ семь; будь безуменъ, чшобы бытъ му-  
 19 дрымъ. Пошому чшо мудрость міра сего  
 естъ безуміе предъ Богомъ, ибо написано:  
 уловляетъ мудрыхъ въ лукавствѣ ихъ. (Іова  
 20 5: 13.) И еще: Господь знаетъ умство-  
 ванія мудрецовъ, чшо онѣ суешны. (Псал.  
 21 93: 11.) И такъ никшо не хвались чело-  
 22 вами; ибо все ваше. Павелъ ли, или Апол-  
 лось, или Кифа, или міръ, или жизнь, или  
 смерть, или насшоящее, или будущее; все  
 23 ваше; вы же Христовы, а Христось Божій.

ГЛАВА IV.

- 1 **И** такъ каждый долженъ почищать насъ  
 не болѣе, какъ за служителей Христо-  
 выхъ и домостроителей шайнъ Божіихъ.  
 2 А онѣ домостроителей шребуется, чшо-

## Глава IV. КЪ КОРИНТЯНАМЪ.

бы каждый оказывалъ себя вѣрнымъ. Для 3  
меня очень мало значить, какъ судите обо  
мнѣ вы, или другіе люди: я и самъ не су-  
жу о себѣ. Ибо *хотя* я ничего за собою 4  
не знаю; но *инымъ* не оправдываюсь: су-  
дя мой, Господь. Посему не судите пре- 5  
жде времени, пока не придетъ Господь, Ко-  
торый освѣтитъ скрывное во мракѣ и об-  
наружитъ сердечныя намѣренія; и тогда  
всякому похвала будетъ отъ Бога. Все 6  
же сіе опшесь я къ себѣ и къ Аполлосу  
для васъ, бршія, чтобы вы научились отъ  
насъ не уснированъ больше того, что  
написано, и не превозносились другъ предъ-  
другомъ. Ибо *кто* себя опличаетъ? Что 7  
ищете, чего бы не получилъ? А есш-  
ли получилъ, что же квалитесь, какъ буд-  
то не получилъ? Вы уже насыщились; вы 8  
уже обогатились; вы сшали царшвовашъ  
безъ насъ. О есшли бы и *въ самомъ дѣлѣ*  
вы царшвовали, чтобы и намъ съ вами  
царшвовашъ! Ибо мнѣ кажется, что 9  
Богъ намъ, Апостоламъ, положилъ бытъ  
уничженѣйшими, какъ бы на смерть осу-  
жденными; пошому что мы сдѣлались зрѣ-  
лищемъ для міра, и Ангеловъ, и челове-  
ковъ. Мы безумны для Христа, а вы му- 10  
дры во Христа; мы немощны, а вы крѣ-  
ки; вы въ славѣ, а мы въ безчестіи. Да- 11  
же донынѣ шерпимъ голодъ и жажду, и на-  
гошу и побои, и скитаемся, и шрудимся, 12  
рабошая своими руками. Злословяшъ насъ,  
а мы благословляемъ; насъ гоняшъ; мы  
шерпимъ; насъ хуляшъ, мы молимся; мы, 13  
какъ соръ для міра, какъ прахъ, всѣми по-  
тираемый, донынѣ. Не къ уштыжденію ва- 14

шему пишу сіе, но, какъ любезныхъ дѣшей  
 15 моихъ, вразумляю. Пошому чшо хощя у  
 васъ и тысячи насшавниковъ во Христѣ,  
 но немного опщевъ; ибо я родилъ васъ во  
 16 Христѣ Иисусѣ благовѣствованіемъ. По-  
 сему умоляю васъ, подражайте мнѣ [какъ  
 17 я Христу.] Для сего я и послалъ къ вамъ  
 Тимофея, моего возлюбленнаго и вѣрнаго  
 въ Господѣ сына, который напомнишь вамъ  
 о пущахъ моихъ во Христѣ, какъ я учу  
 18 вездѣ, во всякой церкви. Нѣкоторые у васъ  
 возгордились, пошому чшо я нейду къ вамъ.  
 19 Но еспли Господь благоволишь, я скоро  
 приду къ вамъ, и посмошрю не на слова  
 20 возгордившихся, а на силу. Ибо царствіе  
 21 Божіе не въ словѣ, но въ силѣ. Чего вы  
 хошите? съ палкою ли пришши къ вамъ,  
 или съ любовію и въ духѣ кротосши?

ГЛАВА V.

1 **Е**сть вѣрный слухъ, что у васъ завелось  
 блудодѣяніе, и такое блудодѣяніе, ка-  
 кого не слышно даже у язычниковъ, шакъ  
 чшо нѣкю имѣеши *смысто* жены жену  
 2 опща. И вы гордишесь, а не плачете, да-  
 бы оплученъ былъ опъ васъ сдѣлавшій па-  
 3 кое дѣло? А я, опсущствую шѣломъ, но  
 присушствую у васѣ духомъ, положилъ уже,  
 какъ бы находясь у васѣ, чшобы вы сдѣ-  
 4 лаваго сіе, въ собраніи вашемъ во имя  
 Госюда нашего Иисуса Христа, опще съ  
 моимъ духомъ, власпію Госюда нашего  
 5 Иисуса Христа, предали сашанѣ на погу-  
 бленіе плоти, дабы духъ спасенъ былъ въ  
 6 день Госюда [нашего] Иисуса [Христа.] Не-  
 чѣмъ вамъ хвалишься. Развѣ не знаете, что  
 небольшая закваска заквашиваетъ все пѣ

## Глав. VI. КЪ КОРИНѢЯНАМЪ.

сто? И шакъ очистише старую закваску, 7  
дабы бысть вамъ новымъ тѣспомъ, какъ и  
должно вамъ быть безквасными; ибо и Па-  
сха наша, Христосъ, закланъ за насъ. По- 8  
сему спанемъ праздновать не съ ста-  
рою закваскою, не съ закваскою порока и  
лукавства, но съ опрѣсноками чистоты и  
испины. Я писалъ вамъ въ письмѣ, не со- 9  
общаться съ блудниками; впрочемъ не во- 10  
обще съ блудниками міра сего, или сребро-  
любцами, или хищниками, или идолослужи-  
телями; ибо иначе надлежало бы вамъ вып-  
ти изъ міра [сего]: но я писалъ вамъ, не 11  
сообщаться съ тѣмъ, кто, называясь бра-  
томъ, есть блудникъ, или сребролюбецъ,  
или идолослужитель, или злорѣчивъ, или пия-  
ница, или хищникъ; съ шаковымъ даже и  
не ѣсть вмѣстѣ. Ибо что мнѣ судить 12  
внѣшнихъ? не внутреннихъ ли вамъ судить  
надлежитъ? Поспороннихъ же судить 13  
Богъ. И шакъ извергнише развращеннаго  
изъ среды васъ.

### ГЛАВА VI.

Какъ у васъ осмѣливающся, имѣя дѣло 1  
съ другимъ, судиться у нечестивыхъ,  
а не у святыхъ? Развѣ не знаете, что 2  
святые будутъ судить міръ? Если же  
міръ вами судимъ будетъ: то уже ли не-  
достойны вы судить *дѣла* маловажныя?  
*Разсѣ* не знаете, что мы ангеловъ судить 3  
будемъ, колыми паче *дѣла* житейскія? А 4  
вы, когда имѣете пѣжбы житейскія, по-  
ставляете судьями *нигего* не значущихъ  
въ церкви! Къ стыду вашему говорю: не 5  
уже ли нѣтъ между вами ни одного умнаго,  
который бы могъ разсудить между бра-



6 шіями своими? Но брань съ братомъ су-  
 7 дища, да и предъ невѣрными! И шо уже  
 для васъ великой порокъ, что у васъ ме-  
 жду собою няжбы. Для чего бы вамъ луч-  
 ше не осшаваться обиженными? для чего  
 8 бы вамъ лучше не дишались своего? Но  
 вы [сами] обижающе, и опшимающе, и при-  
 9 шомъ у братьевъ! Или не знаете, что не-  
 праведные царствія Божія не наследуютъ?  
 Не обманывайтесь: ни блудники, ни идоло-  
 служишели, ни предлюбодѣи, ни женоподоб-  
 10 ные, ни мужеложники, ни воры, ни сере-  
 бролюбцы, ни пьяницы, ни злорѣчивые,  
 ни хищники, царствія Божія не наследу-  
 11 ютъ. Таковыми нѣкошорые и изъ васъ бы-  
 ли: но омылись, но осшавились, но оправ-  
 дались именемъ Господа [нашего] Іисуса  
 12 [Христа] и Духомъ Бога нашего. Все миѣ  
 позволено, но не все полезно; все миѣ поз-  
 волено, но ничто не должно обладанію мною.  
 13 Пища для чрева, и чрево для пищи; но Богъ  
 унищожитъ и шо и другое: шѣло же не  
 для блуда, а для Господа, и Господь для  
 14 шѣла. Богъ воскресилъ Господа, воскре-  
 15 ситъ и насъ силою Своею. Развѣ не знаете,  
 что шѣла ваши суть члены Христовы?  
 И шакъ опшиму ли я члены у Христа,  
 чтобы сдѣлать ихъ членами блудницы? со-  
 16 храци Богъ! Или не знаете, что совоку-  
 пляющійся съ блудницею становищся одно  
 шѣло съ нею; ибо сказано: два будутъ од-  
 17 на плоть; (*Быт. 2: 24.*) а соединяющійся  
 съ Господомъ, становищся одинъ духъ [съ  
 18 Господомъ?] Бѣгайте блуда; [ибо] всякой  
 грѣхъ, какой дѣлаешь человекъ, есть виѣ  
 шѣла; а блудникъ грѣшитъ противу соб-

## Глав. VII. КЪ КОРИНѢЯНАМЪ.

снвеннаго шѣла. Не знаете ли, что шѣло 19  
ваше есть храмъ живущаго въ васъ Свята-  
го Духа, который имѣете отъ Бога, и уже  
вы не свои? Ибо вы куплены дорогою цѣ- 20  
ною. Посему прославляйте Бога въ шѣлѣ  
вашемъ и въ духѣ вашемъ, которые суть  
Божіи.

### ГЛАВА VII.

А что касаетсѣ до того, о чемъ вы ко мнѣ 1  
писали, *ответствую*: хорошо человѣку  
не касаться женщины; но, *въ избѣжаніе* 2  
блудодѣянїя, каждый пусть имѣетъ свою  
жену, и каждая жена пусть имѣетъ своего  
мужа. Мужъ ошдавай женѣ должное; по- 3  
добно и жена мужу. Жена не власшна надъ 4  
своимъ шѣломъ; а мужъ: равно и мужъ не  
власшенъ надъ своимъ шѣломъ, а жена. Не 5  
уклоняйтесь другъ отъ друга, развѣ по со-  
гласію, на время, для упражненїя въ постѣ  
и молишвѣ: а *потомъ* соединяйтесь опять,  
чтобъ сатана не искушалъ васъ невоздер-  
жанїемъ вашимъ. Впрочемъ сіе сказанное 6  
мною есть позволеніе, а не повелѣніе. Ибо 7  
я желалъ бы, чтобы всѣ человѣки были, какъ  
я; но каждый имѣетъ свое дарованіе отъ  
Бога; одинъ шакъ, а другой иначе. Хо- 8  
лоснымъ и вдовымъ говорю я: хорошо имъ  
оспаваться, какъ я. Но если не *могутъ* 9  
воздержаться, пусть всшупающъ въ бракъ;  
ибо лучше всшупашъ въ бракъ, нежели раз-  
жигаться. А всшупившимъ въ бракъ по- 10  
велѣваю, не я, а Господь: женѣ не разво-  
дишься съ мужемъ; (если же она разве- 11  
дещя, пусть оснается безбрачною, или  
примирится съ мужемъ своимъ;) шакже и  
мужу не осшавлять жены своей. Прочимъ 12

же говорю я, а не Господь: естли какой  
 брашъ имѣешь жену невѣрующую, но она  
 хочешъ съ нимъ жишь; шо онъ не долженъ  
 13 оставлять ее. И жена, которая имѣешь  
 мужа невѣрующаго, а онъ хочешъ жить  
 14 съ нею, не должна оставлять его. Ибо не-  
 вѣрующій мужъ освящается женою [вѣ-  
 рующею], и жена невѣрующая освящается  
*спрующимъ* мужемъ: иначе дѣти ваши бы-  
 15 ли бы нечисты, а теперь святы. Естли  
 же невѣрующій разводится, пусть разо-  
 дится; брашъ, или сестра, въ шакомъ *слу-*  
*гаѣ* не связаны; но къ миру призываь насъ  
 16 [Господь] Богъ. Почему тебѣ знашь, жена,  
 не спасешъ ли мужа? или тебѣ, мужъ, по-  
 17 чему знашь, не спасешъ ли жены? Только  
 каждый поступай такъ, какъ Богъ ему опре-  
 дѣлилъ, каждый, какъ Господь призываь. И  
 18 сіе повелѣваю я всѣмъ церквамъ. Призванъ  
 ли кшо обрѣзаннымъ, не скрывайся; при-  
 званъ ли кшо необрѣзаннымъ, не обрѣзы-  
 19 вайся. Обрѣзаніе ничто, и необрѣзаніе ни-  
 что; но все *ѣло* въ соблюденіи заповѣдей  
 20 Божіихъ. Каждый оставайся въ томъ зва-  
 21 ніи, въ какомъ призванъ. Рабомъ ли шы  
 призванъ, не безпокойся: но ежели можешъ  
 сдѣлашься и свободнымъ, шѣмъ больше вос-  
 22 пользуйся. Ибо призванный въ Господѣ  
 рабъ, естъ свободный Господа: равно и  
 призванный свободнымъ, естъ рабъ Хри-  
 23 стовъ. Вы куплены дорогою цѣною; не дѣ-  
 24 лайтесь рабами чловѣковъ. Брашя, каж-  
 дый оставайся предъ Богомъ въ томъ зва-  
 25 ніи, въ какомъ кшо призванъ. Касательно  
 дѣвспвенности я не имѣю повелѣнія отъ  
 Господа: а даю совѣшь, такъ какъ полу-

## Глав. VII. КЪ КОРИНѢЯНАМЪ.

чившій отъ Господа милость бысть *Ему*  
вѣрнымъ. Я полагаю, что по предсто- 26  
ящимъ шѣснымъ обстоятельствамъ хоро-  
шо тому бысть, чтобы человекъ оставал-  
ся такъ. Соединенъ ли ты съ женою, не 27  
ищи развода; развелся ли съ женою, не  
ищи жены. Впрочемъ если и женишься, 28  
ты не согрѣшишь; если и дѣвица вы-  
дешъ замужъ, не согрѣшишь: однакожь па-  
ковые будутъ имѣть скорби по плоти; а  
мнѣ васъ жаль. Я вамъ сказываю, брашя: 29  
время уже шѣсно; имѣющіе женъ должны  
быть, какъ не имѣющіе; и плачущіе, какъ 30  
не плачущіе; и радующіеся, какъ не раду-  
ющіеся; и покупающіе, какъ не приобрѣ-  
тающіе; и пользующіеся міромъ симъ, 31  
какъ не пользующіеся; пошому что прохо-  
дишь образъ міра сего. А я хочу, чтобы 32  
вы были безъ заботъ. Неженатый забо-  
тится о Господнемъ, какъ угодишь Господу;  
а женатый заботится о мірскомъ, какъ уго- 33  
дишь женѣ. Между замужнею и дѣвицею  
есть разность. Незамужняя заботится о 34  
Господнемъ, [какъ угодишь Господу] чтобы  
быть свящою и шѣломъ и духомъ; а за-  
мужняя заботится о мірскомъ, какъ уго-  
дишь мужу. Сіе говорю я для вашей поль- 35  
зы, не для того, чтобы связать васъ, но  
чтобы вы благочинно и непрестанно могли  
служить Господу безъ развлеченія. Кшо 36  
же опасается нареканія за свою дѣвицу,  
если она останется далѣе. зрѣлаго воз-  
расша; и эшо неизбѣжно: пусть пусть по-  
спушишь по волѣ своей, онъ не согрѣшитъ;  
пусть *таковыя* выходятъ замужъ. Но кшо 37  
швердо положилъ въ сердце, непринужденно

## ПЕРВОЕ ПОСЛАНИЕ Глав. VIII.

и по свободной своей волѣ рѣшился въ  
сердцѣ своемъ оставити дѣвицу свою неза-  
38 мужнею; шонѣ хорошо дѣлаетъ. Посему  
кто выдаетъ замужъ [дѣвицу], хорошо  
дѣлаетъ; а кто не выдаетъ, дѣлаетъ луч-  
39 ше. Жена обязана закономъ дополѣ, по-  
ка живъ мужъ ея; а есѣли мужъ ея умрешъ,  
свободна вышши; за кого хочешъ, шолько  
40 въ Господѣ. Но она благополучнѣе, есѣли  
такъ останешся, по моему мнѣнію: а ка-  
жешся, и я имѣю Духа Божія.

### ГЛАВА VIII.

1 **Ч**то же касаетъ до жершвъ идоламъ, мы  
знаемъ; пошому что всѣ мы имѣемъ  
знаніе: но знаніе надмѣваетъ, а любовь на-  
2 зидаетъ. Есѣли кто думаетъ, что онъ  
знаетъ что нибудъ, шонѣ ничего еще не  
3 знаетъ такъ, какъ знаніе должно. Но есѣ-  
ли кто любитъ Бога, шому дано знаніе  
4 отъ Него. И такъ, касательно употребле-  
ніа въ пищу жершвъ идольскихъ, мы зна-  
емъ, что идолъ въ мірѣ ничто, и что нѣтъ  
5 иного Бога, кромѣ единого. А хотѣя и есѣ  
такъ называемые боги, на небѣ, или на  
землѣ, шакъ какъ много боговъ и много го-  
6 сподъ: но у насъ одинъ Богъ Отецъ, изъ  
Котораго все, и мы для Него; и одинъ Го-  
сподъ, Иисусъ Христосъ, Которымъ все, и  
7 мы Имъ. Но не у всѣхъ есѣ такое зна-  
ніе: нѣкоторые и понынѣ съ совѣстью,  
признающею идоловъ, ѣдятъ, какъ жершвы  
идольскія; и совѣсть ихъ, будучи немошна,  
8 тѣмъ сквернишся. Пища не приближаетъ  
насъ къ Богу; ибо, ѣдимъ ли, ничего не при-  
обрѣщаемъ отъ того; не ѣдимъ ли, ничего

## Глав. IX. КЪ КОРИНТЯНАМЪ.

не теряемъ. Берегитесь однакожь, чшобы 9  
сія свобода ваша не послужила соблазномъ  
для слабыхъ. Ибо есшлы кшо увидишь, 10  
чшо шы, имѣя знаніе, сидишь за столомъ  
въ капищѣ: шо совѣсшь его, какъ слабого,  
не расположишь ли его ѣсшь жернивы идолю-  
скія? И опрь знанія швоего потибнешь сла- 11  
бый брашъ, за котораго Хришось умеръ.  
Тяжкимъ образомъ, согрѣшая противъ брань- 12  
евъ и уязвляя немощную совѣсшь ихъ, вы  
противъ Хришна согрѣшаете. И пошому, 13  
есшлы пища соблазняетъ брата моего, не  
спшану ѣсшь мяса вовѣкъ, чшобы не со-  
блазнишь брата моего.

### ГЛАВА IX.

**Н**е Апосшоль ли я? Не свободенъ ли я? 1  
Не видѣлъ ли я Іисуса Хришна, Го-  
спода нашего? Не мое ли вы дѣло въ Го-  
сподѣ? Есшлы я для другихъ не Апосшоль, 2  
шо по крайней мѣрѣ для васъ; ибо вы пе-  
чатѣ апосшольства моего въ Господѣ. Вошъ 3  
мое защщеніе противу осуждающихъ меня.  
Уже ли мы не имѣемъ права ѣсшь и пить? 4  
Уже ли не имѣемъ права водить съ собою 5  
женны иѣ сестръ, какъ прочіе Апосшолы, и  
братія Господни, и Кифа? Или одинъ я и 6  
Варнава не имѣемъ права не шрудиться?  
Какой воинъ служишь когда либо на своемъ 7  
содержаніи? Кшо, насадивъ виноградъ, не  
ѣшетъ плодовъ его? Или кшо, пася стадо, не  
ѣсшь молока опрь снада? По человѣческо- 8  
му ли обыкновенію я это говорю? Не шже  
ли говоришь и законъ? Ибо въ Моисеевомъ 9  
законѣ написано: не заграждай рта у вола  
молотящаго. (Втор. 25: 4.) О волахъ ли

- 10 Богъ печешся? или конечно для насъ такъ  
говоришся? Такъ, для насъ написано: кпо  
пашешъ землю, съ надеждою долженъ па-  
хашъ; и кпо молошишъ, съ надеждою полу-  
11 чишъ [ожидаемое]. Ежели мы посѣяли въ  
васъ духовное, велико ли шо, есѣли по-  
12 жнемъ у васъ шѣлесное? Есѣли другіе у  
васъ имѣютъ на то право, шо не болѣе ли  
мы? Однакожъ мы не пользовались симъ  
правомъ; а все переносимъ, дабы не поло-  
жишъ какой преграды благовѣспвованію  
13 Христову. Развѣ не знаеше, что священ-  
нодѣйспвующіе питающся ошъ свящныи, и  
служащіе жершвеннику берутъ часъ ошъ  
14 жершвенника? Такъ. Господъ повелѣлъ и  
проповѣдникамъ благовѣспвованія, жишъ  
15 ошъ благовѣспвованія. Но я не пользовал-  
ся ничѣмъ шаковымъ. И написалъ сіе я  
не для того, чшобы шакъ для меня дѣлали;  
ибо лучше мнѣ умерешъ, нежели допустить,  
16 чшобы кпо уничижилъ похвалу мою. Ибо  
ежели я благовѣспвую, въ шомъ нѣшъ по-  
хвалы для меня: пошому что лежишъ на  
мнѣ необходимая обязанность; и горе мнѣ,  
17 есѣли благовѣспвовашъ не стану! Ибо  
есѣли дѣлаю шо добровольно, шо могу  
имѣшъ награду; а есѣли недобровольно,  
18 шо по ввѣренному мнѣ служенію. За что  
же мнѣ награда? за шо, что, проповѣдуя  
Евангеліе, благовѣспвую о Христѣ безвоз-  
мездно, не пользуясь правомъ моимъ за бла-  
говѣспвованіе. Ибо, будучи свободенъ ошъ  
19 всѣхъ, я всѣмъ поработилъ себя, дабы при-  
обрѣшъ большее число. Для Іудеевъ я былъ  
20 какъ Іудей, дабы приобрѣсти Іудеевъ; для  
сосщоящихъ подъ закономъ, былъ какъ под-

## Глав. X. КЪ КОРИНѢЯНАМЪ.

законный, (не будучи самъ подъ закономъ,) дабы пріобрѣсти подзаконныхъ. Для не 21  
имѣющихъ закона, былъ какъ безъ закона,  
(не будучи *впрогемъ* безъ закона Божія, но  
подъ закономъ Христовымъ,) дабы пріобрѣ- 22  
сти не имѣющихъ закона. Для слабыхъ  
и я былъ какъ слабый, дабы пріобрѣсти  
слабыхъ; для всѣхъ я былъ все, дабы вся-  
чески спаси кого нибудь. Сіе же дѣлаю 23  
я для благовѣствованія, дабы мнѣ бысть  
участникомъ онаго. Развѣ не знаеше, что 24  
бѣгущіе на поприщѣ, бѣгутъ всѣ, но одинъ  
получаетъ награду? и *вы* бѣгисте такъ, что-  
бы получишь. Всѣ подвижники воздержи- 25  
ваются опъ всего: они для полученія вѣн-  
ца шлѣннаго, а мы нешлѣннаго. И пошо- 26  
му я бѣгу не такъ, какъ на невѣрное;  
бьюсь не такъ, чтобы только бишь воз-  
духъ; но изнуряю и порабощаю шѣло мое, 27  
дабы, проповѣдуя другимъ, самому не ос-  
ташьяся недоспойнымъ.

### ГЛАВА X.

**Н**е хочу оставишь васъ, брашія, въ не- 1  
вѣденіи, что ошцы наши всѣ были  
подъ облакомъ и всѣ прошли сквозь море;  
(Исх. 13: 21. — 14: 22.) и всѣ крестились въ 2  
Моисея въ облакъ и въ морѣ; и всѣ одну 3  
и шу же духовную пищу ѣли; и всѣ одно 4  
и шоже духовное пишіе пили; ибо пили  
изъ духовнаго соупшвовавшаго камня:  
камень же былъ Хришось. (Исх. 17: 6.)  
Но не о многихъ изъ нихъ благоволилъ 5  
Богъ; ибо они пали въ пусынь. А эшо 6  
были примѣры для насъ, чтобы мы не бы-  
ли пошпливы на злое, какъ они были по-  
шпливы. Не будыше шакже идолопоклон- 7



- никами, какъ нѣкоторые изъ нихъ; о ко-  
торыхъ написано: народъ съѣлъ ѣсть и  
пишъ, и вспалъ играшъ. (Исх. 32: 6.)
- 8 Не станемъ блудодѣйствовать, какъ нѣ-  
которые изъ нихъ блудодѣйствовали, и въ  
одинъ день погибло ихъ двадцать при  
9 тысячъ. (Числ. 25: 1, 9.) Не станемъ ис-  
кушать Христа, какъ нѣкоторые изъ нихъ  
искушали, и погибли отъ змѣй. (Числ.  
10 21: 6.) Не ропщите, какъ нѣкоторые изъ  
нихъ ропшали, и погибли отъ испреби-  
11 шеля. (Числ. 14: 37.) Все же сіе происхо-  
дило съ ними въ примѣръ для насъ, и опи-  
сано въ наставленіе намъ, достигшимъ по-  
12 слѣднихъ временъ. Посему кто думаетъ,  
что онъ сшойтъ, берегись, чтобы не упасть.  
13 Васъ постигло искушеніе не иное, какъ  
человѣческое; и вѣренъ Богъ, Который не  
попустилъ вамъ бытъ искушаемыми сверхъ  
силъ; но при искушеніи дастъ и облег-  
ченіе, такъ что вы будете въ силахъ пе-  
14 ренести. И такъ, возлюбленные мои, убѣ-  
15 гайте идолоуклонства. Я говорю вамъ,  
какъ разсудительнымъ: сами судите, что  
16 я говорю. Чаша благословенія, которую  
благословляемъ, не есть ли пріобщеніе кро-  
ви Христовой? Хлѣбъ, который прелом-  
ляемъ, не есть ли пріобщеніе тѣлу Хри-  
17 стову? Пошому что мы многіе одинъ  
хлѣбъ, одно пило: ибо всѣ мы одного хлѣ-  
18 ба причащаемся. Посмотрите на Израиля  
по плоти: шъ, которые ѣдятъ жершвы,  
19 не участники ли жертвоприношенія? Что  
же я говорю? Но ли, что идолъ есть что  
нибудь, или идолу приносима жершва зна-  
20 чить что нибудь? *Нѣтъ*; но, что языч-

## Глав. XI. КЪ КОРИНѢЯНАМЪ.

ники, принося жерщвы, приносятъ бѣсамъ,  
а не Богу: а я не хочу, чтобы вы были  
въ сообщеніи съ бѣсами. Не можете пить 21  
чашу Господню и чашу бѣсовскую; не мо-  
жете быть участниками въ ешолѣ Госпо-  
днемъ и въ ешолѣ бѣсовскомъ. Не уже ли 22  
мы *сильнѣ* раздражаемъ Господа? Развѣ мы  
сильнѣе Его? Все [мнѣ] позволено, но не 23  
все полезно; все [мнѣ] позволено, но не  
все назидаетъ. Никто не ищи своего, но 24  
каждый *пользы* другаго. Все, что продаетъ- 25  
ся на торгу, ѣшьте безъ всякаго изслѣ-  
дованія, для *спокойствія* совѣсти: ибо Го- 26  
сподня земля, и что наполняетъ ее. (*Псал.*  
23: 1.) Ежели кто изъ невѣрующихъ по- 27  
зовешъ васъ, и вы *къ нему* захошите пой-  
ти: то все предложенное вамъ ѣшьте,  
безъ всякаго изслѣдованія, для *спокойствія*  
совѣсти. Но когда вамъ кто скажетъ: это 28  
жертва идольская; то не ѣшьте для того,  
кто объявилъ вамъ, и для совѣсти. [Ибо  
Господня земля, и что наполняетъ ее.] Со- 29  
вѣсть же разумѣю не свою, а другаго; ибо за-  
чѣмъ мнѣ свободу мою *подвергать* суду чу-  
жей совѣсти? А естли я съ благодареніемъ 30  
принимаю *пищу*, то для чего мнѣ *подвер-*  
*гаться* порицанію за то, за что я благодарю?  
И такъ, ѣдите ли, пьете ли, или иное что 31  
дѣлаете, все дѣлайте во славу Божию. Не 32  
подавайте соблазна ни Іудеямъ, ни язычни-  
камъ, ни церкви Божіей: такъ какъ и я уго- 33  
ждаю всѣмъ во всемъ, ища не своей пользы,  
но *пользы* многихъ, чтобы они спаслись.

### ГЛАВА XI.

**П**одражайте мнѣ, какъ я Христу. Хвалю 1  
васъ, братія, что вы все мое помните, и 2

- преподанное мною держите такъ, какъ я  
 3 преподаль вамъ. Хочу также, чѣмъ вы  
 знали, что всякому мужу глава Христосъ;  
 женѣ глава мужъ; а Христу глава Богъ.  
 4 Всякой мужчина, молящійся или пророче-  
 сшвующій съ покрывною головою, безче-  
 5 сшшть голову свою. А всякая женщина,  
 молящаяся или пророчесшвующая съ ош-  
 крыною головою, безчесшшть свою голову;  
 ибо *это* поже, какъ бы она была брипая.  
 6 Ибо есшшли женщина не хочешъ покрыва-  
 ваться, то пущь и сприжешся; а есшш-  
 ли женщинѣ стыдно бышъ сприженой или  
 7 бришой, пущь покрываешся. И такъ муж-  
 чина не долженъ покрывашъ головы, по-  
 тому что онъ ешъ образъ и слава Божія;  
 8 а жена ешъ слава мужа. Ибо не мужъ ошъ  
 9 жены, а жена ошъ мужа; и не мужъ со-  
 10 зданъ для жены, а жена для мужа. Посему  
 и должна женщина имѣшъ *покрывало* на  
 головѣ, въ *знакъ* власши *надъ* нею, для Ан-  
 11 геловъ. Впрочемъ ни мужъ безъ жены, ни  
 12 жена безъ мужа, въ Господѣ. Ибо какъ же-  
 на ошъ мужа, такъ и мужъ ошъ *жены*; все  
 13 же онъ Бога. Судите сами, прилично ли  
 женщинѣ молишся Богу съ ошкрыною го-  
 14 лосою? Не сама ли природа учишъ васъ,  
 что ежели мужчина расшшть волосы, то это  
 15 безчесшно для него; но ежели женщина  
 расшшть волосы, для нея чесшъ? пошому  
 16 что волосы даны ей вмѣсто покрывала. А  
 ежели бы кшо захошѣлъ споришъ; то мы не  
 имѣемъ такого обычая, ни церкви Божіи.  
 17 Но, говоря о семъ, не хвалю васъ, что вы  
 собираешесь не на лучшее, а на худшее.  
 18 Ибо вопервыхъ я слышу, что когда вы со-

## Глав. XI. КЪ КОРИНѢЯНАМЪ.

бираешесь въ церковь, шо между вами бывающъ распри: чему опчасши и вѣрю. Ибо 19  
надлежишъ бышъ и разномыслию между вами, дабы опкрылись между вами доспойные. Далѣе, вы собираешесь вмѣстѣ *такъ*, 20  
*это это* не значишъ вкушашъ вечерю Господню. Ибо при вечери всякой прежде 21  
*другихъ* поспѣшаетъ бращъ свою пищу, *такъ это* иной голоденъ, а иной упился. Развѣ у васъ нѣшъ домовъ на шо, чшобъ 22  
ѣсшъ и пишъ? Или пренебрегаеше церковь Божию, и сшыдите неимущихъ? Чшо сказашъ вамъ? похвалишъ ли васъ за шо? не похваляю. Ибо я опъ Господа *Самаго* при- 23  
нялъ шо, чшо и вамъ передалъ, чшо Господъ Іисусъ въ шу ночь, въ кошорую преданъ, взялъ хлѣбъ, и, возблагодаривъ, пре- 24  
ломилъ и сказалъ: пріимите, ядите, сіе есшъ шѣло Мое, за васъ ломимое; сіе дѣлайте въ воспоминаніе обо Мнѣ. Также 25  
и чашу послѣ вечери, и сказалъ: сія чаша есшъ новый завѣшъ въ Моей крови; сіе дѣлайте, когда ни будеше пишъ, въ воспоминаніе обо Мнѣ. Ибо всякой разъ, ко- 26  
гда вы ѣдите хлѣбъ сей и пьете чашу сію, вы возвѣщаете смерть Господню, доколѣ Онъ пріидешъ. И посему кто будешъ ѣсшъ 27  
хлѣбъ сей, или пишъ чашу Господню недоспойно, виновенъ будешъ прошивъ шѣла и крови Господней. И такъ да испышываешъ 28  
себя человекъ, и такимъ образомъ пусшъ ѣсшъ хлѣбъ сей и пьешъ изъ чаши сей. Ибо кто ѣсшъ и пьешъ недоспойно, шомъ 29  
ѣсшъ и пьешъ осужденіе себѣ, не уважая шѣла Господня. Опъ шого многіе изъ васъ 30  
слабы и больны, и немало умираешъ. Ибо 31

32 естѣли бы мы судили сами себя, то не  
были бы судимы. Будучи же судимы, нака-  
зываемся Господомъ, чѣобы не бысть осу-  
33 жденными съ міромъ. Посему, брашія мои,  
собираясь на вечерю, другъ друга ждите.  
34 Естѣли кто голоденъ, пусть ѣстъ дома,  
чѣобъ собираться вамъ не на осужденіе.  
Прочее устрою, когда приду.

ГЛАВА XII.

1 Не хочу оставишь васъ, брашія, въ невѣ-  
2 реніи и о *барахъ* духовныхъ. Знаете,  
что когда вы были язычниками, то ходили  
къ нѣмымъ идоламъ, шакъ какъ бы вели васъ.  
3 Поэтому сказываю вамъ, что никшо, гово-  
рящій Духомъ Божіимъ, не произнесешъ ана-  
емъ на Исуса, и никшо не можешъ назвашъ  
Исуса Господомъ, какъ шолько Духомъ Свя-  
4 шымъ. Дары различны, но Духъ одинъ и  
5 шощъ же; и служенія различны, а Господь  
6 одинъ и шощъ же; и дѣйствія различны, а  
Богъ одинъ и шощъ же, производящій все  
7 во всѣхъ. Каждому же дается открытое  
8 *бѣйствоіе* Духа на пользу. Одному дается  
Духомъ слово мудрости, другому слово зна-  
9 нія, шѣмъ же Духомъ; иному вѣра, шѣмъ  
же Духомъ; иному дары исцѣленій, шѣмъ  
10 же Духомъ; иному чудотворенія, иному  
пророчество, иному различеніе духовъ, ино-  
му разные языки, а иному исполкованіе язы-  
11 ковъ. Все же сіе производишь одинъ и  
шощъ же Духъ, раздавая въ особенноти  
12 каждому, какъ Ему угодно. Ибѣ какъ шѣло  
одно, но имѣешъ многіе члены, и всѣ члены  
одного шѣла, хошя ихъ и много, составля-  
13 юшъ одно шѣло: шакъ и Хриспощъ. Ибо

## Глав. ХЦ. КЪ КОРИНӨЯНАМЪ.

всѣ мы однимъ Духомъ крестились въ одно  
шѣло, Иудеи или язычники, рабы или сво-  
бодные; и всѣ напоены однимъ Духомъ. Тѣ- 14  
ло же не изъ одного члена, но изъ многихъ.  
Есѣли нога скажешь: я не принадлежу къ 15  
шѣлу, пошому что я не рука; шо уже ли  
она дошому не принадлежишь къ шѣлу? И 16  
есѣли ухо скажешь: я не принадлежу къ  
шѣлу, пошому что я не глазъ; шо уже ли  
оно пошому не принадлежишь къ шѣлу?  
Есѣли все шѣло глазъ; шо гдѣ слухъ? есѣ- 17  
ли все слухъ, шо гдѣ обоняніе? Но Богъ 18  
расположилъ члены, каждый въ составъ шѣ-  
ла, какъ быдо Ему угодно. А есѣли бы всѣ 19  
были одинъ членъ, шо гдѣ было бы шѣло?  
Но теперь членовъ много, а шѣло одно. И 20  
глазъ не можешь сказать рукѣ: ны мнѣ не 21  
надобна; или шакже голова ногамъ: вы мнѣ  
не нужны. Напрошивъ шого члены *тѣла*, 22  
кошорые кажущся слабѣйшими, гораздо ну-  
жиѣ. И кошорые кажущся намъ менѣе 23  
благородными въ шѣлѣ, о шѣхъ болѣе прила-  
гаемъ попеченія. И неблагообразные у насъ 24  
болѣе покрывающся украшеніями; а благо-  
образные наши не имѣющъ *въ томѣ* ну-  
жды. Но Богъ уравнивѣсилъ шѣло, менѣе  
совершенному давъ болѣе чеспи, дабы не 25  
было раздѣленія въ шѣлѣ, а всѣ члены оди-  
наково заботились другъ о другѣ. И *та-* 26  
*кимѣ* образомъ спрадаетъ ли одинъ членъ,  
спрадающъ съ *нимѣ* всѣ члены; славящся  
ли одинъ членъ, радующся съ *нимѣ* всѣ чле-  
ны. И вы шѣло Христово, а порознь члены. 27  
И иныхъ Богъ посшавилъ въ церкви вопер- 28  
выхъ Апостолами, вовшорыхъ пророками,  
въ шредшыхъ учишелями; далѣ *инымѣ* далѣ

## ПЕРВОЕ ПОСЛАНИЕ · Глав. XIII.

силу *гудодѣйственную*, также дары *исцѣле-*  
*ній*, вспоможенія, управленія, разные языки.  
29 Всѣ ли Апостолы? Всѣ ли пророки? Всѣ ли  
30 учили? Всѣ ли чудотворцы? У *всѣхъ*  
ли дары *исцѣлений*? Всѣ ли говорятъ язы-  
31 ками? Всѣ ли исполковали? Ищите луч-  
шихъ даровъ, и я покажу вамъ путь еще.  
превосходнѣйшій.

### ГЛАВА XIII.

1 **Е**стьли я говорю языками *человѣческими*  
и *Ангельскими*, а любви не имѣю; то я  
мѣдъ звучащая, или кимвалъ звенящій.  
2 Естьли имѣю *даръ* пророчества, и знаю  
всѣ тайны, и имѣю всѣ познанія, и всю  
вѣру, такъ что *могу* и *горѣ* *переславлять*,  
3 а не имѣю любви; то я ничто. И еслили  
я раздамъ все имѣніе мое, и опдамъ тѣло  
мое на сожженіе, а любви не имѣю; то сіе  
4 ни къ чему не послужишь мнѣ. Любовь  
долгошерпишь, милосердствуешь; любовь  
не завидуешь, любовь не превозносишься,  
5 не гордишься; не безчинствуешь, не ищешь  
своего, не раздражаешься, не помнишь зла,  
6 не радуешься неправдѣ, а радуешься истинѣ;  
7 все прикрываешь, всему вѣришь, всего на-  
8 дѣешься, все переносишь. Любовь никогда  
не пересхаешь, хотя и пророчества пре-  
крашаются, и языки умолкнутъ, и знаніе  
9 исчезнетъ. Ибо мы *опчаси* знаемъ и *оп-*  
10 *часи* пророчествуемъ; когда же *доспи-*  
гнемъ совершеннаго, тогда то, что *опча-*  
11 *спи*, прекратишься. Когда я былъ младен-  
цемъ, то по младенчески говорилъ, по мла-  
денчески мыслилъ, по младенчески рассу-  
ждалъ: а когда спалъ мужемъ, то оставилъ

## Глав. XIV. КЪ КОРИНѢЯНАМЪ.

младенческое. Теперь мы видимъ, какъ 12  
сквозь *тусклое* стекло, гадащельно, тогда  
же лицомъ къ лицу; шеперь знаю я ош-  
часши, тогда же познаю, подобно какъ я  
познаю. А шеперь пребываюшъ сїи шри: 13  
вѣра, надежда, любовь; но любовь изъ нихъ  
больше.

### ГЛАВА XIV.

Доспигайте любви, съ ревностію *ищи-* 1  
*те* и даровѣ духовныхъ; особенно же  
шого, чшобы пророчествовать. Ибо кшо 2  
говоришъ на *незнакомомѣ* языкѣ, шощъ  
говоришъ не людямъ, а Богу; пошому чшо  
никшо не понимаешъ его, онъ шайны го-  
воришъ духомъ. А кшо пророчествуешъ, 3  
шощъ говоришъ людямъ въ назиданіе, увѣ-  
щаніе и ушѣшеніе. Кшо говоришъ на *не-* 4  
*знакомомѣ* языкѣ, шощъ себя назидаетъ; а  
кшо пророчествуешъ, шощъ назидаетъ цер-  
ковь. Я желалъ бы, чшобы вы всѣ гово- 5  
рили языками; но лучше, чшобъ вы про-  
рочествовали: ибо пророчествующій пре-  
восходитъ шого, кшо говоришъ языками, ра-  
звѣ онъ пришомъ и исполковыванъ будетъ,  
дабы церковь получила назиданіе. Есть- 6  
ли я шеперь приду къ вамъ, бранія, и спа-  
ну говоришъ на *незнакомыхѣ* языкахъ, шо  
какую принесу вамъ пользу, когда не изъ-  
яснюсь вамъ, или ошкровеніемъ, или  
знаніемъ, или пророчешвомъ, или учені  
И бездушныя *вещи*, издающія звукъ, к-  
шо, свирѣль или гусли, ешъли не прои-  
дешъ раздѣльныхъ шоновъ, шо какъ  
познашъ шо, чшо играютъ на свирѣ  
или на гусляхъ? И ешъли шруба буд  
издавать неопредѣленный звукъ, кшо



## ПЕРВОЕ ПОСЛАНИЕ      Глав. XIV.

9 нешь гошовишься къ сраженію? Такъ  
 есшли и вы языкомъ произносише невра-  
 зумишельныя слова, шо какъ узнаюшь, что  
 вы говорише? вы будеше говоришь на вѣ-  
 10 шеръ. Сколько, на примѣръ, различныхъ  
 словъ въ мірѣ, и ни одного изъ нихъ нѣтъ  
 11 безъ значенія. Но ежели я не разумѣю зна-  
 ченія словъ, шо я для говорящаго чуже-  
 странецъ, и говорящій для меня чуже-  
 12 странецъ. Такъ и вы, съ ревностію же-  
 лая даровѣ духовныхъ, спарайщесь обо-  
 13 гащись *ими* къ назиданію церкви. А  
 пошому говорящій *на незнакомѣ* языкѣ,  
 14 молись и исполковывай. Ибо когда я мо-  
 люсь *на незнакомѣ* языкѣ, шо хотя духъ  
 мой и молищся, но умъ мой осщается  
 15 безъ плода. Что же дѣлашь? Сшану мо-  
 лищся духомъ, сшану молищся и умомъ;  
 буду пѣшь духомъ, буду пѣшь и умомъ.  
 16 Ибо есшли ты будешь благословляшь ду-  
 хомъ, шо сшоящій на мѣстѣ просшоло-  
 дина какъ скажешь, Аминь, при швоемъ  
 благодареніи? ибо онъ не знаетъ, что ты  
 17 говоришь. Ты хорошо благодаришь, но  
 18 другой не назидаетсѣ. Благодарю Бога  
 [моего,] я болѣе всѣхъ васъ говорю языка-  
 19 ми; но въ церкви хочу лучше пѣшь словъ  
 сказашь умомъ моимъ, чтообъ и другихъ  
 наставишь, нежели шьму словъ *на незна-*  
 20 *комѣ* языкѣ. Брація! не будеше дѣлти  
 умомъ; на злое будеше младенцы, а по уму  
 21 будеше совершеннѣшци. Въ законѣ напи-  
 сано: другими языками и другими усшами  
 буду говоришь народу сему; но и тогда  
 не послушаюшь Меня, говоритъ Господь.  
 22 (*Исаи* 28: 11, 12.) Слѣдовательно языки

## Глав. XIV. КЪ КОРИНѢЯНАМЪ.

суть знакъ не для вѣрующихъ, но для невѣрующихъ; а пророчество не для невѣрующихъ, но для вѣрующихъ. Ежели вся 23  
церковь сойдеши вмѣстѣ, и всѣ станушъ  
говоришъ *незнакомыми* языками, а войдушъ  
къ вамъ незнающіе или невѣрующіе; то  
не скажушъ ли, что вы съ ума сошли? Но 24  
когда всѣ пророчествуешъ, и войдешъ къ  
невѣрующій или незнающій; то онъ бу-  
дешъ обличаемъ всѣми, и всѣми судимъ бу-  
детъ. И такимъ образомъ тайны сердца 25  
его обнаружатся; онъ падешъ ницъ, покло-  
нится Богу и скажешъ: истинно съ вами  
Богъ! И шакъ что же, брѣія? Когда вы 26  
сходитесь, и у каждаго изъ васъ есть  
псаломъ, есть поученіе, есть языкъ, есть  
откровеніе, есть истолкованіе; все сіе да  
будешъ къ назиданію. Естли кто гово- 27  
ришъ на *незнакомомъ* языкѣ, *госорите* двое,  
или много шрое, и то порознь; а одинъ  
истолковывай. Естли же не кому испол- 28  
ковывашъ, то молчи въ церкви, а говори  
себѣ и Богу. И пророки, пусть говоряшъ 29  
двое или шрое, а прочіе пусть разсужда-  
юшъ. Естли же другому изъ сидящихъ 30  
будешъ откровеніе, то первый молчи.  
Ибо всѣ одинъ за другимъ можете про- 31  
рочествовашъ, чтобы всѣмъ научашся, и  
всѣмъ получаешъ наставленіе. И духи про- 32  
рочовъ подчинены пророкамъ; пошому 33  
что Богъ не есть *Богъ* безпорядка, но ми-  
ра. Какъ во всѣхъ церквахъ у *свящихъ*,  
*такъ и* у васъ женщины въ церквахъ пусть 34  
молчашъ; ибо не позволено имъ говоришъ,  
а быти въ подчиненіи, какъ и законъ го-  
воришъ. (*Быт. 3: 16.*) Естлижъ онъ хо- 35

## ПЕРВОЕ ПОСЛАНИЕ Глав. XV.

36 шяшъ чему научишъся, пусшъ спрашиваюшъ  
о *томъ* дома у мужей своихъ; ибо непри-  
лично женщинъ говоришъ въ церкви. Развѣ  
37 ошъ васъ вышло слово Божіе? или до васъ  
однихъ доспигло? Ежели кшо почиашъ  
себя пророкомъ или духовнымъ, пошъ  
пусшъ узнаешъ, что написанное мною,  
38 сушъ заповѣди Господни. А кшо не узнаешъ,  
39 не узнавай. И такъ, брація, съ ревностію  
желайше пророчесшвовашъ; но не запре-  
40 щайше говоришъ и языками. Только все  
должно бышъ благоприсшойно и чинно.

### ГЛАВА XV.

1 **Н**апоминаю вамъ, брація, Евангеліе, ко-  
торое я благовѣсшвовалъ вамъ, кошо-  
рое вы приняли, и въ кошоромъ ушверди-  
2 лись; кошорымъ и спасаешесь, содержа  
ученіе, какое я благовѣсшвовалъ вамъ: есшъ-  
ли шолько вы не безъ основанія увѣровали.  
3 Ибо я прежде преподаль вамъ шо, что и  
*самъ* принялъ, *то есть*, что Хрисшось у-  
4 меръ за грѣхи наши, по Писанію; и что  
Онъ погребенъ былъ, и что воскресъ въ  
5 прешій день, по Писанію; и что явился  
6 Кифъ, пошомъ двенадцати. Пошомъ явил-  
ся болѣе нежели пшшисшамъ брашій, въ  
одно время, изъ коихъ большая часъ до-  
нынъ въ живыхъ, а нѣкошорые и почили.  
7 Явился шакже Іакову, и опяшъ всѣмъ Апо-  
8 споламъ; а послѣ всѣхъ явился и мнѣ,  
9 какъ извергу какому. Ибо я наименьшій  
изъ Апосшоловъ, и недосшойнъ называшъся  
Апосшоломъ, пошому что гналъ церковь  
10 Божію. Но благодашию Божіею я шо, что  
есмъ; и благодашъ Его во мнѣ не была

## Глав. XV. КЪ КОРИНѢЯНАМЪ.

щешна, но я болѣе всѣхъ ихъ потруди-  
ся: не я впрочемъ, а благодаѣь Божія, ко-  
шорая со мною. И шакъ я ли, они ли, мы 11  
шакъ проповѣдуемъ, и вы шакъ увѣровали.  
Есѣли же проповѣдуешся, что Хрисѣсъ 12  
воскресъ изъ мершвыхъ; то какъ нѣкошо-  
рые изъ васъ говоряшъ, что нѣшъ воскре-  
сенія мершвыхъ? Есѣли нѣшъ воскресе- 13  
нія мершвыхъ, то и Хрисѣсъ не воскресъ.  
А есѣли Хрисѣсъ не воскресъ, то и про- 14  
повѣдъ наша щешна, щешна и вѣра ва-  
ша. Да и мы оказались бы лжесвидѣтеля- 15  
ми предъ Богомъ, поелику свидѣтельство-  
вали бы о Богѣ, что Онъ воскресилъ Хри-  
сѣа, Кѣшораго Онъ не воскрешалъ, есѣли  
мершвые не воскресающъ. Ибо ежели мер- 16  
швые не воскресающъ, то и Хрисѣсъ не  
воскресъ. А есѣли Хрисѣсъ не воскресъ, 17  
то вѣра ваша щешна; вы еще во грѣхахъ  
вашихъ; посему и умершіе во Хрисѣ по- 18  
гибли. А есѣли мы въ сей шолько жизни 19  
надѣемся на Хрисѣа, то мы нещасниѣе  
всѣхъ чѣловѣковъ. Но Хрисѣсъ воскресъ 20  
изъ мершвыхъ, первенецъ изъ умершихъ.  
Ибо какъ смеръ чѣловѣкомъ, такъ чѣловѣ- 21  
комъ же и воскресеніе мершвыхъ. Какъ 22  
Адамомъ всѣ умирающъ, шакъ Хрисѣомъ  
всѣ оживущъ. Каждый въ своемъ порядкѣ: 23  
первенецъ Хрисѣсъ, пошомъ Хрисѣовы,  
въ прищесшвіе Его. А за шѣмъ уже конецъ, 24  
когда Онъ опдасъ царство Богу и Опцу;  
когда прекрашишъ всякое начальство, вся-  
кую власъ и силу. Ибо Ему надлежишъ 25  
царствовать, доколѣ не низложишъ всѣхъ  
враговъ подъ ноги Свои. Послѣдній врагъ 26  
исшребится, смеръ. Пошому что все по- 27

корилъ подъ ноги Его. Когда же говорит-  
ся, что *Ему* все покорено, то ясно, что  
кромѣ Того, Кошорый покорилъ Ему все.  
28 Когда же все покорился Ему, тогда и Самъ  
; Сынъ покорился покорившему все Ему, да-  
29 бы Богъ былъ все во всемъ. Иначе, что  
дѣлають крестящіеся для мертвыхъ? Есть-  
ли вовсе мертвые не воскресають, то за-  
30 чѣмъ и крестящіяся для мертвыхъ? Зачѣмъ  
и мы ежечасно подвергаемся бѣдствіямъ?  
31 Я каждый день умираю: свидѣтельствуюсь  
въ шомъ похвалою, кошорую я имѣю въ  
васъ [брація] Христомъ Исусомъ, Госпо-  
32 домъ нашимъ. По человѣчеству, когда я  
боролся со звѣрями въ Ефесѣ, что мнѣ въ  
шомъ пользы, если мертвые не воскресають?  
Станемъ ѣсть и пишь, ибо завтра  
33 умремъ! Не обманывайшесь. Худыя со-  
34 общества развращають добрые нравы. Про-  
будишесь, какъ должно, и не грѣшише; ибо,  
къ стыду вашему скажу, нѣкоторые изъ васъ  
35 не знаютъ Бога. Но скажешь кшо нибудь:  
какъ воскреснутъ мертвые? и въ какомъ  
36 шѣлѣ выдутъ? Безразсудный! шо, что шы  
37 сѣешь, не оживешь, ежели не умрешь. И  
когда шы сѣешь, шо сѣешь не шѣло буду-  
щее, а голое зерно, какое случится, пшени-  
38 чное или другое какое. Но Богъ даетъ ему  
шѣло, какъ хочешь, и каждому сѣмени свое  
39 шѣло. Не всякая плошь одинаковая плошь,  
но иная плошь у человѣковъ, иная плошь у  
40 скошовъ, иная у рыбъ, иная у птицъ. Есть  
шѣла небесныя, и шѣла земныя: но иное до-  
41 стоинство небесныхъ, иное земныхъ. Иная  
слава солнца, иная слава луны, иная звѣздъ;  
и звѣзда ошъ звѣзды разнишся въ досто-

## Глав. XV. КЪ КОРИНѢЯНАМЪ.

инсхвѣ. Такъ и при воскресеніи мертвыхъ. 42  
Сѣеши плѣнное, воскресаеши неплѣнное;  
сѣеши презрѣнное, воскресаеши славное; 43  
сѣеши немощное, поскресаеши сильное;  
сѣеши шѣло душевное, воскресаеши шѣло 44  
духовное. Есть шѣло душевное, есть шѣло  
и духовное. Такъ и написано: первый че- 45  
ловѣкъ Адамъ спалъ душею живущею; (*Быт.*  
2: 7.) а послѣдній Адамъ есть духъ живо-  
творящій. Но не духовное прежде, а ду- 46  
шевное, пошомъ духовное. Первый чело- 47  
вѣкъ изъ земли, земный; второй человекъ,  
Господь съ неба. Каковъ земный, таковы 48  
и земные; и каковъ небесный, таковы и  
небесные. И какъ мы носили образъ земна- 49  
го, будемъ носить и образъ небеснаго. Но 50  
то скажу, братія, что плоть и кровь не  
могутъ наследовать царствія Божія, и  
плѣнное не наследуетъ неплѣнна. Се, 51  
шайну говорю вамъ: мы не всѣ умремъ, но  
всѣ переменимся, вдругъ, во мгновение ока, 52  
при послѣдней трубѣ; ибо воспрубитъ, и  
мершвы воскреснутъ неплѣнными, а мы  
переменимся. Ибо плѣнному сему надле- 53  
житъ облечься въ неплѣнне, и смертному  
сему облечься въ безсмертіе. Когда же 54  
плѣнное сіе облечется въ неплѣнне, и смер-  
тное сіе облечется въ безсмертіе, тогда  
сбудется слово Іисанія: поглощена смерть  
побѣдою. Смерть! гдѣ швое жало? Адъ! 55  
гдѣ швоя побѣда? (*Осіи* 13: 14.) Жало же 56  
смерти, грѣхъ; а сила грѣха, законъ. Благо- 57  
дареніе Богу, даровавшему намъ побѣду Го-  
сподомъ нашимъ Іисусомъ Христомъ. И 58  
такъ, братія мои возлюбленные, будьте  
шверды, непоколебимы, всегда болѣе усо-

## ПЕРВОЕ ПОСЛАНИЕ Глав. XVI.

вершайшесь въ дѣлѣ Господнемъ, зная, что трудъ вашъ не тщетенъ предъ Господомъ.

### ГЛАВА XVI.

- 1 **К**асательно же сбора для свящихъ, по-  
2 снупайте такъ, какъ я установилъ въ  
3 церквахъ Галаційскихъ. Въ первый день  
недѣли каждый изъ васъ пусть опла-  
таешь у себя, и сберегаешь, сколько поз-  
волишь ему состояніе, чтобы не дѣлать  
4 сборовъ тогда, когда я приду. Когда же  
приду, то кошорыхъ вы избереши, шѣхъ  
отправляю съ письмами, для доставленія  
5 подаянія вашего въ Іерусалимъ. А если-  
ли прилично будетъ и мнѣ отправиться,  
6 то они со мною пойдутъ. Я буду къ вамъ,  
когда пройду Македонію. (Ибо я иду Ма-  
7 кедонію.) У васъ же, можешь бышь, жи-  
8 ву, или и перезимую, чтобы вы меня про-  
9 водили, куда я пойду. Ибо я не хочу ви-  
дѣться съ вами шеперь мимоходомъ; а на-  
дѣюсь пребыть у васъ нѣсколько времени,  
10 еслии Господь велишь. Въ Ефесѣ же про-  
11 буду я до Пятидесятницы. Ибо для ме-  
ня отверста великая и широкая дверь, и  
12 прошивниковъ много. Еслии придетъ къ  
вамъ Тимоѳей, смощрише, чтобы онъ былъ  
у васъ безопасенъ; ибо онъ шрудился въ  
13 дѣлѣ Господнемъ, какъ и я. Посему никакъ  
не пренебрегай его, но проводише его съ  
миромъ, чтобы онъ пришелъ ко мнѣ; ибо  
я жду его съ братьсями. Что касается до  
брата Аполлоса, я очень просилъ его, чтобы  
онъ съ братьями пошелъ къ вамъ; но онъ  
никакъ не хотѣлъ ишии нынѣ, а придетъ,  
когда ему будетъ удобно. Бодрствуйте,

## Глав. I. КЪ КОРИНѢЯНАМЪ.

стойте въ вѣрѣ, будьте мужественны, 14  
тверды. Все у васъ да будетъ съ любо- 14  
вію. Прошу васъ, брація, (вы знаете се- 15  
мейство Стефаново, что оно есть нача-  
токъ Ахаи, и что они посвятили себя на 16  
служеніе святымъ,) будьте и вы почи- 16  
тельны къ таковымъ, и ко всякому содѣй-  
ствующему и шрудящемуся. Я радъ при- 17  
бытію Стефанову, Фориунашову и Ахан-  
кову; пошому что они утѣшили меня въ 18  
разлукѣ съ вами. Ибо они мой и вашъ 18  
духъ успокоили. Почитайте таковыхъ.  
Привѣтствуютъ васъ церкви Асійскія; 19  
привѣтствуютъ васъ усердно въ Господѣ  
Аквила и Прискилла, съ домашнею ихъ цер-  
ковію. Привѣтствуютъ васъ всѣ брація. 20  
Привѣтствуйте другъ друга лобзаніемъ  
святымъ. Мое Павлово привѣтствіе соб- 21  
ственноручно. Кшо не любите Господа 22  
Исуса Христа, анаема, маран-ама!\* Бла- 23  
годасть Господа нашего Исуса Христа съ  
вами! И любовь моя со всѣми вами во 24  
Христѣ Исусѣ. Аминь!

~~~~~

ВТОРОЕ ПОСЛАНИЕ СВЯТАГО АПОСТОЛА ПАВЛА къ КОРИНѢЯНАМЪ.

- 2 всей Ахаіи. Благодать вамъ и миръ отъ
Бога Отца нашего и Господа Іисуса Хри-
3 ста! Благословенъ Богъ и Отецъ Господа
нашего Іисуса Христа, Отецъ милосердія и
4 Богъ всякаго утѣшенія, утѣшающій насъ
во всякой скорби нашей, дабы и мы нахо-
дящихся во всякой скорби могли утѣшать
тѣмъ утѣшеніемъ, которымъ самихъ насъ
5 утѣшаетъ Богъ. Ибо по мѣрѣ, какъ умно-
жаются въ насъ страданія Христовы, у-
множается Христомъ и утѣшеніе наше.
6 Впрочемъ, скорбимъ ли мы, скорбимъ къ
вашему утѣшенію и спасенію, которое со-
вершается перенесеніемъ тѣхъ же стра-
7 даній, какія и мы терпимъ; (и надежда
наша въ разсужденіи васъ тверда,) утѣ-
щаемся ли, *утѣщаемся* къ вашему утѣше-
нію и спасенію, зная, что вы участвуете
какъ въ страданіяхъ, такъ и въ утѣшеніи.
8 Ибо мы не хотимъ, бршія, оставивъ васъ
въ невѣденіи о скорби нашей, которая при-
ключилась намъ въ Асіи, и которою мы
отягчены были чрезмѣрно и сверхъ силы,
9 такъ что сомнѣвались даже въ жизни. Но
мы сами въ себѣ носили приговоръ къ смер-
ти для того, чтобы не надѣясь на са-
михъ себя, но на Бога, воскрешающаго мер-
10 твыхъ; Который отъ шоль *близкой* смер-
ти избавилъ насъ и избавляетъ, и на Ко-
торого надѣемся, что и еще избавитъ,
11 при содѣйствіи вашей молитвы за насъ;
дабы за дарованное намъ по ходатайству
многихъ, многіе возблагодарили за насъ.
12 Ибо то, чѣмъ мы хвалимся, есть свидѣ-
тельство совѣсти нашей, что мы съ про-
сщющею и искренношю Богоугодною, не

Глав. I. КЪ КОРИНѢЯНАМЪ.

по плшской мудросши, но по благодаши
Божіей жили въ мірѣ, особенно же у васъ.
Ибо мы не иное пишемъ къ вамъ, какъ 13
только то, что вы читаете или уже при-
знаете, и что, какъ надѣюсь, до конца 14
будете признавать; такъ какъ вы ошча-
сти и признали въ насъ то, что мы бу-
демъ вашею похвалою, равно и вы нашею,
въ день Господа нашего Іисуса Христа.
И въ сей увѣренности я намѣревался было 15
прийти къ вамъ ранѣе, дабы вы вторично
получили благодать; и чрезъ васъ прой- 16
ти въ Македонію, изъ Македоніи же опяшь
прийти къ вамъ, а вы проводили бы меня
въ Іудею. Имѣя сіе намѣреніе, легкомы- 17
сленно ли я поскупилъ? Или по плши
предпринимаю я, что предпринимаю, такъ
что у меня то да, да, то нѣтъ, нѣтъ?
Вѣренъ Богъ, что слово наше къ вамъ не 18
было то да, то нѣтъ! Ибо Сынъ Божій,
Іисусъ Христосъ, проповѣданный у васъ 19
нами, мною и Силуаномъ и Тимоѳеемъ, не
былъ да и нѣтъ; но въ Немъ было да, (ибо 20
всѣ обѣщанія Божіи въ Немъ да, и въ
Немъ аминь,) во славу Божію, посредствомъ
насъ: такъ какъ утверждающій насъ съ 21
вами во Христа, и помазавшій насъ, *есть*
Богъ; Кошорый и запечаталъ насъ, и по- 22
ложилъ залогъ Духа въ сердца наши. Бо- 23
га призываю во свидѣтели душѣ моей, что
щада васъ, я не пошелъ донынѣ въ Ко-
ринѣ. Не то сіе *знахитѣ*, будто мы бе- 24
ремъ власъ надъ вѣрою вашею, но мы
споспѣшествуемъ радости вашей; ибо вѣ-
рою вы шверды.

ГЛАВА II.

1 **И** такъ я рѣшился самъ съ собою, не
2 приходитъ къ вамъ опять съ огорче-
3 ніемъ. Ибо ежели я огорчаю васъ, то кто
4 обрадуешь меня, какъ не тошъ, кто огор-
5 чень мною? По сему самому и писалъ я
6 къ вамъ, дабы пришедши не имѣшь огорче-
7 нія отъ шѣхъ, о кошорыхъ мнѣ надлежало
8 радоваться: ибо я во всѣхъ васъ увѣренъ,
9 что моя радостъ есть *радостъ* и для всѣхъ
10 васъ. Отъ великаго прискорбія и спѣснен-
11 наго сердца я писалъ къ вамъ со многими
12 слезами, не для того, чшобы огорчить васъ,
13 но чшобы вы познали любовь, какую я въ
14 избыткѣ имѣю къ вамъ. Есшлы же кто
огорчилъ, то не меня огорчилъ, но часшю
(не скажу много) и всѣхъ васъ. Для шако-
ваго довольно сего наказанія отъ многихъ;
такъ что вамъ уже *надобно* просишь его
и утѣшишь, дабы шаковый не былъ погло-
щенъ чрезмѣрною печалію. И пошому про-
шу васъ, приняшь его въ любовь. Ибо я
для того и писалъ, чшобы узнать на опы-
тѣ, во всемъ ли вы послушны. А кого вы
въ чемъ прощаете, того и я; ибо и я,
есшлы въ чемъ проснилъ кого, то про-
спилъ для васъ, отъ лица Христова, дабы
не сдѣлалъ намъ ущербъ сапана: ибо намъ
небезъизвѣстны его умыслы. Тогда, какъ
я пришелъ въ Троаду для благовѣствованія
о Христѣ, хопя и отверста была мнѣ
дверь Господомъ, я не имѣлъ покоя духу
моему, пошому что не нашель *тамъ* бра-
та моего Тиша. Посему, проспившись съ
ними, я пошелъ въ Македонію. Но благо-

Глав. III. КЪ КОРИНѢЯНАМЪ.

дареніе Богу, Который всегда даетъ намъ
поржесшвовашъ во Христѣ, и благоуханіе
познанія о Себѣ распроспраняешъ нами по
всѣмъ мѣстамъ. Поелику мы Христово 15
благоуханіе Богу въ спасаемыхъ и въ поги-
бающихъ: для однихъ запахъ смертоно- 16
сный на смерть, а для другихъ запахъ жи-
вительный на жизнь; и кто способенъ къ
сему? Ибо мы не поддѣлываемъ слова Бо- 17
жія, какъ многіе, но проповѣдуемъ искрен-
но, какъ ошъ Бога, предъ Богомъ, во Хри-
стѣ.

ГЛАВА III.

Не уже ли намъ снова ознакомливаться 1
съ вами? Не уже ли нужны для насъ,
какъ для нѣкоторыхъ, одобришельныя пись-
ма къ вамъ, или одобришельныя ошъ васъ?
Вы наше письмо, написанное въ сердцахъ 2
нашихъ, узнаваемое и чишаемое всѣми че-
ловѣками. Вы показываете собою, что вы 3
письмо Христово, нашею рукою написа-
ное не чернилами, но Духомъ живаго Бога,
не на доскахъ каменныхъ, но на плошяныхъ
дскахъ сердца. Таковую увѣренность въ 4
отношеніи къ Богу имѣемъ мы Христомъ:
не то, чтобы мы сами способны были что 5
нибудь вздумать, какъ сами ошъ себя; но
способность наша ошъ Бога. Онъ далъ 6
намъ способность бышь служителями Но-
ваго Завѣша, не буквы, но духа; ибо буква
убиваетъ, а духъ живопворитъ. Есшъли 7
же служеніе для *приносящихъ* смерть буквъ,
изображенныхъ на камнѣ, было шакъ сла-
вно, что сыны Израилевы не могли смо-
шрѣшъ на лице Моисеево, по причинѣ сла-
вы лица его переходящей; то не гораздо 8

ли болѣе должно бытъ славно служеніе для
 9 духа? Ибо ежели служеніе осужденія сла-
 вно, то кольми паче изобильно славою слу-
 10 женіе оправданія. Даже онаго славнаго и
 не можно счишашъ славнымъ съ сей спо-
 роны, по причинѣ преимущественной сла-
 11 вы. Ибо ежели преходящее славно, коль-
 12 ми паче славно постоянное. Имѣя та-
 ковую надежду, мы дѣйствуемъ съ вели-
 13 кою отважностію; а не такъ, какъ Мои-
 сей, *который* полагалъ покрывало на лице
 свое, чшобы сыны Израилевы не видали
 14 кончины преходящаго. (Но умы ихъ ослѣ-
 плены. Ибо покрывало сіе донынѣ оспается
 при чшеніи Вешаго Завѣша, и не сни-
 маешся пошому, чшо оно уничтожаешся
 15 Хришомъ. Донынѣ, когда чишають Мои-
 сея, покрывало лежишъ на сердцѣ ихъ.
 16 Но когда обращаются ко Господу, шогда
 17 покрывало сіе снимаешся. Господь естъ
 Духъ; а гдѣ Духъ Господень, тамъ свобода.)
 18 А мы всѣ открытымъ лицомъ, *какъ* въ зер-
 калѣ, взирая на славу Господню, въ шомъ
 же образъ преображаемъ ошъ славы въ
 славу, такъ какъ *надлежитъ*, Духомъ Го-
 споднимъ.

ГЛАВА IV.

1 **П**осему, имѣя по милости *Божіей* шакое
 2 служеніе, мы не унываемъ; но ошвер-
 гнувъ скрышность, *свойственную* вѣламъ
 постыднымъ, не прибѣгая къ хитрости, и
 не искажая слова Божія, а открывая ис-
 3 шину, представляемъ себя совѣспи вся-
 каго человѣка предъ Богомъ. Ешъли же и
 4 закрышо благовѣшвованіе наше, то закры-
 шо для погибающихъ, для невѣрующихъ;

Глав. IV. КЪ КОРИНѢЯНАМЪ.

у коихъ богъ вѣка сего ослѣпилъ умы, такъ
что для нихъ не сіяетъ свѣтъ славнаго
благовѣствованія о Христѣ, Кошорый естъ
образъ Бога невидимаго. Ибо мы не себя 5
проповѣдуемъ, но Христа Иисуса, Господа;
а мы рабы ваши для Иисуса. Поелику Богъ, 6
повелѣвшій изъ тьмы возсіять свѣту, оза-
рилъ и наши сердца, дабы просвѣщитъ насъ
познаніемъ славы Божіей въ лицѣ Иисуса
Христа. Но сокровище сіе мы носимъ въ 7
глиняныхъ сосудахъ, чтобы сія превосход-
ная сила *приписываема была* Богу, а не
намъ. Мы оповсюду прищесняемы, но не 8
спѣснены; мы въ опчаянныхъ обстоятель-
ствахъ, но не опчаяваемся; мы гони- 9
мы, но не оставлены; брошены, но не про-
падаемъ. Всегда носимъ въ тѣлѣ мершвосшь 10
Господа Иисуса, дабы и жизнь Иисусова оп-
крылась въ тѣлѣ нашемъ. Ибо непресшан- 11
но мы живые предаемся на смерть для Ии-
суса, дабы и жизнь Иисусова опкрылась въ
смертной плоти нашей; такъ что смерть 12
дѣйствуетъ въ насъ, а жизнь въ васъ. Но 13
имѣя пошъ же духъ вѣры, о ксшоромъ
написано: я вѣровалъ, и пошому говорилъ;
(Псал. 115: 1.) и мы вѣруемъ, пошому и го-
воримъ, зная, что воскресившій Господа 14
Иисуса, Иисусомъ воскреситъ и насъ, и по-
ставитъ съ вами. А все для васъ, дабы 15
обиліе благодати тѣмъ большую во мно-
гихъ произвело благодарность во славу Бо-
жію. Посему мы не унываемъ; но ежели 16
внѣшній нашъ человѣкъ и плѣшетъ, по вну-
шренній со дня на день обновляется. Ибо 17
мгновенное легкое спраданіе наше произ-
водитъ для насъ, въ величайшемъ произ-

18 бышкѣ, вѣчную славу; тогда, какъ мы не имѣемъ цѣлю видимаго, но невидимое: ибо видимое временно, а невидимое вѣчно.

ГЛАВА V.

1 Ибо мы знаемъ, что, когда земной нашъ
домъ, сія хижина, разрушится, мы по-
лучимъ ошъ Бога жилище на небесахъ, домъ
2 нерукопворенный, вѣчный. Ошъ того-то
мы и спенаемъ, желая одѣться небеснымъ
3 нашимъ жилищемъ: только бы намъ и одѣ-
4 тымъ, не оказаться нагими. Ибо мы, на-
ходящіеся въ сей хижинѣ, спенаемъ подъ
бременемъ; поколику не хошимъ раздѣться;
но пріодѣться, чшобъ смѣртное поглотитъ
5 но было жизнію. На сіе самое и создалъ
6 насъ Богъ, и далъ намъ залогъ Духа. И
такъ мы всегда бодры духомъ: и поелику
знаемъ, что водворяясь въ шѣлѣ, мы успра-
7 нены ошъ Господа; (ибо мы ходимъ въ вѣ-
8 рѣ, а не въ видѣніи) то мы бодры ду-
хомъ, и лучше желаемъ выпши изъ шѣла,
9 и водвориться у Господа. И пошому рев-
носно спараемся, водворяясь ли, выходя
10 ли, бышь Ему пріятными. Ибо всѣмъ намъ
должно явиться предъ судилище Христо-
во, чшобы получить каждому, *смотря по*
тому, что онъ дѣлалъ, *жися* въ шѣлѣ, до-
11 брое или худое. И такъ, зная спрахъ Го-
сподень, мы вразумляемъ людей; Богу же
мы извѣсны, да надѣюсь, что извѣсны
12 и вашимъ совѣшямъ. Не снова предста-
вляемъ себя вамъ, но подаемъ способъ хва-
лишся нами; чшобъ имѣли вы *эти* ска-
зати шѣмъ, копорые хваляшся лицемъ, а не
13 сердцемъ. Ештли мы выходимъ изъ гра-

Глав. VI КЪ КОРИНѢЯНАМЪ.

ницъ, шо для Бога; есшьли же скромны,
шо для васъ. Ибо любовь Христова увле- 14
каешъ насъ разсуждающихъ такъ, что есшь-
ли одинъ умеръ за всѣхъ, шо всѣ умерли.
А [Хрисшось] и умеръ за всѣхъ, чтобы 15
живущіе не для себя уже жили, но для умер-
шаго за нихъ и воскресшаго. Пошому мы 16
ошнынѣ никого не знаемъ по плоши; еснь-
ли же и знали Христа по плоши, шо нынѣ
уже не знаемъ. Пошому кто во Христѣ, 17
тотѣ новая шварь; древнее прошло, ше-
перъ все новое. И все ошъ Бога, Исусомъ 18
Христомъ примирившаго насъ съ Собою,
и давшаго намъ служеніе примиренія: шо 19
еснь, Богъ во Христѣ примирилъ съ Со-
бою міръ, не вмѣняя *людямѣ* прешупле-
ній ихъ, и поручилъ намъ слово о прими-
реніи. И такъ мы посланники ошъ имени 20
Христа, и какъ бы Богъ убѣждаешъ чрезъ
насъ; ошъ имени Христа просимъ, прими-
ришесь съ Богомъ. Ибо не знавшаго грѣ- 21
ха Онъ сдѣлалъ за насъ *жертсою* грѣха,
чтобы мы въ Немъ сдѣлались праведными
предъ Богомъ.

ГЛАВА VI.

МЫ же, какъ сошрудники, убѣждаемъ васъ, 1
чтобы благодать Божія была приня-
та вами не напрасно. Ибо сказано: во 2
время благопріятное Я услышалъ шебя, и
въ день спасенія помогъ шебѣ. (*Исаи 40-*
в.) Вошъ, шеперь время благопріят-
вошъ, шеперь день спасенія. Мы ник
ни въ чемъ не полагаемъ прешыканія,
бы не порицали служенія; но во в
являемъ себя, какъ служители Божіи, ст
ликимъ шерпѣніемъ въ бѣдствіяхъ, въ

ждахъ, въ тѣсныхъ обшояшельствахъ,
 5 въ ранахъ, въ темницахъ, въ изгнаніяхъ,
 6 въ трудахъ, во бдѣніяхъ, въ поспяхъ; съ
 чистотою, съ благоразуміемъ, съ велико-
 душіемъ, съ доброшою, съ Духомъ Святымъ,
 7 съ неліцемерною любовію; съ истиннымъ
 словомъ, съ силою Божіею, съ оружіемъ
 8 правды въ правой и лѣвой рукѣ; въ че-
 сти и безчестіи, среди порицаній и по-
 хвалъ; счишаясь обманщиками, но будучи
 9 вѣрны; будучи неизвѣстны, но узнавае-
 мы; счишаясь умершими, и вошъ, мы жи-
 вы; будучи наказываемы, но не умерщвляе-
 10 мы; будучи огорчаемы, но всегда радуясь;
 будучи нищи, но многихъ обогащая; ни-
 11 чего не имѣя, но всемъ обладая. Уста на-
 ши опроверсны къ вамъ, Коринѣяне, сердце
 12 наше расширено. Не тѣсно помѣщаешься
 вы въ насъ, а въ своихъ сердцахъ вы по-
 13 мѣщаете тѣсно. Въ равное возмездіе (го-
 14 ворю какъ дѣшамъ), расширишесь и вы. Не
 ходите подъ однимъ, для васъ чуждымъ,
 ярмомъ съ невѣрующими; ибо какое сооб-
 щеніе у праведности съ беззаконіемъ? Чшо
 15 общаго между свѣтомъ и тьмою? Какое
 согласіе между Христомъ и Веліаромъ? Или
 какое соучастіе у вѣрнаго съ невѣрнымъ?
 16 Какая сообразность между храмомъ Божі-
 имъ и идолами? Ибо вы храмъ Бога жива-
 го, шакъ какъ сказалъ Богъ: вселюсь въ нихъ,
 и буду ходишь; и буду ихъ Богомъ, и они
 17 будутъ Моимъ народомъ. (*Левит. 26: 12.*) И
 пошому выдѣше изъ среды ихъ, и опдѣли-
 шесь, говоришь Господь, и не прикасайшесь
 къ нечистому; и Я прииму васъ. (*Исаи 52:*
 18 11.) И буду вамъ Ощемъ, и вы будете

Глав. VII. КЪ КОРИНѢЯНАМЪ.

Моими сынами и дочерями, говоришь Господь Вседержитель. (Иерем. 3: 19. — Осии 1: 11.)

ГЛАВА VII.

И пакъ, возлюбленные, имѣя сѣи обѣпо- 1
ванія, очисти́мъ себя ошъ всякаго о-
скверненія плоти и духа, совершенснвуюсь 2
въ свяпости со сшракомъ Божиимъ. Дай-
те намъ мѣсто: мы никого не обидѣли, ни-
кого не развратили, ни ошъ кого не ко-
рыстовались. Не въ осужденіе говорю сѣи; 3
ибо я прежде сказалъ, что вы въ сердцахъ
нашихъ, пакъ что я готовъ съ вами уме-
реть и жить. Я съ вами говорю весьма 4
свободно, много хвалюсь вами; я исполненъ
ушѣшеніемъ, преизобилую радостію при
всемъ бѣдспвіи нашемъ. Ибо по прише- 5
спвіи нашемъ въ Македонію, плоть наша
не имѣла никакого покоя, но мы были спѣс-
нены ошвсюду: ошвиѣ нападенія, внипри
сшрахи. Но Богъ, ушѣшающій огорчен- 6
ныхъ, ушѣшилъ насъ прибытіемъ Тима;
и не только прибытіемъ его, но и ушѣше- 7
ніемъ, кошорымъ онъ ушѣшался о васъ, пе-
ресказывая намъ о вашемъ усердіи, о ва-
шемъ плачѣ, о вашей ревности по мнѣ,
пакъ что я еще болѣе обрадовался. По- 8
тому, еспѣли я и опечалилъ васъ письмомъ,
не сожалѣю, хошя и сожалѣлъ было; ибо
вижу, что письмо шо, впрочемъ на время,
опечалило васъ. Теперь я радуюсь не шо- 9
му, что вы опечалились, но что вы оп-
чалились къ покаянію; ибо опечалились ꙗ-
ди Бога, и такимъ образомъ нимало не п-
несли ошъ насъ вреда. Ибо печаль ра-
Бога производитъ неизмѣнное покаяніе

ВТОРОЕ ПОСЛАНИЕ Глав. VIII.

- спасенію; а печаль мірская производишь
11 смерть. Ибо самая сія печаль ваша ради
Бога, смотрише, какое произвела въ васъ
усердіе, какія извиненія, какое негодованіе
на *виноснаго*, какой страхъ, какое желаніе,
какую ревность, какую строгость: по все-
му вы показали себя чистыми въ семь дѣлѣ.
12 Такимъ образомъ ежели я писалъ къ вамъ,
то не ради оскорбишеля и не ради оскор-
бленнаго; но чтобы вамъ открылось усер-
13 діе наше къ вамъ, предъ Богомъ. Посему
мы утѣшились утѣшеніемъ вашимъ; а
еще болѣе обрадованы мы радостію Тита,
14 что духъ его успокоенъ всѣми вами: по-
тому что я не осмѣлся въ сныдѣ, ежели
въ чемъ предъ нимъ хвалился вами; но
какъ мы вамъ говорили все истину, такъ
и предъ Титомъ похвала наша оказалась
15 истинною. И сердце его чрезвычайно рас-
положено къ вамъ, когда онъ воспоминаешъ
о послушаніи васъ всѣхъ, какъ вы его при-
16 няли со страхомъ и трепетомъ. И такъ
радуюсь, что во всемъ на васъ могу по-
ложиться.

ГЛАВА VIII.

- 1 Увѣдомляемъ васъ, брашя, о благодати
Божіей, данной церквамъ Македонскимъ.
2 Ибо они, среди испытанія многими бѣд-
ствіями, преизобилуютъ радостію, и глу-
бокая бѣдность ихъ изливается въ богат-
3 ствѣ ихъ щедрости. Ибо они по силамъ,
и сверхъ силъ, (я свидѣтель) доброхотны;
4 они весьма убѣдительно просили насъ при-
нять ихъ даръ и участіе въ служеніи свя-
5 шымъ. И не только то, чего мы надѣя-
лись, но самихъ себя отдали во первыхъ Го-

Глав. VІІІ. КЪ КОРИНѢЯНАМЪ.

сюду, *потомѣ* и намъ, по волѣ Божіей: такъ, что мы просили Тима, чтобы онъ, 6
какъ началъ, такъ и кончилъ у васъ и сіе
доброе дѣло. А вы, какъ богатыи всемъ, 7
вѣрою и словомъ, и познаниемъ, и всякимъ
усердіемъ, и любовію вашею къ намъ, такъ
будете богатыи и сею добродѣтелію. Не 8
въ повелѣніе говорю, но усердіемъ другихъ
испытываю искренность и вашей любви.
Ибо вы знаете благодать Господа нашего 9
Исуса Христа, что Онъ, будучи богатъ,
сдѣлался нищимъ для васъ, дабы вы обо-
гащались Его нищею. Я даю на сіе 10
совѣтъ; ибо это прилично вамъ, которые
не только начали сіе дѣлать, не желали
того еще съ прошедшаго года. Соверши- 11
те же теперь самое дѣло, дабы, чего имѣ-
ли усердіе желать, то и исполнено было
по доспашку. Ибо ежели только есть усер- 12
діе, то оно приемлется по мѣрѣ того, кто
что имѣетъ, а не по мѣрѣ того, чего не
имѣетъ. Не *надобно*, чтобы другимъ *бы-* 13
ло облегченіе, а вамъ *тягость*; но *чтобы*
было уравненіе. Въ нынѣшнее время ва- 14
шимъ избыткомъ *пусть* дополнится ихъ
недоспашокъ, а послѣ ихъ избыткомъ вашъ
недоспашокъ, дабы такимъ образомъ было
уравненіе; такъ какъ написано: кто со- 15
бралъ много, имѣлъ не болѣе, и кто мало,
не менѣе. (*Исх.* 16: 18.) Благодареніе Бо- 16
гу, вложившему въ сердце Тимова такое
усердіе къ вамъ. Ибо хотя и я его про- 17
силъ, впрочемъ онъ, будучи очень усерденъ,
пошелъ къ вамъ по собственному побу-
жденію. Съ нимъ послали мы также бра- 18
та, по всѣмъ церквамъ похваляемаго за

ВТОРОЕ ПОСЛАНИЕ Глав. IX

- 19 Евангеліе, и пришомъ избраннаго ошъ церквей, сопущсшвовашъ намъ для сего благошворишельнаго *дѣла*, кошорому мы служимъ во славу Самаго Господа и въ со-
- 20 *отвѣтствіе* вашему усердію. Мы беремъ предосторожность, чшобы кто не упрекнулъ насъ, чшо такъ много идемъ чрезъ
- 21 наши руки: ибо мы стараемся о добромъ не шолько предъ Господомъ, но и предъ
- 22 людьми. Мы послали еще съ ними брата нашего, кошораго усердіе испытала мы во многомъ много разъ, а нынѣ онъ гораздо еще усерднѣе, по великой увѣренности въ васъ. Чшо до Тима, шо онъ мой товарищъ и сошрудникъ у васъ; а сіи братья наши сущъ посланники церквей, слава Христова. И шакъ предъ лицемъ церквей дайте имъ доказательство любви вашей, и нашего права хвалишься вами.

ГЛАВА IX.

- 1 Для меня впрочемъ излишне писать вамъ
- 2 До вспоможеніи свяшымъ. Ибо я знаю усердіе ваше, и пошому хваюсь вами предъ Македонянами, чшо Ахаія гошова еще съ прошедшаго года: и ревность ваша по-
- 3 ошрила многихъ. Братъевъ же послалъ я для шого, чшобы моя о васъ похвала не оказалась ложною въ семъ случаѣ; но чшобы вы, какъ я говорилъ, были пригошвлены; и чшобы, когда придущъ со мною Македоняне и найдущъ васъ негошовыми, не осшались мы (не говорю вы) въ сшѣдѣ, послѣ шого, какъ хвалились съ такою увѣ-
- 4 ренностію. Посему я почелъ за нужное упросить братъевъ, чшобы они напередъ

Глав. X. КЪ КОРИНѢЯНАМЪ.

пошли къ вамъ и сдѣлали распоряженіе, дабы возвѣщенное уже благошвореніе ваше было гошово, какъ благошвореніе щедрое, а не скупое. Присемъ [скажу]: кто съешъ скупо, для шого и жашва скупа; а кто съешъ щедро, для шого щедра и жашва. Каждый удѣлай по расположенію сердца, не съ огорченіемъ, и не съ принужденіемъ; ибо доброхошно дающаго любить Богъ. Богъ же силенъ обогатишь васъ всякою милосшію, дабы вы, всегда и во всемъ имѣя всякое довольство, богаты были для всякаго добраго дѣла; какъ написано: сыплешъ, даешъ нищимъ; правда Его пребываетъ вѣчно. (Псал. 111: 9.) Дающій же сѣмя сѣющему и хлѣбъ въ пищу, подасъ обиліе посѣянному вами, и умножишь плоды правды вашей; такъ чшобы вы всемъ богаты были на всякую щедрость, кошорая чрезъ насъ производишь благодареніе Богу: поелику сіе служеніе общественной благошворищельности не только восполняешъ скудость святыхъ, но и производишь во многихъ обильныя благодаренія Богу. Ибо видя опышы сего служенія, они прославляють Бога за покорность исповѣдуемому вами Евангелію Христову, и за искреннее общеніе съ ними и со всѣми; и они будутъ молишься за васъ, по приверженности къ вамъ, за преизбыточествующую въ васъ благодашь Божію. Благодареніе Богу за неизреченный Его даръ!

ГЛАВА X.

Впрочемъ я шохъ же Павелъ, кошорый лично между вами былъ шихъ, а заочно

поступаю съ вами ошважно, убѣждаю васъ крошостою и снисходительностію Христо-
2 вою, и прошу, не застасьте меня, по моему пришествіи употребить ту надежную ошважность, которую почитаютъ во мнѣ дерзостію, прошиву шѣхъ, кои думаютъ о
3 насъ, что мы поступаемъ по плоти. Ибо хотя мы ходимъ во плоти, но не по плоти воинствуемъ. Ибо оружія воинствованія нашего не плотскія, но сильныя Богомъ на разрушеніе твердынь: *ими* ниспровер-
4 гаемъ мы замыслы, и всякую высоту, возвышающуюся противъ познанія Божія; и беремъ въ плѣнь всякія помышленія, для
5 покоренія Христу; и готовы наказати за всякое неповиновеніе, когда ваше послуша-
6 ніе совершится. По наружности ли вы судите? Кто увѣренъ въ себѣ, что онъ Христовъ, шотъ самъ по себѣ суди, что какъ
7 онъ Христовъ, шакъ и мы [Христовы]. Ибо ежели и гораздо болѣе спану хвалимся нашею власстію, какую Господь далъ намъ къ назиданію, а не къ разстройству ваше-
8 му, то не ошанусь въ спыдѣ. Впрочемъ да не покажешся, что я успрашаю васъ
9 шолько письмами; шакъ какъ *нѣкто* говоришъ: онъ въ письмахъ спрогъ и силенъ, а въ личномъ присутствіи слабъ, и рѣчь
10 его низка. Таковъй пущъ знаешь, что каковы мы на словахъ въ письмахъ заочно,
11 шаковы и на дѣлѣ лично. Ибо мы не смѣемъ мѣшаться или равняться съ шѣми, кошорые сами себя хваляшъ. Они сами собою измѣряютъ себя, и сравниваютъ себя
12 съ собою, неразумно. А мы не хвалимся безъ мѣры, но по мѣрѣ удѣла, кошорый на-

Глав. XI. КЪ КОРИНѢЯНАМЪ.

значилъ намъ Богъ въ такую мѣру, чшо-
бы доспигнушь и до васъ. Ибо мы не пре- 14
спушаемъ мѣры, какъ бы не доспигнувшіе
до васъ: пошому чшо мы доспитли до васъ,
проповѣдуя Евангеліе Хриспово. Мы не 15
хвалимся чужими шрудами, внѣ предѣла на-
шего, но надѣемся, съ возраспаніемъ вашей
вѣры, вами съ избышкомъ прославишься въ
нашемъ удѣлѣ; шакъ чшобъ и далѣе васъ 16
проповѣдывашъ Евангеліе, не хваляся гопо-
вымъ въ чужомъ удѣлѣ. Хвалящійся, хва- 17
лись Господомъ: (*Іерем. 9: 24.*) Ибо не шощъ 18
доспоинъ, кшо самъ себя хвалишь, но ко-
го хвалишь Господь.

ГЛАВА XI.

О ешъли бы вы нѣсколько были снисхо- 1
дшельны къ моей безразсудности! И
будше ко мнѣ снисходительны. Ибо я 2
ревную о васъ ревностію Божіею, пошому
чшо я обручилъ васъ единому Мужу, чшо-
бы предсшавишь Христу чистую дѣвою.
Но я боюсь, чшобы, какъ змѣй хипросшію 3
своею обольсшилъ Еву, шакъ и ваши умы
не повредились, уклонясь опъ просшощы
Христѣвой. Ибо ежели бы кшо, пришед- 4
ши, началъ проповѣдывашъ другаго Іисуса,
кошораго мы не проповѣдовали, или бы вы
получили другаго Духа, какого вы не полу-
чали, или другое благовѣшшвованіе, какого
вы не принимали; шо вы были бы очень
снисходительны кѣ тому. Ибо я думаю, 5
чшо я ничѣмъ не меньше высшихъ Апо-
столовъ. Хошя я и невѣжда въ словахъ, но 6
не въ познаніи. Впрочемъ мы во всемъ со-
вершенно вамъ извѣстны. Согрѣшилъ ли 7

ВТОРОЕ ПОСЛАНИЕ Глав. XI.

я шѣмъ, что унижалъ себя, дабы васъ воз-
 высишъ; пошому что даромъ проповѣды-
 8 валъ вамъ Евангеліе Божіе? Я вводилъ
 другія церкви въ убытокъ, заимствуя отъ
 нихъ содержаніе, когда служилъ вамъ; и
 будучи у васъ, хотя терпѣлъ недосыпнокъ,
 9 никому не доучалъ. Ибо недосыпнокъ мой
 восполнили брѣшя, пришедшіе изъ Маке-
 доніи; да и во всемъ я спарался и буду
 10 спарашься не быти вамъ въ пятгосѣ. *Какъ*
 есть во мнѣ истина Христова, такъ по-
 хвала сія неопъемлема у меня въ странахъ
 11 Ахѣи. Для чего же я *такъ поступаю*? по-
 шому ли, что не люблю васъ? Богу извѣ-
 стно! А какъ я поступаю, такъ и буду по-
 12 ступаю, дабы не дашъ случая хвалиться
 шѣмъ, кошорые ищутъ *къ тому* случая;
 пусть же они, дабы хвалятся, сдѣлающія
 13 *такими же*, какъ и мы. Ибо сіи лжеapo-
 шолы суть лукавыя наемники, они при-
 нимающе *только* видъ Апостоловъ Хри-
 14 сповыхъ. И не удивишельно; ибо самъ са-
 тана принимаешъ видъ свѣтлаго Ангела.
 15 А пошому не шрудно и служившамъ его,
 принимающе видъ служившелей правды; но
 16 конецъ ихъ будешъ по дѣламъ ихъ. Опять
 повѣрляю, не сочи кто нибудь меня без-
 разсуднымъ; или иначе, хотя какъ безраз-
 суднаго выслушайше меня, когда и я сколь-
 17 ко нибудь похваляюсь. Что я скажу, то
 скажу не въ Господѣ, но какъ бы но безраз-
 18 судности, опважась такъ хвалятся. По-
 елику многіе хваляшя по плоти; шо и я
 19 буду хвалятся. Ибо вы, какъ люди благо-
 разумныя, съ удовольствіемъ сносите без-
 20 разсудныя. Вы сносите, когда кто по-

Глав. XI. КЪ КОРИНѢЯНАМЪ.

рабощаешъ васъ, когда кшо объѣдаешъ, когда кшо обираешъ, когда кшо превозносишся, когда кшо бьешъ васъ въ лице. Къ стыду признаюсь, что мы на это были слабы: а есѣли кшо другимъ чѣмъ смѣешъ хвалишся, то (скажу по безразсудности) смѣю и я. Они Евреи? и я. Израильяне? и я. Сѣмя Авраамово? и я. Христовы служители? (по безразсудности говорю) я больше. Я гораздо болѣе былъ въ трудахъ, болѣе въ ранахъ, болѣе въ шемницахъ, и многократно при смерти. Ошъ Іудеевъ пять разъ дано мнѣ было по сороку ударовъ безъ одного. Три раза меня били палками, однажды камнями побивали, шри раза я перпѣлъ кораблекрушеніе, ночь и день пробылъ въ глубинѣ морской. Много разъ былъ въ пушешествіяхъ, въ опасностяхъ на рѣкахъ, въ опасностяхъ ошъ разбойниковъ, въ опасностяхъ ошъ единоплеменниковъ, въ опасностяхъ ошъ другихъ народовъ, въ опасностяхъ въ городѣ, въ опасностяхъ въ пущынѣ, въ опасностяхъ на морѣ, въ опасностяхъ между лжебрашьями; въ трудѣ и въ изнуреніи, часшо во бдѣніи, въ гладѣ и жадѣ, часшо въ поспѣ, на ошужѣ и въ нагошѣ. Кромѣ постороннихъ приключеній, ежедневное ко мнѣ спеченіе людей, забота о всѣхъ церквахъ. Кшо немощенъ, съ кошорымъ бы и я не чувствовалъ немощи? Кшо соблазняешся, за кошораго бы и я не воспламенялся? Ежели должно мнѣ хвалишся, то буду хвалишся немощію моею. Богъ и Отецъ Господа нашего Іисуса Христа, благословенный вовѣки, знаешъ, что я не лгу. Въ Дамаскѣ царя Арешы обла-

ВТОРОЕ ПОСЛАНИЕ Глав. XII.

спный правитель стерегъ городъ Дамаскъ, чшобы меня схватишь; и я въ корзину былъ спущенъ изъ окна по шбнѣ, и избѣжалъ рукъ его.

ГЛАВА XII.

- 1 **П**равда, нѣтъ мнѣ пользы хвалишься:
однакожъ присуплю къ видѣніямъ и
2 ошкровеніямъ Господнимъ. Я знаю чело-
вѣка во Христѣ, кошорый назадь шому
чешырнадцашъ лѣшъ, (въ шѣлѣ ли, не знаю,
внѣ ли шѣла, *также* не знаю, Богъ знаешь,) *восхищенъ* былъ даже до шрепьяго неба.
3 Такъ знаю о семъ челошкѣ, (*только* не знаю,
въ шѣлѣ, или внѣ шѣла, Богъ знаешь,) *восхищенъ* былъ въ рай, и слы-
4 шалъ неизреченныя слова, кошорыхъ чело-
5 шкѣ пересказашъ не можешъ. Такимъ ге-
ловшкшмо могу хвалишься, собою же не хва-
люся, развѣ шолько немощами своими.
6 Впрочемъ ежели я *и* захочу хвалишься, не
буду безразсуденъ; пошому чшо скажу ис-
шину: но я опасаясь, чшобъ кшо не по-
думалъ обо мнѣ болѣе, нежели сколько во
7 мнѣ видишь, или слышишь ошъ меня. И
чшобъ я не превозносился чрезвычайными
ошкровеніями, дано мнѣ жало въ плоть,
ангель сашаны, мучишь меня, чшобъ я не
8 превозносился. Трижды молилъ я Господа
9 о шомъ, чшобъ удалилъ его ошъ меня. Но
Господь сказалъ мнѣ: довольно для шебя
благодати Моей; ибо сила Моя въ немощи
совершенна. И пошому я гораздо охошнѣе
буду хвалишься своими немощами, дабы
10 обипала во мнѣ сила Христова. Посему
я нахожу удовольствіе въ немощахъ, въ
обидахъ, въ нуждахъ, въ гоненіяхъ, въ при-

Глав. XII. КЪ КОРИНѢЯНАМЪ.

пѣсненіяхъ за Христа; ибо когда я немощенъ, тогда силенъ. Я дошелъ до без- 11
разсудности, выхваляя себя: вы меня къ
тому принудили. Вамъ бы надлежало хва-
лишь меня; ибо я ничѣмъ не ниже выс- 12
шихъ Апостоловъ, хоша и ничто. При-
знаки Апостола оказались во *мнѣ* предъ
вами всякимъ терпѣніемъ, знаменіями, чу- 13
десами и силами. Ибо чего у васъ недо-
спашаешь предъ прочими церквами, развѣ
только того, чшобы я былъ вамъ въ шя- 14
госшь? Просище мнѣ такую вину. Вошъ,
въ прешій разъ я располагаюсь ишши къ
вамъ, и не буду вамъ въ шягосшь; ибо я
ищу не вашего, а васъ: не дѣши должны
собирашь имѣніе для родителей, но роди- 15
тели для дѣшей. Я съ удовольствіемъ
буду издерживашь свое, и ишощаешь себя
самого за души ваши, не смотря на то,
чшо при шоль сильной любви моей къ вамъ,
я менѣе любимъ вами. Положимъ, *что* я 16
самъ не обременялъ васъ, но будучи хитръ,
оборошами васъ обманывалъ. Но пользо- 17
вался ли я *тѣмъ* ошъ васъ чрезъ кого нибудь
изъ посланныхъ къ вамъ? Я упросилъ 18
Тиша *отправиться къ вамъ*, и послалъ съ
нимъ одного изъ братьевъ: но Тишъ вос-
пользовался ли чѣмъ ошъ васъ? не однимъ
ли духомъ *дѣйствовали* мы? не однимъ ли
ходили пущемъ? не думаете ли вы опять, 19
чшо мы *только* себя оправдываемъ предъ
вами? *Нѣтъ*, возлюбленные, мы все сіе го-
воримъ предъ Богомъ, во Христѣ, къ ва-
шему назиданію. Ибо я опасаюсь, чшобы 20
мнѣ по прищесшвіи моемъ не найши васъ
такими, какими не желаю, также чшобъ

и вамъ не увидѣшь меня инаковымъ, неже-
ли какимъ хошите; чѣобы не найши у
васъ раздоровъ, зависти, гнѣва, ссоры, кле-
21 вешъ, ябедъ, гордости, безпорядковъ; чѣо-
бы опянь, когда приду, не опечалилъ ме-
ня у васъ Богъ мой, и чѣобы не оплаки-
вашъ мнѣ многихъ, кошорые предъ симъ
согрѣшили и не покаялись въ нечислошѣ,
блудодѣянїи и непотребствѣ, какое они
дѣлали.

ГЛАВА XIII.

1 **В**ъ третїй уже разъ я иду къ вамъ. При-
усахъ двухъ или трехъ свидѣтелей
2 твердо всякое слово. (Втор. 17: 6.) Я пре-
жде говорилъ и вѣпорично говорю, какъ бы
находясь у васъ, и шеперь ошсуществуя пи-
шу прежде согрѣшившимъ и всѣмъ про-
чимъ, чѣо когда опянь приду, не пощажу.
3 Вы ищете доказательсва на шо, Хри-
спось ли мною говоришь. Онъ у васъ не
4 безсиленъ, но силенъ въ васъ; ибо хошя
Онъ и распянь въ немощи, но живъ си-
лою Божїею; и мы шакже хошя немощны
въ Немъ, но будемъ съ Нимъ живы въ васъ
5 силою Божїею. Испытайте самихъ себя,
въ вѣрѣ ли вы, самихъ себя изслѣдуйте.
Или вы не познаете самихъ себя, чѣо Ии-
сусъ Хриспось въ васъ? развѣ только вы
6 не шо, чѣмъ должны бышь. О насъ же, на-
дѣюсь, узнаете, чѣо мы шо, чѣмъ бышь
7 должны. Молю Бога, чѣобы вы не дѣлали
никакого зла; не для шого, чѣобы намъ по-
казахъся шѣмъ, чѣмъ должны бышь; но чѣо-
бы вы дѣлали добро, хошя бы мы казались и
8 не шѣмъ, чѣмъ бышь должны. Ибо мы ни-
мало не сильны прошивъ исшїны, но за

Глава I. КЪ ГАЛАТАМЪ.

жизни. Мы радуемся, когда мы слабы, а 9
вы сильны, и желаемъ только вашего со-
вершенства. Для моего и жизни сие въ 10
опущеніи, чиню въ пржеуспѣвѣхъ не у-
поирибни. еспрогоспи, но власпи, данной
миѣ Господомъ къ наиданію, а не къ ра-
зоренію. Впрочемъ, братія, радуйшесь, 11
усовершеншайшесь, ушѣншайшесь, будыше ед-
номысленны, мирны: и Богъ любви и мира
будеть съ вами. Привѣншавуйте другъ 12
друга съ лобзаніемъ свящыннъ. Привѣш-
снвуюннъ весь всѣ свящынн. Благоданъ Го- 13
спода [нашего] Иисуса Христа, и любовь
Бого [Отца], и общеніе Святаго Духа со
всѣми вами! [Аминь.]

ПОСЛАНІЕ

СВЯТАГО АПОСТОЛА ПАВЛА

къ

ГАЛАТАМЪ.

ГЛАВА I.

авель Апостоль (избраннѣи не 1
человѣками, и не чрезъ чело-
вѣка, но Иисусомъ Христомъ, и
Богомъ Отцемъ, воскресившимъ
Его изъ мертвыхъ) и всѣ находящіяся 2
со мною братія, державъ Галатійскы
Благоданъ вамъ и миръ отъ Бога Отца
Господа нашего Иисуса Христа, Которо
отдалъ Себя Самаго за грѣхы наши, дабы
жизнилъ насъ изъ насюущаго злаго в-
по волѣ Бога и Отца нашего. Ему с.

6 во вѣки вѣковъ, Аминь. Дивлюсь я, что вы
ошъ призвавшаго васъ къ благодаши Хри-
стовой шакъ скоро переходите къ иному
7 благовѣспвованію; кошорое *врогемъ* не
иное, а шолько естъ люди, кошорые сму-
щаюшъ васъ, и хошашъ превратишъ Еван-
8 геліе Христово. Но хошя бы и мы, или
Ангель съ неба спашъ благовѣспвовашъ
вамъ не шо, что мы вамъ благовѣспвовали,
9 да будетъ анаеема.* Какъ мы сказали, *такъ*
опяшъ и шеперь говорю: кшо будетъ бла-
говѣспвовашъ вамъ не шо, что вы приня-
10 ли, да будетъ анаеема. Ибо людей ли я
привлекаю, или Бога? людямъ ли угодишъ
спараюсь? Естъли бы я и понынѣ угождалъ
людямъ, шо не былъ бы рабомъ Христо-
11 вымъ. И шакъ объявляю вамъ, брашя, что
Евангеліе, кошорое мною проповѣдано, не
12 естъ человѣческое; ибо я и получилъ оное
и научился *оному* не ошъ человѣка, но чрезъ
13 ошкровеніе Исуса Христа. Вы слышали,
какъ я нѣкогда жилъ въ Іудейспвѣ; какъ
жешпоко гналъ церковь Божию и опусто-
14 шалъ ее, и преуспѣвалъ въ Іудейспвѣ бо-
лѣе многихъ сверспшниковъ въ родѣ моемъ,
будучи жаркимъ ревнишелемъ ошеческихъ
15 моихъ преданій. Но когда Богъ, избравшій
меня ошъ ушробы машери моей, и призвав-
16 шій благодатию Своєю, благоволилъ ош-
крышъ во мнѣ Сына Своего, дабы я пропо-
вѣдалъ Его язычникамъ: шо я съ шого вре-
мени не совѣшовался съ плотию и кровію,
17 и не пошелъ въ Іерусалимъ къ бывшимъ пре-
жде меня Апосшоломъ; а пошелъ въ Аравію,
18 и ошяшъ возвратился въ Дамаскъ. Пошомъ

* Ошлучень.

Глав. II. КЪ ГАЛАТАМЪ.

чрезъ три года, ходилъ я въ Іерусалимъ
видѣшся съ Петромъ, и пробылъ у него
пятнадцать дней. Другаго же *никого* изъ 19
Апостоловъ я не видалъ, кромѣ Іакова, бра-
та Господня. (Пиша сіе къ вамъ, предъ Бо- 20
гомъ, не лгу.) Послѣ сего ходилъ я въ спра- 21
ны Сирскія и Киликійскія. Церквамъ Хри- 22
стовымъ въ Іудеѣ я лично не былъ извѣ-
стенъ, а только слышали онѣ, что бывшій 23
нѣкогда гонителемъ ихъ, нынѣ проповѣ-
дуешь вѣру, кошую прежде *старался* ис-
шребляшъ; и прославляли за меня Бога. 24

ГЛАВА II.

Пошомъ, спусня чешыринадцать лѣтъ, я 1
опяшъ ходилъ въ Іерусалимъ съ Варна-
вою, взявъ съ собою и Тиша. А ходилъ по 2
ошкровенію, и шамъ, особенно же знамени-
тымъ предложилъ благовѣствованіе, пропо-
вѣдуемое мною язычникамъ, *изъ предосто-*
рожности, не напрасно ли я подвизаюсь или 3
подвизался. Впрочемъ и Тиша, бывшаго со
мною, хотя онъ Еллинъ, не принуждали 4
обрѣзаться. Но вопреки вкравшимся лож-
нымъ браціямъ, скрышно приходившимъ
подсмѣтрѣшъ за нашею свободою, кошую
мы имѣемъ во Христѣ Іисусѣ, чтобы пора- 5
бошишъ насъ, мы ни на часъ не уступили
имъ и не покорились, дабы истина благо- 6
вѣствованія сохранилась въ васъ. Что же
касается до знаменитыхъ чѣмъ либо, кто
бы они шамъ ни были, мнѣ нужды нѣтъ;
Богъ не взираетъ на лице человека. И зна-
менитые ничего не возложили на меня бо-
лѣе. Напрошивъ того видя, что мнѣ ввѣ- 7
рено Евангеліе для необрѣзанныхъ, какъ

8 Петру для обрѣзанныхъ, (ибо Тома, Кпо
содѣйствовалъ Петру въ апостольствѣ къ
обрѣзаннымъ, содѣйствовалъ и мнѣ, къ язы-
9 чникамъ;) и узнавъ о дарованной мнѣ бла-
годаши Іаковъ, и Кифа и Іоаннъ, почишае-
мые столпами, въ знакъ согласія подали
руку мнѣ и Варнавѣ, чтобы намъ *итти*
къ язычникамъ, а имъ къ обрѣзаннымъ:
10 только, чтобы мы помнили нищихъ; что
11 и спарался я исполнять въ точности. А
когда Петръ пришелъ въ Антиохію, тогда
я лично прошивусалъ ему; ибо онъ под-
12 верженъ былъ нареканію. Пошому что до
прибытія нѣкоторыхъ онъ Іакова, онъ бѣлъ
съ язычниками; а когда они пришли, то
спалъ станься и устранишься, опасаясь
13 обрѣзанныхъ. Вмѣстѣ съ нимъ лицемѣри-
ли и прочіе Іудеи, шакъ что и Варнава
14 увлеченъ былъ ихъ лицемѣріемъ. Но я, ви-
дя, что они не прямо посшупають по ис-
тинѣ Евангельской, сказалъ Петру при
всѣхъ: ежели ты, будучи Іудей, живешь по
язычески, а не по Іудейски; шо для чего
язычниковъ принуждаешь жить по Іудей-
15 ски? Мы по природѣ Іудеи, а не изъ язы-
16 чниковъ грѣшники; но познавъ, что чело-
вѣкъ не оправдывается дѣлами закона, а
только вѣрою во Іисуса Христа, и мы увѣ-
ровали во Іисуса Христа, дабы оправдаться
вѣрою во Христа, а не дѣлами закона;
ибо дѣлами закона не оправдается никакая
17 плоть. Ешлы же, ища оправданія во
Христѣ, и сами мы оказались грѣшниками;
шо Христось не ешъ ли уже служитель
18 грѣху? Никакъ! Ибо ежели я вновь спрою,
что разрушилъ, шо самъ себя обнаруживаю

Глав. III. КЪ ГАЛАТАМЪ.

пресупникомъ. Я для закона закономъ 19
умеръ, дабы жить для Бога. Я распялся со
Христомъ. И уже не я живу, но живетъ 20
во мнѣ Христосъ; а что теперь живу во
плоти, то живу вѣрою въ Сына Божія, воз-
любившаго меня, и предавшаго Себя за ме-
ня. Я не отвергаю благодати Божіей; ибо 21
если закономъ оправданіе, то Христосъ
напрасно умеръ.

ГЛАВА III.

О безразсудные Галафы! кто прельстилъ 1
васъ [не покаявшись истинѣ?] васъ,
предъ глазами коихъ Иисусъ Христосъ изоб-
раженъ былъ такъ, какъ бы Онъ у васъ
былъ распятъ? Сіе одно хочу знать ошъ 2
васъ: дѣлами ли закона вы получили Духа,
или чрезъ наставленіе въ вѣрѣ? Такъ ли 3
вы безразсудны, что начавъ духомъ, те-
перь оканчиваете плотию? Такъ много 4
случилось съ вами не уже ли безъ пользы?
О если бы только безъ пользы! Тогда, 5
Который подаетъ вамъ Духа, и шворитъ
чудеса между вами, чрезъ дѣла ли закона
то производитъ, или чрезъ наставленіе въ
вѣрѣ? Такъ какъ Авраамъ повѣрилъ Богу, 6
и сіе вѣнилось ему въ праведность. (Быт.
15: 6.) Знайте же, что вѣрующіе суть сыны 7
Авраама. И Писаніе, провидя, что Богъ 8
вѣрою оправдываетъ язычниковъ, предвозвѣ-
стило Аврааму: въ тебѣ благословятся всѣ
народы. (Быт. 12: 3.) И такъ вѣрующіе 9
благословляются съ вѣрнымъ Авраамомъ.
А всѣ, полагающіеся на дѣла закона, нахо- 10
дящаяся подъ клятвою; ибо написано: про-
клятъ всякъ, кто постоянно не исполняетъ
всего, что написано въ книгѣ закона. (Втор.

- 11 27: 26.) А чшо закономъ никшо не оправдыѣаешся предъ Богомъ, эшо ясно: пошому чшо праведный вѣрою живъ будешъ.
- 12 (*Авѣак. 2: 4.*) А законъ не по вѣрѣ; но кшо исполняешъ его, шощъ живъ будешъ имъ.
- 13 Хрисшось искупилъ насъ ошъ кляшвы закона, сшавъ за насъ кляшвою; (ибо написано: прокляшъ всякой, висящій на дрѣвѣ:)
- 14 (*Втор. 21: 23.*) дабы чрезъ Иисуса Христа благословеніе Авраамова распросшранилось на язычниковъ, чшобы мы вѣрою получили обѣщаннаго Духа. Брашя! по чловѣчески скажу: и чловѣкомъ ушвержденнаго завѣщанія никшо не ошмѣняешъ и не прибавляешъ кѣ нему. Но Аврааму даны были обѣщованія и сѣмени его. Не сказано: и пошомкамъ, какъ бы многимъ, но какъ одному: и сѣмени швоему, кошорое ешъ
- 17 Хрисшось. (*Быт. 12: 7.*) Я говорю шо, чшо прежде ушвержденнаго Богомъ о Хрисшѣ завѣща, законъ, данный спусшя чешыресша шридцашъ лѣшъ, не ошмѣняешъ, такъ, чшобы обѣщованіе уничшожилось.
- 18 Ибо ешъли по закону наслѣдсшво, шо уже не по обѣщованію: но Аврааму Богъ даровалъ оно по обѣщованію. На чшо же законъ? Онъ данъ по причинѣ пресшуплений, до прищесшвія шого сѣмени, къ кошорому *относится* обѣщованіе, и онъ преподанъ чрезъ Ангеловъ, рукою посредника.
- 20 Но посредникъ при одномъ не бываешъ, а
- 21 Богъ одинъ. И шакъ развѣ законъ пропи-
вень обѣщованіямъ Божиимъ? Никакъ! Ибо ешъли бы данъ былъ законъ, могущій давать жизнь; шо подлинно праведность зависѣла
- 22 бы ошъ закона. Но Писаніе всѣхъ заключило

Глав. IV. КЪ ГАЛА'ТАМЪ.

подъ грѣхомъ, дабы обѣшование чрезъ вѣру
въ Иисуса Христа дано было вѣрующимъ.
А до пришествія вѣры, мы заключены бы- 23
ли подъ спражею закона до того времени,
какъ надлежало опкрышья вѣрѣ. Такимъ 24
образомъ законъ служилъ для насъ дѣшво-
дичесемъ ко Христу, дабы намъ опра-
вдаться вѣрою. По пришествіи же вѣры, 25
мы уже не подъ руководствомъ дѣшводи-
теля. Ибо всѣ вы сыны Божіи, по вѣрѣ во 26
Христа Иисуса; всѣ вы во Христа кре- 27
стившіеся, во Христа облеклись. Нѣшъ уже 28
Иудея, ни язычника; нѣшъ раба, ни свобод-
наго; нѣшъ мушны и женщины: ибо всѣ
вы одно во Христѣ Иисусѣ. Ешъли же вы 29
Христовы, то и сѣмя Авраамово, и по
обѣшванію наслѣдники.

ГЛАВА IV.

Еще скажу: наслѣдникъ, доколѣ находишся 1
въ дѣшсшвѣ, ничѣмъ не опличаешся опъ
раба, хошя и господинъ всего. Онъ нахо- 2
дишся подъ *смотреніемъ* попечителей и до-
моправителей до срока, опцемъ *назначен-*
наго. Такъ и мы, доколѣ были въ дѣшсшвѣ, 3
были порабощены вещешвеннымъ нача-
ламъ міра. Но когда пришла полноша вре- 4
мени, Богъ послалъ Сына Своего [Едино-
роднаго], Который родился опъ жены, былъ
подъ закономъ, чшобы искупить подзакон- 5
ныхъ, дабы намъ получить усыновленіе. И 6
ноелику вы сыны, то Богъ послалъ въ серд-
ца ваши Духа Сына Своего, вопіющаго: Авва
Ошче! Посему шы уже не рабъ, но сынъ; 7
а ежели сынъ, то и наслѣдникъ Божій чрезъ
Иисуса Христа. Нѣкогда, не знавъ Бога, 8

вы служили богамъ, которые въ существѣ
9 не боги. А теперь, познавъ Бога, или лучше
Богомъ бывъ введенъ въ познаніе, какъ воз-
вращаешься опять къ немощнымъ и бѣд-
нымъ вещеснвеннымъ началамъ, и хотите
10 снова поработить себя имъ? Наблюдаете
11 дни, мѣсяцы, времена и годы. Боюсь за
васъ, не напрасно ли я у васъ шрудился.
12 Будьте какъ я; ибо и я, какъ вы: прошу
васъ, брашія; вы меня ничѣмъ не обидѣли.
13 Напрошивъ того знаете, что хотя я въ
немощи плоти благовѣствовалъ вамъ въ
14 первый разъ, однако вы не презрѣли иску-
шенія моего во плоти, и не возгнушались
онѣмъ, но приняли меня, какъ Ангела Бо-
15 жія, какъ Христа Іисуса. О какъ вы были
блаженны! Ибо свидѣтельствую о васъ,
что есхъли бы возможно было, вы испоргли
16 бы очи свои и ошдали мнѣ. И шакъ, не
уже ли я одѣлался врагомъ вашимъ, говоря
17 вамъ истину? Ревнуютъ по васъ не число,
а хотѣхъ ошдѣлхъ васъ, чтобы вы ревно-
18 вали по нихъ. Хорошо ревновать по до-
бромъ всегда, а не въ моемъ шолько прису-
19 ствіи у васъ. Дѣши мои, для коихъ я вновь
въ мукахъ рожденія, доколѣ не изобразхся
20 въ васъ Хришошъ! Хотѣлъ бы я теперь
быхъ у васъ, и измѣнихъ голосъ мой; ибо
я въ недоумѣніи ошносишельно къ вамъ.
21 Скажише мнѣ, вы желающе быхъ подъ за-
22 кономъ, развѣ вы не слушаете закона? Въ
немъ написано: Авраамъ имѣлъ двухъ сы-
новъ, одного ошъ рабы, а другаго ошъ сво-
23 бодныя. (*Быт.* 16: 15. — 21: 3.) Но кошорый
ошъ рабы, шопъ родился по плоти; а ко-
шорый ошъ свободной, шопъ по обѣшова-

Глав. V. КЪ ГАЛАТАМЪ.

нію. Здѣсь естъ иносказаніе; это сущъ два 24
завѣша; одинъ ошъ горы Синайской, раждаю-
щій въ рабство, кошорый естъ Агарь.
Ибо Агарь, значить гору Синай въ Аравіи; 25
и соопвѣстствуешъ нынѣшнему Іерусалиму,
пошому что онъ въ рабствѣ съ дѣшми сво-
ими. А вышній Іерусалимъ, свободенъ; онъ 26
естъ машеръ всѣмъ намъ. Ибо написано: 27
веселись неплодная, не раждающая; воскли-
цай и взывай, не бывшая въ мукахъ рожде-
нія; пошому что много дѣшей у оставлен-
ной, болѣе нежели у шой, кошорая имѣетъ
мужа. (Исаи. 54: 1.) Мы, брашя, дѣши 28
обѣшования, какъ Исаакъ. Но какъ тогда 29
рожденный по плоти гналъ рожденного по
духу, шакъ и нынѣ. Чшо же говоришь Пи- 30
саніе? Изгони рабу и сына ея; ибо сынъ ра-
бы не будешъ наслѣдникомъ вмѣстѣ съ сы-
номъ свободныя. (Быт. 21: 10.) И шакъ, 31
брашя, мы дѣши не ошъ рабы, но ошъ сво-
бодныя.

ГЛАВА V.

Пошему спойше въ свободѣ, кошорую да- 1
ровалъ намъ Хришось, и не подвергай-
шесъ ошашъ игу рабства. Се, я Павелъ 2
говору вамъ, что ешшли вы обрѣзываетесь,
шо Хришось никакъ не будешъ вамъ въ
пользу. Пришомъ свидѣшельствую всяко- 3
му человѣку обрѣзывающемуся, что онъ
долженъ исполнишь весь законъ. Вы опра- 4
вдывающіеся закономъ, чужды Христа, оп-
пали ошъ благодати. А мы духомъ ожи- 5
даемъ и надѣемся праведности ошъ вѣры.
Ибо во Христа Іисусъ не имѣетъ силы ни 6
обрѣзаніе, ни необрѣзаніе, но вѣра дѣйству-
ющая любовью. Вы шли хорошо; кто оша- 7

новилъ васъ, чшобы вы не покарялись ис-
8 шинъ? Не ошъ призывающаго васъ шо, чшо
9 васъ переувѣряюшъ. Малая закваска заква-
10 шиваетъ все шѣсно. Я увѣренъ о васъ въ
Господѣ, чшо вы не будеше иначе мыслишъ;
а смущающій васъ подвергнешся суду, кшо
11 бы онъ ни былъ. Чшо до меня принадле-
житъ, брашя, естъли бы я и шеперь про-
повѣдывалъ обрѣзаніе, за чшо бы гнашъ ме-
ня? въ семъ случаѣ соблазнъ Креста пре-
12 крашилсѣ бы. О естъли бы удалены были
13 возмущающіе васъ! Вы, брашя, призваны
въ свободу; шолько чшобы свобода ваша не
была поводомъ къ угожденію плоти, но по
14 любви служише другъ другу. Ибо весь за-
конъ заключаешся въ семъ одномъ словѣ:
люби ближняго швоего, какъ самаго себя.
15 (Лев. 19: 18.) Естъли же другъ друга угрызае-
те и съѣдаеше, берегѣшесь, чшобы вамъ не
16 бышъ истребленнымъ другъ ошъ друга. Я
хочу сказаши: поступайше по духу, и по-
17 хошей плотскихъ не исполняйше. Ибо
плоть желаетъ прошивнаго духу, а духъ
прошивнаго плоти. Они другъ другу про-
шиваясь, шакъ, чшо вы не шо дѣлаеше, чшо
18 хошише. А естъли вы духомъ управляешесь,
19 шо вы не подѣ закономъ. Дѣла плоти из-
вѣстны, онѣ сушъ: прелюбодѣяніе, блудъ,
20 нечистота, непошребство, идолослуженіе,
волшебство, вражда, ссоры, зависть, гнѣвъ,
21 распри, разногласіе, [соблазны,] ереси, не-
нависть, убійство, шянство, безчинство,
и шому подобное. Я предварялъ васъ, и
шеперь предваряю, чшо посшупающіе ша-
кимъ образомъ не наслѣдуюшъ царствія
22 Божія. Напрошивъ шого, плоды духа сушъ:

Глав. VI КЪ ГАЛАТАМЪ.

любовь, радость, миръ, долготерпѣніе, благоспѣ, милосердіе, вѣра, кротоспѣ, воздержаніе. Для таковыхъ нѣтъ закона. Тѣ, кои суть Христовы, распяли плоть со спраспѣями и похощами. Еспѣли мы живемъ духомъ, то по духу и поспѣпашъ должны. Не будемъ щеславимъся, другъ друга раздражашъ и другъ другу завидовашъ.

ГЛАВА VI.

Брашїа! еспѣли и впадешъ человекъ въ какое согрѣшеніе, вы духовные исправляйте такового въ духъ кротоспѣи. Но смотри и за собою, чшобы и себѣ не впаспѣ въ искушеніе. Носите бремена одинъ другаго, и такимъ образомъ исполняйте законъ Хришовъ. Ибо кшо почищашъ себя чѣмъ нибудъ тогда, какъ онъ ничшо, шощъ обольщашъ самъ себя. Каждый пущъ испыщивашъ свое дѣло, и такимъ образомъ онъ будешъ имѣть похвалу въ себѣ шолько, а не въ другомъ. Ибо всякой понесешъ свое бремя. Наспавляемый въ словѣ, всѣмъ добрымъ пущъ дѣлится съ насшавникомъ. Не прельщайшесь; Бога не обманешъ. Чшо посѣешъ человекъ, то и пожнешъ: сѣющій въ плоть свою, въ плоти пожнешъ шлѣніе; а сѣющій въ духъ, въ духъ пожнешъ жизнь вѣчную. Да не унываемъ дѣлая добро: ибо въ свое время пожнемъ, еспѣли не ослабѣемъ. И такъ, пока еспѣ время, будемъ дѣлашъ добро всѣмъ, а наипаче своимъ по вѣрѣ. Смотришѣ, какъ много написалъ я вамъ своею рукою. Желашіе благовидности по плоти, принуждающъ васъ обрѣзыватьшѣ для того шолько, чшобы не бышъ

- 13 гонимымъ за Крещъ Христовъ. Ибо и са-
ми обрѣзывающіеся не соблюдаютъ закона,
но хотятъ, чтобы вы обрѣзались, дабы по-
14 хвалились вашею плотию. А меня сохра-
ни Богъ отъ сего, чтобы хвалился, ра-
звѣ только Крещомъ Господа нашего Иису-
са Христа, которымъ міръ для меня рас-
15 пашь, и я для міра. Ибо во Христѣ Иису-
сѣ ничего не значить ни обрѣзаніе, ни не-
16 обрѣзаніе, а новая ниварь. Всѣмъ, которые
живущь согласно съ симъ правиломъ, міръ
17 и милость, и Израилю Божию. Впрочемъ
никогда не затрудняй меня. Ибо я ношу
18 дзвы Господа Иисуса на плѣчѣ моемъ. Бла-
годашь Господа нашего Иисуса Христа со
духомъ вашимъ, братія! Аминь.

.....

ПОСЛАНИЕ
СВЯТАГО АПОСТОЛА ПАВЛА
къ

ЕФЕСЕЯМЪ.

ГЛАВА I

- 1 аведъ, волею Божіею, Апостолъ
Исуса Христа, находящимся
въ Ефесѣ святымъ и вѣрнымъ
2 во Христѣ Исусѣ: благодарю
вамъ и миръ отъ Бога Отца нашего и Го-
3 спода Исуса Христа. Благословенъ Богъ
и Отецъ Господа нашего Исуса Христа,
Который благословилъ насъ во Христѣ вся-
кимъ благословеніемъ духовнымъ на небе-
4 сахъ: такъ какъ Онъ избралъ насъ въ Немъ
прежде созданія міра, чтобы мы были свя-

Глав. I. КЪ ЕФЕСЕЯМЪ.

шы и непорочны предъ Нимъ въ любви;
предопредѣливъ усыновишь насъ Себѣ И- 5
сусомъ Христомъ; по благоизволенію воли
Своея, къ прославленію преслѣвной благо- 6
даши Своей, которою Онъ облагодѣшсво-
валъ насъ въ возлюбленномъ; шакъ что въ 7
Немъ мы имѣемъ искупленіе кровію Его,
прощеніе грѣховъ, по богашсшву благодаши 8
Его; каковую Онъ въ преизбышкѣ даро-
валъ намъ во всякой мудроспи и благоразу- 9
міи, открывъ намъ шайну воли Своея, по
Своему благоволенію, кошорое Онъ пред- 10
варительно въ Себѣ положилъ, къ успро-
енію полношы временъ, дабы все небесное
и земное соединишь подъ главою Христомъ.
Въ Немъ мы и сдѣлались наслѣдниками, бывъ 11
предназначены *къ тому*, по опредѣленію *Бо-*
еа, совершающаго все по изволенію воли
Своея, дабы намъ послужишь къ возвели- 12
ченію славы Его, *нажд*, кошорые уповали
на Христа. Въ Немъ и вы, услышавъ сло- 13
во испишы, Евангеліе спасенія вашего, и
увѣровавъ въ Него, запечашлѣны обѣшован-
нымъ Свяшымъ Духомъ, Кошорый есть 14
злогъ наслѣдія нашего, къ искупленію *Его*
удѣла, для возвеличенія славы Его. Посе- 15
му и я, услышавъ о вашей вѣрѣ во Христа
Исуса, и о любви ко всѣмъ свянымъ, не- 16
престанно благодарю за васъ *Бога*, воспо-
миная о васъ въ молишвахъ моихъ: дабы 17
Богъ Господа нашего Исуса Христа, Отець
славы, далъ вамъ Духа премудроспи и от-
кровенія къ познанію Его; и просвѣтилъ 18
очи сердца вашего, дабы вы узнали, въ чемъ
сосшопишь надежда призыванія Его, и какъ
богашо славное наслѣдіе Его для свяныхъ,

19 и какъ превосходно величіе могущества
Его въ насъ, вѣрующихъ по дѣйствию дер-
20 жавной силы Его; кошорою Онъ воздѣй-
сшвовалъ во Христѣ, воскресивъ Его изъ
мершвыхъ, и посадилъ одесную Себя на не-
21 бесахъ, прѣвыше всякаго начальсшва, и
власши, и силы, и господсшва, и всякаго
имени, какимъ именующся не шолько въ
22 семъ вѣкѣ, но и въ будущемъ, и все по-
корилъ подъ ноги Его, и Его посшавилъ
23 прѣвыше всего, главою церкви, кошорая
есшъ Его шѣло, полноша Того, Кошорый
наполняешъ все всемъ.

ГЛАВА II.

1 **И** васъ, кошорые были мершвы по пресшу-
2 пленіямъ и грѣхамъ вашимъ, (въ ко-
шорыхъ вы нѣкогда жили, по обычаю мі-
ра сего, по волѣ князя, господсшвующаго
въ воздухѣ, духа, дѣйсшвующаго нынѣ въ
3 сынахъ прошивленія, между кошорыми и
мы всѣ посшупали нѣкогда по вожделѣніямъ
плоти нашей, исполняя волю плоти и по-
мысловъ, и были какъ и прочіе, по еше-
4 сшву, чадами тѣва.) Богъ, будучи богашъ
милосшію, по великой Своей любви, како-
5 вою насъ возлюбилъ, и мершвыхъ насъ
по пресшупленіямъ, оживошворилъ со Хри-
6 стомъ; (благодашію вы спасены;) и съ
Нимъ воскресилъ, и посадилъ на небесахъ
7 во Христѣ Іисусѣ, дабы въ грядущихъ
вѣкахъ явишъ преизобильное богашсшво
благодати Своея, въ благосши къ намъ во
8 Христѣ Іисусѣ. Ибо благодашію вы спа-
сены чрезъ вѣру, (и сіе не ошъ васъ, Бо-
9 жій даръ) не ошъ дѣль, шакъ чшо никшо
10 не можешъ хвалишся. Ибо мы Его шво-

Глав. III. КЪ ЕФЕСЕЯМЪ.

реніе, созданное во Христѣ Іисусѣ на добрыхъ дѣла, кошорыя Богъ предназначилъ намъ, чшобъ мы ихъ исполняли. И шакъ 11
помнише, что вы, нѣкогда бывшіе язычниками по плоти, называвшіеся необрѣзанными ошъ шакъ называемыхъ обрѣзанныхъ *обрѣзаніемъ* плотишкимъ, руками совершаемымъ, что вы въ то время были 12
безъ Христа, ошчуждены ошъ общества Израильскаго, не учасшвовали въ завѣсахъ общованія, не имѣли надежды, и были безъ Бога въ мірѣ. А шеперь во Христѣ Іисусѣ, 13
вы, нѣкогда бывшіе далеко, спали близки кровію Хришвою. Ибо Онъ ешъ міръ 14
нашъ, содѣлавшій изъ обоихъ одно, и преграждашую сшѣну, вражду разрушившій плотию Своею, ошмѣнившій законъ запо- 15
вѣдей и посшановленій; дабы въ Себѣ Самомъ изъ двухъ создашъ одного новаго чело- 16
вѣка, ушпроая міръ, и въ одномъ шѣ- 17
лѣ обоихъ съ Богомъ примиришъ Кресшомъ убивъ на немъ вражду. И пришедши бла- 18
говѣшшвовалъ міръ вамъ, ошдаленнымъ и 19
близкимъ: ибо Имъ и шѣ и другіе имѣемъ 20
досшупъ къ Ошцу, въ одномъ Духѣ. По- 21
сему вы уже не чужіе и пришельцы, но сограждане свяшыхъ и свои Богу, будучи 22
ушверждены на основаніи Апосшоловъ и пророковъ, имѣя Самаго Іисуса Христа краеугольнымъ *камнемъ*; на кошоромъ все 21
зданіе сшройно возрасшашъ въ храмъ, посшщенный Господу; на кошоромъ и вы 22
ушпрояешесь въ жилище Божіе Духомъ.

ГЛАВА III.

Для сего-то я, Павелъ, содѣлался узникомъ Іисуса Христа за васъ язычни-

2 ковъ; шакъ какъ вы слышали о домострои-
шельствѣ благодати Божіей, данной мнѣ
3 для васъ. Пошому чшо мнѣ чрезъ открове-
ніе показана шайна, (о чемъ я и прежде
4 крашко писалъ; шакъ чшо вы, читая, мо-
жете усмотрѣшь мое разумѣніе шайны
5 Христовой,) кошорая въ другія времена
не была показана сынамъ человѣческимъ,
а нынѣ открыта святымъ Его Апосто-
6 ламъ и пророкамъ Духомъ Святымъ: чшобъ
и язычникамъ бышь сонаслѣдниками, со-
спавляющими одно шѣло, и соучастника-
ми обѣщанія Его во Христѣ Іисусѣ, по-
7 средствомъ благовѣщиванія, котораго
служишемъ я содѣлался по дару благо-
дати Божіей, данной мнѣ дѣйствіемъ си-
8 лы Его. Мнѣ наименьшему изъ всѣхъ свя-
тыхъ дана благодать сія, благовѣщивашъ
язычникамъ неизслѣдимое богатство Хри-
9 стово, и открышь всѣмъ, въ чемъ со-
стоишь домостроительство шайны, со-
крывавшейся отъ вѣчности въ Богѣ, со-
творившемъ все Іисусомъ Христомъ; да-
10 бы нынѣ чрезъ церковь содѣлалась извѣ-
стною начальствамъ и властямъ на небе-
сахъ многоразличная премудрость Божія,
11 по предвѣчному опредѣленію, которое Онъ
исполнилъ во Христѣ Іисусѣ, Господѣ на-
12 шемъ; въ Кошоромъ, чрезъ вѣру въ Него,
мы имѣемъ дерзновение и надежный до-
13 ступъ. Посему прошу васъ не унывать,
по причинѣ скорбей моихъ за васъ, кошо-
14 рья суть ваша слава. Для сего преклоняю
колѣна мои предъ Отцемъ Господа нашего
15 Іисуса Христа, отъ Котораго получаешь
имя всякое отечество на небесахъ и на

Глав. IV. КЪ ЕФЕСЕЯМЪ.

земль, да дася, по богатству славы 16
Своей, крѣпко ушвердишься вамъ Духомъ
Его во внутреннемъ чловѣкѣ, вѣрою вос- 17
лишься Христу въ сердца ваши; дабы уко- 18
ренясь и ушвердясь въ любви, могли вы
со всѣми святыми постигнуть, что ши-
роша и долгоша, и глубина и высота, и 19
уразумѣнь превынающую разумъ любовь
Христову; чтобы вамъ исполнилась всею
полнотою Божіею. А Тому, Который дѣй- 20
ствующею въ насъ силою можетъ сдѣ-
лать неслыханно болѣе всего, чего мы про-
симъ, или о чемъ помышляемъ, Ему слава 21
въ церкви во Христѣ Іисусѣ, во воѣ родѣ
ошѣ вѣка до вѣка, аминь.

ГЛАВА IV.

Итакъ я, узникъ въ Господѣ, умоляю 1
васъ, чтобы вы, постигнаты довышней
званія, въ которое вы призваны: со вяч- 2
кимъ смиренномудріемъ, кротостію и ве-
ликодушіемъ, снисходя другъ другу изъ
любви, спараясь соблюдать единство ду- 3
ха въ союзѣ мира. Одно плѣло и одинъ 4
духъ, такъ какъ вы и призваны къ одной на-
деждѣ званія вашего; одинъ Господь, одна 5
вѣра, одно крещеніе; одинъ Богъ и Отецъ 6
всѣхъ, Который надъ всѣми, и чрезъ всѣхъ
и во всѣхъ насъ. Каждому же изъ насъ 7
дана благодать, по мѣрѣ дара Христова.
Пошому и сказано: возшедши на высоту, 8
Ты плѣнилъ плѣнь, и далъ дары чловѣ-
камъ. (Псал. 67: 19.) А что же значить, 9
возшелъ, какъ не то, что Онъ и низхо-
дилъ прежде въ преисподнія мѣста земли?
Низшедшій, есть шомъ же, кошорый и воз- 10

шелъ превъше всѣхъ небесъ, дабы на-
11 нишь все. И Онъ пославилъ однихъ Апо-
столами, другихъ пророками, иныхъ Еван-
гелистами, иныхъ пастырями и учище-
12 лями, къ совершенію священныхъ, на дѣло
служенія, для созиданія тѣла Христова;
13 доколѣ всѣ придемъ въ единство вѣры и
познанія Сына Божія, въ зрѣлость мужа,
14 въ мѣру полного возраста Христова: дабы
мы болѣе не были младенцами, кошорыхъ
колеблеть и увлекаешь всякій вѣтръ ученія,
по лукавству чловѣковъ, по хитрому иску-
15 ству обольщенія; но истиною въ любви,
все возвращали въ Того, Кошорый есть
16 глава, *то есть*, во Христа; ошъ Кошора-
го все шѣло, сославляемое и совокупляе-
мое посредствомъ всякаго вспомошесству-
ющаго соприкосновенія, при соразмѣрномъ
дѣйствіи каждаго члена, получаешь при-
ращеніе для своего назиданія въ любви.
17 Посему-то я говорю и заклиная Господомъ,
чшобы вы болѣе не поснупали, какъ по-
снупающъ прочіе народы, по суетности
18 ума своего; будучи помрачены въ разу-
мѣ, ошчуждены ошъ жизни Божіей, по
причинѣ ихъ невѣжества и ожесточенія
19 сердца ихъ. Они, дошедши до безчувствія,
предались непошребству шакъ, чшо дѣ-
лающъ всякую нечистоту изъ корысплю-
20 бия. Но вы не шому учились ошъ Хри-
21 ста; ибо вы слышали Его и въ Немъ на-
учились, чшо истина во Іисусѣ состоишъ
22 въ шомъ, чшобы вамъ ошложишъ вешха-
го чловѣка съ прежнимъ образомъ жизни,
исплѣвающаго въ обольщительныхъ по-
23 хопахъ; а обновишъся духомъ ума ва-

Глав. V. КЪ ЕФЕСЕЯМЪ.

шего, и облещись въ новаго чловѣка, со- 24
зданнаго по Богу, въ праведности и свя-
тости испины. Посему, отвергнувъ ложь, 25
всѣ говорише истину предъ ближнимъ сво-
имъ; ибо мы члены въ отношеніи одинъ
къ другому. Гнѣваясь не согрѣшайте; да 26
не зайдетъ солнце во гнѣвъ вашемъ. И не 27
давайте мѣста діаволу. Кшо кралъ, впредь 28
не крадь; а лучше трудись, дѣлая полезное
своими руками, чтобъ можно было удѣлять
нуждающемуся. Никакое гнилое слово да 29
не исходишь изъ устъ вашихъ, а только
полезное для назиданія въ вѣрѣ, дабы оно
доспавило благодать слушающимъ. И не 30
оскорбляйте Святаго Духа Божія, Кото-
рымъ вы запечатлѣны въ день искупленія.
Всякая досада, яросль и гнѣвъ, крикъ и 31
злорѣчіе и всякая злоба должны быть уда-
лены отъ васъ; но будьте другъ ко другу 32
добры, сострадашельны, прощайте другъ
друга, какъ и Богъ во Христѣ просилъ
васъ.

ГЛАВА V.

И такъ подражайте Богу, какъ чада воз- 1
любленные; и живите въ любви, какъ 2
и Христосъ возлюбилъ насъ, и предалъ Се-
бя Самаго за насъ, въ приношеніе и жер-
шву Богу, въ благоуханіе пріятное. Блудъ 3
же и всякая нечистота и любоспяжаніе
даже и именовавшись не должны у васъ,
(какъ прилично святымъ,) равно и сквер- 4
нословіе и пуслословіе и шуіки, какъ не-
приличное, но паче благодареніе. Ибо знай- 5
те, чшо никакой блудникъ, или нечистый,
или любоспяжатель, который есть идоло-
поклонникъ, не имѣють участія въ цар-

6 спвіи Христа и Бога. Никто да не обо-
льщаетъ васъ неосновательными словами,
ибо за все сіе гнѣвъ Божій постигаетъ сы-
7 новъ проявленія. И такъ не будьте со-
8 общниками ихъ. Вы были нѣкогда шмы,
но нынѣ свѣшъ въ Господѣ; поступайте,
9 какъ чада свѣша. Ибо плодъ свѣша [духа]
соспоишъ во всякой благости, праведно-
10 сти и истинѣ. Сшарайшесь узнавать, что
11 благоугодно Богу, и не участвуя въ
безплодныхъ дѣлахъ шмы, но еще и обна-
12 руживайте. Ибо о томъ, что они дѣла-
13 ютъ тайно, стыдно и говорите; все же
обнаруживаемое, дѣлается явнымъ ошъ свѣ-
ша: ибо все дѣлающееся явнымъ, еянь
14 свѣшъ. Посему сказано: всшанъ спящій,
воскресни изъ мертвыхъ, и освѣшникъ не-
15 бя Христосъ. И такъ смотрите, посту-
пайте какъ ~~можно~~ вѣрно, не какъ неразум-
16 ные, но какъ мудрые, умѣя пользоваться
17 ся временемъ; попому что дни злы. И
такъ не будьте несмысленны, но узнавай-
18 те, чего хочетъ Богъ. И не упивайтесь
виномъ, ошъ котораго бываетъ распут-
19 ство; но исполняйтесь Духомъ, назида-
самихъ себя псалмами, пѣснями и пѣніемъ
духовнымъ, поя и воспѣвая въ сердцахъ ва-
20 шихъ Господу. Всегда за все благодарите,
именемъ Господа нашего Иисуса Христа,
21 Богу и Ошцу; повинуйтесь другъ другу
22 въ страхъ Божіемъ. Жены своимъ мужь-
23 ямъ повинуйтесь, какъ Господу; попому
что мужъ ешъ глава жены, какъ и Хри-
стосъ глава церкви и вмѣстѣ спаситель
24 шѣла. Но, какъ церковь повинующая Хри-
сту, такъ и жены своимъ мужьямъ во всемъ.

Глав. VI. КЪ ЕФЕСЕЯМЪ.

Мужья, любима жены своихъ, какъ и Хри- 25
стосъ возлюбилъ церковь, и Самого Себя
предалъ за нее, чтобы освятить ее, очи- 26
стивъ водною банею, посредствомъ слова;
чтобы представилъ ее Себѣ савною цер- 27
ковію, не имѣющею пятна; или порока, или
чего либо иного, но дабы она была свя-
та и безпорочна. Такъ мужья должны лю- 28
бить своихъ женъ, какъ свои шѣла. Лю-
бящій свою жену, любить самого себя.
Ибо никто никогда не имѣлъ ненависти 29
къ плоти своей, но питаетъ и грѣшитъ ее,
какъ и Господь церковь; пошому что мы 30
члены шѣла Его, отъ плоти Его, и отъ
костей Его. Посему оставилъ человекъ 31
отца своего и мать, и прилѣпился къ женѣ
своей, и будутъ двое одна плоть. (*Быт.*
2: 24.) Тайна сія велика: я говорю по от- 32
ношенію ко Христу и къ церкви. Такимъ 33
образомъ каждый изъ васъ свою жену дол-
женъ любить, какъ себя самого, а жена дол-
жна бояться своего мужа.

ГЛАВА VI.

Дѣти, повинуйтесь своимъ родителямъ 1
для Господа; ибо сего *требуемъ* спра-
ведливостъ. Почитай отца своего и мать; 2
это первая заповѣдь, съ обѣщаніемъ: да 3
будешь тебѣ добро, и будешь долголѣтенъ
на земли. (*Исх.* 20: 12.) И вы, отцы, не 4
огорчайте дѣтей вашихъ, но воспитывай-
те ихъ въ ученіи и наставленіи Господнемъ.
Рабы, будьте послушны господамъ своимъ 5
по плоти, съ уваженіемъ и страхомъ, въ
просишѣ сердца вашего, какъ Христу; не 6
при глазахъ только, какъ человеко-

угодники, но какъ рабы Христовы, испол-
7 няя волю Божию ошъ души, служа съ усер-
8 діемъ какъ Господу, а не чловѣкамъ: зная,
что всякой получишъ ошъ Господа по мѣрѣ
добра, кошорое онъ сдѣлалъ, рабъ ли онъ,
9 или свободный. И вы, господа, посшупай-
ше съ ними шакже, умѣряя строгосшъ;
зная; что и надъ вами самими [и надъ ни-
ми] естъ на небесахъ Господь, у Кошо-
10 раго нѣшъ лицепріятія. Наконецъ, брація
мои, укрѣпляйшесь Господомъ и могуще-
11 ствомъ силы Его. Облекишесь во всеору-
жіе Божіе, чтобы вамъ можно было спашъ
12 прошивъ козней діавольскихъ: пошому что
наша бранъ не съ кровію и плотию, но съ
начальсшвами, власшями, съ міроправише-
лями шьмы вѣка сего, съ поднебесными
13 духами злобы. Для сего воспріимише все
оружіе Божіе, дабы вы могли прошивусшашъ
въ день злый, и все преодолѣвъ усшояшъ.
14 И шакъ спашьше, препоясавъ чресла ваши
испиною, и облекшись въ броню правед-
15 носши, и обувши ноги въ швердосшъ Еван-
16 гелія мира. А паче всего возмише щипъ
вѣры, кошорымъ возможете угасишъ всѣ
17 раскаленные стрѣлы лукаваго; и шлемъ
спасенія возмише, и мечъ духовный, кошо-
18 рый естъ слово Божіе. Всякою молишвою
и прошеніемъ молишесь во всякое время
Духомъ, и надъ симъ самымъ бодрсшвуй-
ше со всякою неусыпностію и моленіемъ
19 о всѣхъ свяшыхъ, и о мнѣ, дабы мнѣ дано
было слово, ушами моими опкрышо, съ
дерзновеніемъ, возвѣщашъ шайну Еванге-
20 лія, для кошораго я исполняю посольсшво
въ узахъ, дабы я смѣло проповѣдывалъ оное

Глав. I. КЪ ФИЛИПШІЦАМЪ.

какъ мнѣ должно. А дабы и вы знали о мо- 21
ихъ обстоятельствѣхъ и дѣлахъ, то обо
всемъ извѣстишъ васъ Тихикъ, возлюблен-
ный братъ и вѣрный въ Господѣ служитель,
кошораго я послалъ къ вамъ для того сама- 22
го, чшобы вы узнали о насъ, и чшобы онъ
ушѣшилъ сердца ваши. Миръ братіямъ и 23
любовь съ вѣрою ошъ Бога Отца и Госпо-
да Іисуса Христа. Благодашъ со всѣми не- 24
измѣнно любящими Господа нашего Іисуса
Христа. Аминь.

ПОСЛАНІЕ.

СВЯТАГО АПОСТОЛА ПАВЛА

къ

ФИЛИПШІЦАМЪ.

ГЛАВА I.

авель и Тимовей, рабы Іисуса 1
Христа, всѣмъ свяшымъ во
Христѣ Іисусѣ, находящимся
въ Филиппахъ, съ епископами и
діаконами: благодашъ вамъ и миръ ошъ 2
Бога Отца нашего и Господа Іисуса Хри-
ста. Благодарю Бога моего при всякомъ вос- 3
поминаніи о васъ, всегда во всякой моли- 4
швѣ моей за всѣхъ васъ принося съ радостию
молишву мою, за учасіе ваше въ Еван- 5
геліи ошъ перваго дня даже донынѣ; бу- 6
дучи увѣренъ и въ шомъ, чшо начавшій въ
васъ доброе дѣло, будешъ довершашъ [оное]
даже до дня Іисусъ-Христова. Такъ и дол- 7

жно мнѣ мыслишь о всѣхъ васъ, пошому что
я имѣю васъ въ сердцѣ, во узахъ моихъ, при
защищеніи и ушверженіи благовѣспрова-
нія, васъ всѣхъ, какъ соучасниковъ моихъ
8 въ благодати. Богъ мнѣ свидѣтель, что я
люблю всѣхъ васъ любовію Іисуса Христа.
9 И молюсь о томъ, чтобы любовь ваша еще
болѣе и болѣе возрасшала въ познаніи и вся-
10 комъ чувствѣ; дабы узнавая лучшее, вы
были чисты и непорочны въ день Христова,
11 исполнены плодовъ праведности Іисусомъ
12 Христомъ, въ славу и похвалу Божію. Же-
лательнѣе мнѣ, брѣя, чтобы вы знали, что
общаясь съ моими послужили къ успѣху
13 Евангелія; такъ что узы мои во Христѣ
сдѣлались извѣстными цѣлой прешоріи и
14 всѣмъ прочимъ, и большая часть изъ
брѣевъ въ Господѣ, ободрившись узами
моими, начали съ большею смѣлостію без-
боязненно проповѣдывать слово [Божіе].
15 Нѣкоторые, правда, проповѣдуютъ Христа
съ завистію и любопріемъ, но другіе съ
16 добрымъ расположеніемъ. Одни по любо-
прію проповѣдуютъ Христа нечисто,
17 думая увеличитъ тяжестъ моихъ узъ; а
другіе изъ любви, зная, что на мнѣ лежишь
18 бремя защищать благовѣспровоаніе. Но что
до того? какимъ бы образомъ Христа ни
проповѣдывали, припворно, или искренно,
19 я и шому радуюсь, и буду радоваться. Ибо
знаю, что сіе послужитъ мнѣ во спасеніе
вашею молищою и содѣйствіемъ Духа Іи-
20 сусъ-Христова, по увѣренности и надеждѣ
моей, что я ни въ чемъ посрамленъ не бу-
ду, но при совершенной смѣлости, и нынѣ,
какъ и всегда, возвеличюсь. Христосъ въ

Глав. II. КЪ ФИЛИПШІЦАМЪ.

шѣлъ моемъ, жизнию ли шо, или смертію. Ибо для меня жизнь Христосъ, а смерть 21
пріобрѣтеніе. Есѣли же жизнь во плоти, 22
оставляетъ плодъ моему дѣлу; шо, что из-
брашь, не знаю. Затрудняешь меня и шо 23
и другое: желаю разрѣшиться и быти со
Христомъ, ибо эшо гораздо лучше; а о- 24
сѣваешься во плоти, нужнѣе для васъ. Но 25
шо вѣрно знаю, что останусь и пребуду со
всѣми вами, для вашего успѣха и радости
въ вѣрѣ; дабы вы еще могли хвалиться 26
мною о Христѣ Іисусѣ, при моемъ вѣрѣ-
номъ къ вамъ прибытіи. Только живите 27
достойно благовѣствованія Христова, да-
бы мнѣ, 'приду' ли и увижу васъ, или и не
приду, слышать о васъ, что вы споите въ
одномъ духѣ, подвижаясь единомысленно за вѣру
Евангельскую, и не спрашиваете ни въ чемъ 28
противниковъ. Эшо для нихъ естѣ при-
знакъ погибели, а для васъ спасенія, и сіе
ощь Бога; поелику вамъ дано, относитель- 29
но ко Христу, не только вѣровать въ Не-
го, но и спрадашь за Него, такимъ же по- 30
двигомъ, какой вы видѣли во мнѣ, и нынѣ
слышите о мнѣ.

ГЛАВА II.

И такъ, ежели естѣ какое утѣшеніе во 1
Христѣ, ежели какая опрада любви,
ежели какое общеніе духа, ежели какая со-
спрадательность въ сердцѣ: шо дополни- 2
те мою радость, имѣйте однѣ мысли,
имѣйте ту же любовь, будьте единомыс-
ленны и единомысленны; *не бѣгайте* ничего 3
по сварливости, или по щеславію, но по
смиреномудрію почиайте одинъ другаго
высшимъ себя. Не о себѣ *только* каждый 4

изъ васъ заботься, но каждый и о другихъ.
5 Ибо въ васъ должны бытъ шѣже чувствво-
6 ванія, какія и во Христѣ Іисусѣ. Онъ бу-
дучи образомъ Божіимъ, не превозносился
7 шѣмъ, что Онъ равенъ Богу; но уничи-
жилъ Себя Самаго, принявъ образъ раба,
содѣлавшись подобнымъ человѣкамъ, и по
8 виду снавъ какъ человѣкъ; смирилъ Себя,
бывъ послушнымъ даже до смерти, и смер-
9 ти крестной. Посему и Богъ Его превоз-
несъ, и далъ Ему имя выше всякаго имени;
10 дабы предъ именемъ Іисуса преклонилось
всякое колѣно небесныхъ, земныхъ и пре-
11 исподнихъ, и всякой языкъ исповѣдалъ, что
Господь Іисусъ Христосъ въ славу Бога
12 Отца. И шакъ, возлюбленные мои, какъ
вы всегда были послушны, не только въ
присутствіи моемъ, но гораздо болѣе ны-
нѣ во время моего отсутствія, со страхомъ
и трепетомъ старайтесь о своемъ спасе-
13 нии. Пошому что Богъ производитъ въ
васъ и хотѣніе и дѣйствіе, по Своему благо-
14 воленію. Все дѣлайте безъ ропота и со-
15 мнѣнія, чтобы бытъ вамъ чистыми, не-
повинными, чадами Божіими непорочными
посреди нечесливаго и развращеннаго ро-
да; въ кошоромъ вы сіяете, какъ свѣтила
16 въ мірѣ, содержа слово жизни, къ похва-
лѣ моей въ день Христовъ, что я не щеще-
шно подвизался и не щещешно прудился.
17 Хошя я и содѣлываюсь возліаніемъ при
жертвѣ и служеніи вашей вѣры, но радуюсь,
18 и радуюсь со всѣми вами. О семъ самомъ
19 и вы радуйтесь, и радуйтесь со мною. На-
дѣюсь въ Господѣ Іисусѣ, вскорѣ послашь
къ вамъ Тимофея, дабы и мнѣ ободриться

Глав. III. КЪ ФИЛИПШІЦАМЪ.

въ духѣ, узнавъ о вашихъ обстоятель-
ствахъ. Ибо я не имѣю никого равно усерд- 20
наго, кто бы столь искренно забои́лся о
вашихъ обстоятельствахъ. Пошому чшо 21
всѣ ищутъ своего, а не шого, чего *тре-*
буетъ Хришось Іисусъ. А его вѣрность 22
вамъ извѣсна, пошому чшо онъ служилъ
мнѣ во благовѣшнованіи, какъ сынъ ош-
цу. Посему я надѣюсь послашъ его. шомъ- 23
часъ, какъ скоро узнаю, чшо со мною бу-
дешъ. Я увѣренъ въ Господѣ, чшо и самъ 24
скоро приду къ вамъ. Впрочемъ почелъ 25
нужнымъ послашъ къ вамъ Елафродиша,
братя и сошрудника и сподвижника моего,
а вашего посланника и служишеля въ нуждѣ
моей; поелику онъ сильно желалъ *видѣть* 26
всѣхъ васъ, и сильно скорбѣлъ, чшо до васъ
дошелъ слухъ о его болѣзни. Ибо онъ былъ 27
боленъ при смерши, но Богъ помиловалъ его;
и не его шолько, но и меня, дабы не прибыло
мнѣ печали къ печали. Пошому я немедлен- 28
но послалъ его, чшобъ вы, увидѣвъ его опяшъ,
возрадовались, и я былъ менѣе печаленъ.
И шакъ примишъ его въ Господѣ со вся- 29
кою радосшію, и имѣйшъ шакowychъ въ у-
важеніи. Ибо онъ за дѣло Хришово былъ 30
даже при смерши, подвергая опасносши
жизнь свою, дабы восполнишъ недосшашокъ
вашихъ услугъ мнѣ.

ГЛАВА III.

Впрочемъ, братія мои, радуйшесь въ Го- 1
сподѣ. Пишашъ къ вамъ о шомъ же, для
меня не шягосшно, а для васъ назидашельно.
Берегишесь псовъ, берегишесь злыхъ дѣла- 2
шелей, берегишесь обрѣзанія. Ибо мы об- 3

рѣзанные, мы, которые служимъ Богу духомъ, и хвалимся Христомъ Иисусомъ, а
4 не на плоть надѣемся; хотя я могу и на плоть надѣяться. Еслили другой кто думаетъ на плоть надѣяться, то я бо-
5 лѣе: обрѣзанъ въ осмый день, изъ рода Израилева, колѣна Веніамина, Еврей отъ
6 Евреевъ, по закону Фарисей, по ревности гонитель церкви Божіей, по правдѣ закон-
7 ной непороченъ. Но что было для меня выгодно, то ради Христа я почелъ щеще-
8 щую. Да и все почитаю щещею ради превосходства познанія Христа Иисуса, Господа моего. Для Него я все почелъ щещею, и все почитаю за соръ, чтобы
9 прибрѣсти Христа, и найтись въ Немъ не съ своею праведностію, которая отъ закона, но съ праведностію, которая вѣрою Христовою, которая отъ Бога по вѣрѣ;
10 чтобы познать Его, и силу воскресенія Его, и участие въ страданіяхъ Его, сообразуясь смерти Его, чтобы до-
11 стигнуть воскресенія мертвыхъ. Говорю такъ не пощому, чтобы я уже достигъ, или усовершился; но спремлюсь, не до-
12 стигну ли и я, такъ какъ достигъ меня Христосъ Иисусъ. Братія, я себя не по-
13 чишаю достигшимъ; а только, забывая заднее и простираясь впередъ, спремлюсь къ цѣли, къ наградѣ вышняго званія Божія во Христѣ Иисусѣ. Всѣ мы совершенные должны такъ мыслишь; еслили же вы о чемъ иначе мыслише, то и сіе Богъ вамъ
16 откроетъ. Впрочемъ, какъ мы достигли, такъ и должны мыслишь, и по шому праву живу. Подражайте мнѣ, братія, и

Глав. IV. КЪ ФИЛИПШЦАМЪ.

смотрише на шѣхъ, которые посшупающе 18
по образу, какой вы въ насъ имѣете. Ибо
многіе посшупающе *имаге*, о которыхъ я
вамъ часто говорилъ, а теперь даже со
слезами говорю, какъ о врагахъ Креста Хри-
стова. Ихъ конецъ погибель, ихъ Богъ 19
чрево, и слава въ срамѣ ихъ; они мыслятъ
о земномъ. А наше жителство на небе- 20
сахъ, откуда мы и Спасителя ожидаемъ,
Господа нашего Иисуса Христа; который 21
уничтоженное шѣло наше преобразитъ такъ,
что оно будетъ сообразно славному шѣлу
Его, славою, которою Онъ дѣйствуетъ и
покоряетъ Себѣ все.

ГЛАВА IV.

И такъ, бршія мои возлюбленные и воз- 1
любленные, радость и вѣнецъ мой, спой-
те такимъ образомъ въ Господѣ, возлюб-
ленные. Молю Еводию, молю и Синши- 2
хию, мыслины одинаково въ Господѣ. Про- 3
шу также и себя, искренній сошрудникъ,
вспомоществуй имъ, которые въ благо-
вѣштованіи подвизались вмѣстѣ со мною;
и съ Климентомъ и прочими сошрудника-
ми моими, коихъ имена въ книгѣ жизни.
Радуйтесь всегда въ Господѣ; и еще гово- 4
рю, радуйтесь. Крошость ваша да будетъ 5
извѣстна всѣмъ челошткамъ. Господъ близ- 6
ко. Ни о чемъ не заботьтесь, но всегда въ
молитвѣ и прошеніи съ благодарностію
открывайте желанія свои предъ Богомъ;
и миръ Божій, который превыше всякаго 7
ума, соблюдетъ сердца ваши и мысли ва-
ши во Христѣ Иисусѣ. Впрочемъ, бршія 8
мои, что только есть истинно, что че-

ещно, что справедливо, что чисто, что
любезно, что дослославно, что только
составляетъ добродѣшель и похвалу, о томъ
9 помышляйте; чему вы научились, что
приняли, и слышали, и видѣли во мнѣ, сіе
исполняйте; и Богъ мира будешь съ вами.
10 Я весьма возрадовался въ Господѣ, что вы
уже опять начали заботиться о мнѣ; вы
и заботились, но вамъ не благопріятство-
11 вали обстоятельствва. Сіе говорю не по-
тому, что нуждаюсь; ибо я научился быть
12 довольнымъ шѣмъ, что у меня есть. Умѣю
жить и въ скудости, умѣю жить и въ
изобиліи; научился всему и во всемъ, быть
въ сытости и терпѣть голодъ, и въ оби-
13 лии быть и въ недоспашкѣ. Все могу, въ
14 укрѣпляющемъ меня Іисусѣ Христѣ. Впро-
чемъ вы хорошо поступили, принявъ уча-
15 стіе въ моей скорби. Вы знаете, Филип-
пійцы, что въ началѣ благовѣствованія,
послѣ моего выхода изъ Македоніи, ни од-
на церковь не участвовала со мною въ
подаваніи и принятіи, кромѣ васъ однихъ;
16 потому что и въ Фессалонику вы раза два
17 присылали мнѣ нужное. Не потому, что-
бы я искалъ дара, но ищу плода, умно-
18 жающагося въ вашу пользу. Я получилъ
все съ избыткомъ; я доволенъ, принявъ отъ
Эпафродита посланное вами, какъ благо-
вонное куреніе, жертву пріятную, благо-
19 угодную Богу. Богъ мой да исполнишь
всякую нужду вашу, по богатству Своему
20 въ славѣ, Христомъ Іисусомъ. Богу же и
Отцу нашему слава во вѣки вѣковъ! А-
21 минь. Привѣщуйте всякаго свящаго
во Христѣ Іисусѣ. Привѣщующь васъ

находящіяся со мною брѣшя. Привѣш- 22
спвуюшъ васъ всѣ свящые, а наипаче изъ
Кесарева дома. Благодашъ Господа наше- 23
го Исуса Христа со всѣми вами, Аминь.

ПОСЛАНИЕ

κb

КОЛОССЯНАМЪ.

ГЛАВА I

авель, Апостолю Иисуса Хри- 1
ста волею Божіею, и Тимоеей 2
братъ, находящимся въ Ко- 2
лоссахъ свящымъ и вѣрнымъ
братіямъ во Христѣ Иисусѣ: благодасть 3
вамъ и миръ отъ Бога Отца нашего и 3
Господа Иисуса Христа. Благодаримъ Бо- 3
га и Отца Господа нашего Иисуса Христа, 3
всегда моляся о васъ, услышавъ о вѣрѣ 4
вашей во Христѣ Иисусѣ, и о любви ко всемъ 4
свящымъ, въ надеждѣ на соблюдаемое для 5
васъ на небесахъ, о чемъ прежде вы слы- 5
шали въ истинномъ словѣ благовѣстпо- 5
ванія; которое проповѣдуется у васъ, какъ 6
и во всемъ мірѣ, и приносишь плодъ, и 6
возрасшаешь какъ и между вами, съ того 6
дня, въ который вы слышали и познали 6
благодать Божію въ истинѣ, шакъ какъ 7
вы и научились отъ Епафраса, возлюблен- 7
наго соудрудника нашего, вѣрнаго для васъ 7
Христову служишеля, который и объявилъ 8
намъ о вашей въ духѣ любви. Посему и 9

мы съ того дня, какъ о семъ слышали, не преспаемъ о васъ молишся и просишь, чѣ-бы вы исполнялись познаніемъ воли Его во всякой премудрости и разумѣніи духов-
10 номъ; дабы жишъ достойно Бога, всячески угождая Ему, во всякомъ дѣлѣ благомъ при-нося плодъ и возрасшая въ познаніи Бога,
11 укрѣпляясь всякою силою подъ державою славы Его, во всякомъ терпѣніи и велико-
12 душии съ радостію; благодаря Бога и Отца, призвавшаго насъ къ учасію въ на-
13 слѣдіи свяшыхъ во свѣтѣ, исхищившаго насъ изъ-подъ власпи шмы, и поставившаго въ царствѣ возлюбленнаго Сына Сво-
14 его; въ Кошоромъ мы имѣемъ искупленіе кровію Его, и прощеніе грѣховъ; Кошорый естъ образъ Бога невидимаго, рожденъ пре-
15 жде всякой швари. Ибо Имъ создано все, чѣ на небесахъ и чѣ на землѣ, видимое и невидимое, пресполы ли, господства ли, начальства ли, власпи ли; все Имъ и для
17 Него создано. Онъ естъ прежде всего, и
18 все Имъ спойшъ. Онъ естъ глава шѣлу церкви; онъ начашокъ, перворожденъ изъ мершвыхъ, дабы имѣшъ Ему во всемъ пер-
19 венство. Ибо благоугодно было Отцу, чѣобы въ Немъ обитала всякая полноша,
20 и чѣобы посредствомъ Его примиришъ съ Собою все, и земное и небесное, даровавъ
21 миръ чрезъ Него, кровію Креста Его. И васъ, бывшихъ нѣкогда опчужденными и врагами по расположенію къ злымъ дѣламъ,
22 нынѣ примирилъ въ шѣлѣ лощи Его, смер-тію Его, чѣобы представившъ васъ свяшыми и непорочными, и невинными предъ
23 Собою; ешли только пребываете шверды

Глaв. II КЪ КОЛОССЯНАМЪ.

и непоколебимы въ вѣрѣ, и не ошпадающе
отъ надежды на Евангеліе, которое вы слы-
шали, которое возвѣщено всей поднебесной
твари, и котораго я, Павелъ, сдѣлался слу-
жителемъ. Нынѣ радуюсь въ спсраданіяхъ 24
моихъ за васъ, и восполняю недоспашокъ
Христовыхъ въ моей плоти скорбей за шѣ-
ло Его, которое есть церковь; коея содѣ- 25
лался я служителемъ по устроению Божию,
ввѣренному мнѣ для васъ, чтобы испол-
нить слово Божіе, тайну, сокровенную 26
отъ вѣковъ и отъ родовъ, а нынѣ явлен-
ную святымъ Его, которымъ благоволилъ 27
Богъ показать, кою богата слава тайны
сей между язычниками, которая есть Хри-
стосъ въ васъ, надежда славы; о Которомъ 28
мы проповѣдуемъ, вразумляя всякаго
человѣка, и научая всякой премудрости,
чтобы представить всякаго человѣка со-
вершеннымъ во Христа Иисуса: для чего 29
я и шржусь, и подвизаюсь силою Его, ко-
торая дѣйствуетъ во мнѣ могущешвенно.

ГЛАВА II.

Желашельно, чтобы вы знали, сколь много 1
я подвизаюсь за васъ, и шѣхъ, кои на-
ходящся въ Лаодикии [и въ Іераполѣ,] и за
всѣхъ, которые не видѣли лица моего по
плоти; дабы ушѣщались сердца ихъ, соеди- 2
ненныя въ любви для всякаго богащсша со-
вершеннаго разумѣнія, для познанія тайны
Бога и Отца и Христа, въ Которомъ со- 3
крыты всѣ сокровища премудрости и вѣ-
денія. Сіе же говорю я для того, чтобы 4
кто нибудь не обольщилъ васъ сладкорѣчі-
емъ. Ибо хотя я ошущсшвую цѣломъ, но 5

духомъ нахожусь съ вами, радуясь, и видя
ваше устроисно и швердосшь вѣры вашей
6 во Христа. Посему, какъ вы приняли Хри-
ста Исуса Господа, *такѣ* и живише въ Немъ;
7 будучи укоренены и ушверждены въ Немъ,
и укрѣплены въ вѣрѣ, шакъ какъ вы на-
учены, и преуспѣвая въ ней съ благодарені-
8 емъ. Смошрите, брашя, чшобы кшо не пре-
льшилъ васъ философією и пусшымъ обма-
номъ, по преданію челошкшвъ, по веще-
сшвеннымъ началамъ міра, а не по Христѣ.
9 Ибо въ Немъ обшшаетъ вся полноша Бо-
10 жества шѣлесно; и вы имѣете полную
въ Немъ. Онъ естъ глава всякому началь-
11 ству и власши; въ Немъ вы и обрѣзаны
обрѣзаніемъ нерукошвореннымъ, при совле-
ченіи грѣховнаго шѣла плшши, обрѣзаніемъ
12 Христовымъ. Бывъ погребены съ Нимъ въ
крещеніи, въ Немъ и съ Нимъ вы воздви-
гнуты вѣрою въ силу Бога; Кошорый вос-
13 кресилъ Его изъ мершвыхъ, и васъ, ко-
торые были мершвы по прешупленіямъ и
необрѣзанію плшши вашей, оживилъ вмѣстѣ
съ Нимъ, прешивъ намъ всѣ прешупле-
14 нія, уничшоживъ рукописаніе посшановле-
ній прешивъ насъ. Оно было прешивъ насъ,
и Онъ взялъ его ошъ среды и пригвоздилъ
15 ко Кресшу; ошняявъ силу у начальсшва и
власши, явно посшамилъ ихъ, возшорже-
16 ствовавъ надъ ними въ Себѣ. И шакъ,
никшо не долженъ осуждашь васъ въ пищѣ,
или въ пишіи, или касашельно праздника,
17 или новомѣсчія, или суббошъ; эшо естъ
18 шѣнь будущаго, а Христосъ шѣло. Никшо
не долженъ васъ обшщашъ самовольнымъ
смиреномудріемъ и служеніемъ Ангеловъ,

Глав. III. КЪ КОЛОССЯНАМЪ.

входя въ то, чего не видѣлъ, безразсудно
надмѣваясь плотскимъ своимъ умомъ, и 19
не держась главы, отъ кошорой все плѣло,
будучи сосшавляемо и связуемо сосшавами
и связями, расшешъ возрасхомъ Божіимъ.
И шакъ, естѣли вы со Хришомъ умерли для 20
вещественныхъ началъ міра, то для чего
вы, какъ живущіе въ мірѣ, держишесь по-
сшановленій, (не прикасайся, не вкушай, 21
не дошрогивайся; что все по злоупотреб-
ленію пагубно.) по заповѣдямъ и ученію 22
человѣческому? Эшо имѣешъ только видъ 23
мудросши въ самовольномъ служеніи, сми-
ренномудріи и изнуреніи плѣла, въ нѣкошоромъ
небреженіи о насыщеніи плоти.

ГЛАВА III.

И шакъ, ежели вы воскресли со Хришомъ, 1
то ищите горняго, гдѣ Хришось си-
дишъ одесную Бога; о горнемъ помышляй- 2
те, а не о земномъ. Ибо вы умерли, и 3
жизнь ваша сокрыта со Хришомъ въ Бо-
гѣ. Когда же явишся Хришось, жизнь ва- 4
ша, тогда и вы съ Нимъ явишесь во славѣ.
И шакъ умершвише земные члены ваши: 5
блудъ, нечисшону, сладосшрасшіе, злую по-
хошъ, и любосшяжаніе, кошорое естъ идоло-
поклоншво; за кошорыя гнѣвъ Божій гря- 6
дешъ на сыновъ прошивленія. Въ нихъ и 7
вы нѣкогда находились, когда жили между
ними; а шеперь опложише и вы все: 8
гнѣвъ, яросшъ, злобу, злорѣчіе, скверносло-
віе усшъ вашихъ. Не лгише другъ на дру- 9
га, совлекши вешхаго человѣка съ дѣлами
его, и облекшись въ новаго, кошорый обно- 10
вляешся въ познаніи, по образу создавшаго

- 11 его: гдѣ нѣшъ Еллина и Іудея, обрѣза-
нія и необрѣзанія; иноплеменника, Скиѳа,
раба, свободнаго; но все и во всемъ Хри-
12 спось. И шакъ облекнешься, какъ избран-
ные Божіи, свяшые и возлюбленные, въ ми-
лосердіе, благоспѣ, смиренномудріе, кро-
13 тоспѣ, долгошерпѣніе, внисходя другъ дру-
гу и прощая одинъ другаго, ешъли кто на
кого имѣешъ жалобу; какъ Хриспось про-
14 спилъ васъ, шакъ и вы. А паче всего, обле-
китесь въ любовь, кошорая еспѣ совокуп-
15 носпѣ совершенсшва; и да владычеспвуетъ
въ сердцахъ вашихъ миръ Божій, къ ко-
торому вы и призваны въ одно шѣло, и
16 будьте дружелюбны. Слово Хриспое да
обишашъ въ васъ обильно, со всякою пре-
мудроспїю; научайте и вразумляйте другъ
друга псалмами, славословіемъ и духовными
пѣснями, съ благодапцію воспѣвая въ серд-
17 цахъ вашихъ Господу. И все, что вы ни
дѣлаете, словомъ или дѣломъ, все *дѣлайте*
во имя Господа Іисуса Христа, благодаря
18 Бога и Отца чрезъ Него. Жены, повинуй-
тесь мужьямъ своимъ, какъ прилично въ
19 Господѣ. Мужья, любите женъ вашихъ, и
20 не будьте къ нимъ суровы. Дѣши, будь-
те послушны родителемъ своимъ во всемъ;
21 ибо сіе благоугодно Господу. Отцы, не
раздражайте дѣшей вашихъ, дабы они не
22 унывали. Рабы, во всемъ будьте послушны
господамъ вашимъ по плоти, не въ глазахъ
только служа *имѣ*, какъ челошѣкоугодники,
23 но въ простотѣ сердца, боясь Бога. И все,
что ни дѣлаете, дѣлайте отъ души, какъ
24 для Господа, а не для челошѣковъ, зная,
что въ воздаяніе отъ Господа получите

Глав. IV. КЪ КОЛОССЯНАМЪ.

наслѣдіе; ибо вы служише Господу Христу. А кшо неправо поступишь, пошь получишь по своей неправдѣ: [у Бога] нѣшь лицепріяшя. 25

ГЛАВА IV.

Господа, доспавляйше рабамъ должное и 1
справедливое, зная, чшо и вы имѣете 2
Господа на небесахъ. Въ молишвѣ будыше 2
поснояны, и бдишельны въ ней съ благо-
дареніемъ. Молишесь шакже и о насъ, чшо- 3
бы Богъ ошверзъ намъ дверь для слова, про-
повѣдывашъ шайну Христову, за кошорую 4
я и во узахъ; дабы я открылъ оную, какъ 4
должно. мнѣ проповѣдывашъ. Со виѣшни- 5
ми поспунайше благоразумно, пользуясь
временемъ. Слово ваше *да будетъ* всегда 6
со благодапію, приправлено солію, дабы вы
знали, какъ кому отвѣчашъ. Обо мнѣ все 7
скажешъ вамъ Тихикъ, возлюбленный брашъ
и вѣрный служитель, и въ Господѣ сошруд-
никъ; котораго я для шого самаго послалъ 8
къ вамъ, чшобы онъ узналъ о вашихъ *обсто-*
тельствахъ, и ушѣшилъ сердца ваши, съ 9
Онисимомъ, вѣрнымъ и возлюбленнымъ бра-
томъ [нашимъ], копорый опъ васъ. Они
скажущъ вамъ обо всемъ здѣшнемъ. При- 10
вѣшспвуешъ васъ Ариспархъ, заключенный
вмѣспѣ со мною, и Маркъ, племянникъ Вар-
навы, (о кошоромъ вы имѣете приказанія:
ешъли придетъ къ вамъ, примите его;) 11
шакже Исусъ, прозываемый Іусомъ, оба
изъ обрѣзанныхъ; они единшвенные со-
шрудники для царствія Божія, бывшіе мнѣ
опрадою. Привѣшспвуешъ васъ Епафрасъ 12
вашъ, рабъ Іисуса Христа, всегда подви-
зающійся за васъ въ молишвахъ, дабы вы

13 пребыли совершенны и исполнены всемъ,
 14 чшо угодно Богу. Свидѣтельствую о немъ,
 15 чшо онъ имѣесть великую ревность и за-
 16 бошу о васъ, и о находящихся въ Лаодикии
 17 и въ Іераполѣ. Привѣщсвуюетъ васъ Лу-
 18 ка врачъ возлюбленный, и Димасъ. При-
 вѣщсвуйте братій въ Лаодикии, и Ним-
 фана, и домашнюю его церковь. Когда сіе
 посланіе прочитано будешъ у васъ, то рас-
 порядите, чшобы оно было прочтено и въ
 Лаодикійской церкви; и шо, кошорое изъ
 17 Лаодикии, прочтите и вы. Архиппу ска-
 18 жите: смотри, исполняй служеніе, кошо-
 рое ты принялъ въ Господѣ. Привѣщсвіе
 моею рукою Павловою. Помните мои узы.
 Благодашъ со [всѣми] вами, Аминь.

ПЕРВОЕ ПОСЛАНИЕ

СВЯТАГО АПОСТОЛА ПАВЛА

къ

ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΪΤΑΜΪ.

ГЛАВА I.

1 Павелъ и Силуанъ и Тимоѳеѣй, цер-
 кви Θεσσαλονικской въ Богѣ Отцѣ
 и Господѣ Іисусѣ Христѣ:
 благодашъ вамъ и миръ отъ Бога
 Отца нашего, и Господа Іисуса Христа.
 2 Всегда благодаримъ Бога за всѣхъ васъ, при-
 вода васъ на память въ молишвахъ нашихъ,
 3 непрестанно памятуя ваше дѣло вѣры, и
 шрудъ любви, и посшоянство упованія на
 Господа нашего Іисуса Христа, предъ Бо-

Глав. II. КЪ ΘЕССАЛОНИКІЙЦАМЪ.

гомъ и Ошцемъ нашимъ, зная избраніе ва- 4
ше, возлюбленные Богомъ брація: пошому 5
что наше благовѣствованіе вамъ было не
словесное шолько, но и съ силою, и со Свя-
шымъ Духомъ, и со многими *свидѣтель-*
ствами досновѣрноши, какъ вы *сами* знае-
ше, каковы для васъ были мы между вами.
И вы содѣлались подражателями намъ и 6
Господу, среди многихъ бѣдшвій, принявъ
слово съ радосшію Духа Свяшаго; такъ 7
что вы стали образцомъ для всѣхъ вѣрую-
щихъ въ Македоніи и Ахаіи. Ибо ошъ васъ 8
не шолько пронеслося слово Господне по Ма-
кедоніи и Ахаіи, но и по всѣмъ мѣстамъ
прошла слава о вѣрѣ вашей въ Бога, такъ
что намъ ни о чемъ не нужно рассказывать.
Ибо сами сказывающъ о насъ, какой входъ 9
имѣли мы къ вамъ, и какъ вы обратились
къ Богу ошъ идоловъ, *чтобы* служишь Богу
живому и истинному, и ожидашь съ небесъ 10
Сына Его, Котораго Онъ воскресилъ изъ
мершвыхъ, Іисуса, избавляющаго насъ ошъ
грядущаго гнѣва.

ГЛАВА II.

Вы сами знаете, брація, о входѣ нашемъ 1
къ вамъ, что онъ былъ не суешный;
но прежде пострадавъ, и бывъ поруганы 2
въ Филиппахъ, какъ вы знаете, мы дерзну-
ли, въ упованіи на Бога нашего, проповѣ-
дываешь вамъ благовѣстіе Божіе съ вели-
кимъ подвигомъ. Ибо въ ученіи нашемъ 3
нѣтъ ни заблужденія, ни нечистыхъ *побу-*
жденій, ни лукавства; но какъ Богъ из- 4
бралъ насъ *къ тому*, чтобы ввѣришь *намъ*
благовѣстіе, шо мы и говоримъ, угождая
не челошѣкамъ, но Богу, испытующему серд-

5 ца наши. Ибо никогда не было у насъ [предъ
вами] ни словъ ласкашельства, какъ вы
знаете, ни видовъ корысти: Богъ сви-
6 дѣтель! Не ищемъ славы человѣческой ни
7 ошъ васъ, ни ошъ другихъ. Мы могли явишь-
ся съ важносцію, какъ Апостолы Христо-
вы; но были среди васъ шихи, подобно какъ
кормилица нѣжно обходящяся съ дѣтьми
8 своими. Такъ мы, изъ усердія къ вамъ, вос-
хошѣли предашъ вамъ не шолько благовѣ-
ствованіе Божіе, но и души свои, пошому
9 чшо вы сшали намъ любезны. Ибо вы по-
мнише, брація, шрудъ нашъ и изнуреніе:
ночью и днемъ работающа, чшобы не ошяго-
пишь кого изъ васъ, мы проповѣдывали у
10 васъ благовѣстіе Божіе. Свидѣтели вы и
Богъ, какъ свяшо, праведно и неукоризнен-
но мы посшупали предъ вами вѣрующими:
11 поелику вы знаете, какимъ образомъ каж-
даго изъ васъ, какъ ошець дѣшей своихъ,
12 мы просили и убѣждали, и умоляли васъ,
посшупанъ досшойно Бога, призывающаго
13 васъ во Свое царство и славу. Посему и
мы непрешанно благодаримъ Бога, чшо
вы, приѣмля ошъ насъ слышанное слово Бо-
жіе, приняли не какъ слово человѣческое,
но какъ слово Божіе, (каково оно поистинѣ
есть,) кошорое и дѣйствуетъ въ васъ вѣрую-
14 щихъ. Ибо вы, брація, содѣлались подра-
жателями церквамъ Божіимъ, во Христѣ
Исусѣ, находящимся въ Іудеѣ, пошому чшо
и вы шже прешерпѣли ошъ своихъ едино-
15 племянниковъ, чшо и шѣ ошъ Іудеевъ; ко-
торые убили и Господа Исуса и Его про-
роковъ, и насъ изгнали, и Богу не угожда-
ющъ, и всѣмъ человѣкамъ прошиваясь;

Глав. III. КЪ ѲЕССАЛОНИКІЙЦАМЪ.

кошорые запрещающъ намъ говоришь языч- 16
никамъ о спасеніи, и такимъ образомъ все-
гда наполняющъ мѣру грѣховъ своихъ: но
наконецъ постигаешь ихъ гнѣвъ. Мы же, 17
бращія, бывъ разлучены съ вами на крат-
кое время, лицомъ, [а] не сердцемъ, шѣмъ
съ большимъ желаніемъ спарались увидѣшь
лице ваше. И пошому мы, именно я Па- 18
вель, разъ и два хошѣли ишши къ вамъ,
но воспрепятствоваль намъ сашана. Ибо 19
что наша надежда, или радостъ, или вѣ-
нецъ похвалы? не вы ли предъ Господомъ
нашимъ Иисусомъ Христомъ, въ прише-
сствіе Его? Ибо вы слава наша и радостъ. 20

ГЛАВА III.

И пошому не шерпя болѣе, мы восхошѣ- 1
ли ошашься въ Аѳинахъ одни, и по- 2
слали Тимоѳея, брата нашего и служише-
ля Божія, и сошрудника нашего въ благовѣ-
ствованіи Христовомъ, чшобы ушвердишь
васъ и дашь вамъ насщавленіе въ вѣрѣ ва-
шей; чшобы никшо не поколебался при 3
сихъ скорбяхъ: ибо вы сами знаеше, что
такая учасъ наша. Ибо и будучи у васъ, 4
мы предсказывали вамъ, что будемъ спра-
дашь, такъ какъ и случилось, и вы знаеше.
Посему и я не шерпя болѣе, послаль у- 5
знанъ о вѣрѣ вашей, чшобы какъ не иску-
силъ васъ искушитель, и не сдѣлался щещ-
нымъ шрудъ нашъ. Теперь, когда при- 6
шелъ къ намъ ошъ васъ Тимоѳей, и извѣ-
сщилъ насъ о вѣрѣ и любви вашей, и о
тѣмъ, что вы всегда имѣеше доброе памя-
шваніе о насъ, желая насъ видѣшь, такъ
какъ и мы васъ: то мы, при всей скорби 7
и нуждѣ нашей, ушѣшились вами, брашя,

ПЕРВОЕ ПОСЛАНИЕ Глав. IV.

8 вѣрою вашею; ибо теперь мы живы, ко-
9 гда вы стоите въ Господѣ. Какую бла-
годарность можемъ мы воздать Богу за
васъ, за всю радость, которою о васъ ра-
10 дуемся предъ Богомъ нашимъ, ночь и день
усерднѣйше моляся о томъ, чтобы ви-
дѣть лице ваше, и дополнишь, чего недо-
11 ставало вѣрѣ вашей? Самъ же Богъ и Отецъ
нашъ, и Господь нашъ Иисусъ Христосъ да
12 упрaviшь путь нашъ къ вамъ. А въ васъ
Господь да умножишь съ преизбыткомъ
любовь другъ ко другу и ко всѣмъ, подоб-
13 но той, какова наша къ вамъ; чтобы у-
твердишь сердца ваши въ свящоспи не-
порочными предъ Богомъ и Отцемъ на-
шимъ, въ пришествіе Господа нашего Ии-
суса Христа, со всѣми святыми Его. А-
минь.

ГЛАВА IV.

1 За симъ, брaшiя, просимъ и умоляемъ васъ
Господомъ Иисусомъ, чтобы вы, какъ
приняли отъ насъ, какимъ образомъ дол-
жно вамъ поступать и угождать Богу, и
какъ поступаете, *такъ и* болѣе въ томъ
2 преуспѣвали. Ибо вы знаете, какія мы да-
3 ли вамъ заповѣди отъ Господа Иисуса. Ибо
воля Божія есть, освященіе ваше, чтобы
4 вы воздерживались отъ блуда; чтобы каж-
дый изъ васъ умѣлъ содержать свой сосудъ
5 въ свящоспи и честноспи, а не въ спра-
сти похотѣнія, какъ язычники, незнающіе
6 Бога; чтобы вы ни въ чемъ не посту-
пали съ брaшомъ своимъ прошивузакон-
но и корыстолюбиво: ибо Господь мсти-
тель за все сіе, какъ мы и прежде сказы-
7 вали вамъ и свидѣтельствовали. Пошему

Глав. V. КЪ ΘЕССАЛОНИКІЙЦАМЪ.

что Богъ насъ призвалъ не къ нечистотѣ,
но къ свяшосни. И шакъ непокорный, не- 8
покоривъ не предъ челоуѣкомъ, но предъ
Богомъ, Кошорый и далъ намъ Духа Сво-
его Свяшаго. О брашолубіи же нѣтъ ну- 9
жды писашь къ вамъ; ибо вы сами Богомъ
научены любить другъ друга; ибо вы шакъ 10
и посшупаете со всѣми брашїями во всей
Македонїи. Умоляемъ же васъ, брашїя, бо-
лѣе преуспѣвашъ *въ томъ*; находишь удо- 11
вольсшвіе въ шихой жизни, дѣлашь свое
дѣло, и шрудишься собсшвенными ваши-
ми руками, шакъ какъ мы вамъ заповѣда-
ли: чтообы вы посшупали благочинно предъ 12
внѣшними, и ни въ чемъ не имѣли ну-
жды. Не хочу же, брашїя, осшавишь васъ 13
въ невѣдѣнїи о умершихъ, дабы вы не скор-
бѣли, какъ прочіе, не имѣющіе надежды.
Ибо еспшля мы вѣруемъ, что Іисусъ умеръ 14
и воскресъ, *то* шакже и умершихъ во Іи-
сусѣ Богъ приведетъ съ Нимъ. Ибо сіе 15
сказыаемъ вамъ словомъ Господнимъ, что
мы живущіе, осшавшіеся до пришесшвія
Господня, не предупредимъ умершихъ: по- 16
шому что Самъ Господь, по предвозвѣще-
нїи гласомъ Архангела и шрубою Божіею,
снидешъ съ неба, и мершвые во Хрисѣ
воскреснушь прежде; пошомъ мы осшав- 17
шіеся въ живыхъ, вмѣстѣ съ ними восхи-
щенны будемъ на облакахъ по воздуху, на
вспрѣчу Господу, и шакимъ образомъ все-
гда съ Господомъ будемъ. И шакъ ушѣ- 18
шайше другъ друга шѣмъ, что здѣсь сказано.

ГЛАВА V..

О временахъ же и срокахъ нѣтъ нужды 1
писашь къ вамъ, брашїя; ибо вы са- 2

- ми достоверно знаемъ, что день Господень такъ придетъ, какъ такъ въ ночи.
- 3 Ибо когда будутъ говорить: миръ и безопасно! тогда постигнетъ ихъ внезапная гибель, подобно какъ муча родаетъ постигаемаго беременную; и не избѣгутъ.
- 4 Но вы, брація, не во снѣ, чтобы день
- 5 засналъ васъ, какъ такъ. Все вы сыны свѣта, и сыны дня; мы не съ ночи, ниже тмы. И такъ да не спимъ, какъ и проче, но да бодрствуемъ и преемся.
- 7 Ибо спяще спятъ ночью, и унывающеся унывающеся ночью. Мы же, будучи сыны дня, да преемся, облекшись броней вѣры и любви, и шлемомъ надежды спасенія.
- 9 Потому что Богъ опредѣлилъ насъ не на гибель, но къ полученію спасенія, Господомъ нашимъ Иисусомъ Христомъ, умершимъ за насъ, чтобы мы бодрствуемъ ли, или спимъ, вмѣстѣ съ Нимъ жили.
- 11 Посему увѣщавайте другъ друга, и наставляйте одинъ другаго, такъ какъ вы и дѣлаете. Просите же васъ, брація, уважая прудящихся у васъ, и начальствующихъ надъ вами въ Господѣ, и возлюбляющихъ васъ; и починайте имъ преимущественно съ любовію за дѣло ихъ.
- 13 Будьте въ мирѣ между собою. Умоляемъ также васъ, брація, разумляюще беспорядочныхъ, утѣшайте малодушныхъ, поддерживайте слабыхъ, щедры будьте ко всемъ.
- 15 Смотрите, чтобы кто кому не воздалъ зломъ за зло; но всегда имайте добра другъ другу и всемъ. Всегда радуйтесь.
- 17 Непрестанно молитеся. За все благодарите: ибо такова о васъ воля Божія

ГЛАВ. I. КЪ ΘΕССΑΛΟΝΙΚΗΙΤΑΜЪ.

по Христѣ Иисусѣ. Духа не угашайте. 19
Пророческиа не утишайте. Все испы- 20
тывайте; хорошаго держитесь. Удержи- 21
вайтесь отъ всякаго рода зла. Самъ же 22
Богъ мира да освѣщаетъ васъ во всемъ со-
вершенствѣ, и вашъ духъ и душа и плѣ- 23
во всей цѣлостіи да сохранишся безъ поро-
ка къ пришествію Господа нашего Иисуса
Христа. Вѣремъ призывающій васъ, Онъ 24
и соизоритъ сіа. Братія! молитесь [и] о 25
насъ. Привѣтствуйте всѣхъ братьевъ 26
добрымъ святымъ. Заклинаю васъ Го- 27
сподомъ, прочитавъ сіе посланіе воѣмъ
святымъ братьямъ. Благодарю Господа на- 28
шего Иисуса Христа съ вами, Аминь.

XX

ВТОРОЕ ПОСЛАНИЕ

СВЯТАГО АПОСТОЛА ПАВЛА

къ

ΘΕССΑΛΟΝΙΚΗΙΤΑΜЪ.

ГЛАВА I.

Павелъ и Силауанъ и Тимофей, Θε- 1
салоникской церкви въ Богѣ
Оцѣ нашемъ и Господѣ Иисусѣ
Христѣ. Благодарю васъ и 2
миръ отъ Бога Отца нашего, и Господа
Иисуса Христа. Всегда по справедливости 3
мы должны благодарить Бога за васъ, бра-
тія, поному чю вѣра ваша возрастаетъ,
и любовь каждого другъ ко другу умно-
жающа между всѣми вами; такъ, чю мы 4

- сами въ церквахъ Божіихъ хвалимся вами,
вашимъ терпѣніемъ и вѣрою во всѣхъ го-
неніяхъ и спраданіяхъ, переносимыхъ вами:
5 въ доказательство того, что будешь пра-
ведный судъ Божій, дабы вамъ удостоишься
царствія Божія, для котораго и спрадаеше.
6 Ибо праведно предъ Богомъ, оскорбляю-
7 щимъ васъ воздашь скорбію; а вамъ, оскор-
бляемымъ, вмѣстѣ съ нами, опрадою въ
явленіе Господа Іисуса съ неба, съ Ангела-
8 ми силы Его, въ пламенѣющемъ огнѣ со-
вершающаго правосудіе надъ не знающими
Бога и не покоряющимися благовѣствованію
9 Господа нашего Іисуса Христа. Тако-
вые, въ наказаніе, подвергнувшись вѣчной по-
гибели отъ лица Господня, и отъ славы мо-
гущества Его; когда Онъ придетъ про-
10 славишься во священныхъ Своихъ, и явишься
дивнымъ въ день оный во всѣхъ вѣровав-
шихъ, пошому что свидѣтельство наше у
11 васъ оправдалось. Для сего и молимся за
васъ всегда, чтобы Богъ нашъ содѣлалъ васъ
достойными званія, и совершилъ всякое
благоволеніе благости и дѣло вѣры въ силѣ;
12 да прославишься имя Господа нашего Іисуса
Христа въ васъ, и вы въ Немъ, по благода-
ти Бога нашего и Господа Іисуса Христа.

ГЛАВА II.

- 1 **Въ** разсужденіи пришествія Господа на-
шего Іисуса Христа, и нашего собранія
2 къ Нему, молимъ васъ, братія, ни отъ духа,
ни отъ слова, ни отъ посланія, какъ отъ
насъ *пришедшаго*, не спѣшите колебаться
умомъ и смущаться, какъ будто наступаетъ
3 день Христовъ. Да не обольститъ васъ ни-

Глав. II. КЪ ТЕССАЛОНИКІЙЦАМЪ.

кшо никакимъ образомъ: ибо *день Христовъ*
не прїдетъ, пока не придетъ прежде ошспу-
пленіе, и не ошкроешся челоуѣкъ грѣха, сынъ
погибели, прошивящійся и превозносящій- 4
ся выше всего, называемаго богомъ или свя-
щеннымъ, шакъ, чшо въ храмъ Божіемъ,
какъ Богъ сядешъ, выдавая себя за Бога.
Уже ли не помнише, чшо я говорилъ вамъ 5
сіе, еще находясь у васъ? И шеперь вы 6
знаеше, чшо не допускаешъ ошкрышься ему
въ свое время. Ибо шайна беззаконія уже 7
въ дѣйствіи, шолько *не совершится* до шѣхъ
поръ, когда не допускающаго шеперь не бу-
дешъ на свѣшѣ. И шогда ошкроешся без- 8
законникъ, котораго Господь Іисусъ сра-
зишъ духомъ ушъ Своихъ, и явленіемъ
присущшвія Своего ишребишъ шого, ко- 9
его пришесшвіе, по дѣйствію сапаны, бу-
дешъ со всякою силою, знаменіями и чуде-
сами ложными, и со всякими беззаконны- 10
ми оболъщеніями погибающихъ; поелику
они не приняли съ любовію ишпины, ко-
шорою спаслися бы. И за сіе пошлешъ на 11
нихъ Богъ дѣйствіе оболъщенія, шакъ, чшо
они будушъ вѣришъ лжи; и шакимъ обра- 12
зомъ осуждены будушъ всѣ не вѣровавшіе
ишпинѣ, и находившіе удовольствіе въ не-
правдѣ. Мы же всегда должны благодаришъ 13
Бога за васъ, возлюбленные Господомъ бра-
шія, чшо Богъ ошъ начала чрезъ ошвященіе
Духа и вѣру ишпинѣ избралъ васъ ко спасе-
нію; къ кошорому Онъ призвалъ васъ бла- 14
говѣшвованіемъ нашимъ, для доспиженія
славы Господа нашего Іисуса Хрисша. И 15
шакъ, брашія, будьше пошоянны и сохра-
найше преданія, кошорымъ вы научены

ВТОРОЕ ПОСЛАН. КЪ ΘЕССАЛ. Глав. III

16 или словомъ, или посланіемъ нашимъ. Самъ же Господь нашъ Іисусъ Христосъ, и Богъ и Отецъ нашъ, возлюбившій насъ и даровавшій по благодати вѣчное утѣшеніе и
17 благую надежду, да утѣшишь ваши сердца, и да утѣверишь васъ во всякомъ словѣ и дѣлѣ благомъ.

ГЛАВА III.

1 **Н**аконецъ молишесь за насъ, брашія, дабы слово Господне распроспранялось и сла-
2 вилось, какъ и у васъ; и дабы намъ избавишься оныя наглыхъ и злыхъ людей: ибо
3 не во всѣхъ вѣра. Но вѣренъ Господь, Который утѣверишь васъ и сохранишь оныя
4 зла. Мы увѣрены о васъ въ Господѣ, что вы исполняете и будете исполнять то, что
5 возвѣщаемъ вамъ. Господь же да управитъ сердца ваши въ любовь Божію и въ терпѣ-
6 ніе Христово. Завѣщаемъ вамъ, брашія, именемъ Господа нашего Іисуса Христа,
удаляясь оныя всякаго брата, поступающаго безпорядочно и не по преданію, ко-
7 рое приняли оныя насъ. Ибо вы сами знаете, какимъ образомъ вы должны подражать
8 намъ; ибо мы у васъ не безчинствовали, ни у кого не ѣли хлѣба даромъ, но занимались
9 трудомъ и работою ночь и день, дабы не обременить кого изъ васъ: не пощому,
чтобы мы не имѣли власши, но дабы въ себѣ показати вамъ образъ, чтобы вы по-
10 дражали намъ. Ибо когда мы были у васъ, то завѣщавали вамъ сіе: ешьте кто не
11 хочетъ прудиться, то и не ѣшь. Но слышимъ, что нѣкоторые у васъ поскупаютъ
безпорядочно, ничего не дѣлаютъ,
12 а суемятся. Таковыя увѣщаемъ и убѣ-

Глава I. ПЕР. ПОСЛАН. КЪ ТИМОФЕЮ.

ждаемъ Господомъ низверженъ Иисусомъ Хри-
стомъ, чтобы они, работая въ безмолвіи,
ѣли свой хлѣбъ. Вы же, братья, не унывай- 13
те, дѣлая добро. А еслили кто не пови- 14
нуется слову нашему, въ ономъ посланіи, на-
коваго имѣюще въ заветаніи, и не сообщай-
тесь съ нимъ, дабы усныдиши его. Впро- 15
чемъ не почитайте его за друга, а исправ-
ляйте, какъ брата. Самъ же Господь мира 16
да дастъ вамъ миръ всегда и во всѣхъ от-
ношеніяхъ. Господь со всѣми вами. При- 17
зываетъ своею рукою Павловою, что олу-
жить знакомъ во всякомъ посланіи, и обы-
кновенно пишу: благодать Господа нашего 18
Иисуса Христа со всѣми вами, Аминь.

天无绝人之路

ПЕРВОЕ ПОСЛАНИЕ

СВЯТАГО АПОСТОЛА ПАВЛА

кб

ТИМОФЕЮ.

ГЛАВА I

шель, Апостолъ Іисуса Христа, 1
 по повелѣнію Бога Спасителя
 нашего и Господа Іисуса Хри-
 ста, надежды нашей, Тимошею, 2
 возлюбленному сыну въ вѣрѣ: благодать, ми-
 лость, миръ всѣмъ отъ Бога Отца нашего
 и Христа Іисуса, Господа нашего. Какъ я, 3
 идучи въ Македонію, призвалъ тебя пре-
 бывши въ Ефесѣ, такъ и теперь прошу увѣ-
 щаванъ нѣкоторыхъ, чтобы они не учили

4 чуждому, и не занимались баснями и родословіями безконечными, кошорыя производяшъ больше споры, нежели Божіе назиданіе въ вѣрѣ. Цѣль же увѣщанія естъ любовь ошъ чистаго сердца, и доброй совѣсти, и нелицемѣрной вѣры; что ошавивъ нѣкошорые, уклонились въ пущословіе, желая бышъ законоучителями, но не разумѣя ни того, о чемъ говоряшъ, ни того, что доказываюшъ. А мы знаемъ, что законъ добръ, ешъли кшо законно упошребляешъ его; кто разумѣешъ, что законъ положенъ не для праведника, но для беззаконныхъ и непокоривыхъ, нечеспивыхъ и грѣшниковъ, развращенныхъ и оскверненныхъ, для ошцеубійць, машереубійць, челошѣкоубійць, для блудниковъ, мужеложниковъ, [клеветниковъ, скошоложниковъ], челошѣкохищниковъ, лжецевъ, кляшвопресшупниковъ, и для всего, что прошивно здравому ученію, основанному на славномъ благошѣспіи блаженнаго Бога, кошорое мнѣ ввѣрено. Благодарю давашаго мнѣ силу, Христа Иисуса Господа нашего, что Онъ призналъ меня вѣрнымъ, 13 опредѣливъ на служеніе Себѣ; меня, кошорый прежде былъ хулишель и гонитель и обидчикъ, но помилованъ пошому, что такѣ поступалъ по невѣдѣнію, не будучи въ вѣрѣ; и благодашъ Господа нашего [Иисуса Христа] ошкрылась во мнѣ обильно съ вѣрою и любовью во Христа Иисуса. 15 Вѣрно и всякаго пріяшя досшойно по слову, что Христось Иисусъ пришелъ въ міръ спасти грѣшниковъ, изъ коихъ я первый. 16 Но для сего я и помилованъ былъ, чтошбъ Иисусъ Христось во мнѣ первомъ показалъ

все долгошеригънїе, въ примѣръ шѣмъ, ко-
 торыя будутъ вѣровашъ въ Него къ жизни
 вѣчной. Царю же вѣковъ неплѣнному, не- 17
 видимому, единому премудрому Богу, чesъ
 и слава во вѣки вѣковъ, Аминь. Преподаю 18
 тебѣ, сынъ мой Тимофей, сообразно съ пред-
 шесшовавшими о тебѣ пророчесшвами, ша-
 кое насшавленіе, чшобы шы согласно съ
 оными проходилъ добрую службу воина,
 храня вѣру и добрую совѣсшъ, кошорую 19
 нѣкоторыя опвергши, потерпѣли корабли-
 крушеніе въ вѣрѣ. Изъ числа шаковыхъ 20
 сущъ Именей и Александръ, кошорыхъ я
 предалъ сашанѣ, дабы они научились не
 богохульсшвовашъ.

ГЛАВА II.

И шакъ паче всего прошу совершашъ мо- 1
 литвы, прошенія, молеція, благодарен-
 нія за всѣхъ чelовѣковъ, за царей, и за 2
 всѣхъ начальсшвующихъ; дабы проводишъ
 намъ жизнь шихую и безмяшежную во вся-
 комъ благочесшии и чesшности; ибо эшо 3
 дѣло доброе и угодное Спасителю нашему
 Богу, Кошорый хощешъ, чшобы всѣ люди 4
 спаслися и досшигли познанія истины. Ибо 5
 единъ Богъ, единъ и посредникъ между Бо-
 гомъ и чelовѣками, чelовѣкъ Христосъ Ии-
 сусъ, предавшій Себя для искупленія всѣхъ: 6
 вошъ свидѣтельсшво *представленное* въ
 свое время, для кошораго я посшавленъ 7
 проповѣдникомъ и Апосшоломъ, (истину го-
 ворю во Христѣ, не лгѹ,) учителемъ языч-
 никовъ въ вѣрѣ и истинѣ. И шакъ желаю, 8
 чшобы во всякомъ мѣсшѣ молишвы *произ-*
носишъ мужескій полъ, воздѣвая чisшья

9 руки безъ гнѣва и сомнѣнія; чинѣбы также
и жены, одѣваясь пристойно, со стыдли-
восцію и цѣломудріемъ, украшали себя не
плещеніемъ волосѣ, или золошомъ, или жем-
10 чугомъ, или драгоценною одеждою, но
добрыми дѣлами, какъ прилично женамъ,
11 посвятившимъ себя благочестію. Жена
пущь учишся въ безмолвіи, со всякою по-
12 корностію; а учишь женѣ не позволяю, ни
власновашь надъ мужемъ, но пущь пре-
13 бываешь въ безмолвіи. Ибо прежде сошво-
14 рень Адамъ, а попомъ Ева. И не Адамъ
обольщенъ; но жена, обольстившись, про-
15 извела пресупущеніе: впрочемъ спасенся
съ рожденными ею дѣтьми, естли пребу-
душъ въ вѣрѣ и любви, и въ свястоси съ
цѣломудріемъ.

ГЛАВА. III.

1 Вѣрно слово: естли. кто. епископства
2 желаешь, добраго дѣла желаешь. Но
епископъ долженъ быти непороченъ, одной
жены мужъ, презвъ, цѣломудренъ, благо-
3 чиненъ, спраннолюбивъ, назидашеленъ; не
пѣяница, не бѣйца, [не сварливъ,] не корысно-
любивъ, но тихъ, миролюбивъ, безкоры-
4 стенъ; сеголюбъ, хорошо управляющій до-
момъ своимъ, дѣшею содержащій въ послу-
5 шаніи со всякою честностію: ибо кто не
умѣетъ управлять собственымъ домомъ,
6 тому какъ нечи о церкви Божіей? Не
долженъ быть изъ новообращенныхъ, дабы
не возгордился, и не подпалъ одинакому осу-
7 жденію съ діаволомъ. Надлежитъ ему так-
же имѣти доброе свидѣтельство ошъ внѣ-
шнихъ, дабы не впаси въ нареканіе и същъ
8 діавольскую. Діаконы также должны быть

Глав. IV. КЪ ТИМОФЕЮ.

чесны, не склонны къ излишесву въ ви-
нѣ, не корысполюбивы; люди, храняще 9
таинство вѣры въ чистой совѣсти. И 10
таковыхъ надобно прежде жениться, *и*
потомъ, если безнорочны, допускать до
служенія. Подобнымъ образомъ жены ихъ 11
должны быть чисты, не клеветницы, пре-
звы, вѣрны во всемъ. Діаконъ долженъ быть 12
мужъ одной жены, хорошо управляющій
дѣлами и домомъ своимъ: ибо хорошо слу- 13
жившіе, приобретающъ себѣ высшую сте-
пень, и великое дерзновение въ вѣрѣ во Хри-
ста Іисуса. Сіе пишу тебѣ, надѣясь скорѣ 14
прийти къ тебѣ; дабы впрочемъ, если 15
замедлю, ты зналъ, какъ должно обращаться
въ домъ Божіемъ, который есть церковь
Бога живаго. Столпъ и утверждение ис-
пины, и безпрекословно великая благоче- 16
спія-пайна: Богъ явился во плоти, оправ-
далъ Себя въ Духъ, показалъ Себя Ангеламъ,
проповѣданъ въ народахъ, принятъ съ вѣ-
рою въ міръ, вознесся во славу.

ГЛАВА IV.

Духъ же ясно говоритъ, что въ послѣ- 1
днія времена отступяшъ некоторые
отъ вѣры, слушающъ духовъ обольщителей
и ученія бѣсовскаго, чрезъ приговорство 2
лжецовъ, сожженныхъ въ совѣсти своей,
запрещающихъ жениться и упошреблять 3
въ пищу то, что Богъ сотворилъ, дабы
вѣрные и познавшие истину вкушали съ
благодареніемъ. Ибо всякое твореніе Бо- 4
жіе хорошо, и ничто не гнушно, если
пріемлется съ благодареніемъ; поелику о- 5
свящается словомъ Божіимъ и молитвою.

6 Ежели сіе будешь внушашь брашіямъ, шо
будешь добрый служишель Іисуса Христа,
напишанный словомъ вѣры и добрымъ уче-
7 ніемъ, кошорому шы послѣдовалъ. Негод-
ныхъ же и бабьихъ басней опшращайся; а
8 упражняй себя въ благочестіи. Ибо въ шѣ-
лесномъ упражненіи не много пользы, а
благочестіе на все полезно; ибо ему при-
надлежитъ обѣшование насшоящей и буду-
9 щей жизни. Слово сіе вѣрно и всякаго
10 пріятія досшойно! Ибо мы для шого и
шрудимся, и поношенія шерпимъ, чшо упо-
ваемъ на Бога живаго, Кошорый естъ Спа-
сишель всѣхъ человекъ, а наипаче вѣр-
11 ныхъ. Проповѣдуй о семъ и учи. *Смотри,*
12 чшобъ никшо не пренебрегалъ юности шво-
ей, но будь образцемъ для вѣрныхъ въ сло-
вѣ, въ жишii, въ любви, въ духѣ, въ вѣрѣ,
13 въ чисшосѣ. Пока не приду, занимайся
14 чшеніемъ, наспавленіемъ, ученіемъ. Не
оставляй въ небреженіи находящагося въ
шебѣ дарованія, кошорое дано шебѣ по про-
рочесшву, съ возложеніемъ рукъ священ-
15 ства. О семъ помышляй, въ семъ упраж-
няйся, чшобы успѣхъ швой для всѣхъ былъ
16 очевидѣнь.. Вникай въ себя и въ ученіе,
занимайся симъ посшоянно; ибо шакъ по-
шшупая, и себя спасешъ и слушающихъ шебя.

ГЛАВА V.

1 **С**шарѣйшаго не укоряй, но увѣщавай,
какъ опца; а младшихъ, какъ брашьевъ;
2 пресшарѣлыхъ женщинъ, какъ машерей;
молодыхъ, какъ сесшрь, со всякою чисшо-
3 шою. Вдовиць почишай, истинныхъ вдо-
4 виць. Естшли же какая вдовица имѣешъ

дѣшей или внучашъ, шо они первые пусть
 учащся почиашъ свой родъ, и плашшь
 долгъ родителѣмъ; ибо сіе угодно Богу.
 Истинная вдовица и одинакая, надѣшся 5
 на Бога и пребывашъ въ моленіяхъ и мо-
 литвахъ день и ночь. А сласшлюбивая, за- 6
 живо умерла. И сіе внушай имъ, чшобы 7
 онѣ были безпорочны. Ешъли же кшо о 8
 своихъ и особенно о домашнихъ не печеш-
 ся, шотъ опрекся опъ вѣры, и хуже невѣр-
 наго. Вдовица должна бышъ избираема не 9
 менѣе какъ шешидешаш-лѣшняя, бывшая
 за однимъ мужемъ; извѣшная по добрымъ 10
 дѣламъ, кошора воспитала дѣшей, прини-
 мала спранныхъ, умывала ноги свяшыхъ,
 помогала бѣдспвующимъ, усердна ко вся-
 кому доброму дѣлу. Молодыхъ же вдовицъ 11
 не принимай; ибо онѣ, свергнувъ иго Хри-
 стово, желяшъ вешупашъ въ замужшво.
 Онѣ подлежашъ осужденію, пошому чшо 12
 опвергли прежнюю вѣру. Пришомъ же онѣ 13
 будучи празды, привыкашъ ходишъ по
 домамъ; и не шолько *остаются* празды, но
 и *становятся* болшливы, любопышны, го-
 воряшъ, чего не должно. И шакъ я желяю, 14
 чшобы молодыя [вдовицы] вешупали въ
 бракъ, раждали дѣшей, управляли домомъ,
 и не подавали прошивнику никакого случая
 къ злорѣчію. Ибо нѣкошорыя уже совра- 15
 шились во слѣдъ сашаны. Ешъли какой 16
 вѣрный, или вѣрная имѣешъ вдовицъ; шо
 должны ихъ довольшвовашъ, и не обременяшъ
 церкви, дабы она могла довольшсшво-
 вашъ истинныхъ вдовицъ. Досшойно на- 17
 чальспвующимъ пресвишерамъ оказывашъ
 должно сугубую чешъ, особенно шѣмъ, ко-

- 18 которые трудятся въ словѣ и ученихъ. Ибо Писаніе говоритъ: не заграждай рта у вола млошащаго; также: трудящійся до-
споконъ платы своей. (Второз. 25: 4. —
19 Матт. 10: 10.) Обвиненіе на пресвитера не
иначе принимай, какъ есмьли будешь два
20 или три свидѣтеля. Согрешающихъ об-
личай предъ всѣми, дабы и прочіе страхъ
21 имѣли. Предъ Богомъ и Господомъ Иису-
сомъ Христомъ и избранными Ангелами,
заклинаю тебя, сохранишь сіе безъ преду-
бѣжденія, и ничего не дѣлаешь по при-
22 страстию. Рукъ ни на кого не возлагай
послѣнно, и не дѣлайся участникомъ въ
чуждыхъ грѣхахъ. Храни себя въ чистотѣ.
23 Пей впредъ не одну воду, но употребляй
по немногу вина, для желудка своего и
24 чистыхъ своихъ припадковъ. Грѣхи нѣко-
торыхъ людей живы, и прямо ведутъ къ
осужденію, а нѣкоторые открываются въ
25 послѣдствіи. Равнымъ образомъ и добрыя
дѣла живы, а есмьли и не плохы, одна-
кожь благо скрываться не могутъ.

ГЛАВА VI

- 1 **В**сѣ рабы, подъ игомъ находящіеся, дол-
жны почитать господъ своихъ дошой-
ными всякой чести; дабы не было хулы
2 на имя Божіе и учение. Ты, которые имѣ-
ють господами вѣрныхъ, не должны пре-
небрегать ихъ поному, что они брація;
но щѣмъ охотѣе должны служишь имъ,
что они вѣрные и возлюбленные, которые
спасающея и къ благодѣтельствуванъ. Учи
3 сему, и увѣщавай. Есмьли кто учить ино-
му, и не слѣдуетъ здоровымъ словамъ Госпо-
да нашего Иисуса Христа, и учению, кото-

Глав. VI. КЪ ТИМОФЕЮ.

рое по благочестію: шомъ гордъ, и ни- 4
 чего не знаешь, но зараженъ страстію къ
 ссепязаніямъ и словопрѣніямъ; оны кошо-
 рыхъ раждаются зависть, распри, злорѣчія,
 лукавыя подозрѣнія, чуждые споры между 5
 людьми поврежденнаго ума, чуждыми ис-
 щины, кошорые думашъ, будшо благо-
 чесніе служишъ для прибышка. Удаляйся
 оны шакowychъ. Великой прибышокъ, бышъ 6
 благочестивымъ и довольнымъ. Мы ни- 7
 чего не принесли въ міръ; конечно ниче-
 го не можемъ и вынести изъ него, Будемъ 8
 довольны шѣмъ, когда имѣемъ пропитаніе
 и одежду; а шѣ, комъ хощашъ обогащашъ- 9
 ся, выадаюшъ въ искушеніе и въ сѣшь, и
 во многія безразсудныя и вредныя похощи,
 кошорыя погружаюшъ людей въ бѣдешвіе
 и гибель. Ибо корень всѣхъ золь естъ сре- 10
 брѣлюбіе; кошорому предавшишъ нѣкошо-
 рые, уклонились оны вѣры, и сами себя
 поразили многими скорбямъ. Ты, чело- 11
 вѣкъ Божій, убѣгай сего; а старайся успѣ-
 вашъ въ правдѣ, благочесшіи, вѣрѣ, люб-
 ви, шерпѣніи, крошоспи: Подвизайся до- 12
 брымъ подвигомъ вѣры, досишгай вѣч-
 ной жизни, для кошорой шы и призванъ, и
 кошорую исповѣдалъ добрымъ исповѣда-
 ніемъ предъ многими свидѣтелями. Предъ 13
 Богомъ, оживошворяющимъ все, и предъ
 Хришомъ Исусомъ, Кошорый предъ Пон-
 тіемъ Пилашомъ явилъ Себя свидѣтелемъ
 добраго исповѣданія, завѣщавашъ тебѣ, чшо- 14
 бы шы соблюдалъ заповѣдь чышо и неuko-
 ризненно, даже до принесшвія Господа
 нашего Исуса Христа; кошорое въ свое 15
 время окроешъ блаженный и единый мо-

гущественный, Царь царствующих и Го-
16 сподь господствующих, единый имѣю-
щій безсмертіе, Кошорый обипаеиъ въ не-
присшупномъ свѣшѣ, Кошораго никшо изъ
человѣковъ не видѣлъ, и видѣшь не можешъ.
17 Ему честь и держава вѣчная! Аминь. Бо-
гашыхъ въ настоящемъ вѣкѣ увѣщавай,
чшобы они не высоко о себѣ думали, и упо-
вали не на богашство ненадежное, но на
Бога живаго, дарующаго намъ все обильно
18 для наслажденія; чшобы они благодѣтель-
ствовали, обогащались добрыми дѣлами,
19 были щедры и общипельны, собирая себѣ
сокровище, *долженствующее быть* добрымъ
основаніемъ для будущаго, чшобы достиг-
20 нушь истинной жизни. О Тимошей! хра-
ни залогъ, ошвращаясь негоднаго пущо-
словія, и прекословіи ложно *такъ* называе-
21 маго знанія; за кошорое взявшись нѣко-
шорые, уклонились ошъ вѣры. Благодань
съ шобою, Аминь.

ВТОРОЕ ПОСЛАНИЕ
СВЯТАГО АПОСТОЛА ПАВЛА
къ

ТИМОФЕЮ.

ГЛАВА I

1 авель, волею Божією Апостоля
Ісуса Христа, для возвѣщенія
2 жизни во Христѣ Ісусѣ, Ти-
моѳею, возлюбленному сыну:
благодать, милость, миръ отъ Бога Отца

и Христа Иисуса, Господа нашего. Благо- 3
дарю Бога, Которому я опъ прародителей
служу съ чистую совѣстію, что непре-
сшанно воспоминаю о тебѣ въ молитвахъ
моихъ днемъ и ночью, и, вспоминая о 4
слезахъ твоихъ, желаю видѣть тебя; да-
бы мнѣ исполнился радости. Я храню 5
въ памяти нелѣнливую вѣру твою, ко-
торая прежде обитала въ бабѣ твоей
Лойдѣ и матери твоей Евникѣ; я увѣренъ,
что она и въ тебѣ. По сей причинѣ на- 6
поминаю тебѣ, чтобы ты воспламенялъ
даръ Божій, который въ тебѣ опъ моего
рукоположенія. Ибо не духъ боязни далъ 7
намъ Богъ, но духъ силы и любви и здра-
вомыслия. И такъ не стыдись свидѣтель- 8
схва Господа нашего [Христа Иисуса], ни
меня, узника Его; но спрадай съ Еван-
геліемъ [Христовымъ] силою Бога, спас- 9
шаго насъ и призавшаго званіемъ свя-
тымъ, не по дѣламъ нашимъ, но по Своему
изволенію и благодати, которая намъ да-
на во Христа Иисуса прежде временъ вѣч-
ныхъ; открылась же нынѣ явленіемъ Спа- 10
сителя нашего. Христа Иисуса, истребив-
шаго смерть, и явившаго жизнь и не-
плѣніе посредствомъ Евангелія, для ко- 11
торого я посланъ проповѣдникомъ и
Апостоломъ и учителемъ язычниковъ. По 12
сей причинѣ я и переношу *страданія* сіи;
но не стыжусь. Ибо я знаю, въ кого вѣ-
рую, и увѣренъ, что Онъ силенъ сохра-
нить залогъ мой до онаго дня. Держись 13
начертанія здраваго ученія, которое ты
опъ меня слышалъ, съ вѣрою и любовію
во Христа Иисуса. Храни драгоценный 14

- залогъ Духа Свящаго, живущаго въ насъ.
15 Ты знаешь, что всѣ Азіійскіе оставили
меня, а между ними Фигелль и Гермогенъ.
16 Да дасяъ Господь милость дому Овеси-
форову за то, что онъ многократно по-
коилъ меня, и не стыдился узъ моихъ;
17 даже бывъ въ Римѣ, съ великимъ пищаніемъ
18 искалъ меня, и нашелъ. Да дасяъ ему Го-
сподь обрѣсти милость у Господа въ оный
день; а сколько онъ служилъ [мнѣ] въ Ефе-
сѣ, ты лучше знаешь.

ГЛАВА II.

- 1 **И** шакъ укрѣпляйся, сынъ мой, въ бла-
2 годаніи Христа Іисуса; и что слы-
шалъ отъ меня при многихъ свидѣтеляхъ,
то передай вѣрнымъ людямъ, которые бы
3 способны были и другихъ научить. Пе-
реноси спрдаанія, какъ добрый воинъ Іи-
4 суса Христа. Никакой воинъ не вмѣли-
вается въ дѣла жишейскія, чтобы угодишь
5 военачальнику. Если же кто и подви-
зается, не будешь увѣчанъ, если не за-
6 конно будешь подвизаться. Земледѣлецъ,
пошрудившись прежде, долженъ получить
7 плоды. Разумѣй, что я говорю; да дасяъ
8 небѣ Господь разумѣніе во всемъ. Помни
[Господа] Іисуса Христа, воскресшаго изъ
мертвыхъ, происходящаго отъ сѣмени Да-
9 видова, по благовѣствованію моему; за
которое я спрадаю даже до узъ, какъ зло-
10 дѣй: но для слова Божія иѣшь узъ. По-
сему я все переносу ради избранныхъ, дабы
и они получили спасеніе во Христѣ Іи-
11 сусѣ и вѣчную славу. Вѣрно слово: если-
ли мы съ Нимъ умерли, то съ Нимъ и

Глав. II. КЪ ТИМОФЕЮ.

оживемъ; ежели терпимъ, то будемъ и 12
царствовать съ Нимъ: есѣли же опречемъ, и Онъ опречется насъ. Есѣли мы 13
невѣрны, Онъ пребываетъ вѣренъ; ибо Себя опречься не можешь. Сіе напоминай, 14
заклиная предъ Господомъ, не вступать въ словопрѣнія, что нimalo не служишь къ пользѣ, но къ распрѣйству слушающихъ. Сшарайся предсавить себя Богу достойнымъ, 15
дѣлашелемъ неукоризненнымъ, вѣрно преподающимъ слово истины. А не- 16
потребнаго пустословія удаляйся; ибо они болѣе и болѣе будутъ преуспѣвать въ нечестіи, и слово ихъ, какъ ракъ будетъ 17
распространяться: изъ каковыхъ Именей и Филиппъ, которые отступили отъ истины, и говорятъ, что воскресеніе уже было; 18
и испровергаютъ вѣру нѣкоторыхъ. Но основаніе Божіе твердо стоитъ, имѣя печать сію: знаешь Господь Своихъ; и: отступивъ отъ нечестія всякой, исповѣдающій имя Господа. А въ большемъ домѣ 20
есть не только золотые и серебряные сосуды, но и деревянные и глиняные; и одни въ почести, а другіе въ низкомъ употребленіи. И такъ, есѣли кто будетъ 21
хранить себя чистымъ отъ сихъ, тотъ будетъ сосудъ въ чести, освященный, благопотребный для Владыки; годный на всякое доброе дѣло. Юношескихъ похотей 22
бѣгай; держись правды, вѣры, любви, мира со всѣми призывающими Господа отъ чистаго сердца. Отъ глупыхъ и невѣжественныхъ состязаній уклоняйся, зная, что онѣ раждаютъ ссоры; рабъ же Господа 24
не долженъ ссориться, но быть привѣт-

25 ливъ ко всѣмъ, учишелемъ, незлобивъ, съ
крошоспїю насшавляшъ прошивниковъ: не
дасшъ ли имъ Богъ обращенїя къ позна-
26 нїю истины, чшобъ они освободились ошъ
сѣшей діавола, кошорый уловилъ ихъ въ
свою волю.

ГЛАВА III.

1 Знай же шо, чшо въ послѣднїе дни насшу-
2 пшшъ времена шяжкія. Ибо люди бу-
душъ самолюбивы, сребролюбивы, горды,
надменны, злорѣчивы, родишелямъ непо-
корны, неблагодарны, нечесшивы, не дру-
3 желюбны, вѣроломны, клеветшники, невоз-
4 держны, жестоки, враги добра, предаше-
ли, наглы, напыщенны, болѣе сласшолюби-
5 вы, нежели боголюбивы, имѣющіе видъ
благочесшїя, но силы его ошрекшїеся. Та-
6 ковыхъ удаляйся. Изъ нихъ-шо вкрадыва-
ющся въ дома, и обольщающъ женщинъ
ушопашшихъ во грѣхахъ, водимыхъ различ-
7 ными похощами; кошорыя всегда учаш-
ся, но никогда не могушъ дойти до позна-
8 нїя истины. Какъ Іанній и Іамврїй про-
шивились Моисею, шакъ и сіи прошивяш-
ся истинѣ, люди развращенные умомъ, не-
9 вѣжды въ вѣрѣ. Но они не много успѣ-
ющъ; ибо безуміе ихъ предъ всѣми обна-
10 ружшся, шакъ и съ шѣми случилось. А
шты послѣдовалъ мнѣ въ ученїи, жишїи, рас-
положенїи, вѣрѣ, великодушїи, любви, шер-
11 пѣнїи, въ гоненїяхъ, спраданїяхъ, случив-
шихся со мною въ Антіохїи, Иконїи, и Ли-
спрѣ: каковыя гоненїя я перенесъ, и ошъ
12 всѣхъ избавилъ меня Господь. Да и всѣ
желающіе жишъ благочесшиво во Хрисшѣ
13 Исусѣ, гонимы будушъ. Злые же люди и

Глав. IV. КЪ ТИМОѦЮ.

обманщики будушь преуспѣвашь болѣе и
болѣе во злѣ, заблуждая и вводя въ заблу-
жденіе. Ты держись того, чему наученъ и 14
что тебѣ вѣрено, зная, къмъ ты наученъ;
припомъ же ты изъ дѣшсшва знаешь Свя- 15
щенныя Писанія, кошорыя могушь уму-
дришь себя во спасеніе, вѣрою во Христа
Исуса. Все Писаніе Богодухновенно, и по- 16
лезно для наученія, для обличенія, для ис-
правленія, для насшавленія въ праведно-
сти; чшобы совершенъ былъ человекъ Бо- 17
жій, ко всякому доброму дѣлу приугошов-
ленъ.

ГЛАВА IV.

И такъ заклинаю тебя предъ Богомъ, и 1
Господомъ [нашимъ] Иисусомъ Хри-
стомъ, Кошорый будешь судишь живыхъ
и мершвыхъ въ явленіе Свое и въ царсшво-
ваніе Свое: проповѣдуй слово, насшой во 2
время и не во время; обличай, угрожай, увѣ-
щай со всякимъ долгошерпѣніемъ и на-
зиданіемъ. Ибо придетъ время, когда не 3
будушь принимаешь здраваго ученія; но по
собсшвеннымъ прихошамъ будушь наби-
рашь себѣ учишелей, кошорые бы льсшили
слуху; ошъ истины ошвращаешь слухъ, и 4
обращаешь къ баснямъ. Но ты будь бди- 5
шеленъ во всемъ, переноси оскорбленія, со-
вершай дѣло благовѣшника, исполняй слу-
женіе швое. Ибо меня уже приносяшь въ 6
жертву, и время моего ошшесшвія насшу-
пило. Подвигъ добрый я совершилъ, по- 7
прище кончилъ, вѣру сохранилъ. А теперь 8
гошовишся мнѣ вѣнецъ правды, кошорый
дасть мнѣ Господь, праведный Судія, въ
оный день; и не только мнѣ, но и всѣмъ

ВТОР. ПОСЛ. КЪ ТИМОФЕЮ. Глав. VI.

9 возлюбившимъ явленіе Его. Поспѣрайся
10 прииди ко мнѣ скорѣе: ибо Димасъ оспа-
вилъ меня, возлюбивъ нынѣшній вѣкъ, и
пошелъ въ Фессалонику; Крескенсъ въ Га-
11 лацію, Тимъ въ Далмацію; одинъ Лука
со мною. Марка возми, и приведи съ собою;
12 ибо онъ мнѣ нуженъ для служенія. Ти-
13 хика я послалъ въ Ефесъ. Когда пойдешь,
принеси фелонъ, кошорый я оставилъ въ
Троадѣ у Карпа, и книги, особенно перга-
14 менныя. Александръ мѣдникъ много сдѣ-
лалъ мнѣ зла; да воздасъ ему Господь по
15 дѣламъ его. И ты берегись его; ибо онъ
16 сильно прошивился нашему слову. При пер-
вомъ моемъ ошвѣщѣ никого не было со
мною, но всѣ меня оставили; (да не вмѣ-
17 шися имъ!) Господь же предспалъ мнѣ, и
укрѣпилъ меня, дабы чрезъ меня подшвер-
дилось благовѣстіе, и услышали всѣ языч-
ники; и я избавился изъ львиныхъ челю-
18 сней. Господь и избавишь меня отъ вся-
каго дѣла злаго, и сохранишь для Своего не-
беснаго царства; Ему слава во вѣки вѣковъ,
19 Аминь. Привѣстивуй Приску и Аквилу, и
20 домъ Онисифоровъ. Ерасъ оспался въ Ко-
ринѣ. Трофима же я оставилъ больного
21 въ Милетѣ. Поспѣрайся прииди до зимы.
Привѣстивующъ себя Еввулъ и Пудъ, и
22 Линъ, и Клавдія, и всѣ брѣтія. Господь
Іисусъ Христосъ со духомъ швоимъ. Благо-
дашь съ вами, Аминь.

ПОСЛАНИЕ
СВЯТАГО АПОСТОЛА ПАВЛА
къ

ТИТУ.

ГЛАВА I.

авель, рабъ Божій и Апостоль 1
Исуса Христа, для вѣры из-
бранныхъ Божиихъ и познанія
истины, *ведущей* ко благоче-
стию, въ надеждѣ вѣчной жизни; каковую 2
обѣщалъ неживый Богъ прежде времени
вѣчныхъ, въ свое же время явилъ слово Свое
посредствомъ проповѣди, вѣренной мнѣ
по распоряженію. Спасишеля нашего Бога:
Тишу, истинному сыну по общей вѣрѣ, 4
благодать, милость, миръ отъ Бога Отца
и Господа Исуса Христа, Спасишеля на-
шего. Для того я оставилъ себя въ Кри- 5
нѣ, чтобы ты недокончанное привелъ въ
порядокъ, и пославилъ по [всѣмъ] городамъ
пресвитеровъ, какъ я тебѣ приказывалъ:
ещьамъ кто ешь непороченъ, единоженецъ, 6
дѣвей имѣющъ вѣрныхъ, не укоряемыхъ
въ распусствѣ или непокорности. Ибо 7
епископъ долженъ бытъ безпороченъ, какъ
домосроумель Божій, не дерзокъ, не гнѣ-
ливъ, не пьяница, не бійца, не корысто-
любецъ; но страннолюбивъ, любящій до- 8
бро, цѣломудренъ, справедливъ, благоче-
стивъ, воздерженъ; держащійся истинна- 9
го слова, согласно съ ученіемъ, дабы онъ
могъ и наставлятъ здоровымъ ученіемъ, и
противящихся обличать. Ибо много есть 10
непокорныхъ, пуснослововъ и обманщиковъ,

- 11 наипаче изъ обрѣзанныхъ; каковымъ должно заграждашь уста. Они развращаютъ цѣлые дома, уча, чему не должно, изъ гнусаго прибышка. Изъ нихъ же самихъ сказалъ одинъ стихотворецъ: Кришяне всегда
12 лжецы, злые звѣри, лѣнивыя ушробы. Свидѣтельство сіе справедливо. По сей причинѣ обличай ихъ прямо, дабы они были
13 здоровы въ вѣрѣ; не внимая Іудейскимъ баснямъ, и поощановленіямъ людей ошвращающихъ ошъ испины. Для чистыхъ все
14 чисто; а для оскверненныхъ и невѣрныхъ нѣтъ ничего чистаго, но оскверненъ и умъ ихъ и совѣсть. Показываютъ, что
15 они знаютъ Бога, дѣлами же ошрекающа [Его], будучи гнусны, непокорны и неспособны ни къ какому доброму дѣлу.

ГЛАВА II.

- 1 Ты же учи тому, что сообразно съ
2 твоимъ ученіемъ: чшобъ шарцы были бдишельны, шепенны, разсудишельны, здоровы въ вѣрѣ, въ любви, въ шерпѣніи; шарцы также одѣвались бы прилично святымъ, не были клеветницы, не порабошались бы пьяншву, учили добру, вразумляли бы молодыхъ, любишь мужей, любишь
3 дѣшей, бышь скромными, чистыми, попечительными о домѣ, добрыми, покорными своимъ мужьямъ, дабы слово Вожіе не было
4 норицаемо. Юношей также увѣщай бышь
5 благонравными. Во всемъ показывай въ себѣ образецъ добрыхъ дѣлъ, въ учишельствѣ
6 чистошу, шепенность, слово здоровое, не предосудишельное; дабы прошивникъ былъ
7 посрамленъ, не имѣя ничего сказать объ
8 насъ худаго. Рабовъ увѣщай повиновашь-

ся своимъ господамъ, во всемъ угождаѣ
имѣ, не прекословишь; не красѣ, но ока- 10
зываѣ всю надлежащую вѣрносѣ, дабы
они во всемъ были украшеніемъ ученію Спа-
сителя нашего Бога. Ибо явилась благо- 11
даѣ Божія, спасительная для всѣхъ чело-
вѣковъ; научающая насъ, чѣобы мы, оп- 12
вергнувъ нечесѣ и мѣрскія похоти, цѣло-
мудренно, праведно и благочесливо жили
въ насѣющемъ вѣкѣ, ожидая блаженного 13
упованія и явленія славы великаго Бога и
Спасителя нашего Иисуса Христа; Который 14
далъ Себя Самаго за насъ, дабы изба-
вишь насъ отъ всякаго беззаконія, и очи-
стишь Себѣ народъ особенный, ревностный
къ добрымъ дѣламъ. Сему учи, увѣщавай, 15
и обличай со всякою власѣю; чѣобы ни-
кто тебя не презиралъ.

ГЛАВА III.

Напоминай имъ, повиновашься и пока- 1
ряшься начальству и власѣмъ, быѣ
гошовыми на всякое доброе дѣло; никого 2
не злословишь, не быѣ сварливыми, но
смирными, и оказываѣ всякую крошосѣ ко
всѣмъ чловѣкамъ. Ибо и мы нѣкогда были 3
несмысленны, непокорны, въ заблужденіи,
были рабами похотей и различныхъ спра-
сшей, жили въ злобѣ и зависши, были гну-
сны, и ненавидѣли другъ друга. Когда же 4
явилась благосѣ и чловѣколюбіе Спаси-
теля нашего .Бога; то Онъ насъ спасъ, 5
не за дѣла праведности, каковыя мы со-
творили, но по Своей милосѣи, банею воз-
рожденія, и обновленія Святымъ Духомъ,
Котораго Онъ излилъ на насъ обильно чрезъ 6
Иисуса Христа, Спасителя нашего; дабы 7

оправдавшись Его благодатию, мы по надеждѣ содѣлались наследниками вѣчной жизни. Сказанное мною вѣрно; и я желаю, чшобы ты сіе подшверждалъ, дабы увѣровавшіе въ Бога сшарались бышъ прилѣжными къ добрымъ дѣламъ: сіе хорошо и полезно для человѣковъ. Глупыхъ же изысканій, и родословій, и споровъ и распрей о законѣ, удаляйся; ибо онѣ безнолезны и суешны. Ерешика послѣ перваго и вшораго вразумленія ошвращайся, зная, чшо таковый разврашлся, и грѣшишъ, осуждая самъ себя. Когда я пришлоу къ тебѣ Аршему или Тихика, шо посѣвши приходи ко мѣ въ Никополь; ибо я шамъ рѣшился провести зиму. Зину законника и Аполлоса позабонься ошправишъ шакъ, чшобы они ни въ чемъ не нуждались. Пусшъ и наши учаіся упражняшъ въ добрыхъ дѣлахъ, въ удослѣтвореніе необходимымъ нуждамъ, дабы не были безплодны. Привѣшсшвуюшъ тебѣ всѣ находящесѣ со мною; привѣшсшвуй любящихъ насъ въ вѣрѣ. Благодать со всѣми вами. Аминь.

XX

ПОСЛАНИЕ

СВЯТАГО АПОСТОЛА ПАВЛА

къ

ФИЛИМОНУ.

ГЛАВА I.

1



2

авель узникъ Іисуса Хрисша, и Тимоѣей братъ, Филимону возлюбленному и сошруднику нашему, и Аппіѣ [сеспрѣ] воз-

любленной, и Архиппу сподвижнику нашему, и домашней твоей церкви: благодасть 3
 вамъ и миръ отъ Бога Отца нашего и Го-
 спода Иисуса Христа. Благодарю Бога мо- 4
 его, всегда воспоминаю о тебѣ въ молитвахъ
 моихъ, слыша о любви твоей и вѣрѣ, како- 5
 вую имѣешь ко Господу Иисусу и ко всѣмъ
 святымъ; дабы общая съ нами вѣра твоя 6
 оказалась дѣятельною въ познаніи всякаго
 добра, которое въ васъ, для Христа Иисуса.
 Мы имѣемъ великую радость и утѣшеніе 7
 въ любви твоей, потому что тобою, братъ,
 успокоены сердца святыхъ. Посему, хотя 8
 имѣю полную свободу во Христѣ приказыва-
 вать тебѣ, что должно: но по любви луч- 9
 ше прошу, будучи такой, какъ я Павелъ
 старецъ, а теперь и узникъ Иисуса Христа;
 прошу тебя о моемъ сынѣ Онисимѣ, кошо- 10
 раго я родилъ во узахъ моихъ. Онъ былъ 11
 некогда для тебя негоденъ, а теперь го-
 денъ тебѣ и мнѣ. Я его отправилъ, ты же 12
 его, по естѣ, мое сердце, прими. Я хотѣлъ 13
 при себѣ его удержавъ, дабы онъ вмѣсто
 тебя послужилъ мнѣ во узахъ за благовѣ-
 ствованіе: но безъ твоего согласія ниче- 14
 го не хотѣлъ сдѣлать, чтобы доброе твое
 было не вынуждено, но добровольно. Ибо, 15
 можешь быть, онъ для того оплучился отъ
 тебя на время, чтобы тебѣ принявъ его
 навсегда; уже не какъ раба, но выше раба, 16
 брата возлюбленнаго, особенно мнѣ, а коль-
 ми паче тебѣ, и по плоти, и въ Господѣ.
 Еслили ты имѣешь со мною общеніе, то 17
 прими его, какъ меня. Еслили же онъ чѣмъ 18
 обидѣлъ тебя, или долженъ, считай сіе на
 мнѣ. Я Павелъ писалъ моею рукою, я за- 19

плачу: не говорю тебѣ о томъ, что ты
20 и собою мнѣ долженъ. Такъ, братъ, же-
лательно мнѣ воспользоваться опъ тебѣ
въ Господѣ [тѣмъ, чего прошу у тебѣ];
21 успокой мое сердце въ Господѣ. Надѣясь
на послушаніе швое, я написалъ къ тебѣ,
зная, что ты сдѣлаешь и болѣе, нежели ска-
22 зано. А вмѣстѣ пригласовъ для меня и го-
спитальницу; ибо надѣюсь, что молитвами ва-
23 шими я вамъ дарованъ буду. Привѣстившу-
юшъ тебѣ Епафрасъ, заключенный со мною
ради Христа Іисуса, Маркъ, Аристархъ, Ди-
24 масъ, Лука, сотрудники мои. Благодарю
Господа нашего Іисуса Христа со духомъ
вашимъ. Аминь.

ПОСЛАНІЕ
СВЯТАГО АПОСТОЛА ПАВЛА
къ

ЕВРЕЯМЪ.

ГЛАВА I.

1 огъ, многокрасно и многообразно глаголавшій древле ошцамъ
посредствомъ пророковъ, въ послѣдніе дни сіи глаголаѣ намъ
2 посредствомъ Сына, Котораго Онъ поставилъ наслѣдникомъ всего, чрезъ Котораго
3 и вѣки сошворилъ. Сей, будучи сіяніе славы и образъ существа Его, держащій все
сильнымъ словомъ Своимъ, очистивъ Собою грѣхи наши, возсѣлъ одесную [пре-

сшолъ] величїя на небесахъ. Онъ сшолько 4
 превосходитъ Ангеловъ, сколько славнѣй-
 шее предъ ними наслѣдовалъ имя. Ибо ко- 5
 му когда изъ Ангеловъ сказалъ Богъ: Ты
 Сынъ Мой, Я нынѣ родилъ Тебя? И еще:
 Я буду Ему Ошцемъ, и Онъ будешь Мнѣ
 Сыномъ? (*Псал. 2: 7. — 2 Цар. 7: 14.*) Такъ 6
 же, когда вводишь первороднаго во вселен-
 ную, говоришь: поклонись Ему всѣ Ан-
 гелы Божїи. (*Псал. 96: 7.*) Объ Ангелахъ 7
 сказано: Ты шворишь Ангеловъ Своихъ, какъ
 вѣпры, служишелей Своихъ, какъ пылаю-
 щій огонь. (*Псал. 103: 4.*) О Сынъ же: пре- 8
 сшоль Твой, Боже, изъ вѣка въ вѣкъ; жезль
 царствїя Твоего есть жезль правоты. Ты 9
 возлюбилъ правду, и возненавидѣлъ безза-
 конїе: для сего Богъ Твой, Боже, помазалъ
 Тебя елеемъ радости преимущественно
 предъ соучастниками Твоими. (*Псал. 44:*
7, 8.) И: вначалѣ Ты, Господи, основалъ 10
 землю, и небеса сущъ дѣло рукъ Твоихъ.
 Онъ погибнушъ, а Ты пребываешь; и всѣ 11
 онъ обвѣщающъ, какъ риза, и какъ одежду 12
 Ты свернешъ ихъ, и измѣняшся: но Ты
 Тотъ же, и лѣта Твои не кончашся. (*Псал.*
101: 26, 27, 28.) Кому когда изъ Ангеловъ 13
 Богъ сказалъ: сѣди одесную Меня, доколѣ
 положу враговъ Твоихъ въ подножіе ногъ
 Твоихъ? (*Псал. 109: 1.*) Не всѣ ли они сущъ 14
 служебные духи, посылаемые на служенїе
 для шѣхъ, кошорые должны наслѣдовать
 спасенїе?

ГЛАВА II.

Посему мы должны бышъ особенно вни- 1
 машельны къ шому, что слышали, да-
 бы намъ не ошпасшъ. Ибо ежели Ангела- 2

ми возвѣщенное слово было твердо, и всякое пресупленіе и непослушаніе получило праведное возмездіе: но какъ мы избѣжимъ, вознерадѣвъ о шолкомъ спасеніи? кошорое, бывъ сначала проповѣдано Господомъ, слышавшими *отъ Него* намъ твердо
4 доказано; между шѣмъ какъ и Богъ свидѣшельствовавалъ знаменіями и чудесами, и различными силами, и раздаяніемъ Свяшаго Духа, по Своей волѣ. Ибо не Ангеламъ покорилъ будущую вселенную, о кошорой
6 мы говоримъ; напрошивъ нѣкую нѣгдѣ засвидѣшельствовалъ, говоря: что естъ человекъ, что Ты помнишь его; и сынъ человеческій, что Ты посѣщаешь его? Не много Ты унижилъ его предъ Ангелами, славою и чеспію увѣнчалъ его, и поспавилъ его надъ дѣлами рукъ Твоихъ; все покорилъ подъ ноги его. (*Псал. 8: 5, 6, 7.*)
Когда же покорилъ ему все, по ничего не оставилъ не покореннымъ ему. Нынѣ же мы еще не видимъ, чтобы все было покорено ему: а видимъ, что за прешерпѣніе смерти увѣнчанъ славою и чеспію Иисусъ, Кошорый не много былъ униженъ предъ Ангелами, дабы Ему по благодати
10 Божіей вкусишь смерть за всѣхъ. Ибо надлежало, чтобы Тотъ, для Кошораго все, и ошъ Кошораго все, приводящаго многихъ сыновъ въ славу, посвятилъ въ вождя спасенія ихъ посредствомъ спраданій. Ибо и освящающій и освящаемые, всѣ ошъ
11 одинаго. По сей причинѣ Онъ не стыдился называнъ ихъ брашіями, говоря; проповѣдаю имя Твое брашіямъ Моимъ, посреди церкви воспою Тебя. (*Псал. 21: 23.*)

И еще: Я буду уповать на Него. И еще: 13
 се Я и дѣши, кошорыхъ далъ Мнѣ Богъ.
 (*Псал. 17: 3. — Исаи 8: 17, 18.*) Поелику же 14
 всѣ вообще дѣши имѣющъ плоть и кровь,
 но и Онъ также воспріялъ оныя; дабы
 смертию сокрушивъ имѣющаго державу
 смерти, шо есць, діавола; и избавивъ шѣхъ, 15
 кошорые, изъ страха смерти, чрезъ всю
 жизнь были подвержены рабству. Ибо Онъ 16
 не Ангеловъ воспріемлешъ, но воспріемлешъ
 сѣмя Авраамово. Посему Онъ долженъ былъ 17
 во всемъ уподобиться брѣтіямъ, чшобъ
 бытъ милоспивымъ и вѣрнымъ Первосвя-
 щенникомъ, въ отношеніи къ Богу, для
 умилоспивленія за грѣхи народа. Ибо какъ 18
 Онъ Самъ претерпѣлъ искушенія, шо мо-
 жешъ и искушаемымъ помогашъ.

ГЛАВА III.

И такъ, брѣтія свяшые, учасшники въ 1
 небесномъ званіи, обратише все вни-
 маніе на Іисуса Христа, Посланника и Пер-
 восвященника исповѣданія нашего; Кошо- 2
 рый вѣренъ пославившему Его, какъ и Мои-
 сей во всемъ домѣ Его: ибо Онъ досто- 3
 инъ снѣоль большей славы предъ Моисеемъ,
 сколько большую имѣешъ чеснь предъ до-
 момъ шощъ, кшо устроилъ его. Ибо вся- 4
 кой домъ кѣмъ нибудъ устроенся, а все
 устроившій, есць Богъ. И Моисей былъ 5
 вѣренъ во всемъ домѣ Его, какъ служитель,
 объявляя шо, чшо должно было сказащъ;
 а Христосъ, какъ Сынъ, въ домѣ Его. Домъ 6
 же Его мы, ежели только упованіе и наде-
 жду, кошорою хвалимся; швердо сохранимъ
 до конца. Почему, какъ говоришъ Духъ 7

Свяшый, нынѣ, когда услышите гласъ Его,
8 не ожесшочите сердець вашихъ, какъ при
упорсшвованіи, въ день искушенія въ пу-
9 сшынѣ; гдѣ опцы ваши искушали Меня,
испытывали Меня, и видѣли дѣла Мои со-
10 рокъ лѣшъ. Посему Я вознегодовалъ на
оный родъ, и сказалъ: непресшанно заблу-
ждающъ сердцемъ; они не познали пушей
11 Моихъ. Посему Я поклялся во гнѣвѣ Мо-
емъ, что они не войдушъ въ покой Мой.
12 (*Псал. 94: 7—11.*) Смошрише, брашя, чшобъ
у кого изъ васъ не было сердце зло и не-
вѣрно, дабы вамъ не ошсшупишъ ошъ Бога
13 живаго. Но насшавляйте другъ друга ка-
ждый день, пока можно говоришъ: нынѣ;
дабы кшо изъ васъ, обольщеніемъ грѣха, не
14 ожесшочился; (ибо мы сдѣлались прича-
стными Хрисшу, ежели шолько начашую
15 жизнь швердо сохранимъ до конца;) пока
можно говоришъ: нынѣ, когда услышите
гласъ Его, не ожесшочите сердець вашихъ,
16 какъ при упорсшвованіи. Ибо нѣкошорые
изъ слышавшихъ упорсшвовали, впрочемъ
не всѣ выведенные изъ Египша Моисеемъ.
17 На кого же Онъ негодовалъ сорокъ лѣшъ?
не на согрѣшившихъ ли, кошорыхъ косши
18 пали въ пусшынѣ? И кому Онъ клялся,
что не войдушъ въ покой Его? не шѣмъ
19 ли, кошорые не покарялись? И шакъ ви-
димъ, что они не могли войти за невѣріе.

ГЛАВА IV.

1 И шакъ будемъ опасашся, чшобы шогда,
какъ ошшасшся еще обѣшованіе вой-
ши въ покой Его, не оказался кшо изъ васъ
2 опоздавшимъ. Ибо и намъ оно возвѣщено,

какъ имъ. Но слышанное слово не прине-
 сло имъ пользы, пошому что слышавшіе
 не распворили онаго вѣроу. А входимъ 3
 въ покой мы увѣровавшіе, шакъ какъ Онъ
 сказалъ: Я поклялся во гнѣвѣ Моемъ, что
 они не войдушъ въ покой Мой; хошя уже
 дѣла Его совершенны были въ началѣ міра.
 Ибо сказано нѣгдѣ о седьмомъ днѣ шакъ: 4
 и почилъ Богъ въ день седьмый ошъ всѣхъ
 дѣлъ Своихъ. (*Быт. 2: 2*). И еще въ семь 5
 мѣспѣ: не войдушъ въ покой Мой. И шакъ, 6
 поелику нѣкошорымъ оспашаеся войши въ
 него; а шѣ, коимъ онъ прежде возвѣщенъ
 былъ, не вошди въ него за непокорность:
 то еще опредѣляешъ нѣкошорый день, нынѣ 7
 нѣ, говоря чрезъ Давида, по прошествіи
 сшоль долгаго врмени, какъ выше сказано:
 нынѣ, когда услышите гласъ Его, не ожешо-
 чите сердцеъ вашихъ. Ибо естли бы Ии- 8
 сусъ Навинъ доспавиль имъ покой, то не
 говорилъ бы послѣ шого о другомъ днѣ.
 Слѣдовашельно для народа Божія оспашаеся 9
 еще суббошсшво. Ибо кто вошелъ въ по- 10
 кой Его, шотъ покоишся ошъ своихъ дѣлъ,
 какъ и Богъ ошъ Своихъ. И шакъ посша- 11
 раемъ войши въ покой оный, чтообы кто
 по шому, же примѣру не впалъ въ непокор-
 ность. Ибо слово Божіе живо и дѣйствен- 12
 но, и оспрѣ всякаго меча обоудуоспраго:
 оно проникаешъ до раздѣленія души и ду-
 ха, соспавовъ и мозговъ, и судишъ чув-
 ствованія и помышленія сердечныя. Нѣшъ 13
 швари, сокровенной ошъ Него; но все об-
 нажено и ошкрышо предъ очами Его: Ему
 дадимъ ошчешъ. И шакъ имѣя Первосвя- 14
 щенника великаго, прошедшаго небеса, Ии-

суса Сына Божія, будемъ твердо держатъ-
15 ся исповѣданія *нашего*. Ибо мы имѣемъ не
шакого первосвященника, кошорый не мо-
жетъ спрадатъ съ нами въ немощахъ на-
шихъ, но кошорый подобно *намъ* испыталъ
16 все, кромѣ грѣха. Посему да прискупаемъ
смѣло къ пресполю благодаши, дабы полу-
чимъ милость, и обрѣши благодашь для
благовременной помощи.

ГЛАВА V.

1 **И**бо всякой первосвященникъ изъ чело-
вѣковъ, для чловѣковъ пославляеися
[на служеніе] Богу, чѣобъ приносилъ дары
2 и жертвы за грѣхи; такой, кошорый бы
былъ соспрадашеленъ къ невѣдущимъ и за-
блуждающимъ: поелику и самъ обложенъ
3 немощію. И посему долженъ приносить
жертвы какъ за грѣхи народа, такъ и за
4 свои. И никшо самъ собою не приемишь
сей чесши, а только призываемый Богомъ,
5 какъ и Ааронъ. Равнымъ образомъ и Хри-
спось не Самъ Себѣ присвоилъ славу, бывъ
Первосвященникомъ; но Тотъ, Кто сказалъ
Ему: Ты Сынъ Мой, нынѣ Я родилъ Тебя.
6 (*Псал. 2: 7.*) Также и въ другомъ *мѣстѣ*
говоритъ: Ты Священникъ вѣвѣкъ, по чи-
7 ну Мелхиседека. (*Псал. 109: 4.*) Онъ во дни
плоти Своей, съ сильнымъ воплемъ и со
слезами принесть молишвы и моленія Тому,
Кошорый могъ спасти Его отъ смерти;
8 и избавленъ былъ отъ страха. Хошя Онъ
былъ и Сынъ; однако спраданіями научилъ
9 ся послушанію. И совершившись, для всѣхъ
послушныхъ Ему сдѣлался виновникомъ спа-
10 сенія вѣчнаго; и нареченъ отъ Бога Пер-

Глав. VI. КЪ ЕВРЕЯМЪ.

восвященникъ, по чину Мелхиседека. О 11
семъ должно намъ говорить много, но тру-
дно исполковать; пошому что вы сдѣлались
неспособны слушать. Ибо васъ, копорымъ, 12
судя по времени, надлежало бышь учите-
лями, снова нужно учить первымъ нача-
ламъ слова Божія; и для васъ нужно моло-
ко, а не крѣпкая пища. Ибо всякой пи- 13
щаемый молокомъ, несвѣдуще въ словѣ прав-
ды; пошому что онъ младенецъ. Крѣп- 14
кая же пища свойственна совершеннымъ,
имѣющимъ чувствва навывкомъ приученныя
къ различенію добра и зла.

ГЛАВА VI.

Пошому оставя начапки ученія Христо- 1
ва, поспѣшимъ къ совершенству; и не
сшанемъ снова полагать основанія обра-
щенію оныхъ мершвыхъ дѣлъ, и вѣрѣ въ
Бога, ученію о крещеніяхъ, о возложеніи 2
рукъ, о воскресеніи мершвыхъ, и о судѣ
вѣчномъ. Сдѣлаемъ же сіе, еспли Богъ поз- 3
волишь. Ибо невозможно, единожды про- 4
свѣщенныхъ, и вкусившихъ дара небеснаго,
и содѣлавшихся причастниками Духа Свя-
таго, и вкусившихъ благаго Божія глагола, 5
и силъ будущаго вѣка, и опшадшихъ, сно- 6
ва обновлять покаяніемъ; когда они снова
распинають у себя Сына Божія, и поно-
сятъ Его. Земля, пившая многократно 7
сходящій на нее дождь, и произращающая
праву полезную шѣмъ, копорыми воздѣлы-
вается, получаетъ благословеніе ошъ Бога:
но ша, копорая производитъ шерніе и волч- 8
цы, негодна и близка къ проклятію, кошо-
раго слѣдствіемъ будетъ сожженіе. Впро- 9
чемъ въ разсужденіи васъ, возлюбленные,

мы надѣмся, что вы въ лучшемъ состояніи и ближе ко спасенію, хошя и говоримъ такимъ образомъ. Ибо Богъ не неправеденъ, чшобы забылъ дѣло ваше, и трудъ любви, которую вы во имя Его оказали, служивъ и служа святымъ. Желаемъ, чшобы каждый изъ васъ, для совершенной увѣренности въ надеждѣ, показывалъ такую же ревность до конца; дабы вы не ослабѣвали, но подражали тѣмъ, которые вѣрою и долгоштерпѣніемъ наслѣдуютъ обѣщанія. Богъ, давая обѣщаніе Аврааму, поелику не имѣлъ никого высшаго, къ которому бы клясться, клялся Самимъ Собою, говоря: истинно благословляя благословлю себя, и размножая размножу себя. (*Быт. 22: 16, 17.*) И такимъ образомъ за долгоштерпѣніе онъ получилъ обѣщанное. Люди клянущся высшимъ, и кляпва, *присождая* во увѣреніе, оканчиваешь всякій споръ ихъ. Посему и Богъ, желая преимущественнѣе показашъ наслѣдникамъ обѣщанія непреложность воли Своей, упошребилъ въ посредство кляшву: дабы чрезъ двѣ непреложныя вещи, (въ которыхъ не возможно, чшобы Богъ солгалъ) имѣли швердое ушѣшеніе мы, прибѣгающіе къ *Нему*, чшобы взяшъся за подлежащую надежду; которая для души есть какъ бы якорь вѣрный и швердый, и досязаетъ даже до внутреннѣйшаго за завѣсу; куда предшеча Іисусъ вошелъ за насъ, содѣлавшись Первосвященникомъ навѣкъ по чину Мелхиседека.

ГЛАВА VII.

1 **И**бо сей Мелхиседекъ, царь Салима, священникъ Бога Всевышняго, шопъ *самый*,

Глав. VII. КЪ ЕВРЕЯМЪ.

кошорый встрѣшилъ Авраама и благословилъ его, когда онъ возвращался послѣ пораженія царей; кошорому и десящину отдѣлилъ Авраамъ ошъ всего; во первыхъ по знаменованію *имени* царь правды, во вшорыхъ же и царь Салима, шо ешъ, царь мира, безъ опца, безъ машери, безъ родословія, не имѣющій ни начала дней, ни конца жизни, бывъ подобенъ Сыну Божію, пребываетъ священникомъ вѣчно. Смотрише, какъ великъ шощъ, кошорому и Авраамъ Пашріархъ далъ десящину изъ лучшихъ добычъ своихъ. И сыны Левіины, кошорые получающъ священство, имѣющъ право по закону брашъ десящину съ народа, шо ешъ, съ брашій своихъ, хошя и сіи произошли ошъ чреслъ Авраамовыхъ: но сей, не происходящій ошъ рода ихъ, получилъ десящину ошъ Авраама, и благословилъ шого, кошорый имѣлъ обѣщованія. Безъ всякаго же прекословія, меньшій благословляется большимъ. И здѣсь десящину получающъ челоуѣки подверженныя смерши; а шамъ *полугилъ* шощъ, о кошоромъ засвидѣтельствовано, что онъ пребываетъ въ живыхъ. И, шакъ сказашь, самый Левій, кошорый получаетъ десящину, въ *лицъ* Авраама далъ десящину: ибо онъ былъ еще въ чреслахъ опца, когда Мелхиседекъ встрѣшилъ его. И шакъ ешъли бы совершенство *достигаемо* было посредствомъ священства Левиискаго; (ибо съ нимъ сопряженъ законъ народа:) шо какая бы нужда была, возставашъ иному священнику по чину Мелхиседекеву, а не по чину Ааронову именовашься? Ибо съ перемѣною священства,

13 необходимо бысть перемѣнѣ и закона: по-
шому чшо шомъ, о кошоромъ сіе говоритсѣ,
принадлежишъ къ иному колѣну, изъ кошо-
раго никшо не присшупаль къ жершвенни-
14 ку. Ибо очевидно, чшо Господь нашъ произ-
шелъ ошъ колѣна Іудина, въ ошношеніи къ
кошорому Моисей ничего не сказалъ о свя-
15 щенствѣ. И сіе еще болѣе явсшвуешъ изъ
шого, чшо по подобію Мелхиседека воз-
16 сшаешъ священникъ иной, кошорый былъ
шаковымъ не по закону плотской заповѣди,
17 но по силѣ непресшającej жизни. Ибо ска-
зано: Ты Священникъ вовѣкъ по чину Мел-
18 хиседека. Ошмѣненіе же прежде бывшей
заповѣди бываешъ, по причинѣ ея немощи
19 и безполезности. Ибо законъ ничего не
довель до совершенешва; но введена луч-
шая надежда, посредствомъ кошорой мы
20 приближаемся къ Богу. И поколику сіе было
21 не безъ кляшвы; (ибо оныѣ священниками
были безъ кляшвы, а Сей съ кляшвою, по-
елику объ Немъ сказано: Господь клялся, и
не раскаешся: Ты Священникъ вовѣкъ по
22 чину Мелхиседека:) (*Псал. 109: 4.*) пошо-
лику лучшаго завѣна поручишелемъ содѣ-
23 лался Іисусъ. Пришомъ изъ нихъ многіе
были священниками, пошому чшо смершь
не допускала ихъ оспавашься *таковыми*
24 всегда; а Сей, поелику пребываетъ вѣчно,
шо и священство имѣешъ непреходящее.
25 Почему и можешъ всегда спасаешъ входя-
щихъ чрезъ Него къ Богу, будучи всегда
26 живъ, дабы ходатайствовашъ за нихъ. Та-
ковъ и долженъ былъ для насъ бысть Перво-
священникъ: свяшый, непричастный злу,
непорочный, ошлученный ошъ грѣшниковъ,

Глав. VIII. КЪ ЕВРЕЯМЪ.

и превознесенный выше небесъ; Кошорый 27
не имѣешь ежедневно нужды, такъ какъ
иѣ первосвященники, приносятъ жертвы
сперва за свои грѣхи, а пошомъ за грѣхи на-
рода: ибо Онъ совершилъ сіе въ одинъ разъ,
принесши Себя Самаго въ жертву. Ибо за- 28
конъ пославляешъ первосвященниками че-
ловѣковъ, имѣющихъ немощи; а клянвен-
ное слово, данное послѣ закона, поставило
Сына на вѣки совершеннаго.

ГЛАВА VIII.

Главное же въ вышереченномъ есть то, 1
что мы имѣемъ такого Первосвящен-
ника, Кошорый возсѣлъ одесную престола
величія на небесахъ; и есть служитель свя- 2
тилища, и истинной скинии, кошорую во-
друзилъ Господь, а не человекъ. Всякой 3
первосвященникъ пославляешся для при-
ношенія даровъ и жертвъ; а пошому на-
добно, чтобы и Сей также имѣлъ, что
принесши. Еслили бы Онъ былъ на землѣ, 4
то не былъ бы и священникомъ; пошому
что на землѣ только иѣ священники, ко-
торые по закону приносятъ дары; кошо- 5
рые служатъ образу и иѣни небснаго, какъ
сказалъ Богъ Моисею, когда онъ приступалъ
къ совершенію скинии: смотри, сказалъ Онъ,
сдѣлай все по образцу, показанному тебѣ на
горѣ. Напрошивъ оный *Первосвященникъ* 6
получилъ служеніе иѣмъ превосходящее,
чѣмъ лучшаго Онъ ходатай завѣша, кошо-
рый утвержденъ на лучшихъ обѣщаніяхъ.
Ибо еслили бы первый *завѣтъ* былъ безъ 7
недоспашка, то не приготавлилось бы иѣ-
ща вшорому. Но *Богъ*, укоряя ихъ, гово- 8

- ришь: се наступаютъ дни, говоритъ Господь, въ кошорые Я пославлю съ домомъ Израилевымъ и съ домомъ Иудинымъ новый завѣтъ; не такой завѣтъ, какой Я сдѣлалъ съ отцами ихъ, въ то время, какъ Я взявъ ихъ за руку, вывелъ ихъ изъ земли Египетской: пошому что они не пребыли въ семъ завѣтѣ Моемъ, и Я пренебрегъ ихъ, говоритъ Господь. Но се завѣтъ, въ кошорый Я послѣ тѣхъ дней вступлю съ домомъ Израилевымъ, говоритъ Господь: Я вложу законы Мои въ мысли ихъ, и напишу ихъ на сердцахъ; и буду ихъ Богомъ, а они будутъ Моимъ народомъ.
- 11 И не будешь учить каждый ближняго своего, и каждый брата своего, говоря: познай Господа; пошому что всѣ, отъ малаго до большаго, будутъ знать Меня;
- 12 ибо Я буду милосивъ къ неправдамъ ихъ, и грѣховъ ихъ и беззаконій ихъ уже не буду воспоминашь. (*Иерем. 31: 51 — 54.*)
- 13 Говоря, новый, показалъ вѣхосъ перваго; а что дѣлается вѣхимъ и старымъ, то близко къ уничиженію.

ГЛАВА IX.

- 1 **И** первый завѣтъ имѣлъ богослужебныя посшановленія, и свящилище земное.
- 2 Тамъ устроена была первая скинія, въ кошорой находились: свѣщильникъ, споль и хлѣбы предложенія, и кошора называеся
- 3 святое. За вшорою же завѣсою другая
- 4 скинія, называемая свяшая свящихъ; имѣвшая злашую кадильницу, и обложенный со всѣхъ споронъ золомъ ковчегъ завѣта, гдѣ были: золошый сосудъ съ манною, раз-

цвѣтшій жезлъ Аароновъ, и скрижали за-
 вѣша; а надъ нимъ Херувимы славы, осѣ- 5
 няющіе очистилице. О чемъ не лѣзя шеперь
 говоришь подробно. По таковомъ усстро- 6
 еніи, въ первую скинію всегда входяшь свя-
 щенники совершають Богослуженіе; во вто- 7
 рую же одинъ только первосвященникъ, од-
 нажды въ годъ, и не безъ крови, кошую
 приносишь за себя и за грѣхи народа. Духъ 8
 Свяшій симъ показываешь, что пущь во
 святилище еще не открытъ, доколѣ сто-
 ишь прежняя скинія. Она есть образъ на- 9
 стоящаго времени, въ которое приносяш-
 ся дары и жертвы, не могущія вполне у-
 спокоить совѣсти приносящаго жертву,
 и кошорыя съ яствами и пиіями, и раз- 10
 ными омовеніями, и обрядами касающимися
 до плоти, установлены были только до
 времени лучшаго распоряженія. Но Хри- 11
 стосъ, Первосвященникъ будущихъ благъ,
 пришедъ съ большею и совершеннѣйшею
 скиніею, нерукотворенною, то есть, не та-
 коваго устройства, и не съ кровію козловъ 12
 и тельцовъ, но съ Своею собственною кро-
 вію, вошелъ единожды во святилище, приоб-
 рѣвши искупленіе вѣчное. Ибо ежели кровь 13
 воловъ и козловъ, и пепель шелицы, окро-
 пляя оскверненныхъ, освящаетъ, дабы чи-
 сто было шло: то кольми паче кровь 14
 Христова, Который Свяшымъ Духомъ при-
 несъ Богу Себя непорочнаго, очистишь со-
 вѣсть нашу отъ мерзвыхъ дѣлъ, для слу-
 женія Богу живому [и истинному]. И по- 15
 тому Онъ есть ходатай новаго завѣша,
 чтобы по смерти Его, бывшей для иску-
 пленія отъ пресупленій [сдѣланныхъ] въ

первомъ завѣшѣ, призванные къ вѣчному
16 наслѣдству получили обѣщаніе. Ибо гдѣ
завѣщаніе тамъ нужно, чтобы послѣдо-
17 вала смерть завѣщавша. Пошому что
завѣщаніе дѣйствительно послѣ умершихъ;
ибо оно не имѣешь силы, когда завѣща-
18 шель еще живъ. Почему и первый *завѣтъ*
19 утверждень былъ не безъ крови. Ибо ко-
гда Моисей по закону предъ всемъ народомъ
прочиталъ всѣ заповѣди, то взявъ кровь
теляцовъ и козловъ, съ водою и шерстію
червленною и иссопомъ; и окропилъ ею какъ
20 самую книгу, такъ и весь народъ, гово-
ря; се кровь завѣша, который заповѣдалъ
21 вамъ Богъ. Пошомъ окропилъ кровію такъ-
же и скинію, и всѣ сосуды богослужebные.
22 Да и все почши, по закону, очищающа
кровію; и безъ проливія крови не бы-
23 ваетъ прощенія *грѣховъ*. И такъ образы
небеснаго должны были очищаться сими
жертвами; самое же небесное лучшими
24 сихъ жертвами. Ибо Христосъ не въ ру-
копворенное вошелъ святилище, которымъ
изображающа истинное, но въ самое не-
бо, дабы нынѣ предстать предъ лице Бо-
25 жіе за насъ; и не для того, чтобы много-
крашно приносишь Себя, подобно какъ пер-
восвященникъ входитъ во святилище ка-
26 ждогодно, съ чужою кровію: иначе надле-
жало бы Ему многокрашно страдать ошъ
начала міра; но Онъ единожды, къ концу вѣ-
ковъ, явился съ жертвою Своею для уни-
27 чноженія грѣха. И какъ чelовѣкамъ по-
ложено однажды умереть, а пошомъ *послѣ-*
28 *дуетъ* судъ: такъ и Христосъ, принеши
Себя въ жертву единожды, дабы подъяшь

Глав. X. КЪ ЕВРЕЯМЪ.

на Себѣ грѣхи многихъ, въ другой разъ явившя не для *очищенія* грѣха, но для ожидающихъ отъ Него спасенія.

ГЛАВА X.

Законъ, имѣя шѣнь будущихъ благъ, а не 1
самый образъ вещей, однѣми и шѣми же 2
жертвами, копорыя каждый годъ прино-
сяшъ непрестанно, никогда не можешъ сдѣ-
лашъ совершенными приносящихъ. Иначе 2
перестали бы и приносить *ихъ*; пошому
что приносящіе жертву, бывъ очищены въ
одинъ разъ, не имѣли бы уже никакого созна-
нія грѣховъ. Напрошивъ шого ими каждо- 3
годно дѣлаешя напоминаніе грѣховъ. Ибо
не возможно, чшобы кровь воловъ и козловъ 4
уничтожала грѣхи. Посему Христосъ, входя 5
въ міръ, говоришъ: жертвы и приноше-
нія Ты не восхошѣлъ, но шѣло угошо-
валъ Мнѣ. Всесожженія и *жертвы* за грѣхъ 6
неугодны Тебѣ. И пошому Я сказалъ: се 7
иду, какъ въ свшкѣ книжномъ писано о
Мнѣ, исполнишъ волю Твою, Боже! (*Псал.*
39: 7, 8, 9.) Сказавъ прежде, что жертвы, 8
приношенія, всесожженія, и *жертвы* за грѣхъ,
(копорыя приносяшся по закону) Ты не
восхошѣлъ, и *оныя* неугодны Тебѣ, по- 9
шомъ сказалъ: се иду исполнишъ волю
Твою, Боже! Ошмѣняешъ первое, дабы по-
становишъ вшорое. По сей-шо волѣ освя- 10
щены мы единокрапнымъ принесеніемъ
шѣла Іисусъ Хрисшова. И всякой священ- 11
никъ ежедневно сшюишъ въ служеніи, и при-
носишъ многокрапно одшѣ и шѣже жер-
твы, копорыя никогда не могушъ истре-
бишъ грѣховъ. Но Сей, принесли единую 12
жертву за грѣхи, навсегда возсѣлъ оде-

13 сную Бога, ожидая за шѣмъ, доколѣ враги
Его будутъ положены въ подножіе ногъ
14 Его. Ибо Онъ единымъ приношеніемъ на-
всегда сдѣлалъ совершенными освящаемыхъ.
15 *О семъ* свидѣтельствуешь намъ и Духъ Свя-
16 тый. Ибо послѣ того, какъ сказано: се
завѣшь, въ кошорый Я послѣ шѣхъ дней
вспуплю съ ними, Господь говоритъ: вло-
жу законы Мои въ сердца ихъ, и напишу
17 ихъ въ мысляхъ ихъ. И [попомъ го-
воритъ]: грѣховъ ихъ и беззаконій ихъ
18 уже не буду поминать. А гдѣ прощеніе
грѣховъ, тамъ не нужно уже приношеніе
19 за нихъ. И шакъ, брація, имѣя свободу
входишь во святилище посредствомъ кро-
20 ви Іисуса [Христа], пушемъ новымъ и жи-
вымъ, кошорый Онъ вновь открылъ намъ
21 чрезъ завѣсу, шо ешь, плоть Свою, и
имѣя великаго Священника надъ домомъ
22 Божіимъ, да приступаемъ съ искреннимъ
сердцемъ, и съ полною вѣрою, кропленіемъ
очистивъ сердца отъ порочной совѣсти;
23 и шѣло омывъ водою чистою, будемъ дер-
жашься исповѣданія надежды непоколеби-
24 мо: ибо обѣщавшій вѣренъ. Будемъ по-
мышлять другъ о другѣ, поощряя къ люб-
25 ви и добрымъ дѣламъ; не будемъ оспа-
влять собранія своего, какъ у нѣкошорыхъ
есть обычай, но будемъ наславлять *другъ*
друга; и шѣмъ болѣе, чѣмъ болѣе видише
26 приближеніе онаго дня. Ибо ежели мы, по-
лучивъ познаніе истины, произвольно грѣ-
шимъ: шо уже не остаемся жершвы за
27 грѣхи, но *предстоитъ* страшное нѣкое
ожиданіе сѣда, и яросный огонь, гошовой
28 пожраетъ прошивниковъ. *Ежели* опверг-

Глав. XI. КЪ ЕВРЕЯМЪ.

шійся закона Моисеева, при двухъ или
трехъ свидѣтеляхъ, безъ милосердія *нака-*
зывается смертію: *то* сколь жеспочай- 29
шему, думаешь, мученію повиненъ будешь
потъ, кшо попираешь Сына Божія, и не
почишаешь за свящынню кровь завѣша, ко-
торою онъ освященъ, и ругается надъ
Духомъ благодаши? Мы знаемъ Того, Кшо 30
сказалъ: Мнѣ отмщеніе, Я воздамъ, глаго-
лешь Господь; и еще: Господь будешь су-
диль народъ Свой. (*Втор.* 32: 35, 36.) Спраш- 31
но впасль въ руки Бога живаго! Вспом- 32
ните прежніе дни [ваши], въ кошорые вы
бывъ просвѣщены, совершили великій под-
вигъ спраданій: шо сами будучи предъ 33
всѣми подвергаемы поношеніямъ и оскор-
бленіямъ; шо принимая учасшіе въ шѣхъ,
кошорые находились въ такомъ же *состоя-*
ніи. Ибо вы учаспвовали въ моихъ узахъ, 34
и расхищеніе имѣнія вашего переносили съ
радостію, зная, что имѣете для себя луч-
шее и вѣчное имущесство на небесахъ. И 35
такъ не теряйте упованія вашего, въ ко-
торомъ заключаешся великое возмездіе.
Вамъ нужно имѣть терпѣніе, чшобы вы, 36
исполнивъ волю Божию, получили обѣщан-
ное. Ибо уже очень, очень не долго, и гря- 37
дущій пріидешь, и не умедлитъ. Правед- 38
ный вѣрою живъ будешь; еспльи же *кто*
поколеблется, о шомъ не благоволишь ду-
ша Моя. (*Асвак.* 2: 3, 4.) Но мы не изъ 39
числа колеблющихся себѣ на погибель, но
изъ числа вѣрующихъ, ко спасенію души.

ГЛАВА XI.

Вѣра же есть, осуществленіе ожидаемаго, 1
и увѣренность въ невидимомъ. Чрезъ 2

3 нее получили свидѣтельство древніе. Вѣ-
рою познаемъ, что вѣки успроены словомъ
Божіимъ; шакъ, что изъ невидимаго про-
4 изшло видимое. Вѣрою Авель принесъ Бо-
гу жершву лучшую, нежели Каинъ; ею по-
лучилъ свидѣтельство, что онъ праведенъ,
какое свидѣтельство далъ Богъ по при-
несеніи даровъ его; ею онъ и по смерти
5 говоришь еще. Вѣрою Энхъ преселенъ
шакъ, что не видѣлъ смерти; и не спало
его, пошому что Богъ преселилъ его: ибо
прежде преселенія своего онъ получилъ сви-
6 дѣтельство, что угодилъ Богу. Но уго-
дишь Богу невозможно безъ вѣры; ибо на-
добно, чтобы приходящій къ Богу вѣро-
валъ, что Онъ естъ, и что Онъ ищущихъ
7 Его вознаграждаетъ. Вѣрою Ной, будучи
извѣщенъ свыше о шомъ, чего еще не ви-
дѣлъ, благоговѣя къ Богу, успроилъ ковчегъ
для спасенія своего дома; ею осудилъ онъ
[весь] міръ, и сдѣлался наслѣдникомъ прав-
8 ды, *происходящей* отъ вѣры. Вѣрою Ав-
раамъ, будучи призываемъ, послушался и
пошелъ въ землю, которую надлежало ему
получить въ наслѣдіе; и шелъ, не зная, ку-
9 да идешь. Вѣрою поселился онъ на землѣ
обѣщанной, какъ на чужой, и жилъ въ
шатрахъ съ Исаакомъ и Іаковомъ, наслѣд-
10 никами шогоже обѣщанія: ибо онъ ожи-
далъ города, имѣющаго основаніе, котора-
11 го художникъ и строитель естъ Богъ. Вѣ-
рою и сама Сарра [будучи неплодна] по-
лучила силу принявъ сѣмя, и родила не
по лѣтамъ возраста; поелику признала,
12 что обѣщавшій вѣренъ. И пошому отъ
одного, и припомъ омершвѣлаго, родилось

споль много, сколько звѣздъ на небѣ, и
 сколь безчисленъ песокъ на берегу моря.
 Всѣ сіи умерли въ вѣрѣ, не получивъ обѣ- 13
 щованій; а только издали видѣли оныя, и
 радовались, и сказывали о себѣ, что они
 спранники и пришельцы на землѣ. Ибо шѣ, 14
 кошорые говорятъ сіе, показывающъ, что
 они ищущъ опечеснѣва. И есшлы бы они 15
 имѣли въ мысляхъ шо *отегесто*, изъ ко-
 шораго вышли, шо имѣли бы время возвра-
 шисься. И такъ они спремились къ луч- 16
 шему, шо есшъ, къ небесному. Посему и
 Богъ не спыдишся ихъ, называя Себя ихъ
 Богомъ; ибо Онъ пригошвилъ имъ городъ.
 Вѣрою Авраамъ, будучи искушаемъ, при- 17
 несъ на жершву Исаака; и имѣя обѣщова-
 нія, принесъ единороднаго, о кошоромъ 18
 было сказано: опъ Исаака будешъ тебѣ сѣ-
 мя. Ибо онъ думалъ, что Богъ и изъ мер- 19
 швыхъ силенъ воскресишъ; почему во об-
 разъ сего и получилъ его. Вѣрою въ буду- 20
 щее, Исаакъ благословиъ Іакова и Исава.
 Вѣрою Іаковъ, умирая, благословиъ кажды- 21
 го изъ сыновъ Іосифовыхъ, и поклонился на
 верхъ жезла своего. Вѣрою Іосифъ, при кон- 22
 чинѣ, напоминалъ о исходѣ сыновъ Израи-
 левыхъ, и сдѣлалъ завѣщаніе о косняхъ сво-
 ихъ. Вѣрою Мойсей по рожденіи при мѣ- 23
 сяца скрывается былъ своими родишелями;
 ибо они видѣли, что диня прекрасно, и не
 устрашились царскаго повелѣнія. Вѣрою 24
 Мойсей, пришедъ въ возрастъ, не захошѣлъ
 называшься сыномъ дочери Фараоновой;
 и лучше согласился спрадашъ съ народомъ 25
 Божиимъ, нежели имѣшъ временное грѣхов-
 ное наслажденіе; и поношеніе Хрисшово 26

считалъ большимъ для себя богашствомъ,
нежели Египетскія сокровища: ибо онъ
27 взираетъ на возмездіе. Вѣрою оставилъ онъ
Египетъ, не боясь царскаго гнѣва; ибо онъ,
какъ видящій невидимаго, былъ швердъ.
28 Вѣрою совершилъ онъ Пасху и пролише
крови, дабы истребитель первенцевъ, не ко-
29 снулся ихъ. Вѣрою они перешли чермное
море, какъ по сушѣ; на что покусившись
30 Египтяне, пощонули. Вѣрою пали Іери-
хонскія стѣны, по седмидневномъ обхожде-
31 ніи. Вѣрою Раавъ блудница, дружелюбно
принявъ соглядатаевъ, [и проводивъ ихъ
другимъ путемъ] не погибла съ невѣрны-
32 ми. И что еще скажу? не доспанешъ мнѣ
времени, естли повѣсповашъ о Гедеонѣ,
о Варахѣ, о Сампсонѣ, о Іефеѣ, о Давидѣ,
33 о Самуилѣ и [другихъ] пророкахъ: кошо-
рые вѣрою побѣждали царства, шворили
правду, получали обѣщанное, заграждали
34 челюсти львовъ; угашали силу огня, из-
бѣгали острія меча, выздоравливали отъ
болѣзни, были сильны на войнѣ, прогоняли
35 полки иноплеменниковъ; жены получали
умершихъ своихъ воскресшими; иные же
замучены были, не принявъ освобожденія,
36 дабы получить лучшее воскресеніе; дру-
гіе были подвергаемы посмѣянью и побо-
37 ямъ, также узамъ и темницѣ; камня-
ми побиваемы были, перепиливаемы были,
пышкою замучиваемы были, отъ меча уми-
рали; скипались въ овечьихъ и козьихъ ко-
жахъ, шерпя недоспашки, бѣдствія, озлоб-
38 ленія; шѣ, коихъ не сшолъ [весь] міръ,
блуждали по пустынямъ и горамъ, по пе-
39 щерамъ и ущеліямъ земли. И сіи всѣ по-

Глав. XII. КЪ ЕВРЕЯМЪ.

лучившіе свидѣтельство вѣрою, не получили обѣщаннаго; между тѣмъ Богъ пред- 40
угошовалъ для насъ нѣчто лучшее, дабы
они не безъ насъ доспигли совершенства.

ГЛАВА XII.

Посему и мы, будучи обложены такимъ 1
облакомъ свидѣтелей, свергнемъ съ се-
бя всякое бремя и запинаящій насъ грѣхъ,
и съ терпѣніемъ будемъ пробѣгать предле-
жащее намъ поприще; взирая на началь- 2
ника и совершителя вѣры Иисуса, Который
вмѣсто подлежащей Ему радости, пре-
терпѣлъ крестъ, пренебрегши посрамленіе,
и возсѣвъ одесную престола Божія. Помыш- 3
ляйте о претерпѣвшемъ отъ грѣшниковъ
такое надъ Собою поруганіе, чшобы вы
не унывали, и не ослабѣвали въ душахъ ва-
шихъ. Еще вы не сражались до крови, по- 4
двизаясь противу грѣха; и забыли насшав- 5
леніе, которое вамъ, какъ сынамъ; сказа-
но: сынъ мой! не пренебрегай наказанія
Господня, и не унывай, когда Онъ тебя
обличаетъ: ибо Господь кого любитъ, то- 6
го наказываетъ; и биешь всякаго сына, о ко-
торомъ благоволишь. (*Притч. 3: 11, 12.*)
Ежели вы терпите наказаніе, то Богъ по- 7
спушаетъ съ вами, какъ съ сынами; ибо
есть ли какой сынъ, котораго бы не нака-
зывалъ отецъ? Есшлы же оспаетесь безъ 8
наказанія, которое есть всѣмъ общее: то
конечно вы незаконные дѣти, и не сыны.
Пришомъ, ежели мы, будучи наказываемы 9
отъ плотскихъ отцевъ нашихъ, боялись
ихъ; то не гораздо ли болѣе надобно намъ
покориться Отцу духовъ, чшобы получить

10 жизнь? Тѣ наказывали [насъ] по своему
произволу, для сей крашкѣ жизни; а Онъ
для шой пользы, чшобы намъ получишь свя-
11 шость Его. Правда, всякое наказаніе въ
нашоящее время кажешся не радостію, а
печалію: но въ послѣдствіи доспавляешъ
мирный плодъ праведности шѣмъ, кои по-
12 средешвомъ онаго образовались. И шакъ
укрѣпише опускавшіяся руки и ослабѣвшія
13 колѣна; (*Исаи* 35: 3.) и ногами вашими
идише прямо, дабы храмлющее не кривилось
14 болѣе, но выправлялось. Сшарайшесь имѣшь
со всѣми миръ, и свяшосшь, безъ кошорой
15 никшо не увидишь Господа. Наблюдайше,
чшобы не ошпаль кто ошъ благодаши Бо-
жіей; чшобы какой горькій корень возник-
нувъ не причинилъ вреда, и чшобъ ошъ
него не заразились многіе; (*Второз.* 29: 18.)
16 чшобы не было у васъ какого блудника, или
нечесшивца, какъ Исавъ, кошорый за одну
17 снѣдь ошдалъ свое право первородства. Ибо
вы знаеше, чшо послѣ шого ошъ, желая по-
лучишь благословеніе, былъ опшвержень; не
могъ перемѣнишь мыслей у отца, хоши и со
18 слезами просилъ о шомъ. Вы приспустили
не къ горѣ обяшой огнемъ и пылающей, не
19 къ шѣмъ, и мраку, и бурѣ, не къ шруб-
ному звуку, и грому глаголовъ, кошорый
слышавшіе просили, чшобы къ нимъ не было
20 продолжаемо слово. Ибо они не могли
сшерпѣшь сѣй грозной заповѣди: чшо, еже-
ли и звѣрь прикоснешся къ горѣ, то будешъ
21 каменіемъ побишь. (*Исход.* 19: 13.) И споль
ужасно было сіе видѣніе, что и самъ Моисей
22 сказалъ: я въ страхѣ и шрепешѣ! Но вы
приспустили къ горѣ Сіону, и ко граду Бога

Глав. XIII. КЪ ЕВРЕЯМЪ.

живаго, небесному Іерусалиму, и шьмамъ
Ангеловъ; къ торжественному собранію 23
и церкви первенцевъ, написанныхъ на не-
бесахъ, и къ Судіи всѣхъ Богу, и къ духамъ
праведниковъ, достигшихъ совершенства
къ ходашаю новаго завѣша Іисусу, и къ кро- 24
ви окропляющей, которая говоришь лучше,
нежели Авелева. Осерегайтесь, чшобъ не 25
ослушашься Того, Кшо *такимъ образомъ* го-
воришь. Ибо ежели они не избѣгли *нака-*
занія, не послушавшись глаголавшаго на
землѣ: то колыми паче *не избѣгнемъ* мы,
ежели отврашимся отъ небеснаго; Коего 26
гласъ тогда поколебалъ землю, а нынѣ даль-
ше обѣщаніе: еще разъ поколеблю не толь-
ко землю, но и небо. (Агг. 2: 7.) Слова, 27
еще разъ, означаютъ измѣненіе колебаема-
го, которое *сѣ тѣмъ* устроено, чшобы оста-
лось то, что не колеблется. И шакъ мы 28
пріемля царство непоколебимое, будемъ
хранишь благодать, и помощію ея будемъ
служить благоугодно Богу, съ благоговѣні-
емъ и страхомъ. Ибо Богъ нашъ есть огнь 29
поядающій.

ГЛАВА XIII.

Да будешь *между вами* брандлюбіе. Не 1
забывайте страннопріимства; ибо чрезъ 2
сіе нѣкоторые, незная, угостили Ангеловъ.
Помните узниковъ, какъ бы и вы съ ними 3
были во узѣхъ; и спраждушихъ, шакъ какъ
и вы сами находитесь въ шѣлѣ. Бракъ *ѣа* 4
будетъ у всѣхъ чещенъ, и ложе непорочно;
блудниковъ же и прелюбодѣевъ будешь су-
дитъ Богъ. *Будьте* правомъ несребролю- 5
бивы, довольствуясь шѣмъ, что есть. Ибо
Самъ сказалъ: не оставлю тебя, и не по-

ПОСЛАНИЕ КЪ ЕВРЕЯМЪ. Глав. XII.

- 6 кину тебя. (*Ис. Нав. 1: 5.*) Такъ, что
мы смѣло можемъ говорить: Господь по-
мощникъ мнѣ, и не боюсь; что сдѣлаешь
7 мнѣ человекъ? (*Псал. 117: 6.*) Поминайше
наставниковъ вашихъ, которые проповѣ-
дывали вамъ слово Божіе; и взирая на кон-
чину ихъ жизни, подражайше вѣрѣ ихъ.
8 Іисусъ Хриосъ *есть* шомъ же, вчера и се-
9 годня, и во вѣки. Не увлекайшесь различ-
ными и чуждыми ученіями; ибо хорошо
укрѣпляшь сердца благодашию, а не *учені-*
емъ о ясвахъ, ошъ коего не получили поль-
10 зы державшіеся онаго. Мы имѣемъ жер-
швенникъ, ошъ кошораго пишашься не имѣ-
11 юшъ права служители скинии. Поелику шѣ-
ла шѣхъ живошныхъ, кошорыхъ кровь пер-
восвященникъ вносишъ, для *очищенія* грѣха,
во свящилище, сожигаяшся за сшаномъ.
12 Посему и Іисусъ, дабы освящилъ людей
13 Своею кровію, пострадалъ за вшами. И
такъ выдемъ къ Нему за сшанъ, нося пору-
14 ганіе Его; ибо мы не имѣемъ здѣсь по-
15 сшояннаго града, но ищемъ будущаго. Бу-
демъ чрезъ Него непрестанно приносишъ
Богу жершву хвалы, шомъ ешъ, плоды усшъ
16 прославляющихъ имя Его. Не забывайше
также благошворенія и общишельности;
ибо шакшвыя жершвы благошгодны Богу.
17 Повинуйшесь наставникамъ вашимъ, и
будыше покорны; ибо они неусышно пе-
кушся о душахъ вашихъ, шакъ какъ должны
будушъ дашъ опчешъ; чшобъ они дѣлали
сіе съ радосшію, а не въздыхая: для васъ
18 это *было бы* неполезно. Молишесь о насъ.
Мы увѣрены, что имѣемъ добрую совѣсть,
пошому что желаемъ во всемъ вести себя

Глав. I. ОТКРОВЕНІЕ СВЯТАГО ІОАННА.

чесно. Но наипаче прошу сіе дѣлать для 19
того, чщобы я вамъ скорѣе возвращень
былъ. Богъ же мира, Кошорый воздвигъ 20
изъ мертвыхъ Господа нашего Іисуса [Хри-
ста], великаго Паспыря овецъ, *искупивша-*
го ихъ кровію завѣща вѣчнаго, да усовер- 21
шитъ васъ во всякомъ добромъ дѣлѣ, во
исполненіе воли Его, производя въ васъ бла-
гоугодное Ему, чрезъ Іисуса Христа. Ему
слава во вѣки вѣковъ! Аминь. Прошу васъ, 22
братія, не пославъте себѣ въ шягосъ
сего увѣщанія: я же не много и написалъ
вамъ. Знайте, что братъ нашъ Тимоѣей 23
освобожденъ, и я вмѣстѣ съ нимъ, (ежели
онъ скоро придетъ) увижу васъ. Привѣл- 24
ствуйте всѣхъ заставниковъ вашихъ и
всѣхъ свящыхъ. Ишайскіе васъ привѣт-
ствуютъ. Благодаръ со всѣми вами, А- 25
МИНЬ.

AA

ОТКРОВЕНІЕ

СВЯТАГО ІОАННА БОГОСЛОВА.

ГЛАВА I.

пкровеніе Іисуса Христа, ко- 1
торое далъ Ему Богъ, чщобы
возвѣститъ рабамъ Своимъ, че-
му надлежитъ бытъ вскорѣ:
и Онъ показалъ, пославъ оное чрезъ Анге-
ла Своего, рабу Своему Іоанну; кошорый 2
свидѣтельствовалъ слово Божіе, и свидѣ-
тельство Іисусъ-Христово, и что онъ ви-

- 3 дѣль. Блаженъ, кто чашаешъ и слушаешъ
 слова пророчества сего, и соблюдаешъ въ
 4 немъ написанное: ибо время близко. Іоаннъ
 седми церквамъ, находящимся въ Азіи: бла-
 годашъ вамъ и миръ ошъ Того, Кошорый
 ешъ, и былъ, и будешъ; и ошъ седми ду-
 ховъ, находящихся предъ прешоломъ Его;
 5 и ошъ Іисуса Христа, Кошорый ешъ сви-
 дѣшель вѣрный, первенецъ изъ мертвыхъ,
 и глава царей земли; и Кошорый возлюбилъ
 насъ, и омылъ насъ ошъ грѣховъ нашихъ
 6 кровію Своею, и одѣлалъ насъ царями и
 священниками Богу и Ошцу Своему. Ему
 слава и держава во вѣки вѣковъ, аминь.
 7 Се, грядешъ на облакахъ, и узришъ Его
 всякое око, и шѣ, кошорые пронзили Его;
 и возрыдаюшъ, видя Его, всѣ племена земли.
 8 Ей, аминь! Я есмь Алфа и Омега, нача-
 ло и конецъ, глагоleshъ Господь Богъ, Ко-
 шорый ешъ, и былъ, и будешъ, Вседержи-
 9 шель. Я Іоаннъ, брашъ вашъ, и участникъ
 въ печали и въ царствіи и въ шерпѣни
 Іисусъ-Христовомъ, былъ на ошровѣ, на-
 зываемомъ Патмосъ, за слово Божіе и за
 10 свидѣшельство Іисусъ-Христово. Я былъ
 въ духѣ, въ день воскресный; и слышалъ по-
 зади себя громкій гласъ, какъ бы шрубный,
 кошорый говорилъ: [Я есмь Алфа и Омега,
 11 первый и послѣдній] — шо, что видишъ,
 напиши въ книгу, и пошли церквамъ, на-
 ходящимся въ Азіи: въ Ефесъ, и въ Смир-
 ну, и въ Пергамъ, и въ Тиаширу, и въ Сар-
 дичесъ, и въ Филадельфію, и въ Лаодикію.
 12 Я обратился, чтобы увидѣшь голосъ, ко-
 шорый говорилъ со мною: и обратившись,
 увидѣлъ седми золотыхъ свѣшильниковъ;

Глав. II. СВЯТАГО ІОАННА.

и посреди седми свѣщильниковъ подобнаго 13
Сыну человѣческому, облеченнаго въ длинную
одежду, и по персамъ опоясанаго златымъ
поясомъ. Глава его и власы бѣлы, какъ бѣ- 14
лая волна, какъ снѣгъ; и очи его, какъ
пламень огненный; и ноги его подобны 15
халколивану, какъ раскаленные въ печи; и
гласъ его, какъ шумъ водъ многихъ. Онъ 16
держалъ въ правой рукѣ своей семь звѣздъ;
и изъ устъ его выходилъ острый съ обѣ-
ихъ сторонъ мечъ; и лице его, какъ солн-
це сіяющее въ силѣ своей. И когда я у- 17
видѣлъ его, шо палъ къ ногамъ его, какъ
мертвый. Онъ положилъ на меня десни-
цу свою, и сказалъ мнѣ: не бойся; Я есмь
первый и послѣдній, и живушій, и былъ 18
мертвъ, и се живу во вѣки вѣковъ, аминь;
и имѣю ключи ада и смерти. И такъ на- 19
пиши, что ты видѣлъ, и что есмь, и что
будешь послѣ сего: шайна седми звѣздъ, 20
кошорыя ты видѣлъ въ десницѣ Моей, и
седми золотыхъ свѣщильниковъ есть сіа:
семь звѣздъ, суть Ангелы седми церквей;
а семь свѣщильниковъ, кошорыя ты ви-
дѣлъ, суть седми церквей.

ГЛАВА II.

Ангелу Ефесскія церкви напиши: сіе гла- 1
голень держащій семь звѣздъ въ дес-
ницѣ Своей, ходящій посреди семи зла-
тыхъ свѣщильниковъ: знаю дѣла твои, и 2
трудъ твой, и терпѣніе твое, и шо, что
ты не можешь сносить развратныхъ, и
испыталъ шѣхъ, кошорыя называютъ себя
Апостолами, а они не таковы, и напелъ,
что они лжецы; ты много переносилъ, и 3

сохраняешь терпѣніе, и для имени Моего
4 шрудился, и не изнемогалъ. Но имѣю *нѣ-*
что прошивъ тебя, пошому чшо ты оста-
5 вилъ прежнюю любовь твою. Вспомни, от-
куда ты низпалъ, и покайся, и швори пре-
жнія дѣла твои; а не то; скоро приду къ
тебѣ, и сдвигну свѣшильникъ твой съ мѣ-
6 ста его, естѣли не покаешься. Впрочемъ
то въ тебѣ *хорошо*, чшо ты ненавидишь
дѣла Николаишовъ, кошорыя и Я ненавижу.
7 Имѣющій ухо, да слышишь, чшо Духъ гла-
голетъ церквамъ: побѣждающему дамъ вку-
шашъ ошъ древа жизни, кошорое посреди
8 рая Божія. Ангелу Смирискія церкви на-
пиши: сіе говоришь первый и послѣдній,
9 Кошорый былъ мершвъ, и се живъ: знаю
твои дѣла, и скорбь, и нищету, (впрочемъ
ты богашъ) и злословіе шѣхъ, кошорые го-
воряшъ, чшо они Іудеи; а они не шаковы,
10 но сборище сапанинское. Не бойся шого,
чшо тебѣ надобно будешъ прешерпѣшь: се,
діаволь будешъ ввергашъ *нѣкоторыхъ* изъ
васъ въ шемницу, чшобъ искусишь васъ, и
будете имѣть скорбь дней десяти. Будь
вѣренъ до смерти, и дамъ тебѣ вѣнецъ жи-
11 зни. Имѣющій ухо [чшобъ слышашъ], да
слышишь, чшо Духъ говоришь церквамъ:
побѣждающій не будешъ имѣть вреда отъ
12 второй смерти. Ангелу Пергамской цер-
кви напиши: сіе глаголетъ имѣющій ос-
13 трый съ обѣихъ споронъ мечъ: знаю твои
дѣла, и чшо ты живешь шамъ, гдѣ престоль
сапаны; и чшо содержишь имя Мое, и не
ошвергся отъ вѣры Моей, даже въ шѣ дни,
въ кошорые у васъ, гдѣ живешь сапана,
умерщвленъ вѣрный свидѣтель Мой Анши-

Глав. II. СВЯТАГО ІОАННА.

па. Но имѣю немного противъ тебя, по- 14
тому чшо ешь шамъ держащіеся ученія
Ваалаамова, копорый научилъ Валака ввести
въ соблазнъ сыновъ Израилевыхъ, чшобъ
они ѣли идоложершвенное, и любодѣйство-
вали. Такъ и у тебя ешь держащіеся уче- 15
нія Николаишовъ, кошорое Я ненавижу. И 16
такъ покайся; а не шо, скоро прииду къ
тебѣ, и сражусь съ ними мечемъ усшъ Мо-
ихъ. Имѣющій ухо [чшобъ слышашъ], да 17
слышитъ, что Духъ говоришъ церквамъ:
побѣждающему дамъ вкушашъ сокровенную
манну, и дамъ ему бѣлый камень, и на
камени написано новое имя, копорого ни-
кто не знаешъ, кромѣ того, кто получаетъ.
Ангелу Ѳіаширской церкви напиши: сіе 18
глаголешъ Сынъ Божій, у Копораго очи,
какъ пламень огненный, и ноги подобны
халколивану: знаю швои дѣла, и любовь, и 19
служеніе, и вѣру, и шерпѣніе, и то, што
швои послѣднія дѣла болѣе первыхъ. Но 20
имѣю немного противъ тебя, пошому чшо
ты пускаешъ женѣ Іезавели, называющей
себя пророчицею, учитъ и вводитъ въ за-
блужденіе рабовъ Моихъ, любодѣйствовашъ
и ѣшъ идоложершвенное. Я далъ ей время 21
покаяшся въ любодѣянїи ея, но она не
покаялась. Се, Я повергаю ее на одръ, и 22
любодѣйствующихъ съ нею въ великую
скорбь, ешшли не покаюшся въ дѣлахъ ея.
И дѣшей ея поражу смертію; и всѣ цер- 23
кви познаюшъ, что Я есмь испытующій
сердца и внутренности; и воздамъ ка-
ждому изъ васъ по дѣламъ вашимъ. Вамъ 24
же, и прочимъ находящимся въ Ѳіаширѣ, у
копорохъ нѣтъ сего ученія; и кошорые не

знающъ шакъ называемыхъ глубинъ сапанинскихъ, сказываю, *что* не наложу на васъ
25 инаго бремени: только то, что имѣете.
26 держите, пока прииду. Тому, кто побѣждаеши и соблюдаеши дѣла Мои до конца,
27 дамъ власць надъ язычниками: и будеши пасши ихъ жезломъ желѣзнымъ; какъ сосуды глиняные они сокрушашся, какъ и Я
28 получилъ сіе отъ Отца Моего; и дамъ
29 ему звѣзду ушреннюю. Имѣющій ухо [чтобы слышашъ], да слышишъ, что Духъ говоритъ церквамъ.

ГЛАВА III.

1 Ангелу Сардійской церкви напиши: сіе глаголетъ имѣющій семь духовъ Божіихъ и семь звѣздъ: знаю твои дѣла; ты имѣеши имя, буди живъ, но ты мершъ.
2 Будь бдишеленъ, и утверждай прочее близкое къ смерти; ибо Я не нахожу, чтобы дѣла твои были совершенны предъ Богомъ
3 Моимъ. Вспомни, что ты принялъ и слышалъ, и храни и покайся. Если же не спашеши бдѣши, то прииду къ тебѣ какъ шаши, и ты не узнаеши, въ который часъ
4 прииду къ тебѣ. Впрочемъ у тебя въ Сардисѣ естъ нѣсколько человекъ, которые не осквернили одеждъ своихъ, и будутъ ходиши со Мною въ бѣлыхъ одеждахъ; ибо они дошпйны. Побѣждающій, облечешся въ бѣлая одежду; и не изглажу имени его изъ книги жизни, и провозглашу имя его предъ Отцемъ Моимъ и предъ Ангелами Его.
6 Имѣющій ухо, да слышишъ, что Духъ говоритъ церквамъ. Ангелу Филадельфійской
7 церкви напиши: сіе глаголетъ Свяшій, Ис-

Глав. III. СВЯТАГО ІОАННА.

шинный, имѣющій ключъ Давидовъ; Кош-
рый отворяешь, и никто не зашворишь;
зашворяешь, и никто не отворишь: знаю 8
твои дѣла; се, Я отворилъ предъ тобою
дверь, и никто не можешь зашворишь ее;
ты немного имѣешь силы, и сохранилъ сло-
во Мое, и не ошрекся имени Моего. Се, 9
Я сдѣлаю, что изъ сборища саванниискаго,
изъ шѣхъ, кошорые говорятъ, что они Іу-
деи, но не суть таковы, а лгушъ; се, Я сдѣ-
лаю, что они придутъ и поклонятся предъ
ногами твоими, и познаютъ, что Я воз-
любилъ тебя. Поелику ты сохранилъ уче- 10
ніе Мое о шерпѣни, и Я сохранию тебя
отъ времени искущенія, кошорое придетъ
на всю вселенную, чтобъ испытать живу-
щихъ на землѣ. Се, иду скоро: держи, что 11
имѣешь, дабы кто не предвосхитилъ вѣн-
ца твоего. Побѣждающаго, сдѣлаю спол- 12
номъ въ храмъ Бога Моего, и онъ уже не
выйдетъ вонъ; и напишу на немъ имя Бо-
га Моего и имя града Бога Моего, новаго
Іерусалима, низходящаго съ неба отъ Бо-
га Моего, и имя Мое новое. Имѣющій 13
ухо, да слышитъ, что Духъ говоритъ цер-
квамъ. И Ангелу Лаодикійской церкви на- 14
пиши: сіе глаголетъ Аминь, свидѣтель вѣр-
ный и истинный, начало созданія Божія:
знаю твои дѣла; ты ни холоденъ, ни го- 15
рячъ: о естлибъ ты былъ холоденъ, или
горячъ! Но поелику ты пенлъ, а не го- 16
рячъ и не холоденъ, по изблюю тебя изъ
устъ Моихъ. Ибо ты говоришь: я богатъ, 17
разбогатѣлъ, и ни въ чемъ не имѣю ну-
жды; а не знаешь, что ты жалокъ, и бѣ-
денъ, и нищъ, и слѣпъ, и нагъ. Совѣтую 18

тебѣ купить у Меня золошо, огнемъ очи-
 щенное, дабы обогатишься; и бѣлую оде-
 жду, дабы облечься, и дабы не видна была
 срамоша наготы швоей; и главною мазью
 19 помажь глаза швои, чшобъ видѣшь. Кого
 Я люблю, шѣхъ обличаю и наказываю: и
 20 шакъ будь ревностенъ и покайся. Се, спою
 у двери, и спучу: ешшли кто услышитъ
 голосъ Мой и опворишь дверь, войду къ
 нему, и буду вечеряшь съ нимъ, и онъ со
 21 Мною. Побѣждающему, дамъ сѣсть со
 Мною на престолѣ Моемъ, шакъ какъ и
 Я побѣдилъ, и сѣлъ со Опцемъ Моимъ на
 22 престолѣ Его. Имѣющій ухо, да слышитъ,
 чшо Духъ говоритъ церквамъ.

ГЛАВА IV.

1 **П**ослѣ сего я взглянулъ, и се дверь от-
 версна на небѣ, и прежній гласъ, кошо-
 рый я слышалъ какъ бы звукъ шрубы, го-
 ворившій со мною, сказалъ: взойди сюда,
 и покажу тебѣ, чему надлежитъ бышь по-
 2 слѣ сего. И шопчасъ я былъ въ духѣ: и
 се, престолъ сшоялъ на небѣ, и на престо-
 3 лѣ сидѣлъ *нѣкто*. И сей сидящій видомъ
 былъ подобенъ камню іаспису и сардису;
 и радуга вокругъ пресшолла, видомъ подоб-
 4 ная смарагду. И вокругъ пресшолла двад-
 цашъ чешыре пресшолла; а на пресшоллахъ
 видѣлъ я двадцашъ чешыре шарца сидѣв-
 шихъ, кошорые облечены были въ бѣлыя
 одежды, и имѣли на головахъ своихъ золо-
 5 тые вѣнцы. И отъ пресшолла исходили
 молніи и громы и гласы; и седмь свѣ-
 шильниковъ огненныхъ горѣли предъ пре-
 сшоломъ, кошорые сушь седмь духовъ Бо-

Глав. V. СВЯТАГО ІОАННА.

жіихъ. И предъ пресшоломъ море спекля- 6
ное, подобное кришалу; и посреди пре-
сшолѣ и вокругъ пресшолѣ чешыре живош-
ныхъ, у кошорыхъ было множесство очей
спереди и сзади. И живошное первое по- 7
добно льву, и второе живошное подобно
шельцу, и шрешіе живошное имѣло лице
какъ человѣкъ, и чешвершое живошное по-
добно орлу лешащему. И каждое изъ че- 8
шырехъ имѣло по шесци криль вокругъ,
а внушри онѣ были исполнены очей; ни
днемъ, ни ночью не имѣють онѣ покоя,
говоря: свяшъ, свяшъ, свяшъ Господь Богъ
Вседержишель, Кошорый былъ, ешъ и бу-
дешъ! И когда живошныя воздають сла- 9
ву и чешъ и благодареніе сидящему на
пресшолѣ, живущему во вѣки вѣковъ; шо- 10
гда двадцашъ чешыре сшарца падають
предъ сидящимъ на пресшолѣ, и покланя-
юшся живущему во вѣки вѣковъ, и пола-
гають вѣнцы свои предъ пресшоломъ, го-
воря: досшощишь Ты, Господи, пріашь сла- 11
ву и чешъ и силу; ибо Ты сошворилъ все,
и все по Твоей волѣ сущесшвуешъ, и со-
шворено.

ГЛАВА V.

И видѣлъ я въ десницѣ сидящаго на пре- 1
сшолѣ книгу писанную внушри и внѣ,
и запечашанную седмью печашьми. И ви- 2
дѣлъ Ангела сильнаго провозглашающаго
громкимъ гласомъ: кшо досшощишь раскрышь
сію книгу, и сняшь печаши ея? И никшо 3
не могъ ни на небѣ, ни на землѣ, ни подъ
землею, раскрышь сію книгу, ни посмошрѣшь
въ нее. И я много плакалъ о шомъ, что 4
не нашлось никого кшо бы досшощишь былъ

раскрышь и чашашь сію книгу, и посмо-
5 трѣшь въ нее. И одинъ изъ сшарцевъ
сказалъ мнѣ: не плачь; се Левъ, опъ ко-
лѣна Іудина, корень Давидовъ, побѣдилъ и
можетъ раскрышь сію книгу, и снншь седмъ
6 печашей съ нея. И я взглянулъ, и се по-
среди прешола и чешырехъ живошныхъ, и
посреди сшарцевъ, сполъ Агнецъ какъ бы
закланый, имѣющій седмъ роговъ, и седмъ
очей, кои сущъ седмъ духовъ Божіихъ, по-
7 сланныхъ во всю землю. И Онъ пришелъ
и взялъ книгу изъ десницы снщаго на
8 прешолѣ. И когда Онъ взялъ книгу, то
чешыре живошныя и двадцашъ чешыре
сшарца пали предъ Агнцемъ, имѣя каждый
гусли и чаши зланыя, полныя оиміама, кой
9 сущъ молишвы сншыхъ. И воспѣли новую
пѣснь, говоря: достоинъ Ты взншь книгу,
и снншь съ нея печашн; ибо Ты былъ за-
кланъ, и кровію Своею Богу искупилъ насъ
изъ всякаго колѣна и языка и народа и
10 племени; и сдѣлалъ насъ царями и сн-
щенниками Богу нашему; и мы будемъ
11 царшвовашъ на землѣ. И я видѣлъ, и слы-
шалъ гласъ многихъ Ангеловъ вокругъ пре-
шола и живошныхъ и сшарцевъ; и число
ихъ было шмы шемъ, и шысячн шысячъ,
12 кошорые говорили громкимъ гласомъ: до-
стоинъ Агнецъ закланный прннншь силу
и богашство и премудрость и крѣпость и
13 честь и олаву и благословеніе. И всякое
созданіе, находящееся на небѣ, и на землѣ,
и подъ землею, и на морѣ, и все, что въ
нихъ, слышалъ я, говорило: снщаему на
прешолѣ и Агнцу благословеніе и честь
14 и слава и держава, во вѣки вѣковъ! И че-

Глав. VI. СВЯТАГО ІОАННА.

щыре живошныя говорили: Аминь! И двадцашъ чешыре сшарца пали, и поклонились живущему во вѣки вѣковъ.

ГЛАВА VI.

И я видѣлъ, чшо Агнецъ снялъ первую 1
изъ седми печашей, и услышалъ одно
изъ чешырехъ живошныхъ говорящее, какъ
бы громовымъ гласомъ: иди и смощри. Я 2
взглянулъ, и се конь бѣлый: и сидящій на
немъ имѣлъ лукъ, и данъ былъ ему вѣнецъ;
онъ шелъ, какѡ побѣдштель; и чшобы по-
бѣдшть. И когда Онъ снялъ вшорую пе- 3
чашъ, я слышалъ слова вшораго живошна-
го: иди и смощри. И вышель другой конь 4
рыжій: и сидящему на немъ дано взять
миръ съ земли, чшобы убивали другъ дру-
га; и данъ ему большой мечъ. И когда Онъ 5
снялъ шрешію печашъ, я слышалъ слова
шрешьяго живошнаго: иди и смощри. Я
взглянулъ, и се конь вороный; и сидящій
на немъ, имѣлъ мѣру въ рукѣ своей. И 6
слышалъ я гласъ посреди чешырехъ живош-
ныхъ, говорящій: мѣра шпеницы за дена-
рій, и шри мѣры лчменя за денарій; елея
же и вина не повреждай. И когда Онъ 7
снялъ чешвершую печашъ, я слышалъ гласъ
чешвершаго живошнаго, говорящій: иди и
смощри. И я взглянулъ, и се конь блѣд- 8
ный, и сидящій на немъ, имя ему Смершь;
и адъ слѣдовалъ за нимъ; и дана была ему
власшь надъ чешвершою частію земли, у-
мерщвлять мечемъ и голодомъ и смершію,
и звѣрями земными. И когда Онъ снялъ 9
пяшую печашъ, я увидѣлъ подъ олшаремъ
души убишыхъ за слово Божіе, и за свидѣ-

- 10 шельство, кошорое они имѣли. И возо-
пили громкимъ гласомъ, говоря: доколѣ,
Владыка свяшый и испинный, не судишь
и не мстишь обищающимъ на землѣ за
11 кровь нашу? И даны были каждому изъ
нихъ одежды бѣлыя, и сказано имъ, чшобъ
они успокоились еще на малое время; пока
и сошрудники ихъ и брашя ихъ, кошорые
будушь убишы, какъ и они, дополняшь ги-
12 сло. И когда Онъ снялъ шеспую печашь, я
взглянулъ, и се сдѣлалось великое землешря-
сеніе, и солнце спало мрачно какъ власяни-
13 ца, и вся луна сдѣлалась какъ кровь; и
звѣзды небесныя пали на землю, какъ смо-
ковница, сильнымъ вѣшромъ пошрясаемая,
14 роняетъ незрѣлыя смоквы свои. И небо
скрылось, свившись какъ свишокъ, и всякая
гора и оспровъ двигнулись съ мѣсць своихъ.
15 И цари земные, и вельможи, и богашые, и
тысященачальники, и сильные, и всякій
рабъ и всякій свободный скрылись въ пе-
16 щеры и ущелія горъ; и говорили горамъ
и камнямъ: падише на насъ, и сокройше
насъ ошъ лица сидящаго на пресшолѣ, и ошъ
17 гнѣва Агнца: ибо пришелъ великій день
гнѣва Его; и кто можешь усшояшь?

ГЛАВА VII.

- 1 И послѣ сего видѣлъ я чешырехъ Ангеловъ
шстоящихъ на чешырехъ углахъ земли,
держащихъ чешыре вѣшра земли, чшобы не
вѣялъ вѣшрь ни на землю, ни на море, ни
2 на какое дерево. Еще видѣлъ инаго Ан-
гела выходящаго ошъ востока солнца, у
кошораго была печашь Бога живаго. Сей
воскликнулъ громкимъ гласомъ къ чешы-

Глав. VII. СВЯТАГО ІОАННА.

ремъ Ангеламъ, кошорымъ дано было дѣ-
лать вредъ землѣ и морю, говоря: не дѣ- 3
лайте вреда ни землѣ, ни морю, ни дере-
вамъ, доколѣ не положимъ печати на че-
лахъ рабовъ Бога нашего. И я слышалъ 4
число запечатлѣнныхъ: запечатлѣнныхъ
было сто сорокъ чешыре тысячъ изъ всѣхъ
колѣнъ сыновъ Израилевыхъ. Изъ колѣна 5
Іудина, запечатлѣно двенадцать тысячъ;
изъ колѣна Рувимова, запечатлѣно двенад-
цать тысячъ; изъ колѣна Гадова, запеча-
тлѣно двенадцать тысячъ; изъ колѣна 6
Асирова, запечатлѣно двенадцать тысячъ;
изъ колѣна Нефѣалимова, запечатлѣно две-
надцать тысячъ; изъ колѣна Манассіина,
запечатлѣно двенадцать тысячъ; изъ ко- 7
лѣна Симеонова, запечатлѣно двенадцать
тысячъ; изъ колѣна Левіина, запечатлѣно
двенадцать тысячъ; изъ колѣна Исасхарова,
запечатлѣно двенадцать тысячъ; изъ ко- 8
лѣна Завулонова, запечатлѣно двенадцать
тысячъ; изъ колѣна Іосифова, запечатлѣно
двенадцать тысячъ; изъ колѣна Веніами-
нова, запечатлѣно двенадцать тысячъ.
Послѣ сего взглянулъ я, и се великое мно- 9
жество людей, кошораго никто не могъ
перечесать, изъ всѣхъ племенъ и колѣнъ и
народовъ и языковъ, стояло предъ престо-
ломъ и предъ Агнцемъ, въ бѣлыхъ одеж-
дахъ, и съ пальмовыми вѣтвями въ рукахъ
своихъ. И восклицали громкимъ гласомъ, 10
говоря: спасеніе Богу нашему сидящему
на престоли, и Агнцу! И всѣ Ангелы 11
стояли вокругъ престола и сшарцевъ и
чешырехъ живошныхъ, и пали предъ пре-
сшоломъ на лица свои, и поклонились Богу,

- 12 говоря: Аминь! Благословеніе и слава и премудрость и благодареніе и честь и сила и крѣпость Богу нашему во вѣки вѣковъ! Аминь.
- 13 И спросилъ одинъ изъ сшарцевъ, говоря мнѣ: сіи облеченные въ бѣлыя одежды, кто они, и откуда пришли? Я сказалъ ему: Господинъ! ты знаешь. И онъ сказалъ мнѣ: это шѣ, которые пришли претерпѣвъ великія скорби; они вымыли одежды свои, и убѣлили одежды свои кровію Агнца. За сіе они нынѣ предъ престоломъ Божиимъ, и служатъ Ему день и ночь во храмѣ Его; и сидящій на престола, будешь покровомъ для нихъ.
- 16 Они не будутъ уже ни алкать, ни жаждать, и не будетъ на нихъ солнце, и никакой зной: ибо Агнецъ, который среди престола, будешь насни ихъ и водить ихъ на живые источники водъ; и Богъ опреши всѣ слезы съ очей ихъ.

ГЛАВА VIII.

- 1 И когда Онъ снялъ седмую печашь, на небеси сдѣлалось безмолвіе какъ бы на полчаса. И я видѣлъ седмъ Ангеловъ, кошорые снюяли предъ Богомъ; и дано имъ седмъ шрубъ. И пришелъ другой Ангель, и сшалъ предъ жершвенникомъ, держа заашую кадильницу: ему дано было множество еиміама, дабы онъ съ молитвами всѣхъ свяшыхъ возложилъ на заашый жершвенникъ, который предъ престоломъ. И вознесся дымъ еиміама съ молитвами свяшыхъ, онъ руки Ангела, предъ Бога. И взялъ Ангель кадильницу, и наполнилъ ее огнемъ съ жершвенника, и повергъ на землю; и сдѣлались гласы и громы и молніи и землетрясеніе.
- 6 И седмъ Ангеловъ, имѣющихъ седмъ шрубъ

Глав. IX. СВЯТАГО ІОАННА

приготовились шрубить. Первый Ангелъ 7
восшрубилъ, и сдѣлались градъ и огонь смѣ-
шанные съ кровію, и пали на землю; и шрешія
часть деревь сгорѣла, и вся шрава
зеленая сгорѣла. Второй Ангелъ восшру- 8
билъ, и какъ бы большая гора пылающая
огнемъ низверглась въ море; и шрешія
часть моря стала кровію. И умерла шре- 9
шія часть одушевленныхъ шварей, живу-
щихъ въ морѣ, и шрешія часть судовъ по-
гибла. Трешій Ангелъ восшрубилъ, и упа- 10
ла съ неба большая звѣзда горящая подобно
свѣшлянику, и пала на шрешію часть рѣкъ,
и на источки воды. Имя звѣздѣ, По- 11
лынь; и шрешія часть воды стала полынью,
и многіе изъ людей умерли ошъ водѣ, по-
тому что стали горьки. Четвершій Ан- 12
гелъ восшрубилъ, и поражена шрешія часть
солнца, и шрешія часть луны, и шрешія
часть звѣздъ; шакъ, что зашмилась шре-
шія часть ихъ, и шрешія часть дня не
свѣшла была, шакъ какъ и ночи. И видѣлъ 13
я, и слышалъ, какъ одинъ Ангелъ лешѣлъ по
небу, и говорилъ громкимъ гласомъ: горе,
горе, горе живущимъ на землѣ, ошъ ошаль-
ныхъ шрубныхъ гласовъ шрехъ Ангеловъ,
которые будущъ шрубить!

ГЛАВА IX.

Пяшій Ангелъ восшрубилъ, и я видѣлъ 1
звѣзду падшую съ неба на землю, и
данъ былъ ей ключъ ошъ пропасши бездны.
Она ошворила пропасшъ бездны, и пошелъ 2
дымъ изъ пропасши, какъ дымъ изъ боль-
шой печи; и помрачилось солнце и воздухъ
ошъ дыма изъ пропасши. И изъ дыма вы- 3

дана саранча на землю, и дана была ей
власшь, какую имѣюшь земные скорпіоны.
4 И сказано было ей, чшобы она не дѣлала вре-
да шравѣ земной, и никакой зелени, и ника-
кому дереву; а шолько однимъ людямъ, ко-
пюрые не имѣюшь печати Божіей на челахъ
5 своихъ. И дано ей не убивашъ ихъ, а шоль-
ко мучишь пашъ мѣсяцевъ. Сіе мученіе ошъ
ней подобно мученію ошъ скорпіона, когда
6 ужалишь человѣка. Въ шѣ дни люди бу-
душъ искашь смерти, но не найдущъ ея;
пожелающъ умерешъ, но смерть убѣжишь
7 ошъ нихъ. Саранча была подобна конямъ
пригошовленнымъ на войну; и на головахъ
у ней какъ бы вѣнцы похожіе на золошые,
8 лица же ея, какъ лица человѣческія. И во-
лосы у ней, какъ волосы у женщинъ, а зубы
9 у ней были, какъ у львовъ. На ней были
лашы, какъ бы лашы желѣзныя; а шумъ ошъ
крыль ея, какъ спукъ ошъ колесницъ, когда
10 множешво коней бѣжишь на войну. У ней
были хвосшы подобныє скорпіонамъ, и въ
хвосшахъ ея были жала; власшь же ея была,
11 вредишь людямъ пашъ мѣсяцевъ. Царемъ
надъ собою имѣла она ангела бездны; имя
ему по Еврейски, Аваддонъ, а по Гречески,
12 Аполліонъ.* Горе одно прѣшло, вошъ идушъ
13 за симъ еще два горя. Шесшый Ангелъ вос-
шрубиль, и я услышалъ нѣкій гласъ ошъ
чешырехъ роговъ злашаго жершвенника, ко-
14 шорый предъ Богомъ, говорившій шесто-
му Ангелу имѣвшему шрубу: освободи че-
шырехъ Ангеловъ, связанныхъ при великой
15 рѣкѣ Евфратѣ. И освобождены были чешы-
ре Ангела, пригошовленные на часъ и день

* Губитель.

Глав. X. СВЯТАГО ІОАННА.

и мѣсяцъ и годъ, для шого, чшобъ умер-
швинъ прешію часшъ людей. Число кон- 16
наго войска было, двѣ шмы шемъ; и я слы-
шаль, *што такое было* число онаго. Такъ 17
видѣль я въ видѣніи коней, и всадниковъ
ихъ: они имѣли на себѣ лапы огненныя,
гiациншовыя, и сѣрнаго цвѣща; головы у
коней, какъ головы у львовъ; и изо рша ихъ
выходилъ огонь, дымъ и сѣра. Ошъ сихъ 18
прехъ язвъ, *то есть*, ошъ огня, дыма, и
сѣры исходящей изо рша ихъ, умерла пре-
шія часшъ людей. Поелику сила ихъ была 19
во ршу ихъ, и въ хвостахъ ихъ; ибо хво-
сты ихъ были подобны зміямъ, и имѣли
головы; и ими они вредили. Прочіе же лю- 20
ди, кошорые не умерли ошъ язвъ сихъ, не
раскаялись въ дѣлахъ рукъ своихъ, чшобъ
не поклоняшъсѧ бѣсамъ, и золошымъ, сере-
брянымъ, мѣднымъ, каменнымъ и деревян-
нымъ идоламъ, кошорые не могушъ ни ви-
дѣшъ, ни слышашъ, ни ходишъ; и не рас- 21
каялись въ убійсшвахъ своихъ, ни въ чаро-
дѣйсшвахъ своихъ, ни въ блудодѣянніи сво-
емъ, ни въ воровсшвѣ своемъ.

ГЛАВА X.

И видѣль я другаго Ангела сильного схо- 1
дящаго съ неба, окруженнаго обла-
комъ; надъ головою его была радуга, и ли-
це его какъ солнце, и ноги его какъ стол-
пы огненные. Въ рукѣ у него была книжка 2
раскрышая; и поставилъ онъ правую ногу
свою на море, а лѣвую на землю. И вос- 3
кликнулъ громкимъ голосомъ, какъ рыкаешъ
левъ; и когда онъ воскликнулъ, шогда семь
громовъ проговорили голосами своими. И 4

когда семь громовъ проговорили голосами
своими, я хотѣлъ-было писать; но услы-
шалъ гласъ съ неба, говорящій мнѣ: скрой,
что говорили семь громовъ, и не пиши
5 сего. И Ангелъ, который стоялъ, какъ я
видѣлъ, на морѣ и на землѣ, поднялъ руку
6 свою къ небу, и клялся живущимъ во вѣ-
ки вѣковъ, Ктошорый сошворилъ небо и все,
что на немъ, землю и все, что на ней, и
море и все, что въ немъ: что времени уже
7 не будешь; но въ шѣ дни, когда возгла-
сишь седмый Ангелъ, когда онъ воспру-
бишь, совершился шайна Божія, какъ Онъ
благовѣшвовалъ рабамъ Своимъ пророкамъ.
8 И гласъ, который я слышалъ съ неба, опяшь
сшалъ говоришь со мною, и сказалъ: поди,
возьми раскрышую книжку изъ руки Анге-
9 ла, стоящаго на морѣ и на землѣ. Я по-
шелъ къ Ангелу, и сказалъ ему: дай мнѣ
книжку. Онъ сказалъ мнѣ: возьми и съѣшь
ее; она будешь горька для чрева швоего,
но въ устахъ швоихъ будешь сладка, какъ
10 медъ. И взялъ я книжку изъ руки Ангела, и
съѣлъ ее: и въ устахъ моихъ она была сладка,
какъ медъ: когда же съѣлъ ее, шо горько
11 сшало во чревѣ моемъ. И сказалъ онъ мнѣ:
тебѣ опяшь надлежитъ пророчешвовать
о народахъ и племенахъ и языкахъ и царяхъ
многихъ.

ГЛАВА XI.

1 И дана мнѣ шросъ подобная жезлу, и
сказано: всшань, и измѣрь храмъ Бо-
жій и жершвенникъ, и покланяющихся въ
2 немъ. Внѣшній же дворъ храма осшавъ,
и не измѣрай его, ибо онъ данъ язычни-
камъ; они свяшый градъ будутъ попиранъ

Глав. ХІ. СВЯТАГО ІОАННА.

сорокъ два мѣсяца. И дамъ двумъ свидѣ- 3
телямъ Моимъ, и они будутъ пророчество-
вать тысячу двѣсти шестидесять дней,
будучи облечены во врещище. Это сущъ 4
двѣ маслины, и два свѣщильника стояще
предъ Богомъ земли. И есмь ли кто захо- 5
чешъ ихъ обидѣть, шо огонь выйдетъ изъ
устъ ихъ, и пожретъ враговъ ихъ; есмь-
ли кто захочешъ ихъ обидѣть, тому над-
лежитъ бытъ убиту. Они имѣютъ власъ 6
зашворить небо, чшобъ не шелъ дождь на
землю во дни ихъ пророчества; и имѣютъ
власъ надъ водами, превращающъ ихъ въ
кровь, и поражающъ землю всякою язвою,
когда имъ захощающъ. И когда кончающъ 7
они свидѣтельство свое, звѣрь выходящій
изъ бездны сразится съ ними, и побѣдитъ
ихъ, и убьетъ ихъ. И трупы ихъ оспа- 8
вишъ на улицѣ великаго города, который
духовно называешся Содомъ и Египетъ, гдѣ
и Господь нашъ распяшъ. И будутъ смо- 9
трѣшъ многіе изъ народовъ и колѣнъ и язы-
ковъ и племенъ трупы ихъ при дня съ
половиною, и не позволяющъ трупы ихъ
положитъ во гробы. И живущіе на землѣ 10
будутъ радовашься сему и веселишьяся, и
посылашъ дары другъ другу; пошому чшо
два пророка сии мучили живущихъ на зем-
лѣ. Но спустя при дня съ половиною, во- 11
шелъ въ нихъ духъ жизни ошъ Бога; и они
оба сшали на ноги свои, и великій страхъ
напалъ на шѣхъ, которые видѣли ихъ. И 12
услышали они съ неба громкій гласъ, гово-
рившій имъ: взойдите сюда. И они взо-
шли на небо на облакахъ; и смотрѣли на
нихъ враги ихъ. И въ шомъ же часъ сдѣ- 13

лалось великое землетрясеніе, и десяшая
часть города пала, и погнбло въ землетря-
сеніи семь тысячъ именъ чловѣческихъ;
и прочіе обьяшы были страхомъ, и воздали
14 славу Богу небесному. Вшорое горе про-
15 шло, вошь идешь скоро шрешіе горе. Сед-
мый Ангелъ воспрубилъ, и слышшмы были
на небѣ громкіе гласы, говорящіе: царство
міра содѣлалось царствомъ Господа наше-
го, и Христа Его, и царшвовашъ будешь
16 во вѣки вѣковъ. И двадцашъ чешыре шар-
ца сндящіе предъ Богомъ на прешолахъ
своихъ, пали на лица свои, и поклонились
17 Богу, говоря: благодаримъ Тебя, Господи
Боже Вседержншель, Копорый еси, и былъ,
и будешь, что Ты пріялъ великую силу
18 Твою, и воцарился; разсвирѣпѣли язычни-
ки, и прншелъ гнѣвъ Твой, и время судишь
мершвыхъ, и дашь возмездіе рабамъ Тво-
имъ пророкамъ, и свѣшымъ и боящнмся
имени Твоего, малымъ и великимъ, и погу-
19 бишь губнвшихъ землю. И ошверзся храмъ
Божій на небѣ, и явлнся ковчегъ завѣша
Господня во храмъ Его; и сдѣлались молніи
и гласы и громы и землетрясеніе и вели-
кій градъ.

ГЛАВА XII.

1 И явлось на небѣ великое знаменіе: же-
на облеченная въ солнце, подъ нога-
ми ея луна, и на главѣ ея вѣнецъ изъ две-
2 надцаши звѣздъ. Она была чреваша, кри-
3 чала ошъ боли, и мучилась родами. И дру-
гое знаменіе явлось на небѣ: се большой
красный драконъ, съ семью головами и
десятью рогами; и на головахъ его, семь
4 діадимъ; хвосшъ его увлекъ съ неба шре-

Глав. XII. СВЯТАГО ІОАННА.

тію часъ звѣздъ, и повергъ ихъ на зем-
лю. Драконъ сей спалъ предъ женою, ко-
шорой надлежало родить, дабы, когда она
родить, пожрать ея младенца. И родила 5
она сына, кошорому надлежитъ пасши всѣ
народы жезломъ желѣзнымъ; и взято было
дишя ея къ Богу и пресшолу Его. А жена 6
убѣжала въ пущыню, гдѣ приготовлено для
ней Богомъ мѣсто, чшобы пишали ее шамъ
тысячу двѣспи шестьдесять дней. И сдѣ- 7
лалась на небѣ война: Михаилъ и Ангелы
его воевали прошивъ дракона, и драконъ и
ангелы его воевали; но не устояли, и не 8
нашлось уже для нихъ мѣста на небѣ. И 9
низверженъ большой драконъ, древній змій,
кошорый называется діаволь и сашана,
обольспишель всей вселенной, низверженъ
на землю; и ангелы его низвержены съ нимъ.
И слышалъ я громкій гласъ, на небѣ гово- 10
рящій: нынѣ настало спасеніе и сила и
царство Бога нашего, и власть Христа
Его; пошому чшо низверженъ клеветникъ
братій нашихъ, клеветавшій на нихъ предъ
Богомъ нашимъ день и ночь. Они побѣ- 11
дили его кровію Агнца, и словомъ свидѣ-
тельствсва своего; и не возлюбили души сво-
ей даже до смерти. И шакъ веселитесь 12
небеса и обитающіе на нихъ! Горе живу-
щимъ на землѣ и на морѣ! Поелику къ вамъ
сошелъ діаволь, кошорый имѣетъ великую
яросъ, зная, чшо немного ему оспашся
времени. Драконъ видя, чшо низверженъ 13
на землю, преслѣдовалъ жену, кошорая ро-
дила сына. И даны женѣ два крила боль- 14
шаго орла, чшобъ она летѣла въ пущыню
въ свое мѣсто, и шамъ пишалась бы вре-

15 **Змѣя.** Змѣй изъ зѣва своего пустилъ въ
слѣдъ жены воду, какъ рѣку, дабы увлечь
16 ее рѣкою. Но земля помогла женѣ, и раз-
верзла земля уста свои, и поглотила рѣку,
которую пустилъ драконъ изъ зѣва своего.
17 И разсвирѣпѣлъ драконъ на жену, и по-
шелъ, чѣобы вспуишь въ войну съ про-
чими онѣ сѣмени ея, сохраняющими за-
повѣди Божіи, и имѣющими свидѣтельство
Исусъ-Хрисово.

ГЛАВА XIII.

1 **Я** спалъ на пескѣ морскомъ, и увидѣлъ вы-
ходящаго изъ моря звѣря, съ семью го-
ловами и десятию рогами; на рогахъ его
были десяти діадимъ, а на головахъ имена
2 богохульныя. Звѣрь, котораго я видѣлъ,
былъ подобенъ барсу; ноги у него какъ у
медвѣдя, а пасъ у него, какъ пасъ у льва;
и далъ ему драконъ силу свою, и прешолъ
3 свой, и великую власъ. И видѣлъ я, что
одна изъ головъ его какъ бы смертельно бы-
ла ранена; но сія смертельная рана исцѣ-
лѣла, и вся земля дивилась и послѣдовала
звѣрю. И поклонились дракону, который далъ
4 власъ звѣрю; и поклонились звѣрю, гово-
ря: кто подобенъ звѣрю сему? кто можетъ
5 сразиться съ нимъ? И даны ему уста
говорящія гордо и богохульно, и дана ему
власъ дѣйствовать сорокъ два мѣсяца.
6 И отверзъ онъ уста свои, чѣобы хулить
Бога, хулить имя Его, и жилище Его, и
7 живущихъ на небѣ. И дано было ему вести
войну со святыми, и побѣдить ихъ; и да-
на ему власъ надъ всякимъ коленомъ и
8 народомъ и языкомъ и племенемъ. И по-

Глав. XIII СВЯТАГО ІОАННА.

клоняшся ему всѣ живущіе на землѣ, ко-
рыхъ имена не написаны въ книгѣ жизни у
Агнца, закланнаго ошъ созданія міра. Кто 9
имѣеть ухо, да слышишь! Ежели кто ве- 10
дешъ въ плѣнь, шощъ самъ пойдетъ въ
плѣнь; ежели кто мечемъ убиваетъ, шому
самому надлежишь погибнуть ошъ меча.
Здѣсь терпѣніе и вѣра свяпыхъ! И ви- 11
дѣль я другаго звѣря, выходящаго изъ земли;
онъ имѣль два рога подобные агнчимъ, и
говориль какъ драконъ. Онъ дѣйствуеть 12
предъ нимъ со всею власшію перваго звѣря,
и заспавляетъ всю землю и живущихъ на
ней поклоняпсья первому звѣрю, у котораго
смершельная рана исцѣлѣла. И шворить 13
великія знаменія, шакъ чшо огонь низводитъ
съ неба на землю предъ людьми. И чуде- 14
самъ, копорыя дано было ему шворить
предъ звѣремъ, онъ вводиль въ заблуде-
ніе живущихъ на землѣ, говоря живущимъ
на землѣ, чшобы они сдѣлали образъ звѣря,
копорый имѣеть рану ошъ меча, и живъ.
И дано ему вложить духъ во образъ звѣря, 15
дабы образъ звѣря и говорилъ, и дѣлаль то,
чшобъ убиваемъ былъ всякъ, кто не будетъ
кланяпсья образу звѣря. И онъ сдѣлаеть 16
то, чшо всѣмъ, малымъ и великимъ, бога-
шымъ и нищимъ, свободнымъ и рабамъ, по-
ложено будешъ начертаніе на правую руку
ихъ, или на чело ихъ; и чшо ни кому не 17
льзя будешъ ни покупашъ, ни продавашъ,
кромѣ шого, кто имѣеть сіе начертаніе,
или имя звѣря, или число имени его. Здѣсь 18
мудрость! Кто имѣеть умъ, шощъ сочпи
число звѣря; ибо што число человѣческое:
число его, шесшь сотъ шесшьдесять шесшь.

ГЛАВА XIV.

1 **И** взглянулъ я, и се Агнецъ стоишъ на
горѣ Сіонѣ, и съ Нимъ сто сорокъ че-
2 шыре шысячи, у коихъ имя Отца Его на-
писано на челахъ. И слышалъ я гласъ съ
неба, какъ шумъ ошъ множесшва водъ, и
3 какъ звукъ большого грома; и слышалъ го-
лосъ играющихъ на гусляхъ своихъ. Они
поюшъ какъ-бы новую пѣснь предъ пре-
сшоломъ, и предъ чешырьмя живошными и
сшарцами; и никшо не могъ научишся
пѣсни сей, кромѣ сихъ сша сорока чешы-
4 рехъ шысячъ, искупленныхъ съ земли. Эшо
сущъ шѣ, кошорые не осквернилисъ съ жена-
ми, ибо они дѣвсшвенники; эшо сущъ шѣ,
кошорые идушъ за Агнцемъ, куда бы Онъ
ни пошелъ. Сіи куплены ошъ людей, какъ
5 первенцы Богу и Агнцу; и во усахъ ихъ
нѣшъ лукавсшва, они непорочны предъ
6 пресшоломъ Божиимъ. И видѣлъ я другаго
Ангела лешящаго по небу, кошорый имѣлъ
вѣчное Евангеліе, чшобы благовѣсшвовашъ
живущимъ на землѣ, и всякому племени и
7 колѣну и языку и народу, и говорилъ
громкимъ голосомъ: убойшесь Бога, и воз-
дайше Ему славу, поелику насшупилъ часъ
суда Его; и поклонишесь сошворившему не-
8 бо и землю и море и испочники водъ. И
другой Ангелъ слѣдовалъ за нимъ, говоря:
паль, паль Вавилонъ, великій городъ; по-
шому чшо онъ яросшнымъ виномъ блуда
9 своего напоилъ всѣ народы. И шрешій Ан-
гелъ послѣдовалъ за ними, говоря громкимъ
голосомъ: ежели кшо покланяешся звѣрю и
образу его, и приемлешъ начершаніе на че-
10 ло свое или на руку свою; шо и шошъ

Глав. XIV. СВЯТАГО ІОАННА.

будешъ пишь вино яросши Божіей, вино
цѣльное, пригошовленное въ чашѣ гнѣва
Его; и будешъ мучимъ во огнѣ и сѣрѣ предъ
святыми Ангелами, и предъ Агнцемъ. И 11
дымъ мученія ихъ будешъ восходишь во вѣ-
ки вѣковъ; и не будешь имѣшь отдохнове-
нія ни днемъ ни ночью покланяющіеся
звѣрю и образу его, приемлющіе начерша-
ніе имени его. Здѣсь шерпѣніе святыхъ, 12
соблюдающихъ заповѣди Божіи и вѣру во
Іисуса. И слышалъ я гласъ съ неба, гово- 13
рящій миѣ, напиши: блаженны мершвые,
умирающіе въ Господѣ ошныиѣ. Ей, гово-
ришь Духъ, они успокояшся ошъ шрудовъ
своихъ; и дѣла ихъ идушь въ слѣдъ за ними.
И взглянулъ я, и се свѣшное облако, и на 14
облакѣ сидишь подобный Сыну человѣче-
скому; на головѣ его золотый вѣнецъ, и въ
рукѣ его острый серпъ. И другой Ангелъ 15
вышелъ изъ храма, и воскликнулъ громкимъ
голосомъ къ сидящему на облакѣ: пуспи
серпъ швой, и жни; пошому чшо пришло
время жашвы, ибо жашва на землѣ созрѣла.
И повергъ сидящій на облакѣ серпъ свой 16
на землю, и земля была пожаша. И другой 17
Ангелъ вышелъ изъ храма находящагося на
небѣ, шакже съ острымъ серпомъ. И иной 18
Ангелъ, имѣющій власшь надъ огнемъ, вы-
шелъ ошъ жершвенника; и съ великимъ кри-
комъ воскликнулъ къ имѣющему острый
серпъ, говоря: пуспи острый швой серпъ,
и обрѣжь грозды винограда на землѣ; по-
елику созрѣли на немъ ягоды. И повергъ 19
Ангелъ серпъ свой на землю, и обрѣзалъ ви-
ноградъ на землѣ, и бросилъ въ шочило ве-
ликой яросши Божіей. И давили ягоды въ 20

ОТКРОВЕНИЕ Глав. XV. XVI.

почилъ внѣ города, и пошекла кровь изъ
шочила даже до уздъ конскихъ, на ты-
сячу шессть сотъ стадій.

ГЛАВА XV.

- 1 **И** видѣлъ я иное знаменіе на небѣ, великое
и чудное: семь Ангеловъ, имѣющихъ
2 семь послѣднихъ язвъ, которыми окаѣлива-
лась яросль Божія. И видѣлъ я какъ бы спе-
кляное море, смѣшанное съ огнемъ; и побѣ-
дившіе звѣря и образъ его и начертаніе его
и число имени его, спояшъ на спекляномъ
3 семь морѣ, держа гусли Божіи. И поющъ
пѣснь Моисея раба Божія, и пѣснь Агнца,
говоря: велики и чудны дѣла Твои, Госпо-
ди Боже Вседержишель! праведны и истин-
4 ны пути Твои, Царь свяшыхъ! Кто не
убишся Тебя, Господи, и не прославишъ
имени Твоего? Ибо Ты единъ свяшъ; всѣ
народы приидущъ и поклоняшся Тебѣ, по-
5 елику суды Твои открылись. И послѣ се-
го я взглянулъ, и се ошверзся храмъ ски-
6 нии свидѣшельска на небѣ. И вышли изъ
храма семь Ангеловъ имѣющіе семь язвъ,
облеченные въ чистую и свѣшлую льня-
ную одежду, и препоясанные по персямъ
7 золошыми поясами. И одно изъ чепырехъ
живошныхъ дало семи Ангеламъ семь зо-
лошыхъ чашъ, наполненныхъ ярослію Бо-
8 га живущаго во вѣки вѣковъ. И напол-
нился храмъ дымомъ ошъ славы Божіей, и
ошъ силы Его; и никто не могъ войши
въ храмъ, пока не окончились семь язвъ
семи Ангеловъ.

ГЛАВА XVI.

- 1 **И** услышалъ я изъ храма громкій гласъ,
который говорилъ семи Ангеламъ:

Глав. XVI. СВЯТАГО ІОАННА.

идише и излейше седмь чашь гнѣва Божія
на землю. Пошелъ первый Ангелъ, и вы- 2
лилъ чашу свою на землю; и сдѣлались же-
стокія и отвращительныя гнойныя раны
на человѣкахъ, имѣющихъ начертаніе звѣ-
ря, и покланяющихся образу его. Второй 3
Ангелъ вылилъ чашу свою въ море, и сдѣ-
лалась кровь, какъ кровь мертваго; и все
одушевленное умерло въ морѣ. Третій Ан- 4
гелъ вылилъ чашу свою въ рѣки и источ-
ники водъ; и сдѣлалась кровь. И услышалъ 5
я Ангела воды, который говорилъ: пра-
веденъ Ты, Господи, который еси, и былъ;
и свяшь, поному что такъ судилъ. По- 6
елику они кровь свящихъ и пророковъ про-
лили, то и далъ Ты имъ пить кровь; они
достоинны того. И услышалъ я другаго 7
отъ жершвенника говорящаго: ей, Госпо-
ди Боже Вседержитель! истинны и пра-
ведны суды Твои. Четвертый Ангелъ вы- 8
лилъ чашу свою на солнце; и дано было
ему жечь человѣковъ огнемъ. И жегъ лю- 9
дей великій жаръ, и хулили они имя Бога
имѣющаго власъ надъ язвами сими; но не
вразумились, чтобы воздать Ему славу.
Пятый Ангелъ вылилъ чашу свою на пре- 10
столь звѣря, и сдѣлалось царство Его мра-
чно; и они кусали языки свои отъ спра-
данія, и хулили Бога небеснаго отъ спра- 11
даній своихъ и язвъ своихъ; но не раска-
ялись въ дѣлахъ своихъ. Шестый Ангелъ 12
вылилъ чашу свою на великую рѣку Эв-
фратъ; и высохла въ ней вода, чтобы го-
шовъ былъ путь царямъ отъ восхода сол-
нечнаго. И видѣлъ я изъ устъ дракона, и 13
изъ устъ звѣря, и изъ устъ лжепророка

[выходящихъ] шрехъ духовъ нечисшыхъ,
14 подобныхъ жадамъ. Эшо сущь бѣсовскіе
духи шворящіе знаменія, кошорые исхо-
дять къ царямъ всея вселенныя, чшобы
собрашъ ихъ на брань въ оный великій
15 день Бога Вседержителя. (Се, иду какъ
шашъ. Блаженъ бдящій, и соблюдающій о-
дежду свою, дабы не ходишь ему нагимъ,
16 и не увидѣли срамошы его!) И собралъ онъ
ихъ на мѣсто, называемое по Еврейски
17 Армагеддонъ. Седмый Ангелъ вылилъ ча-
шу свою на воздухъ; и изъ храма небес-
наго, ошъ прешола, раздался громкій гласъ,
18 говорящій: Совершилось! И произошли
молніи, громы и гласы; и сдѣлалось вели-
кое землетрясеніе, какого не бывало съ шѣхъ
поръ, какъ люди на землѣ; шакое землетря-
19 сеніе, шшоль великое! И городъ великій
распался на шри часши, и города языче-
скіе пали; и Вавилонъ великій воспомина-
нушъ предъ Богомъ, *штобы* дашъ ему ча-
20 шу вина яросши гнѣва Его. И всякій ос-
21 шровъ убѣжалъ, и горъ не спало. И градъ,
величиною въ шаланшъ, палъ съ неба на
человѣковъ: и хулили человѣки Бога за язвы
ошъ града; пошому чшо язва ошъ онаго
была весьма велика.

ГЛАВА XVII.

1 И пришелъ одинъ изъ седми Ангеловъ
имѣющихъ седмь чашъ, и говоря со
мною, сказалъ мнѣ: поди, я покажу тебѣ
судъ надъ великою блудницею, сидящею
2 на водахъ многихъ; съ кошорою блудодѣй-
ствововали цари земные, и упивались виномъ
3 блудодѣянія ея живущіе на землѣ. И по-
велъ меня въ духъ въ пущыню; и я уви-

Глав. XVII. СВЯТАГО ІОАННА.

дѣлъ жену сидящую на звѣрѣ багрянѣ, преисполненномъ именами богохульными, съ седмью головами и десящю рогами. И 4 жена облечена была въ порфиру и багряницу, украшена золошомъ, драгоцѣннымъ камнемъ и жемчугомъ, и держала золошую чашу въ рукѣ своей, наполненную мерзостями и нечистою блудодѣянїя своего. И на челѣ ея написано имя: Тайна; 5 Вавилонъ великій, мать блудницамъ и мерзостямъ земнымъ. Я видѣлъ, что жена 6 уноена была кровію свящихъ, и кровію свидѣтелей Іисусовыхъ; и видя ее, весьма дивился. И сказалъ мнѣ Ангелъ: что ты 7 дивишься? я скажу тебѣ тайну жены сей, и звѣря носящаго ее, у котораго седмь головъ и десящъ роговъ. Звѣрь, котораго 8 ты видѣлъ, былъ, и нѣтъ его; и выдешь изъ бездны, и пойдешь въ погибель: и удивляющіеся живущіе на землѣ, коихъ имена не вписаны въ книгу жизни отъ начала міра, видя, что звѣрь былъ, и нѣтъ его, и явишся. Здѣсь умъ, имѣющій мудрость. Седмь го- 9 ловъ, суть седмь горъ, на кошорыхъ сидитъ жена. И седмь царей: пящъ изъ нихъ 10 пало, одинъ естъ, а другой еще не пришелъ; и когда придетъ, недолго ему бытъ. И 11 звѣрь, кошорый былъ, и котораго нѣтъ, естъ осмый, и изъ числа седми, и пойдеть въ погибель. И десящъ роговъ, кошорые ты 12 видѣлъ, суть десящъ царей, кошорые царства еще не приняли, но примуть власъ какъ цари на одинъ часъ со звѣремъ. Они 13 имѣють однѣ мысли, и передадутъ силу и власъ свою звѣрю. Они будутъ веспи 14 бранъ съ Агнцемъ, и Агнецъ побѣдитъ ихъ,

ОТКРОВЕНИЕ Глав. XVIII.

ибо Онъ есть Господь надъ господами и
Царь надъ царями; и тѣ, кошорые съ Нимъ,
15 *суть* званые и избранные и вѣрные. И
говоришь мнѣ: воды, кошорыя ты видѣлъ,
гдѣ сидишь блудница, *суть* люди и народы,
16 и племена и языки. И десять роговъ, ко-
шорые ты видѣлъ на звѣрѣ, сіи возненави-
дять блудницу, и разорятъ ее и обнажатъ,
и площъ ея съѣдятъ, и сожгутъ ее въ огнѣ.
17 Пошому чшо Богъ положилъ имъ на сердце,
исполнишь волю Его, исполнишь одну во-
лю, и ошдашь царство ихъ звѣрю, доколѣ
18 не исполняшся слова Божіи. Жена же, ко-
шорую ты видѣлъ, есть великій городъ
царствующій надъ земными царями.

ГЛАВА XVIII.

1 **П**ослѣ сего я увидѣлъ инаго Ангела схо-
дящаго съ неба, имѣющаго власъ ве-
ликую. Земля освѣшилась ошъ славы его.
2 И воскликнулъ онъ сильно, громкимъ голо-
сомъ, говоря: палъ, палъ Вавилонъ, великая
блудница, сдѣлался жилищемъ бѣсовъ, и при-
спанищемъ всякому нечисшому духу, при-
спанищемъ всякой нечисшой и ошвраши-
3 тельной пшицѣ; ибо яросшнымъ виномъ
блудодѣянiя своего она напоила всѣ народы;
и цари земные любодѣйствовали съ нею, и
купцы земные ошъ великой роскоши ея раз-
4 богашѣли. И услышалъ я иной голосъ съ
неба, кошорый говорилъ: выди ошъ ней,
народъ Мой, дабы не учасшвовашъ вамъ въ
грѣхахъ ея, и не подвергнущься язвамъ ея;
5 ибо грѣхи ея дошли до неба, и Богъ воспо-
6 мянулъ неправды ея. Воздайте ей шакъ,
какъ и она воздала вамъ, и вдвое воздайте

Глав. XVIII. СВЯТАГО ІОАННА.

ей по дѣламъ ея; въ чашѣ, которою она растворяла вамъ вино, растворите ей вдвое. Сколько славилась она и роскошествовала, 7
столько воздайте ей мученій и горестей; ибо она говоришь въ сердцѣ своемъ: сию царицею, я не вдова, не увижу горести. Посему въ одинъ день постигнутъ ее язвы, 8
смерть и плачь и голодъ, и огнемъ сожжена будетъ; потому что силенъ Господь Богъ, судящій ее. И восплачутъ и возрыдаютъ 9
о ней цари земные, которые блудодѣйствовали и роскошествовали съ нею, когда видяшъ дымъ отъ пожара ея; стоя издали, 10
отъ страха мученія ея, и говоря: горе, горе *тебѣ*, великій городъ Вавилонъ, городъ крѣпкій! ибо въ одинъ часъ пришелъ судъ твой. И купцы земные восплачутъ и возрыдаютъ о ней, потому что товаровъ ихъ 11
никто уже не покупаетъ; товаровъ: золота и серебра, и камней драгоценныхъ, и жемчуга, и виссона, и порфиры, и шелка, и багряницы, и всякаго благовоннаго дерева, и всякихъ издѣлій изъ слоновой кости, и всякихъ издѣлій изъ дорогихъ деревьевъ, изъ мѣди и желѣза и мрамора; *никто не покупаетъ* 13
корицы и куреній, и мѣра и ладона, и вина и елея, и муки и пшеницы, и скоша и овецъ, и коней и колесницъ, и тѣлъ и душъ человеческихъ. И плодовъ угодныхъ для души твоей не спало у тебя, и все тучное и блистательное удалилось отъ тебя; ты уже не найдешь сего. Купцы обогатившіеся отъ нея, спанутъ вдали, отъ 15
страха мученія ея, плача и рыдая, и говоря: горе, горе *тебѣ*, великій городъ, облеченный въ виссонъ и порфиру и багряницу, 16

украшенный золотомъ и камнями драгоценными и жемчугомъ! ибо въ одинъ часъ
17 погнблo шакое богапсшво. И всѣ кормчіе, и всѣ плывущіе на корабляхъ, и всѣ служащіе на нихъ, и всѣ щоргующіе на морѣ,
18 сшали вдали, и видя дымъ ошъ пожара ея, возопили, говоря: какой городъ подобенъ
19 городу великому? И посыпали пепломъ головы свои, и вопили, плача и рыдая: горе, горе тебѣ, городъ великій, драгоценностями кошораго обогатились всѣ имѣющіе корабли на морѣ! ибо опустѣлъ въ одинъ
20 часъ. Веселись о сѣмъ небо, и свящые Апостолы и пророки, ибо совершилъ Богъ судъ вашъ надъ нимъ. И взялъ одинъ сильный Ангелъ камень какъ большой жерновъ, и повергъ въ море, говоря: съ шакимъ спремленіемъ поверженъ будешъ Вавилонъ, великій городъ, и уже не будешъ аго. И гласа играющихъ на гусляхъ, и поющихъ, и играющихъ на свирѣляхъ, и прубящихъ прубами, въ шебѣ уже не будешъ слышно; не будешъ уже въ шебѣ никакого художника, никакого художешва; и шума ошъ жерновъ не слышно уже будешъ въ шебѣ; и свѣшъ свѣщильника уже не будешъ свѣщиль въ шебѣ; и гласа жениха и невѣсшы не будешъ уже слышно въ шебѣ: ибо купцы швои были вельможи земные, и волшебспвомъ швоимъ
24 введены въ заблужденіе всѣ народы. И въ немъ найдена кровь пророковъ и свящыхъ, и всѣхъ убишыхъ на землѣ.

ГЛАВА XIX.

1 **П**ослѣ сего я услышалъ громкій гласъ какъ бы многочисленнаго народа на небѣ, кошорый говорилъ: Аллилуія! спасеніе, и

Глав. XIX. СВЯТАГО ІОАННА

слава, и чesнь и сила Господу нашему! Ибо 2
испiинны и праведны суды Его, пошому что
осудилъ великую оную любодѣйцу, кошорая
распилаа землю любодѣйствомъ своимъ; и
взыскалаа кровь рабовъ Своихъ ошъ руки ея.
И еще сказали: Аллилуія! И дымъ ея восхо- 3
дишь во вѣки вѣковъ. Тогда двадцашъ че- 4
шыре сшарца и чешыре живошныхъ пали, и
поклонились Богу сидящему на пресшолѣ,
говоря: Аминь! Аллилуія! И гласъ ошъ 5
пресшода изшелъ, говорящій: хвалише Бога
нашего всѣ рабы Его, и боящiеся Его, ма-
лые и великіе. И слышалаа я какъ бы гласъ 6
многочисленнаго народа, какъ бы шумъ водъ
многихъ, какъ бы гласъ громовъ сильныхъ,
говорящихъ: Аллилуія! ибо воцарился Го-
сподъ Богъ Вседержишель. Возрадуемся и 7
возвеселимся, и воздадимъ Ему славу; ибо
наспушилъ бракъ Агнца, и жена Его уго-
товала себя. И дано было ей облещись въ 8
виссонъ чистый и свѣшлый; виссонъ же
ещъ праведносшь свашыхъ. И сказаа мнѣ: 9
напиши: блаженны званые на брачную
вечерю Агнца; и сказаа мнѣ: сiм сушь ис-
пiинныя слова Божiи. Я палъ къ ногамъ 10
его, зшобы поклонишься ему; но онъ ска-
зала мнѣ: не дѣлай сего; я сослужишеа шѣ-
бѣ, и брашiямъ швоимъ имѣющимъ свѣ-
дѣшельсшво Іисусово: Богу поклонись. Свѣ-
дѣшельсшво же Іисусово ешъ духъ проро-
чесшва. И увидѣлаа я ошверсшое небо, и се 11
конъ бѣлый: и сидящій на немъ называеш-
ся Вѣрный и Испиинный, Кошорый правед-
но судишь и воинспвуешь. Очи у Него 12
какъ пламень огненный, и на головѣ Его
много діадимъ; и имя было на Немъ на-

писано, котораго никто не зналъ, кромѣ
13 Его Самаго. Онъ былъ облеченъ въ одежду
обогренную кровію; имя Ему: Слово Бо-
14 жіе. И воинства небесныя слѣдовали за
Нимъ на коняхъ бѣлыхъ, облеченныя въ
15 виссонъ бѣлый и чистый. Изъ устъ же
Его исходилъ острый мечъ, дабы имъ по-
разить народы: Онъ пасетъ ихъ жезломъ
железнымъ; Онъ шопчетъ шотило вина
16 яроспи и гнѣва Бога Вседержителя. На
одеждѣ и на бедрѣ Его написано имя: Царь
17 надъ царями и Господь надъ господами. И
увидѣлъ я одного Ангела стоящаго на солн-
цѣ; и онъ воскликнулъ громкимъ голосомъ,
говоря всѣмъ пшцамъ летающимъ по не-
бу: летите, собирайтесь на великую ве-
18 черю Божию, чшобы пожрать шрупы ца-
рей, шрупы сильныхъ, шрупы тысящена-
чальниковъ, шрупы коней и сидящихъ на
нихъ, шрупы всѣхъ свободныхъ и рабовъ,
19 и малыхъ и великихъ. И увидѣлъ я звѣря,
и царей земныхъ и воинства ихъ, собрав-
шихся, чшобы сразиться съ сидящимъ на
20 конѣ и съ воинствомъ Его. И схваченъ
былъ звѣрь, и съ нимъ лжепророкъ произ-
водившій чудеса предъ нимъ, коими обо-
льсшилъ онъ принявшихъ начертаніе звѣря,
и поклоняющихся образу его. Оба живые
брошены въ озеро огненное, горящее сѣрою;
21 а прочіе убиты мечемъ сидящаго на конѣ,
исходящимъ изъ устъ Его? и всѣ пшцы
насытились ихъ шрупами.

ГЛАВА XX.

1 И увидѣлъ я Ангела сходящаго съ неба,
который имѣлъ ключъ отъ бездны, и

Глав. XX. СВЯТАГО ІОАННА.

большую цѣпь въ рукѣ своей. Онъ взялъ 2
дракона, змія древняго, который есть діаволъ и сатана, и сковалъ его на тысячу лѣтъ; и низвергъ его въ бездну, и заперъ 3
его, и приложилъ печать, дабы не прельщаль уже народы, доколѣ не окончится тысяча лѣтъ; послѣ же того ему должно быть освобождену на малое время. И увидѣлъ я 4
престолы, и сидящихъ на нихъ, и дано было имъ судить; и души обезглавленныхъ за свидѣтельство Іисуса, и за слово Божіе, которые не поклонились звѣрю, ни образу его, и не приняли начертанія на чело свое, и на руку свою: они ожили, и царствовали со Христомъ тысячу лѣтъ. Прочіе же мертвые 5
не ожили, доколѣ не окончится тысяча лѣтъ. Это есть воскресеніе первое. Блаженъ и святъ имѣющій участіе въ воскресеніи первомъ: надъ ними смерть вторая не имѣетъ власти; но они будутъ священниками Бога и Христа, и будутъ царствовать съ Нимъ тысячу лѣтъ. Когда 7
же окончится тысяча лѣтъ, сатана будетъ освобожденъ изъ темницы своей; и выйдетъ 8
обольщать народы находящіеся на чешырехъ углахъ земли, Гога и Магога, и ихъ собирать на брань: число ихъ, какъ песокъ морской. И вышли на широту земли, и 9
окружили станъ святыхъ, и городъ возлюбленный: и низпалъ огонь съ неба отъ Бога, и пожралъ ихъ. А діаволъ, прельщавшій 10
ихъ, вверженъ въ озеро огненное и сѣрное, гдѣ звѣрь и лжепророкъ: и будутъ мучиться день и ночь во вѣки вѣковъ. И увидѣлъ 11
я великій бѣлый престолъ, и сидящаго на немъ, отъ лица Коего убѣжало небо и земля,

- 12 и не нашлось имъ мѣста. И увидѣлъ я мерш-
швыхъ, малыхъ и великихъ, стоящихъ предъ
Богомъ, и книги раскрыты были; и иная
книга раскрыта, кошорая естъ *книга жи-*
зни: и судимы были мершвые по написан-
13 ному въ книгахъ, по дѣламъ своимъ. Тогда
опдало море мершвыхъ, бывшихъ въ немъ;
и смершь и адъ опдали мершвецевъ, кошо-
рые были въ нихъ: и судимъ былъ каждый
14 по дѣламъ своимъ. И смершь и адъ повер-
жены въ озеро огненное: эшо естъ смершь
15 вшорая. И кто не былъ записанъ въ кни-
гѣ жизни, шощъ былъ ввергаемъ въ озеро
огненное.

ГЛАВА XXI.

- 1 И увидѣлъ я новое небо, и новую землю;
ибо прежнее небо и прежняя земля ми-
2 новали, и моря уже нѣшь. И я Іоаннь уви-
дѣлъ свящый градъ, Іерусалимъ новый, схо-
дящій ошъ Бога съ неба, угошований какъ
3 невѣсца украшенная для мужа своего. И
слыщаль я громкій гласъ съ неба, говоря-
щій: се скинія Божія съ человекѣми, и Онъ
будешъ обишашъ съ ними; они будутъ Его
народомъ, и Самъ Богъ съ ними будетъ
4 Богомъ ихъ. И опрешъ Богъ всякую слезу
ошъ очей ихъ, и смерщи не будетъ уже;
ни плача, ни вопля, ни болѣзни уже не бу-
5 дешъ; ибо прежнее миновало. И сказалъ
сидящій на пресшолѣ: се, шворю все новое.
И говорищъ мнѣ: напиши; ибо слова сіи
6 истинны и вѣрны. И сказалъ мнѣ: Совер-
шилось! Я есмь Альфа и Омега, начало и ко-
нецъ. Я жаждущему дамъ ошъ источника
7 воды живой даромъ. Побѣждающій наслѣ-
дуешъ все, и буду ему Богомъ, и онъ будетъ

Глав. ХХІ. СВЯТАГО ІОАННА.

Мнѣ сыномъ. Боязливымъ же и невѣрнымъ, 8
и сквернымъ, и убійцамъ, и любодѣямъ, и
чародѣямъ, и идолослужителямъ, и всѣмъ
лжецамъ, часъ въ озерѣ горящемъ огнемъ
и сѣрою: это есть смерть вторая. И при- 9
шелъ ко мнѣ одинъ изъ семи Ангеловъ, у
кошорыхъ было семь чашъ наполненныхъ
седмью послѣдними язвами, и сказалъ мнѣ:
поди, я покажу тебѣ невѣсту, жену Агнца.
И восхитилъ меня въ духѣ на великую и 10
высокую гору, и показалъ мнѣ великій го-
родъ, священный Іерусалимъ, кошорый нисхо-
дилъ съ неба отъ Бога. Онъ имѣетъ славу 11
Божію; свѣтъ его подобенъ драгоцѣннѣй-
шему камню, какъ бы камню яспису кри-
сталовидному. Онъ имѣетъ большую и 12
высокую стѣну, имѣетъ двенадцать вратъ,
и на нихъ двенадцать Ангеловъ; на вра-
тахъ написаны имена двенадцати колѣнъ
сыновъ Израилевыхъ. Съ востока шрое 13
вратъ, съ сѣвера шрое вратъ, съ юга шрое
вратъ, и съ запада шрое вратъ. Стѣна го- 14
рода имѣетъ двенадцать основаній, и на
нихъ двенадцать именъ двенадцати Апо-
столовъ Агнца. Говорившій со мною имѣлъ 15
золотую шросъ, для измѣренія города, и
ворощъ его, и стѣны его. Городъ чешверо- 16
угоденъ, и длина его такая же, какъ и широ-
та. И измѣривъ городъ шросшою, онъ на-
шелъ двенадцать тысячъ сщадій; длина
и ширина и высота его равны. И измѣ- 17
ривъ стѣну его, нашелъ сто сорокъ че-
тыре лакша; мѣра же у Ангела, была мѣра
человѣческая. Стѣна его построена изъ 18
ясписа; а городъ былъ чистое золото, подо-
бенъ чистому стеклу. Основанія стѣны 19

города украшены всякими драгоценными
камнями: основаніе первое, яспись; второ-
рое, сапфиръ; третье, халкидонъ; четвертое,
20 смарагдъ; пятое, сардоникъ; шестое, сардъ;
седьмое, хрисолионъ; восьмое, вирилль; девятое,
шопазъ; десятое, хрисопрасъ; одиннадца-
21 тое, гиацинтъ; двенадцатое, аметистъ. А
двенадцать ворошь, двенадцать жемчужинъ,
каждые вороша были изъ одной жемчужины;
улица города, чистое золото какъ прозра-
22 чное стекло. Храма же я не видѣлъ въ немъ;
ибо Господь Богъ Вседержитель храмъ его,
23 и Агнецъ. И городъ не имѣетъ нужды ни
въ солнцѣ, ни въ лунѣ, для освѣщенія своего;
ибо слава Божія освѣщала его, и свѣщиль-
24 никъ его Агнецъ. Спасенные народы бу-
дутъ ходить во свѣтъ его, и цари земные
принесутъ въ него славу и честь свою.
25 Врата его не будутъ запираются днемъ;
26 ночи же тамъ не будетъ. И принесутъ
27 въ него славу и честь народовъ. И не
войдешь въ него ничто нечистое, и ни-
кто преданный мерзости и лжи; а только
тѣ, которые написаны у Агнца въ книгѣ
жизни.

ГЛАВА XXII.

1 И показалъ мнѣ чистую рѣку воды жи-
зни, свѣтлую какъ кристалль, теку-
2 щую отъ престола Бога и Агнца. Среди
улицы сего, и по обѣимъ сторонамъ рѣки,
древо жизни, двенадцать разъ принося-
щее плоды, дающее на каждый мѣсяць
плодъ свой; и листья древа для исцѣле-
3 нія народовъ. И ничего уже не будетъ
проклятаго; но престолъ Бога и Агнца
будетъ въ немъ, и рабы Его будутъ слу-

Глав. XXII. СВЯТАГО ІОАННА.

жишь Ему. И узряшь лице Его, и имя 4
Его будешь на челахъ ихъ. И ночи не бу- 5
дешь тамъ; не будешь имѣшь нужды ни
въ свѣщильникѣ, ни въ свѣщѣ солнечномъ,
ибо Господь Богъ освѣщаетъ ихъ; и бу-
дешь царствовать во вѣки вѣковъ. И 6
сказалъ мнѣ: сіи слова вѣрны и истинны
и Господь Богъ свящихъ пророковъ по-
слалъ Ангела Своего показати рабамъ Сво-
имъ то, чему надлежишь быти вскорѣ. Се, 7
гряду скоро: блаженъ, кто соблюдаетъ сло-
ва пророчества книги сея! Я, Іоаннъ, ви- 8
дѣлъ и слышалъ сіе; когда же услышалъ и
увидѣлъ, палъ къ ногамъ Ангела, показы-
вающего мнѣ сіе, чшобы поклониться ему.
Но онъ сказалъ мнѣ: не дѣлай сего; ибо 9
я сослужилъ тебѣ, и брѣшамъ своимъ
пророкамъ, и соблюдающимъ слова книги
сея: Богу поклонись. И сказалъ мнѣ: не 10
запечатывай словъ пророчества книги сея;
ибо время близко. Неправедный, пусть еще 11
дѣлаетъ неправду; нечистый, пусть еще
сквернится: праведный, да шворитъ правду
еще; и святой, да освящается еще. Се, 12
гряду скоро; и возмездіе Мое со Мною, да-
бы воздасть каждому по дѣламъ его. Я есмь 13
Альфа и Омега, начало и конецъ, первый и
последній. Блаженны шѣ, которые соблю- 14
даютъ заповѣди Его, дабы имѣть имъ пра-
во на древо жизни, и войти въ городъ во-
рошами. А вѣ псы, и чародѣи, и любодѣи, 15
и убійцы, и идолослужители, и всякой лю-
бящій и шворящій ложь! Я Іисусъ, по- 16
слалъ Ангела Моего засвидѣтельствовать
вамъ сіе въ церквахъ. Я есмь корень и по-
томокъ Давида, звѣзда свѣтлая и утренняя

ОТКРОВ. СВ. ІОАННА. Глав. XXII.

- 17 няя. И дужь и невѣща говорящъ: прїиди!
и слышашій говори: прїиди! Кпо жаждещъ,
приходи, и кпо хочешъ, бери воду жизни да-
18 ромъ. И я также свидѣтельствую всяко-
му, слышащему слова пророчества книги
сей: ежели кпо приложитъ что къ нимъ,
на того наложитъ Богъ язвы, о кощорыхъ
19 написано въ книгѣ сей; и есѣли кпо
опнменѣтъ что оиѣ словъ книги пророче-
ства сего, у того опнменѣтъ Богъ учаспіе
въ книгѣ жизни, и въ святомъ градѣ, и въ
20 томъ, что написано въ книгѣ сей. Сви-
дѣтельствующій сіе говоритъ: ей, гряду
скоро! Аминь. Ей, гряди, Господи Іисусе!
21 Благодарѣ Господа нашего Іисуса Христа
со всѣми вами. Аминь.
-

XII
 ILL
 ПЬ.
 Iа-
 О-
 И
 Ъ,
 Ъ
 Ю
 Ъ
 е
)
 .

1900

1901

1902

1903

Stanford University Libraries



3 6105 005 174 409

SEP 25 1809S CBPX R92

AUG

35 S

OCT 18 1952

AUG

35 S

OCT 15 1954

APR

18

1911 S

NOV 10 1954

27 Ap '22 S

34 O '23 S

9 My '24 S

SEP 21 1949

DEC 19 1949

OCT 18 1952

